Universitat Jaume I

WILLIAM BLAKE

JERUSALÉN, LA EMANACIÓN DEL GIGANTE ALBIÓN

Introducción, traducción, notas y glosario a cargo de Xavier Campos Vilanova

Prólogo de Francisco Fernández Fernández

Col·lecció «Estudis de la traducció»
Núm. 4

WILLIAM BLAKE

JERUSALÉN,
LA EMANACIÓN DEL GIGANTE ALBIÓN

Introducción, traducción, notas y glosario a cargo
de Xavier Campos Vilanova
Prólogo de Francisco Fernández Fernández

UNIVERSITAT JAUME·I

BIBLIOTECA DE LA UNIVERSITAT JAUME I. Dades catalogràfiques

BLAKE, William

[Jerusalem, the emanation of the giant albion. Castellà]
Jerusalén, la emanación del gigante albión / William Blake ; introducción, traducción, notas y glosario a cargo de Xavier Campos Vilanova ; prólogo de Francisco Fernández Fernández. - Castelló de la Plana : Publicacions de la Universitat Jaume I, D.L. 1997
p. : il. ; cm. - (Estudis sobre la traducció ; 4)
Bibliografia
ISBN 84-8021-122-9
I. Campos Vilanova, Xavier, trad. II. Fernández Fernández, Francisco, pr. III. Universitat Jaume I (Castelló). Publicacions de la Universitat Jaume I, ed. IV. Títol. V. Títol : Jerusalem, the emanation of the giant albion. Catellà. VI. Sèrie
821.111BLAK7JER.03=134.2

Agraïm a Oxford University Press el permís de reproducció del text de JERUSALEM de William Blake d'acord amb la seua edició *Blake Complete Writings,* editada per Geoffrey Keynes, Londres 1976.

Cap part d'aquesta publicació, incloent-hi el disseny de la coberta, no pot ser reproduïda, emmagatzemada, ni transmesa de cap manera, ni per cap mitjà (elèctric, químic, mecànic, òptic, de gravació o bé de xerocòpia) sense autorització prèvia de la marca editorial.

© De la traducció: Xavier Campos Vilanova, 1997

© De la present edició: Publicacions de la Universitat Jaume I, 1997

Il·lustració de la portada: Planxa 100 de l'edició original de JERUSALEM de William Blake

Edita: Publicacions de la Universitat Jaume I
Campus de la Penyeta Roja. 12071 Castelló de la Plana

Imprime: LITOGRAFÍA CASTELLÓN, S.A.
Depósito Legal: CS-175-97
I.S.B.N.: 84-80921-122-9

FOTOCOPIAR LLIBRES
NO ÉS LEGAL

ÍNDICE

Prólogo 7

Abreviaturas más importantes 11

Bibliografía 13

0. Introducción 17
0.1. La naturaleza textual de J 17
0.2. Las muchas lecturas de J 19
0.3. Comprender para traducir 20

1. El plano de la textualidad 22
1.1. Las lecturas definidas 22
1.2. El nivel fónico 23
1.2.1. Poesía con rima 24
1.2.2. Poesía sin rima 24
1.3. El nivel morfosintáctico 28
1.4. El nivel lexicosemántico 28

2. El plano de la contextualidad 28
2.1. El espacio 29
2.2. El tiempo 30
2.3. El hombre 30

3. El plano de la intertextualidad 31
3.1. El nivel intertextual primario 32
3.1.1. La Biblia 33
3.1.2. La Cábala 34
3.1.3. La Alquimia 35
3.1.4. Tradiciones orientales 36
3.1.5. La voz de Inglaterra 37
3.1.6. Otras voces de Europa 38
3.2. El nivel intertextual secundario 38
3.2.1. Concepciones críticas en torno a J 40
3.2.2. Las traducciones de J 43

3.2.2.1. Las traducciones fragmentarias de J 45
3.2.2.2. ¿Trampas editoriales? 46
3.2.2.3. La traducción italiana de J 47

4. Cuestiones editoriales 48
4.1. J antes de la imprenta 49
4.1.1. Un poema grabado a buril 49
4.1.2. Cronología 49
4.1.3. Las copias originales 50
4.1.4. Las copias póstumas 50
4.1.5. Algunas contradicciones 51
4.2. J en la imprenta 52
4.2.1. Ediciones en facsímil 52
4.2.2. Las primeras popularizaciones 53
4.2.3. Ediciones estándar 54

JERUSALÉN, LA EMANACIÓN DEL GIGANTE ALBIÓN

Frontispicio 57
Al público 58

Capítulo primero 59

Capítulo segundo 88
A los judíos 88

Capítulo tercero 122
A los deístas 122

Capítulo cuarto 158
A los cristianos 158

NOTAS 191

GLOSARIO 257

JERUSALEM, THE EMANATION OF THE GIANT ALBION .. 285

PRÓLOGO

En la traducción de un texto poético siempre se pierde algo; para algunos lo que se pierde es precisamente la poesía. Y es que la traducción perfecta de un poema es quizá un sueño imposible. El lector quizá tenga cierta experiencia de ello; basta que en alguna ocasión haya intentado transmitir las excelencias de una composición poética a un extranjero y desconocedor de la lengua; si éste es el caso, seguro que en algún momento habrá tenido que apelar a recursos tales como «!bueno!... esto (=una palabra, una expresión, una metáfora, etc.) no se puede traducir». No voy a entrar ahora en la controversia sobre la posibilidad o imposibilidad de la traducción; porque —aunque fructífera, quizá, desde la perspectiva filosófica— me parece que resulta de escaso interés ante la realidad de los hechos, unos hechos que demuestran bien a las claras cómo la traducción (también la de la poesía) se ha venido realizando desde tiempo inmemorial; a veces, incluso, con importantes repercusiones sobre la producción poética en la lengua objeto de la traducción (el ejemplo más conocido es, quizá, la gran influencia de las traducciones de E. A. Poe en los poetas del movimiento simbolista francés). Y desde luego, para quien no conozca la lengua original de un poema, no cabe la menor duda que una traducción del mismo es siempre preferible a «nada».

Una traducción del *Jerusalem,* de las *Lyrical Ballads o de The Waste Land,* etc. es, por consiguiente, mucho mejor que nada de la obra de Blake, Wordsworth o Eliot. Pero la traducción que Xavier Campos nos ofrece del *Jerusalem, the Emanation of the Giant Albion* no es una más entre tantas; y no sólo porque hay muy pocas, sino por la calidad de su trabajo.

Hay, en efecto, muy pocas traducciones de la obra de William Blake a las lenguas romance: dos al español (las de C. Serra y la de M. Antolín) de unos pocos fragmentos que se incluyen en sendas antologías; otras dos al francés: la de M. L. Cazamian, también de algunos fragmentos y la aún mucho más breve de J. Rousselot; y sólo una de la obra completa: la que se publicaba en

italiano con el título *Gerusalemme, l'emanazione del gigante Albione* (Milano: Bocca Editori. 1943), de traductor anónimo (posiblemente Giuseppe Ungaretti).

La de Xavier Campos es, pues, la primera versión completa en castellano de *Jerusalem, the Emanation of the Giant Albion,* una de las obras maestras del romanticismo inglés. El texto se encuadra, sin duda, entre los tradicionalmente considerados como crípticos y difíciles. Difícil incluso para el lector avezado o para el especialista (sea o no el inglés su lengua materna); difícil por la gran variedad y complejidad de las estructuras poéticas y sintácticas del texto original; por la exhuberante riqueza de su «contexto» espacial, histórico y autobiográfico; por las abundantísimas referencias y alusiones a los más variados «textos» que han contribuido a conformar la cultura occidental (la Biblia, el neo-platonismo, la cábala, el misticismo hindú, la tradición simbólica de la alquimia, etc.). En este tipo de textos se cumple al pie de la letra la observación de mi querido amigo V. García Yebra, eminente teórico y práctico de la tradución, cuando escribía que «la traducción de la poesía es una tarea que sólo puede realizarse un poco mejor o un poco peor, pero nunca perfectamente»; por eso es siempre de admirar el que alguien se embarque en tamaña empresa.

Afortunadamente Xavier Campos es un académico: profesor titular de filología inglesa en la Universidad de Castellón, buen conocedor de los recursos y exquisiteces de la lengua y literatura inglesas, y particularmente del lenguaje poético de W. Blake; y de ahí que su traducción —aún no siendo perfecta— se sitúe ciertamente en el lado del «un poco mejor» más que en el opuesto. En 1988 culminaba con éxito su tesis doctoral, que lleva por título *La traducción semántica de Jerusalem, the Emanation of the Giant Albion* (1804-1820), poema de William Blake (1757-1827); una tesis que mereció los elogios del Tribunal que se nombró para juzgarla y, desde luego, la máxima calificación académica. Nuestro traductor presentaba en ella, por un lado, un valioso estudio del lenguaje poético de *Jerusalem,* así como un análisis crítico exhaustivo de las varias traducciones antes mencionadas; y por el otro, nos ofrecía ya una versión completa de esta obra de W. Blake, acompañada de un notable aparato crítico y de erudición (que se plasmaba en las casi tres mil notas a pie de página, algunas de una extensión considerable).

La versión que entonces nos ofrecía X. Campos era de corte más bien académico, tratando de armonizar las propuestas de P. Newmark, J. Holmes y otros teóricos y contrastarlas con la realidad (=la traducción de un texto concreto). Presentaba el centenar de planchas de la obra original, confrontadas en inglés y castellano, para que pudiera seguirse la versión línea a línea. La versión, sin embargo, no era puramente literal, sino que trataba de recoger, siempre que ello le era posible, los ritmos de W. Blake y hacerlos naturales a

la música del castellano. Desde la perspectiva académica, las abundantes notas que la acompañaban eran inseparables de la traducción, porque esclarecían la significación más profunda de ésta y cuantas asociaciones convenía tener presentes para apreciar la riqueza extraordinaria de cada una de las cien planchas de que consta el poema.

Las múltiples ocupaciones docentes e investigadoras, los varios compromisos de participación en congresos internacionales y de publicación en revistas especializadas, etc...en los casi diez años que han transcurrido, no le han impedido a X. Campos revisar y retocar la traducción que entonces presentaba. La versión que ahora nos ofrece va dirigida a un público más amplio, aunque seguramente de una cultura y sensibilidad artística notables. Al haberla despojado de gran parte de su aparato crítico, me parece que se lee mejor, porque resulta más flexible, más fluida y más acorde con la estructura sintáctica, los recursos estilísticos y la musicalidad de la lengua castellana; no obstante, el lector seguirá encontrando sumamente interesantes y útiles las casi mil quinientas notas que el traductor pone ahora a su disposición. Aunque los textos no estén confrontados, la versión que se nos ofrece va también acompañada del facsímil de la obra publicada por G. Keynes, así como algunas de las ilustraciones del propio Blake, que harán las delicias del especialista y quizá también del bibliófilo.

Jerusalem —al igual que muchos otros poemas, como los Cantos de E. Pound o el *The Wreck of the Deutschland* de G. M. Hopkins, por ejemplo— ha tenido y tiene, sin duda, varias lecturas; por lo que el especialista podrá quizá discrepar de alguna (desde luego no de muchas) de las lecturas que propone el traductor. No todos los pasajes, por otro lado, se prestan de igual manera a la traducción; por lo que resulta inevitable que unos se acerquen más que otros al original. Otro problema es el hecho de que algunos fragmentos resulten oscuros en castellano; en la mayoría de ellos, no creo que se deba tanto al fracaso de la traducción como a su fidelidad al original que resulta también oscuro aún para los especialistas.

Como cualquier musicólogo podría explicarnos con todo lujo de detalles, una composición musical creada y escrita para violín, por ejemplo, perderá efectos sonoros al ser interpretada con oboe, con flauta, con piano o con cualquier otro instrumento; adquirirá otros, sin embargo (y no necesariamente negativos, insatisfactorios o molestos), sobre todo si el intérprete sabe explotar todas las posibilidades del nuevo instrumento y adaptarlo convenientemente a la partitura en cuestión. Del mismo modo todo el que se ha dedicado a la traducción podría confirmarnos que el «distanciamiento» mayor o menor con respecto al original y las «oscuridades» del texto traducido pueden también deberse a los condicionamientos del «instrumento musical» (=del código lin-

güístico utilizado: del idioma castellano, en nuestro caso) a la hora de interpretar una «partitura» plagada de nuevas asociaciones, nuevos tipos de metáforas, diferentes ritmos, diferentes posibilidades técnicas y estilísticas, etc. . y que no fue creada originalmente para dicho código lingüístico.

En estos casos, el dominio de la lengua terminal, de todas sus posibilidades y recursos expresivos es de capital importancia; y, de nuevo, la maestría que demuestra aquí el traductor me parece digna de elogio.

La traducción de *Jerusalem, the Emanation of the Giant Albion* que Xavier Campos nos presenta me parece, pues, ciertamente satisfactoria en sus varios aspectos; y estoy seguro de que no va a defraudar a ninguno de sus lectores.

FRANCISCO FERNÁNDEZ

ABREVIATURAS MÁS IMPORTANTES

ABD = *A Blake Dictionary.* Vid. Damon (1965, 1979).

BAIQ = *Blake, An Illustrated Quarterly.* Revista de la Universidad del Estado de Ohio, USA.

BJ = *Biblia de Jerusalén.*

cf. = confróntese.

CODEL = *The Concise Oxford Dictionary of English Literature.* Vid. Eagle, ed. (1977).

DFA = *Diccionario de Filosofía Abreviado.* Vid. Ferrater Mora (1970).

DRAE = Vid. Real Academia Española.

DTF = *Diccionario de Términos Filológicos.* Vid. Lázaro Carreter (1981).

E = J según el texto de Erdman.

FBC = Texto de la Biblia según la Fundació Bíblica Catalana.

G = *Gerusalemme,* texto de J en italiano.

Glos. = Glosario de este libro.

GNB = *Good News Bible.*

H = texto de J según la edición de Hugues.

HKB = *The History of the Kings of Britain.* Vid. Thorpe, trad. (1966, 1982).

J = texto de *Jerusalem, the Emanation of the Giant Albion.*

K = texto de J según la edición de Keynes.

LT = Lengua terminal.

NVDTO = *La Bibbia,* Nuovissima versione dai testi originali.

O = texto de J según la edición de Ostriker.

ODEE = *The Oxford Dictionary of English Etymology.* Vid. Onions, ed. (1966, 1982).

OED = *The Oxford English Dictionary.*

OUP = Oxford University Press.

p. = página.

p.e. = por ejemplo.

pp. = páginas.

q.t. = que traduzco.

q.v. = *quod vide,* lo cual véase.

RSV = *The Holy Bible.* Revised Standard Version.

s.r.c. = sin referencias cronológicas.

ss. = y siguientes.

TA = *Sagrada Biblia* según Torres Amat.

TLO = Texto en lengua original.

TLT = Texto en lengua terminal.

U = *Ulysses.* Vid. Joyce, J. (1922, 1977).

vid. = véase.

BIBLIOGRAFÍA

ALEXANDER, P. ed. (1951, 1973): *William Shakespeare. The Complete Works,* Londres y Glasgow, Collins, 1376 pp.

BACHELARD, G. (1938, 1966): *Psicoanálisis del Fuego,* Madrid, Alianza Editorial, 194 pp. (Trad. Ramón G. Redondo).

BANKS, R. (1958, 1978): *The Penguin Guide to London,* Londres, Penguin Books, 590 pp.

BENTLEY, JR, G. E. (1977): *Blake Books: annotated catalogues of William Blake's writings, in illuminated printings, in conventional typography and in manuscript, and reprints thereof, reproductions of his designs, books with his engravings, catalogues, books he owned, and scholarly and critical works about him,* Oxford, Clarendon Press, esp. pp. 224-231 y 264-265.

— (1993): «*Rex v. Blake*: Sussex Attitudes toward the Military and Blake's Trial for Sedition in 1804», *The Huntington Library Quarterly. Notes and Documents,* pp. 83-89.

Bhagavad Gita As It Is with translations and elaborate purports by His Divine Grace A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada (1978), Londres Cox & Wyman.

Bíblia, Fundació Bíblica Catalana, Barcelona, Editorial Alpha,1983, 2340 pp.

Biblia de Jerusalén, Bruselas, Desclée de Brouwer, 1967. 1693 pp.

BLOOM, H. (1974): *Los Poetas Visionarios del Romanticismo Inglés*, Barcelona, Barral Editores, 524 pp. (Trad. M. Antolín).

BRENAN, G. (1950, 1988): *The Face of Spain.* Penguin Books: London, 268 pp.

BUCHELLI, E. (1936, 1980): *El Poder Oculto de los Números,* Buenos Aires, Editorial Kier, 224 pp.

BUSH, D. ed. (1966, 1977): *John Milton. Poetical Works.* OUP, 570 pp.

CAMPOS, X. (1988): *La traducción semántica de Jerusalem, the Emanation of the Giant Albion (1804-1820), poema de William Blake (1757-1827).* Tesis doctoral inédita. Universitat de València, 584 pp.

CARACCIOLO, E., trad. (1987): *William Blake. Antología bilingüe,* Madrid, Alianza Editorial.
CAZAMIAN, M. L., trad. (1968): *William Blake. Poèmes,* París, Aubier-Flammarion.
— (1983): *William Blake,* Madrid, Ediciones Júcar, (Trad. de la Introducción, M. C. del Castillo y A. Linares; trad. de los poemas C. Serra).
CHEVALIER, J. Y A. GHEERBRANT (1986): *Diccionario de los Símbolos,* Barcelona, Editorial Herder, (Trad. M. Silvar y A. Rodríguez).
CIRLOT, J. E. (1981): *Diccionario de Símbolos,* Barcelona, Editorial Labor, 475 pp.
DAMON, S. F. (1965, 1979): *A Blake Dictionary. The Ideas and Symbols of William Blake,* Shambala Publications-Brown University Press, 532 pp.
EAGLE, D. ed. (1939, 1977): *The Concise Oxford Dictionary of English Literature,* Oxford, OUP, 628 pp.
ELIADE, M. (1956, 1974): *Herreros y Alquimistas,* Madrid, Alianza Editorial, 208 pp. (Trad. E. T., rev. M. Pérez Ledesma).
— (1957, 1981): *Lo Sagrado y lo Profano,* Barcelona, Guadarrama, 185 pp. (Trad. L. Gil).
— (1963, 1981): *Mito y Realidad*, Barcelona, Guadarrama, 228 pp. (Trad. L. Gil).
— (1979, 1980): *La Prueba del Laberinto.* Ediciones Cristiandad: Madrid, 204 pp. (Trad. J. Valiente Malla).
ERDMAN, D. V. (1954, 1977): *Blake. Prophet Against Empire.* Princeton University Press, 582 pp.
— (1971, 1980): texto de J en Stevenson, ed. (1971, 1980).
FILALETEO, I. (1657, 1979): *La Entrada Abierta al Palacio Cerrado del Rey,* Barcelona, Biblioteca Esotérica, 267 pp. (Ed. de J. Peradejordi y P. Reguant).
FISHER, P. F. (1961): *Albion and Jerusalem,* en O'Neill, ed., (1970: 94-96).
— (1966) *Blake and the Druids,* en Frye, ed. (1966) pp. 156-179.
FRYE, N. (1950): *Blake's Treatment of the Archetype,* en O'Neill, ed., (1970: 47-61.
— ed. (1966): *Blake. A Collection of Critical Essays,* Englewoods Cliffs, N. J., Prentice Hall-Inc., 183 pp.
GARCÍA ATIENZA, J. (1981): *Guía de la España Mágica,* Barcelona, Ediciones Martínez Roca, 345 pp.
GARCÍA CALVO, A. (1953 y 1954): «Pequeña Introducción a la Prosodia Latina», *Estudios Clásicos* II, pp. 117-130, y III, pp. 166-178, y 234-258.
GARCÍA YEBRA, V. (1983): *En torno a la traducción. Teoría. Crítica. Historia,* Madrid, Editorial Gredos.

GILLHAM, D. G. (1973): *William Blake.* Cambridge University Press, 216 pp.
GUIRAND, F. (1959, 1962): *Mitología General,* Barcelona, Editorial Labor, 678 pp. (Trad. P. Pericay).
HAMER, E. (1966): *The Metres of English Poetry,* Londres, Methuen & Co., Ltd., 340 pp.
HARDING, D. W. (1977): «William Blake», en *From Blake to Byron,* vol. 5 de *The Pelican Guide to English Literature,* Hardmondsworth, Penguin Books, pp. 67-84.
HARPUR, J. y J. WESTWOOD (1991): *Atlas de Lugares Legendarios,* Editorial Debate: Barcelona, 240 pp. (Trad. M. J. García Ripoll).
HINA, H. (1975): «Intertexto. Hacia una Teoría de la Traducción Literaria», *English Studies,* Publicaciones del Departamento de Inglés, Universidad de Valladolid, pp. 69-84.
HIRST, D. (1964): *Hidden Riches. Traditional Symbolism from the Renaissance to Blake,* Londres, Eyre & Spottiswoode, 348 pp.
HOLMES, J. S. (1969): «Forms of Verse Translation and the Translation of Verse Form», *Babel* 15: 4, pp. 195-201.
HUGHES, W. R., ed. (1964): *William Blake. Jerusalem, a simplified version,* Londres, George Allen & Unwin, 235 pp.
JOYCE, J. (1922, 1977): *Ulysses.* Penguin Modern Classics, 719 pp.
JUNG, K. G. (1964, 1977): *El Hombre y sus Símbolos,* Barcelona, Biblioteca Universal Caralt, 334 pp. (Trad. L. Escobar Barreño).
— (1964, 1981): *Recuerdos, sueños, pensamientos,* Barcelona, Seix Barral, 425 pp. (Trad. M.R. Borrás).
— (1981 *a*): *Psicología y Religión,* Barcelona, Ediciones Paidós, 168 pp. (Trad. Ilse T. M. de Brugger).
— (1981 *b*): *El Secreto de la Flor de Oro,* Barcelona, Ediciones Paidós, 136 pp. (Trad. R. Pope).
KEYNES, G., ed. (1966, 1976): *Blake. Complete Writings,* OUP, 944 pp.
LEFEVERE, A. (1970): «The Translation of Literature: an Approach», *Babel* 16: 2.
— (1971): «The Study of Literary Translation and the Study of Comparative Literature», *Babel* 17: 4, pp. 13-15.
LENNEP, J. VAN (1966, 1978): *Arte y Alquimia. Estudio de la iconografía hermética y de sus influencias*, Madrid, Editora Nacional, 270 pp. (Trad. de Antonio Pérez).
MAÑÉ GARZÓN, P. (1980): *William Blake. Poesía Completa,* 2 vols., Barcelona, Ediciones 29.
— (1986): *William Blake. Poesía Completa,* Prólogo de J. L. Borges, Barcelona, Hyspamérica, 246 pp.

NIDA, E. A. (1964): *Towards a Science of Translating,* Leiden, E. J. Brill.
O'NEILL, J. ed. (1970): *Critics on Blake,* Birkenhead, George Allen & Unwin, 120 pp.
ONIONS, C. T., ed. (1966, 1982): *The Oxford Dictionary of English Etymology,* OUP, 1025 pp.
OSTRIKER, A., ed. (1983): *William Blake. The Complete Poems,* Bungay, Penguin Books.
Owen, A. L. (1962): *The Famous Druids. A Survey of Three Centuries of English Literature on the Druids,* Oxford at the Clarendon Press, 264 pp.
PALEY, M. D. (1983): *The Continuing City. William Blake's Jerusalem.* Oxford at the Clarendon Press, 330 pp.
ROUSSELOT, J. (s.r.c.): *William Blake,* París, Seghers.
ROSE, E. J. (1964): Vid. nota 827.
SCHÖKEL, L. A, y E. ZURRO (1977): *La Traducción Bíblica: Lingüística y Estilística,* Madrid, Ediciones Cristiandad, 451 pp.
SELVER, P. (1966): *The Art of Translating Poetry.*
SERRA, C., trad. (1971): *Poemas Proféticos y Prosas,* Barcelona, Barral Editores,
— trad. (1983): Vid. Cazamian (1983).
— (1992): *Pequeño Diccionario de William Blake, (Caracteres simbólicos),* Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, Editor, 86 pp.
STEVENSON, W. H. (1971, 1980): Vid. Erdman 1971, 1980.
THORPE, L. trad. (1966, 1982): *Geoffrey of Monmouth. The History of the Kings of Britain,* Penguin Books, 373 pp.
TREVELYAN, G. M. (1942, 1978): *A Shortened History of England,* Penguin Books, 603 pp.
VARIOS (1980): *Maravillas Naturales del Mundo,* Madrid Selecciones del Reader's Digest.
VICENS VIVES, J. (1971): *Historia General Moderna,* 2 vols., Barcelona, Montaner y Simón S. A.
WILSON, M. (1927, 1978): *The Life of William Blake,* Londres, Granada Publishing, 415 pp.
ZOLAR (1973, 1982): *Enciclopedia del Saber Antiguo y Prohibido,* Madrid, Alianza Editorial, 464 pp.

0. INTRODUCCIÓN

Este libro ofrece una traducción en prosa del poema de William Blake (1757-1827) *Jerusalem, the Emanation of the Giant Albion* (1804-1820), «la obra de arte integral más rara de la era Romántica», según M.D. Paley (1983: 7), q.t.

En la Biblioteca Nacional de Madrid no hay registro de traducciones españolas de J.

0.1. LA NATURALEZA TEXTUAL DE J

J, texto grabado sobre planchas de cobre y después reproducido sobre papel a modo de colección, consta originalmente de 4263 versos largos sin rima, 163 versos rimados —más cortos que los descritos en primer lugar—, 156 líneas de prosa —editada por Sir Geoffrey Keynes a 64 espacios mecanográficos—, un pequeño número de guarismos y de palabras dispuesto en el frontispicio y los títulos bajo los que se ordenan las cien planchas (o unidades de distribución iconográficoextual) que lo forman, y un número determinado de adornos y dibujos cuya distribución y tamaño hacen que las planchas contengan cantidades desiguales de texto, habiéndolas con poco texto y mucho dibujo, con mucho texto y poco dibujo, unas pocas sin dibujo, y cinco (J 2; 26; 51; 76; 100) que carecen de texto.

J ha sido considerado por muchos como un texto difícil y críptico. La cita siguiente Harding, 1977:81) (q. t.) puede ser el resumen de muchas opiniones:

> Los actantes y los lugares se introducen de sopetón, sin el contexto suficiente para que su significado e intenciones queden claros, de modo que el comentarista se ve obligado a retroceder en busca de soluciones en otros escritos de Blake. En vez de leer un poema en su propia lengua, lo que el lector se encuentra estudiando es una Cábala, y los resultados que obtenga, en definitiva, no serán los propios de la poesía.

El conocimiento de J nos lleva al pensamiento opuesto: J es una obra de arte con coherencia e isotopía propias, un poema de construcción impecable.

0.1.1. Los distintos planos textuales de J

Ahora, para introducirnos poco a poco en los problemas de J, voy a descomponer a grandes rasgos y a pequeña escala los distintos planos textuales del poema:

a) *textualidad;* es decir, el texto como objeto: poca prosa, pocos versos rimados, y más de cuatro mil versos sin rima que exhiben una gran variedad de estructuras poéticas definibles, siendo observable la hegemonía de los ritmos yámbicos y trocaicos construidos sobre versos de cinco, seis o siete pies (la variedad, no obstante, es muy compleja y permanece sin ser explorada académicamente).

Encontraremos largas secuencias de verso blanco en estilo indirecto en las que es posible definir distintas superestructuras retóricas y abundantes fracturas de la coherencia narrativa, falsas o no. También encontraremos largas secuencias de verso blanco en estilo directo dentro de las cuales, como si de una muñeca rusa se tratara, hay otros desarrollos de estilo directo, como en J 31: 51-54; 29: 59-60; 29: 66 ss., etc.

La sintaxis de J, por último, sin ser en extremo «compleja», se caracteriza sobre todo por el largo desarrollo de sus sintagmas nominales y preposicionales, la exuberante aparición de verbos sintagmáticos, la hegemonía de las coordinaciones copulativa y yuxtapuesta, la abundancia de aposiciones y de oraciones de relativo, etc.

b) *contextualidad;* o sea, la relación que hay entre el texto y el tiempo y espacio históricos en que fue escrito. Londres es el contextualizador más poderoso: calles, jardines, mercados, instituciones, tabernas, etc. de esta ciudad pueblan sin reparos el espacio textual de J.

Por otra parte, Inglaterra, Escocia, Gales e Irlanda despliegan en J buena parte de su fértil toponimia.

Europa, América, Asia y África tienen también, por este orden, su espacio en el poema.

Las incursiones del contexto histórico y autobiográfico son abundantes y, a veces, de difícil identificación. No obstante, ayudados por el trabajo de quienes nos preceden en el estudio de William Blake, reconoceremos referencias y alusiones a sus enemigos y amigos, relaciones matrimoniales, problemas con la justicia, etc. También detectaremos las afinidades políticas de Blake, algunas alusiones al crecimiento urbano de Londres, la Revolución Industrial,

las guerras napoleónicas, las monarquías de Europa, la expansión del comercio británico, el bloqueo americano de 1812, los movimientos de emancipación católica de Irlanda, etc.

c) intertextualidad; es decir, la relación de J con los otros textos del mundo.

Este es el plano de mayor dificultad dadas la abundancia y dispersión de sus fuentes y antecedentes: los dos testamentos, algunas partes de la literatura anglolatina (la escrita en latín por ingleses), textos de la Alquimia y el Neoplatonismo, la llamada Cábala, e incluso el misticismo hindú.

John Milton y William Shakespeare, también, por supuesto.

Este hecho implica la presencia en J de un elevado número de nombres propios la mayoría de los cuales, en asimetría significativa, pueden tener múltiples propósitos de referencia.

0.2. LAS MUCHAS LECTURAS DE J

Si hay alguna historia con capacidad de ser en verdad interminable, esa historia está contenida sin duda en J: los cinco versos de la plancha 99 (el final del poema) describen la restauración de la Eternidad. No obstante, el título de este epígrafe va más allá de la anécdota. Como veremos, J tiene —por lo menos— un doble juego posible de lecturas: *a*) cuatro lecturas estructurales, que defino más delante, y *b*) un número siempre abierto e indefinido de lecturas propiamente dichas.

a) «Cuatro lecturas estructurales» quiere decir cuatro caminos distintos desde la primera hasta la última plancha, un juego que deja paupérrimo a Cortázar.

b) Ese «número siempre abierto e indefinido de lecturas propiamente dichas» depende del lector y de sus circunstancias, sobre todo de las que andan cerca de la educación y la paciencia, pues traduciendo a Hirst (1964: 7-8) entiendo que

> [...] todo cuanto Blake escribió o pintó tiene varios significados. No hay conflicto entre las alusiones políticas, mitológicas, bíblicas o personales que con frecuencia aparecen en un solo verso. El número de «fuentes», de este modo, se multiplica progresivamente.

El lector, en efecto, puede fertilizar su ejercicio con el conocimiento de las opiniones, críticas o no, que J ha engendrado desde su nacimiento: desde el desprecio mayoritario —nacido de la incomprensión— del siglo XIX, pasando por las interpretaciones simbolicistas de la primera mitad del siglo XX

y las lecturas junguianas e historicistas de N. Frye y D.V. Erdman, p.e., hasta el sincretismo crítico contemporáneo, muestra del cual puede ser la cita anterior.

0.3. COMPRENDER PARA TRADUCIR

Esta traducción no es poética pues el proceso de traducción acabó con la redacción no de otro poema o *metapoema* sino de un *metatexto;* es decir, un TLT en prosa sin existencia literaria propia.

El metatexto «nunca se lee por sus propios méritos sino por los del original, con cuya lectura se suele combinar [...] y no es por sí mismo una obra de literatura». (Lefevere,1970:75).

En esta traducción he intentado conservar los contenidos semánticos del TLO, sus mensajes. El precio ha sido romper la poesía original y sustituirla por secuencias de prosa que, pese a la necesaria alteración de la sintaxis del TLO, mantienen la imbricación significativa original. La idea, aunque con intenciones distintas, viene expresada por E. Nida (1964: 2), q.t.:

> Aunque una traducción pueda ser como vino viejo en botella nueva o como una mujer vestida de hombre, los resultados pueden ser tanto sabrosos como atractivos pese a la idea de los escritores del primer Renacimiento italiano, que afirmaban que las traducciones son como las mujeres, feas cuando son fieles e infieles cuando son hermosas.

Sin embargo he traducido con voluntad de construir un texto «fiel» a los mensajes originales y también de lectura fácil, de sintaxis ordenada según el sistema habitual de la LT. El trasvase de mensajes no ha de implicar necesariamente la presencia de patologías sintácticas en el TLT. Así pues, he alterado convenientemente la sintaxis original, sobre todo en los fragmentos que Blake llama «patéticos». En algunas ocasiones, por el contrario, mi prosa es tan «sublime» (vid. nota 3) como lo es el verso de Blake, en particular cuando hablan los Espectros, con su estilo tan propio.

0.3.1. Los criterios seguidos para traducir J se basan en mi comprensión de J, que se basa a su vez en el análisis de los distintos planos del poema, de modo que, en cuanto a *textualidad* se refiere, he partido no sólo de la lectura intensiva de J sino de la obra completa de William Blake y, en particular, de los otros dos libros llamados «épicoalegóricos», *Vala*

or the Four Zoas (1795-1804) y *Milton, A Poem in Two Books* (1804-1808), textos que me familiarizaron con el lenguaje y las imágenes del Artista.

Por otra parte, y teniendo K como eje principal de mi trabajo, he comparado constantemente K con E, O y H para observar y conocer cuáles fueron las decisiones de estos editores ante problemas de ambigüedad generados por puntuaciones discutibles. En algún momento, y de manera convenientemente señalizada, he seguido la puntuación de E.

0.3.2. La solución de los problemas planteados por la contextualidad ha sido posible gracias al conocimiento de la toponimia inglesa, en particular de la londinense, de los procesos históricos desarrollados en Europa durante la vida de William Blake (Vicens, 1971; Trevelyan, 1978), de la biografía del poeta (Wilson, 1978), de su epistolario (K pp. 790-880), y de un corpus de literatura académica en torno a Blake formado básicamente por los trabajos de M. D. Paley, N. Frye, D. V. Erdman, S. F. Damon, J. O'Neill, D. G. Gillham, etc., q.v. en la Bibliografía.

El criterio que he seguido para la traducción de nombres propios ajenos a la LT es muy sencillo: nombres como Arthur, London, Scotland o Cornwall, que poseen forma tradicional en LT, se han convertido en Arturo, Londres, Escocia y Cornualles; contrariamente, nombres como Middlesex, Mam-Tor, Stonehenge, etc. conservan su forma original. Muchos topónimos de Londres, dada su unirreferencialidad y su relativa exotiquez para el lector contemporáneo, también conservan su forma original, p.e., Broad Street, Hyde Park, etc.

0.3.3. La solución de los problemas de la intertextualidad, de las dificultades planteadas por el cruce en J de muchos otros textos, requiere cierta paciencia. El lector de J ha de serlo también de la Biblia: hidrónimos, orónimos y antropónimos bíblicos (cuyo significado suele ir más allá de sus referentes) tienen una presencia obsesiva en J. He localizado casi todos los nombres en RSV («...which was a revision of the King James Version, published in 1611», (RSV, p. v) y los he traducido según TA, aunque las inconsistencias detectadas en TA me han llevado con frecuencia a la consulta de BJ, FBC, GNB, etc. Así, p.e., Tirzah se convierte en Tersa, Zaretan en Sartán, etc.

Por último, el rastreo de las tradiciones y de los símbolos de la Alquimia y el Neoplatonismo ha sido posible gracias a los trabajos de J. van Lennep, D. Hirst, K. G. Jung, J. E. Cirlot, J. Chevalier y A. Gheerbrant, N. Frye, etc. Otras lecturas han sido I. Filaleteo, *HKB* y Bhagavad Gita.

1. EL PLANO DE LA TEXTUALIDAD

Dado que el orden (o linealidad) del material agrupado de varias maneras bajo el nombre de J es decisivo para el establecimiento de relaciones anafóricas y catafóricas que, a su vez, pueden generar distintas agrupaciones isotópicas que produzcan lecturas diferentes, defino cuatro lecturas concretas. Para ello partimos del monumental trabajo de G. E. Bentley, Jr (1977: 57-66, 224-231, 264-65), que demuestra la existencia de seis copias originales de J. Copia A: Museo Británico, Londres, sin colorear. Copia B: Lord Cunliffe, Londres, coloreada. Copia C: Colección Harvey, sin referencias de lugar por razones de protocolo y seguridad, sin colorear. Copia D: Universidad de Harvard, sin colorear. Copia E: Colección Mellon, Upperville, Virginia, coloreada. Copia F: Biblioteca Pierpont Morgan, Nueva York, sin colorear.

Con su demostración, G. E. Bentley, Jr, altera el estado de la cuestión ya que G. Keynes (K p. 918) y W. R. Hughes (H pp. 12-17) afirman que de las seis copias conocidas sólo una fue coloreada por Blake. Keynes, por otra parte, afirma que el orden de las planchas del segundo capítulo es desigual en dos copias (sin decir cuáles) y, por consiguiente ¿igual en cuatro? G. E. Bentley Jr, por el contrario, afirma que hay divergencias en el segundo capítulo de las copias A, C y F, aunque no describe esas diferencias. Por otra parte, Paley (1983: 295), q.t., dice:

> de las cinco copias que Blake produjo [...] tres siguen cierto orden en el Capítulo 2, mientras que las otras dos siguen un orden distinto

Sea como fuere, el caso se sale ahora de los límites de nuestro interés. No obstante, sí interesa saber que Keynes sigue en sus ediciones el orden de las copias D y E, y que Erdman sigue el de las copias A, C y F. De este modo, y dado que el material primario de J está formado por seis «barajas» de cien planchas ordenadas de forma distinta en el capítulo segundo, conviene intentar la descripción de esas alineaciones para establecer distintas lecturas que revelen (o no) distintas agrupaciones isotópicas.

1.1. LAS LECTURAS DEFINIDAS

J tiene cuatro capítulos y un frontispicio que ocupa la plancha 1. Llamaremos f al frontispicio, A al capítulo 1, B al capítulo 2, C al capítulo 3 y D al capítulo 4. Cada capítulo, además, tiene una introducción. La introducción al capítulo 1 está dedicada *Al Publico*. Aquí la llamaremos *a*.

La introducción al capítulo 2 está dedicada *A los Judíos.* Aquí la llamamos *b. A los Deístas* es la introducción al capítulo 3, que llamamos *c.* La introducción al capítulo 4 está dirigida *A los Cristianos,* y aquí la llamamos *d.*

Por otra parte, en el núcleo del problema, reconocemos seis conjuntos de planchas en el capítulo 2, a saber: i) planchas 27-28, ii) planchas 29-32, iii) planchas 33-41, iv) plancha 42, v) planchas 43-46, y vi) planchas 47-50. Este es el orden de las copias D/E (K). Las copias A/C/F (E y O) tienen otro orden: i, iii, v, iv, ii y vi, con lo que los conjuntos i, iv y vi son comunes en D/E y A/C/F.

Al capítulo 2 ordenado según D/E le hemos llamado B. Llamamos ahora B' al capítulo 2 ordenado según A/C/F.

Así quedan definidas, pues, las cuatro «lecturas estructurales» que se pueden desarrollar en J:

I. La primera: f + a + A + b + B + c + C + d + D.

II. La segunda: f + a + A + b + B'+ c + C + d + D.

III. La tercera: f + a + b + c + d + A + B + C + D.

IV. La cuarta: f + a + b + c + d + A + B'+ C + D.

Tengamos en cuenta, no obstante, que la plancha sólo es el soporte físico del material lingüístico e iconográfico que se despliega en J. El poema se desarrolla «no mediante acciones, sino mediante secuencias de sus ideas.» (*ABD* p. 210)

1.2. EL NIVEL FÓNICO

Dado que mi objetivo es el traslado a TLT de los semas de J y no la reproducción formal de sus estructuras fónicas, desconsidero los problemas que puedan surgir de la cadena de sonidos. Es obvio que cuando un poema se traduce, sus sonidos —incluyendo los efectos estéticos producidos por éstos— «sufren» alteraciones inevitables. P. Selver (1966: 22), q.t., lo dice de manera muy sencilla:

> [...] lo que surja será, con más frecuencia que menos, diferente; puede que admirable, pero diferente.

Así, problemas como el simbolismo fónico —excepto cuando implican problemas de connotación que puedan afectar de un modo u otro las líneas isotópicas de TLT, que han de ser semejantes a las de TLO—, la paronoma-

sia, la aliteración, etc. carecen de atención de este libro. Por el contrario, aunque sólo como propuesta de investigación, esbozaré unas breves notas sobre las estructuras poéticas de J.

1.2.1. Poesía con rima

El número de versos rimados en J es escaso (163 frente a los 4263 que carecen de rima). Básicamente encotramos dos estructuras: a) couplets, pentámetros yámbicos con rima aa bb, como en J 3: 1-6, y b) quatrains, estrofas de cuatro versos, generalmente pentámetros yámbicos que suelen rimar a b a b, como en J 27: 5-8.

1.2.2. Poesía sin rima

En la plancha 3, *Al Público,* William Blake, q.t., escribe lo siguiente imitando a John Milton: (vid. nota 15)

> Cuando al principio este tipo de Poesía me venía al dictado, consideré que la Cadencia Monótona como la que usan Milton, Shakespeare y todos los escritores de Verso Blanco Inglés, derivada de la moderna atadura de la rima, debía ser parte necesaria e indispensable de la Poesía. Pronto descubrí no obstante que en boca de un Orador auténtico, tal monotonía no sólo era torpe sino también tanta atadura como la propia rima. Por lo tanto he producido variedad en cada verso, ora de cadencias ora de número de sílabas. Todas las palabras y todas las letras están estudiadas y puestas en su lugar adecuado; los versos terríficos están reservados para los fragmentos terríficos, los suaves y gentiles para los fragmentos suaves y gentiles, y la prosa para los fragmentos inferiores; unos y otros se necesitan.

Blake mismo, conocedor de su método poético, advierte desde el principio la gran variedad de estructuras poéticas que se despliegan en J; es más, distingue la variedad en función de la temática. Pero para poder entender la métrica de Blake hay que partir, paradójicamente (vid. nota 613), de la métrica cuantitativa de los poetas de Grecia y Roma independientemente de las distintas influencias de otros poetas anteriores o contemporáneos y, en segundo lugar, de las transformaciones rítmicoprosódicas que se han producido para adaptar este ritmo cuantitativo grecolatino a las lenguas modernas. Para este pequeño análisis he seguido a E. Hamer (1966: 85-113) y sobre todo a A. García Calvo (1953: 117-130; 1954: 166-178 y 234-258)

En la métrica grecolatina se daban dos tipos fundamentales de series rítmicas: aquel en que los intervalos entre las marcas rítmicas se medían en tiempo, es decir, que duraban siempre el mismo, como los compases de la música, tipo de ritmos llamados isócronos; y aquel otro en que no estaban los intervalos así medidos, ritmos llamados anisócronos.

Las series rítmicas isócronas resultan divididas según lo dicho en tramos de igual medida, aunque puedan ser de variable número de sílabas. El tramo mínimo de un tiempo marcado, más el intervalo que le precede o le sigue, se llama pie métrico.

Los ritmos isócronos son, a su vez, de dos subtipos: *a*) aquel en que el intervalo es de dos sílabas no marcadas, y *b*) aquel en que es de una sola. Al primero, que se parece a los compases binarios de nuestra música, se llama dactílico o anapéstico, según se considere que la serie empieza por el tiempo marcado o por el no marcado. El dáctilo es un pie de la forma «sílaba marcada más dos no marcadas». Un anapesto es su contrario.

Al segundo tipo de ritmo isócrono, de una sola sílaba en principio de intervalo, y que se parece a los compases ternarios de nuestra música, se le llama yámbico o trocaico, según se considere que la serie empieza por el por el tiempo no marcado o por el marcado. Un yambo es un pie de la forma «sílaba no marcada más sílaba marcada». Un troqueo es su contrario.

Además, en la métrica grecolatina hay otra técnica rítmica en que los intervalos entre momentos marcados del ritmo no van temporalmente medidos y, así, no puede hablarse de pies métricos propiamente dichos. Es el ritmo llamado anisócrono, propio originalmente de la canción solitaria, no coral, de la cual los poetas lesbios Safó y Alceo son el modelo arcaico tradicional. Es la llamada métrica eolia.

De entre estos dos tipos de series rítmicas, William Blake utiliza en J el primero, es decir, los ritmos isócronos: dáctilos, anapestos, yambos y troqueos constituyen la base rítmica de J. Unos pocos versos tomados al azar así nos lo revelan:

as*to*/nish'd, *te*/rri*fied*/, they *ho*/ver'd o/ver his *giant*/*limbs* (J 20: 2)

Este verso está formado a partir de cinco yambos más un anapesto más una sílaba final larga.

*wee*ping in/ *plea*dings of/ *love* in the/ *web* of des/*pair* (J 20: 4)

Este verso está formado por cuatro dáctilos más una sílaba final larga.

his *ham*/mer of *gold*/ he *seiz'd*/ and his *an*/vil of *a*/damant (J 9: 3)

Este verso está formado por un yambo más un anapesto más un yambo más dos anapestos más un yambo.

he *siez'd*/ the *bars*/ of con*dens'd*/ *thoughts* to/ *forge*them (J 9: 4)

Este verso está formado por dos yambos más un anapesto más dos troqueos.

*in*to the/ *thun*dering/ *ca*nnon and/ *in*to the/ *mur*dering/*gun* (J 9: 6)

Este verso está formado por cinco dáctilos más una sílaba final.

Pero a diferencia de la métrica antigua donde el ritmo era independiente del acento de la palabra, que era sólo melódico, y las sílabas largas eran las encargadas de marcar ritmo, en J el acento adquiere especial relevancia pues sirve para marcar ritmo en unión con las sílabas largas. Este «nuevo» sistema de dependencia del ritmo respecto al acento de palabra, que se produce desde comienzos de la era cristiana, es el que rige en las lenguas modernas europeas. Veamos algunos ejemplos de J:

then was a/ *time* of/ *love. O*/ *why* is it/ *passed* a/*way* (J 20: 41)

inclo/sing *all*/ the *chil*/dren of *Los*/ *time af*/ter *time* (J 53: 7)

their *giant*/ *forms* con/*den*sing/ *in*to/ *na*tions and/ *peo*ples and/ *tongues* (J 53: 8)

the *be*/llows *are*/ the *a*/nimal *lungs*/ the *ham*/mers the *a*/nimal *heart* (J 53: 12)

Puede ocurrir que se produzcan dos acentos seguidos, entonces, sólo alternativamente, un acento sí y otro no, marcarán el ritmo, pues lo que no puede nunca suceder es que se den dos marcas de ritmo inmediatas como no haya un corte o silencio en medio, p. e. en

then the di/*vine hand*/ *found* the/ *two li*/mits *Sa*/tan and *A*/dam (J 35: 1)

En el segundo y cuarto pie de este verso hay dos sílabas largas acentuadas. Sólo la primera de ellas es la que marca ritmo.

En el sentido contrario, habrá veces que sílabas en principio no capaces de marcar ritmo, las átonas, lo marquen de hecho. Esto sucederá cuando en

la serie rítmica se produzca un intervalo demasiado largo (de tres sílabas o más) en el que no haya en sitio oportuno ninguna sílaba acentuada para marcarlo normalmente; entonces, alguna de las sílabas átonas habrá de cargar con la marca rítmica, p. e.:

in *pi*/ty of *the*/ *pun*isher/ *whose state*/ is e*ter*/nal *death* (J 35: 7)

La última sílaba del segundo pie, pese a ser átona, es la encargada de marcar ritmo.

Por otra parte, los ritmos isócronos tienen la peculiaridad de que una vez establecido su compás métrico, pueden variar la estructura pura y el número de sílabas de pie, dentro de ciertos límites, con la finalidad de evitar hiperritmia y maquinalidad.

Para los dactílicos y anapésticos, las dos sílabas no marcadas del intervalo pueden condensarse en una sola; así, como substitución del dáctilo, aparecerá el espondeo, marcada la primera de las sílabas, no la segunda; y en una serie anapéstica, en vez del anapesto aparecerá un espondeo marcado al revés.

Para los ritmos yámbicos y trocaicos, las substituciones siguen otras normas. Por un lado puede substituirse un pie yambo por un espondeo yámbico; un troqueo por un espondeo trocaico; pero, por otro lado, pueden esos pies disolverse en substituciones de tres sílabas; un yambo en un tríbraco yámbico; un troqueo, en un tríbraco trocaico; y del mismo modo, un yambo en un dáctilo yámbico, y un troqueo en un anapesto trocaico, que llevan la marca rítmica al revés de lo normal. Finalmente, un yambo puede alargarse en anapesto, y un troqueo en dáctilo. Estas varias substituciones pueden dar a las series yámbicas o trocaicas una gran variedad que, sin embargo, se mantiene dentro de la fijeza básica de la estructura rítmica.

En J, según este sencillo muestreo, predominan los ritmos yámbicotrocaicos sobre los dactílicos y anapésticos, lo cual es comprensible si se piensa en el número de sustituciones posibles, que permite al ritmo trocaico y yámbico adaptarse a todo tipo de matices, mientras que los ritmos dactílico y anapéstico encuadran el verso en sistemas melódicos más rígidos.

Una de las principales características de los versos de J es la mezcla, dentro de un mismo verso, de ritmo yámbico y trocaico, sin que por ello deje de haber versos con ritmo únicamente yámbico o trocaico, p.e.:

in *Al*/bion bo/som, *for*/ in *e*/very *hu*/man *bo*/som those *li*/mits *stand* (J 35: 2) Un octonario yámbico.

*o*ver the/ *tomb* and/ over the/ *bo*dy,/ *ra*vening to/ *de*vour (J 78: 2) Un senario yámbicotrocaico.

on the *ro*/cky *spec*/tres, as *the*/ *pot*ter/ *breaks* the pot/*sherds* (Un senario yámbicotrocaico cataléctico; es decir, que tiene incompleto el último pie.

*in*to the/ *thun*derin/ *can*non and/ into the/ *mur*dering/ *gun* (J 9: 6) Un hexámetro dactílico con el último pie formado sólo por una sílaba acentuada.

wept *ve*/hemently/ *o*ver/ *Al*bion/ where *Tha*/mes' *cu*/rrents *spring* (J 53: 2) Un septenario yámbicotrocaico. Etc.

1.3. EL NIVEL MORFOSINTÁCTICO

De innecesaria descripción dado nuestro propósito.

1.4. EL NIVEL LEXICOSEMÁNTICO

Vid. 1.3.

2. EL PLANO DE LA CONTEXTUALIDAD

La palabra *contextualidad* no aparece en DRAE, ni en DTF, etc. Sigo, pues, la definición de A. Lefevere (1970: 76), q. t.:

> la incorporación a la obra de ciertos rasgos del panorama sociocultural en que se resuelve la obra.

El conocimiento del contexto histórico evita cometer errores de comprensión y, por consiguiente, de traducción. Gracias a los autores que menciono en la Bibliografía me ha sido posible identificar la frontera entre contextualidad y los otros planos del texto; así, p.e., nos bastará reconocer en Poplar y Bow, dos topónimos, el nombre de dos aldeas que en tiempos de Blake estaban cerca de Londres, asimiladas hoy por el crecimiento de la gran ciudad. El conocimiento del contexto, espacial en este caso, evita creer que *poplar* es un *chopo* y *bow* un *arco,* error que comete el traductor italiano:

> To cast Jerusalem forth upon the wilds to Poplar and Bow,
> To Malden and Canterbury in the delights of cruelty
> (J 41: 5-6)

per scacciare Gerusalemme oltre le selve verso il pioppo e verso l'arco, verso Malden e Canterbury in crudele piacere (G pp. 135-6)

Advierto desde ahora que mi tarea no es interpretar las posibilidades simbólicas y alegóricas que se puedan «ocultar» bajo antropónimos o topónimos. Mi tarea consiste en localizar sus referentes para traducirlos, cuando sea posible, según la tradición de la LT. Poco importa para la traducción, pues, si con la mención de Cornualles puede estar Blake refiriéndose al plomo —frecuente en esta región— de los procesos alquímicos. Me contento reconociendo en Cornwall el topónimo Cornualles.

En efecto, durante el proceso de comprensión y traducción de J, con E. Nida (1964: 32, 37) comprobé que los símbolos verbales se pueden usar, y se usan, en circunstancias que no encajan fácilmente bajo categorías lógicas o históricas, y que el significado es del símbolo y no del referente, como ya había enseñado el maestro Roman Jakobson.

A lo largo de las 1176 notas, voy dando cuenta de los rasgos de la contextualidad de J, siempre apoyado en la obra de quienes me preceden. Por esta razón, ahora sólo esbozaré la cuestión mediante un esquema tradicional: el espacio, el tiempo y el hombre, William Blake.

2.1. EL ESPACIO

Leer J exige el conocimiento de Londres. Mejor dicho, leer J proporciona el conocimiento de Londres.

William Blake —hoy enterrado cerca de Daniel Defoe y John Bunyan en el pequeño cementerio londinense de Bunhill Fields— vivió siempre en su ciudad natal a excepción de un período de tres años que pasó en una casa de Felpham, Sussex, muy cerca del mar («...un sopor de tres años a orillas del Océano», J 3, Al Público.)

Para conocer las diferencias de paisaje y toponimia entre el Londres de Blake y el Londres de hoy, me he servido del libro de R. F. Banks (1978), que me ha enseñado, p. e., que el Hostal de Lincoln era una escuela de Derecho y no un figón, que la Jew's Harp House no era una 'casa' sino un conjunto de jardines cerca de Paddington.

J, pues, merece ser leído cerca de un callejero de Londres: Billingsgate, Blackheath, Bow, Broad Street, Brockley, Camberwell, Poland Street, Chelsea, The Green Man, The Jew's Harp House, Hyde Park, Poplar, Hackney, Stepney, Hendon, Highgate, Tyburn, Holloway, Hounslow, Kensington, Kentish-town, Lambeth, Paddington, Pancrass, Stradford, Walton, etc., es decir, las calles,

los mercados, los barrios, las colinas, los hospitales, los manicomios, los ríos, etc., de Londres.

Si Londres es un microcosmos en J, Inglaterra, Escocia, Gales e Irlanda forman un macrocosmos superior. La retórica típicamente bíblica que consiste en la enumeración de tribus y territorios tiene en J un buen epígono moderno.

Hay un nivel superior, por otra parte, al macrocosmos descrito, un megacosmos que abarca el planeta entero (Europa, las Américas, las Treinta y Dos Naciones, la Calzada de los Gigantes, etc.) y una serie de espacios visionarios y/o alegóricos (Golgonooza, Udan-Adan, Allamanda, las Ruedas Estrelladas, Beulah, el Templo de Urizen, etc.) que son parte, mejor, de la intertextualidad.

2.2. El tiempo

Para William Blake, el racionalismo y el deísmo de su época, así como el militarismo de las monarquías de Europa, fueron el producto de la hipocresía de quienes se llamaron cristianos sin serlo.

El tiempo de J se caracteriza, en efecto, por la internacionalización de los conflictos bélicos y por toda una conocida serie de cambios en la sociedad europea. Las revoluciones burguesas comenzaban a barrer las estructuras del Antiguo Régimen.

J, pues, es un claro eco de aquellos años entre 1804 y 1820: distintas alusiones a la Revolución Industrial, el comercio británico, la flota inglesa, las guerras napoleónicas, los movimientos de disidencia católica en Irlanda, el bloqueo americano de 1812, etc., así nos lo indican.

2.3. El hombre

Todo el material autobiográfico de J puede ir —y en efecto va— más allá de sus referentes extrapoemáticos.

Blake, p. e., es prolijo refiriéndose a sus enemigos de la vida cotidiana, convertidos en J en los terribles Hijos de Albión. A sus amigos y a quienes más admira, como veremos a lo largo de las notas, sólo les alude.

De igual manera, las notas informarán poco a poco sobre las relaciones entre Blake y su esposa, su residencia en la costa de Sussex, sus relaciones con un mecenas orgulloso, sus problemas con la justicia (en un momento de especial crispación política y bélica, Blake fue acusado de insultar al rey, aun-

que absuelto en el juicio. Vid. G. E. Bentley, Jr, 1993), con quienes plagiaron sus dibujos, etc.

3. EL PLANO DE LA INTERTEXTUALIDAD

«Cualquier texto —escribe H. Hina (1975: 78)— es la traducción de otros textos, cualquier texto tiene su 'campo' de intertextualidad».

El texto, cualquier texto, se genera mediante el diálogo con otros textos de la época y de la tradición. Cada texto es punto de confluencia de otros textos; es decir, la masa de pensamiento es transportada a través del tiempo, de lengua a lengua, de cultura a cultura, mediante un complejo intercambio de textos entre los que las traducciones ocupan un destacado lugar, un juego histórico basado en el cruce secular de textos que nos hace concebir la literatura como un tejido con posibilidades de exhibir infinitas referencias, citas, alusiones, reminiscencias o ecos de textos de cualquier procedencia, la «Gran Biblioteca del Mundo», según Jorge Luis Borges.

Me interesa entender intertextualidad según su sentido tradicional de 'rastreo de influencias', ya que es en ese rastreo donde la ignorancia textual deja de existir; es decir, no me interesa la erudición por la erudición sino como fuente de soluciones a problemas de traducción en este caso.

Por otra parte, en años recientes —y por influencia del psicoanálisis postfreudiano— se ha venido entendiendo por intertextualidad la cadena textual de transmisión de arquetipos, punto de vista que resume A. Lefevere (1970), q. t.:

> Por intertextualidad entendemos el resultado de la transformación de ciertos arquetipos literarios, formales o conceptuales, en características formales específicas de una obra literaria.

Así, por intertextualidad entiendo la exploración —para su conocimiento— de los otros textos contenidos en J, la observación de cómo en J se manifiesta ese cruce secular de textos.

Tomo el problema desde un punto de vista lingüístico y no exegético ya que el propósito es traducir J, no definir sus antecedentes y fuentes más inmediatas. Tampoco pretendo explicar el significado «oculto» de los muchos nombres propios del poema. Así, p.e., nada afecta a mi modus operandi, repito, saber que la Prostituta de Babilonia, de frecuente presencia en J, además de actante bíblica (Apocalipsis 17: 5) es en la tradición de la Alquimia un símbolo del proceso llamado «albedo», la purificación o blanqueamiento de los metales. (Vid. Lennep, 1978: 32)

El contexto histórico siempre configura de un modo u otro el plano intertextual, evidentemente. Así, p.e., Blake mismo, a partir de los únicos libros bíblicos que el místico sueco Emmanuel Swedenborg aceptaba como buenos, libros que se mencionan en J 48: 9-11, da las claves para la localización de la mayoría de incursiones bíblicas en J. Además, como parte de una tradición concreta, Blake mismo, a través de sus vínculos de información, elige, lee y conoce ciertos textos que le configuran como texto. Ya en 1938, M. O. Percival —en J. O'Neill, ed. (1970: 32-33)—, q. t., abre el camino para el conocimiento del ingente corpus sobre el que William Blake basa su obra:

> Las tradiciones órficas y pitagóricas, el Neoplatonismo en el sentido más amplio, los escritos herméticos, cabalísticos, gnósticos y alquímicos, así como Erígena, Paracelso, Boehme y Swedenborg, forman aquí un cuerpo sólido de tradiciones que abarca un espacio de veinticinco siglos.

Llegar a un conocimiento compacto de todos los textos que intervienen en J está, por supuesto, lejos de mi joven alcance. Esta aproximación embrionaria está basada en los trabajos de autores como D. Hirst, A. L. Owen, J. van Lennep, M. D. Paley, J. Chevalier, A. Gheerbrant, J. E. Cirlot, F. D. Damon, W. H. Stevenson, K. G. Jung, M. Eliade, etc., nombres que figuran en la Bibliografía.

A partir de ahora, pues, analizo brevemente estas cuestiones.

3.1. EL NIVEL INTERTEXTUAL PRIMARIO

Hasta 3.1.6 se tratan algunos de los textos en J. Más adelante trataremos de J en los textos, es decir, un nivel secundario si confrontado con éste, que es primario.

3.1.1. La Biblia

Tomemos un ejemplo y recordemos la necesidad de identificar los problemas y resolverlos de un modo definido (J 89: 46-49):

> There the Seven Kings of Canaan and Five Baalim of Philistea,
> Sihon and Og, the Anakim and Emim, Nephilim and Gibborim,
> From Babylon to Rome; and the Wings spread from Japan,
> Where the Red Sea...

Cuando el poema ha sobrepasado el 88% de su desarrollo, la irrupción de nuevos nombres propios plantea problemas de localización intertextual. Me refiero a los *Five Baalim of Philistea, the Anakim, Emim, Nephilim* y *Gibborim.* ¿Qué o quiénes son los referentes de esos nombres hebreos? Si buscamos ayuda en la traducción italiana, el problema permanece e incluso se complica más G pp. 305-306):

> ...ivi stanno i sette re del Canaan e il sette Baal della Filistea, Sihon, Og, gli Anak e gli En, i Nephilim e i Gibborim, da Babilonia a Roma; le ali si stendono dal Giappone, ove il Mar Rosso...

El traductor anónimo italiano (G.E. Bentley, Jr, en una carta fechada en Toronto el 26 de octubre de 1993 me dice que el traductor «anónimo» se llamó Giuseppe Ungaretti) se enfrenta con acierto a topónimos como Roma, Giappone, Babilonia, pero no resuelve los que plantean problemas de intertextualidad. En primer lugar convierte *Five Baalim* en 'sette Baal', pero no es el error five = sette el que nos ocupa, sino el de *Baalim* = 'Baal', en cuyo caso el error es doble: gramatical, al convertir el plural hebreo Baalim en el singular Baal, y sobre todo conceptual, pues no hay mención que sepamos de siete Baales en ningún lugar de la Biblia. En realidad, los *Five Baalim of Philistea* son 'i cinque capi dei Filistei' (I Samuele 6: 16, NVDTO p. 350) = *the five lords of the Philistines* (RSV p. 239) = 'els cinc prínceps dels filisteus' (FBC p. 380) = 'los cinco tiranos filisteos' (BJ p. 286). Por sistema sigo la nomenclatura de TA, sátrapas en este caso, aunque he comprobado que, siendo ésta una de las inconsistencias de TA, en Josué 13: 3 les llama 'reyezuelos'.

Los otros arcaísmos, *Nephilim* y *Gibborim* son los 'Jayanes' y los 'Antediluvianos', según TA. Cf. Génesis 6: 1-8, y Job 16: 16, que he podido localizar gracias a ABD pp. 157 y 295.

Dado el propósito de este libro, no importa —repito— que los muchos nombres bíblicos que pueblan J puedan hacerlo, como lo hacen, «...con un significado adicional al puramente bíblico», según D. Hirst (1964: 8), q. t.

El estudio de la presencia de la Biblia en J puede ser por sí mismo objeto de largas investigaciones (Hirst 1964: 314), q. t.:

> Tan cerca está Blake del lenguaje de la Biblia que un análisis exhaustivo de cómo hace uso, en sus textos y grabados, de conceptos, expresiones y nombres bíblicos, sería una tarea formidable, tan laboriosa por lo menos como una exploración similar del universo mental de John Milton.

La búsqueda, como veíamos, debe centrarse en (J 48: 9-11):

> The Five Books of the Decalogue, the books of Joshua and Judges, Samuel, a double book, and Kings, a double book, the Psalms and Prophets, The Four-fold Gospel, and the Revelations everlasting.

Es decir, en el Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio; el libro de Josué, el de los Jueces, los dos de Samuel (llamados también Primero y Segundo de los Reyes), los Salmos, los libros de los profetas como Isaías y Ezequiel; los evangelios de Lucas, Marcos, Mateo y Juan, así como el Apocalipsis de Juan.

Ofrezco varias docenas de notas (siempre desde TA salvo cuando se indica lo contrario) que localizan la presencia en J de otras tantas citas, reminiscencias o ecos de la Biblia.

3.1.2. La Cábala

Para apreciar los valores simbólicos de J es menester emprender un pequeño viaje hacia el pasado. Blake, como demuestra D. Hirst (1964), conoce la tradición de la Kabbalah (también Quabalah y Cabbala), palabra hebrea que quiere decir 'tradición'.

En efecto, la primera entrada de *cábala* en DRAE p. 224, dice: «Tradición oral que entre los judíos explicaba y fijaba el sentido de los libros del Antiguo Testamento, ya en lo moral y práctico, ya en lo místico y especulativo».

Blake heredó algunas ideas de la Cábala a través de algunos de los textos de Henry More (1614-1687), John Pordage (1607-1661), Robert Fludd (1574-1637), etc., que introducen en Inglaterra el conocimiento tradicional y simbólico de los neoplatónicos continentales como Agrippa von Nettesheim (1486-1535), Jacob Boehme (1575-1624), Masilio Ficino (1433-1499), Francesco Giorgio (1460-1540?), Philippus Aureolus Theofrastus Bombastus von Hohenheim, *Paracelsus* (1493-1541), etc.

Siguiendo a Hirst (1964: 158-159) reconoceremos como típicamente cabalísticos los sintagmas *lengua falsa* (J 14: 6) y *lirio de Hevilat* (J 19: 42), alegoría esta última de la sabiduría en la obra de Henry More *Defence of the Philosophick Cabbala.*

La doctrina de la androginia original del Hombre, el herrero como símbolo de la actividad creadora, la naturaleza como velo que cubre la relidad eterna, el valor simbólico de los números, etc. asuntos frecuentes en J, pertenecen al al simbolismo arcaico del misticismo judío. La alusión, por otra parte, al mito cabalístico de Adam Kadmon, el Hombre Universal, viene explicada en la nota 271. Para *lirio de Hevilat,* vid. nota 210. Para *lengua falsa,* vid. nota 152.

3.1.3. La Alquimia

Hirst (1964: 134), q.t., dice: «Blake da muestras de haber adaptado el vocabulario alquímico de Robert Fludd».

En el presente apartado reconoceremos algunas características de la tradición de la Alquimia contenidas en las estructuras de J.

En primer lugar, con Van Lennep (1978: 15) observamos que Blake, con su «hermetismo» se complace en alejar al profano, que no merece leer sus fórmulas. Leer J es enfrentarse al lenguaje de una tradición que llega muy débil al hombre del occidente contemporáneo.

J. van Lennep (1978: 30), por otra parte, escribe:

> La alquimia concebida como técnica de salvación se vincula a las místicas. Son abundantes sus préstamos de símbolos del cristianismo entre los cuales la pasión, la muerte y la resurrección del Cristo gozaron de un favor especial. El mito evangélico de la muerte del hombre-dios y de su renacimiento bajo un aspecto divino desembarazado de su ganga humana, corresponde al nacimiento de la Piedra Filosofal que, imagen del Cristo, encarna el paso de la imperfección material a la perfección espiritual.

En este sentido, el tema hegemónico de J es típicamente alquímico: la enfermedad, la muerte y la resurrección del Gigante Albión.

El dibujo de la plancha 1, por otra parte, coincide con el dibujo del frontispicio de *Introitus Apertus ad Occlussum Regis Palatium* [libro de 1669 de Ireneo Filaleteo (1979), uno de los textos alquímicos más difundidos en occidente], en donde un viajero, cruzado de brazos y vestido con una capa, mira atento hacia una puerta cerrada detrás de la cual hay un jardín laberíntico que conduce a un castillo en lo alto de una gran roca. En esta misma dirección, M. D. Paley reproduce en su libro de 1983 un grabado alquímico de autor anónimo en donde la disposición iconográfica de sus elementos es muy similar al grabado del libro de Filaleteo y al de J 1: un hombre, de espaldas a quien mira el dibujo, se dispone a entrar a través de una puerta en un espacio oscuro. Se trata de una invitación a la aventura psicológica, una invitación a la exploración mística del Yo. La invitación viene claramente expresada por William Blake(J 77, To the Christians, K p. 716):

> I give you the end of a golden string,
> Only wind it into a ball,
> It will lead you in at Heaven's gate
> Built in Jerusalem's wall.

Por otra parte, Blake actúa según una vieja práctica de los alquimistas: escribir sobre metal. D. Hirst (1964: 44 ss.) Pero sobre todo, J exhibe ese enmascaramiento de realidades de que habla J. van Lennep (1978: 15-16) y que es propio de la tradición alquímica.

Ahora clasifico los principales asuntos alquímicos de J de la siguiente manera:

a) *bestiario alquímico:* dragones, serpientes, perros, lobos, águilas, hombres salamandrinos, pavos reales, etc.

b) *jardín alquímico:* lirios, hombres vegetales, árboles de la vida y de la muerte, el Arbol del Bien y del Mal, etc.

c) *coito alquímico:* en la plancha 99, según descripción de H. Bloom —vid. nota 1176—, hay un grabado en que figuran un hombre y una mujer en abrazo sexual, «la mujer, considerada frecuentemente en la iconografía hermética como el disolvente universal, representó el mercurio cuya humedad debe ser absorbida por el azufre simbolizado por el hombre. El coito alquímico es la imagen de esa absorción.». J. van Lennep (1978: 33)

d) *herramientas alquímica:* el yunque, el horno, los fuelles, el martillo, las pinzas, etc.

e) *muerte alquímicas:* el valor simbólico de la tumba, la urna funeraria, la resurrección, etc.

f) *armas alquímicas:* la espada, el arco, el carro, las flechas, etc.

g) *arquitectura alquímica:* ciudades espirituales, palacios, fuentes de la vida, pérgolas, etc.

h) *melancolía alquímica,* etc., y como escribió D. Hirst (1964: 8), q. t.

> «Para que el mensaje de Blake se haga del todo claro, antes es preciso aprender este lenguaje y entender sus dificultades especiales».

3.1.4. Tradiciones orientales

Blake conoció la traducción que Sir Charles Wilkins hizo del conocido libro hindú Bhagavad Gita, para la que grabó un dibujo que él mismo describe en *A Descriptive Catalogue* (1809), en K p. 583

> The subject is, Mr Wilkin translating the Geeta; an ideal design, suggested by the first publication of that part of the Hindoo Scriptures translated by Mr Wilkin.

M. L. Cazamian (1983: 23) escribe así: «Las relaciones de los sexos —en los libros proféticos de Blake—, las luchas dramáticas que la acompañan, la re-

probación y el horror que las rodean, recuerdan los textos sagrados hindúes. La atmósfera del Bhagavad Gita, parece haber penetrado en los poemas de Blake».

A pesar de haber trabajado con una edición abreviada del mencionado libro, en mis lecturas comparativas he encontrado, además, algunos esquemas comunes de probable valor arquetípico y universal, como el uso obsesivo del número cuatro, y la tendencia —que se encuentra también en los textos de la tradición neoplatónica europea— de construir el texto mediante frecuentes fracturas de la isotopía y coherencia narrativas, de modo que es probable que muchos de los súbitos cambios temáticos de J deriven de los trabajos de Plotino y Porfirio. (D. Hirst (1964: 5)

Así pues, en J confluyen textos de varias tradiciones orientales: la bíblica, la cabalística y la hindú, aparte de otras que ahora conoceremos.

3.1.5. La voz de Inglaterra

Blake nombra las Hijas de Albión con nombres de la muy citada HKB, libro latino escrito en Inglaterra durante la tercera década del siglo XII. Nombres como Cordella, Estrildis, Goneril, Guinevere, Ignone, etc., aparecen por vez primera en el mencionado libro y son posteriormente popularizados por poetas como John Milton y William Shakespeare.

Este fenómeno, por otra parte, implica la imbricación de los planos contextual e intertextual, pues si los Hijos de Albión tienen nombres tomados de la realidad cotidiana más inmediata, las Hijas de Albión tienen nombres del tiempo anglonormando.

Otros nombres de J que pertenecen a HKB son, p.e., los siguientes: Merlín, Bladud, Arturo, Belin, Albión, etc.

J también se enmarca, por otra parte, en una corriente de mentalidad típica del siglo XVIII: en tiempos de Blake muchos ingleses creían que la genuina Tierra Santa no era otra sino Inglaterra, y que Abraham, p. e., era un sacerdote druida.

Así pues, imágenes como la del Hombre de Mimbre, o las constantes referencias a los Acantilados Druídicos de Albión, son herencias de ese fenómeno propio de los llamados *antiquarians,* una mezcla de imaginación y territorialismo. Vid. notas 368, 520, y A. L. Owen (1962: 20), en donde hay mucha más información.

La presencia de William Shakespeare, tan abundante en el William Blake juvenil de *Poetical Sketches* (1769-1778), es prácticamente nula en J. Aparte de unas reminiscencias de *Macbeth* II i: 36-39, algunos han afirmado ver ciertos ecos de *The Tempest.*

John Milton, por el contrario, junto con la Biblia (cuyo lenguaje asimila) es una de las presencias más notables en J. Blake era un constante lector de Milton, y la admiración que le tuvo, aunque con algunos reparos referidos al orgullo que produce la fama, fue vitalicia. Uno de los libros «difíciles» de William Blake se titula *Milton, a Poem in Two Books* (1804-1808), de estructura comparable a la de J.

3.1.6. Otras voces de Europa

William Blake (Milton 1, K p. 480) desprecia —a pesar de sus yambos y troqueos— la herecia de Grecia y Roma:

> The Stolen and Perverted Writings of Homer and Ovid, of Plato and Cicero, which all Men ought to contemn, are set up by artifice against the Sublime of the Bible[...] We do not want either Greek or Roman Models if we are but just and true to our own Imaginations, those Worlds of Eternity in which we shall live for ever in Jesus our Lord.

En J se encuentran pocas referencias a la literatura continental en general. Las censuras al libro de Rousseau (J 52, A los Deístas) no pueden considerarse asunto intertextual sino reacción ante ciertos fenómenos del contexto histórico.

La mención, por último, de algunos quietistas franceses del siglo XVII (Fenelon y Guion) y de la escritora abulense Teresa, del siglo XVI, plantea algunos problemas de crítica literaria mas ninguno de traducción.

3.2. EL NIVEL INTERTEXTUAL SECUNDARIO

En torno a un poema, según J. Holmes (1969), se puede engendrar el siguiente abanico de metaliteratura:

1. Ensayos críticos en la misma lengua del poema.
2. Ensayos críticos en otra lengua que no sea la del poema.
3. Traducción en prosa del poema.
4. Traducción en verso del poema.
5. Imitación.
6. Poema «sobre» el poema.
7. Poema «inspirado» por el poema.

La realidad en torno a J, no obstante, es más rica que la útil previsión de J. Holmes:

8. Traducción fragmentaria en prosa (en el caso de considerar el punto 3 como traducción integral).
9. Traducción en prosa desde otra traducción en prosa.
10. Mutilación del poema original.
11. Incursiones del poema dentro de otras obras de literatura, como novelas.

Aplicando este esquema a J, observo:

1. Un número relativamente alto de ensayos críticos en lengua inglesa: Vid. 3.2.1.
2. Un número escaso de ensayos críticos escritos en lengua no inglesa: el prólogo de G, Cazamian (1983), Serra (1992), esta misma Introducción, etc.
3. Una única traducción integral en prosa, G, aparte de la que aquí se contiene.
4. Ninguna traducción poética integral.
5. Ninguna imitación.
6. Ningún poema «sobre» J.
7. Ningún poema «inspirado» en J, aunque mis vacíos en literatura inglesa contemporánea me hacen ser extremadamente cauto. Gerald Brenan (1950, 1988) insiste en lo mucho que leían a Blake los artistas del llamado Grupo de Bloomsbury.
8. Algunas traducciones parciales en prosa, de las cuales una es 9.
9. Traducción de traducción, (Serra, 1971).
10. Una mutilación de J, H. La eliminación de grandes porciones de material lingüístico de J TLO fractura sin remedio las distintas líneas isotópicas y destruye así la coherencia del poema. No obstante, H contiene un prólogo excelente que puede entrar en el apartado 1.
11. James Joyce parece burlarse en ocasiones de lo que llama «Whorusalaminyourhighhohhhh» (U p. 473). El *Ulysses,* en efecto, contiene algunas reminiscencias, alusiones y/o ecos de J: «the daughters of memory...thud of Blake's wings of excess» (U p. 30), «Wheels within Wheels» (U p. 162), «the Shining seven W.B. calls them...» (U p. 184), «the daughters of Erin» (U p. 217), «Jerusalem artichokes» (U p. 374), etc. Además, U contiene nombres de frecuente presencia en J aunque de espacios intertextuales culturalmente comunes: Adam (p. 53), Edom (p. 63), Reuben (p. 95), Fitzgibbon (p. 141) Spectre, Emanation (p. 151), Erin (pp. 261, 270, 323, 341, 390, 575, etc.),

veils (p. 198), loins (p. 201), Albion (pp. 323, 328, etc.) druid(s) (pp. 17, 413, 475, etc.), Rahab (p. 521), etc.

En efecto, existen atención académica y cierta bibliografía sobre la presencia de *The Four Zoas* en obras de James Joyce como *Finnegans Wake,* que como J trata también el tema de la resurrección. La presencia de J en U permanece, no obstante, sin ser explorada con rigor.

3.2.1. Concepciones críticas en torno a J

a) Del siglo XIX.

Un texto anónimo —cuyo autor cree identificar M.D. Paley (1983: 13) en un amigo de Blake llamado Charles Augustus Tulk, de frecuente presencia en círculos swedenborgianos— publicado en la *London University Magazine* en 1830 —y reproducido en O'Neill, ed. (1970: 18-19), q.t. parcialmente—, por lo temprano de la fecha y por su raro aislamiento en la apología a William Blake, merece ser tenido en cuenta:

> [...] somos del todo conscientes de cuál es la opinión pública en torno a un hombre así, aunque también sabemos que todos los genios tienen una especie de misión y que suelen andar muy por delante de sus contemporáneos, razón por la que nadie les entiende. Esta es nuestra sencilla opinión sobre Blake, y esperamos que de ahora en adelante sus méritos sean de general conocimiento.

A pesar de estas palabras, toda la producción crítica sobre J desde 1811 hasta el libro de S. F. Damon, *William Blake: His Philosophy and Symbols,* de 1924, tiene una característica común: la alabanza de sus dibujos y la incomprensión de sus textos.

1811 es cuando un tal Henry Crabb Robinson escribe en su diario algunos detalles de una visita que su amigo Robert Southey hizo a William Blake. El texto, q.t. parcialmente, viene en O'Neill, ed. (1970: 13):

> Southey, que había estado con Blake, le admiraba por lo que pintaba y también por su talento poético, pero a la vez afirmaba que estaba loco de remate. Blake, me decía Southey, le hablaba de sus visiones como si nada, sin esperar tan siquiera que le creyera. Le enseñó también un poema absurdo del todo titulado *Jerusalén* en el que Oxford Street está en Jerusalén.

No se conocen más escritos sobre J hasta 1830, muerto ya Blake, cuando Allan Cunningham en las *Lives of the Most Eminent British Painters, Sculptors*

and Architects dedica algunos comentarios al trabajo en cuestión, comenzando con ellos la tradición que ensalza el valor artístico de sus dibujos e ignora su poesía. El texto, q.t. parcialmente, viene en O'Neill, ed. (1970: 1):

> Parece [—J—] como de tema religioso, político y espiritual, y va del infierno al cielo y del cielo a la tierra, ora tratando las cuitas de nuestros días ora retrocediendo a los antediluvianos. El principal defecto es la oscuridad. Parece como si el significado estuviese siempre a punto de aparecer y lees plancha tras plancha y lema tras lema tratando de huír hacia la luz [...] en conjunto parece como un acertijo sin solución, pero si se mira más por su forma y efectos que por su significado, algunas figuras podrían pasar por obra de Miguel Ángel.

Esta actitud fue robustecida por quien pudo haberla mitigado, el escultor Frederick Tatham, amigo de William Blake, cuyo trato frecuentó durante muchos años. (M. Wilson, 1978: 349-352, 364, etc.).

El libro de Tatham *Life of Blake* no se publicó hasta 1906, aunque su manuscrito estaba ya acabado en 1832. Hay diferencias y similitudes entre Cunningham y Tatham: el primero considera J ininteligible y sugiere que los dibujos sólo pueden apreciarse por su valor visual. El segundo dice que el significado de J puede ser accesible a quienes se preocupen por estudiarlo. En cuanto a los dibujos, coincide con el primero. (M. D. Paley, 1983: 15).

En 1863 Alexander Gilchrist publica *Life of William Blake: Pictor Ignotus.* Gilchrist muere antes de terminar el capítulo dedicado a J, que fue redactado —según M. D. Paley (1983: 19)— por Dante G. Rosetti y Anne Gilchrist. En ese capítulo se asume la incoherencia de J. El texto de 1863, q. t. parcialmente, viene reproducido en Paley (1983: 19):

> Un caos tal de palabras, nombres e imágenes que, a medida que uno va sin rumbo ni esperanza de acá para allá por páginas de prieta escritura, la mente no puede aclarar pues ya anda ocupada tratando de explicar cómo un hombre tan capaz como Blake pudo haber escrito una cosa así; es más, cómo pudo creer que fuese su mejor trabajo, como en verdad creía.

En 1868 Algernon Charles Swinburne publica *William Blake: A Critical Essay,* en cuyo seno se abrió la posibilidad de futuras lecturas de J, aunque escribe —el texto, q. t. parcialmente, viene en M. D. Paley (1983: 16):

> no puedo imaginar a nadie que lea este gran poema con el placer necesario que le garantice la paciencia de acabarlo.

Esta publicación de 1868 llega a manos de Edwin John Ellis que, muy interesado, comienza a estudiar la obra completa de William Blake. E. J. Ellis,

además, colabora con William Butler Yeats, lector entusiasta de William Blake. Producto de este contacto entre Ellis y Yeats es su común *The Works of William Blake,* de 1893, en donde, refiriéndose a los asuntos de J que no pudieron entender los críticos anteriores, escriben (Texto en M. D. Paley (1983: 19), q. t.:

> En primer lugar [...] la solidez del mito y su maravillosa coherencia [...] en segundo lugar [...] la variedad de modos en que se manifiestan sus argumentos.

El trabajo de E J. Ellis y W .B. Yeats se considera precursor del pensamiento de F.S. Damon y N. Frye.

b) Del siglo XX.

Durante los primeros años del siglo D. J. Sloss y J. P. R. Wallis prepararon una edición comentada de los escritos «proféticos» de William Blake, que llevaron a la imprenta en 1912. La Primera Guerra Mundial hizo que este trabajo apareciese al público en 1926.

Desde el punto de vista de su comprensión de J, este libro pertenece, no obstante, al siglo XIX. Parte del texto de Sloss y Wallis viene en M. D. Paley (1893: 22), q. t.:

Los desarrollos relativamente sencillos de sus primeras obras se transforman —en J— en una desconcertante variedad de formas y combinaciones abstrusas. La terminología y la desagradable mitopoiesis paralizan la flexibilidad de la lengua, esencial para la poesía, y aunque haya fragmentos de fuerza dramática, están siempre demasiado lejos de la experiencia y las asociaciones normales de modo que nos impresionan poco más que la violencia foránea o la hiperdeclamación.

La compresión moderna de J comienza en 1924 con la obra de S. F. Damon *William Blake: His Philosophy and Symbols,* la base de su imprescindible *ABD.* En su trabajo de 1924 Damon dice que J es «la más oscura de las tres épicas» (las otras dos son *The Four Zoas* y *Milton*) aunque también afirma que J es

> el mayor almacén del pensamiento de Blake, decorado con maravillosos fragmentos de poesía severa, profunda y orgullosamente hermosa.

Damon interpreta los símbolos como personificaciones alegóricas y atribuye significados únicos, exclusivos, a lo que hoy es susceptible de ser entendido bajo mayores niveles de complejidad.

Es Northrop Frye (1912-1991) quien en *Fearful Symmetry* (Princeton University Press, 1947) proporciona en clave junguiana las claves para la comprensión de J.

Frye presenta a Blake como una de las figuras centrales de la literatura inglesa y demuestra la coherencia de los mitos desarrollados en J. Vid. N. Frye, en J. O'Neill, ed. (1970: 47-61), que citaré con frecuencia.

Por otra parte, un aspecto de J que permanece sin ser explorado hasta 1950 es el de su relación con el contexto histórico en que fue escrito el poema. En ese año publica D.V. Erdman el artículo «Blake: The Historical Approach», precursor de su *Blake: Prophet Against Empire,* de 1954, que citaré con frecuencia. Vid. D. V. Erdman (1977). En este trabajo se ofrecen numerosas claves para una interpretación histórica del poema de Blake.

De 1954 es también el libro de J. Wicksteed, *William Blake's Jerusalem,* «la obra de un aficionado en el más amplio sentido de la palabra», según M. D. Paley (1983: 28), un trabajo que desconoce la crítica posterior a Sloss y Wallis.

La Universidad del Estado de Ohio publica BAIQ desde 1967. El conocimiento de su Índice (1967-1991) permite afirmar que *The Four Zoas* ha producido hasta ahora muchos más trabajos de crítica que J, «la más oscura de las tres épicas».

Los años sesenta se caracterizan por el interés en los aspectos «ocultos» de William Blake: el libro de D. Hirst —que utilizo con alguna frecuencia en las notas— es de 1964. En 1969 John Beer publica en Manchester *Blake's Visionary Universe,* etc.

Los años setenta se caracterizan por la popularización de los textos de Blake en LO a través de una pequeña oleada de ediciones y reimpresiones, alguna de las cuales innecesaria.

La crítica en torno a J producida en los años ochenta tiene un centro concreto: M.D. Paley (1983), aparte de los artículos de D. S. Herrstrom, V. A. De Luca, J. Ott, S. Spector, D. Taylor, G. E. Bentley, Jr, A. Lincoln, P. Otto, M. A. L. Locherbie-Cameron, y H. K. Linkin que -sobre distintos aspectos de J— han aparecido en BAIQ entre 1981 y 1989.

C. Serra (1992), pese a su impecable despliegue editorial, parece un regreso al trabajo de J. Wicksteed, no más allá de Sloss y Wallis.

3.2.2. Las traducciones de J

Pido clemencia para mi tradución y respeto para las que otros han intentado, pues entiendo que:

a) «las obras impresas se miran despacio y fácilmente se ven sus faltas». (Cervantes, *El Quijote* II, III)

b) «la traducción de poesía es una tarea que, en principio, sólo puede realizarse mejor o peor, nunca perfectamente». (V. García Yebra, 1983: 49)

c) «en el proceso de traducción estamos ante lo que probablemente pueda ser el hecho más complejo de la evolución del cosmos». (Palabras de I. A. Richards, q. t., reproducidas en E. Nida, 1964: 10)

El plano de la textualidad de cualquier TLT, en cuanto punto de confluencia de todos los otros planos y niveles del texto, es la plataforma en donde se manifiestan (todos los aciertos y) errores de cualquier tipo, ya que:

a) una comprensión defectuosa de la coherencia de TLO puede provocar errores de género gramatical en TLT,

b) el desconocimiento del significado de un verbo sintagmático de elevada presencia en TLO puede originar en TLT distintos puntos de arranque isotópico falso,

c) la adición o sustracción de material semántico de TLO en TLT casi siempre implica la fijación de cualquier tipo de falseamiento del mensaje,

d) la organización sintáctica de TLT, si desconocida o mal entendida la de TLO, suele generar ruidos, incoherencias y falseamientos de cualquier tipo,

e) etc.

Son escasas las traducciones fragmentarias que he encontrado de J: dos en español y dos en francés.

Los antólogos prefieren incluir en sus trabajos los textos de la poesía joven de Blake, sobre todo *Poetical Sketches* (1769-1778), *Songs of Innocence* (1789), *The Marriage of Heaven and Hell* (1790-1793) y *Songs of Experience* (1789-1794), los títulos más traducidos de William Blake.

Vala, or The Four Zoas (1795-1804), *Milton, a Poem in Two Books* (1804-1808), y J (1804-1820) son retos que permanecen mudos en muchas lenguas.

El resultado de mi exploración es muy pesimista. Como veremos, C. Serra (1971) no traduce desde J sino desde M. L. Cazamian (1968), un TLT francés asimismo fragmentario, con lo que comete los errores de éste —que no son pocos— además de los suyos propios, inevitables dado el proceso.

M. Antolín, en H. Bloom (1974), carece del espacio textual suficiente para entender J y resolver la traducción de los textos sobre los que H. Bloom construye su ensayo.

M. L. Cazamian (1968) comete algunos errores debidos a su falta de comprensión, sobre todo, del nivel léxico de J, errores que vuelve a cometer uno tras otro C. Serra (1971).

El texto de J. Rousselot (s.r.c.), el más breve de todos los fragmentarios que conozco, es también el que despliega mejor oficio.

3.2.2.1. *Traducciones fragmentarias de J.*

a) El texto de C. Serra (1971: 235-256), un pequeño corpus «antológico» que consiste en textos en español de J 52 (A los Deístas); 69; 70; 71: 1-19; 77 (A los Cristianos); 91: 1-36; 94: 19-27; 96; 97; 98; 99.

Lamento reconocer en esta pequeña «antología» una gran cantidad de errores de cualquier tipo, entre otros cuando se atribuye género gramatical femenino al Gigante Albión: «Albión se levantó airada... revestida de llamas». (Campos, 1988: 148-154).

En 1984, el texto correspondiente a los 32 primeros versos de la plancha 91 es de nuevo publicado en la antología que acompaña al ensayo de M.L. Cazamian (1983). Los errores de 1971, por consiguiente, se repiten en 1984. (Campos, 1988: 154-155).

Leamos ahora, como ejemplo, su oferta de J 99: 1-5 (Serra, 1971: 256):

> Todas las formas posibles del Mundo Humano viven, se desarrollan, Luego, retornan, agotadas, a la existencia Planetaria de los Años, los Meses, los Días y las Horas, Y se despiertan entonces en el seno de Dios en la Vida de la Inmortalidad. Y escuché el Nombre de sus Emanaciones: son llamadas Jerusalem.

b) En libro de Harold Bloom (1974), traducido por M. Antolín, en el capítulo noveno *El Apocalipsis de Blake. Jerusalem,* entre las páginas 151-170, hay un pequeño y fragmentado corpus de textos de J en español que consiste en: J 5: 16-30; 8: 30-40; 10: 20-21, 60-65; 11: 1-7; 13: 38-50; 15: 12-13; 49: 21-23; 49: 34-41, 53; 61: 43-46; 66: 46-52; 75: 21-22; 27: 81-84; 77: 1-13; 91: 8-22, 55-58; 95: 2-4; 96: 36-43; 98: 28-40; 99: 1-5.

Estos textos —en los que hay errores de traducción de diversa naturaleza— están incluidos como ejemplos con que H. Bloom ilustra su ensayo. Las dificultades, pues, del traductor se concentran sobre todo en el desconocimiento de las líneas isotópicas de J. Leamos su oferta de J 99: 1-5 (Antolín, en Bloom 1974: 170):

> Todas las formas humanas identificadas iguales árbol, metal, tierra y piedra, las formas humanas identificadas, la vida fluyendo y volviendo cansada a las vidas planetarias de años, meses, días, horas reposando. Y luego despertando en su seno en la vida de la inmortalidad. Y oí el nombre de sus emanaciones se llaman Jerusalem.

c) En Cazamian (1968: 273-279) hay unos *Extraits de Jerusalem* que contienen: J 4; 5: 16-26; 61: 1-46; 94: 18-27; 95; 96; 97; 98: 1-11, 24-56; 99: 1-5.

Propongo también la lectura de su solución para J 99: 1-5 (Cazamian 1968: 293):

> Toutes les formes possibles du Monde Humaine: Arbre, Metal, Terre et Pierre; Toutes les formes possibles du Monde Humaine vivent, se développent, Puis, retournent, épuisées, à l'existence Planetaire des Années, des Mois, des Jours et des Heures, Et s'eveillent alors dans le sein de Dieu à la Vie de l'Immortalité. Et j'entendis le Nom de leurs emanations: on les appelle: Jerusalem.

Compárese ahora este texto con el de Serra y se verá como un J TLT francés se convierte para Serra en J TLO, fenómeno muy frecuente en la historia que viene descrito por T. H. Savory (1957: 38):

> cuando un escritor del siglo doce se refiere a un autor como Aristóteles, puede en efecto que esté pensando en una traducción latina de una traducción árabe de una traducción siria del griego original. Un proceso así no es garantía de precisión y produjo cierto número de errores y falseamientos.

Cazamian comete errores debidos a la incomprensión del vocabulario. Esos errores los repite Serra uno tras otro:

Time was finished! (J 94: 18).
Le temps *était aboli!* (Camazian, 1968: 281)
¡El tiempo *estaba abolido!* (Serra, 1971: 248)

Beneath the Furnaces and starry Wheels (J 94: 19)
Sous les *Feux ardents* et les *sphères étoilées (*Cazamian, 1968: 248)
Sobre *los fuegos ardientes* y las *esferas estrelladas* (Serra, 1971: 248)

The Breath Divine went forth over the morning hills (J 95: 5)
Le Souffle Divin *passa* sur les collines du matin (Cazamian, 1968: 283)
El Soplo Divino pasó sobre las colinas matutinas Serra, 1971: 249)

Etcétera. Vid. Campos (1988: 158-161).

d) En Rousselot (s. r. c., pp. 171-176), encontramos un pequeño corpus de buena calidad formado por: J 61: 14-27; 87: 2-22; 90: 1-12; 92: 1-12; 97.

3.2.2.2. *¿Trampas editoriales?*

Observo que en los dos volúmenes de P. Mañé Garzón, trad. (1970), a pesar de su título *William Blake Poesía Completa,* no hay traducción ni de *The Four Zoas,* ni de *Milton,* ni de *Jerusalem.*

Igualmente poco adecuado es el mismo título, *Poesía Completa,* del mismo traductor, aunque publicado en Barcelona en 1986, con prólogo de Jorge Luis Borges.

No obstante, vistas las cosas de otra manera, esta costumbre editorial de publicar las *Poetical Works* o la *Poesía Completa* de William Blake excepto los tres poemas arriba mencionados —demasiado difíciles para el llamado gran público— pudo comenzar en 1905, año en que John Simpson publica en Oxford unas *Poetical Works* con exclusión de los poemas en cuestión.

Por último, en una *Antología bilingüe* de E. Caracciolo (1987) tampoco se incluyen textos de J, aunque una Advertencia previa a la Introducción dice así:

> La presente edición de los poemas de William Blake es, con ligeras modificaciones, una reimpresión de Visiones, que fuera editada en México por Editorial Vera, en 1974, y que ha permanecido agotada durante varios años. Por razones de espacio no se incluyen aquí las secciones dedicadas a los grandes libros proféticos...

Desconozco, en estos momentos, el texto mexicano.

3.2.2.3. *La traducción italiana de J*

La única traducción completa de J que conozco es italiana, G, anónima, aunque vid. 3.1.1.

En este trabajo encontramos errores de variada naturaleza debidos a la falta de comprensión de:

a) la estructura sintáctica de TLO, p. e.:
Poetry Fetter'd Fetters the Human Race (J 3, K p. 621)
se convierte en la poesia legò con catene la specie umana. (G p. 36)

b) el valor idiomático de algún verbo preposicional y su soporte sintáctico, p. e.:

Albion's mountains run with blood (J 5: 6)
se convierte en scorre il sangue sui monti d'Albione. (G pp. 41-42)

c) de algunos verbos sintagmáticos, p. e.:
I saw the finger of God go forth upon my Furnaces (J 12: 10-11)

se convierte en io vidi procedere il dito di Dio verso le mie fornaci. (G p. 62)

d) de algunos verbos sintagmáticos + cualquier otra circunstancia, en este caso un problema de hominimia mal resuelto, p. e.:

the Divine Hand went forth on Albion (J 15: 31-33)

se convierte en il divino Hand lasció Albione, (G p. 74), un peligroso falseamiento del mensaje.

e) las líneas isotópicas de TLO, p. e., cuando Luvah y Urthona reciben tratamiento gramatical femenino, «Urthona èchiamata Los» (p. 130), «Luvah, impietosa e piangente» (p. 137), «Urthona, dubbiosa e disperata» (p. 138), etc.

f) el plano de la contextualidad, p. e., cuando se desconoce que Bow y Poplar son dos aldeas, nombres propios unirreferenciales por tanto, y no comunes *arco* y *pioppo.* (G pp. 135-136). Vid. también 2.0.

g) el plano de la intertextualidad. Vid. 3.1.1. Etcétera.

NOTA. Gracias a la información que me ofreció el profesor Andrew Lincoln, de Westfield College, Londres, especialista en *The Four Zoas,* sabemos que en diciembre de 1985 el profesor Jacques Blondel, de La Sorbona, París, estaba escribiendo un texto francés de J.

4. CUESTIONES EDITORIALES

La meticulosidad de Blake para fechar su correspondencia y la de sus más rigurosos biógrafos y estudiosos para investigar y dar a conocer el esquema cronológico de las actividades del poeta, así como la monumental investigación de G. E. Bentley Jr. (1977), la monografía de M. D. Paley (1983), etc., permiten esbozar la accidentada vida editorial de J.

El presente capítulo, pues, se divide en dos partes, J antes y después de la imprenta. En 4.1. desarrollaré brevemente la historia de J antes de llegar a la imprenta, es decir, cómo grabó Blake las cien planchas de cobre, cuántas copias imprimió sobre papel, cuántas coloreó, dónde están, cuántas copias póstumas se conocen, etc. En 4.2. conoceremos la historia editorial de J propiamente dicha: número y calidad de las ediciones facsímil, ediciones con/sin reproducción del aparato iconográfico, ediciones estándar, etc.

4.1. J ANTES DE LA IMPRENTA

Al principio de 0.1. veíamos la naturaleza textual de J, ahora veremos los siguientes puntos:

4.1.1. UN POEMA GRABADO A BURIL

Según M. D. Paley (1983: 35), los papeles manuscritos sobre los que William Blake escribió J antes de grabar los textos y dibujos sobre planchas de cobre, «none, unfortunately exists.»

Este mismo autor (1983: 9) afirma que las planchas de cobre tampoco han sobrevivido hasta la fecha, de modo que todas las ediciones de J han dependido y dependen de sucesivos procesos de reproducción.

M. Wilson (1978: 15) —como insuperada biógrafa del poeta— escribe sobre el largo aprendizaje y la depurada técnica que Blake llegó a acumular como grabador. No hay que perder de vista un hecho importante: Blake, sobre todo, era grabador profesional, oficio con que se ganaba la vida. Sus principales clientes fueron los libreros londinenses Johnson y Stothard, para cuyas imprentas ilustró novelas y publicaciones periódicas.

Así, cuando Blake emprendió la tarea de grabar J sobre planchas de cobre, su experiencia técnica era muy amplia porque —con este método de escritura sobre metal— ya había compuesto anteriormente algunos libros como *Songs of Innocence* (1789), *The Marriage of Heaven and Hell* (1790) y *Songs of Experience* (1794).

En algunas ocasiones, empujado por la pobreza, Blake se vio obligado a trabajar sobre planchas de cobre que ya habían sido usadas para el grabado de trabajos anteriores, sobre todo para los encargos de ilustrar los *Night Thoughts* de Edward Young (Bentley, Jr., 1977: 225).

4.1.2. CRONOLOGÍA

Hoy sabemos que Blake estuvo trabajando durante 16 años en la escritura y grabación de J, entre 1804 y 1820, antes de llevar a soporte de papel la primera de las 6 copias que se conocen en la actualidad. También sabemos gracias a G.E. Bentley, Jr, que Blake comenzó a grabar J en 1804 y que en 1807 tenía acabadas 60 planchas.

Por otra parte, la lectura de J 38: 40-42 permite la reconstrucción de un esquema cronológico:

So spoke London, immortal Guardian! I heard in Lambeth's shades.
In Felpham I heard and saw the Visions of Albion.
I write in South Molton Street what I both see and hear

Blake y su esposa Catherine viven en Lambeth, barrio cockney de Londres, desde 1790 hasta 1800. En Felpham, Sussex, cerca del mar, viven los Blake de 1800 a 1803. De nuevo en Londres, vivirán en South Molton Street (una travesía de la conocida Oxford Street) hasta 1821.

Por último, el análisis del papel de las copias (análisis basado en el estudio y comparación de la información, incluso cronológica, contenida en sus filigranas, papel casi siempre de la marca «J. Whatman» y rara vez de «Edmeads & Pine») permite afirmar a G. E. Bentley, Jr (1977: 229) que no hay ninguna copia completa anterior a 1820.

4.1.3. Las copias originales

Vid. muy especialmente 1.

G. E. Bentley, Jr (1977: 227) afirma que las copias B y E fueron coloreadas por William Blake.

Sin llegar a una descripción atomizada, este investigador describe algunas diferencias y afinidades entre las distintas copias originales, de las cuales ahora considero:

a) Las copias A, C, y F muestran divergencias en el orden de las planchas del segundo capítulo, como ya vimos en 1.

b) Todas las copias, excepto la C, tienen los bordes dorados y su tamaño medio oscila entre 17 x 27 centímetros.

c) Las planchas 8, 10, 11, 19, 53, 66 y 70 tuvieron otro orden antes del definitivo, común en todas las copias.

d) Las planchas 2, 26, 51, 76 y 100 carecen de texto.

4.1.4. Las copias póstumas

En 1831 —cuando muere Catherine la viuda de William Blake— las planchas originales de cobre pasaron a manos del escultor Frederick Tatham, que imprimió cuatro copias más, a saber:

1. Copia propiedad del Fitzwilliam Museum, Cambridge.

2. Copia propiedad de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de América.

3. Copia de propiedad privada, colección Rosenbloom, Pittsburg, USA.

4. Una copia, de cuya existencia hay algunas pruebas, permanece en paradero desconocido. G. E. Bentley, Jr, la da por perdida.

La reconstrucción del texto de la plancha 1, trabajo de D. V. Erdman, fue posible mediante la lectura de la copia póstuma depositada en el Fitzwilliam Museum.

4.1.5. Algunas contradicciones

En 4.1.1 leíamos cómo M. P. Paley (1983) afirma que ya no existen planchas de cobre originales. No obstante, G. E. Bentley, Jr (1977), con métodos cercanos a los policíacos, había seguido la dispersión de planchas a partir de las manos de F. Tatham, que destruyó parte del legado de Blake, siendo ahora posible la localización de *a*) soporte de papel: pruebas sueltas de autor, y *b*) soporte de cobre: planchas originales, en:

- Londres, colección anónima y Victoria & Albert Museum.
- Colinsburgh, Escocia, colección del Earl of Crawford and Balcarres.
- Sin referencias de lugar, colección de la señora Greenberg.
- Brinkley, Suffolk, colección de sir Geoffrey Keynes.
- Washington DC, Biblioteca del Congreso, colección Rosenwald.
- Upperville, Virginia, colección Paul Mellon.
- Una ciudad de Australia, colección del señor Kerrison.
- Pittsburgh, Pennsylvania, colección Rosenbloom.
- Swansea, Gales, Vivian Art Galley. Etc.

En ocasiones, más que de divergencias o contradicciones habría que hablar de aportaciones; así, p.e., el número de copias póstumas que ofrece M. Wilson (1927, 1978: 275) queda anticuado después del trabajo de Bentley, que aumenta el número a tres y demuestra la existencia de una cuarta copia en paradero desconocido.

Por último, una carta de William Blake fechada el 12 de abril de 1827 (poco antes de su muerte en agosto de aquel mismo año) será origen de alguna discusión académica. La carta (Blake K p. 878), q. t. parte de la cual, está dirigida a George Cumberland, y acaba de la siguiente manera:

> La última Obra que he producido es un Poema Titulado Jerusalén la Emanación del Gigante Albión, aunque creo que llevarlo a la Imprenta le Costará a mi Tiempo la cantidad de Veinte Guineas. He acabado Una. Contiene 100 planchas y no es probable que me salga un Comprador.

Apoyados por la información de esta carta, G. Keynes (K p. 918) y W. R. Hughes (H pp. 12-17) afirman que de las seis copias originales sólo una fue coloreada por Blake. G. E. Bentley, Jr (1977: 227) dice, como vimos, que fueron dos. Todos los autores, sin embargo, interpretan el *He acabado Una* («One I have finished») como copia completa y coloreada. Así, teniendo en cuenta la fecha de la carta y la fecha de la muerte de William Blake, podemos pensar:

a) en la existencia de otra copia coloreada que Blake que, por las razones que fuesen, no menciona,

b) en un error de Blake al escribir *one* en vez de *two*,

c) en la prisa que debió darse Blake para colorear la segunda copia entre el 12 de abril de 1827 (fecha de la carta) y las 6 de la tarde del 12 de agosto de ese mismo año (la muerte de Blake), o

d) en un falso problema.

Para terminar, G. Keynes (K p. 918) afirma que el orden de las planchas del capítulo segundo es desigual en dos de las seis copias conocidas. Hoy sabemos, no obstante, que hay divergencias en tres.

4.2. J EN LA IMPRENTA

4.2.1. Ediciones en facsímil

a) 1878. Edición en blanco y negro. La publicación carece de referencias. Sir G. Keynes (K p. xiii) la atribuye a un tal William Muir. G.E. Bentley (1977: 224-231), aportando documentación proporcionada por los herederos del impresor londinense Andrew Chatto, demuestra que éste, en enero de 1878, recibió 139 libras y 10 chelines por imprimir 100 ejemplares de J.

b) 1951. Edición en color. Cinco fascículos publicados por Sir G. Keynes para The William Blake Trust, Trianon Press. La fecha «1949» ofrecida por el editor del libro de Mona Wilson (1927, 1978) en una nota de la página 275, fecha referida al facsímil de Trianon Press, debe ser considerada como un error.

c) 1952. Edición en blanco y negro de Sir G. Keynes para The William Blake Trust, Trianon Press, Nueva York.

d) 1954. Edición en blanco y negro de Sir G. Keynes para The William Blake Trust por Trianon Press, Londres.

e) 1991. Edición en color —copia E— de Morton D. Paley para The William Blake Trust, The Tate Gallery, Londres.

4.2.2. Las primeras popularizaciones

a) En 1904 E.R.D. MacLagan y A.G.B. Russell publican en Londres *The Prophetic Books of William Blake*, libro que contiene *The Four Zoas, Milton* y J publicados por vez primera para un número mayor de lectores. Sir Geoffrey Keynes (K p. 918) afirma que esta publicación contiene la puntuación original (sin especificar qué original) y que «muchos fragmentos son ininteligibles». Esta publicación, por otra parte, respeta el aparato iconográfico de J.

b) En 1925, con el título de *Poetry and Prose,* Sir G. Keynes publica en Nonesuch Press todos los escritos conocidos de Blake. Esta edición elimina parte del aparato iconográfico de J, prescinde de la decoración y sólo respeta los grabados que ocupan planchas completas.

c) En 1927 se reimprime el título anterior, esta vez con exclusión integral del aparato iconográfico. Hay varias reimpresiones de esta edición hasta 1939, año en que Sir Geoffrey incorpora algunas enmiendas.

d) En 1924, Kiralis publica una edición crítica de J en dos volúmenes.

e) En 1964 aparece H, la edición abreviada de W. R. Hughes (1964). El editor (1964: 8), q. t., justifica así la mutilación: «No creo que haya ningún lector que afirme haber leído todos sus fragmentos, y para nosotros algunos son tan crípticos que casi carecen de valor.».

f) W.H. Stevenson (E p. xi) hace alusiones a una edición neoyorquina de los poemas de Blake aparecida en 1965 y publicada por David V. Erdman y Harold Bloom.

4.2.3. Ediciones estándar

En 1966, 1969, 1971 y 1972, OUP publica ediciones standard tipo lujo de los textos de Blake según una reproducción fotográfica de la edición de 1925 de Nonesuch Press, incluyendo la enmiendas de 1939. No obstante (K pp. xiv-xv), no es hasta 1969 cuando Nonesuch Press cede a OUP los derechos de edición.

Por otra parte, ese mismo año David E. Erdman pone a disposición de Sir Geoffrey el producto de sus investigaciones; es decir, la reconstrucción de los fragmentos que Blake mismo había borrado.

Así, la edición de OUP/Keynes de 1969, *Complete Writings,* al incluir las enmiendas de Keynes/Plowman (K p. xii) de 1925, las de Keynes de 1939, y los hallazgos de Erdman de 1969, se convierte en la edición más «segura» de las contemporáneas. Por otra parte, esta edición de 1969 es la primera de las cuatro que OUP reimprimirá hasta 1976, por lo menos.

Longman Group publica en 1971 una edición «lujo» de *The Complete Poems* de Blake, que incluye J con las planchas de segundo capítulo según el orden B' que vimos en 1.1. En 1972, la misma empresa y el mismo editor, David V. Erdman, publican la primera edición «rústica» del mismo título, edición que tendrá cinco reimpresiones hasta 1980, la cual —publicada en Hong Kong— he tenido muy en cuenta.

En 1977, Penguin Books Ltd. publica un edición «rústica» de *The Complete Poems* preparada por Alicia Ostriker. La edición, hay que decir, no era necesaria desde el punto de vista de la crítica textual ya que, al generar nuevas lecturas gracias a su nueva puntuación (híbrido de las de G. Keynes y D.V. Erdman) añade nuevos problemas. En efecto, O respeta las mayúsculas y los arcaísmos de Sir Geoffrey y el orden B' para las planchas del segundo capítulo, pero al construir nueva puntuación, el texto difiere de K y E. El trabajo de exégesis de A. Ostriker es muy breve, aunque útil en ocasiones. El mérito de A. Ostriker consiste, sobre todo, en la difusión de J, pues hay quien opina que:

> la redención de la humanidad depende de la difusión universal de las doctrinas contenidas en ese manuscrito.

NOTA. Este último texto, que se burla de Blake con crueldad, apareció firmado por el pseudónimo 'Janus Weathercock' en *London Magazine* en septiembre de 1820. (Wilson, 1978: 299).

X. C. V.
Universitat Jaume I. Maig 1997

JERUSALÉN,
LA EMANACIÓN DEL GIGANTE ALBIÓN

Plancha 1

Plancha 1[1]

Frontispicio

Encima del arco:
Hay un Vacío fuera de la Existencia que si se entra en él se Engloba y se convierte en una Matriz;[2] tal era el Lecho de Albión, una placentera Sombra de Reposo llamada el amable País de Albión. Su porción Sublime y su Pathos[3] se convierten en Dos Rocas Fijadas a la Tierra; su razón, que es su Poder Espectral, las cubre. Jerusalén su Emanación es una Piedra que yace debajo. ¡Oh [*palabras borradas*] contemplad la Visión de Albión!

A la derecha del arco:
La Enemistad más amarga es la media Amistad, dijo Los[4] al entrar por la Puerta de la Muerte Inspirado por el bien de Albión. Los largos sufrimientos de Dios no son para siempre: hay un Juicio.

A la izquierda del arco, escritura invertida:[5]
Todas las Cosas tienen sus Alimañas, Oh Espectro de los Muertos Durmientes.

[*Estos fragmentos sólo se encuentran en una prueba temprana de la plancha, después fueron borrados.*]

Plancha 2[6]

J E R U S A L É N

La Emanación del Gigante Albión

En XXVIII capítulos[7]

1804. William Blake, impresor.

Calle South Molton

escrito y grabado 1804-1820

Plancha 3

OVEJAS **Al Público** CABRITOS[8]

Después de un sopor de tres años[9] a orillas del Océano, de nuevo exhibo al Público mis formas Gigantescas. Habiendo recibido mis anteriores Gigantes y Hadas[10] la más alta recompensa posible, el *amor* y la *amistad* de aquellos con quien estar conectado significa estar *bendecido,* no puedo dudar que este Trabajo más consolidado y ampliado será recibido de modo igualmente amable. El Autor espera que *ningún lector piense que* el Entusiasmo del Poema que sigue *es presunción cuando se le recuerde que los Antiguos confiaron su amor a su Escritura con tanto entusiasmo como yo he confiado el mío a la mía, en donde Reconozco a mi Salvador y Señor, dado que ellos estaban del todo absorbidos en sus Dioses.* También espero que el Lector sea conmigo del todo Uno en Jesús nuestro Señor,[11] que es el Dios *del Fuego* y el Señor *del Amor* a quien los Antiguos miraron y despidieron de su día con estremecimiento y asombro.

El Espíritu de Jesús es continuo perdón de Pecado: el que espere ser justo antes de entrar en el reino del Salvador, el Cuerpo Divino, jamás entrará en él. Puede que yo sea el más pecaminoso de los hombres. No aspiro a la santidad, aunque sí aspiro a amar, a ver y a conversar todos los días como es costumbre de los hombres, más aún, aspiro a tener interés por el Amigo de los Pecadores. Por lo tanto, *querido* Lector, *perdona* lo que no apruebes y *ámame* por este enérgico esfuerzo de mi talento.

> ¡Lector! ¡*amante* de los libros! *amante* del cielo y de ese Dios de quien *proceden todos los libros*, que en una cueva horrible del misterioso Sinaí[12] dio al Hombre el pasmoso arte de la escritura: de nuevo habla ese Dios en el trueno y en el fuego, trueno de Pensamiento y llamas de fiero deseo. Incluso desde las profundidades del Infierno oigo su voz dentro de las insondadas cavernas de mi Oído. Por esta razón imprimo. Mis tipos[13] no serán vanos: el Cielo, la Tierra y el Infierno vivirán en armonía de aquí en adelante.

Del Metro con que
está escrito el siguiente Poema.

Nosotros los habitantes de la Tierra no podemos hacer nada por nosotros mismos; todas las cosas están dirigidas por espíritus, no menos que la Digestión o el Sueño: *Anotad las últimas palabras de Jesús* Εδοθη μοι πασα εξονσια ευ ονρανῳ και επι γης.[14]

Cuando al principio este tipo de Poesía me venía al dictado, consideré que la Cadencia Monótona como la que usan Milton, Shakespeare y todos los escritores de Verso Blanco Inglés, derivada de la moderna atadura de la Rima,[15] debía ser parte necesaria e indispensable de la Poesía. Pronto descubrí no obstante que en boca de un Orador auténtico, tal monotonía no sólo era torpe sino también tanta atadura como la propia rima. Por lo tanto he producido variedad en cada verso, ora de cadencias ora de número de sílabas. Todas las palabras y todas las letras están estudiadas y puestas en su lugar adecuado; los versos terríficos están reservados para los fragmentos terríficos, los suaves y gentiles para los fragmentos suaves y gentiles, y la prosa para los fragmentos inferiores; unos y otros se necesitan. La Poesía Encadenada Encadena la Raza Humana. ¡Las Naciones se Destruyen o Florecen en proporción a cómo se Destruyen o Florecen su Poesía, su Pintura y su Música! El Estado Primigenio del Hombre era la Sabiduría, el Arte y la Ciencia.[16]

Plancha 4

Μονος ό Ιεσους [17]

JERUSALÉN

Capítulo Primero

¡Del Sueño de Ulro![18] ¡y del paso por la Muerte Eterna! y del despertar a la Vida Eterna.

Este tema me llama noche tras noche mientras duermo, y todas las mañanas me despierta cuando sale el sol; luego veo al Salvador que esparce sobre mí sus rayos de amor y dicta la letra de esta suave canción.

«¡Despierta! ¡despierta, Oh tú que duermes en el país de las sombras, despierta! Expándete. Yo estoy en ti y tú estás en mí, iguales en amor divino: fibras de amor que cruzan de hombre a hombre el placentero país de Albión. Un agua negra que baja de las colinas de Surrey[19] se acumula en todo el oscuro valle Atlántico;[20] ¡regresa, Albión, regresa! Tus hermanos te llaman, y tus padres y tus hijos, tus nodrizas y tus madres, tus hermanas y tus hijas lloran la enfermedad de tu alma, y la Visión Divina está oscurecida. Tu Emanación, que solía jugar ante tu rostro,[21] que resplandecía con sus hijas dentro del seno Divino: [¿Dónde *borrado*] ¿Dónde has escondido a tu Emanación, la ama-

ble Jerusalén, de la visión y fruición del Santo? No soy un Dios lejano, soy hermano y amigo, resido en vuestro seno y vosotros residís en mí: ¡mirad! nosotros somos Uno en el perdón de todo Mal, no en la búsqueda de recompensas. Vosotros sois mis miembros, ¡Oh vosotros durmientes de Beulah,[22] país de sombras!»
Pero el Hombre perturbado[23] rechaza el consuelo y se aleja internándose por los valles oscuros: *diciendo: «No somos Uno: somos muchos, ¡tú el* Fantasma *más falso* del cerebro que se calienta en exceso![24] ¡sombra de inmortalidad que buscas guardar mi alma como víctima de tu Amor que ata al Hombre, enemigo del Hombre, a amistades falaces! ¡Jerusalén no existe! Sus hijas son indefinidas: el hombre sólo puede vivir de demostración, no de fe. Mis montañas son mías[25] y para mí las guardaré: las colinas de Malvern, las de Cheviot y las de Wolds, el monte Plinlimon y el Snowdon son míos: aquí construiré mis Leyes de Virtud Moral. ¡No habrá más Humanidad, sino guerra, autoridad y victoria!»

¡Así habló Albión, con celosos miedos, ocultando a su Emanación Támesis y Medway arriba, ríos de Beulah, disimulando sus celos ante el trono divino, que se oscurecía, frío!

Plancha 5

¡Las orillas del Támesis están nubladas! ¡Los antiguos porches de Albión están oscurecidos, arrastrados a través de espacios ilimitados, esparcidos sobre el Vacío con incoherente desesperación! Cambridge y Oxford y Londres son arrastrados entre las Ruedas estrelladas,[26] despedazados y desvanecidos en Simas y Abismos de congoja, agrandados sin dimensión, terribles. Las montañas de Albión están cubiertas de sangre, gritos de guerra y multitud resuenan en la noche ilimitada, todas las perfecciones Humanas de la montaña y del río y de la ciudad son exiguas, deslucidas y turbias. ¡El río Cam es una pequeña corriente! La ciudad de Ely casi desapareció! ¡Lincoln y Norwich están temblando puestos en pie en el borde del lago Udan-Adan![27] ¡Gales y Escocia se menguan hacia el oeste y hacia el norte! Jerusalén, que se aflige por miedo a los guerreros que hay en el valle de Entuthon-Benython,[28] se esparce por todas partes como una nube de humo que cruzase la no-entidad. Moab y Ammón y Amalec y Canaán y Egipto[29] reciben a los parvulillos[30] de Jerusalén para los sacrificios y los deleites de la crueldad.

Temblando me siento día y noche. Mis amigos están asombrados de mí y sin

embargo perdonan mis vagabundeos. ¡No ceso de trabajar en mi gran tarea, Abrir los Mundos Eternos, abrir los Ojos inmortales del Hombre al interior de los Mundos del Pensamiento, que están dentro de la Eternidad que siempre crece en el seno de Dios, la Imaginación Humana! ¡Oh Salvador, escancia sobre mí tu Espíritu de mansedumbre y amor! Aniquila el Yo que hay en mí, seas tú toda mi vida, guía mi mano que tiembla en exceso sobre la roca de las edades,[31] mientras escribo de la construcción de Golgonooza[32] y de los terrores de Entuthon, de Hand y Hyle y Coban, de Kwantok, Peachey, Brereton, Slayd y Hutton,[33] de los hijos e hijas terribles y de sus Generaciones.

Scofield, Kox, Kotope y Bowen[34] giran de manera en extremo poderosa sobre el Horno de Los; doblando su furor ante el portal oriental guerrean para destruir los Hornos, para desolar Golgonooza y para devorar la Humanidad Durmiente de Albión con rabia y hambre. Giran hacia el Sur dentro de los Hornos y son arrastrados hacia el Norte,[35] divididos una y otra vez en formas Macho y Hembra. Todas las Familias de Inglaterra se esparcen a partir de estos Doce.

El Macho es un Horno de berilo, la Hembra es un áureo Telar. Les contemplo, y sus impetuosos fuegos arrollan mi Alma en la oscuridad de Londres, y mis lágrimas caen día y noche sobre las Emanaciones de los Hijos de Albión, las Hijas de Albión, nombres antiguamente recordados pero condenados ahora como si fuesen ficción, aunque controlan los poderes Vegetativos[36] que hay en nuestro seno.[37]

Estas están unidas a Tersa[38] y a sus Hermanas sobre el Monte Galaad,[39] Cambel y Gwendolen y Conwenna y Cordella e Ignone.[40] Y éstas están unidas a Rahab[41] en el Querube Guardián[42] que está sobre el Eufrates, las hermosas Gwiniverra y Gwinefred y Gonorill y Sabrina, Estrild, Mehetabel y Ragan,[43] hermosas hijas de Albión. Ellas son las bonitas Emanaciones de los Doce Hijos de Albión.

Arrastrando hacia el Este a Jerusalén, que estaba con la angustia del amor materno, las Ruedas Estrelladas giraban pesadamente por encima de los Hornos, un pilar hecho de una nube que tiene a Vala aullando de dolor sobre las montañas, que salía rebosante de los brazos de las Hijas de Beulah, que estaba fuera de los Hornos de Los encima de la cabeza de Los. Un pilar de humo que se retuerce a medida que entra en la No-Entidad, que sigue saliendo hasta que la nube se mete estirada entre las Ruedas Estrelladas que giran pesadamente en el poderoso Vacío que hay encima de los Hornos.

¿De qué sirven los amores y las lágrimas de las bonitas Hijas de Beulah?[44] Toman la Forma Inmortal con gentiles correas y tiernas lágrimas, pero todo lo de dentro está abierto a las profundidades de Entuthon-Benython, una noche oscura y desconocida, indefinida, inconmensurable, sin fin, Filosofía Abstracta que guerrea con enemistad contra la Imaginación (que es el Cuerpo Divino del Señor Jesús, bendito por siempre) y allí Jerusalén vagabundea con Vala[45] sobre las montañas. Atraídas por las vueltas de aquellas Ruedas, la inmensa Nube de humo y Jerusalén y Vala, que solloza en la Nube, se alejan vagabundas hacia el interior del Vacío Caótico, lamentándose Jerusalén con su Sombra entre las Hijas de Albión, entre las Ruedas Estrelladas, lamentándose de sus pequeños, de los hijos e hijas de Albión.

¡Los oyó los lamentos de Jerusalén en las lejanas profundidades! Las lágrimas de Los caen sin cesar ante los Hornos, y su Emanación se dividió con dolor hacia el Este, hacia las Ruedas Estrelladas. Pero hacia el Oeste, un negro Horror,

Plancha 6[46]

su Espectro,[47] negro y opaco, separado por la espalda, fue arrastrado por las Ruedas Estrelladas de los hijos de Albión. El Espectro se esfuerza y se aflige.

Porque mientras su Emanación[48] se separaba de la espalda de Los, su Espectro también se separaba con el terror de aquellas ruedas estrelladas; y el Espectro estaba encima de Los que aullaba con dolor, una Sombra ennegrecedora, oscura y opaca, que maldecía al terrible Los acusándole amargamente de su amistad con Albión, una Sombra que sugería pensamientos asesinos contra Albión.

¡Los rabió y golpeó la tierra con su ira terrible y poderosa! Se puso en pie y golpeó la tierra; luego con fuerza arrojó al suelo su martillo, con rabia y furor; ¡luego se sentó y sollozó aterrorizado! Después se levantó y, trabajando con las tenazas y el martillo, entonó su canción, ¡pero el Espectro aún se dividía, y aún crecía su dolor!

El Espectro se separó con dolor, con dolor de hambre y sed, para devorar la Perfección Humana de Los, pero cuando vio que Los

estaba vivo, jadeando como un lobo asustado y aullando, el Espectro se quedó encima del Inmortal[49] en la soledad y la oscuridad que hay sobre el oscureciente Támesis y que cruzan toda la Isla hacia el oeste, una horrible Sombra de muerte entre los Hornos que están debajo del pilar de humo que se plegaba; y buscó[50] atraer a Los con otros medios, con lágrimas, con argumentos de ciencia y con terrores, terrores en todos los nervios, con espasmos y dolores agrandados, mientras Los contestaba impertérrito al opaco Enemigo que se ennegrecía.

Y así habló el Espectro: «¿Quieres seguir hasta la destrucción, hasta que esta Amistad engañosa te haya arrebatado la vida? Te bebe[51] como si fueses agua, como vino te escancia en sus pellejos; pisa a tus Hijas en su Vendimia. Hace que tus Hijos sean el hollar de sus toros, a tus hijos les ara y labra para su provecho; ¡mira, tu Emanación robada[52] es su jardín de placer! Todos los Espectros de sus Hijos se burlan de ti, ¡mira cómo desprecian tus otrora admirados palacios ahora en ruinas por causa de Albión, por causa del engaño y la amistad! ¡Porque, mira, Hand ha poblado Babel y Nínive;[53] Hyle, Asur y Aram;[54] el hijo de Coban es Nemrod: su hijo Cus[55] está junto a Aram que está al lado de la Hija de Babel en un manto tejido que es de epidemia y de guerra. Despliegan sus espectrales velas nublas que llevan a sus inmensas Constelaciones más allá de las profundidades mortales del indefinido Udan-Adan. Kox es el padre de Sem y Cam y Jafet,[56] él es el Noé[57] de la inundación de Udan-Adan. Huton es el padre de los Siete que hay de Enoc[58] a Adán. Schofield es Adán que fue de nuevo Creado en Edom.[59] ¡Vi que estaba indignado y tú ni te conmueves! Esto te ha hecho pedazos y ¿vas aún a perdonar? ¡Oh, tú no ves lo que yo veo, lo que se hace en los Hornos. Escucha y te diré qué se hace en momentos para ti desconocidos: a Luvah[60] le echaron a los Hornos del sufrimiento y le sellaron, y con cruel deleite Vala alimentaba los Hornos con fuego. Apremiado por la necesidad de mantener alejado el funesto día, y por si acaso con férreo poder pudiera impedir su propia desesperación, el adusto Urizen[61] lo contemplaba, con pena y miedo veía a Vala dar vueltas a los Hornos en que Luvah estaba encerrado. Ella[62] con gozo oía sus aullidos y olvidó que era su Luvah, con quien había vivido del todo feliz en tiempos de inocencia y juventud. Vala viene del Horno en una nube, aunque el desdichado Luvah aúlla dentro de los Hornos, ardiendo entre los Espectros de Albión, para que el Espectro de Albión esté preparado y te domine, aullando en los hornos y dando forma a los Espectros de Albión según su rabia, para que estén preparados los hijos Espectrales de Albión, que es Scofield, el no-

veno de los Hijos de Albión y el padre de todos sus hermanos de la Generación Sombría.[63] Cambel y Gwendolen tejían telarañas de guerra y cuando hubieron envuelto a Ocho, sus telarañas cayeron rodando en la oscuridad, y Scofield el Noveno siguió fuera de los Ocho, y Kox, Kotope y Bowen, que son Uno en él, Maravilla Cuádruple, envolvieron a los Ocho. Así son las Generaciones del Gigante Albión, separar una Ley de Pecado, disciplinarte.»

Los contestó: «Aunque no sepa esto, me sé mejor otras cosas; sé que Albión me ha dividido y que tú, Oh mi Espectro, tienes razones justas para estar irritado; mírame pues sin tapujos y consuélate en mi fuerza. Tiempo vendrá en que acaben todas las heridas de Albión, cuando le abracemos diez veces más resplandeciente, cuando se levante inmortal de la tumba.[64] La Ira les ha dividido, la Piedad les habrá de unir; tomemos por tanto ejemplo y precaución, Oh mi Espectro. ¡Ojalá pudiese evitar la ira! ¡Ojalá el Cordero de Dios me mirase y se apiadara de mí, que estoy enfurecido, angustiado por la regeneración y aterrorizado por la autoaniquilación! La piedad ha de unir a quienes la ira ha hecho pedazos, y que la Religión de la Regeneración, destinada para la destrucción de Jerusalén, sea su protectora hasta el tiempo del Final. ¡Oh Santa generación, Imagen de Regeneración! ¡Oh punto de mutuo perdón entre Enemigos! ¡Lugar natal del inconcebible Cordero de Dios! Los Muertos, que ven al Cordero de Dios en tus jardines y palacios, en donde quieren ubicar la Abominación de la Desolación,[65] te desprecian y te desdeñan y te destierran como si fueses maldito. Hand se sienta delante de su Horno,[66] el desdén a los demás y el furioso orgullo se congelan envolviéndole como si fuesen barras de acero y rocas de hierro bajo sus pies; una presunción indignada como los torbellinos del norte

Plancha 8

salía del Arroyo del Río de Albión,[67] de Ranelagh[68] y Strumbolo,[69] de los Jardines de Cromwell[70] y de Chelsea, el lugar de los Soldados heridos,[71] se rebeló contra mí; pero cuando vio que mi Maza[72] evolucionaba con rapidez desde el cielo hasta la tierra, se sentó temblando; sus fríos venenos se dejaron ver y ocultó todos sus dulces engaños con una tierna nube. Como tú eres ahora, así era él, Oh Espectro.[73] Conozco tu engaño y tus venganzas, y si no desistes crearé un Infierno eterno para ti. ¡Escucha! ¡Estáte atento! ¡Obedece! ¡Mira, los Hornos están preparados para recibirte! Te llenaré de temblores y te fundiré en los hornos de la muerte. Te arrojaré a formas de aborrecimiento y tormento si no desprecias tu propia voluntad y no obedeces mi severo

mandamiento.[74] Me han apartado del todo de mis hijos, mi Emanación[75] se está separando, y tú mi Espectro estás separado en mi contra. Presta atención, no obstante. Te obligaré a que me ayudes en mis pesados trabajos, a batir estos egoísmos hipócritas en los Yunques de la Muerte amarga. Estoy inspirado. No actúo para mí, ¡ahora soy lo que soy por el bien de Albión! Soy horror y pasmo que hacen que los cielos se estremezcan para que me consideren. Mira qué crueldades se practican en Babel y Sennaar,[76] y se han acercado a la Colina de Sión.»[77]

Mientras Los hablaba, el Espectro terrible que con ojos centelleantes esperaba la ocasión de saltar sobre su presa, cayó estremeciéndose ante él. Con miedo Los abrió los Hornos, el Espectro guió a Babel y Sennaar por toda Europa y Asia, y vio las torturas de las Víctimas. Entonces vio desde fuera lo que antes había visto y sentido desde dentro, vio que Los era el único e incontrolado Señor de los Hornos. Aunque simulando obediencia, con hambre y sed de la vida de Los, se arrodilló gimiendo ante sus pies, calzados con hierro, que estaban sobre la Piedra de Londres.[78] Los siguió mientras su discurso con amenazas pesadas y fieras:

«Eres mi Orgullo y mi Presunción. Te he descubierto. Te muestras ante mí con toda tu magnitud y poder. Los disimulos Incircuncisos[79] que utilizas para alcanzar la Castidad se han de despedazar. Tu santa ira y tu engaño profundo no pueden prevalecer contra mí, nunca tampoco asumirás la triple forma del Espectro de Albión, porque yo soy uno de los vivos. No te atrevas a burlarte de mi furor inspirado. Si te sacasen de mi vida, si estuviese muerto en las montañas, se te podría tener piedad y amarte, pero ahora estoy vivo, y si no te abstienes de rapiñar crearé para ti un Infierno eterno. Toma este Martillo[80] y acciona los Fuelles[81] atronadores con paciencia; toma estas Tenazas,[82] golpea conmigo, una vez tú y otra yo, trabaja obediente. Hand y Hyle y Koban, Skofeld, Kox y Kotope trabajan con fruición en las Guerras de Babel y Sennaar; todas sus Emanaciones se Condensaron. Hand con su poder ha absorbido a todos sus hermanos; todos los Amores y Gracias infantiles se perdieron, porque el poderoso Hand

Plancha 9

Había condensado sus Emanaciones en sustancias duras y opacas, y sus pensamientos y deseos infantiles en fríos y oscuros acantilados de muerte. Tomó su martillo de oro, y también su yunque[83] de diamante; tomó las barras de

pensamientos condensados para forjar con ellas la bélica espada, el arco y la flecha, el cañón atronador y la pistola asesina. Vi que los cuerpos formados para el ejercicio se condenaban, y que la belleza de la eternidad parecía deformidad, y la amabilidad un árbol seco. Vi cómo la enfermedad formaba un Cuerpo de Muerte sobre el Cordero de Dios[84] para destruir Jerusalén y devorar el cuerpo de Albión, para adueñarse del trabajo del campesino con guerra y engaño.

Vi con horror que la torpeza se había armado de acero, que la locura se había puesto un yelmo de oro, que la debilidad tenía cornetas y ganchos, la ignorancia una devastadora picola, vi que todos los gozos Emanativos estaban prohibidos como si fuesen Delito y que la pompa de la religión había enterrado vivas a las Emanaciones, la Inspiración negada, leyes de castigo que prohiben el genio. Tomé los suspiros y las lágrimas y los lamentos amargos y los metí en mis Hornos para formar la espada espiritual[85] que deja al descubierto el corazón oculto. Puse al rojo el dolor de la tristeza, la trabajé en mi yunque firme y la calenté nueve[86] veces en las llamas de Hand y Hyle y Coban. Gwendolen y Cambel y Gwineverra están fundidas con el oro, la plata, el rubí líquido, la crisolita, el topacio, el jacinto y todas las piedras preciosas.[87] Mucho rugen mis Hornos y mucho se oye mi martillo. Trabajo día y noche. Veo cómo los suaves afectos se condensan bajo mi martillo en formas de crueldad, y aunque mis lágrimas todavía fluyen, trabajo aún con esperanza. ¡Levántate, Espectro, para que se pueda obligar a defender una mentira a quien no defienda la Verdad, para que le puedan capturar y atrapar y capturar y retener, para que el Entusiasmo y la Vida no puedan dejar de existir, levántate, Espectro!»

Así se enfrentaron[88] entre los Hornos, con gemidos y lágrimas. El Espectro accionó los fuelles llorando, obediente del ceño de Los, hasta que los Espacios de Erin[89] se acabaron de formar en los hornos del sufrimiento y Los los sacó, obligando al Espectro adusto

Plancha 10[90]

a estar dentro de los Hornos y de los valles de los Yunques de la Muerte y de las montañas de los Yunques y de los pesados Martillos, hasta que hiciera que los Hijos e Hijas de Jerusalén fuesen los Hijos e Hijas de Los, y poder así protegerles de los terribles Espectros de Albión. Tempestuosos, pesados, atronadores y poderosos se mueven los Fuelles y los Martillos impulsados por la mano de Los.

Y así hacen uso de su fuerza los Hijos de Albión: toman los Dos Contrarios que se llaman Categorías con que se viste cada sustancia, y les denominan Bien y Mal; de ellas hacen una Representación que es Negación no sólo de la Sustancia de que deriva y asesino de su propio Cuerpo, sino asesino también de todos los Miembros Divinos: es el Poder Razonador, un poder objetante y Abstracto que Anula todas las cosas. Es el Espectro[91] del Hombre, el Santo Poder Razonador, en cuya Santidad se encierra la Abominación de la Desolación.[92]

Por esta razón está Los en Londres construyendo Golgonooza, obligando a su Espectro a trabajos poderosos; el Espectro solloza temblando con miedo, aunque Los se queda impertérrito ante lágrimas o amenazas.

«Si no Creo mi Sistema, me esclavizará el de otro Hombre. No Razonaré ni Compararé. Mi Tarea es Crear.»

Así dijo Los con furia y fuerza, con indignación e ira ardiente. Llevado a la desesperación por los miedos y terrores amenazadores de Los, el Espectro aúlla estremeciéndose y sus aullidos aterrorizan a la noche. Dando patadas en torno al Yunque, dando golpes de adusta desesperación, el Espectro maldice el Cielo y la Tierra, el Día y la Noche y el Sol y la Luna, maldice el Bosque, la Fuente y el Río, el Desierto y el arenoso Yermo, las Ciudades y las Naciones, las Familias y los Pueblos, las Lenguas y las Leyes.

Los grita: «¡Obedece mi voz, no te apartes nunca de mi voluntad y seré piadoso contigo! Sé invisible ante quienes yo te haga invisible, pero sobre todo ante mis propios Hijos. ¡Oh Espectro de Urthona![93] No razones contra su querida actitud ni les obstruyas con tus tentaciones de duda y desesperación. ¡Oh Vergüenza, Oh fuerte y poderosa Vergüenza, rompo tus cadenas de latón! Si te niegas, si no obedeces mi gran voluntad, tus tormentos de ahora te parecerán brisas del sur, por cuanto habrás de soportar.»

El Espectro contestó: «¿No estás avergonzado de esos Pecados tuyos a quienes llamas tus Hijos? ¡Mira, la Ley de Dios manda que se ofrezcan en su Altar! ¡Oh crueldad y tormento, porque los tuyos son también míos! Hasta ahora he guardado silencio sobre lo que concierne a mi principal deleite, pero tú has roto el silencio. Ahora diré sin tapujos todo cuanto pienso. ¿Dónde está mi amable Enitharmon? Oh tú mi enemigo, ¿dónde está mi Gran Pecado? Ella es mía también. Y dije: ahora está mi congoja en su peor momento, sin que se pueda superar; no obstante, momento a momento se acumula más y

más, sigue acumulándose hasta la eternidad; avanzan los gozos de Dios porque es Justo, no es un Ser de Piedad y Compasión, no puede sentir Angustia, se alimenta del Sacrificio y de la Ofrenda, se deleita con gritos y lágrimas vestido de santidad y soledad; pero mis congojas también avanzan para siempre y siempre sin cesar. ¡Ojalá pudiera dejar de existir! ¡Desesperación! ¡Soy la Desesperación, he sido creado para ser el gran ejemplo del horror y de la agonía. También mi oración es vana. Pedí compasión y la compasión se burló; la misericordia y la piedad echaron sobre mí la piedra sepulcral y con plomo y hierro la fijaron sobre mí para siempre. La vida vive de consumirse, y el Todopoderoso ha hecho de mí su Contrario para que sea todo mal, todo revesado y para siempre muerto, conociendo y viendo la vida y sin embargo sin vida. ¿Cómo puedo pues mirar y no temblar? ¿Cómo puedo que me miren y que no me aborrezcan?»

Así habló el Espectro que se estremecía, por su cara umbría le caían lágrimas oscuras que Los enjugaba, pero no podía dar ningún consuelo ni rayo de esperanza, y sin embargo no dejó de trabajar ante los rugidos de su Fragua, construyendo Golgonooza con hierro y latón, con grandes esfuerzos, hasta que sus Hijos e Hijas saliesen de los Hornos por obra de sublimes[94] Trabajos; porque Los obligó al Espectro invisible

Plancha 11[95]

A trabajos poderosos con vasta fuerza, con sus poderosas cadenas, en pulsaciones de tiempo y en extensiones de espacio como Urnas de Beulah,[96] con gran trabajo sobre sus yunques, y con sus palas levantaba el Mineral y lo vertía en el arcilloso suelo[97] preparado con arte, luchando contra los Sistemas para salvar a los Individuos de esos Sistemas, de modo que cuando cualquier Espectro comience a devorar a los Muertos, pueda sentir el dolor como uno que se mordisqueara sus delicados nervios.

Luego Erin[98] salió de los Hornos, y todas las Hijas de Beulah[99] vinieron de los Hornos gracias al poder intenso de Los por el bien de Jerusalén, caminando de arriba a abajo por los Espacios de Erin. Y los Hijos e Hijas de Los salieron con hermosa perfección, y los Espacios de Erin comprendían desde la altura estrellada hasta la profundidad estrellada.

Los lloró con gozo rebosante y todos juntos lloraron con gozo. Temían no ver nunca más a su Padre que estaba emparedado desde la Eternidad en los Acantilados de Albión.

Pero cuando el gozo del encuentro hubo acabado en amoroso abrazo, de nuevo se lamentaron: «Oh, ¿qué haremos por la hermosa Jerusalén? ¿Proteger de la crueldad a los poderosos de Albión? Sabrina e Ignone comienzan a afilar sus radiantes jabalinas de luz y amor, sus hijos pequeños se yerguen con orgullo con flechas de oro. Ragan es del todo cruel, Scofield se ha ceñido armadura de hierro, es como una mandrágora[100] de la tierra ante la puerta de Rubén,[101] dispara a la base de las murallas de Jerusalén para minar sus cimientos. Vala no es sino tu Sombra, ¡Oh tú, bellísima entre las mujeres! ¡Una sombra que tus lágrimas animan, Oh luctuosa Jerusalén!

Plancha 12

¿Por qué le darás a ella[102] un Cuerpo cuya vida no es sino una Sombra? Su gozo y su amor son una sombra, una sombra de dulce reposo, pero animada y vegetada[103] es un gusano devorador. ¿Qué haremos por ti, Oh suave Jerusalén hermosa?»

Y Los dijo: «¡Contemplo con terror el dedo de Dios! ¡Albión está muerto, su Emanación está separada de él, pero yo estoy vivo! y sin embargo siento que mi Emanación también se está separando. ¡Nunca se ha conocido una cosa así! ¡Oh apiádate de mí, tú todo piadoso! ¿Qué haré, cómo existiré, separado de Enitharmon?[104] Pero ¿por qué desesperarme? Vi que el Dedo de Dios se hacía visible sobre mis Hornos desde dentro de las Ruedas de los Hijos de Albión,[105] que fijaban sus Sistemas para que fuesen permanentes, Ruedas que daban con matemático poder un cuerpo a la Falsedad de modo que quede excluida para siempre, que atraviesan mediante Ciencia Demostradora a Apollyon[106] con su propio arco. ¡Dios está adentro y afuera, está incluso en las profundidades del Infierno!»

Tales eran los lamentos de los Operarios de los Hornos.[107]

Y ellos aparecieron dentro y fuera, envolviendo por ambos lados las Ruedas Estrelladas de los Hijos de Albión, que tienen Espacios para Jerusalén y para Vala la sombra de Jerusalén, la Sombra siempre luctuosa, que irradiaba luz gloriosamente por dentro y por fuera, por ambos lados.

Aterrorizado por la sublime Maravilla, Los permanecía ante sus Hornos. Y se quedaron inactivos, aterrorizados de pasmo ante los Espacios de Erin,[108] porque los Espacios llegaban desde la estrellada altura hasta la estrellada profundidad. Y construyeron Golgonooza,[109] ¡trabajo eterno y terrible!

¿Qué están haciendo esos áureos constructores[110] en donde estuvo el enterramiento de la suave Ethintus,[111] cerca del Árbol fatal de Tyburn?[112] ¿Es ese el promontorio más antiguo de la colina de la Suave Sión, cerca del luctuoso Paddington[113] que siempre está sollozando? ¿Están convirtiéndose ese Calvario y ese Gólgota[114] en una construcción de piedad y compasión? ¡Mira! Las piedras son piedad, y los ladrillos afectos bien trabajados, esmaltados con amor y amabilidad, y las baldosas son de oro grabado, labor de manos misericordiosas; las vigas y los travesaños son perdón, el mortero y el cemento de la obra, lágrimas de honestidad; los clavos y los tornillos y las férreas abrazaderas son halagos bien trabajados y palabras bien urdidas que se fijan con firmeza, que nunca se olvidan, consoladoras siempre del recuerdo; los suelos, humildad; los techos, devoción; los hogares, acción de gracias. Prepara la ropa de la casa, Oh Lambeth,[115] en tus piadosos telares; las cortinas, lágrimas tejidas y suspiros incrustados en formas amables que ofrecen consuelo; allí se trabaja la ropa secreta de la cámara de Jerusalén. ¡Lambeth! ¡La Novia, la Esposa del Cordero, te ama! Eres uno en ella y en tu gozo supremo no sabes nada del yo.[116] Seguid adelante, esperanzados constructores, aunque Jerusalén vagabundee fuera de la puerta de Los, entre las oscuras ruedas Satánicas.[117]

Cuádruples[118] son los Hijos de Los en sus Divisiones, y cuádruple es la gran ciudad de Golgonooza: cuádruple hacia el norte y cuádruple hacia el sur y cuádruple hacia el este y el oeste, cada dirección contenida dentro de la otra y orientada hacia los cuatro puntos: la que va a Edén y la que va al Mundo de Generación y la que va a Beulah y la que va a Ulro. Ulro es el espacio de las terribles ruedas estrelladas de los Hijos de Albión, pero la que va a Edén está tapiada hasta el tiempo de la renovación, y sin embargo es perfecta en cuanto a factura, adornos y perfección.

Y así se ven los Cuatro Puntos en la Gran Eternidad: Oeste, la Circunferencia; el Sur, el Cenit; el Norte, el Nadir; el Este, el Centro, por siempre inaccesible. Estas son las cuatro Caras que miran a los Cuatro Mundos de Humanidad que hay en todos los Hombres. Ezequiel las vio junto al río Cobar.[119] Y los Ojos son el Sur y los Orificios Nasales son el Este y la Lengua es el Oeste y el Oído es el Norte.

Y delante de la puerta de Hierro la Puerta Norte de Golgonooza tiene cuatro Toros esculpidos, terribles, que miran hacia Generación, y de hierro son los Toros; y la que mira hacia Ulro, de arcilla cocida y esmaltada, de eterna incandescencia como cuatro hornos, gira con enorme poder encima de las Ruedas de los Hijos de Albión; y la que mira hacia Beulah, cuádruple, de metales, es de oro, plata, latón y hierro;

Plancha 13

Y la que mira hacia Edén, cuádruple, está hecha de oro, plata, latón y hierro.

El Sur, que es una Puerta de oro, tiene cuatro Leones vivos que son terribles: la que mira hacia Generación,[121] cuádruple, es de hierro admirablemente labrado; la que mira hacia Ulro,[122] cuádruple, es de arcilla cocida, laboriosa factura; la que mira hacia Edén, cuádruple, es de oro inmortal, plata, latón y hierro.

La cuádruple Puerta Occidental, que tiene vida y es obra de manos elementales, está cerrada, cuatro Querubes la guardan, y son como los Hombres Hermafroditas,[123] todos alados con ocho alas. La que mira a Generación, hierro; la que mira a Beulah, piedra; la que mira a Ulro, arcilla; la que mira a Edén, metales: pero todas tapiadas hasta el último día, cuando las tumbas[124] liberen a sus muertos.

La Puerta Oriental, cuádruple, de terribles adornos mortales, toma sus formas de las Ruedas de los Hijos de Albión del mismo modo en que los dientes de una rueda se disponen para ajustar con los dientes de la contraria.

La que mira hacia Edén, hielo eterno helado en siete[125] capas de formas de muerte; y la que mira hacia Beulah, piedra, para producir terror tiene esculpidas las siete enfermedades de la tierra; y la que mira hacia Ulro, formas de guerra, siete monstruosidades; y la que mira hacia Generación, siete formas generativas.

Y todas las partes de la Ciudad son cuádruples y cuádruples todos sus habitantes. Y todos los pucheros y vasijas y prendas y utensilios de todas las casas, y todas las casas, son cuádruples; pero la tercera[126] puerta de todas las casas está cerrada como con una triple cortina de marfil y de lino y armiño delicados. Y Luban[127] está en el centro de la Ciudad, un foso de fuego rodea Luban, el Palacio de Los y los áureos Telares de Cathedron.[128]

Y sesenta y cuatro mil[129] Genios[130] guardan la Puerta Oriental, y sesenta y cuatro mil Gnomos[131] guardan la Puerta Septentrional, y sesenta y cuatro mil Ninfas[132] guardan la Puerta Occidental, y sesenta y cuatro mil Hadas[133] guardan la Puerta Meridional.

En torno a Golgonooza se extiende el país de la muerte eterna, un País de dolor e infelicidad y desesperación y melancolía[134] en constante cavilación, que

está en los Veintisiete Cielos[135] numerados de Adán a Lutero,[136] desde la Cáscara Mundana[137] azul hasta la Tierra Vegetativa.

El Universo Vegetativo se abre como una flor desde el centro de la Tierra en donde está la Eternidad. Se expande en estrellas que llegan a la Cáscara Mundana y allí se encuentra otra vez con la Eternidad, ambos dentro y fuera, y los Vacíos abstractos que hay entre las Estrellas son las Ruedas Satánicas.[138]

Allí están la Cueva, la Roca, el Árbol, el Lago de Udan Adan, el Bosque y el Pantano y las Fosas de betún mortal, las Rocas de fuego sólido, los valles de Hielo, las Llanuras de arena ardiente, los ríos, la catarata y los Lagos de Fuego, las Islas de los Lagos de Fuego, los Arboles de la Malicia, la Venganza y la negra Ansiedad, y las Ciudades de los hombres Salamandrinos,[139] (pero lo que es visible ante el Hombre Generado es una Creación de piedad y de amor que ha salido del Vacío Satánico.) El país de la oscuridad llameaba, pero no tenía ni luz ni reposo; el país de las trémulas nieves y del incesante granizo de hierro, el país de los terremotos, el país de los laberintos enmarañados, el país de los engaños y de las trampas y de las ruedas y de los hoyos y de los molinos horrendos; los Espacios Vacíos, los Cuerpos Sólidos y el país de las nubes y de las regiones de las aguas con todos sus habitantes, están en los Veintisiete Cielos que hay bajo Beulah; las Presunciones, que se conglomeran contra la Visión Divina, son una asombrosa Tierra Cóncava, Abisal, Abismal, Incoherente, que forma la Cáscara Mundana, por arriba, por abajo, por todas partes en torno a Golgonooza. Día y noche Los da vueltas a las murallas.

Mira la Ciudad de Golgonooza y sus Ciudades más pequeñas, los Telares y los Molinos y las Prisiones y los Asilos de Og y Enac,[140] mira a los Amalecitas,[141] a los Cananeos,[142] a los Moabitas[143] y a los Egipcios, y a todo lo que ha existido en el espacio de seis mil años y que perdura y no está perdido, ni perdido ni desvanecido, y todos los pequeños actos, todas las palabras, palabras y deseos que han existido, y que aún permanecen en aquellas Iglesias que están siempre consumiéndose y que son continuamente construidas por los Espectros de todos los habitantes de la Tierra que piden a gritos ser Creados, Iglesias sombrías para quienes no habitan en ellas, meras posibilidades, pero a los que en ellas entran les resultan las únicas sustancias; porque todas las cosas existen, y ni un suspiro ni una sonrisa ni una lágrima,

Plancha 14[144]

Ni un cabello, ni una partícula de polvo, ni uno puede dejar de existir.

El ve[145] al Querube[146] que está en el Árbol de la Vida,[147] también a Orc el Reptil,[148] el primogénito,[149] enroscado en el sur, a Urizen el Dragón,[150] a Tharmas[151] la Lengua Vegetada, incluso la Lengua Devoradora, una región triple, un cerebro falso, un corazón falso y unas entrañas falsas que juntos forman la Lengua Falsa[152] que está debajo de Beulah como una llama acuosa que diera vueltas hacia todas partes, como raíces y tallos oscuros, Bosque de sufrimiento, que creciesen en mares de congoja. Los también ve a las Cuatro Hembras, a Ahania[153] y a Enión[154] y a Vala[155] y a la bella Enitharmon, y a partir de éstas ve a todas las hermosas y radiantes Hijas de Albión. Ahania y Enión y Vala son tres sombras efímeras: Enitharmon es una esposa mortal y vegetada[156] que tiene Los, y su Emanación, y su Esposa no obstante hasta que el sueño de la Muerte haya pasado.

Tales son las Construcciones de Los y tales son las Trampas de Enitharmon.

Y Los miró a sus Hijos y miró a sus Hijas, todos una Maravilla traslúcida un Universo que estaba dentro, que crecía hacia adentro en longitud y anchura y altura, estrellado y glorioso; y todos ellos en la brillante riñonada tienen una hermosa puerta de oro que da entrada al mundo vegetativo, y todos tienen en su traslúcido corazón una puerta de rubíes y de toda clase de piedras preciosas que da entrada al mundo vegetativo; y en la cabeza traslúcida todos tienen una puerta de hierro, espantosa y maravillosa, que da entrada al mundo vegetativo; y todos tienen tres regiones, Niñez, Madurez y Senectud; pero la puerta de la lengua, la puerta occidental, la tienen cerrada[157] porque han levantado un muro contra ella, y en consecuencia las puertas que dan al Este y al Sur y al Norte están rodeadas de flamantes fuegos. Y el Norte es Anchura, el Sur es Altura y Profundidad, el Este es Interior y el Oeste es Exterior en todas direcciones.

Y Los miró a la suave Emanación, Jerusalén, que con angustia de madre dirigía sus revoluciones hacia el este, como una nube pálida, alzándose de los brazos de las Hijas de Beulah[158] en los Valles profundos de Entuthon Benython[159] debajo de Golgonooza.

[Fin del Capítulo Primero. *borrado*]

Plancha 15[160]

Y Hand y Hyle[161] echaron raíces en Jerusalén mediante una fibra[162] de fuerte venganza, y Skofield Vegetaba[163] al lado de la Puerta de Rubén que tienen todas las Naciones de la Tierra hasta que los Doce Hijos de Albión echaron raíces en todas las Naciones, un poderoso Pólipo[164] que crece desde Albión y cubre toda la Tierra. Así de horrible es mi Visión.

Veo al Hombre Cuádruple,[165] a la Humanidad en sueño mortal y a su Emanación caída, al Espectro y a su Sombra cruel. Veo el Pasado, el Presente y el Futuro existir ante mí todos a la vez. Oh Divino Espíritu, sosténme sobre tus alas para que pueda despertar a Albión de su largo y frío reposo; porque Bacon y Newton,[166] enfundados de tétrico acero, amenazan a Albión como si fuesen látigos de hierro. Se enroscan a mi cuerpo unos razonamientos que son como grandes Serpientes y que me magullan las pequeñas articulaciones.

Vuelvo mis ojos hacia las Escuelas y las Universidades de Europa y allí veo el Telar de Locke, cuya Trama se encoleriza funesta, lavado por las Norias de Newton. Negra es la tela que en forma de pesado sudario se pliega sobre todas las Naciones. Veo crueles Obras de muchas ruedas, ruedas fuera de la ruedas[167] cuyos dientes tiranos hacen que las unas muevan a las otras mediante compulsión, no como las de Edén que, Ruedas dentro de las Ruedas, dan vueltas en libertad, en armonía y en paz.

Con miedo mortal veo en Londres que Los se enfurece dando vueltas a su Yunque de muerte mientras forma un Hacha de Oro; los Cuatro Hijos de Los[168] le rodean mientras cortan las Fibras de las colinas de Albión[169] para que los Hijos de Albión puedan diseminarse por la Naciones, mientras Rubén hace que sus hermanos echen raíces en la estrecha Cananea que va desde el límite de Noé hasta el límite de Abram, en cuyos Riñones tomará refugio con su majestad y belleza duodécuplas mientras Abraham[170] huya de Caldea sacudiéndose sus guedejas sangrientas. No obstante Albión debe primero dormir separado de las Naciones.

Veo a Albión sentado sobre su Roca[171] en el primer Invierno, y desde allí veo el Caos de Satán y el Mundo de Adán cuando la Mano Divina se hizo visible sobre Albión en pleno Invierno, en el lugar de la Muerte, cuando Albión se sentó en la Muerte Eterna entre los Hornos de Los que están en el Valle del Hijo de Ennom.[172]

Plancha 16

Hampstead, Highgate, Finchley, Hendon, la colina de Muswel [173] se encolerizan ante las tenazas de hierro de Bromion[174] y su fulgurante Atizador que fiero se enrojece; Hertfordshire[175] fulgura con fiera Vegetación; frunce en los Bosques el Roble su ceño aterrador, el Haya y el Fresno y el Olmo echan raíces entre los Fuegos Espirituales; con fuerza resuenan bajo las tormentas de Theotormon[176] los Maizales, el pífano del Soldado, el chillido de la Puta, el tétrico gemido de la Virgen, el miedo del Padre, los celos del Hermano, la maldición de la Hermana, y el fuelle atronador sube y baja en la mano de Palamabron,[177] el cual en la oscuridad de Londres ante el Yunque observa las rugientes llamas. El Martillo atronador se encoleriza en el fuerte puño de Rintrah,[178] balanceándose desde el cielo hasta la tierra, cayendo con pesado golpe sobre el Yunque, en donde la cuña al rojo gime con dolor. El la enfría con agua del negro barreño de su forja; el Río de Londres, que tiembla y se estremece al pasar por los Valles, alimenta la espantosa Forja.

El Humber y el Trent[179] fluyen espantosos ante el Séptimo Horno, [180] y el Tweed y el Tyne[181] liberan ansiosos a sus Almas por el bien de Albión. Lincolnshire, Derbyshire, Nottinghamshire, Leicestershire,[182] desde Oxfordshire hasta Norfolk que está sobre el Lago de Udan Adan,[183] trabajan en el interior de los Hornos, caminando entre los Fuegos de la Isla Blanca[184] con palas enormes y Atizadores de hierro.

Escocia hace salir a borbotones a gran número de sus Hijos para que trabajen en los Hornos; Gales entrega sus Hijas a los Telares; Inglaterra entrega Madres de leche a los Hijos de Albión y a los Hijos de Jerusalén. Desde la Cáscara Mundana azul hasta la Tierra de Vegetación, cruzando toda la Creación, que gime por ser liberada, gime Albión sobre su Roca en los profundos sopores de la Muerte.

Aquí con poderoso poder Los estableció los Cincuenta y Dos Condados de Inglaterra y Gales[185] los Treinta y Seis de Escocia y los Treinta y cuatro de Irlanda, cuando huyeron del conflicto entre Luvah y Urizen[186] hacia las Puertas de Jerusalén, fijándolas en los Doce Condados de Gales, y desde allí unas Puertas que miran hacia todas las direcciones de los Cuatro Puntos llevan a Escocia y a Irlanda, y desde allí a todos los Reinos y Naciones y Familias que hay en la Tierra. La Puerta de Rubén está en Carmarthenshire; la Puerta de Simeón en Cardiganshire, y la Puerta de Leví en Montgomeryshire; la Puerta de Judá, Merionethshire; la Puerta de Dan, Flintshire; la Puerta de Neftalí, Radnorshire; la Puerta de Gad, Pembrokeshire; la Puerta de Aser, Carnavonshire; la Puerta de Isacar, Brecknokshire; la Puerta de Zabulón, en Anglesea y Sodor;

así está Gales dividido: la Puerta de José, Denbighshire; la Puerta de Benjamín, Glamorganshire, para la protección de las Doce Emanaciones de los Hijos de Albión.

Y los Cuarenta Condados de Inglaterra están de este modo divididos en las Puertas: de Rubén, Norfolk, Suffolk, Essex; Simeón, Lincoln, York, Lancashire; Leví, Middlesex, Kent, Surrey; Judá, Somerset, Glouster, Wiltshire; Dan, Cornualles, Devon, Dorset; Neftalí, Warwick, Leicester, Worcester; Gad, Oxford, Bucks, Harford; Aser, Sussex, Hampshire, Berkshire; Isacar, Northampton, Rutland, Nottgham; Zabulón, Bedford, Huntgn,[187] Camb; José, Stafford, Shrops, Heref; Benjamín, Derby, Cheshire, Monmouth; y Cumberland, Northumberland, Westmoreland y Durham están divididos en las Puertas de Rubén, Judá, Dan y José.

Y los Treinta y seis Condados de Escocia así se dividen en las Puertas: de Rubén, Kincard, Haddntn, Forfar; Simeón, Ayr, Argyll, Banff; Leví, Edimburgo, Roxbro, Ross; Judá, Abrdeen, Berwick, Dumfries; Dan, Bute, Caitnes, Clakmanan; Neftalí, Nairn, Invernes, Linlithgo; Gad, Peebles, Perth, Renfru; Aser, Sutherlan, Sterling, Wigtoun; Isacar, Selkirk, Dumbartn, Glasgo; Zabulón, Orkney, Shetland, Skye; José, Elgin, Lanerk, Kinros; Benjamín, Kromarty, Murra, Kirbubriht, todo gobernándose mediante los dulces deleites de los secretos destellos eróticos que hay en los Palacios de Enitharmon construidos por Los y sus poderosos Hijos.

Todo cuanto ocurre en la Tierra se ve en las brillantes Esculturas de los Palacios de Los, y todas las Edades renuevan sus poderes a partir de estas Obras que contienen todas las historias patéticas que tienen posibilidad de suceder desde el Odio o del caprichoso Amor; y todas las congojas y angustias están aquí labradas, todos los Parentescos de los Padres, Matrimonios y Amistades aquí están trabajados con Arte maravilloso en todas sus variadas combinaciones, todo cuanto puede sucederle al Hombre en su peregrinación de setenta años. Tal es la Divina Ley Escrita del Horeb y el Sinaí, y tal es el Santo Evangelio del Monte de los Olivos y del Calvario.

Plancha 17

Su Espectro se separa y Los enfurecido le obliga a separarse, a trabajar en el fuego, en el agua, en la tierra, en el aire, a seguir a las Hijas de Albión como el sabueso sigue el aroma del rústico habitante del bosque, para sacarle del

suyo; le obliga a hacer un camino para que los Hijos de Los vengan de los Hornos. Pero es el mismo Los quien dirige su furor contra los Hijos de Albión porque no se atreve a acercarse abiertamente a las Hijas para que no le consuman los fuegos de su belleza y de su perfección, para que no le hagan Vegetar debajo de sus Telares en una Generación de muerte y de resurrección al olvido. Cortejan a Los continuamente para controlar su fuerza, y continuamente él les muestra a su Espectro, y le hace ir hacia todas las direcciones de los cuatro puntos del cielo con deseos feroces de belleza y con las torturas del rechazo. El es el Espectro de los Vivos que persigue a las Emanaciones de los Muertos. Controladas por el Espectro de los Vivos y aterrorizadas por un deseo no escondido, estremeciéndose, ellas huyen y se esconden con gélida castidad en los Templos Druidas.[188]

Porque Los dijo: «Aunque mi Espectro esté dividido, y puesto que soy un Hombre Vivo, he de obligarle a que me obedezca del todo, para que Enitharmon no pueda perderse y para que no devore a Enitharmon. ¡Ay de mí! ¡Oh Enitharmon, Imagen lastimosa de mis suaves deseos y de mis amores! Obligué a mi Espectro a obedecer. Yo te devolveré a tus Hijos. ¿Nadie se magulla o se muere de hambre por prepararse para el trabajo!

Atormentadas por el dulce deseo de estas bellezas de Albión, ellas nunca amarían mi poder si no buscasen la destrucción de Jerusalén. Vala nunca habría buscado y amado a Albión[189] si no hubiese buscado la destrucción de Jerusalén; tal es el falso Amor Generador, un simulacro de amor que busca la destrucción del amor, cruel hipocresía, algo distinto de los hermosos engaños de Beulah, formas crueles, algo distinto de las misericordiosas formas de la Noche de Beulah.[190]

No saben porqué aman ni porqué enferman y mueren, y llaman Santo a ese Amor que es Envidia, Venganza y Crueldad, que separó a las estrellas de las montañas, a las montañas del Hombre, y abandonó al Hombre fuera de sí, como una pequeña raíz rastrera. Las Negaciones no son los Contrarios. Los Contrarios Existen mutuamente, pero las Negaciones no Existen. Las Excepciones y las Objeciones y los Descreimientos no Existen y nunca jamás estarán Organizados. Si te separas de mí, eres una Negación, un mero Razonamiento mío y una Derogación mía, una Ojeriza cruel y Objetante, además de Malicia y Envidia; ¡pero mi Emanación, Ay, se convertirá en mi Contrario! Oh tú, Negación, te obligaré continuamente a ser invisible para todos a excepción de los que yo quiera, y dónde y cómo yo lo quiera, y ¡nunca! ¡nunca! estarás Organizada sino como un distorsionado y enrevesado Reflejo de la

Oscuridad y la No-Entidad, y lo que está arriba jamás descenderá hasta ti, sino que serás para siempre una No Entidad, y si alguien entra en ti tú serás un Fuego Inextinguible[191] y él un Gusano que no morirá jamás, mutuamente atormentados por aquéllos a quienes tú atormentas, Infierno y Desesperación para siempre.»

Así hablaba Los en secreto consigo mismo, y Enitharmon le oyó en su oscuridad y se consoló, y sin embargo ella se seguía separando en la Noche mortal con corrosivo dolor del seno de Los; primero como un Globo rojo de sangre que temblaba en el seno de Los.[192] El se mantenía suspendido encima de ella, la envolvió con sus prendas de lana, la escondió del Espectro con vergüenza y confusión de rostro, con los terrores y los dolores del Infierno y de la Muerte Eterna; el tembloroso Globo salió impulsado de repente con vida propia, y Los lloró sobre él y lo alimentó con sus gemidos y sus lágrimas día y noche sin cesar; y la Oscuridad Espectral se separó de su espalda con tentaciones y triturantes sufrimientos, con amenazas, agobios y terribles conflictos.

«Ve a Skofield, pregúntale si es Bath o si es Canterbury.[193] Dile que no dude más, pídele palabras explícitas. Dile que le trocearé dónde y en la hora que yo quiera; diles a Hand y a Skofield que ellos serán mis ministros del mal para quienes yo odio, pues puedo odiar tanto como ellos.»

Plancha 18

Desde cada una de las Cuatro Regiones[194] de la Majestad Humana hay un Espacio Exterior que se extiende hacia Afuera y un Espacio Exterior que se extiende hacia Adentro; ambas vías, que se juntan en una y forman un Vacío esférico de duda más allá del Límite de la Identidad, se desesperan, tienen hambre y sed y se acongojan. En este lugar, unidos en oscura Asamblea, celosos de los Hijos de Jerusalén, avergonzados de sus parvulillos,[195] (ya que Vala produjo los Cuerpos, Jerusalén dio las almas) los Doce Hijos de Albión se convirtieron en Tres Ruedas Inmensas que giraban unas sobre otras hacia la No Entidad, y sus roncos truenos espantan a los Muertos para asesinar a sus propias Almas, para construir un Reino entre los Muertos.

«Echad, Echad a Jerusalén! ¡La Sombra de los engaños! ¡La hija Puta! ¡Madre de la piedad y del indigno perdón! ¡Pecado y vergüenza de nuestro Padre Albión! Pero desde ahora no habrá más padre, ni hijos, ni odiosa paz ni amor ni suaves satisfacciones entre transgresores que se juntan como hermanos en

la mesa o en el porche o en el jardín. No habrá más deleites pecaminosos entre la vejez y la juventud, el muchacho y la muchacha, el animal y la hierba, el río y la montaña, la ciudad y la aldea, la casa y la familia, debajo de la Encina y de la Palma,[196] debajo de la Parra y de la Higuera,[197] ¡en privación voluntaria y altruista! Por el contrario habrá Guerra y lucha mortal entre Padre e Hijo, entre la luz y el amor. Todas las osadas asperezas de Quienes Odian se juntaron en mortal querella, y destrozaron la casa y el jardín, los porches que no perdonan, la mesa de la enemistad, y las camas y las cámaras del temblor y de la sospecha; odios entre la vejez y la juventud, el muchacho y la muchacha, el animal y la hierba, el río y la montaña, la ciudad y la aldea, la casa y la familia, Para que los Perfectos puedan vivir en gloria, redimidos por el Sacrificio del Cordero y de sus hijos ante la pecaminosa Jerusalén, Para construir Babilonia[198] la Ciudad de Vala, la Diosa Madre Virgen. ¡Ella es nuestra Hermana Puta que ha regresado con hijos de suciedad para deshonrar nuestra Casa con Pecado y Vergüenza! ¡Echad, Echadla al campo del Alfarero![199] Debe matar a sus parvulillos sobre vuestros Altares, y a sus ancianos padres les han de llevar al cautiverio para redimir el alma de Jerusalén, para que sea Vergüenza y Maldición, para que sean nuestros Esclavos para siempre.

Así gritan Hand y Hyle, los mayores de los parvulillos de Albión, para destruir al Divino Salvador, el Amigo de los Pecadores, construyendo Castillos y fuertes Fortificaciones en lugares desolados. Pronto devoró Hand a los Doce Hijos de Albión y les absorbió poderosamente. De su seno sale un poderoso Pólipo que vegeta en la oscuridad; y Hyle y Coban fueron los dos que eligió como Emisarios de Guerra: salieron de su seno y regresaron, como las Ruedas de una gran Rueda reflejada en lo Profundo. Roncas giraban las Ruedas Estrelladas al abrirse camino en la Riñonada de Albión; más allá de la noche de Beulah, en una Noche oscura y desconocida, con dolor y lágrimas Albión extendió sobre el suelo su belleza Gigante:

Plancha 19[200]

Sus Hijos[201] exiliados de su seno pasan ante él de acá para allá, sus pájaros permanecen en silencio sobre sus colinas, los rebaños mueren debajo de sus ramas, sus tiendas han caído, sus trompetas y el dulce sonido de su arpa permanecen en silencio sobre sus colinas nubladas que vomitan tormentas y fuego. Su leche de Vaca y su miel de Abejas y la fruta de su áurea cosecha se agrupan bajo el sofocante calor y la lluvia impetuosa. Donde antaño se sentó[202] camina ahora cansado con sufrimiento y dolor, su belleza Gigante y su

perfección caen al polvo hasta que desde el interior de su pecho marchito, angostado por las congojas, el maíz toma la forma de las espinas y las manzanas se convierten en veneno, los pájaros cantarines en grajos asesinos, sus gozos en amargos gemidos, las voces de los niños que hay en sus tiendas se tornan gritos de niños desamparados. Desterrado de la faz de la luz y del brillo de la mañana, vagabundea de acá para allá por el oscuro mundo, estrecha casa, en busca de reposo ¡pero sin hallarlo! Su Eon[203] solloza en la Tierra fría y desolada.

Todos sus afectos se manifiestan ahora, todos sus Hijos,[204] Hand, Hyle y Coban, Guantok, Peachey, Brereton, Slayd y Hutton, Scofeld, Kox, Kotope y Bowen: sus Doce Hijos, Molino Satánico, que son los Espectros de los Veinticuatro,[205] todos de Doble forma, dan vueltas sobre las montañas de Albión gimiendo con dolor bajo el oscuro cielo sin fin, buscando reposo y no encontrándolo, mostrando su ira contra su naturaleza Humana, devastando para devorar la Majestad humana y la belleza de los Veinticuatro, condensándoles con crueldad, odio y asco, con sospecha y venganza, en forma de sólidas rocas; y las siete enfermedades del Alma[206] se dispusieron en torno a Albión y en torno a Luvah que estaba en su nube secreta.[207] Con buena voluntad los amigos soportaron que, por el bien de Albión y de Jerusalén su Emanación, encerrada en el pecho de Albión, contra ellos se endureciese más y más mientras él seguía cobijándose sobre el Abismo de la Muerte con una presunción que, con el orgullo que tiene la virtud que busca la victoria, ante sus terribles pies se desplegaba. Y desde la Eternidad Los quedó como techo de los Acantilados de Albión que se alzan sobre los confines de Beulah, y por fuera todo parecía una forma rocosa contraria a la Divina Humanidad.

La Circunferencia[208] de Albión estaba cerrada. Su Centro comenzó a oscurecer en la Noche de Beulah y la Luna de Beulah[209] se alzó nublada de tormentas. Los, su fuerte Guardián, caminaba en círculo bajo la Luna y Albión huyó hacia el interior entre las corrientes de sus ríos.

Encontró a Jerusalén sobre el Río de su Ciudad suavemente reclinada en brazos de Vala, asimilándose a Vala, el Lirio de Hevilat,[210] y cantaron suavemente por los valles de Lambeth[211] en dulce noche lunar y en un silencio que habían creado con un cielo azul cubierto de alas y suave luna; temblorosa Jerusalén que se dividía y unía bajo muchas formas femeninas que se fusionaban después en una que, con lágrimas eternas, suspiraba por fundir la belleza gigante de Albión sobre el río lunar.

Plancha 20

Pero cuando vieron a Albión caído sobre el valle del suave Lambeth,[212] Atónitas, Aterrorizadas, se posaron en estático vuelo sobre su cuerpo Gigante. Después, mientras Vala tejía sollozando entre súplicas de Amor el velo de lágrimas en la telaraña de la desesperación, así habló Jerusalén:

«¿Por qué me has encerrado en el invierno de la vida humana y has bloqueado las dulces regiones de la juventud y de la inocencia virginal en que vivimos sin acordarnos del error, sin preocuparnos por el mal, entre mis corderos y mis arroyos de agua, entre mis pájaros gorjeantes, en donde nos deleitamos con inocencia ante la faz del Cordero, ante él de acá para allá con su amor y dulce afecto?»

Vala contestó sollozando y temblando, ocultándose en el Velo:[213]

«Cuando el invierno desgarra a la familia hambrienta y la nieve cae sobre los caminos del hombre y de la bestia, entonces se lamenta el vagabundo, entonces se arrepiente de sus vagabundeos y contempla el bosque distante; vendidos por poco dinero, gimen entonces el esclavo en la mazmorra de piedra y el cautivo en el molino del extranjero. Observan su vida anterior, enumeran momentos una y otra vez y los ensartan en su recuerdo como en un hilo de tristeza. Eres mi hermana y mi hija, Jerusalén, tu vergüenza es también mía. No me preguntes por mis penas pues tu las conoces todas.»

Jerusalén con lágrimas blandas que cubrían los valles, dijo:

«Oh Vala, ya que te estremeces y sollozas cuando ves a tu otrora amada Jerusalén, dime qué es el Pecado. ¿No es el Pecado un pequeño error y una falta que se perdonan pronto?
La misericordia por el contrario no es Pecado, ni la piedad ni el amor ni el perdón amable. ¡Oh, si he pecado perdóname y apiádate de mí! ¡Oh, despliega tu Velo con misericordia y amor! ¡No mates a mis parvulillos, amada Virgen de Babilonia, no mates a mis amores ni a mis gracias infantiles, hija hermosa de Moab![214] No puedo deshacerme de la forma humana. Lucho aunque en vano. Cuando Albión te rompió la hermosa red de oro y la trenza de plata que habías tejido con arte, ya me habías atrapado en los lazos del amor y te negaste a dejarme marchar; Albión contempló tu belleza, que es hermosa gracias a la piedad y al agradable aspecto de nuestro amor. El Velo brilló con tu esplendor en los ojos de Albión porque encerraba piedad y amor, porque nos amábamos. Albión te amó, te rasgó el Velo, te abrazó, ¡te amó! Atónita por

su perfección y su belleza, olvidaste su amor furioso. Yo salí del seno de Albión con mi belleza virginal, el Cordero de Dios me recibió en su brazos, nos sonrió: a mí me hizo su Novia y Esposa, a ti te dio a Albión. Luego hubo un tiempo de amor. ¡Oh! ¿Por qué ha dejado de existir?»

Luego Albión rompió el silencio y con gemidos contestó:

Plancha 21

»¡Oh Vala! ¡Oh Jerusalén! ¡Os deleitáis con mis gemidos! Vosotras, Oh formas hermosas, habéis preparado mi taza mortal. La enfermedad de la Vergüenza me cubre de pies a cabeza. No tengo esperanza. Cada llaga de mi cuerpo es un pecado mortal independiente. Primero me asaltó la Duda, luego la Venganza tomó posesión de mí. La Vergüenza divide a las Familias, la Vergüenza ha dividido a Albión en pedazos: Primero huyeron mis Hijos y luego mis Hijas, después mis Ánimos Vitales, luego mi Ganado y por último hasta el Perro de mi Puerta; los Bosques huyeron, los Maizales y los exhalantes Jardines se separaron, y el Mar, las Estrellas, el Sol, la Luna, todos quedaron alejados por mi enfermedad. ¡Todo es Muerte Eterna a no ser que tejas un Cuerpo casto sobre una Mente impura! ¡Vala! ¡Ojalá fueses pura para que la profunda herida del Pecado se pudiese cerrar con la Aguja y el Telar, para cubrir a Gwendolen y Ragan con costosas ropas de Virtud Moral! porque sus formas Espirituales, sin Velo, se marchitan en el Sepulcro de Luvah.[215] A Luvah le saqué de mi presencia y todos mis Hijos siguieron sus sonoros aullidos hasta que cayeron en la Profundidad. ¡Jerusalén, hipócrita Jerusalén! Yo dirijo la mirada al interior de tu seno y descubro tus lugares secretos. ¡Cordella![216] Yo, que te creía pura en miedo e inocencia como los cielos, a ti te contemplo, también contemplo tu Tabernáculo destrozado, tus Querubes secretos sacados a la luz. ¿Estás rota? ¡Ay de mí, Sabrina,[217] que corrías a mi lado! ¿Qué fuiste en tu infancia? ¡Una angustia impronunciable! ¡Conwenna![218] Tu mecida infancia es en extremo lastimosa. ¡Escóndete! ¡Escóndete! De los jardines secretos que ellas tenían salían sendas para el viajero. No sabía los amores secretos que tenían con quienes yo más odiaba, ni que cada pensamiento suyo fuese Pecado y secreto apetito. Hyle[219] lo ve con miedo y les aúlla con furia. Hand lo ve con miedo celoso; con adusta acusación y con crueles azotes las pasea ante mi rostro por las calles de Babilonia. Porque a Luvah le enseñaron a alzarse en mis cielos nublados, Battersea y Chelsea[220] se lamentan de Cambel y Gwendolen; Hackney y Holloway[221] empiezan a mostrarse enfermos por Estrild e Ignone,[222] porque el Pico,[223] Malvern y Cheviot Razonan

con crueldad, el Penmaenmawr[224] y Dhinas-bran[225] Demuestran según el Descreimiento, Manchester y Liverpool están en las torturas de la duda y la Desesperación, Maldon y Colchester[226] Demuestran también. Oigo las voces de mis Hijos, veo brillar sus lastimosas caras por encima de los crueles vientos que salen de Lincoln y de Norwich, de Edimburgo y Monmouth; hostigados por el camino les veo lejos de mí, luego perdidos entre nubes. ¡Oigo sus tiernas voces! Las nubes se dividen. Les veo morir bajo los látigos de los Capitanes; con gran pompa les llevan a Caldea[227] a través de las llanuras de Europa. Seis meses yacen embalsamados en silenciosa muerte, y en primavera los ejércitos les llevan delante y les adoran metidos en sus Arcas de Roble. Reventando las Arcas vuelven de nuevo a la vida y juegan delante de los Ejércitos. Oigo sus sonoros címbalos y también sus gritos mortales. ¿Son crueles los Muertos? ¿Son vengativos los que están envueltos en Ley moral? ¡Ojalá Muerte y Aniquilación fuesen lo mismo!»

Luego Vala contestó cubriendo a Albión con su Velo escarlata:

Plancha 22

«Albión, tu miedo me ha hecho temblar, tus terrores me han asediado, tus hijos me clavaron a las Puertas agujereándome las manos y los pies hasta que el Nemrod de Skofield[228] vino con su hijo Cus[229] y me bajó. Me lleva en un Arca de oro delante de sus ejércitos,[230] aunque mi sombra se mantiene aquí en estático vuelo. Durante la infancia me nutrí y me alimenté de la carne de las multitudes, mis alimentos de mañana y tarde se preparaban en las Batallas de los Hombres. Grande es el grito de los Sabuesos[231] de Nemrod cuando atraviesan el Valle de la Visión, en el Valle de la Visión huelen el aroma de la Guerra. ¡Todo Amor está perdido! ¡Triunfan el terror y el odio en vez del Amor, y adustas demandas de Derecho y de Obligación en vez de Libertad. Antaño fuiste para mí el Hijo más hermoso del cielo, pero ahora ¿dónde me esconderé de tu rostro espantoso y de tus ojos indagadores? He dirigido la mirada hacia el interior del alma secreta de quien yo amé, y en los escondrijos oscuros hallé Pecado y nunca podré volver.»

Otra vez articuló Albión su voz bajo la silenciosa Luna:

«Saqué el Amor a la luz del día para que se ufanase con su casta belleza; saqué el Amor a la luz del día e imaginé que la Inocencia ya había dejado de existir».

Luego habló Jerusalén: «¡Oh Albión, mi padre Albión! ¿Por qué enumeras todas las pequeñas fibras de mi Alma, tendiéndolas al Sol como tallos de lino puestos a secar? El Gozo Infantil es hermoso, pero su anatomía es horrible, ¡fantasmal y mortal! ¡Nada encontrarás en esa anatomía sino oscura desesperación además de eterna melancolía meditabunda!»[232]

Luego Albión volvió la cara hacia Jerusalén y habló:

«Escóndete, Jerusalén, en el vacío impalpable para que la mano no te toque, ni el ojo te vea. ¡Oh Jerusalén, ojalá no existieras y nunca se pudiese encontrar tu lugar! Ven pese a todo, Vala, con el cuchillo y la taza, drénname la sangre hasta la última gota y después me escondes en tu Tabernáculo Escarlata; porque yo veo a Luvah, a quien maté, le contemplo en mi Espectro del mismo modo que en ti contemplo a Jerusalén, ¡Oh Vala oscura y fría!»

Luego Jerusalén alargó la mano hacia la Luna y habló:

«¿Por qué tiene el Castigo que Tejer el Velo con Férreas Ruedas de Guerra cuando el Perdón podría Tejerlo con Alas de Querube?»

Albión emitió gemidos muy sonoros de montaña en montaña y contestó:

Plancha 23

«¡Jerusalén, Jerusalén, sombra engañosa de Albión,[233] Hija de mi fantasía, placer ilícito, maldición de Albión! Vine aquí con intención de aniquilarte, Pero mi alma se ha fundido y se ha entretejido con el Velo. ¿Has trenzado otra vez el Velo de Vala[234] que rasgué[235] en tiempos antiguos apiadándome de ti? ¡Lo veo entero, más perfecto y de belleza resplandeciente!» «Pero tú, Oh Padre desdichado!» Contestó Jerusalén como una voz que se oyera salir de un sepulcro, «Padre antaño piadoso, ¿es Pecado la Piedad? Embalsamado en el seno de Vala en un estado de Muerte Eterna por el bien de Albión, nuestro ser más querido, tú eres mi Padre y mi Hermano. ¿Por qué me has escondido lejos de la Visión divina, mi Señor y Salvador?»[236]

Temblando quedó Albión ante sus palabras de desesperación oscura y celosa; sintió que el Amor y la Piedad son lo mismo, un suave reposo, satisfacción interior del alma, una Autoaniquilación.

«¡Me he equivocado! ¡Estoy avergonzado y nunca regresaré! He enseñado sacrificios de crueldad a mis hijos, ¿qué voy a contestar? ¡Lo ocultaré de los Eternos![237] ¡Me entregaré a cambio de mis Hijos! ¡Tome el camino que tome, veo a la Humanidad y a la Piedad!»

Retrocedió, se abalanzó y se llevó el Velo entero. Sus fuegos salen rebosantes de sus Altares Dragontinos[238] y regresan como Errores. Corrió el Velo de la Virtud Moral, tejido para las Leyes Crueles, y lo arrojó a la Profundidad Atlántica para atrapar las Almas de los Muertos. Permaneció entre la Palma y la Encina del Llanto, [239] que están situadas en el límite de Beulah,[240] y allí Albión se postró con enfermiza y pálida languidez. Estas, que caían roncas de sus rocas, que caían de las cavernas de Derbyshire y de Gales y de Escocia, fueron sus últimas palabras, pronunciadas las cuales desde la Circunferencia,[241] se metieron en la Eternidad:

«¡Hijos blasfemos del engaño Femenino! Dios habita en el horrendo Espacio Vacío[242] que está separado del todo del Alma Humana. Pero tú, Imagen engañosa imbuido de la cual yo rasgué el Velo, mira ¡aquí está el Velo entero de Vala para que sea Ley, Terror y Maldición! Y así se venga Dios de mí, mis hijos se marchan errantes de mi seno frío como la arcilla, víctimas temblorosas de su Justicia Moral, las nieves de Dios me caen encima y me cubren mientras envuelvo con el Velo mi cuerpo moribundo. Así pues, Oh Humanidad, si no eres nada excepto una mera Fantasía, ¡oye la maldición del moribundo Albión! Quiera Dios, que vive en este Ulro oscuro y vacío, tomar venganza y te eche a este Abismo de tortura y de congoja, como a mí tu Víctima. ¡Ojalá Muerte y Aniquilación fuesen lo mismo!»

Plancha 24

«¿Qué he dicho? ¿Qué he hecho?[243] ¡Oh todopoderosas Palabras Humanas![244] Os volvéis contra mí en la sangre del Cordero muerto que hay en sus Hijos. Dos sangrantes Contrarios igualmente veraces son sus Testigos contra mí. Alzábamos poderosas Piedras, bailábamos desnudos a su alrededor con el pensamiento puesto en sacar el Amor a la luz del día, desplegando nuestros cuerpos Gigantescos a todos los vientos del cielo para vergüenza de Jerusalén. Nos entró una vergüenza repentina, no podíamos mirarnos de odio y asco; lo Azul de nuestras Venas inmortales y todas sus Huestes huyeron de nuestros Miembros[245] y fuimos vagabundos de una tétrica Noche oscura y nubla. El Soy

huyó de la frente del Britano,[246] la Luna de sus riñones poderosos, Escandinavia huyó con todas sus Montañas llenas de gemidos.[247]

Oh, ¿qué es la vida, qué es el hombre?[248] Hijos míos, ¿por qué habéis nacido en la Tumba a que me dirijo? ¿Habéis nacido acaso para alimentar a las hambrientas rapiñas de la Destrucción, para ser el juego del Accidente, para desperdiciar en la Ira y en el Amor una vida de agobios, en cuidados reflexivos y ansiosas labores que se quedan en paja? ¡Oh Jerusalén, Jerusalén, he desdeñado tus Patios, tus Pilares de marfil y de oro, tus Cortinas de seda y lino fino, tus Aceras de piedras preciosas, tus Muros de perlas y de oro, tus Puertas de Acción de Gracias, tus Ventanas de Alabanza, tus Nubes de Bendición, tus Querubes de Tierna misericordia cuyas sublimes Alas cubren a los parvulillos de Albión! Oh Imaginación Humana, Oh Cuerpo Divino que he Crucificado, te he dado la espalda en los Yermos de la Ley Moral. Allí en el Yermo está construida Babilonia, fundada en la Desolación Humana. Oh Babilonia, tu Centinela te vigía de noche; tu severo Juez, al darte el deseo de tu corazón, te pone a prueba todo el día, Oh Babilonia, con pruebas de destrucción; pero a Albión le echan al Alfarero,[249] y a sus hijos a los Constructores, para que construyan Babilonia, porque han desdeñado a Jerusalén. Los Muros de Babilonia están hechos con Almas Humanas, los Gemidos de las Naciones son sus Puertas, sus Torres los Sufrimientos de Familias antaño felices, sus calles están pavimentadas con Destrucción, sus Casas construidas con Muerte, sus Palacios con el Infierno y con la Tumba, sus Sinagogas con Desesperación cada vez más dura, tallada y pulida con cruel habilidad. Y sin embargo tú eras hermosa como la nube del verano que cubría mis colinas cuando Jerusalén era el deseo de tu corazón en tiempos de juventud y de amor. Tus Hijos vinieron a Jerusalén con regalos, ella les despidió con bendiciones en pies y manos, bendiciones de oro y perlas y diamante: tus Hijas cantaron en los Patios de Jerusalén. Llegaron a Jerusalén, caminaron ante Albión, todas las Naciones caminaron por las Lonjas de Londres, y Londres caminó por todas las Naciones, recíprocos en amor y armonía.[250] Albión cubrió la Tierra entera, Inglaterra puso las Naciones en un círculo, cada una dentro del seno de la otra en Visiones de Regeneración. Jerusalén cubrió las Montañas Atlánticas y el mar Eritreo[251] desde el Japón brillante y la China hasta Hesperia,[252] Francia e Inglaterra. El Monte Sión alzaba su cabeza en todas las Naciones que hay bajo el cielo, y se podía ver el Monte de los Olivos a lo largo y ancho del mundo entero. Las huellas del Cordero de Dios[253] estaban allí, pero ahora ya no están, ya no le veré más. Está encerrado en el sepulcro de Luvah. Pero ¿por qué estos golpes de Luvah, el más gentil y suave de los Cuatro Animales?[254] Si

Dios fue Misericordioso, Luvah no pudo serlo. Oh Cordero de Dios, ¡eres un engaño y Jerusalén es mi Pecado! ¡Oh Hijos míos, os he educado en las crueldades crucificadoras de la Demostración hasta que habéis asumido la Providencia de Dios y matado a vuestro Padre! Tú, que yaces muerto en el Sepulcro de Luvah, ¿apareces contra mí? Tú, que estabas Muerto y ahora Vivo, ¿me perdonas? No me mires con tanta misericordia, ¡Oh tú, Cordero Muerto de Dios! ¡Muero! ¡Muero en tus brazos pese a tener desterrada la Esperanza!»

Vegetando Nudo a Nudo, Día a Día, Noche tras Noche, atronador se precipita el Velo de su mano. Giran y rugen las indignadas Olas Atlánticas y el mar Eritreo, que hacen dar la vuelta a los fondos de las Profundidades.

Plancha 25[255]

Y en Beulah se oyó un gran lamento; todas las Regiones de Beulah se movieron como se mueven las vísceras tiernas, y dijeron:

«Oh vosotros Hijos del poderoso Albión, ¿por qué os vengasteis Plantando estos Robledales,[256] Erigiendo estos Templos Dragontinos?[257] La herida la cura el Señor, pero la Venganza no se puede curar. Lo que los Hijos de Albión le han hecho a Luvah,[258] eso mismo le han hecho al Divino Señor y Salvador, que sufre con quienes sufren, porque cuando un gorrión está sufriendo,[259] sufre también todo el Universo en todas sus Regiones, y su Padre y Salvador solloza y se apiada de él. Pero la Venganza destruye la Gracia y el Arrepentimiento que hay en el seno de Quien Hiere, en donde matan con crueldad al Divino Cordero. Desciende, Oh Cordero de Dios, y llévate la imputación de Pecado que sale de la Creación de Estados[260] y de la redención de los Individuos Para Siempre. Amén.»

Así lloraban en Beulah por las Cuatro Regiones de Albión,[261] pero muchos dudaron y se desesperaron e imputaron el Pecado y la Rectitud a los Individuos y no a los Estados, y a los que están Dormidos en Ulro.[262]

[Fin del Capítulo primero]

Plancha 26[263]

[*A los lados y en el centro de la plancha hay un dibujo de Hand*[264] *rodeado de llamas delante de Jerusalén*][265]

TALES VISIONES SE ME HAN APARECIDO MIENTRAS CORRÍA LA CARRERA QUE ME HAN ORDENADO. LOS HIJOS DE ALBIÓN A JERUSALÉN LE LLAMAN LIBERTAD.

Plancha 27

A los Judíos

¡Jerusalén la Emanación[266] del Gigante Albión! ¿Puede ser? ¿Es una Verdad que los Cultos han explorado? ¿Fue Inglaterra el Asiento Primitivo de la Religión Patriarcal?[267] Si eso es cierto, el título que he puesto también es cierto, Jerusalén fue y es la Emanación del Gigante Albión. Es cierto y no se puede discutir. Vosotros, Oh Habitantes de la Tierra, estáis unidos en una Religión, la Religión de Jesús, la más Antigua, el Evangelio Eterno y Perpetuo. Los Malvados lo convertirán en Maldad, los Rectos en Rectitud. ¡Amén! ¡Hurra! ¡Selah![268]
«Todas las cosas Comienzan y Acaban en la Antigua Costa Rocosa y Druídica de Albión».

Vuestros Antepasados afirmaban proceder de Abraham, Heber, Sem y Noé,[269] que eran Druidas, como lo demuestran hasta hoy los Templos Druidas (que son los Pilares Patriarcales y los Robledales) que cubren la Tierra entera.
Tenéis los judíos una tradición[270] según la cual el Hombre[271] tenía antiguamente en su poderoso cuerpo todas las cosas del Cielo y de la Tierra. Esta tradición la recibisteis de los Druidas.
«Pero ahora los Cielos Estrellados han huido del poderoso cuerpo de Albión».

Albión fue el Padre de los Druidas, y en su Caótico Estado[272] de Sueño, Elohim[273] creó a Satán y a Adán y el Mundo entero.

Los campos que hay entre Islington[274] y Marybone,[275] entre Primrose Hill y Saint John's Wood,[276] tenían edificios sobre pilares de oro. Allí estaban los pilares de Jerusalén.

Sus parvulillos[277] corrían por campos donde eran visibles el Cordero de Dios[278] y su hermosa Novia Jerusalén, entre verdes prados.

Pancrass[279] y Kentish-town[280] reposan entre los elevados pilares de oro, entre los arcos de oro que con su brillo cubren el cielo estrellado.

Brillan los jardines de Jew's-harp-house[281] y la posada llamada Green Man,[282] y los Estanques de cuyo baño disfrutan los Muchachos, y la Dehesa que hay al lado de la Granja de Willan,[283] ante la vista placentera de Jerusalén.

Jerusalén camina por nuestros verdes prados, el Cordero de Dios camina a su lado. Todos los Niños Ingleses son como si fuesen los Hijos de Jesús y de su Novia.

Perdonar faltas y pecados para que Babilonia y el cruel Og,[284] con Ley Moral y Presuntuosa, no Crucifiquen en la Sinagoga de Satán.[285]

¿Qué están haciendo esos áureos Constructores cerca del luctuoso y siempre sollozante Paddington,[286] qué hacen por encima de aquella poderosa Ruina donde Satán ganó su primera victoria,

Donde Albión durmió bajo el Árbol Fatal,[287] y el cuchillo de oro de los Druidas se deleitó con sangre humana, con Ofrendas de Vida Humana?

Mucho gemían sobre la Piedra de Londres,[288] mucho gemían sobre el Arroyo de Tyburn.[289] Albión emitió su gemido de muerte y se estremecieron todas las Montañas Atlánticas.

El Espectro de Albión se desgajó[290] de sus Lomos con toda la pompa de la guerra. Satán es su nombre: con fuego flamante alejó sus Pilares Druidas.

Jerusalén bajó del Valle de Lambeth, cruzando Poplar y la vieja aldea de Bow,[291] cruzando Maldon[292] y cruzando el mar, belicoso y aullante, muerte y congoja.

El Rin estaba rojo de sangre humana, el Danubio[293] movía una corriente de color morado. Satán estaba en el Eufrates y con su orgullo cubría Asia.

Satán marchitó la Colina de la dulce Sión[294] desde todas las Naciones de la Tierra: marchitó las Puertas de Jerusalén y la parió en un oscuro País.

Marchitó la Forma Humana con leyes de sacrificio a cambio de pecado, hasta que se convirtió en un Gusano Mortal aunque ¡Oh! todo traslúcido por dentro. Aún se veía la Visión Divina, aún era Divina la Forma Humana, que sollozaba bajo forma de débil y mortal arcilla, Oh Jesús, aún era tuya la forma.

Y tuya era la Faz Humana, y tuyas la Manos Humanas y los Pies y el Aliento, que entran por las Puertas del Nacimiento y cruzan sin detenerse las Puertas de la Muerte.[295]

Y tú, Oh Cordero de Dios, a quien maté con mi orgullo presuntuoso y oscuro, ¿has regresado al País de Albión? ¿Tu Novia es Jerusalén?

Ven a mis brazos y no te vayas nunca más. Quédate a vivir aquí. Haz que mi Espíritu sea para tu Amor. Que tu Temor subyugue a mi Espectro.

¡Espectro de Albión! ¡Ser belicoso y nefasto que andas envuelto entre nubes de sangre y ruinas, aquí te reclamo como mío! ¡Mi Yo! ¡Satán, armado de oro!

¿Es este tu suave Amor Familiar, tu cruel orgullo Patriarcal, dejar sola a tu Familia, destruir todo el Mundo que te rodea?

Los peores enemigos de un hombre son los de su propia casa y familia[296] y quien haga de su ley maldición, morirá seguramente bajo su propia ley.[297]

Todos los Países caminarán por mis Lonjas, y mis Lonjas caminarán por todos los Países. Todos juntos, unidos manos y corazones, construirán Jerusalén.

Si la Humildad es el Cristianismo, vosotros Oh Judíos, sois los verdaderos Cristianos. Si vuestra tradición es cierta,[298] la que afirma que el Hombre contenía en sus Miembros a todos los Animales, y que éstos estaban separados de él mediante crueles Sacrificios, y que cuando los crueles Sacrificios obligatorios hubieron llevado a la Humanidad a un Tabernáculo Femenino que estaba en los Lomos de Abraham y de David, el Cordero de Dios, el Salvador se hizo visible en la Tierra como los Profetas habían predicho. El Regreso de Israel es un Regreso al Sacrificio Mental y a la Guerra. Levanta la Cruz, Oh Israel, y sigue a Jesús.

Plancha 28

Jerusalén

Capítulo Segundo

Todos los adornos de perfección y todas las fatigas de amor que había en todo el Jardín del Edén y en todas las montañas de oro se convirtieron en horror envidiado y en recuerdo de los celos, y todos los Actos se convirtieron en Delito, y Albión en castigador y juez.

Y Albión habló desde su asiento secreto y dijo:

«Todos estos adornos son delito, están hechos de fatigas de amor, de consanguinidades y amistades no naturales en las que es horrible pensar cuando se indaga en ellas; y todas estas colinas y estos valles son testimonios malditos de Pecado. Por tanto, yo les condenso en sólidas rocas, firmes, cimientos y certeza y verdad demostradora, para que el Hombre esté separado del Hombre, y aquí me planto el asiento.»

Frías nieves se amontonaban a su alrededor, el hielo le cubría los riñones. Se sentó al lado del arroyo de Tyburn,[299] y un Árbol mortal[300] creció con rapidez por debajo de su calcañar, y lo llamó Virtud Moral y Ley de Dios, que habitan en el Caos ocultos a la vista humana.

El Arbol le cubrió con sus sombras frías, (Albión gimió) que se doblaron, sintieron la tierra y, echando de nuevo raíces, muchos Árboles brotaron, un laberinto infinito de sufrimiento.

Del sacrificio voluntario del Yo al sacrificio Expiatorio de los (mal llamados) Enemigos. Albión comenzó a erigir doce Altares de áspera roca sin labrar[301] delante del Horno del Alfarero,[302] los llamó Justicia y Verdad. Y los Hijos de Albión tenían que haber sido las primeras Víctimas, ya que fueron los primeros transgresores, pero huyeron a las montañas en busca de redención, construyendo una Fuerte Fortificación contra la Humanidad y la Piedad Divinas, para aniquilar así a Jerusalén con Vergüenza y Envidia.

Plancha 29 [*43*][303]

Luego La Divina Visión apareció sobre las oscuras rocas de Albión como un Sol silencioso, poniéndose entre nubes de sangre por detrás de los Jardines de Kensington[304] sobre el Río de Tyburn, en donde estaba el promontorio más antiguo[305] de la Colina de la suave Sión, y en el Sol apareció una Forma Humana,[306] y así sonó la Voz Divina sobre las rocas de Albión:

«Elegí a Albión para gloria mía:[307] a él le di las Naciones de la Tierra entera.[308] Era el Ángel de mi Presencia,[309] y todos los Hijos de Dios eran los Hijos de Albión, y Jerusalén era mi gozo.[310] El Opositor[311] se ha enmascarado con envidia. Le contemplo, pero tú no puedes contemplarle hasta que se revele en su Sistema. El Opositor de Albión debe tener un Lugar preparado. Albión debe Dormir el Sueño de la Muerte hasta que el Pecado y el Arrepentimiento se revelen ante el Hombre. El Opositor acecha oculto en los Bosques de Albión, no admite respuesta de Albión sino que ha fundado su Oposición en una Ley de Acción, para que la Obediencia destruya a los Contrarios del Hombre. Ha obligado a Albión a convertirse en Castigador y se ha hecho dueño de los Bosques y Florestas de Albión, y Jerusalén está conquistada, ¡la ciudad de los Bosques de las Florestas de Efratá[312] está conquistada! Londres es una piedra de sus ruinas, Oxford es el polvo de sus murallas, Sussex y Kent son sus prendas esparcidas, Irlanda su lugar sagrado, y los cuerpos asesinados de sus parvulillos[313] son Escocia y Gales. Las Ciudades de las Naciones son el humo de su consumación, las Naciones son su polvo, molidas por las ruedas de los carros de sus arrogantes conquistadores, demolidos sus palacios a ras del polvo. Vengo por si puedo encontrar un camino para que regresen mis desterrados. No temas, pequeño rebaño, que ya voy. Albión se alzará de nuevo.» Así diciendo, el suave Sol envolvió a la Familia Humana.

Al instante salieron de las oscurecientes rocas[314] de Albión dos formas Inmortales que decían: «Sólo nosotros hemos escapado,[315] Oh misericordioso Señor y Salvador, huimos del interior de las colinas y montañas de Albión, de sus Valles Orientales, de Amalec, Canaán y Moab,[316] que están debajo de las vastas cordilleras de colinas de Albión que rodean Jerusalén.

Albión caminaba sobre los peldaños de fuego que hay delante de sus Palacios, y Vala caminaba con él entre ensoñaciones de suave y engañoso sopor. Alzó la mirada y vio al Príncipe de la Luz[317] con marchita magnificencia. Luego Albión subió sollozando a los pórticos de su Palacio, por encima de él se alzó un Ser Umbrío que salía de su maltrecho intelecto, de oro vivo, puro, per-

fecto, santo; vestido de blanco y puro lino se mantuvo en estático vuelo, un dulce y cautivador autoengaño, una visión acuosa de Albión que se regocijaba en la dulce existencia, y que absorbía a todo el Hombre.

Albión se debruzó ante la acuosa Sombra, diciendo: 'Oh Señor, ¿a qué se debe este cambio? ¡Sabes que no soy nada!' Y Vala tembló y se cubrió el rostro, y sus guedejas cubrieron la acera.

Eso oímos atónitos ante la Visión, y nuestros corazones temblaron en nuestro interior, oímos la voz del somnoliento Albión, que así habló, idólatra de su propia Sombra, pronunciando palabras de eternidad:

'Oh, no soy nada cuando entro en litigio contigo! Si retiras tu aliento muero y me desvanezco en el Hades; si me tocas con la mano, mira cómo quedo en silencio; si retiras tu mano[318] perezco como una hoja caída. ¡Oh, no soy nada y a nada he de volver! Si retiras tu aliento, mira, me convierto en olvido.'

Dejó de hablar. La voz umbría estaba en silencio, pero la nube se mantenía en estático vuelo sobre sus cabezas adornadas con guirnaldas de oro. Cayeron gotas balsámicas y también la tristeza del Hombre. ¡Y mira!, ese hijo del Hombre, ese Espíritu Umbrío del suave Albión, Luvah, bajó de la nube. Albión se alzó aterrorizado, el Hombre imponente se alzó resentido y le dio la espalda a Vala.
Oímos la voz de Albión que salía forzada de su sueño: '¡Oh Enión![319] ¿De dónde viene esta voz chillona que suena en mis oídos? ¡Oh Piedad Cruel! ¡Oh engaño oscuro! ¿Puede el amor buscar dominio?'

Y Luvah se esforzó para ganar dominio sobre Albión. Juntos se esforzaron encima del Cuerpo en que Vala estaba encerrada, y el oscuro Cuerpo de Albión cayó de bruces sobre la acera de cristal, cubierto de llagas de pies a cabeza, los terribles golpes de Luvah. Luego el hombre caído arrugó el semblante y echó a Luvah de su presencia, diciendo: 'Id y morid la Muerte del Hombre por Vala la dulce errabunda. Os sacaré las espirales de los oídos, os doblaré las narices, y vuestros volubles ojos orbitados darán vueltas de terror, os meteré en un estrecho anillo los labios y la lengua inestables hasta que os arrastréis convertidos en formas estrechas. Emprended el sofocante camino y aprended qué es absorber al Hombre, vosotros Espíritus de la Piedad y el Amor.' Oyeron la voz y escaparon rápidos como el sol poniente de invierno. Y ahora la sangre humana levantó mucha espuma. Los Espíritus Luvah y Vala bajaron al Corazón Humano, en donde abundaban el Paraíso y sus gozos, con

celosos miedos y furor y rabia, y sus férvidos pies están envueltos de llamas, y la vasta forma de la Naturaleza jugaba ante ellos en forma de Serpiente.[320] Y mientras huían entre envolventes fuegos y truenos del abismo, Vala se apartó como el oscuro mar que se retira de sus viscosas orillas. Luvah se desprendió del seno de Vala hasta llegar al este y el oeste lejanos,[321] y la vasta forma de la Naturaleza se deslizaba con apariencia de serpiente, no sabemos si asociada a las ruinas de Jerusalén o a las de Vala. Todo es confusión, todo es tumulto, y sólo nosotros hemos escapado.» Así hablaron los fugitivos,[322] que temblando se unieron a la Divina Familia.

Plancha 30 [*44*][323]

Y los Dos que escaparon eran la Emanación de Los y su Espectro, porque dondequiera que vaya la Emanación, el Espectro la acompaña[324] como si fuese su Guardián, y la Emanación de Los se llama Enitharmon,[325] y su Espectro se llama Urthona;[326] no sabían adónde escapar,[327] habían ido a visitar a los Hijos de Albión y se esforzaron por tejer una Sombra con la Emanación[328] y así ocultarse, sollozando y lamentándose por la Vegetación[329] de los Hijos de Albión, huyendo a través de los valles de Albión entre corrientes de sangre coagulada.

Sin que el insulto les irritase, soportando buenos deseos insultantes, advirtieron que los amigos corporales son enemigos espirituales.[330] Vieron la Religión Sexual en su Incircuncisión embrionaria,[331] y la Divina mano[332] estaba sobre ellos, devolviéndoles sanos a su Humanidad a través de la oscuridad, como palomas a sus casillas. Por esta razón los Hijos del Edén alaban con Canciones al Espectro de Urthona,[333] porque guardó la Visión Divina en tiempos de turbulencias.

Lloraron y temblaron, y Los alargó la mano y les metió en su interior, dentro de su seno, desde donde Albión menguó con tétrica pena que despedazaba las fibras[334] de la hermandad y encerraba a Los entre Alegorías Femeninas;[335] pero la Visión Divina apareció con Los, que seguía a Albión hacia el interior del Vacío Espacio Central que tiene entre sus Robles.[336]

Y Los oró y dijo: «¡Oh Divino Salvador, álzate sobre las Montañas de Albión como en tiempos pretéritos! ¡Mira! Los Emporios de Albión buscan tu faz, con dolor gime Londres de Colina en Colina, y el Támesis se lamenta en su fluir por los valles, las pequeñas aldeas de Middlesex y Surrey tienen hambre

y sed, los Veintiocho Emporios de Albión[337] tienden sus manos hacia ti por los Opresores de Albión que hay en todos los Emporios y Aldeas. Se burlan de los brazos y de las manos del Trabajador, se burlan de sus Hijos hambrientos, compran a sus Hijas para tener la potestad de vender a sus Hijos, mediante suaves y delicadas artes obligan al pobre a vivir de una costra de pan, reducen al Hombre a la miseria, luego los Opresores se entregan a la pompa y a la ceremonia. Labios de hambre y sed cantan la alabanza de Jehová. La Humanidad[338] no conoce la existencia del Sexo.[339] ¿Por qué hay Sexos en Beulah?[340] En Beulah la Hembra baja su hermoso Tabernáculo[341] que el Macho penetra ostentoso entre los Querubes de ella, y con ella se hace Uno, mezclando, condensando la Ley Rocosa de la Condena y de la Generación y Muerte dobles mediante Amor a Uno Mismo. Albión ha entrado en los Riñones, el sitio del Juicio Final, y Luvah[342] ha echado las Cortinas en torno a Albión dentro del seno de Vala.[343] ¡Los Muertos se despiertan para la Generación! ¡Álzate, Oh Señor y rasga el Velo!»[344]

Entre lamentos Los siguió a Albión. Albión cubrió

Plancha 31 [*45*]

su cielo occidental con nubes rocosas de muerte y desesperación.

Temiendo que Albión le diera la espalda a la Visión Divina, Los tomó su globo de fuego[345] para registrar las zonas interiores del Seno de Albión, entrando con todos los terrores de la amistad en las cuevas de la desesperación y de la muerte para encontrar a los tentadores, caminando entre las rocas y los precipicios de Albión, cuevas de soledad y oscura desesperación, y vio todas las Partículas Diminutas[346] de Albión degradadas y asesinadas, pero no vio por quiénes; estaban escondidos dentro de las partículas diminutas de las que se habían hecho dueños, y allí los tentadores le arrancan las articulaciones al alma de un hombre y riéndose la echan al molde, luego la vacían encima del madero, y las almas se cuecen en forma de ladrillo con que construir las pirámides de Heber y Tare.[347] Pero Los registró en vano; apartado de las partículas, caminó con dificultad. Bajó de Highgate[348] cruzando Hackney y Holloway[349] camino de Londres, hasta que llegó al viejo Stradford[350] y de allí hasta Stepney[351] y la Isla de los Perros de Leutha,[352] luego cruzó los vados de la orilla del río y vio todas las partículas diminutas, las joyas de Albión, que bajaban a toda prisa por las alcantarillas de las calles y de los callejones como si fuesen seres aborrecidos. Todas las Formas Universales se habían

convertido en estériles montañas de Virtud Moral, y todas las Partículas Diminutas endurecidas en forma de granos de arena, y toda la ternura del alma desechada como si fuese inmundicia y lodo entre los tortuosos lugares de la profunda e intrincada contemplación, hacia donde la Torre de Londres con su ceñuda mirada cubría toda Jerusalén, un edificio de Luvah construido en la puerta oriental de Jerusalén, para que sea la corte secreta de Luvah; de allí a Belén,[353] en donde había construidas madrigueras de desesperación en la casa del pan; preguntando en vano a piedras y rocas, se marchó porque no había ninguna forma humana, y así habló Los dirigiendo su mirada a la ciudad de Albión, con muchas lágrimas:

«¿Qué haré? ¿Qué podría hacer si encontrara a estos Transgresores? No podría atreverme a tomar venganza, porque todas las cosas están así dispuestas y construidas por la mano Divina para que siempre escape el pecador, y sólo el que toma venganza es el transgresor de la Providencia. Si me atreviera a poner el dedo sobre un grano de arena en actitud de venganza, castigo lo ya castigado. ¿De quién me apiadaría si no me apiado del pecador que está perdido? ¡Oh Albión, si tomas venganza, si te vengas de tus errores, estás perdido para siempre! ¿Qué puedo hacer para intentar prevenir que los hijos de Albión tomen venganza? o ¿cómo les persuadiré?»

Así habló Los, viajando a través de la oscuridad y de la hórrida soledad, y contempló a Jerusalén en Westminster y Marybone[354] entre las ruinas del Temple,[355] y a Vala que es su Sombra,[356] la Sombra de Jerusalén, plegada hacia el norte sobre la Isla Blanca. Por fin Los se sentó sobre la Piedra de Londres[357] y oyó la voz de Jerusalén:

«Albión, no puedo ser tu esposa. Tus Partículas Diminutas pertenecen a Albión y no a otro, y tus parvulillos son santos, son de Fe y no de Demostración. ¿Por qué está Vala vestida de negro sollozando sobre las corrientes de mi río? ¡Vala, despierta! En el cielo oigo el canto de tus lanzaderas y siento alrededor de mi cuerpo los férreos hilos del amor y de los celos y de la desesperación.»

Vala contestó: «¡Albión es mío! Luvah me dio a Albión[358] y ahora recibe reproches y odio. ¿No dijeron los Antiguos 'Ofrece tu Hijo a un hombre y te tomará a ti y a tus Hijos como esclavos, pero ofrece tu Hija a un hombre y ella hará que los hijos e hijas del hombre sean tus esclavos para siempre'? Y ¿es esto Fe? Contempla cuán grande es en el este la lucha de Albión y Luvah,[359] sus venablos de sangre se encolerizan en el cielo oriental. Urizen

es el campeón de Albión; matarán a mi Luvah, y tú, Oh hija puta, hija de la desesperación, eres toda la causa de que se estremezcan mis torres del Eufrates.

Aquí está la Casa de Albión y aquí está tu lugar secreto, y aquí hemos encontrado tus pecados; y por esta razón te hacemos partir para que todos te eviten, para que se queden atónitos ante ti por causa de tus pecados, porque tú eres la impureza y la puta, y tus hijos, hijos de los putaísmos, nacidos para el Sacrificio, para la ofrenda de carne y bebida, para mantener el glorioso combate y la batalla y la guerra, para que el Hombre pueda purificarse mediante la muerte de tus engaños».

Diciendo así, sus oscuros hilos cubrieron el Río trémulo y los valles, desde las colinas de Hertdfordshire[360] hasta las colinas de Surrey cruzando Middlesex y cruzando la Casa de la Eternidad de Albión; pálido esperó Albión puesto en pie junto a su puerta oriental,[361]

Plancha 32 [*46*][362]

Apoyado contra los pilares, y su enfermedad salió de sus ropas hacia arriba, descansó su peso sobre el Precipicio, dispuesto a caer en la No Entidad.

Los era todo estupor y terror, tembló sentado sobre la Piedra de Londres,[363] pero las zonas interiores de las fibras y de los nervios de Albión estaban escondidas de Los; atónito contempló sólo las superficies petrificadas y vio sus Hornos en ruinas, porque Los es el Demonio de los Hornos; vio también los Cuatro Puntos de Albión[364] vueltos del revés. Los estaba ávido de empuñar y usar su Martillo[365] y sus Tenazas, su Atizador de hierro y sus Fuelles sobre los valles de Middlesex, que pedían a gritos ayuda Divina.

Con severo desafío llegaron del seno de Albión Hand, Hyle, Koban, Gwantok, Peachy, Brertun, Slaid, Huttn, Skofeld, Kock, Kotope, Bowen, los Hijos de Albión,[366] le llevaron al porche un lecho de oro y Albión sobre el Lecho descansó su cuerpo que temblaba a causa del sangriento campo, disponiendo los rocosos Templos Druídicos y Patriarcales[367] en torno a su cuerpo. (Todas las cosas comienzan y acaban en la Antigua y Rocosa Orilla Druídica de Albión.)[368]

Plancha 33 [*29*]

Dándole la espalda a la Visión Divina, el Caos Espectral de Albión[369] se le apareció ante su rostro, una Memoria Informe.

Luego el Caos Espectral le habló a Albión, que frío se oscurecía desde la espalda y los riñones,[370] donde habitan los Muertos Espectrales.

«Yo soy tu Poder Racional,[371] Oh Albión, y esa Forma Humana que llamas Divina no es sino un Gusano que crece en una noche y se seca con el sol de la mañana, en casual confluencia de memorias acumuladas y perdidas. Labra la Tierra con su propia arrogancia, destroza las colinas que hay debajo de sus tortuosos laberintos, hasta que un guijarro del torrente[372] le detiene en medio de su orgullo entre sus colinas y ríos. Battersea y Chelsea[373] se afligen, Londres y Canterbury tiemblan, su lugar no se encontrará mientras el viento le pase por encima. Los viejos Emporios de la Tierra cambian de lugar como un viajero, y ¿permanecerán los Emporios de Albión cuando pase por encima de ellos con mi diluvio de recuerdos olvidados sobre la tabla?»

Así le habló el Espectro a Albión, él es el Gran Yo, que los poderosos de la Tierra Adoran como si fuese Dios, que tiene un Punto blanco llamado Centro desde donde se ramifica un Círculo en giros continuos; se convirtió en un Corazón del que brotaban numerosas ramas que variaban sus movimientos, que producían muchas cabezas, tres o diez o siete, e innumerables pies y manos a voluntad del desafortunado contemplador,[374] que se convierte en su comida, tal es el modo del Poder Devorador.

Esta es la causa de la aparición que hubo en el ceñudo Caos;[375] la Emanación de Albión, que él había escondido en los Celos, apareció ahora en el ceñudo Caos, prolífica encima del Caos, devolviendo su imagen a Albión con Razonamiento Sexual y Hermafrodita.[376]

Albión habló: «¿Quién eres tú que apareces con lúgubre pompa que envuelve la Divina Visión con colores de madurez otoñal? Nunca hasta ahora te había visto, ni abstraído había contemplado la vida, ni en mi campo labrado la oscuridad se había mezclado con la luz. ¿De dónde vienes? ¿Quién eres, Oh bellísima? Ante ti la Visión Divina es como si no fuese nada, marchitos toda vida y todo gozo».

Vala, abrazando las ropas de Albión, contestó entre nubes de lágrimas:

«Fui una Ciudad y un Templo construidos por los Hijos de Albión. Fui un Jardín plantado de belleza. En la colina y en el valle inducía al Río de la Vida[377] a que fluyera contra mis muros y entre mis árboles. Era la Novia y la Esposa que Albión tenía en la Gran Eternidad, la más hermosa de las hijas de la Eternidad cuando al romper el día salí de Luvah en forma de emanación y cubrí las Torres de Jerusalén, ¡mientras ofrecía el Sacrificio del amor fanático en sus Patios y entre sus Hijos pequeños! ¿por qué amé a Jerusalén? ¿por qué fui una con ella, abrazándonos ante la Visión de Jesús? ¿Por qué yo, amando, creé amor que sin embargo nunca mezcló a Dios con el Hombre, cuando tú y yo escondimos la Visión Divina en una nube de secreta lobreguez que, mira, me envuelve del todo? Yo soy la belleza, no otra. La Imaginativa Forma Humana no es sino una exhalación de Vala. Al Hombre le exhalo desde mi Cueva secreta hasta que le meto en el Cielo, nacido de Mujer para obedecer a la Mujer, Oh Poderoso Albión, porque la aparición Divina es Hermandad, pero yo soy Amor

Plancha 34 [*30*]

Subido a la Región de la Hermandad con mis rúbeos fuegos.»

«¿Eres tú Vala?» contestó Albión, «¡imagen de mi reposo! ¡Oh cuánto tiemblo! ¡Cómo manan mis miembros lechoso miedo! Una prenda de rocío me cubre del todo, ¡toda mi virilidad se ha marchado! Ante tu palabra y ante tu mirada, me arropa la muerte de pies a cabeza, una prenda de muerte y de miedo eterno. ¿No es ese Sol tu marido y esa Luna[378] tu rutilante Velo? ¿No son Hijas tuyas las Estrellas del cielo? ¿No eres tu Babilonia?[379] ¿Eres tú la Naturaleza Madre de todo? ¿Es Jerusalén tu Hija? ¡Oh habitante de cámaras exteriores ¿por qué te has apartado de la gruta y de la cueva que hay debajo de la Luna, tenue región de muerte donde dejé mi Arado al calor del mediodía, donde comía mi acalorada yunta, donde se forjan los implementos de Guerra, el Arado que ha de pasar por encima de las Naciones,[380] ciñéndome con dolor como si fuese una férrea costilla del cielo? ¡Oh Vala! En la Eternidad ni se casan ni se entregan en matrimonio.[381] Albión, el alto Acantilado del Atlántico, se ha convertido en un País estéril».

Los permanecía en pie al lado de su Yunque.[382] Oyó los argumentos de Vala. Tiró de sus atronadores Fuelles[383] sobre los valles de Middlesex, abrió sus Hornos[384] ante Vala; luego Albión con ira arrugó el semblante sobre su Roca,

antes sin embargo los Cielos Estrellados habían huido de su espantoso Cuerpo,[385] y de esta manera gritó Los a los Hijos de Albión y a Hand el Hijo mayor de Albión:

«Oigo el grito del Parto que mucho se hace oír, y oigo los gemidos de Muerte que hay en las nubes de Albión terriblemente articulados por toda la Tierra. ¿Qué puede ser el Hombre? ¿Quién lo puede decir? Pero ¿qué puede ser la Mujer para que tenga poder sobre el Hombre desde la Cuna hasta la corruptible Tumba?[386] En cada Hombre hay un Trono, es el Trono de Dios; la mujer lo ha reclamado como suyo[387] ¡y el Hombre ya no existe más! Albión es el Tabernáculo de Vala y su Templo, y no el Tabernáculo y el Templo del Altísimo. Oh Albión ¿por qué Crearás una Voluntad Femenina? Para esconder al Dios más evidente en una floresta oculta, incluso en las sombras de una Mujer y en un Lugar Santo apartado, de modo que podamos buscarle como si fuera un tesoro robado, oculto entre los Muertos y separado con un muro de los senderos de la vida. ¡Hand! ¿No eres Rubén[388] que echas tus raíces en Basán[389] hasta convertirte en vaporosa Sombra de un Espacio Vacío? ¡Oh Merlín![390] Desconocido entre los Muertos donde nunca antes había llegado la Existencia, ¿es ésta la Voluntad Femenina, Oh vosotras hermosas Hijas de Albión, Conversar sobre el Peso y la Distancia en los Yermos de Newton y Locke?»[391]

Así habló Los, de pie sobre el Mam-Tor,[392] dirigiendo su mirada por encima de Europa y Asia. Las Tumbas[393] atruenan debajo de sus pies desde Irlanda hasta el Japón.

Rubén durmió en Basán como uno que estuviese muerto en el valle desgajado de las montañas de Albión y de todas las cumbres de la Tierra que hay entre Socot y Sartán[394] junto a la Piedra de Boén,[395] mientras las Hijas de Albión dividían a Luvah en tres Cuerpos. Los le dobló los Orificios Nasales hacia la Tierra, luego le envió más allá del Jordán al País de los Heteos.[396] ¡Todos los que le vieron huyeron! Huyeron de su horrible forma, se escondieron en cuevas y madrigueras, luego se miraron unos a otros y se convirtieron en lo que contemplaron.

Rubén volvió a Basán; desesperado durmió sobre la Piedra. Luego Gwendolen[397] dividió a Rahab y Tersa[398] en Doce Porciones. Los le encerró los ojos en dos círculos estrechos, luego le envió más allá del Jordán. Todos huyeron aterrorizados. Se convirtieron en lo que contemplaron.

Si los Órganos Perceptivos varían, los Objetos de Percepción parecen variar. Si los Órganos Perceptivos se cierran, sus Objetos también parecen cerrarse. «Considera esto, Oh Hombre mortal, Oh gusano de sesenta inviernos», dijo Los. «Considera la Organización Sexual y escóndete en el polvo».

Plancha 35 [*31*][399]

Luego la Divina mano encontró los Dos Límites, Satán y Adán,[400] que hay en el seno de Albión, porque esos Límites están en todos los senos humanos, y la Divina voz salía de los Hornos como un conjunto de multitudes sin número, ¡las voces de las innumerables multitudes de la Eternidad! Y en los Hornos se vio aparecer a un Hombre que salvaba del castigo de la Ley a quienes han pecado (apiadándose del castigador cuyo estado es la muerte eterna) y que les guardaba del Pecado mediante los suaves consejos de su amor:

«Albión va a la Muerte Eterna. Toda la Eternidad que hay en Mí debe pasar la condena y despertar más allá de la Tumba.[401] Ningún individuo puede guardar estas Leyes, porque son la muerte de toda la energía que hay en el hombre y porque prohiben las fuentes de la vida.[402] ¡Albión ha entrado en el Estado Satán! ¡Seas permanente, Oh Estado![403] ¡Maldito seas por siempre! para que Albión pueda alzarse de nuevo. ¡Que te creen en forma de Estado! ¡Me manifiesto para Crear Estados, para liberar Individuos para siempre! Amén.»

Así habló la voz que salía de los Hornos, que bajaba a la No Entidad. *Gobernad el Mal mediante el Bien y... abolid Sistemas*[404]

Plancha 36 [*32*]

Rubén regresó a su lugar; en vano buscó a la hermosa Tersa,[405] porque sus Párpados estaban angostados y sus Orificios Nasales olían el suelo. Y durante Sesenta Inviernos Los se encolerizó en las Divisiones de Rubén, construyendo la Luna de Ulro[406] madero a madero y costilla a costilla. Rubén durmió en la Cueva de Adán[407] y Los le plegó la Lengua entre Labios de fango y arcilla, luego le hizo ir más allá del Jordán. Enamorado de Tersa, dijo: «Noche y día es la Duda mi alimento». Todos los que le contemplaron huyeron aullando y se royeron la lengua para provocarse dolor: se convirtieron en lo que contemplaron. Rubén regresó a Hesebón[408] entre razonamientos, desconsolado cruzó Moab[409] a pie y se puso delante de los Hornos de Los con un ho-

rrible sopor cargado de pesadillas sobre el Monte Galaad[410] que mira hacia Gálgala.[411] Y Los le sacó el Oído en forma de espiral, luego le hizo cruzar el Jordán.

Las Siete Naciones[412] huyeron delante de él: se convirtieron en lo que contemplaron. Hand, Hyle y Coban huyeron, se convirtieron en lo que contemplaron. Gwantok y Peachy se escondieron en Damasco debajo del Monte Líbano,[413] Brereton y Slade en Egipto; Hutton y Skofeld y Kox huyeron aterrorizados a través de Caldea, con dolores en todos sus nervios. Kotope y Bowen se convirtieron en lo que contemplaron, huyendo a través de la Tierra, y las Doce Emanaciones Femeninas, agonizantes, huyeron con ellos.

Jerusalén tembló al ver que el Martillo de Los metía a sus Hijos en las visiones de los sueños de Beulah que están en el borde de la No Entidad. Hand estaba entre Rubén y Merlín, como el Espectro Razonador está entre el Hombre Vegetativo y su Imaginación Inmortal.

Y los Cuatro Animales[414] que están nublados encolerizan Este y Oeste y Norte y Sur; cambian sus posiciones en el Hombre Universal. Albión gime, ve que los Elementos se dividen ante su rostro, e Inglaterra, que es Brittannia, se dividió en Jerusalén y Vala; y Urizen[415] asume el Este, Luvah,[416] que bajo la forma de su Espectro oscuro devora con violencia su Sepulcro abierto, asume el Sur.

Y los Cuatro Animales, que son los Cuatro Sentidos Eternos del Hombre,[417] se convirtieron en Cuatro Elementos que se separaban del Cuerpo de Albión; estos son sus nombres en la Generación Vegetativa: [*hay un verso borrado de la plancha*] y encontraron que el Accidente y la Casualidad estaban ocultos en la Longitud, en la Anchura y en la Altura, y los Cuatro Animales se dividieron en cuatro Formas mortales y devoradoras, Hadas y Genios y Ninfas y Gnomos de los Elementos. Estos son Estados que han sido Fijados Permanentemente por el Poder Divino. El Continente Atlántico se hundió[418] alrededor de la acantilada orilla de Albión y el mar se derramó violentamente sobre los Gigantes de Albión mientras Los le doblaba los Sentidos a Rubén. Rubén es Merlín que explora los Tres Estados de Ulro: Creación, Redención y Juicio.
Y muchos de los Eternos[419] se rieron según su costumbre:

«¿Os habéis enterado del juicio que se ha levantado entre los Animales de Albión,[420] en donde un Hombre apenas se atreve a abrazar a su propia Esposa

a causa de los terrores de la Castidad que ellos llaman con el nombre de Moralidad? ¡Sus Hijas lo gobiernan todo con oculta presunción! Son vegetales, sólo sirven para arder. El Arte y la Ciencia no pueden existir sino mediante el despliegue de la Belleza Desnuda».

Luego aquellos que en la Gran Eternidad contemplan a la Muerte así dijeron: «Lo que parece Ser Existe para quienes parece Ser y es causa de las más horrorosas consecuencias para quienes parece Ser, incluso de Tormentos, Desesperación, Muerte Eterna; pero la Misericordia Divina va más allá y Redime al Hombre en el Cuerpo de Jesús. Amén. Y la Longitud, la Anchura y la Altura de nuevo Obedecen a la Divina Visión. Aleluya.»

Plancha 37 [*33*][421]

Y Uno[422] de la Divina Familia dio un paso al frente y dijo:

«¡Siento que mi Espectro se alza contra mí! ¡Albión, levántate! ¿Por qué nos vociferas con helada ira Espectral? En el Hombre Gigante el Espectro está loco y de lo más deformado.[423] ¡En verdad provocarás a mi Espectro enfurecido contra el tuyo! Tiene un Sepulcro excavado en una Roca y listo para ti, y una Muerte de Ocho mil años forjada por ti mismo en la punta de su Venablo, si persistes en prohibir con Leyes a nuestras Emanaciones y en atacar nuestros supremos deleites secretos».

Así habló Los. Pero cuando vio [a la pálida *alterado a cambio de*][424] a la muerte azul en los pies de Albión, de nuevo se reunió con el Cuerpo Divino, que le seguía misericordioso, mientras Albión huía más resentido, vengativo, cubriéndose

Plancha 38 [*34*]

El rostro y el seno con pétrea dureza, y las manos y los pies, para que no entrara nadie en su seno y le abrazara el corazón oculto; su Emanación lloraba y temblaba dentro de él, sin manifestar sus celos con palabras sino ocultándolos como con hierro y acero oscuros y opacos, con nubes y tormentas amenazantes; sus fuertes extremidades se estremecieron sobre sus montañas altas y oscuras.[425]

Regresando del Amor Universal, pétreo como cuando se fue, su frío protestó airadamente contra el calor del Edén con sonoros truenos de guerra mortal (la fiebre del alma humana) ¡fuegos y nubes de humo envolvente! pero suave le seguía el Salvador, que desplegaba la Visión Eterna, la Divina Similitud, con amores y lágrimas de hermanos, hermanas, hijos, padres y amigos, cosa que si el Hombre deja de contemplar, deja de existir, y decía: «¡Albión! Nuestras guerras son guerras de vida, y heridas de amor hechas con venablos intelectuales, y largas y aladas flechas de pensamiento. Renovando todo el mutuo amor y toda la mutua ira que sentimos el uno por el otro, vivimos como si fuésemos un Hombre; porque al contraer nuestros sentidos infinitos somos como una multitud, o al dilatarlos, somos uno, Un Hombre toda la Familia Universal, y a ese Hombre le llamamos Jesús el Cristo; y él en nosotros y nosotros en él vivimos en perfecta armonía en el Edén, el país de la vida, dando, recibiendo, y perdonándonos las faltas los unos a los otros. El es el Buen pastor, él es el dueño y Señor, él es el Pastor[426] de Albión, él lo es todo en nosotros, en el Edén, en el jardín de Dios, y en la celestial Jerusalén. Si te hemos ofendido, perdónanos; no te vengues de nosotros».

Hablando así, la Divina Familia sigue a Albión. Les veo[427] en la Visión de Dios que hay sobre mis agradables valles. ¡Contemplo a Londres,[428] un horrible espeluzno que tiene Dios! Londres dice: «¡Regresa, Albión, regresa! Me doy por ti. Mis Calles son mis Ideas Imaginativas. ¡Despierta, Albión, despierta! y comencemos a comprender juntos la realidad de las cosas. Mis Casas son Pensamientos; mis Habitantes, Afectos, hijos de mis pensamientos que circulan por mis vasos sanguíneos, apartados de mi forma nerviosa que duerme sobre el límite de Beulah entre sueños de oscuridad, mientras mi sangre vegetante[429] cruza de manera horrible los Hornos de Los y los Molinos de Satán. Me ofrezco por el bien de Albión y por Jerusalén tu Emanación, y mis hermanos se ofrecen por Albión».[430]

Así habló Londres, ¡Centinela inmortal! Le oí en las sombras de Lambeth. En Felpham oí y vi las Visiones de Albión. Escribo en la Calle de South Molton[431] lo que veo y lo que oigo en las regiones de la Humanidad, en las calles de Londres que así se manifiestan .

Te veo, horrible País Paterno bañado de luz, ¡contempla cómo te veo! ¡Verulam![432] ¡Canterbury![433] padre venerable de hombres, generoso Centinela inmortal, ¡vestido de oro! porque los Emporios son Hombres, padres de multitudes, y los Ríos y los Montes también son Hombres; todas las cosas son

Humanas, ¡poderosas! ¡sublimes! En cada seno se dilata un Universo al igual que se dilatan las alas, se deja caer de manera envolvente y se llama Tienda Universal. York, coronado de gentileza amorosa, Edimburgo,[434] vestido de fortaleza, como con una prenda de textura inmortal tejida en telares del Edén, con las muertes espirituales de hombres poderosos que se ofrecen en el Gólgota,[435] Víctimas de la Justicia, en donde hay en Albión una Puerta de piedras Preciosas y de oro que sólo la ven las Emanaciones, las vegetaciones invisibles. Cruzando el camino de Oxford Street, desde Hyde Park hasta las sombras mortíferas de Tyburn deja pasar a las almas errabundas de las multitudes que mueren a causa de la Tierra. Esta puerta no pueden encontrarla

Plancha 39 [*35*]

Los Guardianes Ruines que tiene Satán; y aunque todas las noches busquen enumerando cada grano de arena[436] que hay en la Tierra, nunca encuentran esta Puerta. Es la Puerta de Los.[437] Fuera está el Molino,[438] complicado, espantoso y lleno de crueles torturas; pero ningún mortal puede encontrar el Molino de Satán en su mortal peregrinación de setenta años, porque la belleza Humana no lo conoce, ¡ni encontrarlo puede la misericordia! Pero en el Cuarto Territorio de la Humanidad, que se llama Urthona,[439] la mortalidad comienza a mover el piélago de la Muerte Eterna ante la Puerta de Los. A Urthona aquí se le llama Los, y aquí comienza el Sistema de Virtud Moral llamado Rahab.[440] Albión huyó a través de la Puerta de Los y se quedó en la Puerta.

Los era el amigo de Albión que más le amaba. En Cambridgeshire[441] su eterna estación, él es el vigésimo octavo[442] y es cuádruple. Viendo que Albión le había dado la espalda a la Visión Divina, Los le dijo a Albión: «¿Adónde huyes?» Y Albión contestó:

«¡Muero! ¡Voy a la Muerte Eterna! Las sombras de la muerte se mantienen en estático vuelo dentro y debajo de mí, y desplegándose como nubes rocosas, me construyen un lóbrego monumento de congoja. ¿No me acompañará nadie en mi muerte, o no habrá Redención para mí en aquel oscuro Valle? Me he ceñido la capa, y en los pies me he atado estos negros zapatos[443] de muerte, y en las manos férreos guantes de muerte. Dios me ha desdeñado y mis amigos se han convertido en una carga, en algo pesado para mí, y la huella humana me aterroriza».

Los contestó turbado, y su alma estaba partida en dos: «¿Deben los Sabios morir una Muerte Propiciatoria? ¿Soporta la Misericordia la Muerte Propiciatoria? ¡No! Es Severidad Moral y destroza la Misericordia que hay en su Víctima». Hablando así, aunque no contagiado de Error e Ilusión,

Plancha 40

Los se estremeció de contemplar a Albión, porque su enfermedad se alzaba sobre él, pálido y fantasmal; y Los convocó a los Amigos de Albión;[444] temblando de miedo por estar a la vista de la Muerte Eterna los cuatro[445] aparecieron sobre carros de fuego[446] con sus Emanaciones: negros giran sus fuegos al contemplar la Casa Eterna de Albión, vaporosas yacen las llamas que hay a sus pies, silenciosos,[447] enfermos, se quedan estremeciéndose ante el Porche de dieciséis pilares;[448] sollozando descendieron todos de los carros y se arrodillaron en torno a las rodillas de Albión, emitiendo por colinas y valles el Juramento de Dios con horrible voz de truenos, y el nublado Juramento se alejó rodando hacia todas las direcciones.

«¡Albión está enfermo!» Dijeron todos los Valles, todas las luctuosas Colinas y todos los Ríos, «nuestro hermano Albión está enfermo de muerte. Se ha aliado con ladrones, ha estudiado las artes del descreimiento. La envidia se mantiene sobre él en estático vuelo, odia a sus Amigos y siente asco por ellos; desdeña a quienes le dan la vida, mete en su seno a quienes le devoran el alma, su intención es destrozar a su Emanación. ¡Levantaos, despertad, Oh amigos del Gigante Albión! Le han hecho creer horribles falsedades, ¡han sembrado de errores todos sus fructíferos campos!»

Los Veinticuatro[449] lo oyeron. Llegaron temblando sobre acuosos carros tirados por las Criaturas Vivientes de la tercera procesión de la Majestad Humana;[450] las Criaturas Vivientes emitían sonoros sollozos a medida que avanzaban por los caminos de Albión, hasta que llegaron a la Casa de Albión.

¡Oh! de qué manera visitaron al Hombre los tormentos de la Muerte Eterna; y los barrotes de la Creación, que no son fáciles de romper, estaban dispuestos a reventar de modo que el ancho mundo pudiera volar de sus bisagras y la mansión inmortal del Hombre estuviese poseída para siempre por monstruos de las profundidades, y el mismo Hombre se convirtiera en un Hombre Ruin envuelto en una maldición sin fin, consumiéndose y siendo consumido para siempre entre llamas de Justicia Moral.

Porque en cuanto el Cuerpo de Albión hubo caído y de sus horrorosas ruinas dejado en libertad al enorme Espectro sobre la oscuridad de la profundidad en enemistad con el Misericordioso, y lleno de fuego devorador, un mundo inferior debió de haber acogido al enorme espíritu asqueroso bajo excusa de Virtud Moral, lleno de venganza y Ley, encadenado allí hasta la eternidad y emitiendo rúbeas llamas y maldiciones, con sus poderosos brazos blandidos contra los cielos, respirando crueldad, sangre y venganza, rechinándole los dientes de dolor, lacerado por negras tormentas y torrentes sin fin de su propio fuego devorador, encadenados sus poderosos Hijos dentro de su pecho y lleno de maldiciones, y su oscura Eon,[451] aquella otrora hermosa forma cristalina divinamente clara, dentro de sus costillas que producían serpientes[452] cuyas almas son llamas de fuego. ¡Pero gloria al Misericordioso, porque está hecho de tiernas misericordias! Y la Divina Familia lloró por él como Un solo Hombre.

Y son los Veinticuatro en quienes apareció la Divina Familia; y en Él eran Uno. ¡Una Visión Humana! Divino Humano, Jesús el Salvador, bendito sea por siempre.

¡Selsey,[453] amigo verdadero! que después no puso resistencia a que le devoraran las olas de la Desesperación, cuya Emanación flotó por encima de la inundación[454] y se le llamó Chichester, ¡hermosa, suave y gentil! ¡Mirad! Sus corderos balan con el grito de las aves marinas, que se lamentan de Albión.

Sin poner resistencia a que le llamaran hijo de Los, la terrible visión, Winchester[455] conservó su fidelidad hacia Albión, sus tiendas estaban cubiertas de abundantes riquezas, y a sus Emanaciones, sin que pusieran resistencia a que les llamasen hijas de Enitharmon[456] y a que las parieran en molde vegetal, las crearon con el Martillo y el Telar en Bowlahoola y Allamanda,[457] lugares en donde los Muertos se lamentan noche y día.

(Les llamo con sus nombres Ingleses: el Inglés, los ásperos cimientos. Procediendo contra la melancolía de Albión, Los construyó la tozuda estructura del lenguaje, en otro caso Albión debe haber sido una desesperación Muda.)

Gloucester y Exeter y Salisbury y Bristol, y Bath el de buena voluntad,

Plancha 41 [*37*]

Bath[458] que es Legions,[459] él es el Séptimo,[460] el sanador[461] y el emponzoñador,[462] el mejor y el peor del Cielo y de la Tierra, cuyo Espectro se asimiló primero a Luvah[463] en las montañas de Albión, tomó un triple grupo de ocho,[464] para reducir a Jerusalén a doce,[465] para echar a Jerusalén a los desiertos que hay hacia Poplar y Bow,[466] hacia Maldon y Canterbury[467] que están en los deleites de la crueldad. Tejiendo negra melancolía como una red que cubriera todo Marybone[468] en dirección al Río de Tyburn,[469] las Lanzaderas de la muerte cantan en el cielo a Islington y Pancrass,[470] y la desesperación cubría como malla prieta el oeste de Londres en donde la suave Jerusalén buscaba descanso en la muerte y no existir más. Ella huyó al suave Valle de Lambeth[471] y se ocultó debajo de las colinas de Surrey[472] en donde acaban los Rafeos;[473] a sus Hijos les prenden para que sean víctimas sacrificiales, pero a Jerusalén no la pueden encontrar, Oculta por las Hijas de Beulah,[474] gentilmente arrebatada, y oculta en Beulah.[475]

Hay un Grano de Arena en Lambeth que Satán no puede encontrar, ni tampoco sus Guardianes Ruines;[476] es traslúcido y tiene muchos Ángulos, mas quien lo encuentre encontrará el palacio de Oothoon,[477] porque al dar a Beulah, todos los ángulos son cielos hermosos. Pero si lo encontrasen los Guardianes Ruines lo llamarían Pecado y cubrirían sus cielos y a sus habitantes con sangre penitencial. Aquí estaban escondidas Jerusalén y Vala en un reposo suave y soporífero, ocultas del terrible Este,[478] encerradas en el Sur y el Oeste.[479] Los Veintiocho temblaron en las oscuras cuevas de la Muerte; mientras sus Espectros se encolerizaban en su interior, con fría desesperación, con profunda humillación y torturas de autocondena, se arrodillaron en torno al Lecho de Muerte. Los Cuatro Animales[480] rabian nublados en terrible combustión, destrozando con afectos egoístas las cosas que más admiran, bebiendo y comiendo, y apiadándose y sollozando como en una escena trágica cuando el alma bebe asesinato y venganza y aplaude su propia santidad.[481]

Plancha 42

Así[482] se sentó Albión, estudioso de los otros desde su pálida enfermedad, cavilando sobre el mal; pero cuando Los abrió los Hornos[483] delante de él, Albión vio que las cosas malditas eran sus propios afectos y sus propios seres queridos; después enfermó, el alma se le murió dentro.[484] También Los, enfermo y aterrorizado, contempló los Hornos de la Muerte y debió de haber muerto,

pero el Divino Salvador descendió entre los amores y afectos infantiles, y la Divina Visión sollozó como el rocío de la tarde solloza sobre todas las hierbas del exhalante suelo.

Albión habló en tétricos sueños: «¡Oh tú, engañoso amigo que veneras la misericordia y contemplas a tu amigo sufrir de tal manera! ¡Los! ahora descubres a los cielos tu maldad. Pido rectitud y justicia. ¡Oh tú, ingratitud! Devuélveme a mis Emanaciones, alimento de mi alma moribunda. Mis hijas son putas, mis hijos son malditos ante mí. Enitharmon[485] es mi hija, maldita por la maldición de un padre. ¡Oh! Me han aniquilado por completo. He dado a mis hijas a los diablos».

Así habló Albión con lúgubre majestad, y la noche más oscura de Ulro[486] hizo que sus faldas se movieran en círculo desde Dover hasta Cornualles.[487]

Los contestó: «Te doy rectitud y justicia a cambio de rectitud, pero yo añado misericordia también y te impido que destruyas a estos parvulillos.[488] ¿He de ser misericordioso sólo para ti y cruel para todos los que tú odias? Tú eras la Imagen de Dios rodeado de los Cuatro Animales. Has matado a tres. Yo soy el Cuatro, no me puedes destrozar. Estás en el Error. No me turbes con tu rectitud. Tengo inocencia que defender e ignorancia que instruir, no tengo tiempo para aparentar, ni para las pequeñas artes del cumplido que tienen la moralidad y la virtud, la autoglorificación y el orgullo. Todos los Individuos tienen límite para la Opacidad y límite para la Contracción, y el límite de la Opacidad se llama Satán,[489] y el límite de la Contracción se llama Adán. Pero cuando el Hombre duerme en Beulah, el Misericordioso Salvador toma el límite de la Contracción, y del Límite forma a la Mujer para que con el tiempo El pueda nacer Hombre y redimir. Pero no hay límites para la Expansión, jamás hay Límite para lo Traslúcido en el seno del Hombre de eternidad a eternidad. Por esa razón rompo los lazos de tu rectitud. Aplasto a tus mensajeros para que ellos no puedan aplastarme ni a mí ni a los míos. Sé recto y te recompensaré, de lo contrario desafío tu peor venganza. Considérame tu enemigo. Vuelca sobre mí todo tu furor, pero no destruyas a estos parvulillos, ni te burles de los ungidos del Señor, no destruyas mediante Virtud Moral a los parvulillos que él ha elegido, los parvulillos[490] que ha elegido prefiriéndoles a ti. Te ha echado para siempre, ¡los parvulillos que él ha ungido! Tu Yo será para siempre maldito ante la Divina presencia».

Así habló Los, luego apartó el rostro y lloró por Albión.
Albión contestó: «¡Id, Hand y Hyle! atrapad al amigo odiado como habéis

atrapado a las Veinticuatro ingratitudes rebeldes para que mueran por vosotros una muerte propiciatoria, para la muerte espiritual. El Hombre vive de las muertes de los Hombres. Traedle a la justicia ante el cielo aquí sobre la piedra de Londres,[491] entre Blackheath y Hounslow,[492] entre Norwood y Finchley.[493] Todo lo que tienen es mío, gracias a mi generoso y gratuito regalo tienen ahora todo lo que poseen; la ingratitud me pide a gritos una profunda venganza, a mí que soy su benefactor».

Los permaneció ante sus Hornos esperando el furor de los Muertos, y la Divina mano estaba sobre él fortaleciéndole poderosamente. Los Espectros de los Muertos[494] expresan su dolor desde las profundidades que hay debajo, sobre las colinas de Albión; Oxford gime en su férreo horno, Winchester en su madriguera y caverna. Se lamentan de Albión, maldicen su amabilidad y afecto humanos, se encolerizan como bestias cerriles en los bosques del sufrimiento, en los sueños de Ulro[495] se arrepienten de su amabilidad humana.

¡Arre, construid Babilonia, Rahab[496] es nuestra, y con ella todas sus multitudes, con la pompa y la gloria de la victoria. ¡Metéos, vosotros veinticuatro, en los abismos; partamos nosotros a la gloria!»

Sus majestuosas Formas Humanas se incorporan sobre sus Lechos de muerte; frenan a sus Espectros como con bocados de hierro, preguntan por Jerusalén en las regiones de los muertos con las voces de hombres muertos, bajas, escasamente articuladas y, con frías lágrimas en las mejillas, reposan cansados.

«Oh ¿cuándo aparecerá la mañana de la tumba y cuándo vendrá nuestra salvación? Nos dormimos en nuestra vigilia, no podemos despertar, y nuestros Espectros se encolerizan en los bosques. Oh Dios de Albión, ¿dónde estás? ¡apiádate de los que vigilan!»

Así se afligen. Los Hornos de Los truenan con fuerza por encima de las nubes de Europa y Asia entre los Templos Serpentinos.[497]

Los dispuso sus Siete Hornos[498] en torno a los Altares de Albión; y mientras Albión construía sus helados Altares, Los construía la Cáscara Mundana[499] en las Cuatro Regiones de la Humanidad, Este y Oeste y Norte y Sur, hasta que Norwood y Finchley y Blackheath y Hounslow cubrieron la Tierra entera. Esta es la Red y el Velo de Vala[500] que hay entre las Almas de los Muertos.

Plancha 43 [*38*]

Vieron sus Ruedas alzarse ponzoñosas contra Albión:[501] Urizen frío y científico, Luvah piadoso y sollozante, Tharmas indolente y hosco, Urthona dubitativo y desesperado, víctimas el uno del otro, maquinando horriblemente unos contra otros para prevenir que Albión caminase libremente por las Cuatro Complexiones.

Vieron a América encerrada por los Robles[502] de la costa occidental, y a Tharmas despedazado sobre las Rocas de los Altares de las Víctimas de Méjico.[503] «Si somos coléricos, Albión destrozará Jerusalén con Bosques raigales; si somos misericordiosos, debemos sufrir la Destrucción sobre sus Robles.[504] ¿Por qué deberíamos ser parte de nuestros Espectros y contemplar nuestras propias corrupciones? ¡Oh Dios de Albión, desciende! ¡Libera a Jerusalén de los Robledales!»

Luego Los se puso furioso, encolerizándose: «¿Por qué estamos aquí temblando pidiéndole ayuda a Dios, y no a nosotros mismos, en quienes habita Dios, que tiende una mano para salvar al Hombre que cae? ¿No somos nosotros Cuatro[505] los que contemplamos a Albión sobre el Precipicio dispuesto a caer dentro de la No Entidad? que vemos estos Cielos e Infiernos conglobarse en el Espacio Vacío,[506] los Cielos preocuparse por los Infiernos con lujuria santa e hipócrita, beberse los gritos de dolor[507] de los víctimas aullantes de la Ley,[508] construir Cielos de Veintisiete niveles,[509] Formas Generales hinchadas e infladas que son repugnantes para la Divina Humanidad que es la Única Forma General y Universal hacia la que tienden todos los Lineamentos que la buscan con amor y compasión. Todos los principios amplios y generales pertenecen a la benevolencia que protege la identidad propia de todas las partículas diminutas;[510] pero aquí el tacto afectuoso de la Lengua está encerrado entre dientes mortales, y la suave sonrisa de la amistad y el despejado amanecer de la benevolencia se convierten en una red y en una trampa, y toda la energía se hace cruel, hasta que se niega la existencia de la amistad y la benevolencia; el vino del Espíritu[511] y las viñas del Santo se convierten aquí en ponzoñosa borrachera y en mortal embriaguez, de modo que se les pueda condenar según la Ley, y el Cordero de Dios pueda ser muerto; y las dos Fuentes de Vida de la Eternidad, la Caza y la Guerra,[512] se convierten en Fuentes de Muerte oscura y amarga y de corrosivo Infierno. El corazón abierto está encarcelado entre integumentos de helado silencio de modo que el venablo que lo saca a la luz pueda machacar las costillas y el pecho. Un simulacro de Arte para destruir el Arte, un simulacro de Libertad para destruir la Libertad,

un simulacro de Religión para destruir la Religión. Oseas y Caleb[513] pelean, luchan en los valles de Foyor[514] en las terribles Luchas Familiares de quienes se aman unos a otros. Los ejércitos de Balaam[515] sollozan, ninguna mujer va al campo;[516] cuerpos muertos yacen ante ellas, y no como en las Guerras de antaño; porque el Soldado que lucha por la Verdad llama hermano a su enemigo: luchan, pelean por la vida y no por la muerte eterna; pero he aquí que el Soldado da un golpe y un cuerpo cae muerto a sus pies, ninguna Hija ni Hermana ni Madre sale a abrazar a los Muertos, sino que la Muerte, la Muerte Eterna, sigue presente en los Valles de Foyor. Los Ingleses están diseminados por la faz de las Naciones, ¿son estos los Hijos de Jerusalén? ¡Escuchad! ¡Oíd cómo gritan de noche los Gigantes de Albión: '¡Olemos la sangre de los Ingleses! Sentimos gran deleite cuando su sangre está en nuestros atronadores Molinos para que sea el pan de los Hijos de Albión, de los Gigantes Hand y Scofield'. ¡Scofeld y Kox andan sueltos entre mis Sajones![517] acumulan un Mundo en donde el Hombre es según su Naturaleza Enemigo del Hombre, que llega con torpeza a la No Entidad con el orgullo del Yo, que generaliza el Arte y la Ciencia hasta que el Arte y la Ciencia se pierden. Bristol y Bath, escuchad mis palabras, y vosotros Diecisiete,[518] abrid los oídos! Es fácil reconocer que un hombre es grande y bueno mientras minimicemos las frusleríias y las pequeñas porciones de la bondad que posee. Sólo son sus amigos quienes admiran sus más diminutos poderes. En vez de las hermosas montañas de Albión y de las cortinas de Jerusalén, veo una Cueva, una Roca, un Árbol mortal y ponzoñoso, sin imaginación. En vez de Perdón Mutuo, las Partículas Diminutas, veo fosas de pez en constante combustión,[519] Riquezas artificiales de los Cananeos que son como Lagos de plomo líquido, en vez de Capillas celestiales construidas por nuestro querido Señor veo Mundos endurecidos con nieves y hielo. Veo un Ídolo de Mimbre[520] tejido alrededor de los hijos de Jerusalén. Veo a los Cananeos, los Amalecitas, los Moabitas, los Egipcios, que mediante Demostraciones son los crueles Hijos de la Cualidad y la Negación, llevados con desesperación incoherente al Espacio Vacío que hay dentro de la No Entidad.[521] Veo a América encerrada aparte, y a Jerusalén alejada con terror de las montañas de Albión, muy lejos de los pináculos de Londres. ¡No lo soportaré! ¡Sólo yo resisto este ultraje hasta la muerte! ¡Ay de mí! ¡Cuán enfermos y pálidos os ponéis[522] en torno a mí! ¡Ay de mí! ¡Míseros! ¿Vais también al valle de la muerte? Todos vosotros mis Amigos y mis Hermanos, todos vosotros mis muy amados Compañeros ¿os habéis contagiado también del Pecado y del severo Arrepentimiento? ¡Veo cómo la Enfermedad se alza sobre vosotros! ¿Por qué estáis de pie y en silencio? Yo solo conservo la fortaleza permanente. O ¿son toda esa bondad y esa piedad sólo para que en vuestro Sepulcro podáis tomar mayor venganza?»

Así habló Los. Pálidos[523] estaban en torno a la Casa de la Muerte, entre tentaciones y desesperación, entre los enraizados Robles, entre las elevadas Rocas de los Hijos de Albión; por fin se alzaron

Plancha 44 [*39*]

con un acuerdo de amor sublime y, como si estuviesen sobre alas de Querube, los Emporios rodean a Albión con una violencia en extremo amable que le haga cruzar otra vez contra su voluntad la Puerta de Los que lleva al Edén.[524] Cuádruples, pesadas, están sus Alas ondulándose sobre el Inmenso vacío sin fin, para devolver su horrible carga a su hogar nativo; pero el oscuro Albión, aversivo, hizo que sus Ruedas girasen hacia atrás en dirección a la No Entidad. Pesadas giran las Ruedas Estrelladas de Albión hacia el Mundo de la Muerte, y toda la Puerta de Los, nublada con nubes que salen de las horribles Ruedas de Albión, pone en contacto espacios inmensos para que cada partícula de luz y de aire se haga Opaca, Negra e inmensa, Roca de dificultad y Acantilado de negra desesperación, para que las Alas inmortales se esfuercen salvando acantilado tras acantilado y superando Valles de desesperación y muerte. El estrecho Mar que hubo entre Albión y el Continente Atlántico,[525] sus olas de perlas se convirtieron en un ilimitado Océano sin fin, de gris oscuridad, lleno de nubes y de rocas y aguas desatadas, y los Hijos de Albión ascendían y descendían en el horrible Espacio Vacío.

Pero como la Voluntad no se debe doblegar sino en el día del Poder Divino, en silente calma y sin moverse, la Divina Familia espera cerca del oscurecido Albión.

Así es la naturaleza de Ulro,[526] de modo que cualquier cosa que allí entra se hace Sexual y se Crea y Vegeta y Nace. Desde Hyde Park extiende sus raíces vegetantes por debajo de Albión, forma con dolor horrible la Vegetación Espectral Incircuncisa, una Máquina Sexual, una Anciana Forma Virginal,

En el País de Erin[527] hacia el norte, nudo a nudo, que arde en una mezcla de amor y celos que la llama Religión. Y sintiendo los vapores de la muerte, de común acuerdo delegaron en Los, rogándole encarecidamente por el Altísimo que se hiciera cargo de ellos hasta que Jesús apareciese; y le dieron su poder a Los nombrándole Espíritu de la Profecía, llamándole Elías.[528]

Después de sentir los efectos de la enfermedad de Albión, se convierten en lo que contemplan. Se asimilan a Albión con piedad y compasión. Sus Ema-

naciones no regresan. Sus Espectros se encolerizan en la Profundidad. Los Sopores de Muerte pasaron sobre los que estaban en torno al Lecho de Muerte, ante la Puerta de Los y en las profundidades de la No Entidad, entre los Hornos de Los, entre los Robles de Albión.

El Hombre se une al Hombre mediante su porción Emanativa[529] que es Jerusalén que está en todos los Hombres, y su Sombra es Vala,[530] hecha por el poder Razonador del Hombre. Oh, busca y aprende, vuelve tus ojos hacia adentro, ábrete, Oh tú Mundo del Amor y de la Armonía del Hombre, ¡abre tus puertas siempre hermosas!
Durante un pequeño espacio sus lágrimas cayeron en las profundidades; por fin se oyó la voz de Bath,[531] débil como la voz de los Muertos en la Casa de la Muerte,

Plancha 45 [*40*]

¡Bath,[532] Emporio sanador! cuya sabiduría, en medio de Fervor Poético, habló suavemente a través del Porche oriental con suaves y gentiles lágrimas:

«¡Oh Albión, el hijo más suave del Edén! cerrada está la Puerta Occidental. Hermanos de Eternidad, este Hombre cuyo gran ejemplo todos admiramos y amamos, cuyo rostro todo benevolente se puede ver en el Edén, en la hermosa Jerusalén, de la envidia incluso sacó lágrima, y confesión de abierta y no disfrazada honestidad de la desconfianza y la sospecha. El Hombre se ha convertido en un lamentable ejemplo de olvido, Enseñad a los Hijos del Edén que sin importar cuán grandes o gloriosos sean, cuán amable y misericordiosa sea la Individualidad, cuán altos sean vuestros palacios y ciudades y cuán fructíferos vuestros campos, en el Egoísmo no somos nada, sino que nos desvanecemos con el aliento de la mañana. Nuestra mansedumbre no es nada, la mayor mansedumbre que podemos utilizar es algo inútil y nada, nadie sino el Cordero de Dios[533] puede sanar esta horrible enfermedad, nadie sino Jesús. ¡Oh Señor, desciende y salva! La Puerta Occidental de Albión está cerrada, su muerte viene deprisa. Sólo Jesús puede salvarle, ya que, ay, nadie de nosotros puede saber con qué presteza puede ser su suerte la nuestra. Cuando África dormido[534] se alzó en la noche de Beulah[535] y ató al Sol y a la Luna, sus amigos le cortaron las fuertes cadenas y destruyeron sus oscuras máquinas con furor y destrucción, y el Hombre se arrepintió al revivir: lloró ante sus airados hermanos, agradecido y teniendo en cuenta la ira bien regulada

que ellos tenían. Pero el sueño de Albión no es como el de África, y sus máquinas están tejidas con su vida. ¡Nada excepto la misericordia puede salvarle! nada excepto la misericordia que se interponga para que Albión no mate a Jerusalén con sus terribles celos. ¡Oh Dios, desciende! reúne a nuestros hermanos, ¡libera a Jerusalén! Pero para que no podamos omitir ningún deber del espíritu amigo, Oxford,[536] toma tú estas hojas del Árbol de la Vida;[537] con la elocuencia que inspira tu lengua inmortal, entrégaselas a Albión. Quiza pueda recibirlas, ofrecidas por tus manos amadas».

Así habló, sin que Albión le oyera, el misericordioso Hijo del Cielo para quien tienen abiertas las Puertas occidentales; mientras los Emporios estaban sollozando de pie en torno a Albión; pero Albión no le oyó: obstinado, duro, miró torvamente a todos sus Amigos, que consideraba enemigos desde su congoja.

Y los Diecisiete que se unieron a Bath, el Séptimo[538] en quien los otros Diez hicieron brillar de manera evidente una Visión Divina, se asimilaron y se abrazaron a la Muerte Eterna por el bien de Albión.

Y estos son los nombres de los Dieciocho que se combinan con aquellos Diez:

Plancha 46 [*41*]

Bath,[539] suave Sanador de la Eternidad, misterioso poder cuyas fuentes son insondables e infinita sabiduría; Hereford,[540] viejo Guardián de Gales, cuyas manos construyeron los palacios monteses del Edén, ¡obras asombrosas! Lincoln,[541] Durham y Carlisle,[542] Consejeros de Los, y Ely,[543] Escriba de Los, cuya pluma no se atreve a tocar ninguna otra mano; Oxford, Bardo inmortal, con Divina elocuencia sollozó por Albión hablando las palabras de Dios con suave persuasión, trayendo hojas del Árbol de la Vida:[544]

«Estás en el Error, Albión, País de Ulro. Un Error sin borrar destruirá un Alma humana. Reposa en la noche de Beulah hasta que el Error sea borrado. No razones en ambos lados. Reposa en nuestros senos hasta que el Arado de Jehová y la Laya de Shaddai[545] hayan pasado por encima de los Muertos para despertar a los Muertos para el Juicio». Pero Albión se apartó rechazando el consuelo. Oxford temblaba mientras hablaba, luego se des-

mayó en brazos de Norwich,[546] Peterboro,[547] Rochester,[548] el horrible Chester,[549] Worcester,[550] Litchfield,[551] Saint David's,[552] Landaff,[553] Asaph,[554] Bangor,[555] Sodor,[556] que devotos inclinaban la cabeza; y los Hornos de Los comenzaban a encolerizarse. Tronando con elevado sonido las tormentas comenzaron a rugir por encima de los Hornos, y resoplan abajo los Hornos con mucho sonido.

Y estos son los Cuatro[557] en quienes los veinticuatro aparecieron cuádruples: Verulam, Londres, York, Edimburgo, que se lamentan el uno del otro. ¡Ay! Tiempo vendrá en que los peores enemigos de un hombre sean los de su propia casa y familia,[558] en una Religión de Generación que destruya, mediante Pecado y Expiación, la feliz Jerusalén, la Novia y la Esposa del Cordero. ¡Oh Dios, tú No eres Vengador!

Plancha 47[559]

Cuando Albión pronunció sus últimas palabras, la Esperanza se destierra de mí[560]

Desde Camberwell a Highgate,[561] donde se estremece el poderoso Támesis, donde están los Hornos de Los, donde Jerusalén y Vala[562] aúllan, Luvah[563] se desgajó de los riñones de Albión en forma de venas fibrosas, en forma de ríos de sangre que cubrían Europa,[564] una Raíz Vegetante que animando a los Templos Dragontinos[565] con dolor incesante, pronto se ha de convertir en ese Diablo Santo, el Hombre de Mimbre de Escandinavia,[566] en que cruelmente consumidos los Cautivos apuntalados hacia los cielos aúllan entre llamas rodeados por las estrellas. Altos son entre los Hijos de Albión los gritos de Guerra que se oyen en el Rin y en el Danubio; muy lejos de las colinas y de los valles de Beulah huyen las Almas de los Muertos llevando cimbales, trompetas, clarines y los carros falcados de Bretaña.

Y el Velo de Vala[567] está hecho con los Espectros de los Muertos.

¡Escucha los gritos de Luvah que se mezclan con los Hijos de Albión! ¡Escucha! y ¡recuerda la terrible maravilla! que el Castigador se mezcle con el Espectro de su Víctima, que esclavizó y atormentó a quien ha asesinado, envuelto de venganza y enemistad. No te estremezcas, sino Escribe, ¡y la mano de Dios te ayudará! Por lo tanto Yo escribo las últimas palabras de Albión: «La Esperanza está desterrada de mí».

Plancha 48

Estas fueron sus últimas palabras, y el misericordioso Salvador le recibió en sus brazos, en brazos de tierna misericordia, y los pálidos miembros de la Eterna Individualidad de Albión reposaron sobre la Roca de las Edades. Luego, envuelto en una nube, el Divino Señor, con inmortal trabajo, con oro y joyas, en silencio construyó un Lecho de reposo que tenía Dieciséis pilares, un Adorno Sublime, cubierto por un baldaquino con emblemas y verso escrito, Verso Espiritual, ordenado y medido, desde donde el tiempo revelará los Cinco libros del Decálogo, los libros de Josué y de los Jueces, el de Samuel, libro doble,[568] y el de los Reyes, libro doble,[569] los Salmos y los Profetas, el Cuádruple Evangelio y el eterno Apocalipsis.[570] ¡La Eternidad gimió y la imagen de la Muerte Eterna la turbó!

Debajo del fondo de las Tumbas, que es el nudo central de la Tierra, hay un lugar en donde las Cosas Antagónicas son ciertas por igual: (para protegerse de los golpes Gigantes que hay en los juegos del intelecto, Atruenan en medio de la amabilidad, y se ama al amor que mata: Porque la Muerte no es para siempre y se renuevan multiplicadas por diez.) El Amor Materno despertó a Jerusalén de este dulce Lugar; con dolores desdeñó el placentero Universo hermoso y umbrío de Beulah en donde no puede surgir disputa alguna, Universo creado para los que Duermen.

Había sollozos en toda Beulah, y todas las Hijas de Beulah sollozaron por su Hermana, la Hija de Albión, Jerusalén, cuando la Emanación del Durmiente bajó de Beulah de solemne luto, cuando estuvo fuera de las sombras lunares y de las colinas de Beulah que hay dentro del Corazón humano, las Puertas del cual se cerraron con solemne sonido.

Y esta es la manera de la terrible separación. Las Emanaciones de los Amigos de Albión lastimosamente afligidos se concentran en una forma Femenina, una pensativa Mujer Añeja;[571] atónitas, hermosas, abrazando la sombra sublime, ¡las Hijas de Beulah la contemplaron con estupor! Con manos horribles tomó un Momento de Tiempo, estirándolo con muchas lágrimas y sufrimientos y muchas congojas en sentido oblicuo a través del Valle Atlántico, que es el Valle de los Rafeos, horrible de este a oeste, en donde la Cosecha Humana se ondula abundante bajo los rayos del Edén, dentro de un Arco Iris de joyas y de oro, un suave Reflejo de la horrible Tumba de Albión: en su extensión hay Ocho mil quinientos años. Cada doscientos años tiene una puerta que da al Edén. También tomó ella un Átomo de Espacio, abriendo en él con horri-

ble dolor un Centro que daba a Beulah; temblando las Hijas de Beulah le secaron las lágrimas, ella abrazó ardientemente sus propias congojas, ocupadas en trabajos de sublime misericordia en el valle de los Rafeos.[572] Ella se sentó observando con atención la Tumba de Albión: de luto solemne caminó entre los adornos. Las Hijas vigilaban sus estremecimientos, enjugándole el sudor mortal. Los también la vio en su séptimo Horno; él aterrorizado también vio cómo el dedo de Dios se hacía visible[573] sobre su séptimo Horno para prepararle a Jerusalén un lugar alejado de las Ruedas Estrelladas, cuando con un horrible gemido la suave Emanación de Albión salió del pecho de Albión, que estaba en la Tumba, como una nívea nube pálida, femenina y hermosa, que se esforzaba por desembarazarse de la forma Humana, retorciéndose de dolor. Las Hijas de Beulah recibieron a Jerusalén con brazos amables, llorando por ella rodeadas por los Espacios de Erin que están en los confines de Beulah, en donde los Muertos se quejan a gritos noche y día.

Y con blandas lágrimas de esta manera habló Erin a las Hijas de Beulah:

«¡Albión el Vórtice de los Muertos! ¡Albión el Generoso! ¡Albión el hijo más suave del Cielo! El Lugar del Santo sacrificio en donde Mueren los Amigos los unos por los otros se convertirá en el lugar del Asesinato y del Sacrificio de los Enemigos, que no Perdonan y que Nunca se despiertan. ¡Los Niños deben ser sacrificados! (un horror que hasta ahora no se había conocido en Beulah) a no ser que se pueda encontrar un Refugio que les esconda de la ira de la Ley de Albión que se congela amargamente sobre sus Hijos e Hijas autoexiliados de su seno. Llevaos a Jerusalén lejos de las Montañas de Albión para darle un lugar en donde se Redima, dejad que Sehón y Og[574] marchen en dirección al Este hacia Basán y Galaad,[575] y que se vayan de

Plancha 49

«Los secretos sotos de Albión y de los lugares ocultos de América.[576] ¡Jerusalén, Jerusalén! ¿Por qué te mostrarás esquiva? ¡Venid vosotras, Oh Hijas de Beulah, llorad a Og y Sehón[577] sobre los Lagos de Irlanda desde Rathlin hasta Baltimore![578] Poneos sobre el Dargle[579] desde Wicklow hasta Drogheda.[580] Venid y lamentaos de Albión, el Blanco Acantilado del Atlántico, la Montaña de los Gigantes;[581] todos los Gigantes de Albión están debilitados, marchitos, oscurecidos, y Jerusalén está desterrada de Albión. Niegan los Gigantes haber conocido alguna vez a Jerusalén, o haber habitado alguna vez en Silo.[582] Las gigantescas raíces y ramas de los Hijos vegetantes de Albión, llenas de

parvulillos, se consumen en los Fuegos de sus Altares.[583] Las Ciudades vegetantes[584] arden y desaparecen de la tierra, y los Cuerpos en que todos los Animales y todas las Vegetaciones, la Tierra y el Cielo, estaban contenidos en toda la Gloriosa Imaginación, se han marchitado y oscurecido. La áurea Puerta de Hevilat[585] y todo el Jardín de Dios se nivelaron con el Sol en un día de furor y de guerra. Los Pulmones, el Corazón, el Hígado, se alejaron menguantes del Hombre y dejaron flotando sobre los mares una pequeña sustancia viscosa. En una noche el Continente Atlántico se niveló con la Luna y se convirtió en un Globo Opaco lejano, vestido de rayos lunares. Las Visiones de la Eternidad, por la angostura de las percepciones, se han convertido en débiles Visiones de Tiempo y Espacio fijadas dentro de los surcos de la muerte, hasta que el disimulo profundo sea la única defensa que le quede a un hombre honesto. ¡Oh Pólipo de la Muerte![586] ¡Oh Espectro que cubre Europa y Asia y que marchita la Forma Humana mediante Leyes de Sacrificio para el Pecado! Me han marchitado Leyes de Castidad y de Odio que se esfuerzan para Crear un Cielo en que todo lo que haya en su Yo sea puro y santo, para desterrar a la Piedad y al querido Perdón Mutuo con Castidad Natural y Egoísta, y para convertirse en un Gran Satán esclavizado al Yo más poderoso, ¡para asesinar a la Divina Humanidad ante cuya vista todos son como el polvo y que acusa de locura a sus Ángeles! ¡Ay, débil y gran extravío! ¡Ay, encerrado en una estrecha forma quejumbrosa, que arrastras tu carne de reptil sobre el seno del suelo! El Ojo del Hombre es una pequeña esfera estrecha, cerrada y oscura que apenas contempla la Gran Luz y que conversa con el suelo, la Oreja es una pequeña concha que impide el paso a las Verdaderas Armonías y que entiende lo grande como si fuese muy pequeño; los Orificios Nasales, doblados hacia la tierra y limitados por carne insensorial de modo que los olores no pueden hacerlos más anchos, ni el gozo puede exultar en ellos; la Lengua ocupa un pequeño espacio húmedo, un poco de comida la empalaga, pronuncia un poco de sonido, y sus gritos apenas se oyen.[587] Por esa razón se han mudado, por esa razón han echado raíces en Egipto y Filistea, en Moab y Edom y Aram;[588] ojalá se pierdan para siempre en el Mar Eritreo[589] sus Corazones y Riñones Incircuncisos;[590] después se librarán del Yo mediante la Auto-Aniquilación que lleva a los Patios de Jerusalén y a Silo, Silo, la Emanación Masculina que está entre las Flores de Beulah. Mirad, Silo mora sobre Francia[591] como Jerusalén mora sobre Albión. ¡Construid y preparad una Muralla y una Cortina para la costa de América! ¡Apresuraos, apresuraos, apresuraos, vosotros, Hijos vegetantes de Albión! El Sol os precederá durante el Día, la Luna os precederá durante la Noche.[592] ¡Corred, corred, corred! El Señor Jehová está aquí, allá, arriba, abajo, en todas partes. El ha construido los arcos de la Tumba de Albión atando las estrellas con Orden miseri-

cordioso, haciendo que las leyes de Crueldad se dobleguen ante la Paz. El ha puesto a Og y Enac,[593] los Gigantes de Albión, de Centinelas suyos, construyendo el Cuerpo de Moisés en el Valle de Fogor,[594] el Cuerpo de la Divina Analogía;[595] y Og y Sehón que están en las lágrimas de Balaam el Hijo de Beor,[596] han dado su poder a Josué y Caleb.[597] Quitad de Albión estas terribles superficies, están empezando a formar Cielos e Infiernos en Círculos inmensos, Infiernos para que sean alimento para los Cielos, alimento de tormento, alimento de desesperación; se beben el alma condenada y se regocijan con cruel santidad en sus Cielos de Castidad e Incircuncisión; y sin embargo no tienen la culpa, y para que se les pueda liberar se debe imputar su Iniquidad sólo al Estado[598] en que han entrado. Satán es el Estado de la Muerte y no una existencia Humana; pero Luvah se llama Satán porque ha entrado en ese Estado, un Mundo en donde el Hombre es por Naturaleza enemigo del Hombre, porque el Mal se crea en forma de Estado, de modo que los hombres se puedan liberar una y otra vez para siempre. Amén. Por lo tanto, hermanas, aprended a distinguir los Humano Eterno, que se pasea por las piedras de fuego con gran alegría y congoja alternas, de aquellos Estados o Mundos por los que el Espíritu viaja. Este es el único modo de Perdonar a los Enemigos. Por lo tanto, quitad de Albión estas terribles Superficies y dejad que los mares salvajes y las rocas mantengan apartada a Jerusalén lejos de

Plancha 50

Las Montañas Atlánticas en donde los Gigantes estaban poseídos por el Intelecto, ahora entregado a las costumbres de los pétreos Druidas y de la Generación Alegórica,[599] de los Doce Dioses de Asia,[600] los Espectros de quienes Duermen mecidos por una Providencia opuesta al Divino Señor Jesús: ¡una Providencia asesina! Una Generación que gime,[601] que vive a costa de la Muerte, en donde el Pez y el Pájaro y la Bestia y el Hombre y el Árbol y el Metal y la Piedra viven de Devorar, ¡entrando continuamente en la Muerte Eterna! ¡Albión está ahora poseído por la Guerra de la Sangre! Albión se ha convertido en el Sacrificio de la envidia, y su Emanación está desterrada. Ven Señor Jesús, ¡desciende, Cordero de Dios![602] Si hubieses estado aquí Albión no habría muerto.[603] ¡Levantaos, hermanas! Id y reuníos con el Señor mientras yo me quedo aquí. ¡Contemplad las nebulosas mañanas de los Muertos que hay sobre los acantilados de Albión! Vosotras sabéis que si la Emanación se queda en ellas, se convertirá en una Muerte Eterna, en Vengadora del Pecado, en Presunción, ¡la orgullosa Virgen Puta![604] ¡Madre de la Guerra! y también nosotras y toda Beulah nos consumimos bajo la maldición de Albión».

Así habló Erin[605] a las Hijas de Beulah. Temblorosas sus alas, se sentaron en el Horno; era una noche de estrellas porque todos los Hijos de Albión parecían estrellas distantes que subían y se metían en el mar mortal de Albión. Y el hermoso Arco de Erin encerró las Ruedas de los Hijos de Albión.[606]

Extendiendo las alas, las Hijas de Beulah contestaron con dulce reposo:

«Ven Cordero de Dios y quita el recuerdo del Pecado. ¡Es hermoso pecar y esconder el Pecado con dulce engaño! ¡Pecar a plena luz del día es cruel e impío! ¡Pero recordar el Pecado para usarlo como reproche, dejar que el Sol baje[607] como recuerdo del Pecado, es una Pena y un Horror, algo que genera un Día Aciago y un Sol que sale bañado de sangre! Ven entonces, Oh Cordero de Dios, y quita el recuerdo del Pecado».

FIN DEL CAPÍTULO SEGUNDO

Plancha 51

Plancha 52

Rahab[608] es un Estado[609] } A los Deístas[610] { Los Estados Espirituales del Alma son todos Eternos. Eterno. Distinguid entre el Hombre y su Estado Actual.

Nunca puede ser Amigo de la Raza Humana el que Predica la Moralidad Natural o Religión Natural, es un adulador con la intención de traicionar, de perpetuar el Orgullo Tirano y las Leyes de esa Babilonia que prevé muy pronto destruidas con la Espada Espiritual y no con la Natural.[611] Está en el Estado llamado Rahab, del cual estado se debe despojar antes de poder ser Amigo del Hombre. Vosotros, Oh Deístas, os declaráis Enemigos del Cristianismo, y eso sois. Sois también Enemigos de la Raza Humana y de la Naturaleza Universal.[612] El Hombre ha nacido Espectro o Satán y es en su conjunto una Maldad, y continuamente requiere un nuevo Yo, y continuamente se debe mudar en la forma de su Opuesto directo. Pero vuestra Filosofía Griega (que es un remanente del Druidismo)[613] enseña que el Hombre es Justo en su forma de Espectro Vegetado: una Opinión de fatales y malditas consecuencias para el Hombre, como los Antiguos lo vieron sencillamente mediante la Revelación, para la entera abrogación de la Teoría Experimental; y muchos creyeron lo que vieron y profetizaron acerca de Jesús.

El Hombre debe y quiere tener Alguna Religión: si no tiene la Religión de Jesús tendrá la Religión de Satán y erigirá la Sinagoga de Satán, a quien llamará Príncipe de este Mundo, Dios, destrozando a todos los que no adoren a Satán bajo el Nombre de Dios. ¿Dirá alguien? '¿Dónde están los que adoran a Satán bajo el nombre de Dios?' ¿Dónde están? ¡Escuchad! Cualquier Religión que Predique la Venganza del Pecado es la Religión del Enemigo y del Vengador y no la de quien Perdona el Pecado, y su Dios es Satán Nombrado mediante el Nombre Divino. Vuestra Religión, Oh Deístas, el Deísmo, es el Culto del Dios de este Mundo mediante lo que vosotros llamáis Religión Natural y Filosofía Natural, y también mediante la Moralidad Natural o Presunción, Virtudes Egoístas del Corazón Natural. Esta era la Religión de los Fariseos que asesinaron a Jesús. El Deísmo es lo mismo y acaba en lo mismo.

Voltaire, Rousseau,[614] Gibbon,[615] Hume,[616] acusan de Hipocresía a quienes son Espiritualmente Religiosos; aunque yo no puedo concebir que un Monje o incluso un Metodista[617] puedan ser Hipócritas. Somos hombres de pasiones semejantes a las de otro y no simulamos ser más santos que los demás; por esta razón, cuando un Hombre Religioso cae en Pecado no se le debería llamar Hipócrita; ese título se le ha de dar más adecuadamente a un Actor[618] que cae

en Pecado, cuya profesión es la Virtud y la Moralidad además de hacer Pretenciosos a los Hombres. Foote[619] al llamar Hipócrita a Whitefield[620] lo era él mismo, porque Whitefield no simulaba ser más santo que los otros, sino que confesaba sus Pecados ante todo el Mundo. ¡Voltaire! ¡Rousseau! No podéis huir de mi acusación de Fariseos e Hipócritas porque estáis hablando constantemente de las Virtudes del Corazón Humano y en particular del vuestro, para poder acusar a los demás y en especial a los Religiosos, los errores de los cuales, vosotros, mediante este despliegue de Virtud simulada, pensáis sobre todo exponer. Rousseau pensaba que los Hombres eran Buenos por Naturaleza: los encontró Ruines y no encontró amigos. La amistad no puede existir sin el continuo Perdón de los Pecados. El Libro escrito por Rousseau llamado sus Confesiones[621] es una apología y una tapadera[622] de su pecado, y no una confesión.

Y sin embargo acusáis a los pobres Monjes y Religiosos de ser la causa de la Guerra mientras absolvéis y aduláis a Césares y Alejandros, a Luises y Federicos, que son sus únicas causas y sus agentes. Pero la Religión de Jesús, el Perdón del Pecado, nunca puede ser la causa de una guerra ni la de un solo Martirio. Quienes Martirizan a los demás o quienes provocan la Guerra son Deístas, pero nunca pueden serlo quienes Perdonan el Pecado. La Gloria del Cristianismo consiste en la Conquista mediante el Perdón. Por tanto, toda la Destrucción que hay en la Europa Cristiana ha surgido del Deísmo, que es la Religión Natural.

Vi un Monje del tiempo de Carlomagno[623] que surgía ante mi vista. Con el Monje Gris hablé puestos en pie sobre rayos de luz infernal.

Gibbon surgió con un látigo de acero, y Voltaire con un potro de tortura. Las Escuelas, que daban vueltas entre nubes de aprendizaje, se alzaron en Guerra con hierro y oro.

Y le gritan: «Tú, Monje perezoso que en vano condenas la Guerra gloriosa, vivirás para siempre en tu Celda. ¡Levántate, Guerra, y reclúyele en su Celda!»

La sangre roja manaba del costado del Monje Gris, tenía las manos y los pies con profundas heridas, su cuerpo se dobló, los brazos y las rodillas eran como las raíces de los árboles viejos.

Cuando Satán dobló por vez primera su arco negro y apartó del Evangelio la Ley Moral, forjó la Ley en forma de Espada y derramó la sangre del Señor de la misericordia.

¡Tito, Constantino, Carlomagno! ¡Oh Voltaire! ¡Rousseau! ¡Gibbon! ¡Vanas son vuestras Burlas Griegas y vana es la Espada Romana contra esta imagen de su Señor!

Porque una Lágrima es algo Intelectual, y un Suspiro es la Espada de un Rey Angel, y el amargo gemido de la congoja de un Mártir es una Flecha del Arco del Todopoderoso.

Plancha 53

Jerusalén

Capítulo Tercero

Pero Los, que es la Forma Portadora del fuerte Urthona,[624] derramó con vehemencia sus lágrimas sobre Albión en el lugar en que las corrientes del Támesis se separan de los ríos de Beulah. ¡Río agradable, blanda y suave corriente patriarcal! Y las raíces del Árbol de Albión[625] entraron en el Alma de Los mientras estaba sentado ante sus Hornos vestido de arpillera hecha de cabellos,[626] dividiéndose de su Emanación con dolor roedor, encerrando una y otra vez a todos los Hijos de Los,[627] condensando sus formas Gigantes en Naciones y Pueblos y Lenguas. Traslúcidos son los Hornos, de Berilo y Esmeralda inmortales y Siete veces[628] el uno dentro del otro, incomprensibles para la única y corrompida visión visión del Ojo Mortal Vegetado. Los Fuelles[629] son los Pulmones Animales, los Martillos[630] el Estómago para la Digestión, terrible es su furor al igual que siete cielos ardientes alineados de Sur a Norte.

Aquí, en las orillas del Támesis, Los construyó Golgonooza,[631] fuera de las Puertas del Corazón Humano que está debajo de Beulah en medio de las rocas de los Altares de Albión. Con miedo la construyó, con rabia y furor. Es el Cuádruple[632] Londres Espiritual que está continuamente construyéndose y continuamente cayendo asolado. Con mucho ruido truenan entre trabajos eternos los Hornos y los Yunques de la Muerte en torno a los llameantes Lechos de los Veinticuatro Amigos de Albión[633] y en torno a los horribles Cuatro[634] para proteger a las Doce Emanaciones de los Hijos de Albión, la Unión Mística de la Emanación en el Señor. Porque el Hombre dividido de su Emanación es un Espectro oscuro,[635] su Emanación es una Sombra melancólica en constante sollozo; pero ella mediante la misericordia se hace receptora de la Generación en el Horno del Alfarero[636] que hay entre las Urnas Funerarias de Beulah,[637] desde Surrey cruzando Italia y Grecia hasta el valle de Ennom.[638]

Plancha 54

En la Gran Eternidad cada Forma particular genera o Emana su propia Luz peculiar, y la Forma es la Visión Divina y la Luz es su Prenda. Esta es la Jerusalén que hay en cada Hombre, una Tienda y un Tabernáculo de Mutuo Perdón, vestiduras de Macho y Hembra.[639] Y entre los Hijos de Albión a Jerusalén le llaman Libertad.

Pero Albión, como un fragmento Rocoso arrojado de la Eternidad por su propio Espectro, que es el Poder Razonador que hay en todos los Hombres, cayó dentro de su propio Caos, que es la Memoria que hay entre Hombre y Hombre.

Las maquinaciones silenciosas de venganza que tienen origen en el todopoderoso afecto paterno llenan a Albión de pies a cabeza. Viendo que sus Hijos actuaban de acuerdo con Luvah, atado con las cadenas del Odio espiritual, del que brota el Amor Sexual como si fuese cadenas de hierro, se lanza como una nube alargada entre las Ruinas de Jerusalén que cubren toda la Tierra; gime él entre sus porches arruinados.

Pero el Espectro, como una helada escarcha y un Mildiu, cubrió a Albión, diciendo: «Yo soy Dios, ¡Oh Hijos de los Hombres! ¡Yo soy vuestro Poder Racional! ¿No soy yo el Bacon y el Newton y el Locke[640] que enseña Humildad a los Hombres, que enseña Duda y Experimento, y mis Alas son Voltaire y Rousseau? ¿Dónde está ese Amigo de los Pecadores que se Rebela contra mis Leyes, que enseña a las Naciones el Sentimiento de la Verdad y una Vida Eterna desconocida? Entra en este Desierto y convierte estas piedras en pan.[641] ¡Hombre vano y tonto! ¿Creerás sin Experimento y construirás un Mundo de Fantasía sobre mi Gran Abismo, un Mundo de Formas de corrosiva lujuria y apetito devorador?

Así habló el duro, frío y constrictivo Espectro: se llama Arturo,[642] que limita en las Rocas Druidas que hay en torno a Canaán, Agag,[643] Aram[644] y Faraón.[645]

Luego Albión, con gemidos y lágrimas, atrajo a Inglaterra al interior de su seno, pero ella estiró su Noche estrellada en Espacios que le eran contrarios, como una larga Serpiente que estuviera en el Abismo del Espectro, lo cual hizo crecer la noche con alas Dragontinas[646] cubiertas de estrellas, y en las Alas aparecieron Jerusalén y Vala; y encima, entre las alas tan hermosas, apareció tenue la Visión Divina entre sollozantes nubes de sangre.

Plancha 55

Cuando los que desconsideran todas las Cosas Mortales[647] vieron a uno Poderoso[648] entre las Flores de Beulah que aún retenía su horrible fuerza, menguando sus llamas salvajes, se admiraron; y Muchos, que se apiñaban formando una Asamblea, dijeron: «Descendamos y veamos estos cambios». Otros dijeron: «Si eso hacéis, preparaos para que os saquen de nuestros campos, ¿qué tenemos que ver con los Muertos? Aborrecemos por igual ser sus inferiores o sus superiores: superior no conocemos a nadie, inferior tampoco. Todos compartimos por igual la Benevolencia y el gozo Divinos, porque el Hombre Eterno se pasea entre nosotros llamándonos Hermanos y Amigos suyos, prohibiéndonos ese Velo que Satán pone entre Eva y Adán con el que los Príncipes de los Muertos esclavizan a sus Devotos enseñándoles a formar la Serpiente de piedras preciosas y oro,[649] a tomar a los Hijos de Jerusalén y a plantarlos en los Riñones de un Hombre, a hacer una Familia de Contrarios, de modo que se pueda vender a José y llevarle a Egipto[650] a cambio de la Negación, un Velo que el Salvador rasga al nacer y al morir».

Pero otros dijeron: «Dejémosle tomar la decisión, ya que es el Único que Existe y que se pasea entre nosotros: ¡sacad todos vuestros fuegos!»

Así diciendo, se produjo un hecho eterno: la Concavidad Universal que ardía con ígneas llamas emitió tales atronadores sonidos como nunca antes habían salido de una nube mortal, ni encima del viejo Monte Sinaí, ni en Hevilat[651] en donde el Querube hizo girar su redundante llama.[652]

Con gran ruido alzaban las Montañas sus voces, con gran ruido los Bosques: los Ríos atronaban contra sus riberas, fuertes los vientos peleaban con furor. Las Ciudades y las Naciones luchaban entre fuegos y nubes y tempestades. Los mares elevaron la voz y levantaron las manos hacia lo alto. Las Estrellas pelearon en su curso,[653] el Sol, la Luna, el Cielo, la Tierra, que peleaban entre ellos por conseguir a Albión y a Jerusalén su Emanación, y a Silo[654] la Emanación de Francia, y a la hermosa Vala.

Luego los que con mucho formaban el número más grande,[655] a punto estuvieron de hacer una Separación; y eligieron a Siete, los llamados Siete Ojos de Dios,[656] Lucifer, Moloc, Elohim, Shaddai, Pahad, Jehová, Jesús. Nombraron al Octavo:[657] no vino, se escondió en los Bosques de Albión. Pero primero dijeron: (y sus palabras estaban montadas en Carros dispuestos en orden, frenando sus Tigres con bocados de oro y bridas de plata y de marfil)

«Que los Órganos Humanos conserven perfecta su integridad, que se contraigan a voluntad en forma de Gusanos o que se Expandan en forma de Dioses, y luego ¡mirad! ¿qué son las Castas Visiones de Ulro?[658] Luego como el musgo que hay sobre el árbol, o el polvo del arado, o como el sudor sobre el hombro laborioso, o como la paja de la mies, o como el poso del dulce lagar, así son estas Visiones de Ulro, porque aunque nos sentemos dentro del surco arado escuchando a los sollozantes terrones hasta que Contraigamos o Expandamos el Espacio a voluntad, o si nos erguimos montados en los carros de la mañana, Contrayendo o Expandiendo el Tiempo, todos sabemos que somos una Familia, Un Hombre bendito por siempre».

Se mantuvo el silencio y todos tomaron de nuevo su Majestad humana. Y muchos conversaban sobre estas cosas mientras trabajaban en el surco, diciendo: «Es mejor prevenir el error que perdonar al transgresor. Trabajad bien las Partículas Diminutas,[659] prestad atención a los parvulillos,[660] y quienes sufren no podrán estar así más tiempo si hacemos lo que es nuestro deber: trabajar bien la populosa Tierra».

Araban llorando, las trompetas sonaron ante el Arado de oro, y las voces de las Criaturas Vivientes[661] se oían gritar en las nubes del cielo, «Obligad al Razonador a que demuestre mediante Demostraciones sin pulir. Que se explore lo Indefinido y que se juzgue a los Hombres según sus obras. Que se arrojen todas las Cosas Indefinidas a las Demostraciones y que se trituren en polvo y que se fundan en los Hornos del Sufrimiento. Quien quiera hacer el bien a los demás, deberá hacérselo en las Partículas Diminutas. El Bien General es la excusa del sinvergüenza, del hipócrita y del adulador, porque el Arte y la Ciencia no pueden existir sino en Partículas diminutamente organizadas y no en Demostraciones generalizadoras del Poder Racional. Lo Infinito sólo reside en la Identidad Definida y Determinada. ¡El Establecimiento de la Verdad depende de la continua destrucción de la Falsedad, de la Circuncisión,[662] no de la Virginidad, Oh Razonadores de Albión!»

Así gritaban en el Arado. La Roca de Albión frunció el ceño, y la Gran Voz de la Eternidad sonó terrible entre las nubes, diciendo: «¿A quién enviaremos, quién irá en nuestro lugar?»[663]

Plancha 56

Luego Los accionó sus atronadores Fuelles sobre el Valle de Middlesex, y así cantó su canción:[664]

«¿Qué puede ser el Hombre? Pero ¿qué puede ser la Mujer para tener poder sobre el Hombre desde la Cuna hasta la corrompible Sepultura? Quien es Niño y tiene la Cuna en un Pesebre conoce el dolor Infantil, su origen y su destino, y también lo conoce quien trenza de él una Cuna hecha de la hierba que se marchita. Todo este Mundo es una Cuna para el errante Fantasma extraviado, mecida por el Año, el Mes, el Día y la Hora, y entre cada dos Momentos habita una Hija de Beulah[665] para alimentar al Humano que Vegeta.[666] Hijas de Albión, entonad con suavidad los himnos de vuestro Coro, cordón extático de afecto que produce emoción sobre la Broca de hierro hasta el áureo Telar del Amor, hasta la Trama apolillada, que teje una Prenda y una Cuna para el Terror infantil, porque el miedo, cuando por la puerta entra en nuestro mundo de crueles lamentos, huye retrocediendo y se esconde en el yermo oscuro de la No Entidad en donde habita el Espectro de Albión, destructor de la Forma Definida. El Sol será un Carro Falcado[667] de Bretaña y la Luna un Barco del Océano Británico creados por el Martillo de Los, dosificados en forma de Días y Noches y Años y Meses, para cruzar con mis pies estas desoladas rocas de Albión. ¡Oh Hijas de la Desesperación! Meced la Cuna y decidme con suaves melodías lo que habéis tejido con tantas lágrimas y cuidado, tanto tierno artificio, para reír, sollozar, aprender y saber: ¡recordad, acordaos de cuán oscuro se puso en días invernales».

Las Hijas de Albión contestan:[668] «¡Oh, se perdió para siempre y no lo encontramos! Vino y sollozó en nuestra Puerta invernal. ¡Mirad, mirad, contemplad! ¡Gwendolen[669] se ha convertido en un Terrón de Arcilla! ¡Merlín es un Gusano del Valle!»

Luego Los dijo con el Martillo y el Yunque: «¡Cantad! ¡Alzad la voz! No me importa vuestra risa y no temo vuestro enfado, sino que habéis de obedecer mi dictado. Desde vuestros Telares de ejes de oro cantadle gentilmente al Centinela de Albión,[670] devolved el eco a las montañas de Albión y, mientras, meced la cuna.[671] Ay de mí, de ese Hombre Eterno, y de la acunada Infancia que tuvo en sus compasivos intestinos, que cayó bajo sus instrumentos de labranza y se convirtió en herramienta de los terrones del surco; el ganado e incluso la hormiga y la Lombriz son sus superiores y sus señores».

Luego la respuesta llegó trinando desde gorjeantes Telares que hay en Albión: «La luz nos hace temblar a nosotras las Mujeres, por lo tanto escondemos temerosas la Visión Divina con una Cortina y un Velo y un Tabernáculo carnal». Los, rápido como el trueno que corre entrecortado por encima de las montañas, dijo: «Recordad la Iglesia de Pablo.[672] ¡Mirad,

Tres Mujeres[673] en torno a la Cruz! ¡Oh Albión! ¿Por qué Creaste una Voluntad Femenina?»

Plancha 57

Y las voces de Bath y Canterbury y York y Edimburgo lloran porque el Arado de las Naciones está en la fuerte Mano de Albión, tronando entre los fuegos del Druida y entre las profundas Aguas negras y atronadoras del Atlántico que se derramaron impetuosas, bravas, bravas, más y más bravas. Y la Gran Voz del Atlántico aulló sobre los Altares Druidas lamentándose de sus Hijos que están en Stonehenge, en Maldon y Colchester,[674] en torno al Pico Rocoso de Derbyshire,[675] la Piedra de Londres[676] y la Pérgola de Rosamunda:[677]

«¿Qué es una Esposa y qué una Puta? ¿Qué una Iglesia y qué un Teatro? ¿Son Dos y no Uno? ¿Pueden Existir por Separado? ¿No son Religión y Política la Misma Cosa? La Hermandad es la Religión, ¡oh Demostraciones de la Razón que dividís a las Familias con Crueldad y Orgullo!»

Pero Albión huyó de la Divina Visión. Ahora que el Arado de las Naciones estaba en llamas, las Criaturas Vivientes enloquecieron, y Albión cayó dentro del Surco, y el Arado le pasó por encima y a quien estaba Vivo mezcló con los Muertos. Pero su Espectro se alzó por encima del Arado Estrellado. Albión huyó por debajo del Arado hasta que llegó a la Roca de las Edades,[678] y se sentó en la Roca.

Un estupor se apoderó de todos los que estaban en la Eternidad, contemplar la Visión Divina dar acceso al Centro hacia una Inmensidad, y el Centro se metió rodando en una Inmensidad».

Plancha 58

Las Hijas de Albión, desnudas y borrachas de sangre, se dividen y se unen en la belleza según su voluntad. Gwendolen, bailando al son del pandero de la Guerra, tambaleándose al subir la Calle de Londres,[679] se divide en dos entre los Habitantes de Albión: el Pueblo cae a sus pies. Las Hijas de Albión se dividen y se unen con celos y crueldad. Los Habitantes de Albión, en la Cosecha y en la Vendimia, sienten rebanado su Cerebro por debajo de las sienes, chi-

llando, osificándose[680] en forma de Calavera, la Médula rezuma con tétrico dolor. Huyendo cruzan las rocas que se osifican. Caballos y Bueyes sienten el cuchillo. Y mientras los Hijos de Albión se osifican mediante severa Guerra y Juicio, las Condensaciones Hermafroditas se dividen con el Cuchillo: los Celos y la Piedad cortan a trozos las Formas obstinadas.

La Filosofía Racional y la Demostración Matemática están divididas en las borracheras del placer y del afecto. Dos Contrarios luchan uno contra otro con sangre y furor, y Los les fija sobre su Yunque, y sus golpes no tienen fin; les fija con fuertes golpes, poniendo las vigas para Crear un Mundo de Generación a partir del Mundo de la Muerte, dividiendo lo Masculino y lo Femenino, porque la mezcla de los Espectros de Albión y de Luvah era Hermafrodita.[681]

Urizen[682] airado caminaba a zancadas, dirigiendo la Construcción imponente como si fuese un Poderoso Templo, sacando Forma de confusión. El Jordán manaba por debajo de su umbral aflorando burbujas por debajo de sus pilares; el Eufrates corría por debajo de sus arcos; velas blancas y remos de plata se reflejan en sus pilares y suenan en sus aceras, que devuelven el eco, por donde caminan los Hijos de Jerusalén que permanecen sin Generar. Pero el Sol y la Luna que dan vueltas pasan sin detenerse por sus pórticos; día y noche dan vueltas con sublime majestad y en silencio, y en su interior brillan gloriosos. Hand y Koban se apoyaban en el mediodía contra el Sol mientras éste recorría su camino. Hyle y Skofield se apoyaban a medianoche contra la Luna, y Los les fijó allí con su Martillo atronador; aterrorizados los Espectros se encolerizan y huyen. Canaán es su pórtico. El Jordán es una fuente de su porche, una fuente de leche y vino para alivio del viajero. Egipto forma los ocho peldaños que hay dentro. Etiopía soporta sus pilares. Libia y los países desconocidos son la escalera que lleva hacia afuera; dentro están Asia y Grecia adornadas con arte exquisito. Persia y Media[683] son sus salones. Tartaria es su salón más retirado. China e India y Siberia son sus Templos de distracción. Polonia y Rusia y Suecia, sus cámaras apartadas y suaves. Francia y España e Italia y Dinamarca y Holanda y Alemania son los templos que hay entre sus pilares; Bretaña es la Forja de Los. América del Norte y del Sur son sus baños de aguas vivíficas.

Tal es Antiguo Mundo de Urizen que está en el Vacío Satánico, creado desde el Valle de Middlesex al lado del Río de Londres, desde Stonehenge y desde la Piedra de Londres, desde Cornualles hasta Cathnes.[684] Los Cuatro Animales se precipitan hacia todas las direcciones, que están en horrendas ruinas; fu-

riosos con el orgullo del Yo, los terribles Espectros de Albión alzan sus rocas oscuras entre las Estrellas de Dios, ¡obras asombrosas! Un Mundo de Generación que se Crea continuamente a partir del Mundo Satánico y Hermafrodita de rocoso destino.

Plancha 59

Y dieron forma a Cuatro piedras preciosas que fuesen entrada para quienes vienen de Beulah.

Porque el Velo de Vala,[685] que Albión arrojó a la Profundidad Atlántica para capturar las Almas de los Muertos, comenzó a Vegetar y a Petrificarse en torno a la Tierra de Albión en torno a las Raíces de su Arbol. Los lo puso en la Puerta y en la poderosa Muralla que hay entre la Encina del Llanto[686] y la Palma del Sufrimiento[687] que hay debajo de la Tumba de Albión.[688] Así, con el paso del tiempo se convirtió en la hermosa Cáscara Mundana,[689] el lugar en donde Viven los Espectros de los Muertos, y el Lugar de la Redención y del despertar de nuevo a la Eternidad.

Porque los Cuatro Universos que rodean el Huevo Mundano permanecen en el Caos: Uno al Norte, Urthona;[690] Uno al Sur, Urizen;[691] Uno al Este, Luvah;[692] Uno al Oeste, Tharmas.[693] Son los Cuatro Animales[694] que rodean el Trono Divino, Verulam, Londres, York y Edimburgo son sus nombres Ingleses. Pero cuando Luvah asumió el Mundo de Urizen que se extiende hacia el Sur[695] y Albión fue muerto en sus Montañas y en su Tienda, todo cayó hacia el Centro, que se hundía con calamitosa ruina. En el Sur queda un fuego ardiente, en el Este un Espacio Vacío, en el Oeste un Mundo de Aguas encolerizadas, en el Norte sólida Oscuridad insondable y sin fin, pero en medio está eternamente Construido el Universo sublime de Los y Enitharmon.[696]

Y en la Puerta del Norte, en el Oeste del Norte, hacia Beulah,[697] están construidos los Telares de Cathedron,[698] y en el Sur los Hornos de Los. El Palacio de oro de la brillante Cathedron, con sus Patios, Torres y Pináculos, es un asombroso e inmenso Edificio de oro con adornos sublimes.

Y una Hija de Los[699] se sentó en la Broca de fuego, y otra se sentó con sus Hermanas, que la ayudaban, en el Telar resplandeciente, terrible era su angustia, y su congoja no se puede pronunciar; y otra Hija de Los se sentó en la Rueda Giratoria; interminable es el trabajo que tienen, amargo es su alimento, ningu-

no su sueño; pero a pesar de tener hambre, trabajan: se ponen ansiosas trabajando hora tras hora en la Rueda giratoria, muchas Ruedas, tantas como Hijas hermosas se sientan sollozando. Y sin embargo el deleite embriagador que en su trabajo reciben les hace olvidar cualquier otro mal; nadie se apiada de sus lágrimas, y sin embargo no tienen en cuenta la piedad y no esperan que se apiaden de ellas, porque trabajan para la vida y para el amor sin tener en cuenta a nadie excepto a los pobres Espectros que trabajan para siempre, sin cesar.

Todos los que pasan se burlan de ellas. No lo tienen en cuenta, trabajan, y cuando el desprecio y la malicia rompen sus ruedas, las arreglan acongojándose con muchas lágrimas y sufrimientos.
Otras Hijas siguen tejiendo la Almohada y el Cojín, exquisita labor para que Rahab y Tersa[700] puedan existir y vivir y respirar y amar. ¡Ah, ojalá fuese como lo desean las Hijas de Beulah!

Otras Hijas de Los, trabajando en Telares menos exquisitos, Crean el Gusano de Seda y la Araña y la Oruga para ayudarles en su tarea penosísima de piedad y compasión; y otras Crean el Cordero lanudo y el Ave de suave plumón para ayudarles en el trabajo; el Cordero bala, el Ave Marina chilla: los Hombres no comprenden la angustia ni el trabajo ni la congoja que se soporta con miedo y temblor en los Mundos Inferiores, tejer los miedos y amores estremecedores de las Familias de Albión. Atronadora es la cólera de los Husos de hierro, y la Rueca férrea enloquece ante el furor de sus manos que tejen con lágrimas amargas el Velo de Pelo de Cabra y Púrpura y Escarlata y exquisito Lino trenzado.[701]

Plancha 60

Las nubes de los Templos Druidas de Albión se encolerizan en el cielo oriental mientras Los estaba sentado aterrorizado contemplando cómo el Espectro de Albión, que es Luvah, cubría de venas sangrientas a Europa y Asia atormentadas, aún sin forma, desdichado tormento informe y abisal entre fuego que flameaba; y la Visión Divina apareció sobre los Hornos que hay en las colinas de Albión; saliendo a menudo de los Hornos entre llamas y caminando entre los Templos Druidas y las Ruedas Estrelladas,[702] recibió en sus brazos a los Hijos de Jerusalén y les llevó como si fuese un Pastor por la noche de Albión que cubre la Tierra entera.

«Te di libertad y vida,[703] Oh amable Jerusalén, y tú me has atado en los tallos de la Vegetación.[704] Te di las Cañadas de las Montañas de España,

Jerusalén, te di la Ciudad de Príamo y las Islas de la hermosa Grecia. Te di a Hand y a Scofield y los Condados de Albión, que se extendieron como una raíz hermosa dentro del Jardín de Dios, que eran como Adán ante mí, unificados en un Solo Hombre, eran inocentes, y su tienda celeste cubría Asia hasta la Torre de Nemrod,[705] hasta Cam y Canaán, que caminaban con Mesraim[706] sobre el Egipcio Nilo, cantando solemnemente, hasta Grecia y Hesperia, incluso hasta la Gran Caldea y Tesshina,[707] que te seguían por los Cuatro Ríos del Edén como si fueses una Pastora. ¿Por qué vas a mantenerte apartada, Jerusalén, y a construir esta Babilonia y a hacer sacrificios en Bosques secretos entre los Dioses de Asia,[708] entre las fuentes de pez y nitro? Por lo tanto, Jerusalén, tus Montañas se han vuelto estériles, tus Valles, Llanuras de arena ardiente; tus ríos, aguas de muerte; tus Aldeas mueren de Hambre, y tus Ciudades piden pan de casa en casa, hermosa Jerusalén. ¿Por vas a desfigurar tu belleza y la belleza de tus parvulillos para complacer a tus Ídolos con las castidades simuladas de la Incircuncisión?[709] Tus Hijos son más hermosos que Egipto o Asiria, ¿por qué ennegreces su belleza mediante un lugar Retirado de descanso y un Tabernáculo peculiar que divide los bellos integumentos en velos de lágrimas y congojas, Oh hermosa Jerusalén? Te han persuadido para que así lo hagas, por lo tanto vendrá su final y yo te guiaré por el Desierto con la sombra de mi nube,[710] y te llevaré a los espacios de mi amor, hermosa Sombra del Durmiente Albión».

Esta es la Canción del Cordero, que la cantan los Esclavos por la tarde.

Pero Jerusalén apenas le vio; cerrada en las Mazmorras de Babilonia, las Hijas de Beulah retenían su Forma; pero sin ver a todos los que estaban dentro de ella se sentó en los Molinos, suelto el cabello, desnudos los pies cortados por el sílex, le fluían las lágrimas, crece su razón como la Rueda de Hand que da vueltas sin cesar noche y día sin descanso, ella delira como loca a los vientos, ronca, con voz sin articular. Vala lo oye toda la noche, triunfa con el orgullo de la santidad al ver a Jerusalén desfigurar sus lineamentos con amargos golpes de desesperación, mientras la Santidad Satánica triunfaba en Vala con una Religión de Castidad y Egoísmo Incircunciso en la Cabeza y el Corazón y los Riñones, encerrados con Orgullo Moral.

Pero el Cordero Divino estaba al lado de Jerusalén; con frecuencia ella vio los lineamentos Divinos y con frecuencia oyó la Voz, y con frecuencia dijo:

«Oh Señor Salvador, ¿te han agujereado los Dioses de los Paganos, o te han agujereado en la Casa de tus Amigos? ¿Estás vivo y vivirás para siempre? o

¿no eres [Nada] sino un sombra engañosa, un pensamiento que no vive? Babel se burla diciendo que no hay Dios ni Hijo de Dios, diciendo que tú, Oh Imaginación Humana, Oh Cuerpo Divino, eres todo un engaño; pero yo te conozco, Oh Señor, cuando te alzas sobre mis fatigados ojos, incluso en esta mazmorra y en este férreo molino. Las Estrellas de Albión se alzan crueles; tú te atas a dulces influencias, porque sufres también conmigo, aunque yo no te contemple; y aunque peque y maldiga tu santo nombre, te apiadas de mí porque sabes que la muerte de Albión hace que estos molinos giratorios y estas visiones de piedad y de amor me engañen».

Así habló Jerusalén, y así contestó la Voz Divina:

«Sombra Suave del Hombre, ¿te apiadas de estas Visiones de terror y de dolor? ¡Deja salir tu piedad y tu amor, no temas! Mira, yo estoy siempre contigo,[711] sólo has de creer en mí, en que tengo poder para sacar de la muerte a tu hermano,[712] que duerme en Albión; no temas, Sombra temblorosa,

Plancha 61

Contempla, en las Visiones de Elohim Jehová, contempla a José y María y consuélate, Oh Jerusalén, en las Visiones de Jehová Elohim».

Ella miró y vio a José el Carpintero que estaba en Nazaret y a María su Mujer desposada.[713] Y María dijo: «Si me repudias ¿no me asesinas?» José contestó con ira y furor: «¿He de casarme con una que es Puta y Adúltera?» María contestó: «¿Eres tú más puro que tu Hacedor[714] que perdona los Pecados y llama de nuevo a La que está perdida? Aunque Ella odie, él la llama de nuevo con amor. Amo a mi querido José, pero me aparta de su presencia; y sin embargo oigo la voz de Dios en la voz de mi Marido: aunque está enfadado temporalmente, no se deshará del todo de mí; si fuera pura, nunca podría saborear las dulzuras del Perdón de los Pecados; si fuera santa, nunca podría contemplar las lágrimas de amor de quien me ama en medio de su ira en el horno de fuego».

«¡Ay, mi María!», dijo José llorando por ella y estrechándola entre sus brazos: «¿Perdona él a Jerusalén y no le exige a ella, que está Manchada, que le dé su Pureza? Oí su voz mientras dormía, y en mi sueño a su Ángel que decía: '¿Perdona Jehová una Deuda sólo bajo condición de que se pague? ¿Perdona la Mancha sólo bajo la condición de Pureza? ¡Esa Deuda no está Perdonada!

¡Esa Mancha no está Perdonada! Así es el Perdón de los Dioses, las Virtudes Morales de los Paganos cuyas tiernas Misericordias son Crueldad. Pero la salvación de Jehová se ofrece sin dinero y sin Permuta alguna,[715] está en el Continuo perdón de los pecados, en el Mutuo Sacrificio Perpetuo de la Gran Eternidad; porque mira, ¡no hay nadie que viva y que no Peque! Y éste es el Pacto de Jehová: si os Perdonáis los unos a los otros, Jehová también os perdonará de modo que El también pueda Habitar entre Vosotros. No tengas miedo pues de tomar a María como Esposa, ya que está Encinta por obra del Espíritu Santo'».

Luego María se puso de repente a cantar: lloró como un Río de muchas Corrientes en los brazos de José y dejó salir sus lágrimas de gozo al igual que muchas aguas que originasen jardines y palacios sobre el Eufrates, y bosques y ríos y animales bravos y mansos, desde el Gehón hasta el Hiddekel,[716] y campos de maíz y aldeas y habitantes sobre el Fisón y el Arnón y el Jordán. Y oí la voz entre los Segadores[717] que Decía: «¿Soy yo Jerusalén la perdida Adúltera o soy Babilonia que se ha hecho igual que Jerusalén?» Y otra voz contestó diciendo:

«¿Me llama de nuevo la voz de mi Señor? ¿soy pura gracias a su Misericordia y su Piedad? ¿Soy hermosa ante sus ojos como si fuese Virgen, yo que de hecho soy una Puta borracha por el Sacrificio de los Ídolos? ¿la llama él pura como hizo en los días de su Infancia cuando fue exiliada a la aversión de su persona?[718] El Caldeo me sacó de la Cuna. El Amalecita se me llevó en sus Camellos antes de que hubiese contemplado con amor la Faz de Jehová, o sabido que había un Dios de Misericordia. ¡Oh Misericordia, Oh Divina Humanidad! ¡Oh Perdón y Piedad y Compasión! Si fuera Pura nunca Te habría conocido: si fuese Inmaculada no habría glorificado nunca tu Santidad ni gozado en tu gran Salvación».

María se apoyó contra Jerusalén: Jerusalén recibió al Niño en sus brazos entre las Visiones de Jehová. Pasó el tiempo. Jerusalén se desmayó sobre la Cruz y el Sepulcro. Ella oyó la voz: ¿harás de Roma tu Druida Patriarcal y a los Reyes de Europa sus Jinetes? En la Resurrección el Hombre se cambia a voluntad sus Prendas Sexuales. Toda Puta fue antaño Virgen; todo Criminal, Amor Infantil.

Plancha 62

Descansa sobre mí hasta que venga la mañana de la Tumba.[719] Yo soy tu vida».

Jerusalén contestó:[720] «Soy una desterrada, Albión está muerto, me han de-

jado al pie que pisotea y al talón que desdeña, me llaman Puta, me venden de calle en calle, estoy desfigurada por los golpes y por la suciedad de la Prisión, y así ¿quieres convertirte en mi Marido, Oh mi Señor y Salvador? ¿Te parirá Vala? ¿Estará también avergonzada la que es Casta? Veo la Línea Materna,[721] contemplo la Semilla de la Mujer: Caína y Ada y Sella,[722] Naama[723] la esposa de Noé, la Hija de Sué[724] y Tamar[725] y Rahab las Cananeas,[726] Rut la Moabita,[727] y Betsabé[728] de las hijas de Het, Naama la Ammonita,[729] Sebia la Filistea,[730] y María son las Hijas de Vala, Madre del Cuerpo mortal; pero yo, tu Magdalena,[731] contemplo tu Elevado Cuerpo Espiritual. ¿Se levantará Albión? ¿Sé que el Ultimo Día se levantará! Sé que en mi carne veré a Dios,[732] pero las Emanaciones son débiles, no saben de dónde son ni adónde se dirigen».

Jesús contestó: «Yo soy la Resurrección y la Vida.[733] Muero y cruzo los límites de la posibilidad según le parece a la percepción individual. A Luvah le deben Crear y también a Vala, porque no puedo dejarles en la roedora Tumba, por el contrario prepararé un camino para que regresen quienes están exiliados de mí. Entra ahora conmigo en las aldeas, cruza a pie todas las ciudades; aunque te lleven a prisión y a juicio, o estés muerta de hambre por las calles, ordenaré a la nube que te dé alimentos[734] y a la dura roca que mane leche y vino; aunque no me veas durante una estación, incluso una larga estación, y estés en un viaje difícil y en un desierto aullante, aunque te oculte la nube de Vala y te sigan los fuegos de Luvah, sólo cree y confía en mí. Mira, ¡yo estoy siempre contigo!»

Así habló el Cordero de Dios mientras la nube de Vala, que se enrojecía encima, comenzó a manar corrientes de sangre sobre los cielos, y la noche oscura envolvió a Jerusalén, y las Ruedas de los Hijos de Albión giraban roncas sobre las Montañas, y los fuegos brillaban sobre los Altares Druidas, y el Sol se puso en el Arroyo de Tyburn[735] en donde las Víctimas aúllan y gritan.

Pero Los contempló la Visión Divina que estaba entre las llamas de los Hornos. Por lo tanto vivió y respiró con esperanza, pero sus lágrimas caían sin cesar porque sus Hijos estaban apartados lejos de él y Enitharmon se estaba dividiendo con feroz dolor; también la Visión de Dios estaba encerrada en las nubes de los Espectros de Albión, de modo que Los se sentaba desesperado y reflexionaba con frecuencia sobre la Muerte Eterna, que caminaba con fieros estremecimientos sobre las Montañas de Albión, y por los valles, con fieros aullidos; luego, volviendo a sus Yunques, Los comenzó de nuevo sus trabajos, aunque entre terribles dolores.

Plancha 63

Jehová estaba entre los Druidas del Valle de Annandale[736] cuando los Cuatro Animales de Albión, las Cuatro Criaturas Vivientes, los Querubes de Albión, tiemblan ante el Espectro que está en la Dureza estrellada del Arado de las Naciones. Y sus nombres son Urizen y Luvah y Tharmas y Urthona.

Luvah mató a Tharmas, el Ángel de la Lengua, y Albión le llevó ante la Justicia en su propia ciudad de París, negándole la Resurrección.[737] Luego Vala, la Esposa de Albión, que es la Hija de Luvah, se vengó doce veces entre las Caóticas Rocas de los Druidas en donde las Víctimas Humanas aúllan a la Luna, y Tor y Friga[738] bailan la danza de la muerte luchando contra Jehová entre los Querubes. Las Ruedas de los carros llenos de Ojos[739] se encolerizan a lo largo del Valle aullante que hay en la División de Rubén y Benjamín que sangran desde el Río de Chester.[740]

Los Gigantes y las Brujas y los Fantasmas de Albión danzan con Tor y Friga, y las Hadas se llevan a la Luna por el Valle de los Querubes sangrando torrencialmente de Montaña en Montaña, hermosa Víctima. Y Jehová estaba en las Puertas de la Víctima, y parecía un Niño que llorara en las Puertas del Nacimiento en medio del Cielo.

Los Emporios y las Aldeas de Albión se convirtieron en Roca y Arena Deshumanizadas, los Hijos Druidas de Albión; y los Cielos en un Espacio Vacío envolvente, insondable; no había Forma Humana alguna sino Sexual, y un Niño pequeño que sollozaba se reflejaba pálido y multitudinario en el Espejo de Enitharmon,[741] en todos los lados de las nubes de la hembra, en los Acantilados de Albión que son de los Muertos.

Tal fue la aparición en Cheviot,[742] en las Divisiones de Rubén, cuando los Querubes escondieron la cabeza debajo de las alas con profundo sopor, cuando los Druidas con firmeza pidieron Castidad a la Mujer y todo estaba perdido.

«¿Cómo puede ser Casta la Mujer, Oh tú estúpido Druida?» Gritó Los. «¿Sin el Perdón de los Pecados en las misericordiosas nubes de Jehová y sin el Bautismo del Arrepentimiento que limpia los efectos de las Calumnias y de las Acusaciones de Pecado, de modo que todas puedan ser Puras a la vista de sus Vecinos? O ¿cuándo nos dará Jehová Víctimas de sus Rebaños y Manadas en vez de Víctimas Humanas de las Hijas de Albión y Canaán?»

Luego Gwendolen se rió, y su risa estremeció a las Naciones y a las Familias de los Muertos que hay debajo de Beulah entre Tyburn y el Gólgota y desde Irlanda hasta el Japón: sus furiosos Leones y Tigres y Lobos juegan ante Los en el Támesis y el Medway; Londres y Canterbury gimen con dolor.

Los aún no sabía qué había pasado: pensó que todo era una Visión, Visiones de los Sueños de Beulah que hay entre las Hijas de Albión; por esta razón al Asesinato[743] lo pusieron aparte en el Espejo de Enitharmon.

En la mano de Vala vio el Cuchillo Druida de la Venganza y la Taza Emponzoñada[744] de los Celos, y pensó que era una Visión Poética de la Atmósfera, hasta que Canaán se alejó de Albión dando vueltas, cruzando el Rin, Danubio arriba.

Y todo el País de Canaán quedó colgado sobre el Valle de Cheviot, desde Basán hasta Tiro y desde Troya hasta Gaza que es de los Amalecitas. Y Rubén huyó con la cabeza agachada entre las Cavernas.

Plancha 64

De la Cáscara Mundana[745] que se congeló en todos los lados que hay en torno a Canaán que está en la vasta Inmensidad, en donde las Hijas de Albión[746] Tejen la Red de las Edades y de las generaciones, doblándola y desdoblándola como un Velo de Querubes; y algunas veces la Red toca las cumbres de la Tierra y algunas veces se mete por todas partes hacia el interior del Espectro Indefinido, que es el Poder Racional.

Luego todas las Hijas de Albión se convirtieron en Una delante de Los, incluso Vala, y ella alargó la mano poniéndola sobre los Telares que aullaban terriblemente, hasta que se vegetó en la forma de un Estómago hambriento y de una lengua devoradora. Su mano es un Palacio de Justicia, sus pies dos Ejércitos en orden de batalla, hay tormentas y peste en sus Guedejas, y en sus Riñones Terremotos y Fuego y la Ruina de las Ciudades y de las Naciones y de las Familias y de las Lenguas.

Ella grita: «No es nada el Humano sino un Gusano, y tú, ¡Oh macho! eres también Hembra, Macho, engendrador de Semen, Hijo y Marido; y Mira, el Divino Humano es la Sombra de la Mujer, un Vaho al calor del verano. Ve y

asume la dignidad Papal, Tú Espectro, ¡tú Puta Macho! Arturo,[747] divídete entre los Reyes de Europa que vivieron en tiempos remotos, ¡Oh nacido de Mujer y nutrido por Mujer y educado por Mujer y desdeñado por Mujer!»

«¿Por qué estás viva?», dijo Los, «y el Hombre no puede vivir en tu presencia? ¿Eres tú Vala la Esposa de Albión, Oh tú hija hermosa de Luvah? Todas las Disputas tienen su origen en Razonar; el Asesinato secreto y la violenta Matanza de Hombres, éstos son la doble Cueva del Espectro, la Muerte Sexual que vive a costa de la acusación de Pecado y del Juicio, para que el Amor y la Inocencia se congelen en la forma del oro y de la plata del Mercader. Sin el Perdón del Pecado, el Amor es Muerte Eterna».

Luego el Espectro metió a Vala en su seno, magnificente, terrífico, que brillaba con piedras preciosas y oro, con Prendas de sangre y fuego. El sollozó con la ira mortal del Espectro, con agonía autocontradictoria, rojo de ira y verde de Celos, brillando con Amor y Celos mezclados, y lo morado de lo violáceo se oscureció profundamente sobre el Arado de las Naciones que tronaba en la mano del Espectro del Albión.

Mostraron su enojo sobre el Río de Londres como un oscuro Hermafrodita, y la Rueca y el Huso que estaban en las manos de Vala, que tenían el Lino de los Sufrimientos Humanos, se volvieron fieros para las Vidas de los Hombres que había en el Valle mientras Rubén huía ante las Hijas de Albión, que ponían Tasas a las Naciones.

El Pico de Derby[748] abrió una hórrida Sima producida por los Gritos de Gwendolen y los pies holladores de Ragan, que estaban sobre los llameantes Pedales de su Telar que gotea sangre carmesí coagulada con los Amores de Albión y Canaán, sima que se abría a lo largo del Valle de los Rafeos y que cubría las Cuevas de Macpela, [749]

Plancha 65

Para decidir Dos Mundos mediante una gran decisión, un Mundo de Misericordia y un Mundo de Justicia, el Mundo de la Misericordia para la Salvación, para echar a Luvah a la Ira y a Albión a la Piedad que hay en los Dos Contrarios de la Humanidad y en las Cuatro Regiones.[750]

Porque en las profundidades del seno de Albión que están en el cielo orien-

tal[751] ellos[752] hacen sonar con fuerza los clarines, encadenan a los aullantes Cautivos, hacen el sorteo en el casco,[753] pronuncian en Lambeth[754] el juramento de sangre, votan la muerte de Luvah y lo clavaron en el Árbol de Albión que está en Bath, lo mancharon con azul venenoso, lo envolvieron con crueles raíces para que muriera una muerte de Seis mil años[755] rodeado de vegetación. El sol estaba negro y la luna cruzó Bretaña dando la vuelta como si fuese un globo inútil.

Luego los Hijos de Urizen[756] dejaron el arado y la reja, el telar, el martillo y el cincel y la regla y los compases; huyendo de Londres, forjaron en Cheviot la espada, el carro de guerra y el hacha de combate, la trompeta era adecuada para la batalla mortal, y la Flauta del verano en Annandale; y ellos mudaron en Albión todas las artes de Vida en Artes de Muerte. Rechazaron el reloj de arena porque su sencilla destreza era como la destreza del pastor, y en su lugar inventaron ruedas intrincadas, ruedas fuera de las ruedas,[757] para aturdir a la juventud con sus idas y venidas y para atar a las miríadas de eternidad[758] a los trabajos diurnos y nocturnos de Albión, de modo que puedan moler y pulir cobre y hierro hora tras hora, laboriosa tarea, mientras se les mantiene ignorantes de su uso, para que los días de la sabiduría puedan pasar en tristes trabajos desagradables con que obtener una parca ración de pan en la ignorancia de ver una pequeña porción y creer que es Todo, y llamarlo Demostración, ciegos ante todas las reglas sencillas de la vida.

Ahora,[759] ahora se encoleriza la batalla en torno a tus tiernos miembros, ¡Oh Vala! ¡Sonríe ahora entre tus amargas lágrimas, exhibe ahora toda tu belleza. ¿No es dulce la herida de la espada y placentero el hueso roto? ¿Sonreirás ahora entre las cuchillas cuando los heridos giman en el campo de batalla? De Londres nos llevaron de mil en mil, y de diez mil en diez mil de Westminster y Marybone, encerrados en barcos, encadenados de pies y manos, obligados a luchar bajo los látigos férreos de nuestros capitanes, temiendo más a nuestros oficiales que al enemigo. ¡Levanta tus ojos azules, Vala, y ponte tus zapatos de zafiro! ¡Oh melancólica Magdalena,[760] mira cómo amanece sobre Maldon! Cíñete tu llameante cinturón, baja al sepulcro de Canterbury. Sacúdete la sangre que hay en tu frente dorada, las lágrimas de tus bucles de plata, sacúdete el agua de las alas y el polvo de tus blancas prendas. Recuerda todos los terrores que fingiste sobre el lecho secreto de Valle de Lambeth cuando el sol se alzó en incandescente amanecer, con las armas de huestes poderosas que marchan a la batalla, acostumbrado como estaba a levantarse con las arpas de Urizen,[761] y dispuesto como un sembrador que con su semilla va a esparcir la vida sobre Albión. Levántate, Oh Vala, trae el arco[762] de Urizen,

trae las rápidas flechas de luz. ¡Cómo se encolerizaban los áureos caballos de Urizen llevados a la fuerza al carro del amor! obligados a dejar el arado al buey, a inhalar los vientos de la desolación, a pisotear los maizales con jactanciosos relinchos; ésta no es el arpa gentil, éste no es el susurrante arroyo ni ésta la sombra de un mirto, sino sangre y heridas y tétricos gritos y sombras de roble, y corazones abiertos a la luz con la espada gris y ancha, e intestinos arrancados, ocultos en el acero machacado, que palpitan en el suelo. Saca tus sonrisas de blando engaño, utiliza tus lágrimas nubladas. Cuando la mañana renueve la sangre, oiremos tus suspiros sonar estridentes como trompetas.»

Así cantaron los Hijos Espectrales de Albión en torno a la Piedra del Juicio de Luvah, mofándose y burlándose de las contorsiones de su Víctima que está en Salisbury,[763] bebiéndose a su Emanación[764] como sumo placer embriagador, regocijándose en danza Gigante, porque un Espectro no tiene Emanación excepto la que bebe cuando engaña a una Víctima: entonces el Espectro se convierte en sacerdote de la Víctima, que es su Tabernáculo y Robledal, hasta que la Víctima rasga el Velo tejido al final de su sueño cuando Jesús le saca de la tumba.

Las Víctimas aullantes entregan sus almas sobre los Altares Druidas a los severos Guerreros, hermosas juegan las Hijas en torno a sus Víctimas, las vidas de las cuales beben con dulce embriaguez; a partir de ese momento, de Bath se alzaron dulces olores engañosos que giraban intrincadamente sobre Albión en forma de volutas espirales como si fuesen un cruel engaño femenino e indefinido. Atónitas, aterrorizadas y doloridas y atormentadas, de Repente contemplan a su propia Madre, la Emanación de su asesinado Enemigo se convierte en su Emanación y en su Templo y Tabernáculo. No sabían que esta Vala era su querida Madre Vala, la Esposa de Albión.

Aterrorizados por la visión de la Víctima,[765] por sus tendones deformados, los temblores de Vala vibran a través de los miembros de los Hijos de Albión mientras disfrutan con Luvah con mofa y amargo desdén. De repente, entre aullidos y dolor mortal, se convierten en algo semejante a lo que contemplan: los Espasmos lastiman sus rasgos, miembros y tendones; pálidos se miran los unos a los otros sin hacer nada; se retuercen contorsionados, sin querer se les dobla el cuello hacia Luvah, tiemblan sus labios, sus fibras musculares tienen calambres y están dañadas: ¡se convierten en lo que contemplan! Y sin embargo, con fuerza y poder inmensos,

Plancha 66

Con imponente pompa y oro, con todas las piedras preciosas sin tallar[766] que hay en el Edén construyen un asombroso Edificio[767] en la Llanura de Salisbury, con cadenas de rocas que rodean la Piedra de Londres[768], de Razonamientos, de Demostraciones sin tallar en forma de laberínticos arcos (el Poderoso Urizen es el Arquitecto) a través de los cuales podrían dar la vuelta los Cielos y quedar atada la Eternidad a una cadena. ¡Un trabajo sin igual! un asombroso Mundo rocoso de cruel destino, rocas apiladas sobre rocas que llegan a las Estrellas, que se estiran de polo a polo. El Edificio es Religión Natural[769] y sus Altares Moralidad Natural, un edificio de muerte eterna cuyas proporciones son desesperación eterna. Aquí estuvo Vala dando vueltas al Huso de hierro de la destrucción desde el cielo hasta la tierra, aullando, invisible; pero sus Dos Querubes Guardianes, después llamados Voltaire y Rousseau,[770] no son invisibles, dos torvas Rocas a cada lado de la Cella y de la Piedra de la Tortura, hijos congelados del Tabernáculo femenino de Bacon, Newton y Locke;[771] porque Luvah es Francia,[772] la Víctima de los Espectros de Albión.

Los lo contempló aterrorizado, derramó sobre los Hornos sus fuertes tormentas. Vestidas con prendas hechas con aguja, las Hijas de Albión se desnudan los hombros y los senos, dejan a un lado las prendas, se sientan desnudas sobre la Piedra del Juicio. El Cuchillo de sílex pasa por encima de la aullante Víctima, su sangre chorrea y mancha el hermoso costado de las hermosas Hijas de Albión. Ellas le separan los cabellos, le hacen siete bucles en la frente, le rodean la frente con espinas de hierro,[773] le ponen una caña[774] en la mano y se burlan diciendo: «¡Mirad al Rey de Canaán que tiene . tecientos carros de hierro!»[775] Le quitan toda la vestidura con sus Cuchillos de sílex, pero cortan a trozos sus prendas interiores, y con los dedos crueles le buscan el corazón, y allí entran con pompa, con muchas lágrimas, y allí erigen un templo y un altar. Le echan agua fría en la frente del cerebro para que los párpados le cubran los ojos con velos de lágrimas y para que las cavernas le cubran de hielo los orificios nasales, mientras le alimentan la lengua con copas y platos de arcilla pintada. Incandescentes de belleza y crueldad hacen que el sol y la luna oscurezcan: nadie puede dirigir sus ojos hacia ellas.

¡Ay! A la vista de la Víctima y a la vista de quienes están derrotados por completo, cuantos les ven se convierten en lo que contemplan; sus ojos están cubiertos con velos de lágrimas y sus orificios nasales y lenguas han menguado, sus oídos doblados hacia afuera; como su Víctima, así están, con

los dolores del inconquistable miedo, entre los deleites del vengativo Terremoto. Y mientras sus ojos y oídos menguaban, menguaban los cielos alejándose: la Visión Divina se convirtió primero en una llama ardiente,[776] después en una columna de fuego,[777] después en una imponente rueda ígnea[778] que rodeaba tierra y cielo, y luego en un globo de sangre que vagaba lejano en una noche desconocida. Las montañas huyeron al interior de la noche desconocida, seis meses de mortalidad son un verano, y seis meses de mortalidad son un invierno. Las Hijas de Albión comenzaron a alterar la forma Humana, y las percepciones a disiparse en lo Indefinido convirtiéndose en un poderoso Pólipo llamado Árbol de Albión;[779] ellas atan las Venas y los Nervios con dos nudos, y la Semilla con un nudo doble.[780] Miran hacia afuera: el Sol ha menguado, los Cielos han desaparecido yéndose hacia el interior de la remota lejanía, y los Arboles y las Montañas se marchitaron al tomar la forma de sombras nubladas e indefinidas que están en la oscuridad y que se separan unas de otras. Unidas por Odios invisibles, parecen alejadas y separadas las unas de las otras, ¡y sin embargo son un Poderoso Pólipo de la Profundidad! Crece sobre el Roble como el Muérdago, así crece en la Eternidad el Árbol de Albión. ¡Mirad! Quien no se una con Amor habrá de unirse con Odio.

Desde Stonehenge miran hacia afuera: desde la Cella que rodea la Piedra de Londres se miran las unas a las otras: la montaña grita a la montaña. El Plinlimmon desapareció, el Snowdon[781] tembló. Las montañas de Gales y Escocia vieron cómo descendía la Guerra, la desbandada. Rojas corren las corrientes de Albión: el Támesis está borracho de sangre mientras Gwendolen lanza la lanzadera de la guerra; mientras Cambel devolvía el eje, el Humber y el Severn se emborrachan con la sangre de los muertos. Londres siente que le rebanan el cerebro, el corazón de Edimburgo se ha angostado: York y Lincoln se esconden entre los rebaños por causa del Cuchillo perforador. Worcester y Hereford, Oxford y Cambrige se tambalean y caminan con dificultad, muy cansados de aullar. ¡Sólo Gales y Escocia siguen en la lucha! Los habitantes están enfermos de muerte: trabajan para dividir los Períodos inciertos en Días y Noches y en Semanas y Meses. En vano envían a la Paloma y al Cuervo[782] y en vano envían a la Serpiente más allá de las montañas y en vano envían al Águila y al León más allá del cuádruple Desierto: no regresan sino que se reproducen en lugares solitarios, no regresan sino que construyen un habitáculo separado del Hombre. El Sol olvida su curso como los borrachos; se muestra dubitativo sobre las colinas de Cheselden[783] mientras piensa dormir en el Severn. En vano: se precipita en la Noche desconocida: mana torrentes de sangre mientras cruza el cielo. Empapa los senderos del firmamento; cuando tiem-

bla y desciende la Luna es leprosa como la nieve, cuando busca descanso sobre la alta Mona,[784] cuando esparce sobre Albión sus leprosas nieves en forma de copos enfermizos. Las estrellas huyen; el cielo es hierro, la tierra es azufre, y todas las montañas y colinas menguan como una calabaza que se estuviese marchitando mientras menguan juntos los Sentidos de los Hombres bajo el Cuchillo de sílex que está en las manos de las Hijas de Albión, entre los Templos Druidas,

Plancha 67

Al lado de quienes se beben su sangre y la sangre de su Alianza.[785]

Y las Doce Hijas de Albión se unieron en Rahab y Tersa,[786] una Hembra Doble; y de las Piedras Rocosas sacaron Fibras de Vida con que Tejer, porque toda Hembra es un Telar de Oro, y las Rocas son dureza opaca que cubren todas las cosas Vegetadas; y mientras Tejían y Cortaban de los Telares, en divisiones varias que cubrían Europa y Asia desde Irlanda hasta el Japón, se dividieron en muchas Hijas hermosas para que fuesen el contrapunto de aquéllos a quienes Tejían; porque cuando Tejían un Macho, dividían el Macho Tejido en una Hembra; con opaca dureza cortaban las Fibras de las Rocas, tejen gimiendo con dolor, diciendo que las Rocas son el Origen Atómico de la Existencia, negando la eternidad mediante la Filosofía Atea y Epicúrea del Arbol de Albión. Así son lo Masculino y lo Femenino cuando se separan del Hombre. Llaman a las Rocas Padres de los Hombres y, bailando desordenadamente con aullante dolor, vestidas con el velo sangriento, escondiendo a los Hijos de Albión dentro del Velo, apartando a los Hijos de Jerusalén, adoran al torvo Caos, para alimentar con sus Almas a los Espectros de Albión, avergonzadas de dar Amor sin tapujos al Hombre piadoso y misericordioso, considerándole una ridiculez imbécil, pero ellas adoran al Guerrero y su venganza acaricia la sangre del Inocente. Se beben del todo a Dan y a Gad para alimentar con leche a Skofeld y Kotope; despojan a José de su Manto y le empapan en la sangre de la batalla.[787]

Tersa se sienta sollozando a oír los chillidos de los moribundos: tiene en la mano su Cuchillo de sílex; lo pasa por encima de la aullante Víctima. Las Hijas Tejen su Labor con sonoros gritos sobre la Roca del Horeb,aún a la vista de los Acantilados de Albión, agarrando y retorciendo con ansiedad las hebras de Vala y de Jerusalén que corren de montaña en montaña cubriendo toda la Tierra; mucho se encolerizan los Guerreros en el Valle de Fogor[788] bajo los

férreos látigos de sus Capitanes y bajo sus estandartes consagrados; mucho se encolerizan en el conflicto el Sol y la Luna, mucho gritan las estrellas en la noche belicosa, y los venablos se les agarran a las manos, que tejen con sangre las muertes de los Poderosos en forma de un Tabernáculo para Rahab y Tersa, hasta que el Gran Pólipo de la Generación cubrió la Tierra.

La Cabeza del Pólipo, que enrosca su masa cruzando Rochester y Chichester[789] y Exeter y Salisbury hasta Bristol, está en Verulam,[790] y su Corazón late fuertemente sobre la Llanura de Salisbury[791] cubriendo la Tierra con Fibras que se meten por la Galia e Italia y Grecia, que cruzan el Mar de los Rafeos[792] y entran en Judea hasta Sodoma y Gomorra,[793] de allí a la India, la China y el Japón. Las Doce Hijas unidas en Rahab y Tersa han angostado el Cerebro y le perforaron el centro con una aguja de oro. La sangre le ha manchado el costado hermoso, bajo del seno.
«¡Oh tú pobre Forma Humana!»,[794] dijo ella.[795] «Oh tú pobre niño de congoja! ¿Por qué marcharás errabundo lejos de Tersa, por qué me obligas a atarte? Si te vas de mí me consumiré sobre estas Rocas. He atado con hierro al rojo estas fibras de tus ojos que resplandecían en cielos distantes. Estos orificios nasales que se abrían con deleite a matutinos cielos, yo los he doblado hacia abajo con plomo fundido en mis rugientes hornos de sufrimiento, de amor, de dulce desesperación, de insoportable tormento. Mi alma tiene siete hornos;[796] sus Fuelles[797] rugen sin cesar sobre mi corazón que llamea terrible; el metal fundido entra corriendo en los canales a través de mi miembros ardientes. ¡Oh amor, Oh piedad, Oh miedo, Oh dolor! ¡Las penas, las amargas penas del amor desdeñado! Efraín[798] era un gozoso lugar solitario en donde corrían todas mis bestias cerriles. ¡El torrente de Caná[799] marchaba errabundo al lado de mi dulce Manasés[800] para ver cómo saltaba el muchacho al interior de los cielos que suenan lejos de mi vista! Ve Noé, ve y trae el cinto de fuerte cobre, caliéntalo al rojo y cíñeselo a los lomos de esta crueldad en constante crecimiento. No chilles así, mi único amor. Rechazo tus gozos, bebo tus chillidos porque Hand y Hyle son crueles y obstinados conmigo.»

Plancha 68

«Oh Skofield, ¿por qué eres cruel? ¡Mira, José es tuyo para hacerte Uno, para tejerte todo en la misma túnica de piel! Atadle, hermanas, atadle encima del Hebal, monte de la Maldición.[801] ¡Maala,[802] sal de Líbano, Hegla[803] sal del Sinaí! Venid, angostad esta lengua de dulzuras y atornillad con hierro es-

ta oreja a la roca. ¡Melca,[804] tuya es la tarea! No lloréis así, hermanas, no lloréis así: nuestra vida depende de ello, de lo contrario la misericordia y la verdad huirán de Siquem[805] y del Monte Galaad[806] a no ser que a mi amado le aten a los Tallos de la Vegetación».

Y así gritan los Guerreros en el día caluroso de la Victoria, con Canciones:

«¡Mirad! La hermosa Hija de Albión se sienta desnuda sobre la Piedra, su jadeante Víctima está a su lado, su corazón está borracho de sangre aunque su cerebro no está borracho de vino, sale ella de Albión con el orgullo de la belleza, con la crueldad de la santidad, con el brillo de su tabernáculo y de su arca y de su lugar secreto; la hermosa hija da deleite a los ojos de los Reyes, sus corazones y los corazones de sus Guerreros emiten luz incandescente ante Tor y Friga.[807] ¡Oh Moloc, Oh Camos![808] ¡Oh Baco, Oh Venus! ¡Oh Doble Dios de la generación![809] Los Cielos se despliegan como una túnica que sale de los Acantilados de Albión y cruza Europa y África; con aullidos y Guerra mortal dejan que del Cielo bajen una lámina y un velo y una cortina de sangre que crucen las colinas de Efraín y bajen al Monte de los Olivos[810] y lleguen al Valle de los Jebuseos.[811] Moloc se regocija en el cielo, ve que las Doce Hijas que están desnudas sobre las Doce Piedras se condensan en rocas y en forma de tiernos Nervios que cruzan Europa y Asia. Mirad, ellas descansan sobre las Tribus en donde yacen sus jadeantes Víctimas. Moloc se precipita hacia los Reyes, enamorado de las Hijas hermosas, pero ellas muestran su desagrado y se deleitan con crueldad rechazando cualquier otro gozo. ¡Traed vuestras ofrendas, vuestros primogénitos mimados con leche y sangre, vuestros herederos de siete años, sean Machos o hembras, a las hermosas Hijas de Albión! ¡Juegan ante los Reyes vestidas con la piel de la Víctima! La sangre, la sangre humana es la vida y el placentero alimento del Guerrero; la carne del Guerrero bien alimentado que ha muerto en la Guerra llena los Valles de Efraín de Mujeres reproductoras que caminan con orgullo y que dan a luz con placer bajo los verdes árboles, sin dolor, porque su alimento es la sangre del Cautivo. Moloc se regocija al cruzar el País que hay entre Hevilat y Sur:[812] se regocija con la ley moral y sus castigos severos; arriba mucho truenan Shaddai y Jehová cuando ven a las Doce Víctimas jadear sobre las Doce Piedras del Poder, y las hermosas Hijas de Albión dicen: 'Si con vuestro Venablo os atrevéis a rasgarle el velo, estáis curados de amor'». Desde las Colinas de Camberwell y Wimbledon,[813] desde los Valles de Walton y Esher,[814] desde Stonehenge y desde la Cella de Maldon, los Pilares de Jerusalén caen en los desgarros de la Guerra fiera. Rubén y Benjamín huyen cruzando Francia y Alemania

por el Rin y el Danubio; se esconden en el Valle de los Rafeos. ¿Por qué le tiemblan los miembros al Guerrero cuando contempla tu belleza salpicada de la sangre de las Víctimas? al lado de los fuegos de tu tabernáculo secreto y de tu arca y de tu santo lugar, por su torvo ceño, por su terrible venganza, duramente golpeado como Oza[815] en tiempos antiguos, su armadura está reblandecida, el venablo y la espada se le desmayan en la mano desde Albión a través de la Gran Tartaria.[816] ¡Oh hermosa Hija de Albión! La crueldad es tu deleite. Oh Virgen de ojos terribles que vives cerca de Valles fontanales bajo las Montañas de Líbano en la ciudad de Rohob cerca de Emat, [817] diestra en tocar en arpa, en bailar en el Círculo de los Guerreros ante los reyes de Canaán, en cortar la carne de la Víctima, en asar la carne al fuego, en examinarle el cuerpo a un Niño con las crueldades de la santidad, en rechazar los gozos del amor, en traer a los Espías de Egipto, en provocar los celos en los senos de los Doce Reyes de Canaán, luego en dejar marchar a los Espías a Cades,[818] al lugar de los Amalecitas. Estoy borracho de amor insatisfecho, otra vez debo apresurarme en ir a la Guerra, porque la Virgen me ha desdeñado y rechazado. A veces maldigo y a veces bendigo tu fascinante belleza. Una vez el Hombre estuvo ocupado en placeres y Energías intelectuales, pero ahora mi Alma está surcada por la pena y el miedo, el amor y el deseo, y ahora odio y ahora amo, y no hay más Intelecto. No hay tiempo para nada excepto para las torturas del amor y del deseo. Las Sombras Masculinas y Femeninas, blandas, suaves y de belleza siempre variante, ya no son Sombras sino Rocas del Horeb.»[819]

Plancha 69

Luego todos los Machos se unieron en Un Macho, y todos ellos se convirtieron en un devorador Cáncer voraz que crecía en la Hembra, un Pólipo de Raíces, de Razonamiento, Duda, Desesperación y Muerte que avanzaba y retrocedía desde las Rocas de Albión hasta Canaán, que devoraba a Jerusalén desde todas las Naciones de la Tierra.

Envidia tenía la enorme Forma, en desacuerdo consigo Misma en todos sus Miembros, víctimas del eterno tormento del amor y de los celos, al meter a los amores libres de Jerusalén en un cautiverio infernal para que pudieran nacer entre luchas de Castidad y en el Odio Mortal que hay entre Lía y Raquel,[820] Hermanas del Engaño y del fraude, que llevan las Imágenes de varias Especies de Lucha y de Celos y Aborrecimiento y Venganza y mortal Asesinato, hasta que se niegan a darle libertad al Macho, y no como en Beulah en donde to-

das las Hembras se complacen en ofrecer sus doncellas a sus Esposos. (Por mar y tierra busca la Hembra satisfacciones para el Genio Macho, que a cambio la viste de gemas y oro y la alimenta con la comida del Edén; desde ese momento resplandece toda su belleza. Siguiendo su voluntad, ella Crea una noche y un silencio lunares y pequeños que tienen Espacios de dulces jardines y una tienda de elegante belleza, rodeados por un arenoso desierto y una noche de estrellas brillantes y una pequeña luna tierna y por ángeles que soportados por sus alas mantienen estático su vuelo; y el Macho le da un Tiempo y una Vuelta al Espacio que ella tiene hasta que el tiempo del amor se consume entre deleites que siempre varían, Porque Todas las Cosas existen en la Imaginación Humana.)[821] Por esta razón les roba en Beulah un secreto rapto amoroso hasta que han tenido Castigo suficiente para hacerles cometer Delitos. A partir de ese momento el Tabernáculo y todos sus ofrecimientos se alzaron en el Desierto, lejos de los Amores Macho y hembra que hay en Beulah y lejos de sus Celos; pero nadie puede consumar la más grande felicidad Femenina en el Mundo de Los sin convertirse en un Mortal Generado, en una Muerte Vegetante.[822]

Y ahora los Espectros de los Muertos se despiertan en Beulah; todos los Celos se hacen Asesinos uniéndose en Rahab en forma de una Religión de Castidad, formando un Comercio para vender Amores, una Balanza Justa que, con Ley Moral, no baja con decisión. Por lo tanto, el severo y cruel Macho, lleno de adusta Venganza, devuelve Odio mutuo y Engaño mutuo y Miedo mutuo. A partir de ese momento el Velo Infernal crece en la desobediente Hembra, y Jesús lo rasga y la Ley Druida[823] lo hace desaparecer del Santuario Interior, una Falsa Santidad oculta dentro del Centro. Porque el Santuario del Edén está en el Campamento,[824] en el Contorno, en la Circunferencia, y todas las Partículas Diminutas[825] son Santas: los Abrazos son Fusiones de pies a cabeza y no un pomposo Sumo Sacerdote que entra en un Lugar Secreto. En lo más íntimo de su alma, Jerusalén languidece por el Errabundo Rubén mientras duerme en la noche de Beulah, escondida por las Hijas de Beulah.[826]

Plancha 70

Y esta es la forma del poderoso Hand,[827] que está sentado sobre los Acantilados de Albión ante la faz de Albión, una Forma poderosa y amenazadora:

Su amplio seno y sus enormes hombros, que se yerguen pasmosos, soportan Tres Cuellos fuertes y fibrosos y Tres Cabezas[828] imponentes y terribles, Tres

Cerebros que cavilan sin cesar en contradictorio consejo y que no se atreven a llevar a cabo sus consejos, temiéndose unos a otros, y que por esta razón rechazan las Ideas como si nada fuesen y mantienen que toda Sabiduría consiste en los acuerdos y desacuerdos de las Ideas, maquinando devorar el Cuerpo de Albión que es de Humanidad y Amor.

Una Forma así tomó el conjunto de los Doce Hijos de Albión, y así era su apariencia cuando estaban combinados, pero con frecuencia se dividen en Doce mediante dolores de parto y sonoros gemidos: al dividirse con dolor las clavículas y el pecho abren un orificio espeluznante, saliendo de allí se alza la prole Gigante, como el humo del horno, sacudiendo las rocas de mar a mar, y allí se combinan en Tres Formas que se llaman Bacon y Newton y Locke[829] en los Robledales de Albión que cubren toda la tierra.

Imputando el Pecado y la Presunción a los Individuos, se sentó Rahab, se ocultó en la profundidad del Espectro, cuyo poder femenino permanecía sin ser revelado, cavilando Filosofía Abstracta para destrozar la Imaginación, la Divina Humanidad: un Pasmo Triple, femenino, de lo más hermoso, Tres veces metido el uno dentro del otro. Sobre el Cuello blanco, liso y marmóreo, de ella, el corazón, cerrado y osificado, con bucles de modestia ensombrecedora, iluminando sus hermosos rasgos Femeninos que suavemente florecían con belleza, resplandece con suavidad, todo amor y todo perfección, de modo que cuando los labios reciben un beso de los Dioses o de los Hombres, desde la presionada amabilidad devuelve un beso triple, pues triple es su forma inmortal entera, devuelve el triple abrazo consumiendo vidas de Dioses y de Hombres que se funde en fuegos de belleza como el oro y la plata en el horno. Su Cerebro encierra en un laberinto el cielo entero de su seno y de sus riñones para llevar a cabo lo que su Corazón desea. ¿Oh quién puede resistir su poder! En la Eternidad su nombre es Vala: en el Tiempo su nombre es Rahab.

Todos los Cielos Estrellados estaban huídos de los poderosos miembros de Albión,

Plancha 71

Y por encima del País de Albión se veía a la Celestial Canaán de la misma manera en que la Sustancia es a la Sombra, y por encima de los Doce Hijos de Albión se veían los Hijos de Jerusalén y todas las Doce Tribus que

cubrían Albión. Como el Alma es al Cuerpo, así son los Hijos de Jerusalén a los Hijos de Albión, y Jerusalén es la Emanación de Albión.

Lo que está Arriba está Adentro,[830] porque todo cuanto hay en la Eternidad es traslúcido: la Circunferencia está Adentro, Afuera se forma el Centro Egoísta, y la Circunferencia crece todavía marchando hacia adelante hacia la Eternidad, y el Centro tiene Estados Eternos. Ahora nosotros exploramos esos Estados.[831]

Y estos son los Nombres de los Doce Hijos de Albión y de sus Doce Hijas con sus Distritos: Hand habitó en Selsey y tuvo Sussex y Surrey y Kent y Middlesex, todos sus Ríos y sus Colinas de rebaños y manadas, sus Aldeas, Villas, Ciudades, Puertos de Mar, Templos, sublimes Catedrales, todos fueron sus amigos, y sus Hijos e Hijas se casan entre sí en Beulah, porque en la Eternidad todos son Hombres, Ríos, Montañas, Ciudades, Aldeas, todos son Humanos, y cuando entras en su Seno paseas en los Cielos y en las Tierras, del mismo modo en que tú llevas en el Seno tu Cielo y tu Tierra y todo lo que contemplas,[832] lo cual aunque parezca estar Afuera está Adentro en tu Imaginación, de la que este Mundo de Mortalidad no es sino una Sombra.

Hyle habitó en Winchester, y comprendía Hants, Dorset, Devon, Cornualles, sus Aldeas, Ciudades, Puertos de Mar, sus Maizales y espaciosos Jardines, Palacios, Ríos y Montañas; y entre Hand y Hyle se alzaron Gwendolen y Cambel, que es Boadicea;[833] se marchan a otras tierras y regresan como hermosos rayos de luz que vienen de los afectos mezclados de los Hermanos. Los Habitantes de toda la Tierra disfrutan con su hermosa luz.

Coban habitó en Bath: Somerset, Wiltshire, Gloucestershire obedecían su imponente voz; Ignone es su hermosa Emanación. Ella se sentó con los Hijos de Gwantoke, pronto se alzó la hermosa Cordella; Gwantoke dio su perdón y cubrió de gozo a Gales del Sur y a todas sus Montañas.

Peachey tuvo Gales del Norte, Shropshire, Cheshire y la Isla de Man; su Emanación es Meetabel, terrible y amable cuando está en las Montañas.

Brertun tuvo Yorkshire, Durham, Westmoreland, y su Emanación es Ragan; se unió a Slade y trajo a Gonorill, cuya luz irradiada lejos alcanzaba.

Slade tuvo Lincoln, Stafford, Derby, Nottingham, y su hermosa Emanación Gonorill disfruta en las colinas y las rocas y los bosques y los ríos.

Huttn tuvo Warwick, Northampton, Bedford, Buckingham, Leicester y Berkshire, y su Emanación es la hermosa Gwinefred.

Skofeld tuvo Ely, Rutland, Cambridge, Huntingdon, Norfolk, Suffolk, Hartford y Essex, y su Emanación es la hermosa Gwinevera, que irradia su luz hacia el este con toda clase de piedras preciosas y perlas, con instrumentos musicales de la santa Jerusalén.

Kox tuvo Oxford, Warwick, Wilts; su Emanación es Estrild; unida a Meetabel emite su luz hacia el oeste iluminando América.

Bowen tuvo toda Escocia, las Islas, Northumberland y Cumberland; su Emanación es Conwenna; como una triple forma ilumina el norte con rayos de perlas, terribles y vistosos. Jerusalén y Vala disfrutan con Bowen y Conwenna.

Pero los Cuatro Hijos de Jerusalén que nunca fueron generados son Rintrah y Palamabron y Theotormon y Bromion.[834] Viven en las Cuatro Provincias de Irlanda entre luz celestial, en las Cuatro Universidades de Escocia, y en Oxford y Cambridge y Winchester.

Pero ahora Albión está oscurecido y Jerusalén yace en ruinas que están encima de las Montañas de Albión, encima de la cabeza de Los.

Y Los gritó con gritos sin fin, y sus lágrimas caían por sus inmortales mejillas, ¡y las manos alzaba al cielo pidiendo ayuda Divina! Pero a Albión no le habló, temiendo que Albión le diera la Espalda a la Visión Divina y cayera en el Precipicio de la Muerte Eterna, por el contrario retrocedió ante Albión y ante Vala que tejía el velo con la férrea lanzadera de la Guerra entre los enraizados Robles de Albión, sollozando y gritándole al Señor día y noche, y sus Hijos lloraron Siete Días Eternos como un rebaño silencioso en torno a él.

Plancha 72

Y los Treinta y Dos[835] Condados de las Cuatro Provincias de Irlanda están divididos de esta manera: Los Cuatro Condados están divididos en los Cuatro Campamentos, Munster Sur en la Puerta de Rubén, Connaut Oeste en la Puerta de José, Ulster Norte en la Puerta de Dan, Leinster Este en la Puerta de Judá.

Porque Albión tiene en la Eternidad Dieciséis Puertas entre sus Pilares, pero tapiaron las Cuatro que dan al Oeste, y por el bien de Albión Los convirtió en Cuatro al Cuadrado a las Doce que miran a los otros Cuatro Puntos,[836] y las llamaron las Puertas de Jerusalén, porque Doce Hijos de Jerusalén huyeron sucesivamente por las Puertas. Pero los Cuatro Hijos de Jerusalén que no huyeron sino que se quedaron son Rintrah y Palamabron y Theotormon y Bromion, los Cuatro que se quedan con Los para guardar la Muralla Occidental; y estos Cuatro se quedan para guardar las Cuatro Murallas de Jerusalén cuyos cimientos están en los Treinta y Dos Condados de Irlanda y en los Doce Condados de Gales y en los Cuarenta Condados de Inglaterra y en los Treinta y Seis Condados de Escocia.

Y los nombres de los Treinta y Dos Condados de Irlanda son los siguientes: bajo Judá e Isacar y Zabulón están Lowth, Longford, Eastmeath, Westmeath, Dublín, Kildare, el Condado de King, el Condado de Queen, Wicklow, Catherloh, Wexford, Kilkenny. Y los que están bajo Rubén y Simeón y Leví son los siguientes: Waterford, Tipperary, Cork, Limerick, Kerry, Clare. Y los que están bajo Efraín, Manasés y Benjamín son los siguientes: Galway, Roscommon, Mayo, Sligo, Leitrim. Y los que están bajo Dan y Neftalí son los siguientes: Donnegal, Antrim, Tyrone, Fermanagh, Armagh, Londonderry, Down, Managhan, Cavan. Éstos son el País de Erin.

Todos estos tienen su centro en Londres y Golgonooza,[837] desde donde se crean sin cesar, Este y Oeste y Norte y Sur, y a partir de ellos se Crean con Cuádruple furor todas las Naciones de la Tierra, Europa y Asia y África y América.

Y Treinta y Dos son las Naciones que han de habitar en las Puertas de Jerusalén. ¡Venid, Oh vosotras las Naciones! ¡Pueblos, venid! ¡Acercaos a Jerusalén! ¡Oh Albión, regresa, regresa! Que Jerusalén cubra todas las Naciones como en los días de antaño. ¡Oh Albión, despierta! Rubén anda vagabundo, las Naciones esperan a Jerusalén, levantan la mirada en busca de la Novia.

Francia, España, Italia, Alemania, Polonia, Rusia, Suecia, Turquía, Arabia, Palestina, Persia, Indostán, China, Tartaria, Siberia, Egipto, Libia, Etiopía, Guinea, Cafraria, Nigeria, Marruecos, Congo, Sáhara, Canadá, Groenlandia, Carolina, México, Perú, Patagonia, Amazonia, Brasil: Treinta y Dos Naciones, y bajo estas Treinta y Dos Clases de Islas del Océano están todas las Naciones, todos los Pueblos y todas las Lenguas que hay en la Tierra.[838]

Y las Cuatro Puertas de Los rodean el Universo por Dentro y por Fuera, y lo

que es visible en la Tierra Vegetada lo mismo es visible en la Cáscara Mundana[839] vuelta del revés, en la montaña y en el valle. Y encima de cada Hija de Beulah se puso un Hijo del Edén para guardar la pasmosa Creación que hay en la Tumba de Albión, y la Cuádruple Puerta que da a Beulah está puesta hacia el Sur. Fenelón,[840] Guion,[841] Teresa,[842] Whitefield y Hervey[843] guardan esa Puerta junto a todas las Almas amables que guían el gran Lagar del Amor. Cuatro Piedras preciosas forman esa Puerta.

Plancha 73

Así son los áureos Palacios que Cathedron tiene en la Ciudad de Golgonooza.[844]

Vivos, con movimiento propio, lamentándose con furor y desesperación, mucho aúllan los Hornos de Los y se estiran de Sur a Norte cubriendo todos los Cuatro Puntos. ¡Mirad a Rintrah y Palamabron y Theotormon y Bromion, Operarios de los Hornos, cómo se esfuerzan con las innumerables multitudes de Golgonooza que hay alrededor de los Yunques de la Muerte! Pero cómo salieron de los Hornos, y qué larga, grande y severa fue la angustia antes de que[845] conocieran a su Padre, largo fue de contar, y con las innumerables multitudes de los férreos rodillos, áureos ejes y yugos de cobre, férreas cadenas y abrazaderas, mezclados o separados, porque muchos son los cañones, las flechas, los morteros, las terribles balas de cañón, las cuñas,los muy sonoros martillos de la destrucción, los sonoros trillos para batir, las cribas para cribar reinos, las norias y los molinos de muchas e innumerables ruedas irresistibles que hay a lo ancho de la Cuádruple Monarquía que hay desde la Tierra hasta la Cáscara Mundana:[846]

Leyendo con atención la Tumba de Albión en los caracteres estelares de Og y Enac,[847] para crear el león y el lobo,[848] el oso, el tigre, la onza,[849] para crear el cordero lanudo y el ave de suave plumón y la escamosa serpiente, el verano y el invierno, el día y la noche, el sol y la luna y las estrellas, el árbol, la planta, la flor, la roca, la piedra, el metal de Naturaleza Vegetativa, con sus duras condensaciones restringentes.

Allí donde el Mundo Opaco de Luvah daba una vuelta, se convertía en un Límite, una dureza Rocosa y vacía y sin forma que se desarrollaba sin cesar; aquí Los, que es de Elokim,[850] abre los Hornos del Sufrimiento en la Emanación, fijando lo Sexual en una Generación por siempre prolífica, llamando Satán al Límite de la Opacidad, y al Límite de la Contracción Adán,[851] que es Faleg y Jectán,[852] y Esaú y Jacob, y Saúl y David.

Voltaire insinúa[853] que estos Límites son el cruel trabajo de Dios y se burla de Quien Quita los Límites y de la Resurrección de los Muertos, y lleva a los Reyes a la ira, todo esto lo hace Voltaire con la santidad de la Religión Natural, que Los tritura con su poderoso Martillo una y otra vez con milagros y pasmos del Cuádruple Desierto de Albión, que está en constante creación para que el Tiempo le pueda demoler y revelar:[854] Satán, Caín, Tubal,[855] Nemrod,[856] Faraón,[857] Príamo, Bladud,[858] Belin,[859] Arturo, Alfredo, el Conquistador Normando, Ricardo, Juan, *Eduardo, Enrique, Isabel, Jacobo, Carlos, Guillermo, Jorge,* [860] y Rahab y Tersa crean en Ulro[861] a todos los Reyes y Nobles de la Tierra y todas sus Glorias. No obstante, para librarles de la Muerte Eterna, en torno a ellos Los Crea a Adán, Noé, Abraham, Moisés, Samuel, David, Ezequiel, *Pitágoras, Sócrates, Eurípides, Virgilio, Dante, Milton,* dispersando las formas rocosas de la Muerte con su atronador Martillo. Al igual que pasa el Peregrino y el Paisaje permanece inalterado, así mueren los Hombres, pero los Estados[862] permanecen inalterados para siempre.

Los Espectros de los Muertos aúllan en torno a los porches de Los durante las terribles luchas familiares entre las ciudades y las aldeas de Albión que se alzan para devorar el Cuerpo de Albión, hambrientos, sedientos y voraces, los Hijos de Los les visten y alimentan y les dan casas y jardines, y todas las Formas Humanas Vegetadas son, en sus recovecos internos, casas de placer y deleitosos jardines que los Hijos e Hijas de Los[863] han Construido en Bowlahoola[864] y en Cathedron.[865]

Los Hornos se enfurecen terriblemente desde Londres hasta York y Edimburgo. Primrose Hill[866] es la boca del Horno y la Puerta de Hierro.

Plancha 74

Los Cuatro Animales[867] nublados se encolerizan. Urizen quedó fiel a Albión junto a Rintrah y Palamabron y Theotormon y Bromion; estos Cuatro son Verulam y Londres y York y Edimburgo. Y los Cuatro Animales son Urizen y Luvah y Tharmas y Urthona, y sus Ruedas, que se oponen mortalmente, ásperas y fieras, giraban las unas contra las otras en venenosa borrachera mortal, entrando en el Poder Racional,[868] desdeñando la Imaginación, se convirtieron en Espectros, y las Hijas de Beulah con lágrimas y lamentos cuidaron en Beulah sus Cuerpos Humanos.

El Espectro es el Poder Razonador que hay en el Hombre, y cuando se separa de la Imaginación y se encierra como rodeado de acero en una Proporción de las

Cosas de la Memoria, a partir de ese momento desarrolla Leyes y Sistemas Morales para, mediante Martirios y Guerras, destruir la Imaginación, el Cuerpo Divino.

¡Enséñame, Oh Espíritu Santo, el Testimonio de Jesús! ¡Permíteme entender las cosas maravillosas que hay en la Ley Divina! Veo a Babilonia en las Calles de Londres, que se abren. Veo a Jerusalén en ruinas vagar de casa en casa. Esto veo: los estertores de la muerte me siguen los pasos. Me paseo por Seis Mil Años hacia arriba y hacia abajo:[869] sus Acontecimientos se sitúan ante mí para contar cómo Los, apenado y rabioso, volteando en el cielo su Martillo, sacó a los Hijos e Hijas de Albión de sus viejas montañas. Se convirtieron en los Doce Dioses de Asia[870] que se Oponen a la Visión Divina.

Los Hijos de Albión son Doce, los Hijos de Jerusalén dieciséis. Cuento cómo los Hijos de Albión, mediante Armonías de Concordias y Discordias opuestas a la Melodía, y mediante Luces y Sombras opuestas al Contorno, y mediante Abstracción opuesta a las Visiones de la Imaginación, mediante Leyes crueles, dividieron Dieciséis en Doce Porciones: cómo Hyle empotró a Los en los Acantilados de Albión[871] mediante los Afectos rasgados en pedazos y opuestos al Pensamiento, para meter a los Hijos de Jerusalén en el Vórtice de sus Ruedas, por lo que a Hyle le llaman Gog,[872] que les hace ir hacia Babilonia una y otra vez, Babilonia, el Sistema Moral Racional que engañados lleva a los parvulillos[873] a la Muerte con fuertes tentaciones de belleza robada. Cuento cómo Rubén[874] durmió sobre la Piedra de Londres,[875] y cómo las Hijas de Albión corrieron alocadamente admirando su terrible belleza; con Virtud Moral, que es la bella embaucadora, hija del Bien y del Mal, le dividieron amorosas cerca del Támesis y le hicieron ir a Europa, entre torrentes de sangre coagulada, haciéndole salir de los Telares de Cathedron.[876] Cuento cómo Los las sacó de Albión y se convirtieron en Hijas de Canaán; por esa razón a Albión y a todos sus Hijos Gigantes les llamaron Cananeos.[877] A partir de ahí se desarrolla mi Tema. ¡Oh Señor mi Salvador, abre las Puertas y yo guiaré tus palabras! que digan cómo las Hijas le cortaron las Fibras[878] a Rubén, cómo se alejó y echó Raíces en Basán.[879] A Simeón le han dividido, él también se alejó ensangrentado cubriendo las Naciones hasta que echó Raíces debajo de los brillantes Telares que las Hijas de Albión tienen en Filistea cerca de la raya de Amalec. Han dividido a Leví, se ha diseminado por todo el País de Canaán en forma de Cuarenta y Ocho Raíces; han dividido a Judá: ha echado Raíces en Hebrón,[880] en el País de Hand y Hyle. Dan, Neftalí, Gad, Aser, Isacar, Zabulón se alejan de todas las Naciones de la Tierra para dispersarse dentro de la No Entidad. Veo surgir de los Cuatro terribles Animales, hermosos aunque terribles, una Forma Femenina que se esfuerza por tomar una forma de belleza enraizada

en Siquem:[881] es Dina,[882] la forma joven de Erin.[883] Veo la Herida en la Calle South Molton[884] y en Stratford Place,[885] desde donde José y Benjamín se alejaron de las Naciones. En vano se alejaron: forman parte del País de Cabul.[886]

Plancha 75

Y Rahab,[887] Babilonia la Grande,[888] ha destruido Jerusalén. Bath estaba sobre el Severn[889] con Merlín[890] y Bladud[891] y Arturo,[892] la Copa de Rahab[893] estaba en la mano de Bath, y los Venenos de Rahab estaban mutiplicados por Veintisiete.

Y todos sus Veintisiete Cielos, ahora ocultos y ahora revelados, aparecen con fuerte luz engañosa de Tiempo y Espacio, sacados con umbría pompa, creados para siempre por el Eterno Profeta. Porque Los camina continuamente hacia arriba y hacia abajo de Seis Mil Años para que no se pierda ni un Momento de Tiempo, y hace que todas las vueltas de Espacio permanezcan en Bowlahoola y Cathedron.[894]

Y estos son los nombres de los Veintisiete Cielos y sus Iglesias:[895] Adán, Set,[896] Enós,[897] Cainán,[898] Malaleel,[899] Jared,[900] Henoc,[901] Matusalén,[902] Lamec:[903] estos son los poderosos Gigantes, Hermafroditas. Noé, Sem, Arfaxad,[904] el Segundo Cainán,[905] Sale,[906] Heber,[907] Faleg,[908] Reu,[909] Sarug,[910] Nacor,[911] Tare:[912] estos son los Machos Hembra, un Macho dentro de una Hembra escondido como en un Arca y rodeado de Cortinas. Abraham, Moisés, Salomón, Pablo, Constantino, Carlomagno, Lutero,[913] estos siete son las Hembras Macho, las Formas Dragontinas,[914] la Hembra oculta dentro de un Macho; así se revela Rahab, Misterio, Babilonia la Grande,[915] la Abominación de la Desolación,[916] la Religión oculta en la Guerra, un Dragón rojo y una Prostituta escondida.[917] Pero Jesús, que entra en las Zonas centrales de la Muerte y del Infierno, abre la Eternidad en el Tiempo y en el Espacio, campeón de la Misericordia.

De esta manera Los formó los Cielos dentro de la Cáscara Mundana.[918] Y donde Lutero acaba Adán comienza otra vez en Eterno Ciclo a despertar a los Prisioneros de la Muerte, para traer de nuevo a Albión y a Luvah a la luz eterna de su día eterno.

Pero ahora los Cielos Estrellados han huido de los poderosos miembros de Albión.[919]

[Fin del Capítulo Tercero]

Plancha 76

Plancha 77

A los Cristianos

Los Diablos son Religiones Falsas.

«Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?»[920]

Te doy la punta de una cuerda de oro, ovíllala y te conducirá hasta pasada la puerta del Cielo que está en la muralla de Jerusalén.

Se nos dice que evitemos los deseos carnales[921] para que no perdamos el tiempo que debemos a la Obra del Señor. Cada momento que se pierde es un momento que no se puede redimir, cada placer que se mezcla con el deber de nuestra situación es una locura irredimible y se planta en nuestro trigo como si fuese la semilla de una flor silvestre. Todas las torturas del arrepentimiento son torturas de autorreproche porque hemos dejado la Cosecha Divina para el Enemigo, los esfuerzos para desenredar raíces incoherentes. No conozco otro Cristianismo ni otro Evangelio que la libertad corporal y mental para ejercer las Artes Divinas de la Imaginación, la Imaginación, la Palabra genuina y eterna de la que este Universo Vegetable[922] no es sino una sombra débil, y en la que viviremos en nuestros Cuerpos Eternos o Imaginativos cuando estos Cuerpos Vegetables y Mortales ya no existan más. Los Apóstoles no conocían ningún otro Evangelio. ¿Cuáles son todos sus dones espirituales? ¿Es el Espíritu Santo algo distinto de una Fuente[923] Intelectual? ¿Cuál es la Cosecha del Evangelio, cuáles sus Fatigas? ¿Cuál es ese Talento que es una maldición que se ha de esconder? ¿Cuáles son los Tesoros del Cielo que hemos de almacenar para nosotros? ¿Son algo distinto de las Acciones y Estudios Mentales? ¿Qué son los Dones del Evangelio? ¿No son todos Dones Mentales? ¿Es Dios un Espíritu que se debe adorar en Espíritu y en Verdad? Y los Dones del Espíritu Santo ¿no lo son Todo para el Hombre? ¡Oh vosotros Religiosos, oponeos a cualquiera de vosotros que pretenda desdeñar el Arte y la Ciencia! ¡Os lo pido en el nombre de Jesús! ¿Qué es la Vida del Hombre sino Arte y Ciencia? ¿Es Comida y Bebida? ¿No es el Cuerpo algo más que un Ropaje? ¿Qué es la Mortalidad sino las cosas que conciernen al Cuerpo que Muere?[924] ¿Qué es la Inmortalidad sino las cosas que conciernen al Espíritu que Vive Eternamente? ¿Qué son las Penas? ¿Qué es el Gozo del Cielo sino la Mejora de las cosas del Espíritu? ¿Qué son las Penas del Infierno sino Ignorancia, Lujuria Corporal, Tedio y ruina de las cosas del Espíritu? Contestáoslo vosotros mismos, y expulsad de vosotros a quienes pretendan desdeñar las labores del Arte y de la Ciencia,

que son sólo las labores del Evangelio. ¿No es esto claro y sencillo para el pensamiento? ¿Acaso podéis pensar y no declarar de corazón que Trabajar el Conocimiento es Agrandar Jerusalén, y que Desdeñar el Conocimiento es Desdeñar Jerusalén y a sus Constructores?[925] Y recordad: el que desdeñe o se burle de un Don Mental que haya en otro y le llame orgullo, egoísmo y pecado, se burla de Jesús que es el que da todos los Dones Mentales, que siempre parecen Pecados ante el Hipócrita que ama la ignorancia, pero lo que a la vista de un Hombre cruel es Pecado, no lo es a la vista de nuestro Dios afectuoso. Que cada Cristiano, en la medida de sus fuerzas, tome parte abierta y públicamente ante todo el Mundo en alguna empresa Mental para Agrandar Jerusalén.

Estaba yo rodeado por mis valles del sur y vi una llama de fuego que era como una Rueda que rodeaba todos los cielos:[926] iba de oeste a este, contra la corriente de la Creación, y con su furor áspero y su ronco tronar que envolvía cielo y tierra lo devoraba todo. A su lado el Sol[927] quedó envuelto dentro de una esfera, a su lado la Luna se mezcló con un globo que cruzaba la noche en su viaje; porque, por causa de su horrible e irresistible furor, el mismo Hombre menguó hasta tomar la forma de una pequeña raíz de una braza de longitud. Y a un Velador y Santo Ángel[928] le pregunté el nombre de la Rueda, y contestó: «Es la Rueda de la Religión». Lloré y dije: ¿Es esta la ley de Jesús, esta terrible espada devoradora que gira en todas direcciones? Y contestó: «Jesús murió porque luchó contra la corriente de esa Rueda. Su nombre es Caifás,[929] el oscuro Predicador de la Muerte, del pecado, de la congoja y del castigo: ¡es la Religión Natural[930] que se opone a la Naturaleza! Pero Jesús es el brillante Predicador de la Vida que, a partir de esta Ley de fuego, Crea Naturaleza mediante autonegación y Perdón del Pecado. Ve, pues, expulsa a los demonios en el nombre de Cristo, cura a los que están enfermos de dolencia espiritual, porque a ti no te han enviado para que golpees con dureza, con terror y con castigos a quienes están enfermos, como los Fariseos[931] que crucifican y ponen cerco al mar y a la tierra en busca de prosélitos para la tiranía y la ira; ve, por el contrario, a los Recaudadores de Impuestos y a las Putas, enséñales la Auténtica Felicidad, pero que no salga de tu boca ninguna maldición que arruine su paz, porque el Infierno está abierto al Cielo: tus ojos vieron cómo estallaban las mazmorras y cómo se liberaron los prisioneros».

¡Inglaterra! ¡Despierta, despierta, despierta! ¡Te llama tu hermana Jerusalén! ¿Por qué vas a dormir el sueño de la muerte y a apartarla de tus viejas murallas?

Tus colinas y tus valles sintieron que los pies de Jerusalén se movían gentilmente sobre su pecho. Tus puertas contemplaron los caminos de la dulce Sión. Luego hubo un tiempo de amor y de gozo.

Y ahora el tiempo vuelve otra vez. Nuestras almas exultan y los pináculos de Londres reciben al Cordero de Dios[932] para que viva en las verdes y agradables pérgolas de Inglaterra.

Plancha 78

Jerusalén

Capítulo Cuarto

Los Espectros de los Doce Hijos de Albión dan vueltas poderosamente de un lado a otro de la Tumba[933] y del Cuerpo, ávidos por devorar a la Humanidad Durmiente. Los, con su maza de hierro,[934] merodea; sus fuertes amenazas, sus fuertes golpes caen sobre los rocosos Espectros, como el Alfarero[935] rompe las tejoletas, haciendo pedazos la Presunción, sacándoles de los Acantilados de Albión, dividiéndoles en sus Hornos y en sus Yunques[936] en formas Masculinas y Femeninas; se rompen para que no destruyan los Afectos Femeninos. Mucho aúllan los Espectros en el Horno férreo de Los.

Mientras Los se lamenta de sus terribles fatigas, los Doce Hijos de Albión, viendo a Jerusalén sentada ante sus Hornos vestida con tela hecha de pelo, rodean las Cuarenta y Dos Puertas de Erin vestidos con terribles armaduras, encolerizándose contra el Cordero y contra Jerusalén, rodeándoles con ejércitos que destruyan el Cordero de Dios. Tomaron a su Madre Vala y la coronaron de oro, la llamaron Rahab y le dieron poder sobre la Tierra, la Cóncava Tierra que rodea Golgonooza[937] en Entuthon Benython,[938] exaltando su Trono incluso hasta las estrellas, para construir más allá del Trono de Dios y del Cordero, para destrozar el Cordero y usurpar el Trono de Dios disponiendo su Vacío de Ulro[939] alrededor de la Cuádruple Humanidad.[940]

Jerusalén yacía desnuda ante las Puertas que hay en el Monte Sión, la Colina de los Gigantes.[941] Todos sus cimientos arrasados al nivel del polvo, sus Doce Puertas derribadas, sus hijos llevados al cautiverio,[942] ella misma encadenada. Esto se pudo ver desde dentro de una tétrica noche exterior, desconocida antes en Beulah; y las doce puertas se llenaron de sangre, desde el oriental Japón

hasta la occidental Calzada de los Gigantes[943] que está en el Continente de Erin. Y Jerusalén sollozó en las desorganizadas riberas del Eufrates. ¡Una sombra evanescente que apenas se veía o se oía entre los templos Druidas de sus hijos, que goteaban sangre, marchó sollozante y errabunda! Y así se oyó su voz en la oscuridad de Filistea:

«¡Mi hermano y mi padre no existen! ¡Dios me ha desdeñado! ¡Las flechas del Todopoderoso[944] llueven sobre mí y sobre mis hijos! ¡He pecado y estoy desterrada de la Divina Presencia!

Plancha 79

«Mis tiendas están caídas![945] ¡Mis pilares en ruinas! ¡Mis hijos despedazados sobre los férreos suelos de Egipto y las marmóreas aceras de Asiria![946] Entre las torres de Hesebón[947] mezclé mi alma con razonamientos. El Monte Sión[948] se ha convertido en una roca cruel, y ya no hay más rocío ni lluvia, ya no aparece más la fuente de la roca,[949] sino que fríos son los surcos de la montaña del vino y del aceite, duros y obstinados. La montaña de la bendición[950] es en sí una maldición y algo que produce estupor. Las colinas de Judea han caído conmigo dentro del más profundo infierno. Lejos de las Naciones de la Tierra y de los Emporios de las Naciones, marcho hacia Efraín.[951] Voy hacia Silo[952] en busca de esperanza. Camino como una oveja perdida[953] entre precipicios de desesperación; en vano busco luz en Gosén,[954] y en Galaad[955] busco en vano un médico y a alguien que me consuele. Gosén ha seguido a Filistea. Galaad se ha unido a Og.[956] Se han convertido en lugares angostos y en un país pequeño y oscuro. Cuán alejados están de Albión cuyos valles y colinas ya no reciben los pies de Jerusalén: se han deshecho de mí, y Albión mismo ha menguado hasta convertirse en una estrecha roca en medio del mar. Las llanuras de Sussex y Surrey, sus colinas de rebaños y ganados, ya no buscan a Jerusalén ni el sonido de mis Santos. Los Cincuenta y Dos Condados de Inglaterra se han endurecido contra mí como si yo no fuese su madre; me desdeñan y me expulsan. Londres cubría la Tierra entera, Inglaterra agrupaba las Naciones y en los Emporios de Albión se veían todas las Naciones de la Tierra. Mis pilares llegaban de mar a mar. Londres me veía llegar desde mi este y desde mi oeste; me bendijo y entregó su prole a mis pechos, sus hijos e hijas a mis rodillas. En todas las ciudades y aldeas me buscaban sus viejos padres con afán, vislumbraban mi rostro con alegría y me mostraban a sus hijos diciendo: '¡Mirad, Jerusalén está aquí! Se sienta en nuestras cámaras secretas. Leví y Judá e Isacar, Efraín, Manasés, Gad y Dan se dejan ver en nuestros valles y colinas; guardan

nuestros rebaños y ganados, por la noche les vigilan, y el Cordero de Dios aparece también entre nosotros.' El río Severn[957] detenía su curso ante una orden mía, el Medway[958] se mezclaba con el Cisón,[959] el Támesis recibía al celestial Jordán.[960] Albión me dio la Tierra entera para que por ella caminara de un lugar a otro, para que escanciara gozo sobre todas las montañas, para que enseñara canciones al pastor y al campesino. Yo enseñé a los barcos del mar a cantar las canciones de Sión. Italia me vio con sublime estupor, Francia era del todo mía en su condición de jardín y baño secreto míos, España era mi lecho celestial, en su áureas colinas dormí, allí me encontró el Cordero de Dios, allí caminábamos entre nuestros parvulillos como si fuese nuestra cámara secreta, y los parvulillos miraban con gozo nuestros amores, con santos arrobos de adoración contemplaban nuestros gozos secretos, ensimismados[961] de manera sublime ante las Visiones de Dios. Alemania, Polonia y el Norte cortejaron a mis huellas, encontraron mis puertas en todas sus montañas y mis cortinas en todos sus valles, los muebles de sus casas eran los muebles de mi cámara. Turquía y Grecia vieron mis instrumentos de música; se alzaron, tomaron el arpa, la flauta, el suave cuerno que es el gozo de Jerusalén. En mis patios hicieron sonar acciones de gracias. Egipto y Libia los oyeron, los cetrinos hijos de Etiopía rodearon el Cordero de Dios buscando a Jerusalén: él les mostró mis pasos hasta mi altar. Y tú, América, una vez te contemplé, pero ahora ya no contemplo más tus áureas montañas en donde mis Querubes y mis Serafines juntos se regocijaban entre mis parvulillos. Ahora, por el contrario, mis altares supuran sangre, impuros son mis fuegos, ¡mi incienso es una pestilencia nublada de siete enfermedades! Una continua nube de salvación se alzó una vez de todas mis miríadas, una vez el Mundo Cuádruple[962] se regocijó entre los pilares de Jerusalén, entre mis Querubes alados, pero ahora estoy apartada de ellos en los estrechos pasadizos de los valles de la destrucción, dentro de un oscuro país de brea y de betún, lejos de la Tumba de Albión y de las cuádruples maravillas de Dios, reducida a una forma luctuosa en el oscuro país de Cabul.[963] Allí están Rubén y Gad y José y Judá y Leví apartados en estrechos valles. Camino y a lo largo del Valle de la Destrucción cuento los huesos de mis seres queridos, entre estos Templos Druidas que cubren la Tierra entera con pompa patriarcal y cruel orgullo. Dime, Oh Vala, tus propósitos, dime porqué tus lanzaderas gotean la sangre coagulada de los muertos, porqué el Eufrates está rojo de sangre, porqué tu porción Masculina separada de tu porción Femenina se aparece con majestad y belleza externa terribles, ¡endureciéndose contra los cielos para devorar al Humano! ¿Por qué sollozas al viento entre estos crueles Templos Druidas? ¡Oh Vala! La Humanidad está muy por encima de la organización sexual y de las Visiones de la Noche de Beulah en donde los Sexos caminan entre las Emanaciones soñando la máxima felicidad, en

donde las lágrimas y las sonrisas de las Hijas de Beulah cuidan de lo Masculino y de lo Femenino, que se convierten en Mozo y Doncella, hasta que se acaba el tiempo de Dormir. ¿Por qué tiendes a la luz del día estas redes de belleza y engaño? ¿Para atraer a la luz a las almas de los Muertos hasta que a Albión no le dejen entrar en ninguna Nación de las que hay debajo del Cielo?

Plancha 80

Cercada por la helada Red y por el enraizado Árbol[964] camino sollozando con los dolores del tormento que una Madre tiene por sus Hijos. Camino sufriendo. ¡Soy un gusano[965] y en mí no hay alma viviente! ¡Un gusano que marcha al eterno tormento, traída a la vida en una noche para ir a una eterna noche de dolor, perdida, perdida, perdida para siempre!»[966]

A su lado Vala aullaba a los vientos frenética, orgullosa de su belleza, lamentándose con cruel santidad entre los tambores de los Guerreros, entre los Cautivos, y sus canciones de lamento se oían desde el Arnón[967] y el Jordán hasta el Eufrates.[968] Jerusalén seguía temblorosa a sus hijos cautivos mientras escuchaba el lamento de Vala que estaba en la espesa nube y en la oscuridad, y la voz salió de la nube: «Oh, llévate de Jerusalén a la hija Puta[969] con una condena eterna, con fieras llamas ardientes de insoportable tormento! Y si alguna vez se encontrase un Engaño, la Mujer deberá perecer y los Cielos de los Cielos no existirán más.

Mi Padre[970] me dio la orden de asesinar a Albión con una Muerte de la que no reviviera. Mi Amor, mi Luvah, me ordenó que por la noche asesinara a Albión, el Rey de los Hombres. Albión luchó en fieras batallas, conquistó a Luvah, mi amado, nos tomó a mí y a mi Padre, les mató. Yo les devolví a la vida en mi cálido seno. El les vio salir de mi seno oscuro de Celos. Ardió ante mí. Luvah hizo el Cuchillo y Luvah puso el Cuchillo en la mano de su hija. Antes no se conocía tal cosa en el país de Albión, ¡que uno muriese una muerte para no revivir jamás! Porque en nuestras batallas vemos con piedad y amor a los hombres Muertos, pronto les revivimos en lo secreto de nuestros tabernáculos; pero yo, Vala, hija de Luvah, guardo dentro de mi seno su cuerpo embalsamado con leyes morales y con fragancias de dulces aromas de hermosa y celosa confusión, para que no se alce a la vida y mate a mi Luvah. ¡Apiádate, pues, de mí, Oh Cordero de Dios! ¡Apiádate de mí, Oh Jesús! ¡Entra en las Tiendas de Luvah y no busques revivir a los Muertos!»

Así cantó Vala, y el Huso[971] giraba furioso mientras cantaba. A los Hijos de Jerusalén, que son las Almas de quienes duermen, les metieron dentro del lino de la Rueca y de la nube de Vala para tejerle a Jerusalén un cuerpo según su voluntad, una forma Dragontina sobre el promontorio más antiguo de la Colina de Sión.

El Huso giraba con sangre y fuego: fuertes suenan las bélicas trompetas, los cimbales tocan potentes ante los Capitanes al tiempo que Cambel y Gwendolen danzan y bailan con solemnidad. Los aterrorizado vio la Nube de Rahab que vibraba con las Hijas de Albión, fundido con la piedad y dividido por la ira, con piedad y amor les hizo ir a los estrechos mares que rodean los Cuatro Bosques de Albión que cubren toda la Tierra. Como un rayo fulguroso avanzan y retroceden rápidas entre las tribus guerreras, entre las Piedras del Poder.[972] Muestran su cólera contra Jerusalén por todas las Naciones de Europa, desde Italia y Grecia hasta el Líbano, Persia y la India.

Por toda la Tierra, desde la ancha Llanura de Salisbury[973] hasta Amalec, Canaán y Moab,[974] resuenan los Templos Serpentinos[975] con los gritos de las Víctimas, gritos y canciones y gemidos moribundos y llamas de fosco fuego. Y Rahab, como una tétrica e indefinida Nube que se mantuviese en estático vuelo, rechazó tomar una forma definida; amenazó toda la Tierra llamando Pecado a lo definido, desfigurando todas las formas definidas Invisibles o Visibles, ora dispuestas de modo longitudinal ora dispuestas cubriendo los Templos, bebiéndose los gemidos de las Víctimas, sollozando con piedad y gozando con los piadosos, aullando sobre los muros de Jerusalén.

Hand[976] durmió en la cumbre del Skiddaw,[977] arrastrado por el amor de la hermosa Cambel, su brillante y resplandeciente Contrapunto, separada de él; y la luz engañosa de Cambel resplandecía con fiereza sobre la Montaña, blanda, invisible, mientras se bebía los suspiros de Hand con dulce embriaguez, sacándole fibra tras fibra, regresando por la noche al Árbol de Albión y por la mañana al Skiddaw; ella le hizo ir al Montañoso Gales, fibra a fibra al interior del Telar de Cathedron. Con nervios tiernos Hand cruzó Europa corriendo hasta llegar a la Sombra de Jerusalén para tejerle a Jerusalén un cuerpo que al Cordero repugnara.

Por causa de Gwendolen Hyle chilló a la Luna en el Páramo Oriental del rocoso Derbyshire. Con lágrimas amargas ella le levantó el corazón angustiado que, visible a todos los que están en la Eternidad, emite luz en el pecho co-

mo si fuese el Sol. Ella con dientes le ocultó la lengua. Entre terribles convulsiones, compasiva y complacida, borracha de piedad, irradiando amabilidad ante él, haciéndose visible según los cambios de Hyle, Gwendolen le encerró los riñones[978] en dos formas irregulares y, mirando el horrible Árbol de Albión, tejió dos vasijas de semen[979] hermosas como la nieve del Skiddaw, dándoles tendencias al interés propio y a la virtud egoísta y natural. Ella las escondió en los lomos de él. Chillando él corrió entre las rocas metido dentro de una forma de Virtud Moral enemiga del Cordero, mientras la invisible y hermosa le daba una forma según la Ley de él, una forma enemiga del Cordero de Dios, opuesta a la Misericordia y que juega con dulce borrachera en el atronador Telar, que llena copas de plata y de cristal con gritos y chillidos, con gemidos y sollozos dolorosos, el vino de los amantes del Lagar de Luvah.[980]

«Oh hermana Cambel», dijo Gwendolen mientras su larga y resplandeciente luz se mezclaba sobre la Montaña, «¿qué haremos, distraídas con la tembladera, para conservar en nuestras blandas correas estas formas horrosas?[981]

Plancha 81

Me he burlado de quienes rehusaron la crueldad y he admirado al cruel Guerrero. He rehusado dar amor a Merlín[982] el lastimoso. El me trae las Imágenes de su Amor y yo las rechazo castamente y las echo a las calles, a las Putas, para que sean la comida del adusto Guerrero. Mi belleza se hace perfecta encima de mi Guerrero;[983] y dado que el Amor captura a los Hombres, el Orgullo captura a la Mujer, de modo que el Amor sólo se puede obtener en los pasadizos de la Muerte. Miremos, examinemos: ¿el Cruel se ha convertido en un Niño o es todavía un Guerrero cruel? ¡Mirad, Hermanas, mirad, Oh lastimosas! He destrozado al Errabundo Rubén[984] que luchó para doblegar mi voluntad. A José le he despojado de su hermoso manto[985] para dárselo a mi Amado, el hijo cruel de Albión, y vestirle con las gemas de mi Cinto. Le he llamado Jehová de las Multitudes. La Humanidad se ha convertido en un Niño que llora en la Nube que envuelve la hermosa Jerusalén en ruinas.

[En el Cielo el Amor engendra Amor, pero el Miedo es el Padre del Amor Terrenal, y quien no se doblegue ante el Amor deberá ser subyugado mediante Miedo.][986]

Plancha 82

He oído los gemidos de Jerusalén,[987] por los gritos y lamentos de Vala entiendo nuestro destino eterno. Exiliadas de la vida y del amor, descubiertos nuestros engaños, pereceremos aniquiladas a no ser que encontremos una manera de obligar a estas Formas horribles a que mantengan nuestro abrazo. ¡Mira! He trabajado sin engaño. ¡Mira! He sollozado y le he dado leche suave mezclada con los espíritus de los rebaños de corderos y de las bandadas de palomas, mezclados en copas y platos de arcilla pintada. El poderoso Hyle se ha convertido en un niño que solloza. Pronto los Espectros de los Muertos seguirán mis hilos tejedores».

Las Doce Hijas de Albión escuchan atentas entre sombras secretas, irradiando luz suavemente sobre Cambridge y Oxford, uniéndose a la nube de Rahab,[988] mientras Gwendolen hablaba con Cambel, que hacía girar con suavidad la broca giratoria, o que accionaba la alada lanzadera, o que sacaba los hilados con canciones de lo más suave. Los áureos hilados de los Telares cobran vida a lo largo de la Isla Blanca, entre los Templos Druidas, cuando ellas los tocan mientras Gwendolen puesta en pie hablaba a las Hijas de Albión en la cumbre del Skiddaw.

Diciendo así ella tomó una Falsedad y la ocultó en su mano izquierda[989] para convencer a sus Hermanas de que se fueran a Babilonia, que está cerca del Eufrates. Y así cerró la mano y pronunció su Falsedad olvidando que la Falsedad es profética: ocultó la mano detrás de sí, en la espalda detrás de los riñones, y de esta manera pronunció su Engaño:

«Oí a Enitharmon decirle así a Los: 'Deja que las Hijas de Albión se esparzan por todas partes y deja que se olvide el nombre de Albión. Divídelas en tres; llámalas Amalec, Canaán y Moab. Deja que Albión siga siendo una desolación deshabitada, y deja también que los Telares de Enitharmon y los Hornos de Los creen a Jerusalén y Babilonia y Egipto y Moab y Amalec y Hellas y Hesperia[990] y el Indostán y la China y el Japón; pero esconde a América, porque es una Maldición, ¡un Altar para las Víctimas y un Lugar Santo!' Ved Hermanas, Canaán es agradable, Egipto es como el Jardín del Edén, Babilonia es nuestro principal deseo, Moab nuestro baño del verano. Guiemos los tallos de este Árbol, plantémoslo delante de Jerusalén para condenar a muerte a la Amiga de los Pecadores desprovista del velo, para separarla de América, para cerrar su Arca secreta y el furor del Hombre exhausto por la Guerra. ¡Mujer, sigue intacta![991] ¡Ved cómo los fuegos de nuestros ri-

ñones señalan el camino que va hacia el este y que lleva a Babilonia! ¡Mirad, Hyle se ha convertido en un Amor infantil! ¡Mirad! ¡Contemplad! Vedle yacer sobre mi seno. ¡Mirad! ¡Aquí está la hermosa forma veleidosa que con sus tormentos me dio dulce deleite por debajo del Velo! Le he alimentado con dulce leche y con la fruta del Árbol de Albión. La Humanidad, el Gran Engaño, se ha convertido en Guerra y Sacrificio a causa de las luchas de los poderosos para el Sacrificio de los Cautivos. Le he clavado[992] las manos en Bat-Rabbim[993] y las manos en la Muralla de Hesebón. ¡Ojalá pudiera vivir yo ante su vista! ¡Ojalá pudiera obligarle yo a obedecer mi brazo!»

Diciendo así, ella se apartó el Velo, desde el Mam-Tor[994] hasta Dovedale,[995] descubriendo su belleza perfecta a las Hijas de Albión y a Hyle que era como un gusano sinuoso[996] que estaba debajo *de su telar encima de las escamas Hyle se convirtió en un Gusano enroscado*[997] y no en un Niño que sollozaba. Temblorosa y compasiva ella gritó y huyó por encima del viento. Hyle era un Gusano sinuoso y ella tenía una belleza perfecta. Tiemblan los desiertos por causa de la ira de Hyle, se encogen con miedo.

Cambel tembló de celos. ¡Tembló! ¡Tenía envidia! La envidia cruzaba corriendo los Telares de Cathedron y se metía en el Corazón de la suave Jerusalén para destrozar el Cordero de Dios. Jerusalén languidecía sobre el Monte de los Olivos,[998] al Este de la Colina de la suave Sión.

Los vio la llaga envidiosa encima de su Séptimo Horno[999] sobre la Torre de Londres cerca del Támesis; airado metió a Cambel dentro de sus atronadores Fuelles, accionándolos para proporcionar un fuerte chorro, y aplicando el chorro de su Horno sobre el pescatero Billingsgate,[1000] que está debajo del Árbol fatal de Albión delante de la puerta de Los, le enseñó a ella las fibras de su amado para que la envidia amainase; mucho se esforzó ella en el Horno de fuego para formar la poderosa forma de Hand según su propia voluntad en los Hornos de Los y en el Lagar,[1001] día y noche pisando desnuda entre los racimos humanos, sacando vino de angustia para alimentar a quienes sufren en los Hornos; no le importaban las llamas rabiosas, aunque ella devolvía *consumida día tras día un esqueleto que se enrojecía con aullante congoja* Deformidad en vez de belleza; esparciendo su perseverante tormento con sus brazos de hierro, a otro le dio ella su belleza, atándole las muñecas y los tobillos con los férreos brazos del amor como si fuesen un cadena.

Gwendolen vio al Niño en brazos de su hermana, aulló con amargas lágrimas per encima de los bosques e hizo visible su arrepentimiento hacia el Gusano

sinuoso, y con el arremolinado viento de los Fuelles de Los ella comenzó también su dolorosa tarea de amor en el Lagar de Luvah: con lágrimas y dolor darle al Gusano una forma de Amor. Las Hermanas lo vieron: temblorosas cruzaron corriendo sus Telares, que se reblandecían con suavidad en dirección a Londres: luego vieron que los Hornos estaban abiertos y llorando empezaron a ceder sus almas a los Hornos del sufrimiento. Los lo vio y se consoló en sus Hornos haciendo sonar así su voz: «Sé que soy Urthona,[1002] guardián de las Puertas del Cielo, y que puedo caminar libremente por los Jardines de la suprema Felicidad; pero las penas del amor me empujan hacia los Riñones, que se han convertido en una fuente de conductos venosos. ¡Oh Albión, hermano mío!

Plancha 83

La corruptibilidad aparece sobre tu cuerpo, nunca más podré levantarme e irme de tu lado sino que trabajaré aquí sin cesar hasta que despiertes; y sin embargo, ay, ¡me olvidaré de la Eternidad! Trabajando sin cesar contra la pompa y la crueldad Patriarcales me convertiré en un horror Infantil. ¡Enion![1003] ¡Tharmas![1004] Amigos, no me absorbáis en semejante congoja calamitosa. ¡Oh Albión, hermano mío! Jerusalén pasa hambre en el desierto, ¡que haya afecto para sus hijos! ¿Adónde volará la desdeñada y despreciada joven? Sussex bloquea las Aldeas que ella tiene: Hants, Devon y Wilts[1005] están rodeados con masas de piedra dispuestas de manera ordenada; determinad, pues, una forma para Vala y una forma para Luvah, aquí en el Támesis en donde la Víctima aúlla de noche bajo el cuchillo del Druida, una Forma de Vegetación; clavadles a los tallos del Misterio. Oh, ¿cuándo volverá el Sajón con el Inglés, su hermano redimido?[1006] Oh, ¿cuándo descenderá el Cordero de Dios entre los Réprobos? Le hago la corte a Amalec para proteger a mis fugitivos, Amalec tiembla. Llamo a Canaán y a Moab en mis guardias nocturnas; están de luto, no escuchan mi grito, se regocijan entre sus guerreros. Odín y Tor y Friga consumen por completo a mis Sajones sobre sus enormes altares construidos en el terrible norte desde la rocas de Irlanda hasta Escandinavia, Persia y Tartaria, desde el Mar Atlántico hasta el universal Eritreo.[1007] ¡Fundad vosotras[1008] Londres! Sobre el seno paterno de Londres yacen tus parvulillos, ¡Oh desdeñado País! Surrey y Sussex son la cámara de Enitharmon en donde construiré para ella un Lecho de reposo, y mis pilares la rodearán con hermosos laberintos. ¡Oothoon![1009] ¿Dónde se esconde mi niña? ¿Te escondes tú en Oxford con Antamon?[1010] Para que el terrible Hand no destruya su propio Afecto, tú la escondes con engaño misericordioso en los graciosos escondi-

tes del error; mezclados con las castas apariencias de los dulces engaños del amor y la modestia, entretejidos, que relucen ante la vista enfermiza, dejad que Cambel y sus Hermanas se sienten dentro de la Cáscara Mundana[1011] formando el fluctuante Globo según su voluntad: según tejan los pequeños nervios y venas embrionarios, el Ojo, los pequeños Orificios Nasales y la lengua delicada, y los Oídos de laberíntico intrincamiento; así cubrirán el Mundo, de modo que lo que se vea sobre la Cáscara Mundana lo mismo se verá sobre la Fluctuante Tierra tejida por las Hermanas. Y algunas veces la Tierra dará vueltas sobre el Abismo y algunas veces estará sobre el Abismo y algunas veces estará en el Centro y algunas veces se extenderá plana en la Inmensidad[1012] según la voluntad de las hermosas Hijas de Albión; algunas veces se asimilará a la poderosa Golgonooza,[1013] cuyas cumbres tocará, y algunas veces se alejará rodando, dividida. Como si fuese un Velo hermoso, así plegarán y desplegarán estas Hembras, según su voluntad, la superficie exterior de la Tierra, una Superficie exterior umbría añadida a la Superficie real que es inalterable por los siglos de los siglos. Amén, ¡que así sea! Separad con gentileza a los Hijos de Albión de sus Emanaciones, que tejen pérgolas de deleite sobre la corriente del Támesis infantil, en donde el viejo Padre aún retiene su juventud, ¡como yo, ay, retengo mi juventud ocho mil quinientos años, yo que trabajo las edades en los Valles de la Desesperación! El País está señalado para ser desolado y a no ser que plantemos las semillas de las Ciudades y de las Aldeas en el seno Humano, Albión debe ser una roca de sangre; señalad los puntos en donde permanecerán las Ciudades y las Aldeas, porque el resto debe yacer en confusión hasta que sea el tiempo del despertar de Albión. Poned a las tribus de Llewellyn[1014] en América, y que sea su escondite hasta que la dulce Jerusalén emane de nuevo a la Eternidad. La noche cae espesa: asumo mi vigilancia: estad atentas. Los Hijos de Albión comienzan su viaje. Por mis Hornos entiendo que no regresarán jamás, que se les ha de preparar un lugar cerca del Eufrates. Escuchad la voz de nuestro Centinela: no durmáis delante de los Hornos, la Muerte Eterna espera de pie en la puerta. Oh Dios, apiádate de nuestros esfuerzos».

Así hablaba Los a las Hijas de Beulah mientras su Emanación, al igual que un tenue arco iris, se ondulaba ante él en la imponente lobreguez de Londres, que está sobre el Támesis, desde las colinas de Surrey hasta Highgate.[1015] Rápidas giran las devanaderas de plata y los áureos pesos hacen música con suavidad y arrullantes armonías debajo de los Telares, desde Caithness[1016] en el norte hasta Lizard-point y Dover[1017] en el sur. Su Emanación gozaba en la Cúpula de la brillante Cathedron[1018] con las muchas hebras tejedoras que tejían para Jerusalén la telaraña de la vida, la Telaraña de la Vida, que se mete

descendiendo en los Valles de Entuthon,[1019] reluce con blandos afectos. Mientras Los estaba de guardia, poniéndose las áureas sandalias[1020] para caminar de montaña en montaña y para bajar caminando de Golgonooza, emprende su camino ciñéndose de oro y empuñando su maza de hierro. El Espectro permanece atento. A turnos vigilan de noche, a turnos trabajan de día, trabajando ante los Hornos, mientras Los vigila toda la noche el salir y el ponerse de las estrellas y de los meteoros y de los terrores de la noche. Con él bajaban los Perros de Leutha;[1021] a sus pies lengüetean el agua del tembloroso Támesis, luego le siguen rápidos, y de esta manera oyó la voz de las Hijas de Albión que estaban en el Eufrates:

«El País de nuestro Padre Albión, ¡Oh, qué hermoso país fue! Y las Hijas de Beulah[1022] caminaban de acá para allá por sus verdes montañas; pero Hand ha huido y también el poderoso Hyle, y detrás de ellos se ha ido Jerusalén. Despertad

Plancha 84

Alturas de Highgate y Hampstead,[1023] hasta Poplar, Hackney y Bow,[1024] hasta Paddington y el Arroyo del Río de Albión.[1025] Construimos Jerusalén como Ciudad y como Templo; a partir de Lambeth comenzamos nuestros Cimientos, la hermosa Lambeth. Oh hermosas colinas de Camberwell, no os contemplaremos más en vuestra gloria y orgullo, porque Jerusalén yace en ruinas y los Hornos de Los están allí construidos. Ahora estáis reducidas a una pequeña Roca en medio del Mar, pero nosotras aquí construimos Babilonia cerca del Eufrates, obligadas a construirla y a habitarla, a vestir a nuestros Parvulillos con armaduras hechas con el oro de los Querubes de Jerusalén y a forjarles espadas de los altares de Jerusalén. Veo a Londres, ciego y encorvado por la edad, guiado por un niño, pedir limosna en las Calles de Babilonia. Las lágrimas le caen por la barba. La voz del errabundo Rubén[1026] resuena de calle en calle por todas las Ciudades de las Naciones, París, Madrid, Amsterdam. Solloza la esquina de Broad Street;[1027] languidece Poland Street;[1028] hasta la Gran Queen Street[1029] y el Hostal de Lincoln[1030] todo es angustia y dolor. [*tres versos borrados*] La noche cae espesa. Hand viene de Albión con su fuerza: se une a uno Poderoso, el Doble Moloc y Camos,[1031] que cruza Egipto con su furor: su paso pone pálido al Este. Las Naciones de la India, el Tártaro Cerril que nunca conoció al Hombre sale apresuradamente de sus altos lugares y destroza sus Tiendas y huye; pero nosotras le hacemos la corte cantando toda la noche. Oh Los, sal, Oh Los, apártanos de estos terrores y ofrécenos

poder para vencerlos. Persevera en tus Guardias, déjanos ver tu Globo de fuego sobre las Rocas de Albión y deja que tu voz se oiga sobre el Eufrates».

Así se lamentaban con cánticos las Hijas, que formaban una Unidad con Rahab mientras ésta hacía girar la férrea Devanadera de la destrucción. Aterrorizadas por los Hijos de Albión, ellas tomaron la Falsedad que Gwendolen había ocultado en su mano izquierda:[1031] creció y creció hasta que

Plancha 85

se convirtió en un Espacio y en una Alegoría que envolvía al Gusano Sinuoso.[1032] Le llamaron Canaán y le construyeron una tierna Luna.[1033] Pensando en Enitharmon, Los sonrió gozoso y le sacó de sus docenarios vagabundeos y le condujo al interior de la luna, plantando las Semillas de las Doce Tribus y de Moisés y de David, y le dio al Espacio un Tiempo y una Revolución, Seis mil Años.[1034] Le llamó Divina Analogía,[1035] porque en Beulah las Emanaciones Femeninas Crean Espacio, las Masculinas Crean Tiempo y plantan en el Espacio las Semillas de la belleza; escuchando el lamento que sale de ellas, Los camina por sus viejas Montañas de mortal oscuridad, capitaneando a sus laboriosas Miríadas, mirando atento hacia el Este, y su voz se oye por toda la Tierra mientras vigila los Hornos de noche y dirige a los trabajadores.

Y así contesta Los durante su Guardia. Los Valles escuchan con atención.[1036] Las Estrellas se quedan quietas para oírle. Jerusalén y Vala dejan de quejarse. La voz de Los se oye desde Albión: los Alpes y los Apeninos escuchan, el Hermón y el Líbano[1037] inclinan sus cabezas coronadas, Babel y Sennaar[1038] miran hacia la Puerta Occidental, se sientan en silencio para oír su voz. Ven el Globo rojo de fuego en la mano de Los mientras éste camina de Horno en Horno dirigiendo a los Operarios. Y esta es la Canción de Los, la Canción que canta durante su Guardia:

«¡Oh hermosa y suave Jerusalén! ¡Oh Silo[1039] del Monte Efraín![1040] Veo tus Puertas de piedras preciosas, tus Murallas de oro y plata. Tú eres la Imagen más dulce que se refleja del Hombre Durmiente[1041] que, tendido sobre las rocas de Albión, reposa entre sus Veintiocho Emporios, en donde acaba la hermosa Beulah en las colinas y en los valles de Albión, Emporios aún no encarnados en el Tiempo ni en el Espacio. Plantad vosotras las Semillas, Hermanas, en el seno del Tiempo y en la matriz del Espacio para que crezcan pronto para Jerusalén, Sombra hermosa del Durmiente Albión. ¿Por qué

te apartarás y construirás un Reino Terrenal para reinar con orgullo y oprimir y mezclar la Copa del Engaño? ¡Oh tú que vives con Babilonia! ¡Manifiéstate, Oh hermosa!

Plancha 86

Oh hermosa y suave Jerusalén, en el seno opaco del Durmiente veo tu Forma Alada de Seis Alas,[1042] hermosa y Triple de Cabeza y de Corazón y de Riñones,[1043] tres Universos de amor y de belleza. Tu frente brillante, Santidad al Señor,[1044] que tiene Puertas de perlas,[1045] emite el reflejo de la Eternidad; debajo mismo, tus alas de azur de sedoso plumón, de delicada nervadura y cubiertas de oro y de azur y de púrpura emplumados que hacen sombra a partir de tus blancos hombros, ¡son de tanta pureza! Y desde aquí, emplumadas con el blando carmesí del rubí, se pliegan como un toldo sobre la cabeza inmortal en donde habita la Eternidad. ¡Albión, amado País! Veo tus montañas y tus colinas y tus valles y tus placenteras Ciudades, Santidad al Señor. Veo los Espectros de tus Muertos, Oh Emanación de Albión!

Tu blanco seno, traslúcido, cubierto con gemas inmortales, sublime adorno que no oscurece los perfiles de tu belleza, es algo terrible de contemplar por tu belleza y perfección extremas. Aquí contemplo multiplicadas por Doce a todas las Tribus de Israel que hay en Tierra Santa. Veo el Río de la Vida[1046] y el Árbol de la Vida, veo la Nueva Jerusalén[1047] que baja del Cielo entre tus Alas de oro y plata, acolchadas, inmortales, limpias como el arco iris, como la nube del tabernáculo del Sol.

Tus Riñones, cubiertos de Alas traslúcidas que a veces están plegadas y a veces extendidas, revelan las llamas de la santidad que se extiende como un manto y que arde sin cesar de Eternidad a Eternidad como un Velo de Serafines. Multiplicado por doce contemplo allí a Israel en sus Tiendas. De día les guía un Pilar de Nube, de noche un Pilar de Fuego. Allí contemplo a Moab y Ammón y Amalec. Campanillas de plata[1048] articulan allí consoladores sonidos de amor y de armonía sobre tus vivientes rodillas, y en los pies llevas Sandalias de oro y de perlas, y Egipto y Asiria están ante mí, las Islas de Javán,[1049] Filistea, Tiro y el Líbano».

Así canta Los durante su Guardia, caminando de Horno en Horno. Cada hora empuña el Martillo. Está rodeado de llamas mientras golpea, los mares dan vueltas bajo sus pies, las tempestades se agrupan en torno a su cabeza, las

densas piedras de granizo están preparadas en la nube negra para obedecer su voz, entre truenos trabajan sus Hijos en los Hornos, sus Hijas cantan penas en los Telares, su Emanación se separa en forma de fibras lechosas que agonizan entre los áureos Telares de Cathedron[1050] que con dulces visiones envían desde Golgonooza fibras de amor para Jerusalén, errabunda.

Viendo al Gusano Sinuoso en los Desiertos de la Gran Tartaria, viendo a Los en sus estertores, aplicando bálsamo a sus tristezas nadie puede consumar la máxima felicidad sin que le Generen en la Tierra, nadie de los que cuyas Emanaciones tejen los amores de Beulah para Jerusalén y Silo en la inmortal Golgonooza. Así de terrible es el furor de Los, de modo que nadie se atreve a acercársele sin que se convierta en su prole, que está en los Hornos del sufrimiento.

Y como un tenue arco iris Enitharmon se ondulaba ante él y, con las fibras que le salían de sus lomos enrojecidos de deseo, debajo de su seno iba llenando un Globo de sangre que temblaba en la oscuridad de las nubes de Albión; él lo alimentó con sus lágrimas y con sus amargos gemidos, con invisibilidad escondiendo a su Espectro de la temerosa Sombra hasta que se convirtió en una nube aparte de belleza, gracia y amor, que quedó rodeada por la oscuridad de los Hornos que se dividían en pedazos hasta que ella, separada, se plantó delante de él, una hermosa Hembra que sollozaba. Incluso Enitharmon se separó. Y los Riñones se le cerraron y se curaron después de la separación. Pronto olvidó él sus dolores, atraído fuera de sí con pena umbría por la belleza de ella. Tenían Dos Voluntades, Dos Intelectos, y no como en los días de antaño.

Caminando de la mano se alejaron en silencio de Enión[1051] como dos Infantes errabundos, aterrorizados uno y otro por la belleza del otro, envidiándose y, sin embargo, deseándose con un Amor que lo devoraba todo,

Plancha 87

Obligando a la sollozante Enión, ciega y encorvada por la edad, a meterse en los cuádruples Desiertos. Primero Los rompió el silencio y comenzó a hablar de su amor:

«¡Oh hermosa Enitharmon![1052] Contemplo cómo se mueven a mi lado tus formas graciosas hasta que, embriagado con el laberinto tejido de tu belleza y perfección, mis fibras cerriles se meten con rapidez en venas de sangre

que cruzan mis miembros nervudos. Cubierto de raíces pronto estaré recluido de tu vista, por lo tanto coge con la mano las fibras pequeñas mientras me envuelven rápidamente, quítalas con piedad y déjalas correr sobre los vientos de tu seno. Yo las fijaré a golpes. Las dividiremos en Hijos e Hijas para que vivan como en una mañana eterna en la transparencia de tu Seno».

Enitharmon contestó: «¡No! Te quitaré las Fibras y las tejeré, aunque no como tú quieres, sino como quiero yo, porque yo Crearé una Matriz redonda debajo de mi seno para que no me enreden con Amor a mí también. Estáte seguro de que nunca seré tu esclava. Deja que el Amor sea el deleite del Hombre, pero que el Orgullo sea el deleite de la Mujer. En el Edén nuestros amores eran lo mismo. Aquí son opuestos. Tengo amores que son míos y en el Espectro de Albión los tejeré. Tus amores —seda de Rubíes, de Jacintos y de Crisolitas líquidos que sale de tus Hornos—, échalos a las sombras de Jerusalén. Mientras Jerusalén divida tu preocupación, mientras Jerusalén te preocupe, sé consciente de que nunca seré tuya. A Vala también la ocultas. Estas fibras salen de ella con rapidez para encerrarme en una Tumba. Tú eres la Víctima de Albión: ha puesto a su Hija en tu camino».

Plancha 88

Suspirando como los Fuelles de sus Hornos, Los contestó:

«¡No me importa! El balanceo de mi Martillo medirá el círculo estelar. Cuando en la Eternidad el Hombre conversa con el Hombre, ambos entran en el Seno del otro (que son Universos de deleite) en intercambio mutuo, y primero se encuentran sus Emanaciones rodeadas por sus Hijos; si se abrazan y se juntan, las Formas Humanas Cuádruples se juntan también a los truenos del Intelecto; pero si las Emanaciones no se juntan, se apartan con miedo entre tormentas y sacudidas de terremotos y de fuegos consumidores, porque los Hombres no se pueden unir a los Hombres sino mediante sus Emanaciones respectivas que, Macho y Hembra, esperan en la Puerta de cada Humanidad. ¿Cómo puedo entonces estar unido como el Hombre se une al Hombre mientras tú, mi Emanación, rechazas mis Fibras de dominio? Cuando las Almas se mezclan y se unen a través de todas las Fibras de la Hermandad, ¿puede haber en la Tierra un gozo mayor que éste?»
Enitharmon contestó: «Este es el Mundo de la Mujer, y ella no necesita nin-

gún Espectro que la defienda del Hombre. Crearé lugares secretos, y los nombres masculinos de los lugares, Merlín y Arturo.[1053] Tejeré un Triple Tabernáculo Femenino[1054] para que sea Ley Moral, de modo que quien ame a Jesús pueda aterrorizado detestar el amor Femenino hasta que el mismo Dios se convierta en una herramienta Macho de la Hembra».

Así habló, con celos y con desprecio, tormentos que se alternan; y hablando así se sentó sobre la orilla de Sussex,[1055] cantando arrullantes cadencias y jugando con dulce embriaguez entre las fibras relucientes de Los, haciéndolas ir hacia el este más allá del Océano al interior de los reinos de la oscura muerte. ¡Oh, perversa para ti misma, enemiga de tus propios propósitos! Porque cuando ella comenzó a tejer, impulsándose con dulce placer, su seno fluía dentro de las dolidas fibras de Los en forma de Lechoso Amor, y sin embargo en lucha contra él, que hacía ir a sus Fibras a los objetos de los celos de ella, que están en la pequeña y hermosa Noche Alegórica de las Hijas de Albión que se extiende por todas partes, que se ensancha por el este y el oeste y el norte y el sur a través de todo el Mundo de Erin y de Los y de todos sus hijos.

Una hosca sonrisa brotó del Espectro con mofa y desprecio; sabiéndose autor de sus divisiones y menguamientos, satisfecho por sus luchas, se secó las lágrimas, se lavó la cara.

«El Hombre que respeta a la Mujer será despreciado por la Mujer, y sólo gozará de la mortal astucia y la mezquina abyección. Porque yo haré excrementicios sus lugares de gozo y amor, que se construyen continuamente en luchas de familia. Mientras estés bajo el dominio de una Hembra celosa, en constante inestabilidad por causa del amor y de los celos, desearás todas las Partículas Diminutas de la Vida».

Así gozaba el Espectro en los hoscos fuegos de la Forja de Los, mirando a Enitharmon —que canta arrullantes cadencias en sus brillantes Telares— mientras Los airado esperaba de pie al lado del Yunque, víctima de su amor y de su odio, que con Compases de cobre dividían el Espacio del Amor que hay en Golgonooza y en Udan-Adan[1056] y en Entuthon[1057] de Urizen.

El golpe de su Martillo[1058] es Justicia, el balanceo de su Martillo Misericordia, la fuerza del Martillo de Los es Perdón Eterno; pero vanas fueron su rabia o su ternura, Enitharmon le esparció su amor al viento del Este[1059] dentro de su propio Centro, creando así en la suave Jerusalén la Matriz Femenina en tor-

no al Cordero de Dios. ¡Mucho aúllan los Hornos de Los! ¡Con fuerza giran las Ruedas de Enitharmon! Los Cuatro Animales, que tenían marchitada toda su majestad, se manifestaron con furor y fuego. Jerusalén tomó la Taza[1060] que espumeaba en la mano de Vala como el rojo Sol sobre las montañas en el día sangriento que hay sobre los Lagares Hermafroditas del Amor y de la Ira.[1061]

Plancha 89

Aunque dividida en crueldades de Rahab y Tersa[1062] por la cruz y los Clavos y las Espinas y la Lanza, una forma Hermafrodita, terrible e indefinida, aguanta permanentemente con santidad egoísta, un Lagar de Amor e Ira, doble, Hermafrodita, forma docenaria en su pompa Alegórica: los Fariseos,[1063] los Escribas,[1064] los Ancianos del Pueblo,[1065] el Príncipe de los Sacerdotes, el Sumo Sacerdote,[1066] los Saduceos,[1067] todos dobles y fuera de cada uno de los otros, cubriendo el cielo oriental.

Así se reveló el Querube Guardián,[1068] imagen majestuosa de Egoísmo, Cuerpo postergado, el Anticristo[1069] maldito, imagen cubierta de piedras preciosas: un Dragón Humano terrible y brillante cubrió Europa y la abigarrada Asia. En tres noches[1070] devoró el cadáver rechazado de la muerte.

Su oscura cabeza mortal encierra en el Cerebro un reflejo todo pervertido del Edén: Egipto, de muchas lenguas y de muchas bocas, que está sobre el Geón,[1071] Etiopía, Libia, el Mar de los Rafeos.[1072]

Contemplo Partículas Diminutas[1073] esclavizadas entre los desorganizados ladrillares, y allí están Faraón,[1074] en su Corte férrea, y el Dragón del Río[1075] y los Hornos de hierro. Tejidas a partir del Támesis y del Tweed y del Severn, corrientes imponentes, Doce hileras de Piedra amenazan con orgullo tirano a toda la Tierra, amenazan a todos los Ríos, Obras asombrosas de los Hijos Druidas de Albión, y los Robledales de Albión cubrían la Tierra de Polo a Polo.

Moab y Ammón, que están sobre el Río Pisón,[1076] antaño llamado Arnón, se reflejan en su amplio Seno: allí está la hermosa Hesebón,[1077] las Rocas de Rabba[1078] encima del Arnón y los Estanques piscíferos de Hesebón cuyas corrientes se meten en el Mar Muerto al lado de Sodoma y Gomorra. Unas Alas con forma de arco, negras, llenas de ojos[1079] brotan de sus Scapulae y Os

Humeri sobre su elevada Cabeza como si fuesen tendones de hierro: allí está Israel esclava de los Dioses Generalizadores del Querube, que son Moloc y Camos;[1080] y en su seno izquierdo está Filistea, en Templos Druidas que cubren la Tierra entera con el Sacrificio de la Víctima, desde Gaza hasta Damasco, también están Tiro y Sidón, y los Dioses de Javán[1081] de todas las Islas de Grecia y todos los Reyes de Europa, en donde el Hiddekel[1082] sigue su curso entre las rocas. De sus costillas de cobre salen dos Alas, estelares, negras como la noche, pero la negrura de estas alas es traslúcida como el centelleo de las gemas.

Los Riñones del Querube Guardián incluyen Babilonia, que está en el hermoso Eufrates, y Roma, que está en la dulce Hesperia: allí contemplo a Israel diseminado por todas partes entre martirios y esclavitud, ¡ah, triste visión! encerrado por Alas sin ojos que brillan a causa del fuego como hierro calentado en la forja del Herrero, aunque frío era el viento de su horrible furor.

Pero Jerusalén está en medio de un Estómago devorador, oculta dentro del Querube Guardián como en un Tabernáculo de triple factura, con engaño y dolor alegóricos: allí están los Siete Reyes de Canaán[1083] y los Cinco Sátrapas de Filistea,[1084] Sehón y Og,[1085] los Enaceos[1086] y los Emimeos,[1087] los Jayanes[1088] y los Antediluvianos,[1089] desde Babilonia hasta Roma; y las alas se extienden desde el Japón, en donde el Mar Rojo[1090] pone fin al Mundo de la Generación y de la Muerte, hasta las rocas más lejanas de Irlanda, en donde los Gigantes construyeron su Calzada[1091] hasta meterse en el Mar de los Rafeos, pero el Mar se los tragó a todos.

Una Hembra Doble[1092] apareció ahora dentro del Tabernáculo, la Religión se ocultó en la Guerra, un Dragón Rojo[1093] y una Ramera[1094] ocultos el uno dentro del otro, pero por fuera eran uno Poderoso y Belicoso, de horrible poder, que estaba sentado sobre el Horeb, que maquinaba preparativos horribles y poderosos, que inspeccionaba las innumerables multitudes de hijos belicosos entre las arenas de Madián[1095] y Aram.[1096] Porque las multitudes de quienes duermen en Alla,[1097] atraídas por las belicosas sinfonías del atamor, la gaita y el arpa del Querube Guardián, descienden, revientan los fondos de las Tumbas y las Arcas Funerarias de Beulah.[1098] Vagabundeando por aquella Noche desconocida que hay más allá de la Tumba silenciosa, las multitudes se convirtieron en Uno con el Anticristo, y en él están absorbidas.

Plancha 90

Lo Femenino se separa de lo Masculino, y ambos del Hombre, y dejan de ser sus Emanaciones al asumir Ellas mismas Vida propia: y mientras circunscriben su Cerebro y mientras circunscriben su Corazón y mientras circunscriben los Riñones, a su alrededor les crecen un Velo y una Red de Sangre roja como si fuesen un manto escarlata que les cubriera de la vista del Hombre, como el Velo tejido del Sueño, tal como se tejen las Flores de Beulah[1099] para ser sus Mantos Funerarios, pero oscuros, opacos, tiernos al tacto, dolorosos y agonizantes al abrazo del amor y a la fusión de las blandas fibras de tierno afecto, de modo que lo Masculino no se mezcla más con lo Femenino, sino que lo Sublime está apartado de lo Patético[1100] con aullante tormento, para construir pétreas murallas de separación, obligando a lo Patético a tejer cortinas de discreción que le oculten del tormento.

Bowen[1101] y Conwenna[1102] estaban en la cumbre del Skiddaw cortando las Fibras de Benjamín del Río de Chester;[1103] con fuerza este Río, con fuerza el Mersey y el Ribble[1104] retruenan hasta meterse en el Mar de Irlanda mientras los Doce Hijos de Albión bebían y se embebían de la Vida y de la Forma eterna de Luvah; Cheshire y Lancashire y Westmoreland gimen con angustia mientras quitan cortándolas las Fibras de los Ríos; él las cauteriza con Hierro caliente de su Forja y les da la forma de Huesos de creta y de Roca. Conwenna se sentó justo encima: con solemnes cadencias metió en su áureo Telar[1105] Fibras de vida sacadas de los Huesos. Hand tenía el Horno en las alturas de Highhate[1106] y llegaba hasta las Colinas de Brockley,[1107] al otro lado del Támesis; él y la doble Boadicea[1108] separan con cruel orgullo a Rubén de las Colinas de Surrey, mezclándose con Luvah y con el Sepulcro de Luvah. Porque el Macho es un Horno de berilo, la Hembra un áureo Telar.

Los grita: «Ningún Individuo debiera de apropiarse para Sí o para su Emanación de ninguna de las Características Universales de David o de Eva, de la Mujer o del Señor, de Rubén o de Benjamín, de José o Judá o Leví. Los Egoísmos Blasfemos son los que se atreven a apropiarse de Atributos Universales, y han de ser despedazados. Un Cristo vegetado y una Eva Virgen son la Blasfemia Hermafrodita; él, por su Nacimiento, es Ruin, y su Humanidad Materna ha de rechazarse Eternamente para que la Generación Sexual no se trague la Regeneración. ¡Ven Señor Jesús,[1109] y llévate el Cuerpo Satánico de la Santidad!»

Así gritó Los, poseedor del Espíritu de la Profecía, en los Valles de Middlesex, mientras Hand y Hyle y Bowen y Skofeld, con Egoísmo, se apropian de los Nombres Divinos, buscando que la Visión Divina Vegete en una vegetación y una corrupción corpóreas y siempre en trance de muerte. Fundiéndose con Luvah en Uno, se convirtieron en Un Gran Satán.

Mucho chillan las Hijas de Albión bajo las Tenazas y el Martillo, dolorosos son sus lamentos en la Forja ardiente. Ellas se beben a Rubén y a Benjamín mientras el hierro se bebe el fuego; ellas están al rojo de crueldad, delirando por las Orillas del Támesis y sobre el Arroyo de Tyburn[1110] entre las aullantes Víctimas tan atractivas, mientras Hand y Hyle condensan a los Parvulillos y les erigieron en un Templo poderoso que llegaba incluso a las estrellas, pero Vegetan bajo el Martillo de Los para que la Vida no pueda ser destruida.

Porque Los dijo: «Cuando el Individuo se apropia de la Universalidad se divide en Macho y Hembra, y cuando el Macho y la Hembra se apropian de la Individualidad se convierten en una Muerte Eterna. ¡Adoradores Hermafroditas de un Dios de crueldad y de ley, obligáis a vuestros Esclavos a adorar un Dios de Misericordia! Estas son las Demostraciones de Los y los golpes de mi poderoso Martillo».

Así habló Los. Y los Gigantes de Albión, aterrorizados y avergonzados ante las atronadoras Palabras de Los, comenzaron a construir temblorosas Rocas oscilantes,[1111] porque sus Palabras dan vueltas como truenos y relámpagos entre los templos que aterrorizados se balancean de parte a parte de la Tierra, y que reposan algunas veces en un Círculo que hay en Maldon[1112] o en Strathness[1113] o en Dura,[1114] maquinando devorar a Albión y a Los, el amigo de Albión, en privado burlándose y renegando de Dios y de la Vida Eterna, y llamándose Deístas[1115] en Pública confabulación, Adorando a la Humanidad materna, llamándola Naturaleza y Religión Natural.

Pero el trueno de Los aún resuena con fuerza, y así es el grito del trueno: «La Crueldad satisface a estos hermosos Sortilegios de Albión.

Plancha 91

Es más fácil perdonar a un Enemigo que perdonar a un Amigo. El que permita que le injuries merece tu venganza: también la tendrá. ¡Ve Espectro, obedece mi más secreto deseo que tú ya conoces sin que yo te lo diga. Ve a esos

Perversos de la Rectitud, diles que obedezcan a sus Humanidades y que no simulen Santidad cuando en realidad son asesinos: en la medida en que mi Martillo y mi Yunque lo permiten. Ve, díles que el Culto de Dios es honrar los dones suyos que hay en otros hombres, y amar en gran medida a los hombres más grandes, a cada cual según su Genio, que es el Espíritu Santo que está en todos los Hombres. No hay otro Dios que ese Dios, fuente intelectual de la Humanidad. Quien envidia o calumnia, lo cual es asesinato y crueldad, asesina al Espíritu Santo. Ve y díselo, derríbales la copa, el pan, el altar, el incienso y el juramento, el matrimonio y el bautismo, el entierro y la consagración. He intentado hacer amigos mediante dones corporales, pero sólo he hecho enemigos. Nunca hice amigos sino mediante dones espirituales, mediante los severos enfrentamientos de la amistad y el fuego ardiente del pensamiento. Quien desee ver la Divinidad deberá verla en sus Hijos; primero como Unidad —con amor y amistad—, luego como Divina Familia en medio de la cual aparecerá Jesús. Así, el que desee ver una Visión, una Totalidad perfecta, deberá verla en sus Partículas Diminutas,[1116] Organizadas, y no como tú pretendes, Hombre Perverso de la Rectitud; la tuya es una nube Desorganizada y cargada de nieve, incubadora de tempestades y de Guerra destructiva. Sonríes con pompa y rigor, hablas de benevolencia y de virtud; yo actúo con benevolencia y Virtud y me asesinan una y otra vez. Acumulas Partículas y asesinas mediante análisis para poder capturar el conjunto, y al conjunto le llamas ley moral, y llamas Partícula Diminuta a esa Forma hinchada y abotagada, aunque las Formas Geniales tienen la vitalidad en las Partículas Diminutas, y cada Partícula es un Hombre, un Miembro Divino de Jesús el Divino».

Así gritaba Los a su Yunque que sollozaba en la terrible oscuridad.

El Espectro construyó Obras asombrosas, cogiendo los Cielos Estrellados como si fuesen una cortina y plegándolos según su voluntad, repitiendo la Tabla Esmeraldina de Hermes[1117] para echar a Los a lo Indefinido, rehusando creer sin demostración. Los lee las Estrellas de Albión, el Espectro lee los Espacios Vacíos que hay entre las Estrellas que están rodeadas por los arcos de la Tumba sublime[1118] de Albión, haciendo que el Mar dé vueltas en rocosos senderos, formando a Leviatán[1119] y Behemot,[1120] muy grande es la Guerra en la Tierra, que erige pilares en el más profundo Infierno para llegar a los arcos celestiales. Los lo contemplaba sin amilanarse. Furioso levantó su Martillo, lo hizo girar, reduciendo a inmisericordes ruinas las pirámides del orgullo, golpeando con dureza al Espectro sobre su Yunque y desatando con horrendo dolor los integumentos de su Ojo y de

su Oído, con muchos golpes de estricta severidad autosubyugante, y trabajando con muchas lágrimas. Luego hizo ir al Espectro a otra parte: todas sus pirámides eran granos de arena, y sus pilares polvo sobre el ala de una mosca, y sus Cielos estrellados una mariposa nocturna de oro y plata que se burlaba de su ansioso apretón. Así alteró Los a su Espectro, y con horrendo dolor y muchas lágrimas alteró una y otra vez cada Proporción de su Razón hasta que le hubo dividido por completo dentro de un espacio separado.

Temblando y sollozando y aullando, Los se sentó aterrorizado a contemplar: «No me importa si un Hombre es Bueno o Malo, si se trata de un Sabio o de un Tonto[1121] es lo que me importa. Ve, quítate la Santidad y ponte el Intelecto o, hasta que obedezcas a mi voz, mi Martillo atronador te llevará a la ira que condenas».

Temblando y sollozando y aullando, así grita Los: «Al contemplar

Plancha 92

¿qué veo? Al Britano, al Sajón, al Romano, al Normando que se amalgaman en mis Hornos en forma de Una Nación, la Inglesa, y que se refugian en los Riñones de Albión. El Cananeo se unió al Hebreo fugitivo, a quien ella[1122] fragmentó en Doce y vendió en Egipto, luego esparció al Egipcio y al Hebreo a los cuatro Vientos. Albión es esta Nación pecaminosa que se ha creado en nuestros Hornos y Riñones.»

Así habló Los. En el Valle de Lambeth[1123] Enitharmon contestó con gran terror:

«La Canción del Poeta llega a su fin, y Enitharmon ya no existe más; porque si él fuese ese Albión, nunca yo podría tejerle en mis Telares, pero cuando él toque la primera hebra fibrosa,[1124] mis Telares, como el rocío diáfano, dejarán de existir y yo me desvaneceré aniquilado para siempre. Luego Crearás otra Hembra según tu voluntad».

Los contestó rápido como la lanzadera de oro: «Los Sexos han de desaparecer y dejar de existir[1125] cuando Albión se levante de su horrendo reposo, Oh hermosa Enitharmon: cuando todos sus Delitos,[1126] Venganzas, Asesinatos y Golpes de Crueldad en el Engaño aparezcan sólo en las Esferas Exteriores del

Espacio y Tiempo Visionarios, en las sombras de la Posibilidad, mediante el Mutuo Perdón para siempre, y en la Visión y en la Profecía, de modo que podamos Prever y Evitar los terrores de la Creación y de la Redención y del Juicio: Contemplándoles exhibidos en las Visiones Emanativas de Canaán, en Jerusalén y en Silo y en las Sombras del Recuerdo y en el Caos del Espectro, Amalec, Edom, Egipto, Moab, Ammón, Asur, Filistea, que están en torno a Jerusalén en donde los Druidas levantaron sus Círculos Rocosos para hacer duradero el Recuerdo del Pecado, y el Árbol del Bien y del Mal[1127] brotó del Círculo Rocoso y de la Serpiente del Druida por todo el Valle de los Rafeos[1128] desde Camberwell hasta el Gólgota, y enmarcó la Cavernosa Cáscara Mundana[1129] en Longitud, Anchura y Altura».

Plancha 93

Enitharmon lo oyó. Levantó la cabeza como si fuese la Luna suave:

«¡Oh Rintrah![1130] ¡Oh Palamabron![1131] ¿Cuáles son vuestros propósitos horrendos y terribles? El nombre de Enitharmon no es nada ante vosotros, que olvidáis todo mi Amor. El amor a la obediencia de la Madre está olvidado, y buscáis un Amor que lo sea del orgullo del dominio que Divorciará a Ocalythron[1132] y Elynittria[1133] en el Páramo Oriental de Derbyshire y en los Valles de Cheviot.[1134] ¿Me podrías amar, Rintrah, si no te Enorgullecieras de mi Amor? Así como Rubén encontró Mandrágoras en el campo y se las dio a su Madre,[1135] en el día tempestuoso el Orgullo se reúne con el Orgullo sobre las Montañas, en el Día terrible del Arado de Rintrah, cuya Yunta lleva Satán. ¡Ah! Oí entonces sollozar por el Valle a mis parvulillos.[1136] ¡Ah! Vi entonces a mis seres amados huir de mi Tienda. Merlín era como tú,[1137] Rintrah, entre los Gigantes de Albión, y Judá era como Palamabron. ¡Oh Simeón! ¡Oh Leví! ¡Huisteis! ¿Cómo puedo oír sollozar por el Valle a mis parvulillos, o cómo puedo ver las Tiendas de mis seres queridos sobre las distantes Colinas?»

Luego, cuando Enitharmon acabó, Los siguió su discurso:

«No temáis, Hijos míos, a esta Muerte que Despierta. El es Uno conmigo. ¡Contempladle aquí! ¡No moriremos! Estaremos unidos en Jesús. ¿Sufriréis a ese Satán, este Cuerpo de Duda que Parece pero que No Es, para ocupar el mismísimo umbral de la Vida Eterna? Si Bacon, Newton, Locke niegan que el Hombre tiene Conciencia y la Comunión de los Santos y de los Ángeles, desdeñando la Visión y la Fruición Divinas, Adorando al Deus de los Paganos,

el Dios de Este Mundo, y a la Diosa Naturaleza, Misterio, Babilonia la Grande,[1138] al Dragón Druida y a la Puta escondida.[1139] ¿No es esa la Señal de la Mañana[1140] que se nos dijo al Principio?»

Así conversan sobre el Mam-Tor. Las Tumban atruenan debajo de sus pies.

Plancha 94

Frío yace Albión sobre su Roca: tormentas y nieves se sacuden en torno a él, debajo de los Hornos y de las Ruedas Estrelladas[1141] y de la Tumba Inmortal:[1142] aullantes Vientos le cubren: rugientes mares furiosos le golpean: en la profunda oscuridad amplios relámpagos centellean, largos suenan los truenos.

Las algas de la Muerte, aventadas incesantemente y lavadas incesantemente por las olas que nunca descansan y que arrojan la espuma hacia todas las direcciones de la superficie de la blanca Roca, le envuelven manos y pies. Inglaterra, una Sombra Femenina, al igual que los vapores mortales de las Minas de Cornualles y Derbyshire,[1143] yace sobre el pesado seno de Albión, movida por el viento en forma de volúmenes de nube espesa, que retroceden, que le envuelven a Albión los riñones y el pecho; las tormentas que crecen y el sonoro quebrarse de los truenos enrabiados no le pueden mover. A su alrededor dan vueltas las Ruedas Estrelladas de sus Hijos Gigantes y por encima de ellos están los Hornos de Los, y la Tumba Inmortal está a su alrededor, Erin[1144] está sentada en la Tumba para vigilarles sin cesar noche y día. Y el Cuerpo de Albión quedó apartado de todas las Naciones.

Chilla sobre ellos el águila famélica, por huesudas alas sostenida, y a su alrededor aúlla el Lobo de hambre;[1145] sube el negro Océano y baja luego hasta la profundidad, atronando en torno a las gusanosas prendas de Albión, haciendo después una pausa en silencio mortal.

¡El Tiempo se había Acabado! El Aliento Divino Sopló sobre Albión que estaba debajo de los Hornos y de las Ruedas Estrelladas y en la Tumba Inmortal, e Inglaterra, que es Brittannia,[1146] se despertó de la Muerte sobre el pecho de Albión: se despertó pálida y fría; ella se desmayó siete veces[1147] sobre el Cuerpo de Albión.

«Oh piadoso Sueño, Oh piadosa Ensoñación! ¡Oh Dios, Oh Dios, despierta! He matado en Sueños de Castidad de Ley Moral. ¡Ay, he asesinado a Albión! En Stonehenge[1148] y sobre la Piedra de Londres[1149] y en mis Sueños le he matado en los Robledales de Maldon[1150] con el Cuchillo del Druida. ¡Oh Inglaterra! ¡Oh vosotras, todas las Naciones de la Tierra, contemplad la Esposa Celosa! El Águila y el Lobo y el Mono y el Búho y el Rey y el Sacerdote estaban allí».

Plancha 95

La voz de Inglaterra hizo pedazos el oído frío y arcilloso de Albión, que se movió sobre la Roca.[1151] El Aliento Divino se hizo patente sobre las matutinas colinas. Albión se movió sobre la Roca, abrió los párpados con dolor, con dolor movió su cuerpo de piedra, vio a Inglaterra. ¡Ah! ¿Vivirán los Muertos otra vez?

El Aliento Divino se hizo patente cubriendo las matutinas colinas, Albión se alzó airado, quebrando la ira de Dios, irradiando llamas brillantes hacia todos los lados que hay alrededor de su cuerpo imponente; vestido de llamas entró caminando en los Cielos, atronando, con muchos fulgores de llameante relámpago, y con pilares de fuego, pronunciando las Palabras de la Eternidad bajo Formas Humanas, dando horribles vueltas de Acción y de Pasión, quedando rodeado su Cuerpo horrible por los Cuatro Elementos que le circundan. Tú ves cómo el Sol entre nubes pesadas se esfuerza por alzarse por encima de las Montañas; con la mano ardiente coge Albión el Arco,[1152] luego elige las flechas de oro llameante, ¡la Cuerda del Arco susurrante respira con entusiasmo! Giran nubes en torno a los Extremos del amplio Arco, vientos que mucho suenan juegan sobre las cumbres montesas obligando a Urizen a ir a su Surco y a Tharmas a su Rebaño y a Luvah a su Telar: reconoció a Urthona, que trabajaba poderosamente junto a su Yunque, en el Gran Los Espectral[1153] que trabajaba y sollozaba sin estar cansado; por esta razón los Hijos del Edén alaban con canciones al Espectro de Urthona, porque en tiempos difíciles había guardado la Visión Divina.

Mientras el Sol y la Luna conducen las Visiones del Cielo y de la Tierra, Inglaterra, que es Brittannia, entró alegrándose en el seno de Albión, alegrándose de la indignación de Albión, adorando su airado reproche. La que no adore tus desdenes, destestará tus sonrisas.

Plancha 96

Mientras el Sol y la Luna conducen las Visiones del Cielo y de la Tierra, Inglaterra, que es Brittannia, entró alegrándose en el seno de Albión.

Luego Jesús apareció de pie al lado de Albión como el Buen Pastor[1154] al lado de la Oveja perdida que acaba de encontrar,[1155] y Albión sabía que era el Señor, la Humanidad Universal; y Albión vio su Forma como si fuese un Hombre, y conversaron como el Hombre conversa con el Hombre en las Edades de la Eternidad. Y la Aparición Divina tenía la semejanza y la similitud de Los.

Albión dijo: «Oh Señor, ¿qué puedo hacer? Mi Yo cruel[1156] marcha contra ti, engañoso, desde el Sinaí y desde Edom hasta meterse en los Yermos de Judá para reunirse orgulloso contigo. Contemplo cómo las Visiones de mi Sueño mortal de Seis Mil Años[1157] centellean en torno a tus faldas como un Reptil de piedras preciosas y oro[1158] en que me reconozco a Mí mismo, Oh mi Divino Creador y Redentor».

Jesús contestó: «No temas, Albión. He de morir para que puedas vivir, pero si muero me alzaré otra vez y tú conmigo. Así son la Amistad y la Hermandad sin las que el Hombre No Existe».

Así habló Jesús. El Querube Guardián[1159] que avanzaba por la oscuridad les cubrió con su sombra y Jesús dijo: «En la Eternidad los Hombres hacen eso unos por otros para despojarse, mediante perdón, de todo pecado.

Albión contestó: «¿No Puede el Hombre existir sin la Misteriosa Ofrenda de Sí Mismo por Otro? ¿es esto Amistad y hermandad? Te veo en la semejanza y similitud de mi Amigo Los».

Jesús dijo: «¿Amarías a uno que nunca hubiese muerto por ti, morirías por uno que no hubiese muerto por ti? Y si Dios no muriese por el Hombre o no se entregase eternamente, el Hombre no podría existir, porque el Hombre es Amor y Dios es Amor; toda amabilidad hacia otro es una pequeña Muerte ante la Imagen Divina, y el Hombre no puede existir sino mediante Hermandad».

Diciendo así, la Nube que les cubría con su sombra[1160] les separó. Albión quedó aterrorizado, no por sí mismo sino por su Divino Amigo; y El Mismo es-

taba perdido en la contemplación de la fe y en el estupor producido por la Divina Misericordia y por el sublime honor de Los.

«¿Me duermo cuando hay peligro para los Amigos? Oh mis Emporios y Condados, ¿dormís? ¡alzaos, alzaos! ¡La Muerte Eterna ronda por doquier!»

Así habló Albión y se puso a trabajar con mucho interés en los Hornos del sufrimiento. Todo fue una Visión, todo un Sueño: los Hornos se convirtieron en Fuentes de Vivíficas Aguas[1161] que manaban de la Divina Humanidad. Y todos los Emporios de Albión se alzaron de su Sopor, y Todos los Hijos e Hijas de Albión estaban despertándose de su sueño sobre nubes suaves. Pronto los Cielos ardieron en todo su entorno con fuegos llameantes, y Urizen y Luvah y Tharmas y Urthona se alzaron dentro del Seno de Albión. Luego Albión se puso de pie delante de Jesús en las Nubes del Cielo, Cuádruple entre las Visiones de Dios que hay en la Eternidad.

Plancha 97

«Despierta, Despierta, Jerusalén! Oh amable Emanación de Albión, Despierta y cubre todas las Naciones como hiciste en Tiempos Antiguos.[1162] Porque ¡mira! la Noche de la Muerte ha pasado y el Día Eterno aparece sobre nuestras Colinas. ¡Despierta, Jerusalén, y entra aquí!»

Así habló la Visión de Albión, así habló en él el Padre Universal según oí. Luego Albión, estirando la mano, la metió en la Infinitud, y tomó el Arco. Cuádruple era la Visión,[1163] porque Urizen brillante y resplandeciente posó la mano en el Sur y tomó un Arco que respiraba y que estaba cincelado en oro; Luvah estiró la mano hacia el Este y llevaba un Arco de Plata que brillaba radiante; Tharmas hacia el Oeste un Arco de Cobre ricamente trabajado que llameaba con pureza; Urthona hacia el Norte de espesas Tormentas un Arco de Hierro que atronaba terrible.

Y el Arco es Macho y Hembra, y los Hijos de este Arco son la Aljaba de las Flechas del Amor, un Arco de Misericordia y de Amorosa Gentileza que corta el Corazón oculto con Guerras de mutua Benevolencia, Guerras de Amor; y la Mano del Hombre se cierra muy prieta entre los Amores Macho y Hembra. Y él se Atavió con Arco y Flecha, horroroso su aspecto, Cuádruple, en medio de sus Veintiocho Emporios, todos ellos con un Arco que respiraba.

Plancha 98

Luego todos ellos ajustaron cuidadosamente una Flecha llameante que sacaron de sus Aljabas; luego tiraron multiplicado por cuatro de la irreprochable Cuerda, doblando el Cuádruple Arco cornudo de un lado a otro de los amplios Cielos. La Cuádruple Flecha llameante voló sonando mucho.

La Cuerda del Arco respira susurrando con entusiasmo. Las nubes dan vueltas en torno a los cuernos del ancho Arco, Vientos que mucho suenan juegan sobre las cimas de las Montañas. El Espectro Druida está Aniquilado, ¡una Aniquilación Cuádruple que mucho atronaba, que se regocijaba terríficamente, que se desvanecía![1164] y con el fragor de las Flechas del Intelecto los innumerables carros del Todopoderoso aparecieron en el Cielo, y Bacon y Newton y Locke y Milton y Shakespear y Chaucer, un Sol de ira roja de sangre que rodeaba el cielo, estaban por todos los lados del entorno, Gloriosos, incomprensibles para el Hombre Mortal, y todos los Carros eran Sexuales y Multiplicados por Tres. Y todos los Hombres estaban de pie Multiplicados por Cuatro, todos tenían Cuatro Caras:[1165] Una hacia el Oeste, Una hacia el Este, Una hacia el Sur, Una hacia el Norte, Cuádruples son los Caballos. Y el tenue Caos se hacía más claro por arriba, por abajo, en derredor: Vistos como si fuesen el Pavo Real,[1166] según los Nervios Humanos de la Percepción, los Cuatro Ríos del Agua de la Vida.[1167]

En el Sur estaban los Nervios del Ojo; en el Este, en Ríos de beatitud, los Nervios de los Orificios Nasales, que tienden a ensancharse; en el Oeste fluía el Sentido Paterno, la Lengua; en el Norte estaba el Oído laberíntico: que ponían Límites y Circundaban la Corteza y la Cubierta excrementicias, que se evaporaban en el Vacío, que revelaban los lineamentos del Hombre, que hacían retroceder el Cuerpo de la Muerte con una Muerte y una Resurrección Eternas, que le despertaban a la Vida entre las Flores de Beulah, que se alegraban de la Unidad que hay para siempre en los Cuatro Sentidos, en el Perfil, que es la Circunferencia y la Forma, en el Perdón de los Pecados que es la Autoaniquilación. Esta es la Alianza de Jehová.

Las Cuatro Criaturas Vivientes, Carros de la Divina Humanidad Incomprensible, se expanden en hermosos Paraísos. Son los Cuatro Ríos del Paraíso y las Cuatro Caras de la Humanidad, que dan a los Cuatro Puntos

Cardinales del Cielo, y que avanzan irresistibles hacia adelante de Eternidad en Eternidad.

Y juntos conversaron en dramáticas formas visionarias que nítidas les salían rebosantes de la Lengua con majestad atronadora, con Visiones de nuevas Expansiones, creando ejemplares de Memoria y de Intelecto, Creando Tiempo, de acuerdo con las Divinas maravillas de la Imaginación Humana que hay que cualquier lugar de todas las Tres Inmensas Regiones de la Niñez, la Madurez y la Senectud. Y se vio toda la tremenda e insondable No Entidad de la Muerte en regeneraciones terríficas o complacientes que variaban según el sujeto del discurso, y todas las Palabras y todos los Caracteres eran Humanos según la Dilación o la Contracción, según lo Traslúcido u Opaco de las fibras Nerviosas. Tal era la variación del Tiempo y del Espacio que varía según los Órganos de Percepción. Y caminaban de un lado a otro de la Eternidad como si fuesen Un Hombre que se reflejase en otro y que viese y fuese visto con claridad, según la buena condición y el orden. Y yo oí a Jehová que hablaba terrífico desde su Santo Lugar, y vi las Palabras de la Mutua Alianza Divina sobre Carros de oro y de joyas, con las Criaturas Vivientes, estrelladas y que llameaban con todos los Colores.[1168] El León, el Tigres, el Caballo, el Elefante, el Águila, la Paloma, la Mosca, el Gusano, y la muy maravillosa Serpiente vestida de gemas y rico atavío[1169] se Humanizan con el Perdón de los Pecados según tu Alianza, Jehovah. Ellos gritan:

«¿Dónde está la Alianza de Príamo, dónde las Virtudes Morales de los Paganos? ¿Dónde está el Árbol del Bien y del Mal que echó sus raíces por debajo del cruel calcañar del Espectro de Albión, el Patriarca Druida? ¿Dónde están todos los Sacrificios Humanos que por causa del pecado hubo en la Guerra y en los Templos Druidas de Quien Acusa de Pecado, debajo de los Robledales de Albión que cubrían la Tierra entera por debajo de su Espectro? ¿Dónde están los Reinos del Mundo y toda su gloria que creció sobre Desolación, el Fruto del Árbol de la Pobreza de Albión, cuando el Gigante de Albión Gog Magog,[1170] de Triple Cabeza, con Impuestos[1171] llevó a las Naciones a la Desolación, y luego pronunció el Juramento Espectral?»

Así es el Grito que sale de toda la Tierra, de las Criaturas Vivientes de la Tierra y de la Gran Ciudad de Golgonooza que está en la Generación Sombría, y de las Treinta y Dos Naciones de la Tierra[1172] que hay entre las Criaturas Vivientes.

Plancha 99

Todas las Formas Humanas se identificaron, incluso el Árbol, el Metal, la Tierra y la Piedra: todas las Formas Humanas se identificaron, vivientes, haciéndose visibles[1173] y regresando cansadas al interior de las vidas Planetarias de los Años, de los Meses, de los Días y de las Horas; reposando, y luego Despertando dentro de su Seno[1174] a la Vida de la Inmortalidad.

Y oí el Nombre de sus Emanaciones:[1175] se llaman Jerusalén.[1176]

FIN DE LA CANCIÓN
DE JERUSALÉN

NOTAS

1. K edita el texto de esta plancha —originalmente borrado por William Blake de todas las copias que él mismo llegó a imprimir— gracias a las investigaciones de David V. Erdman, que lo reconstruye a partir de la copia póstuma que hay en el Fitzwilliam Museum, Cambridge, Inglaterra, cf. K p. 918. Paley (1983: 60) dice que fue el escultor londinense Frederick Tatham, amigo de Blake, el que imprimió nuevas copias sobre papel cuyas filigranas exhiben la fecha de 1831. William Blake muere en 1827. Paley sugiere además que Blake borró el texto de la plancha 1 en las seis copias originales no por motivos conceptuales sino estéticos.

2. Los primeros versos de esta plancha parecen tomados de otras partes de la producción textual de William Blake:

«Is this the Void Outside of Existence, which if enter'd into Becomes a Womb? & is this the Death Couch of Albion?

Thou goest to Eternal Death & all must go with thee.»

Vid. Blake Milton 41: 37 y 42: 1-2, en K p. 534. Vid. especialmente la nota 208.

3. Según Paley (1983: 57 ss.) la concepción blakeana de sublime y patético se sitúa en una tradición que, desde Longinus y Quintiliano, llega hasta el siglo XVIII europeo. Así, el pathos de William Blake describe las relaciones entre seres humanos con un lenguaje de ternura y amabilidad, de hermandad. Sus adjetivos más frecuentes son «hermoso», «suave», «dulce», etc. Contrariamente, lo sublime se asocia en Blake al pasmo y al terror. Sus adjetivos más frecuentes son «horrible», «terrible», «espantoso», etc.

4. Los es uno de los actantes axiales de J, a lo largo de cuyo texto aparece según sus diversas facetas de arquitecto, herrero, profeta, herrero, etc. La tendencia a identificar a Los con el propio William Blake es unánime entre los críticos contemporáneos. Vid. nota 327. Los también se identifica con Urthona, uno de los Cuatro Vivientes. En ocasiones Los parece identificarse con la Divinidad.

5. Esta escritura invertida, que recuerda la de Leonardo da Vinci, implica cierta dificultad de lectura que se puede superar con el uso de un espejo. Vid. las ilustraciones de las planchas 41 y 81.

6. Esta plancha, que carece de texto, está ocupada por el dibujo de unas figuras femeninas aladas. Cf. E p. 622 ss.

7. El sintagma preposicional In XXVIII Chapters fue borrado por Blake y reconstruido por D.V. Erdman a partir de una copia póstuma que hizo el escultor Frederick Tatham. Vid. nota 1.

8. La división del Público en ovejas y cabritos es una reminiscencia de Mateo 25: 32-33, «...y separará a los unos de los otros, como el pastor separa las ovejas de los cabritos, poniendo a las ovejas a su derecha y los cabritos a la izquierda.»

9. Se refiere a los tres años que Blake y su esposa Catherine vivieron en una casa de la costa de Felpham, Sussex, Inglaterra. Fueron los únicos años, 1800-1803, que Blake pasó fuera de su Londres natal. (Wilson 1978: 150 ss.) Vid. también Felpham y Hyle en Glos.

10. Los Gigantes y las Hadas pueden ser una alusión a los libros que Blake compuso durante su residencia en Lambeth, q.v. en Glos.; es decir, Songs of Innocence, Songs of Experience, de 1789 y 1789-94, respectivamente, Visions of the Daughters of Albion, de 1793, y The Marriage of Heaven and Hell, de 1790-93. Cf. ABD p. 232.

11. Estas palabras parecen las que dirige Jesús a su Padre poco antes de ser prendido. Juan 17: 22-23, «Yo les he dado la gloria que tú me diste, para que sean uno como nosotros somos uno, yo en ellos y tú en mí, para que sean perfectamente uno...» BJ p. 1440.

12. Estos versos parecen una reminiscencia de Exodo 24: 12, «Mas dijo Dios a Moisés: Sube a lo alto del monte en donde estoy y deténte allí, y te daré unas tablas de piedra con la ley y los mandamientos que tengo escritos en ellas, a fin de que los enseñes al pueblo».

13. Una de las acepciones del nombre inglés type coincide con otra de las del español tipo, «pieza de metal de la imprenta en que está de realce una letra u otro signo». Cf. DRAE p. 1311. Recordemos que J es un texto grabado originalmente en planchas de cobre.

14. Las palabras en griego son de Mateo 28: 18, «Entonces Jesús, acercándose, les habló en estos términos: A mí se me ha dado toda potestad en el cielo y en la tierra».

15. Blake justifica su rechazo de la rima al igual que John Milton en la introducción de Paradise Lost, en donde leemos: «This neglect then of rhyme so little is to be taken for a defect, though it may seem so perhaps to vulgar readers, that it rather is to be esteemed an example set, the first in English, of ancient liberty recovered to heroic poem from the troublesome and modern bondage of rhyming». Cf. Bush, ed. (1977: 211)

16. Cf. Blake Annotations to Sir Joshua Reynold's Discourses, K p. 445, en donde leemos: «The Arts and Sciences are the Destruction of Tyrannies or Bad Government. Why should A Good Government endeavour to Depress what is its Chief and Only Support? The Foundation of Empire is Art and Science. Remove them or Degrade them, and the Empire is No More. Empire follows Art and not Vice Versa as Englishmen suppose».

17. Estas palabras griegas pueden pertenecer a Juan 8: 9, «[...] hasta que dejaron solo a Jesús y a la mujer que estaba en medio...», o a Lucas 9: 36, «[...] al oírse esta voz, se halló Jesús solo».

18. Ulro, topónimo alegórico muy frecuente en el poema que nos ocupa, se asocia o identifica al Error (J 46: 10), a la «noche más oscura» (J 42: 17), al Vacío (J 78: 20), etc. En otras partes de la producción de Blake, Ulro es «el Asiento de Satán, que

es la Lengua Falsa que hay debajo de Beulah», cf. Milton 27: 45-46, K p. 514. Ulro es también «el espacio de las terribles Ruedas Estrelladas de los Hijos de Albión», cf. J 12: 51. ABD p. 416 dice que Ulro es «este mundo material». M.D. Paley (1983: 215) dice que Ulro es «el infierno que se forma a partir de la ilusión de creer que sólo es real el mundo vegetado».

19. En tiempos de William Blake, Surrey era un pequeño condado cerca de Londres. En la actualidad, asimilado por el crecimento de la gran ciudad, es parte de ésta.

20. El Valle Atlántico se asocia en J al valle del Támesis. Otro nombre para este lugar suele ser Lambeth Vale. Cf. ABD p. 32.

21. Proverbios 8: 30, «[...] con él estaba yo disponiendo todas las cosas; y eran mis diarios placeres el holgarme continuamente en su presencia», puede ser el origen de la reminiscencia señalada.

22. A pesar de la discusión sobre si Blake toma el topónimo Beulah de la Biblia o de la obra de Bunyan (vid. Beulah en Glos.), la palabra hebrea beulah, nombre primitivo de lo que hoy se llama Palestina, quiere decir 'casada', 'amada'. Vid., p.e., Isaías 62: 4, «...ya no serás llamada en adelante la repudiada, ni tu tierra tendrá el nombre de desierta; sino que serás llamada la querida mía [...]».

23. El Hombre perturbado es Albión.

24. Cp. Shakespeare Macbeth II i: 36-39, en Alexander, ed. (1973: 1003), «Art thou not, fatal vision, sensible To feeling as to sight? or art thou but A dagger of the mind, a false creation, Proceeding from the heat-oppresed brain?»

25. Las orgullosas palabras de Albión parecen una reminiscencia de Ezequiel 29: 3, «Mío es el río, y a nadie debo el ser», palabras que pronuncia Faraón.

26. Paley (1983: 215) dice que las Ruedas de los Hijos de Albión son una parodia de las ruedas visionarias de Ezequiel. Las Ruedas parecen simbolizar, por otra parte, los mecanismos del materialismo racionalista. En J estas Ruedas se asocian a la Religión Natural o Deísmo (vid. nota 610) y también al druidismo, q.v. en Glos. Ulro es el espacio que hay entre estas Ruedas. Vid. nota 18. La imagen de las Ruedas parece tomada de Ezequiel 1: 15-16. Cf. J 15: 17 ss.

27. Udan-Adan es un hidrónimo alegórico, «el Lago de Udan-Adan» (J 13: 38). En J 7: 22, Udan-Adan tiene «profundidades mortales». Dice ABD p. 416 que Udan-Adan es «la forma de lo que no tiene forma, de lo indefinido».

28. Entuthon-Benython es un topónimo alegórico, una tierra de «valles profundos» (J 14: 34) y de «terrores» (J 5: 24). Según ABD p. 126 es el marco físico del hombre mortal. Los guerreros, por otra parte, son los Hijos de Albión; es decir, los Hijos de Albión viven en Entuthon-Benython, lugar dominado por Urizen, q.v. en Glos. Vid. también J 88: 48.

29. Moab, Ammón, Amalec, Canaán y Egipto, entre otras, naciones bíblicas enemigas de Israel.

30. Traducimos parvulillos según Mateo 18: 6,14.

31. La Roca de las Edades es el lugar en donde Albión permanecerá «dormido» hasta que le llegue el momento de la Resurrección. Vid. J 48: 2-4; 57: 15-16, etc.

32. El nombre propio Golgonooza combina el topónimo hebreo Gólgota y el nombre inglés ooze («barro líquido, especialmente del lecho u orilla de un río o lago»); es

decir, el lugar del sacrificio de Jesús y la materia básica de la existencia, según lectura de Paley (1983: 136). Golgonooza, cuya construcción y estructura quedan descritas entre J 12: 45 y J 13: 33, es la ciudad espiritual del poema según los modelos bíblicos de Ezequiel 40-47 y Apocalipsis 21 («la Nueva Jerusalén»), en una tradición que le llega a Blake no sólo a través de fuentes bíblicas sino, como demuestra Paley (1983: 136-166), también a través de libros como el Liber Meditationum, de Jean de Fécaup (995?-1078), que fue traducido varias veces bajo títulos diferentes, uno de los cuales, Pious Breathings (publicado en 1701), trabajo de George Stanhope, deán de Canterbury, llegó a manos de nuestro poeta; The Wars of the Jews, varias veces publicado a lo largo del siglo XVIII, obra de Flavius Josephus; A New and Complete Universal History of the Holy Bible, (1781) del reverendo Edward Kimpton, etc., en donde se proponen reconstrucciones más idealizadas del templo de Salomón, cuya estructura cuadrangular, sobre todo, y otros detalles de su estructura ornamental, se reflejan en la Golgonooza de William Blake. Por otra parte, Paley pasa revista a otras publicaciones que Blake pudo haber conocido, sobresaliendo entre ellas The Temple: Especially As it stood in the dayes of our Saviour (1650), de John Lightfoot, libro que ofrece curiosos paralelismos con la descripción blakeana de Golgonooza. Blake, según Paley, pudo haber tenido acceso al libro de Isaac Newton The Chronology of Ancient Kingdoms Amended (1728), cuyo capítulo segundo »A Description of the Temple of Solomon« insiste en su estructura cuadrada. Por último, siguiendo también a Paley, la corriente de pensamiento que aboga por la reconstrucción del templo de Jerusalén es fácilmente rastreable en la Inglaterra de los siglos XVII (Henry Niclas, Mary Cary, Thomas Tany, William Erbery, etc.) y XVIII (Emanuel Swedenborg, autor de The Heavenly Doctrine of the New Jerusalem y The Apocalypse Revealed, Richard Brothers, que en 1802 publica A Description of Jerusalem, etc.)

33. Gran parte de los nombres de los Hijos de Albión está asociado al de algunos enemigos de William Blake. Wilson (1927, 1978: 280) identifica a Hand con los hermanos Robert y Leigh Hunt, que se burlaron de Blake en la revista The Examiner. Stevenson (1980: 778) añade un tercer hermano, John Hunt, a los dos que nombra Wilson, con lo cual se justifica el hecho de que Hand «Bear Three strong sinewy Necks and Three awful and terrible Heads, Three Brains [...]» (J 70: 4-5, K p. 708). Hyle se asocia doblemente a William Hayley—poeta mediocre que humilló a Blake con una orgullosa práctica del mecenazgo— y, en sentido más amplio, a la materia, «the Greek word for which is transliterated hyle and used with this meaning in the Neoplatonist and Gnostic tradition». (Paley 1983: 219) Coban, según ABD p. 89 está asociado a alguien que tomó parte en un juicio contra William Blake —en 1804— en donde fue acusado de traición aunque declarado inocente. El nombre Coban es la variante cockney de Coburn o Cockburn. El nombre de Kwantok parece tomado del de John Guantok, juez de Blake en el mencionado juicio. También el nombre de Peachey es el de un juez, John Peachey (ABD p. 324 y 58), así como el de Brereton (William Brereton, de Petworth). El nombre de Slayd, por otra parte, no ha sido identificado, aunque ABD p. 375 lo asocia a alguien involucrado en el mencionado juicio. Hutton, por último, parece asociado al teniente John Hulton, pieza poco veraz en el mencionado juicio. (ABD p. 192) En TLT respetamos las variantes ortográficas de estos nombres; así, es

frecuente encontrar Brereton/Brertun, Coban/Koban, Guantok/Gwantok/Kwantok, Hutton/Hutn/Huttn, Slade/Slaid/Slayd, etc.

34. Hijos de Albión. Scofield es la figura central del juicio de 1804, pues él le acusó de espiar para los franceses. (Wilson 1927, 1978: 171 ss.) Otras formas de Scofield son Skofeld, Schofield, Skofield, etc. Hay, por otra parte, diversas opiniones sobre la identidad extralingüística de Bowen, q.v. en Glos., Kox y Kotope, por último, también parecen relacionados con el juicio de 1804. Los Hijos de Albión, «along with their personal, social, and psychological meanings [...] are part of a structure of myth which is best described in terms of Freud's Primal Father and Band of Brothers, a myth which governs the relations of Albion and his sons in various parts of Jerusalem». (Paley 1983: 212)

35. El norte, en J, suele simbolizar la oscuridad y las religiones sanguinarias del pasado. Contrariamente, el sur simboliza el sol y la luz. El oeste suele asociarse a la Libertad, a la imaginación y a América. El este, por último, es la dirección característica de los reyes opresores de Europa, de la esclavitud y de Babilonia. Vid., en este sentido, la nota 1059.

36. Los poderes vegetativos guardan relación con la vida terrenal y, en particular, con el sexo. Vid. muy esp. la nota 103.

37. Es decir, en lo más íntimo de nuestra vida psíquica. En este sentido, Paley (1983: 221) escribe: «If the Sons of Albion are the objects of his agression disguised as Justice, the Daughters are the objects of his lust disguised as moral revulsion».

38. La Tersa bíblica (hija de Salfaad, Josué 18: 3) en J es una mujer muy cruel. Vid. Glos.

39. Galaad es un orónimo bíblico. Vid., p.e., Génesis 31: 25, «Jacob había ya armado en el monte su tienda de campaña; y Labán que con sus hermanos le había ya alcanzado, fijó la suya en el mismo monte Galaad».

40. Todos los nombres de las Hijas de Albión —excepto el de Gwinefred— pertenecen a personajes de HKB; así, Cambel (que en J se asocia a la reina Boadicea —q.v. en Glos.— en alguna ocasión) es la Kambreda hija del mítico rey Ebraucus de Loegria. Gwendolen es la hija de Corineus, compañero y general de Brutus. Conwenna es la esposa del rey Dunwallo, el primero de los reyes de Inglaterra en ceñir corona de oro. Cordella es Cordelia, una de las hijas del rey Leir (Lear). Ignone es hija del rey griego Pandrasus, derrotado por Brutus, y esposa del vencedor de su padre, que la llevará a Inglaterra. En Glos. hay más información sobre estos actantes de J.

41. Rahab es la meretriz que esconde en su casa de Jericó a los espías de Josué. Vid. Josué 2. Este antropónimo bíblico también aparece, p.e., en Isaías 51: 9, Salmos 87 (86): 4, etc. En J Rahab tiene las atribuciones de Tersa, con quien se suele asociar o identificar. También está asociada a la Prostituta de Babilonia, q.v. en Glos.

42. El Querube Guardián aparece en Ezequiel 28: 16.

43. Gwineverra, hija de Albión, como personaje de HKB (vid. nota 40), se asocia a Guinevere (Ginebra), la esposa infiel de Arturo. Gwinefred no aparece nombrada ni en los textos latinos de Monmouth, ni en la History de John Milton, que William Blake bien conoció. Ningún autor, que sepamos, ha localizado el nombre de Gwinefred en los textos antiguos. Gonorill es hija del rey Leir, Goneril. Sabrina, cuyo nombre pa-

rece derivar del hidrónimo Severn, río en donde murió ahogada, en el libro de Monmouth es hija de Estrild y del rey Locrine. Estrild, por su parte, es la primera esposa y único amor del rey Locrine, que debe repudiarla por razones de estado y así casarse con otra mujer. Meetabel puede referirse a Methabel, una de las treinta hijas del rey Ebraucus de Loegria, aunque Blake escribe Mehetabel, pudiendo entonces ser identificada con la Mehetabel bíblica, hija de Matred. Cf. Génesis 36: 39. Ragan, por último, es otra hija del rey Leir.

44. Según ABD p. 43, las Hijas de Beulah tienen como misión principal la defensa de la Libertad.

45. El nombre Vala aparece en la Edda escandinava más antigua, Völuspa, en donde figura como profetisa y espíritu guardián de la Tierra. Según ABD y Paley, Vala es la Diosa de la Naturaleza. En el esquema argumental de J, no obstante, no podemos simplificar su importancia con esta identificación tradicional, Vala = Naturaleza. En efecto, Vala fue parte de Jerusalén antes de la Caída, siendo su Sombra después de la Caída, que en J viene marcada por el comienzo de los sacrificios humanos. En los grabados de las planchas 51 y 53, Vala figura coronada de espinas y empuñando un cetro que termina con una flor de lis, signos de poder material. (Paley 1983: 190)

46. Gran parte de esta plancha está ocupada por un dibujo en que aparece Los delante de sus Hornos, sobre los que se apoya con un martillo. Los mira a su Espectro, una figura con alas de murciélago que vuela sobre él. Una descripción lingüística del dibujo viene ofrecida en Stevenson (1980:637)

47. N. Frye en O'Neill, ed. (1970: 57) afirma: «Jung's anima and persona are closely analogous to Blake's emanation and spectre». Así, con K.G.Jung (1981: 417-8) entendemos por persona (espectro según la identificación de Frye) «aquel sistema de adaptación o aquel modo con el cual entramos en relación con el mundo [...] se podría decir con cierta exageración: la persona es aquello que no es propiamente de uno sino lo que uno y la demás gente creen que es».

48. En el sentido junguiano de ánima (emanación según la identificación que propone N. Frye, vid. nota 47) vemos la personificación de una naturaleza femenina en el inconsciente del hombre y de una naturaleza masculina en el inconsciente de la mujer. K. G. Jung (1981: 409-10) escribe: «Todo hombre lleva la imagen de la mujer desde siempre en sí, no la imagen de esta mujer determinada, sino de una mujer indeterminada. Esta imagen [...] es un patrimonio inconsciente que proviene de los tiempos primitivos y, grabada en el sistema vivo, constituye un Tipo de todas las experiencias de la serie de antepasados de naturaleza femenina, un sedimento de todas las impresiones de mujeres, un sistema de adaptación psíquica heredado [...] todas las manifestaciones arquetípicas tienen un aspecto negativo y otro positivo, un aspecto primitivo y otro diferenciado». ABD p. 120 dice: «It will be noted that the Emanations, when they achieve a separate existence (and get names of their own, which the Spectres never do), exhibit all the characteristics of the personae of the split personality which modern science has discovered. They («las Emanaciones») seek for domination, can be dangerously destructive [...] In Eden however, which is the ideal life on this earth, the male and the female, when reconciled, cooperate».

49. El Inmortal es Los. Vid. nota 4.

50. El sujeto implícito de buscó es el Espectro.

51. El sujeto implícito de bebe es Albión.

52. El sintagma tu robada Emanación resulta del todo extraño en J. En Blake The Four Zoas IV: 56-58, en K p. 299, Tharmas (q.v. en Glos.) roba a Enitharmon, que es la Emanación de Los. No obstante, siguiendo a Stevenson (1980: 637) y Ostriker (1983: 999) entendemos thy stolen Emanation como una alusión a un plagio que sufrió William Blake. Ostriker atribuye el plagio a un tal Stothard, mientras que Stevenson lo atribuye a Hayley o Cromek. Sea cual fuere, pues, el causante de la cuestión, ésta gira en torno al plagio que alguien hizo de un grabado de Blake titulado Canterbury Pilgrims, de 1806, que produjo beneficios que de ninguna manera llegaron a manos del plagiado, artista de poco éxito y siempre amenazado por la pobreza. Los hechos vienen explicados en Wilson (1978: 239 ss)

53. Vid. Génesis 10: 11 y Génesis 11: 8-9.

54. Según ABD p. 30, Ashur es otro nombre de Asiria, una de las naciones hostiles de Israel. Aram, aparte de antropónimo bíblico (hijo de Cus y nieto de Noé) es el topónimo hebreo para Siria. Cf. ABD, p. 26.

55. Vid. Génesis 10: 8-9. Blake, en efecto, parece poco riguroso atribuyendo parentescos bíblicos.

56. Vid. Génesis 9: 18.

57. Vid. Génesis 5: 28.

58. Vid. Génesis 5: 18.

59. Vid. Génesis 36: 1.

60. Luvah, cuyo nombre parece derivar del nombre love, es un actante masculino que unas veces aparece asociado a Jesús y otras a Francia, «víctima» de Inglaterra. Luvah es uno de los Cuatro Animales, q.v. en Glos.

61. Urizen, «your reason» según ABD p. 419, es uno de los Cuatro Animales, q.v. en Glos.

62. Ella es Vala.

63. Según Stevenson (1980: 639), la Generación Sombría es «este mundo mortal».

64. Según Cirlot (1981: 452), la tumba es el lugar de las transformaciones alquímicas y símbolo del inconsciente.

65. Para Abominación de la Desolación, vid. Daniel 12: 11, y Mateo 24: 15-16.

66. Cirlot (1981: 244) dice que el horno «tiene un sentido de pura gestación espiritual. Con este simbolismo aparece el horno encendido en la obra de muchos alquimistas».

67. Se refiere al río Tyburn (q.v. en Glos.) y al lugar de Londres en donde durante muchas décadas se plantó la horca, cerca del actual Marble Arch. Blake asocia varias veces Tyburn con Gólgota. Vid. J 12: 28; 38: 54, etc.

68. Antiguo jardín de Londres, en la actual zona de Chelsea, que fue demolido en 1803. Vid. Ranelagh en Glos.

69. En los jardines de Strumbolo (en Chelsea, Londres) hubo frecuentes exhibiciones de pirotecnia a lo largo del siglo XVIII. Vid. Glos.

70. Lugar de recreo de la aristocracia londinense. Hacia 1790 el lugar recibe otro nombre: Florida Tea Gardens.

71. En Chelsea, en efecto, está el Royal Hospital, obra del conocido arquitecto Sir Christopher Wren, mandado construir por Carlos II para albergar soldados heridos y veteranos.

72. Muchos autores identifican en Los al propio William Blake. Es significativo que la tradición de la literatura occidental se asocia con frecuencia al poeta maldito y despreciado con la figura de un herrero. Cirlot (1981: 239). Una introducción muy útil a la simbología del horno está en Eliade (1978: 70 ss.)

73. Vid. nota 47.

74. Seguimos aquí la puntuación de E p. 641, en donde el verso 12 está limitado por un punto.

75. vid nota 48.

76. Babel y Sennaar son topónimos bíblicos que en J se asocian a la guerra y al sacrificio de seres humanos.

77. En J la Colina de Sión (también Monte Sión, cf. J 24: 48) se asocia a la ciudad de Jerusalén.

78. La Piedra de Londres -una piedra miliarium que en la actualidad forma parte del muro sur de la iglesia de Saint Swithin, Cannon Street, Londres- en años pretéritos, se supone, ocupó el lugar en donde se practicaron sacrificios humanos. Vid. Glos.

79. Según Ostriker (1983: 999) la circuncisión, en J, simboliza la renuncia al yo. Por otra parte, la incircuncisión está asociada a la falsedad. Las muchas reminiscencias bíblicas podrían estar en Ezequiel 44: 6-7, Exodo 12: 48, Jeremías 9: 16, etc. Vid. nota 662.

80. Chevalier y Gheerbrant (1986: 693-4) dicen que el martillo «está asociado al rayo y, como éste, es a la vez creador y destructor, instrumento de vida y muerte [...] representa la actividad formadora o demiúrgica». Cirlot (1981: 299) escribe: «Instrumento propio del herrero y dotado de un místico poder de creación».

81. Chevalier y Gheerbrant (1986: 515) escriben: «El fuelle, por su papel y por su ritmo, representa naturalmente la respiración: es un instrumento productor de soplo, símbolo de vida, y particularmente de la vida espiritual».

82. Las tenazas son herramientas típicas del herrero. Vid. notas 72, 80 y 83.

83. El yunque, según Cirlot (1981: 468), es el símbolo de la tierra y de la materia, y «corresponde al principio pasivo y femenino, por contraposición al martillo, de carácter fecundador».

84. En el Apocalipsis, el Cordero de Dios es la alegoría de Cristo.

85. Cirlot (1981: 193) dice que en la tradición de la Alquimia la espada simboliza el fuego purificador. En Efeso 6: 17, leemos «Tomad también el yelmo de la salud; y empuñad la espada espiritual o del espíritu (que es la palabra de Dios)».

86. Buchelli (1980: 49) escribe: «[...] el número nueve expresa la razón de ser de todas las formas, pues contiene en sí todos los otros números simples. Es la síntesis del bien y del mal; la suma y la resta de todo lo que ha pasado. Es espíritu y es materia. Primer número primo elevado al cuadrado; no hay número elemental que pueda ir más allá de él. Representa la culminación y la regeneración de la propia existencia».

87. Los metales y piedras preciosas nombrados en el texto aparecen en la descripción de la vestiduras sacerdotales (Exodo 28: 17, 19, 33, etc.) y en la descripción de la construcción de la Nueva Jerusalén (Apocalipsis 21: 19 ss)

88. El sujeto de enfrentaron es Los y su Espectro.

89. Además de las Hijas de Jerusalén hay otras cinco mujeres, Erin, Dinah, Rosamund, Oothoon, y María, que se asocian a Jerusalén. Cada una de ellas representa un aspecto de la redención a través del amor femenino. El papel más importante lo tiene Erin, que en J representa la solidaridad de William blake con el pueblo irlandés durante las convulsiones sociopolíticas que se derivaron del Acta de Unión de 1800. (Paley 1983: 184 ss)

90. Según Stevenson (1980: 643) y Ostriker (1983: 1000), la plancha 10 es una interpolación entre las planchas 9 y 11; así, si se prescinde de la lectura de la plancha 10, el final de la 9 conecta con el principio de la plancha 11.

91. La idea blakeana de Espectro coincide con alguna de las acepciones que ofrece OED (vol. X: 556), «one of the images or semblances supposed by the Epicurean school to emanate from corporeal things; an apparition, phantom, or ghost, esp. one of a terrifying nature». Vid. nota 47.

92. Para Abominación de la Desolación, vid. nota 65.

93. En algunas partes de J Los se identifica con Urthona, uno de los Cuatro Animales. Así, el Espectro de Urthona es en este caso el Espectro de Los.

94. Para sublimes vid. nota 3.

95. Stevenson (1980: 646) ofrece una descripción lingüística del dibujo que ocupa gran parte de la superficie de esta plancha: una criatura con piernas y tronco de mujer y cabeza, cuello y alas de cisne, descansa la cabeza sobre la superficie del lago sobre el que flota. Este mismo autor, en el mismo lugar referenciado, revela la simbología —en la Alquimia occidental— de la figura de un cisne nadando y vomitando una especie de líquido lechoso: se trata del símbolo del arsénico, no como veneno sino como sustancia «mediadora» de los distintos procesos de la Alquimia.

96. En otras partes de J, las Urnas de Beulah son las Urnas Funerarias de Beulah; es decir, en el sistema alegórico de William Blake, Beulah es el lugar en donde reposan las cenizas de los espiritualmente muertos o dormidos, que prolongan así su vida en espera de la regeneración del Espíritu.

97. Los, además de herrero y arquitecto, se presenta ahora como fundidor de metales que prepara moldes de arena sobre los que verter el mineral.

98. Erin -nombre poético de Irlanda- es en J un personaje femenino creado por Los para que vigile a Albión mientras dure su sueño. Erin podría simbolizar la esperanza en la Libertad. En este sentido, Erdman (1977: 481) da una interpretación histórico-política del símbolo Erin, relacionándolo con el creciente movimiento de emancipación católica en la Irlanda de principios de siglo. Vid. nota 89.

99. Vid. nota 44. Hijas de Beulah.

100. Cf. Génesis 30: 14, «Sucedió que Rubén, yendo por el campo en tiempo de siega de los trigos, halló unas mandrágoras que trajo a Lía su madre. Y dijo Raquel: Dame de esas mandrágoras de tu hijo». A la mandrágora, por otra parte, se le atribuyeron propiedades mágicas. (Cirlot 1981: 295). Vid. nota 101.

101. Paley (1983: 270) escribe sobre Rubén y su significado en J: «Reuben is the mother-mixed man, who would rather sleep in the womb of Nature than awaken to life in order to realize his own form [...] By giving Leah the foetus-shaped plants, Reuben

dramatized his Oedipal fantasy, which he enacted more explicitly in lying with his father's concubine [...]». Vid. nota 100.

102. Ella es Vala. Por otra parte, observamos que Los responde en el verso 13 de esta plancha la pregunta aquí formulada.

103. En la lectura de J hay que tener en cuenta el significado particular que tienen el verbo vegetar y otras formas del mismo campo como vegetante, vegetable, etc. Vegetar, en Blake, es sinónimo de «vivir muriendo». OED (vol. XII: 74) ofrece varias entradas de vegetate, de las cuales la primera se acerca a la idea blakeana: «to exercise or exhibit vegetative faculties or functions; to grow or develop, or begin to do so». Así, aceptando que todo lo que vegeta muere alguna vez, por vegetación, en J, habrá que entender «tiempo que hay entre el nacimiento y la muerte»; por vegetante, «algo que vive encaminado hacia la muerte», por vegetado, «engendrado para morir», vegetable «que tiene capacidad de morir», etc. En este sentido, vid. nota 36.

104. Enitharmon, cuyo nombre parece derivar del griego anarithmon («sin número») o de la fusión de (Z)enith + (H)armon(y) (ABD p. 124), es la Emanación de Los, la cual es «a vegetated mortal wife of Los, his Emanation, yet his Wife till the sleep pf Death is past» (J 14: 13). Enitharmon se asocia tradicionalmente a Catherine, la esposa de William Blake. Enitharmon, como Emanación de Los, es también su hermana (ambos son hijos de Urthona y Enion) y su esposa. El tema de la separación de Enitharmon y Los aparece con frecuencia a lo largo de J como símbolo de la lucha entre el poder creativo de Los (William Blake) y su «otra personalidad», sus miedos y aversiones. El conflicto más notable entre Los y Enitharmon, no obstante, se desarrolla en J 86: 8 ss.

105. Vid. nota 26.

106. Cf. Apocalipsis 9: 11, «[...] y tenían sobre sí por rey al ángel del abismo, cuyo nombre en hebreo es Abaddón, en griego Apollyon, que quiere decir en latín *Exterminans,* esto es, el Exterminador».

107. Es decir, Los y su Espectro.

108. Vid. notas 98 y 89. Erin.

109. Vid. nota 32. Golgonooza.

110. Hacia 1811 hubo en Londres un notable fenómeno de crecimiento urbano -con el consiguiente proceso de destrucción/construcción- atribuido a la euforia económica producida tras la firma ventajosa de la Paz de Amiens, que ponía fin a la larga guerra contra Francia. Blake, pues, parece estar refiriéndose a ciertas transformaciones del paisaje urbano londinense. (Erdman 1977: 474)

111. Ethintus carece de más presencia en J. ABD p. 30 dice que Ethintus es «la carne mortal». En el texto de William Blake titulado Europe, A Prophecy (K p. 243) leemos: «Ethintus, queen of waters, how thou shinest in the sky,» lo que nos permite conocer el género gramatical de este antropónimo alegórico.

112. El Arbol fatal de Tyburn es una alusión al lugar de Londres en donde se plantó la horca desde el siglo XVI hasta la segunda mitad del XVIII. En Banks (1978: 174) leemos: « [...] a permanent gallows, the Tyburn tree, stood from 1571 to 1759 at the place indicated (»en la actualidad») by a stone on an island in the roadway opposite the foot of Edgware Road».

113. Paddington, en Londres, además de ser un lugar asociado a la ejecución de reos, era en tiempos de Blake un lugar muy pobre y lúgubre habitado por trabajadores irlandeses. (Erdman 1977: 474)

114. Blake parece ironizar. Calvario y Gólgota son topónimos bíblicos explicados en Glos.

115. ABD p. 233 propone la lectura de Lambeth como fusión del nombre inglés lamb («cordero») + el nombre hebreo beth («casa»). En la obra de Blake, Lambeth, barrio londinense, se asocia a la inspiración. Catherine y William Blake vivieron en este distrito desde 1791 hasta 1800.

116. En el lenguaje filosófico del siglo XVII, el nombre self tenía el significado de «el ego». En el siglo XIII, self = «individuo o persona». Cf. ODEE p. 808.

117. En J 13: 37 leemos: «And the abstract Voids between the Stars are the Satanic Wheels». Las Ruedas Satánicas se identifican a las Ruedas Estrelladas. Cf. ABD p. 446.

118. Bucheli (1980: 47) dice que el número cuatro simboliza la armonía, y escribe: «(el cuatro) es el número de los elementos. De la realidad, porque forma el cuadrilátero y el cubo. Representa al Hombre en cruz. Se lo asocia a la lógica, la razón, la deducción y la clasificación. El número cuatro es el compendio del grupo cuaternario de línea, punto, superficie y cuerpo, y tiene la particularidad de que sus elementos 1, 2, 3 y 4, sumados den el 10, la Década, que es lo más perfecto y nos hace volver a la unidad». Como iremos viendo, el número cuatro es el número de J por excelencia. Su presencia en el poema parece obsesiva, así como la de sus frecuentes múltiplos.

119. Cf. Ezequiel 1: 1, «[...] estando yo en medio de los cautivos junto al río Cobar, se me abrieron los cielos, y tuve visiones divinas, o extraordinarias».

120. Cf. Génesis 2: 8, «Había plantado el Señor Dios desde el principio un jardín delicioso, en que colocó al hombre que había formado».

121. Generación, en algunas ocasiones, es un topónimo, «point of mutual forgiveness between Enemies! Birthplace of the Lamb of God incomprehensible! (J 7: 65-67)

122. Para Ulro vid. nota 18.

123. Hermafrodito, hijo de Afrodita y Hermes, mientras se bañaba cierto día en un lago, fue requerido amorosamente por Salmacis, la ninfa que reinaba en aquellas aguas. Hermafrodito rechazó los abrazos de la ninfa, la cual, invocando a los dioses, quedó unida al cuerpo de Hermafrodito formando así una unidad inseparable. Guirand (1962: 183-4). Blake suele relacionar la guerra, la filosofía racionalista y la propia Naturaleza a la condición estéril de hermafrodita. Tradicionalmente, en Alquimia, el contrario de hermafrodita (cuyas características sexuales no son reconocibles) es el andrógino, ser mitad hombre y mitad mujer.

124. Para tumba vid. nota 64.

125. Bucheli (1980: 48) escribe: » El siete es el desenvolvimiento del número tres; el principio neutro (el tres) dominando los cuatro elementos (el cuatro); la alianza de la idea (el tres) y de la forma (el cuatro). Igual a uno más seis, o sea la Unidad central (el uno) en equilibrio (el seis); a dos más cinco, la ciencia (el dos) desenvolviendo

a la inteligencia (el cinco); igual a tres más cuatro, o la forma (el tres) armoniosa (el cuatro). Representa este número el poder mágico en toda su fuerza; por eso lo encontramos en los siete días de la Creación, los siete sonidos musicales, los siete colores del arco iris, etc.« El siete, como es sabido, es un número de presencia obsesiva en el Apocalipsis y, en general, en toda la Biblia. En J tiene frecuentes apariciones: los Siete Hornos de Los, las Siete Naciones, los Siete Ojos de Dios, etc. El número siete, por otra parte, se asocia a los siete metales tradicionales de la Alquimia y a los siete planetas de la Astrología. Hay una breve introducción al número siete, en cuanto símbolo, en Miller (1956: 81 y 97)

126. A lo largo de J veremos el número tres asociado a la imperfección.

127. Según ABD p. 253, Luban es la vagina. Paley (1983: 141) dice que es el lugar en donde se lleva a cabo la fertilización sexual.

128. Paley (1983: 141) asocia el nombre Cathedron (que en J es un topónimo) al de Catherine, que era el de la madre, el de una hermana y el de la mujer de Blake. ABD p. 74 dice que Cathedron es el cuerpo de la mujer, en particular el útero.

129. Según lo apuntado en la nota 118, esta cifra puede tener un sentido simbólico de perfección, pues 64000 = 4 al cubo. En J es importante considerar el valor simbólico de los números.

130. En otros textos de Blake, los Gnomos, los Genios, las Ninfas y las Hadas son los siervos de los Cuatro Elementos, como en Milton 31: 20, K p. 520. Los Genios se asocian a Luvah y al Fuego.

131. Los Gnomos se asocian a Urthona y a la Tierra.

132. Las Ninfas se asocian a Tharmas y al Agua.

133. Las Hadas se asocian a Urizen y al Aire.

134. La melancolía es un «estado» típicamente alquímico. La melancolía alquímica (van Lennep, 1978: 209-218) puede ser producida por el «alejamiento de la edad de oro saturnal».

135. Los Veintisiete Cielos, o Iglesias de Beulah, aparecen nombrados en J 75: 10-24, en donde aparecen así divididos: Gigantes Hermafroditas: Adán, Set, Enos, Cainán, Malaleel, Jared, Henoc, Matusalén y Lamec; Machos Hembra: Noé, Sem, Arfaxad, el Segundo Cainán, Sale, Heber, Faleg, Reu, Serug, Nacor y Tare; Hembras Macho: Abraham, Moisés, Salomón, Pablo, Constantino, Carlomagno y Lutero. Para ABD y Erdman estas Veintisiete Iglesias simbolizan la institucionalización del error espiritual a lo largo de la Historia.

136. Lutero (1483-1546) es una de las Veintisiete Iglesias en la «forma» de Hembra Macho, según vimos en la nota 135. En otros fragmentos de J encontramos a Lutero junto a Pablo, Constantino y Carlomagno, representantes de las cuatro grandes Iglesias Cristianas, según ABD p. 254.

137. En el sistema argumental de J, la Cáscara Mundana envuelve el Huevo Mundano. Según Cazamian (1983: 23), la imagen viene tomada del libro hindú Bhagavad Gita. En este sentido, vid. nota 612.

138. Erdman asocia frecuentemente las Ruedas Satánicas a la Revolución Industrial. Vid. J 12: 44; 65: 21; 15: 18-80, etc. Vid. también la nota 117.

139. Cirlot (1981: 396) dice que la salamandra es «el espíritu del fuego figurado en forma de lagarto mítico que se creía que podía vivir en ese elemento». Según este mismo autor, la salamandra significa «fuego» en el simbolismo de la Alquimia. Vid. van Lennep (1978: 40, 115, 194 ss., etc.) y Bachelard (1966: 144 ss.), en donde analiza un cuento francés en que una salamandra de nombre Lindhorst pelea contra una bruja entre las llamas de un ponche.

140. En Números 21: 33 leemos: «Dando después la vuelta, subieron -los amorreos- por el camino de Basán, y les salió al encuentro Og, rey de Basán, con toda su gente...» Enac (Anak en J y RSV) es el epónimo de los enaceos (Anakim), gigantes de la tierra de Hebrón que fueron vencidos por Josué. Cf. Josué 11: 21-22.

141. Amalec, hijo de Esaú (Génesis 36: 15-16), es el epónimo de los amalecitas, uno de los pueblos hostiles a Israel. En Jueces 7 leemos la victoria de Gedeón sobre los madianitas y amalecitas.

142. Los cananeos, en J 80: 48, practican la vieja religión druídica y sacrifican seres humanos. Canaán (Números 34, p.e.) es la tierra que el Señor prometió al pueblo de Israel.

143. Los moabitas eran un pueblo hostil a Israel. Las mujeres moabitas eran la tención del pueblo elegido. Vid., p.e., Números 25: 1-3.

144. Stevenson (1980: 654) ofrece una descripción lingüística del dibujo que ilustra esta plancha: Albión yace dormido, un arco iris cubre el cielo estrellado que hay sobre él. Una figura femenina angelical vuela sobre Albión.

145. El sujeto gramatical de ve es Los.

146. Cf. Génesis 3: 24.

147. El Arbol de la Vida, plantado en el centro del Paraíso, está rodeado por un río de cuatro brazos (Génesis 2: 9-10). En Apocalipsis 22: 2, por otra parte, leemos que el Arbol de la Vida tiene doce tipos de fruta, «[...] dando cada mes su fruto, y las hojas de árbol sanan a las gentes». Vid. J 45: 30. En el sistema simbólico de Blake, el Arbol de la Vida se opone al Arbol del Misterio. Vid. muy esp. nota 300.

148. Erdman (1977: 317, 323, 382, etc.) identifica a Orc con Napoleón Bonaparte. ABD p. 309 dice que el nombre de Orc puede derivar del latín cor, pues Orc nace del corazón de Enitharmon, o de orca («ballena») ya que ésta es una de las formas que toma Orc en el libro de Blake America, a Prophecy, en K pp. 195-206.

149. Orc es el primer hijo de Los y Enitharmon. Cf. Europe, a Prophecy, en CW, p. 228. ABD p. 303 dice que Orc «is revolution in the material world».

150. Para Urizen, vid. nota 61.

151. Tharmas es uno de los Cuatro Animales. Suele simbolizar los sentidos, el cuerpo físico, y en particular, la lengua. Vid. J 63: 5.

152. Según ABD p. 408, la lengua falsa es sinónimo de «doctrina materialista».

153. Ahania es la Emanación de Urizen. Se suele asociar al anhelo y al deseo.

154. Enión es la Emanación de Tharmas. Se suele asociar a la lascivia y al instinto de reproducción.

155. Para Vala, vid. nota 45.

156. Vid. nota 103.

157. Cp. J 13: 52, «but that toward Eden is walled up till time of renovation».

158. Para Hijas de Beulah, vid. nota 44.

159. Para Entuthon-Benython, vid. nota 28.

160. Stevenson (1980: 656) ofrece una descripción lingüística del grabado que hay en esta plancha: un hombre corre con los brazos abiertos mientras una figura más pequeña se cruza en su camino con el propósito de detener su carrera.

161. Para Hand y Hyle, vid. nota 33.

162. El nombre fibra tiene en J diversos significados. Paley (1983: 256) escribe que «the fibres are the basic life-stuff which can be used for regenerative purposes». En el fragmento que nos ocupa, fibra quiere decir vínculo. En otras partes del poema, siguiendo a Erdman (1977: 464), en fibras vemos una sinécdoque de barcos: «the Fibres are of the lumper that forms the British Fleet of oak». Vid. también J 82: 61; 86: 51, y Glos.

163. Para vegetar, vid. nota 103.

164. En J el pólipo suele asociarse a la guerra, la enemistad, el imperio, etc. Vid., p.e., J 18: 40; 66: 53, etc.

165. El Hombre Cuádruple es Albión antes de su enfermedad.

166. Los pensadores ingleses Francis Bacon (1561-1621), Isaac Newton (1624-1727) y John Locke (1632-1704) forman en J una especie de «trinidad» nefasta asociada al Racionalismo.

167. La imagen de las ruedas parece tomada de Ezequiel 1: 16, «[...] y todas cuatro eran semejantes, y su forma y su estructura eran como de una rueda que está en medio de otra rueda».

168. Los Cuatro Hijos de Los son Rintrah, Palamabron, Theotormon y Bromion, q.v. en Glos.

169. Es en ocasiones como la presente cuando consideramos fibras sinécdoque de barcos. Vid. nota 162.

170. Vid. muy esp. Abraham y Abram en Glos.

171. Vid. nota 31.

172. En Paralipómenos 33: 6, leemos «E hizo pasar -Manasés-por el fuego a sus hijos en el valle de Benennom». En Jeremías 7: 31-32, leemos: «Y edificaron torres o lugares altos en Tofet, situada en el valle del hijo de Ennom, para consumir en el fuego a sus hijos e hijas; cosa que yo no mandé, ni me pasó por el pensamiento. Por lo tanto, ya viene el tiempo, dice el Señor, y no se llamará más Tofet, ni Valle del hijo de Ennom, sino Valle de la Mortandad».

173. Hampstead es un barrio residencial de Londres que fue frecuentado por los poetas del Romanticismo. Highgate es también un barrio residencial londinense. Finchley y Hendon, en tiempos de Blake, fueron aldeas cercanas a Londres; hoy son parte de la gran ciudad, que las ha absorbido en su crecimiento. Muswell es el nombre de una pequeña cordillera de colinas que hay en Middlesex, cerca de Londres.

174. Vid. muy esp. J 71: 50-53. ABD p. 60 dice que Bromion es la Razón cuando es usada por el Poeta.

175. Hertfordshire es un condado del sudeste de Inglaterra. En J 31: 68, Vala echa su Velo «from the hills of Hertfordshire to the hills Of Surrey across Middlesex».

176. ABD p. 401 dice que Theotormon es el deseo y también los celos. Su nom-

bre parece ser la combinación del griego theo («dios») y el hebreo torah («ley»). Su contrario es Bromion. Vid. nota 174.

177. Según ABD p. 231, Palamabron simboliza la piedad del Poeta hacia los oprimidos.

178. Según ABD pp. 349-50, Rintrah es la «ira justa del Poeta», que suele colaborar con Palamabron. Ira justa, opresión y piedad para las víctimas se unen, pues, en la mente de William Blake. Erdman (1977: 516), por otra parte, desde su lectura histórica de J, identifica -teniendo como referencia la Guerra Civil del siglo XVII- a Palamabron con el Parlamento y a Rintrah con el Ejército.

179. Estos dos ríos de Inglaterra aparecen de nuevo en J 66: 63, «The Humber and the Severn are drunk with the blood of the slain».

180. Los Siete Hornos de Los corresponden a los Siete Ojos de Dios. Cp. J 48: 44-45, «Los also saw her in his seventh Furnace; he also, terrified, Saw the finger of God go forth upon his seventh Furnace». Vid. nota 125.

181. El Tweed y el Tyne son ríos del norte de Inglaterra. El primero es frontera con Escocia durante algunos kilómetros.

182. Vid. Glos.

183. Para Udan-Adan, vid. nota 27.

184. Isla Blanca puede ser un epíteto de Albión en cuanto topónimo; además, una lectura «alquímica» nos permite entender Isla Blanca como alusión a la Piedra Blanca producida por la llamada Obra Pequeña, capaz de metamorfosear los metales en plata. La Piedra Roja, por el contrario, producida por la llamada Gran Obra, consigue transformar los metales en Oro Filosófico. Cf. van Lennep (1978: 27)

185. En el resto de esta plancha, Blake parece imitar el estilo de, p.e., Josué 12-21, en donde se registran detalladamente los límites y los territorios de las Tribus de Israel.

186. Erdman (1977: 309) identifica a Urizen con Inglaterra y a Luvah con Francia.

187. Huntgn es una variación ortográfica de Huntingdon, como Glouster lo es de Gloucester, Nottgham de Nottingham, Haddntn de Haddington, Roxboro de Roxborough, Abrdeen de Aberdeen, Caitnes/Cathnes de Caithnes, Invernes de Inverness, Sutherlan de Sutherland, Dumbartn de Dumbarton, Glasgo de Glasgow, etc.

188. Para Templos Druidas, vid. notas 238, 508, 791, etc.

189. En otros lugares de J, Vala, la Sombra de Jerusalén, busca y consigue el amor de Albión. Vid. planchas 20-23.

190. Vid. nota 22.

191. Las referencias bíblicas sobre el fuego inextinguible están, sobre todo, en Marcos 9: 43, 45 y 47. Vid. Glos.

192. Paley interpreta este fragmento (y otro similar en J 86: 50-52) como una «male fantasy of giving birth». Por otra parte, K presenta una incoherencia que parece corregida, o ausente, en E. En efecto, E edita un punto al final del verso 51, marcando de este modo el límite entre oraciones distintas. Aceptamos y seguimos, en este caso, la puntuación de E.

193. Skofield, recordemos, fue el soldado raso que, después de un altercado con William Blake en 1803, le llevó a los jueces con la acusación de alta traición. Vid. 2.3.

Alicia Ostriker (1983: 1003), interpreta así la dificultad generada por el extraño binomio Bath/Canterbury: «pregúntale al Acusador si va a sanar el cuerpo (Bath) o el espíritu (Canterbury).» (La traducción es mía). Para Bath, vid. notas 458 y 461.

194. El análisis junguiano de los tipos psicológicos descansa sobre la teoría de las cuatro funciones fundamentales de la conciencia: pensamiento, sentimiento, intuición y sensación. En efecto, gran parte del sistema de Jung está fundado sobre la importancia del número cuatro. Para este pensador, la cuaternidad supone «el fundamento arquetípico de la psique humana». Chevalier y Gheerbrant (1986: 384). Vid. también nota 118.

195. Vid. nota 30.

196. En Génesis 35: 8 leemos: «En este mismo tiempo murió Débora, ama de leche de Rebeca; y fue sepultada al pie de Betel, debajo de una encina: que por eso se llamó aquel lugar, Encina del Llanto». Por otra parte, en Jueces 4: 4-5 encontramos a otra Débora relacionada con una palmera: «Vivía en aquel tiempo Débora, profetisa, mujer de Lapidot, la cual regía al pueblo; y tenía su asiento debajo de una palma, que se llamó por eso de su mismo nombre, entre Rama y Betel, en el monte de Efraín; y los hijos de Israel a Débora con todos sus litigios». La imagen de la encina y la palma aparece de nuevo en J 23: 24: «He -Albion- stood between the Palm tree and the Oak o weeping». Entiendo oak como encina por el intertexto bíblico localizado y, además, por razones de isotopía, ya que en J es frecuente la asoción roble/druidas, aunque ausente en el presente contexto. Las diferencias botánicas entre el roble y la encina vienen explicadas en DRAE pp. 547, 1192. Ambos árboles pertenecen a la familia de las fagáceas, aunque el roble es algo mayor que la encina.

197. Cf. Juan 1: 48: «Antes que Felipe te llamara, yo te vi cuando estabas debajo de la higuera».

198. Cf. Apocalipsis 17: 5, «Babilonia la grande, madre de las deshonestidades y abominaciones de la tierra».

199. Cf. Mateo 27: 7, «Y habiéndolo tratado en consejo, compraron con ellas el campo de un alfarero para sepultura de los extranjeros».

200. Los primeros catorce versos de esta plancha pueden ver... también en The Four Zoas IX: 100 ss., en K pp. 359-60.

201. Los Hijos lo son de Albión.

202. El sujeto gramatical de sentó es Albión.

203. Eon parece una forma abreviada de Emanación.

204. Vid. esp. notas 33 y 34.

205. Los Veinticuatro, en este contexto, parecen ser los Doce Hijos de Albión y las Doce Hijas de Albión.

206. En Proverbios 6: 16-20 se enumeran las siete realidades que el Señor desprecia. Vid. también nota 125.

207. Para Luvah vid. nota 60.

208. Cirlot (1981: 131) dice que «el acto de incluir seres, objetos o figuras en el interior de una circunferencia tiene —para los alquimistas— un doble sentido: desde dentro, implica una limitación y determinación; desde fuera, constituye la defensa de tales contenidos físicos o psíquicos, que de tal modo se producen contra los 'perils of

the soul' que amenazan desde lo exterior, asimilado hasta cierto punto al caos; peligros, sobre todo, de ilimitación y desintegración». En este sentido, cp. J 1: 1-2, «There is a Void outside of Existence which if enter'd into Englobes itself and becomes a Womb; such was Albion's Couch»

209. En la nota 22 vimos cómo algunos autores ven en Beulah la alegoría del subconsciente humano. En este sentido, la Luna también es el símbolo del sueño y lo inconsciente. Vid. Chevalier y Gheerbrant (1986: 662). La imagen de la Luna de Beulah aparece en The Four Zoas I: 94 ss. K pp. 266-67, «There is from Great Eternity a mild pleasant rest Nam'd Beulah, a soft Moony Universe, femenine, lovely, Pure, mild and Gentle, given in Mercy to those who sleep, Eternally created by the Lamb of God around, On all sides, within and without the Universal Man». Vid. también nota 96.

210. Hevilat es el desierto por el que fluye el río Fisón. Cf. Génesis 2. La imagen Lirio de Hevilat no aparece en la Biblia. Ostriker (1983: 1003) entiende la imagen como «pure and sterile beauty». Puede tratarse, según Hirst (1964: 158-9), de una referencia cabalística.

211. Para Lambeth, vid. notas 115 y 212.

212. Lambeth es el lugar de Londres en donde William Blake pasó los años más productivos de su vida. Vid. nota 10.

213. Según ABD p. 432, el velo de Vala es una fina superficie material que cubre todas las cosas. En J 42: 77 ss., Los construye la Cáscara Mundana, que es «the Net and Veil of Vala among the Souls of the Dead». En otras partes de J el Velo de Vala es «la carne del cuerpo», cf. J 65: 61; 67: 16, etc.

214. En Números 25: 1, leemos: «En este tiempo estaba Israel acampado en Setim, y el pueblo prevaricó con las hijas de Moab». Vid. también nota 143.

215. Luvah se asocia unas veces a Cristo en la cruz, y otras a Francia. Vid. notas 60 y 190.

216. Cordella es una de las Hijas de Albión. Vid. notas 40 y 43.

217. Sabrina es una de las Hijas de Albión. Vid. notas 40 y 43.

218. Conwenna es una de las Hijas de Albión. Vid. notas 40 y 43.

219. Hyle, el segundo hijo de Albión, tiene -como el resto de sus hermanos- una naturaleza muy compleja: en J 74: 28 se opone al Pensamiento. Se le asocia al Corazón, a los amantes y a la Luna. Su Emanación es Gwendolen. Los primeros tres Hijos de Albión, Hand, Hyle y Coban, forman en J una nefasta trinidad. Vid. en Glos. Hand y Coban.

220. En tiempos de Blake, Battersea era una aldea de Surrey. Por otra parte, Chelsea era y es un barrio residencial de Londres.

221. Hackney, en tiempos de Blake, era una aldea de Middlesex. Hoy es parte de la ciudad de Londres. Holloway, antigua aldea, es hoy también parte de Londres.

222. Estrild e Ignone, q.v. en Glos., son Hijas de Albión.

223. El Pico —el Kinder Scout, en Derbyshire— es el monte más alto de Inglaterra.

224. Se trata de una pintoresca montaña de Gales.

225. Se trata de una conocida colina de Irlanda del Norte.

226. Maldon es un puerto de Essex, a orillas del río Blackwater. Colchester, ciudad de Essex, fue —y es— una importante plaza militar.

227. Caldea fue un reino hostil a Israel. ABD p. 76 comenta que este fragmento puede ser una alusión a la partida de los soldados británicos a las guerras napoleónicas.

228. Nemrod es hijo de Cus y nieto de Cam. Guerrero y cazador, Nemrod es el constructor de la Torre de Babel. Vid. Génesis 10: 8.

229. Cus, en realidad, es hijo de Cam y padre de Nemrod. Cf. Génesis 10: 7-8. Blake, pues, parece equivocarse en J 7: 19, aunque sus intenciones son a veces de difícil comprensión.

230. La imagen parece tomada de Números 10: 33; «[...] y el Arca de la Alianza del Señor los precedía».

231. El perro, como cualquier otro símbolo, puede tener funciones dispersas. Chevalier y Gheerbrant (1986: 816) dicen que «la primera función mítica, universalmente aceptada, es la de psicopompo, guía del hombre en la noche de la muerte, tras haber sido su compañero en el día de la vida.» El perro también se asocia a ciertas divinidades ctónicas y al sacrificio de seres humanos. En Alquimia, el perro «es considerado como el símbolo del azufre o del oro metálico (por oposición al Oro Filosófico)». (van Lennep 1978: 39). Vid. nota 1021.

232. Para melancolía, vid. nota 134.

233. Albión parece aquí delirar. Al final de la plancha maldice a la Humanidad, de lo que se arrepiente al principio de la plancha siguiente.

234. Para Velo de Vala, vid. notas 45 y 213.

235. Cp. J 20: 36, «[...] Albion lov'd thee: he rent thy veil: he embrac'd thee: he lov'd thee».

236. En este verso seguimos la puntuación de E.

237. Vid. en Glos. Familia, la Divina.

238. El dragón, en J, suele estar asociado a la guerra, la crueldad y el druidismo. Vid. J 25: 4-5 ss.

239. Para Encina del Llanto, vid. nota 196.

240. Para Beulah, vid. nota 22.

241. Vid. nota 208.

242. Cp. J 1: 1.

243. Cp. J 23: 38-40, en donde Albión maldice a la Humanidad.

244. Cp. Job 8: 2, «¿Hasta cuándo has de hablar de ese modo, y han de ser como un torbellino las palabras de tu boca?»

245. Albión parece usar el llamado plural mayestático.

246. Cp. J 92: 1-2.

247. Cp. J 83: 21.

248. Cp. Job 7: 17, «¿Qué es el hombre para que tú hagas de él tanto caso?»

249. Cp. Jeremías 18: 4, «Y la vasija de barro que estaba haciendo se deshizo entre sus manos; y al instante volvió —el alfarero— a formar del mismo barro otra vasija de la forma que le plugo».

250. El comercio internacional, la cara pacífica del Imperio Británico.

251. Según ABD p. 128, el mar Eritreo (que Blake llama también Mar Rojo, vid. J 89: 49) no es el que rodea la Península del Sinaí, sino el llamado Océano Indico.

252. Hesperia es otro nombre de Italia.

253. Para Cordero de Dios, vid. nota 84.

254. Blake toma, puede que adrede, el plural griego zoa (animales) por un singular cuyo plural, zoas, incorrecto para los nombres neutros como el griego zoon, parece inventarse. Luvah, por otra parte, es uno de los Cuatro Animales. Vid. en Glos. Tharmas, Urizen y Urthona.

255. Stevenson (1980: 675) ofrece una descripción lingüística del dibujo que ocupa gran parte de esta plancha: Albión, cuyo cuerpo cubren el sol, la luna y las estrellas, es atormentado por tres fifuras femeninas, una de las cuales le retuerce el cordón umbilical.

256. Chevalier y Gheerbrant (1986: 446) escriben: «Según un pasaje de Plinio el Viejo, que se apoya en la analogía del griego (drus), el nombre de los druidas está en relación etimológica con el nombre del roble; de donde la traducción `hombre de roble', que a menudo ha sido adoptada incluso en la erudición moderna. Pero el nombre del roble es diferente en todas las lenguas célticas, comprendiendo el galo (dervo). La relación es simbólicamente valedera sin embargo en el sentido de que los druidas, dada su cualidad sacerdotal, poseen la fuerza (dru) y a la vez la sabiduría (vid). El roble simboliza, en efecto, ambas virtudes. Está consagrado al dios céltico Dagda, el Creador. Encarna el principio masculino frente al muérdago, que es el femenino».

257. Cp. J 23: 31, «His fires redound from his Dragon Altars in Errors returning», y J 93: 25, «Mystery, Babylon the Great, The Druid Dragon and hidden Harlot.»

258. Para Luvah vid. nota 60.

259. Cp. Mateo 10: 29.

260. En el sistema de William Blake hay que entender Estado como «situación pasajera, generalmente nefasta, de la mente humana». Blake distingue entre estado e individuo que se encuentra en ese estado. Vid. Glos.

261. Para el simbolismo del número cuatro, vid. nota 118 y/o Glos.

262. Para Ulro, vid. nota 18.

263. La plancha 26 carece de texto y está ocupada por un dibujo: Hand, rodeado de llamas y con una serpiente que se le enrosca por los brazos puestos en cruz, provoca el horror de Jerusalén, que contempla la escena. Cf. Stevenson (1980: 675). Vid. también nota 320.

264. Hand es uno de los Hijos de Albión. Suele formar una trinidad nefasta con sus hermanos Hyle y Coban. Vid. nota 219.

265. Recordemos que los textos en negrita y entre corchetes son comentarios editoriales de Sir Geoffrey Keynes.

266. Caracciolo (1987: 223), refiriéndose a Emanación, escribe: «Entidad cuyo origen está en la división temporal de una personalidad. Aspecto femenino del alma. Término que los neoplatónicos usaban para indicar proyecciones espirituales de una personalidad.» Vid. nota 48. Serra (1992: 29), por otra parte, escribe: «La palabra —emanación— le sirve —a Blake— para simbolizar la facultad visionaria del hombre, sus 'percepciones espirituales', y también el medio a través del cual se hace posible el retorno a la unidad ideal; está por lo tanto en oposición con la percepción física, disgregadora [...].»

267. El capítulo nueve del libro de Owen (1962) contiene mucha información bi-

bliográfica sobre una creencia popular de la Inglaterra del XVIII según la cual el pueblo inglés procedía del hebreo, concibiendo Inglaterra como la primitiva y genuina Tierra Santa de las Escrituras. Vid. druida y druidismo en Glos. Vid. nota 368.

268. La interjección amén, del hebreo amen, «certeza, verdad», se usa adverbialmente en español para reforzar o confirmar lo que otro dice. Según ODEE p. 31, su uso litúrgico proviene de Deuteronomio 27: 16, «...y todo el pueblo responderá diciendo: Amén». La interjección inglesa huzza («said by writers of XVII-XVIII to have been orig. a sailor's cheer or salute [...]», ODEE p. 454, está relacionada etimológicamente con la interjección hurra, de la que parece derivar, cf. ODEE p. 453. Por último, la interjección hebrea selah, «...supposed to be a musical or liturgical direction, perhaps indicating a pause». Cf. ODEE p. 807.

269. Todos estos antropónimos bíblicos vienen referenciados en Glos.

270. Hirst (1964: 17-18) escribe: «the traditional Jewish doctrine on the `hidden meaning' of the Bible which had been `received'from one generation to another, was often to harmonize very neatly with Neo-Platonic speculation and both are tinged with a philosophical Idealism which can sometimes hardly be distinguished from Gnosticism».

271. Alusión a la existencia cabalística de Adam Kadmon, el Primer Hombre según esta tradición. Blake y la Cabbala, según Hirst (1964: 18 ss.), coinciden en la idea de unidad original entre el Hombre y el Universo representada en la Cabbala por Adam Kadmon y, en los textos de Blake, por Albión, Milton y Jesús, símbolos semejantes del Hombre Primordial, «resúmenes» de la Humanidad. Blake pudo haber conocido diversas fuentes cabalísticas, en especial la obra latina Kabbala Denudata publicada en Inglaterra entre 1677 y 1684, un trabajo muy difundido.

272. Para Estado, vid. nota 260.

273. TA no usa el término Elokim en su traducción de la Vulgata latina; no obstante, en el glosario que adjunta en la parte final de su trabajo leemos: «...el sacrosanto nombre de Jehová es el que conviene a Dios en cuanto a Dios, por su esencia propia, independiente y eterna. Pero Elokim es nombre que le conviene como a juez, o supremo gobernador». Cf. TA p. 433.

274. Islington, q.v. en Glos., fue en tiempos de Blake una aldea cercana a Londres.

275. Marybone en la actualidad es un distrito de la ciudad de Londres. En tiempos de Blake era un pastizal en donde se ubicaba la Granja de Willan, topónimo que aparece en el verso 15, un poco más abajo.

276. Hay dos opciones opuestas en relación a la traducción de topónimos (y nombres propios en general): o traducirlos o dejarlos como aparecen en TLO. Si los traducimos perdemos el valor referencial de los mismos (Primrose Hill = «Colina de la Prímula»; Saint John's Wood = «el Bosque de San Juan», etc.) Si los dejamos en su forma original —lo cual es el caso—, respetamos la «cultura» original aunque incluyamos elementos relativamente exóticos para la cultura de TLT. En cuanto al problema de ahora, Primrose Hill es una colina de Regent's Park, en Londres. Saint John's Wood es un barrio de Londres, no un bosque.

277. Para parvulillos, vid. nota 30.

278. Cordero de Dios es el epíteto que utiliza Juan de Patmos para referirse a Cristo. Cirlot (1981: 145-6) escribe: «...por etimología se le dan otros significados

simbólicos: por la relación de 'agnus' y el griego 'agnos' (ignorado) es un símbolo de lo ignoto ... por la relación de 'agnus' con 'agni' (fuego) es un símbolo sacrificial, de renovación periódica del mundo».

279. Pancrass, en tiempos de Blake, era una aldea de Middlesex cercana a Londres.

280. Kentish-town, en tiempos de Blake, era una aldea al norte de Londres.

281. El problema de la traducción de The Jew's Harp House se complica al saber que el referente extralingüístico de este signo no es una casa sino un grupo de jardines así llamados. Vid. Glos.

282. Green Man era el nombre de una posada en el camino de Islington a Paddington. Todos estos topónimos vienen explicados en Banks (1978).

283. Se trata de uno de los pastizales por donde jugueteó Blake en su infancia. Según ABD p. 448, el lugar está hoy ocupado por el llamado Bedford College. La granja que daba nombre a este lugar perteneció, en tiempos de Blake, a un tal Thomas Willan. Esta granja tenía, además, otro nombre: Mary-le-bone Park Farm.

284. Og es un rey bíblico; vid, p.e., Números 21: 31-33. Vid. también Glos.

285. En Apocalipsis 2: 9, leemos: «Sé tu tribulación y tu pobreza, si bien eres rico en gracia y santidad; y que eres blasfemado de los que se llaman judíos, y no lo son, antes bien son una sinagoga de Satanás». En J, la sinagoga(s) de Satán están asociadas a Asia, los Dioses de, q.v. en Glos, y a Beulah, las Iglesias/Cielos de, q.v. también en Glos.

286. Vid. notas 110 y 113.

287. Vid. nota 112.

288. Para Piedra de Londres, vid. nota 78.

289.Para Tyburn, vid. nota 67.

290. Cp. J 47: 4.

291. Poplar y Bow, q.v. en Glos., no son nombres comunes sino topónimos, el nombre de dos aldeas cercanas a Londres. Vid. nota 466.

292. Maldon es una pequeña ciudad portuaria de Essex. En J el lugar se asocia a la caída de Jerusalén y al druidismo. Vid. notas 226, 467, 1112, etc.

293. Según las claves hermeneúticas de Erdman, en este fragmento podemos encontrar una alusión a las campañas napoleónicas de 1805-1806. En efecto, Vicens Vices (1971: 256-7) dice que Napoleón entra en Viena en noviembre de 1805 después de vadear los ríos que Blake menciona aquí. La batalla de Austerlitz tuvo lugar el 2 de diciembre de aquel mismo año.

294. La suave Sión es Jerusalén.

295. Vid. la ilustración de la plancha 1.

296. En Mateo 10: 36, leemos: «Y los enemigos del hombre serán las personas de su misma casa».

297. Se trata de una creencia cabalística: «No hay actos indiferentes. Las maldiciones y las bendiciones producen indefectiblemente sus consecuencias. Toda acción, cualquiera que sea su naturaleza, ya esté inspirada por el amor o por el odio, produce efectos análogos a los motivos que la ocasionan con el mismo alcance y dirección». (Zolar 1982: 37). Vid. nota 243.

298. Vid. nota 271.

299. Para Tyburn, vid. nota 67.

300. El Árbol mortal es el Árbol del Misterio, concepto contrario en J al Arbol de la Vida. La imagen aparece ya en The Book of Ahania III: 47-67, K pp. 251-52), «[...] soon shot the pained root Of Mystery under his heel: It grew a thick tree[...]» En J el Árbol del Misterio recibe distintos apelativos: el J 43: 60, mighty Polypus, en J 67: 13, Atheistical Epicurean Philosophy, etc., en esta plancha el Árbol es un infinito laberinto de sufrimiento. Según ABD p. 411, Blake tomó la imagen del árbol llamado *upas,* que crece en la isla de Java y que fue descrito por Erasmus Darwin en su libro The Loves of Plants (1789). Este árbol, el *Antiaris toxicaria,* «fabled to have existed in Java, having poisonous properties such as it destroyed life for many miles around». Cf. ODEE p. 963.

301. En Josué 8: 31, leemos: «...según lo había mandado Moisés... a los hijos de Israel, y está escrito en el libro de la ley de Moisés: el altar se hizo con piedras sin labrar, a que no había tocado hierro alguno». La imagen del altar de piedra sin tallar también aparece, p.e., en Deuteronomio 27: 5-6: «Y levantarás allí también un altar al Señor tu Dios, de piedras que no haya tocado el hierro, de piedras toscas y sin labrar».

302. Cp. J 53: 28, «In the Potter's Furnace among the Funeral Urns of Beulah».

303. El problema del orden de las planchas de capítulo segundo viene explicado en la primer parte de este libro.

304. Los Jardines de Kensington están situados al oeste de Hyde Park, en Londres.

305. Cp. J 12: 26-28: «...is that Mild Zion's hill's most ancient promontory, near mournful Ever weeping Paddington?»

306. Cirlot (1981: 418) escribe: «[...] otro concepto alquímico, el del Sol in homine (jugo invisible procedente del Sol celeste que favorece el fuego nativo del hombre) ya señala la dirección en que este astro será comprendido por el psicoanálisis, en sentido reductor: fuente de energía, calor como equivalencia al fuego vital y líbido».

307. En Isaías 43: 7, leemos: «Porque a todos aquellos que invocan mi santo nombre los crié, los formé, e hice para gloria mía».

308. En Jeremías 3: 17, leemos: «En aquel tiempo Jerusalén será llamada trono del Señor; y se agregarán a ella las naciones todas, en el nombre del Señor, en Jerusalén, y no seguirán la perversidad de su pésimo corazón».

309. En Isaías 63: 9, leemos: «En todas las tribulaciones que les acontecieron, jamás se cansó el Señor de librarlos, antes bien el ángel que está en su presencia los sacaba a salvo...»

310. Para la traducción del verso 8 seguimos la puntuación de E p. 712, que inserta un punto ausente en K.

311. Hay opiniones críticas diferentes acerca de lo que Blake llama Albion's Reactor. Stevenson (1980: 712) dice que se trata del Espectro de Albión. Por otra parte, ABD p. 341 dice que se trata de Satán.

312. En Salmos 132 (131): 6, leemos: «Nosotros hemos oído que su morada estaba antes en Silo, tierra de Efrata: la hallamos después en Cariatiarim o Campos de la Selva».

313. Vid. nota 30.

314. En el prólogo a K, Sir Geoffrey Keynes escribe: «An emmendation in Jerusalem (p. 654 line 28) has been adopted at the suggestion of Miss Joanne Witke of the University of California». La enmienda es rocks en lugar de locks, que aparece en todas las copias.

315. Después de un largo discurso de 56 versos, ya en J 30: 1-2, leemos: «And the Two that escaped were the Emanation of Los and his Spectre».

316. Vid. notas 141, 142 y 143.

317. El Príncipe de la Luz es un epíteto de Urizen, uno de los Cuatro Animales.

318. Aquí hay una reminiscencia de Salmos 144 (143): 7, «Alarga desde lo alto tu mano, y arrebátame del abismo de las aguas de la tribulación»

319. ABD p. 122 dice que Enión es la Emanación de Tharmas y representa el instinto reproductor, o lascivia. Vid., en este sentido, J 14: 10; 83: 5; 86: 63, etc.

320. Cirlot (1981: 407) dice que la serpiente es «simbólica por antonomasia de la energía, de la fuerza pura y sola; de ahí sus ambivalencias y multivalencias [...] Las serpientes son poderes protectores de las fuentes de la vida y de la inmortalidad, así como de los bienes superiores simbolizados por los tesoros ocultos [...]».

321. Para este y oeste, vid. nota 35.

322. Cp. J 30: 1-2, «And the Two that escaped were the Emanation of Los and his Spectre».

323. Stevenson (1980: 715) describe el grabado que ilustra esta plancha: Los abre los brazos en actitud de recibir a dos figuras que llegan volando hasta él. Según este autor, las figuras pueden representar a la Emanación de Los y su Espectro.

324. Para Emanación y Espectro, vid. notas 48 y 47.

325. Para Enitharmon, vid. nota 104.

326. Urthona es uno de los Cuatro Animales. Vid. nota 93.

327. Los veinte primeros versos de esta plancha son de difícil comprensión porque aluden o se refieren a problemas individuales, biográficos, de William Blake (Los) y de su esposa Catherine (Enitharmon). En este sentido, quienes no sabían adónde huir parecen ser William y Catherine cuando, habiéndose enemistado con su incómodo y orgulloso mecenas William Hayley (1745-1820), decidieron abandonar la «marine villa» que por veinte libras al año habían alquilado en Felpham, aldea de la costa de Sussex, con el propósito de vivir cerca del mencionado Hayley. Vid. notas 9, 328.

328. Stevenson (1980: 716) dice que la sombra que se esfuerzan por tejer Blake y Catherine es la excusa que les permita abandonar Felpham y volver a Londres. La excusa, dice este autor, fue la quebradiza salud de Catherine y lo mal que le sentaba la humedad marina. Por otra parte, Wilson (1978: 145 ss., 162 ss., etc.) explica los sentimientos contradictorios de gratitud y malicia que Blake sentía hacia William Hayley (vid. nota 327), «protector» que le saturaba de encargos vanidosos que impedían a nuestro poeta terminar The Four Zoas. Cp. Blake Epigrams, Verses, and Fragments from the Note-Book (1808-1811), en K p. 545, «To Hayley. Thy Friendship oft has made my heart to ake: Do be my Enemy for Friendship's sake».

329. Para vegetación —y cuanto significa en Blake— vid. nota 103.

330. Blake parece aludir de nuevo a sus problemas con William Hayley. Vid. notas 327 y 328.

331. El concepto sexual en J suele asociarse a la imperfección, la falsedad y la provisionalidad existencial del hombre mortal. Para circuncisión, vid. nota 79.

332. Cp. J 15: 31-32, «I See the Chaos of Satan and the World of Adam When the Divine Hand went forth on Albion in the mid winter».

333. El Espectro de Urthona es el Espectro de Los.

334. Para fibras, vid. nota 162.

335. *Alegoría* y *alegórico* en este poema quieren decir 'falsedad' y 'falso' respectivamente.

336. Para roble, vid. nota 256.

337. Para veintiocho, vid. nota 442.

338. Se refiere a la Humanidad antes de la Caída.

339. En Mateo 22: 30, leemos: «Porque después de la resurrección, ni los hombres tomarán mujeres ni las mujeres tomarán maridos, sino que serán como los ángeles de Dios en el cielo».

340. Para Beulah, vid. nota 22.

341. El Tabernáculo (vid. Exodo 25 y 26), oculto y de difícil acceso, parece ser el origen de este eufemismo de sexo femenino.

342. Para Luvah, vid. nota 60.

343. Para Vala, vid. nota 45.

344. Para velo, vid. nota 213.

345. Vid. la ilustración de la plancha 1.

346. Las Partículas Diminutas, según ABD p. 280, son «The outward expression in this world of the eternal individualities of all things». En J la imagen resulta en extremo compleja pues las partículas diminutas de Dios son los hombres; las de los hombres, sus hijos; las de la vida en general, los placeres. Las Partículas Diminutas son, por otra parte, la expresión organizada de todas las cosas concretas. El Arte y la Ciencia no pueden existir sin la presencia organizadora de las Partículas Diminutas. En el sistema de Blake, las partículas diminutas parecen ser lo que Jung (1977: 255 ss.) llama «el alma secreta de las cosas».

347. Heber es hijo de Sem y epónimo de los Hebreos. Vid., p.e., Génesis 10. 21. Tare es el padre de Abraham. Vid. Génesis 11: 26, «Tare, cumplidos setenta años de su vida, engendró a Abram, y a Nacor y a Arán».

348. Highgate es un barrio de Londres.

349. Para Hackney y Holloway, topónimos londinenses, vid. Glos. y/o nota 221.

350. Stradford(-le-Bow) es un distrito londinense cerca de Poplar. Vid. Glos.

351. Stepney es un barrio portuario del llamado East End de Londres.

352. Según ABD p. 239, Blake la asocia a la llamada Isle of Dogs, « a cape shaped protection into the Thames, occupied by the East India docks and other wharves, where prostitutes swarmed».

353. El sonido inglés del topónimo hebreo Bethlehem evoca el del topónimo londinense Bedlam, lugar en donde hubo un famoso hospital para enfermos mentales. Por otra parte, Schokel y Zurro (1977: 278) escriben: « [...] seguimos diciendo Belén adaptando fonéticamente el original *Betlehem* a través del latín y sin traducir sus componentes, que son 'casa' y 'pan'».

354. Westminster y Marybone son topónimos londinenses.

355. Se refiere al lugar de Londres así llamado por haber pertenecido, hasta su disolución a principios del siglo XIV, a la Orden del Temple.

356. Para sombra, vid. nota 45.

357. La Piedra de Londres se asocia en J al druidismo y al sacrificio ritual de seres humanos. Vid. nota 78.

358. Cp. J 30: 38-39.

359. Erdman (1977: 309, 378, 399, 401, 466, etc.) estudia las relaciones entre Inglaterra/Albión y Francia/Luvah.

360. Hertfordshire es un condado del SE de Inglaterra.

361. En esta plancha hay un dibujo en que figura Vala tomando el extremo de un hilo con que ha tejido una red que envuelve el cuerpo de Jerusalén. Stevenson (1980: 721)

362. La mayor parte de esta plancha está ocupada por un grabado en que aparece Vala envuelta en un velo negro (Cp. J 31: 47, «...clothed in black mourning».) de frente a Jerusalén y tres niños desnudos. En los planos del fondo, a la derecha, se ven las iglesias de Londres, la silueta de sus pináculos; a la izquierda, una cruz en la cima de una colina. Stevenson (1980: 721)

363. Para Piedra de Londres, vid. notas 78, 356.

364. Para la simbología del número cuatro, vid. Glos. y/o notas 118 y 194.

365. Para martillo, vid nota 80.

366. Para Hijos de Albión, vid. notas 33 y 34.

367. Para druidismo, vid. notas 507, 508, 238, 256, 368 etc.

368. Blake parece conocer —y en cierta medida compartir— las ideas de los llamados «antiquarians» del siglo XVIII, sobre todo las de autores como Bryant, Stuckeley y Davies, según las cuales —que se apoyan en textos clásicos como, p.e., los de Diógenes Laercio— la Filosofía Griega se desarrolla entre los celtas. Estos autores del XVIII, con muchas lagunas de método —aunque en los principios de lo que hoy llamamos «scholarly research»— citan autores de la Antigüedad que dan noticias de relaciones entre sacerdotes druidas y círculos pitagóricos, sacerdotes egipcios, magos persas, brahmanes hindúes, sabios de Samotracia, etc. Por otra parte, Davies y Stuckley caen en ciertas ingenuidades al afirmar, p.e., que los druidas llegaron a Inglaterra en tiempos de Abraham como colonos fenicios. Davies, con la autoridad de citar «an ingenious friend» suyo, afirma que Minos, rey de Creta, era uno de los jueces druidas que menciona Julio César. Vid. Fisher (1966).

369. El Caos Espectral de Albión es su Espectro.

370. Cp. J 17: 57-58.

371. Cp. J 10: 13-16.

372. En Reyes I 17: 40, leemos: «Y cogiendo el cayado, que llevaba siempre en la mano, escogió del torrente cinco guijarros bien lisos; metiéndoselos en el zurrón de pastor que traía consigo, tomó la honda en su mano, y fuése en busca del filisteo».

373. Para Chelsea y Battersea vid. nota 220.

374. Desafortunado contemplador es quien adora a Satán.

375. Quien aparece es Vala (vid. verso 35), la Sombra de Jerusalén.

376. En J, sexual quiere decir «mortal, temporal, falso, etc.» Hermafrodita, por otra parte, puede leerse como «imperfecto». Vid. nota 123.

377. En Apocalipsis 22: 1, leemos: «Mostróme también un río de agua vivífica o de la vida, claro como un cristal, que manaba del solio de Dios y del Cordero. En medio de la plaza de la ciudad...»

378. El Sol —como «marido» o «esposo» de la Luna, la «mujer»— es un viejo emblema de la tradición alquímica. Se trata de una alusión a los principios masculino/activo y femenino/pasivo; o sea, la representación tradicional conocida como «los Esposos Reales». Cf. van Lennep (1978: 33, 35, etc.)

379. Babilonia es el opuesto de Jerusalén. En J, Babilonia se asocia a la esclavitud, la crueldad, la guerra, la lujuria, etc.

380. En Isaías 2: 4, leemos: «Y el será el juez supremo de todas las gentes, y convencerá del error a muchos pueblos; los cuales de sus espadas forjarán rejas de arado, y hoces de sus lanzas; entonces no desenvainará la espada un pueblo contra otro, ni se adiestrarán más en el arte de la guerra».

381. En Mateo 22: 30, leemos: «Porque después de la resurrección ni los hombres tomarán mujeres, ni las mujeres tomarán maridos, sino que serán como los ángeles de Dios en el cielo»

382. El yunque es símbolo frecuente de la tierra y de la materia, corresponde al principio femenino frente al martillo, fecundador. Cf. Cirlot (1981: 468)

383. Los fuelles por su función y ritmo representan la respiración. Instrumento productor de soplo, suelen ser símbolo de la vida espiritual. Cf. Chevalier y Gheerbrant (1986: 515)

384. Para hornos, vid. nota 66.

385. Alusión a la tradición judía que afirma que el Universo se reflejaba en casa individuo antes de la Caída del Hombre. Cp. plancha 27. Vid. notas 270, 271.

386. Para tumba vid. nota 401.

387. En Corintios I 11: 3, leemos: «Mas quiero también que sepais que Cristo es el jefe y la cabeza de todo hombre, como el hombre es cabeza de la mujer, y Dios lo es de Cristo».

388. En la Biblia Rubén es un actante con muchas aventuras amorosas. En J suele simbolizar la debilidad humana en general y, en particular, la del varón sometido a la mujer. Paley (1983: 270) dice que cuando Rubén ofrece las mandrágoras (vid. nota 100) a su madre Lía está, en efecto, manifestando fantasías propias de su complejo de Edipo, las cuales hace más tarde patentes cuando se acuesta con la concubina de su padre. Recordemos que la mandrágora tiene forma de feto fumano.

389. En Deuteronomio 3: 13, leemos: «La otra mitad del país de Galaad y todo el de Basán, del reino de Og, con toda la comarca de Argob, lo entregué a la media tribu de Manasés. Todo este país de Basán es llamado tierra de los gigantes».

390. En muchos textos de la tradición artúrica, Merlín es ejemplo de sabio varón dominado por una mujer, Nimue.

391. La ironía, paradójicamente, suele estar presente en este poema. Ahora Blake parece burlarse de la filosofía empiricista y del racionalismo inglés.

392. Los tors son una serie de macizos graníticos de finales del período carbonífero descubiertos por la erosión. Se caracterizan por su pintoresca silueta y por su aspecto ruinoso. El Mam-Tor, formación geológica de estas características, es una de las llamadas Siete Maravillas del Pico de Derby. Vid. Derby, Pico de en Glos.

393. Vid. nota 401.

394. En Reyes I 7: 45-46, leemos: «[...] y los calderos, cuencos y calderillos. Todos los vasos que hizo Hiram al rey Salomón para servicio de la casa del Señor eran de bronze fino. Hízolos fundir el rey en las llanuras del Jordán en una tierra gredosa, entre Socot y Sartán».

395. En Josué 15: 6, leemos: «[...] y tocan sus confines en Bet-Hagla, y pasando por el norte a Bet-Aaraba, suben hasta la piedra de Boén, hijo de Rubén».

396. En Josué 1: 4, leemos: «Vuestros términos serán desde el desierto y desde el Líbano hasta el grande río Eufrates: toda la tierra de los heteos hasta el mar grande que cae al poniente será vuestra».

397. Gwendolen es una de las Hijas de Albión. Vid. notas 40 y 43.

398. Para Rahab y Tersa, vid. notas 41 y 38 respectivamente.

399. Según Stevenson (1980: 687) la figura superior que hay en esta plancha representa a Jehová en el momento de la creación de Eva. Jehová muestra en pies y manos las heridas de la Crucifixión. La figura inferior muestra a Eva saliendo del cuerpo de Adán.

400. Cf. Blake The Four Zoas IV: 270 ss, en K p. 304: «If ye will Believe, your Brother shall rise again. And first he found the Limit of Opacity, and nam'd it Satan, [...] And next he found the Limit of Contraction; and nam'd it Adam.»

401. La tumba, según Cirlot, es el cuerpo material, el lugar de las transformaciones y el símbolo del subconsciente. Según este autor (1981: 452), la tumba puede ser también un símbolo materno y femenino. En la iconografía hermética tradicional, la tumba suele ser el lugar en donde yace el Andrógino o de donde sale Cristo Resucitado, el símbolo de la apoteosis del proceso que muchos tratadistas de la Alquimia llaman Gran Obra. Cf. van Lennep (1978: 97)

402. K.G. Jung ha estudiado el simbolismo de la fuente en la tradición alquímica y se inclina a identificarla con una imagen del ánima como origen de la vida interior y de la energía espiritual. Vid., como introducción, Cirlot (1981: 212).

403. Para Estado vid. nota 260.

404. Las palabras en negrita que no aparecen entre paréntesis corresponden a reconstrucciones textuales de Erdman recogidas en la edición de Sir Geoffrey Keynes, la base de esta traducción.

405. En Blake, Milton 13: 41, en K p. 494, leemos: «In dreams she bore Rahab, the mother of Tirzah»; es decir, Tersa (vid. nota 38) es hija de Rahab (vid. nota 41), con quien suele aparecer emparejada.

406. La imagen es extraña en J. Vid. nota 18.

407. Stevenson (1980: 689) interpreta the Cave of Adam como «the cave of mortality where Adam lived». Este autor también apunta la posibilidad que Adam sea un topónimo bíblico en vez de un antropónimo según Josué 3: 16, en cuyo caso no sería la Cueva de Adán sino -fieles a nuestro método- la Cueva de Adom, según la traducción, muy discutible a veces, de Torres Amat.

408. La ciudad bíblica de Hesebón aparece mencionada en Josué 13: 16-17 y también en El Cantar de los Cantares 7: 4: «Es tu cuello terso y blanco como torre de marfil. Tus ojos son como los cristalinos estanques de Hesebón, situada en la puerta más concurrida de las gentes».

409. Moab es una nación bíblica enemiga de Israel. Vid. nota 214.

410. Para Galaad, vid. nota 39.

411. En Josué 5: 8-9, leemos: «Después que todos fueron circuncidados, se mantuvieron acampados en el mismo sitio, hasta quedar curados. Dijo entonces el Señor a Josué. Hoy os he quitado de encima el oprobio de Egipto. Y se llamó el nombre de aquel sitio Gálgala, hasta el presente día». TA p. 229, en nota a pie de página, dice que el hebreo gálgala = separación, apartamiento. RSV p. 189, también a pie de página, dice que el hebreo gálgala = to roll.

412. Para Siete Naciones, vid. nota 1083.

413. En Josué 11: 16-17, leemos: «Conquistó, pues, Josué todo el país montuoso meridional, y en la tierra de Gosén, y la llanura, y la parte occidental, y el monte de Israel, y sus campiñas; y parte de la cordillera que se levanta hacia Seir hasta Baalgad, sobre la llanura del Líbano, a la falda del monte Hermón».

414. Los Cuatro Animales son Tharmas, Urizen, Luvah y Urthona, q.v. en Glos.

415. Para Urizen, vid. esp. nota 61.

416. Para Luvah, vid. esp. nota 60.

417. K. G. Jung (1981a: 97) afirma que el número cuatro es un símbolo probablemente prehistórico relacionado con la idea de una divinidad creadora del Universo. El mismo autor, en otras partes de su producción, p.e. en 1981b muestra los paralelismos entre Jesucristo y los cuatro evangelistas, entre el dios egipcio Horus y sus cuatro hijos, etc. En este sentido, vid. notas 118, 168, 194, etc.

418. Se trata de una alusión al mito de la Atlántida, desarrollado por Blake en *America. A Prophecy* (1793), en K pp. 195-206.

419. Los Eternos son la Familia Divina. Vid. nota 237.

420. Es decir, los Cuatro Sentidos Eternos de Albión, según J 36: 31, son «the Four Zoas, who are the Four Eternal Senses of Man».

421. Stevenson (1980: 691-2) describe el contenido del grabado de esta plancha: Albión, arriba, cae en brazos de una figura radiante; Jerusalén, abajo, yace en un lecho sobre el que una especie de murciélago con características de pterodáctilo se mantiene en vuelo estático. El Sol aparece a la izquierda del lector; la Luna, a su derecha.

422. Quien se adelanta es Los, miembro de la Familia Divina. Cp. J 37: 10.

423. El Espectro, recordemos, es el «fantasma» surgido de la desintegración de una personalidad. Vid. nota 47.

424. Los corchetes entre paréntesis que contienen textos subrayados pertenecen a alteraciones y/o enmiendas recogidas en K.

425. Los versos 6-8 de esta plancha tienen diferentes lecturas según la oferta de distintos editores, en K leemos: «His strong limbs shudder'd upon his mountains high and dark Turning from Universal Love, petrific as he went, His cold against the warmth of Eden rag'd with loud [...]». Por otra parte, E p. 692, leemos: «His strong limbs shuddered upon his mountains high and dark. Turning from universal love, petrific he

went, His cold against the warmth of Eden raged, with loud [...]» O p. 699 ofrece nuevas divergencias: «His strong limbs shudder'd upon his mountains high and dark. Turning from Universal Love petrific as he went, His cold against the warmth of Eden rag'd with loud [...]». Por último, H p. 87 se lee así: «His strong limbs shudder'd upon his mountains high and dark. Turning from Universal Love, petrific as he went, His cold against the warmth of Eden rag'd with loud [...]». En K no hay punto alguno que separe los versos 6 y 7 ya que, en realidad, entre ellos hay un dibujo. El punto de las otras ediciones parece justificado, Por otra parte, la ausencia de as sólo en E nos hace pensar en una errata por omisión. La alteración de las letras mayúsculas y la adición del soporte vocálico del sufijo dental de los verbos en pasado no implica cambio semántico alguno. Seguimos la opción mayoritaria.

426. Chevalier y Gheerbrant (1986: 805) dicen que el simbolismo del pastor implica también «un sentido de sabiduría intuitiva y experimental». El pastor, en efecto, simboliza la vigilia, «su función es un constante ejercicio de vigilancia: está despierto y ve».

427. Es William Blake que escribe en primera persona.

428. El verbo español contemplar exige el uso de la preposición a cuando su objeto directo es una persona, pero cuando el objeto directo es inanimado el uso de esta preposición no es necesario. Traducimos aquí, pues, «contemplo a Londres», porque en este fragmento Londres es un hombre.

429. Para vegetante, vid. nota 103.

430. Londres se está refiriendo a los Emporios Catedralicios que intentarán salvar a Albión de su enfermedad y decadencia.

431. Estos topónimos, q.v. en Glos. y, sobre todo, en Banks (1978), pertenecen a lugares de Londres en donde vivió William Blake.

432. Verulam, en Hertfordshire, fue una ciudad importante mientras los romanos permanecieron en la isla. En el siglo VIII de nuestra era sus ruinas fueron reemplazadas por la nueva St Albans, cuya conocida abadía fue declarada catedral en 1877. Aquí Blake parece identificar Verulam y Canterbury (también en ruinas, según Blake en Milton 39: 41, K p. 531, «on Canterbury's ruins»); es decir, «ruinas materiales» (Verulam) y «ruinas espirituales» (Canterbury) según interpretación de ABD p. 434, que escribe: His -Blake's- words about Verulam therefore are a criticism of the Anglican Church, which he believed to have become materialistic«.

433. Canterbury, en Kent, es la sede de la Iglesia Anglicana. Recordemos que Canterbury fue la primera sede cristiana del sur de las Islas Británicas. Vid. tambiém nota 467.

434. Edimburgo, pese a ser una ciudad de Escocia, aparece aquí como Emporio Catedralicio asociado a lugares de Inglaterra.

435. Gólgota (q.v. en Glos.) se asocia al lugar de Londres en donde durante muchos años se plantó la horca. Vid. nota 67.

436. Cp. J 31: 20, «[...] and every Minute Particular harden'd into grains of sand».

437. Los, recordemos, es una entidad inmortal surgida de la división o caída universal: es uno de los Cuatro Animales, y se identifica con Urthona. Es tanbién la personificación del Tiempo y suele representar el mundo de la imaginación o el espíritu

poético. En este poema, Los y Urizen son fuerzas antagónicas que luchan por la posesión del mundo.

438. En J, el molino suele simbolizar la lógica, el materialismo racionalista y, en definitiva, la Revolución Industrial. Vid., en este sentido, Glos. y/o J 13: 49, 20: 16; 43: 49, etc.

439. Para Los/Urthona vid. notas 93, 333, 437, etc.

440. Para Rahab, vid. nota 41.

441. Cambridgeshire, en East Anglia, se asocia al poeta Milton y a la ciudad de Ely, q.v. en Glos.

442. Veintiocho son los Emporios Catedralicios («Amigos de Albión») que intentarán salvar al Gigante de la muerte. El número, como múltiplo de cuatro y de siete, parece armónico. Vid. notas 118, 129, 165, 194, etc., y también —para la simbología del número siete, las notas 125, 180, 206, 628 y 999.

443. Cf. Exodo 12: 11, «[...] tendreis ceñidos vuestros lomos, y puesto el calzado en los pies, y un báculo en la mano [...]»

444. Es decir, los Emporios de Albión, vid. nota 442.

445. Es decir, Verulam, Canterbury, York y Edimburgo.

446. Chevalier y Gheerbrant (1986: 256) escriben: »Toda representación de un personaje lanzándose en un carro de fuego hacia el dominio de la inmortalidad es el símbolo del hombre espiritual destruyendo sobre la marcha su cuerpo físico, en beneficio de una ascensión excepcionalmente rápida«.

447. Seguimos la puntuación de E p. 706: «Damp couch the flames beneath, and silent, sick, stand shuddering/ Before the porch of sixteen pillars». El anónimo traductor italiano sigue también la opción de considerar silent y sick como adjetivos en concordancia con the four, sujeto gramatical de stand: «covano le vaporose fiamme, ed essi stettero silenziosi, malati, tremanti dinanzi al portico dai sedici pilastri». Cf. G p. 132.

448. Cp. J 48: 6-7, «[...] a Couch or repose, With Sixteen pillars, canopied with emblems and written verse [...]»

449. Cp. Apocalipsis 4: 4, « [...] y alrededor del solio veinticuatro sillas, y veinticuatro ancianos sentados, revestidos de ropas blancas, con coronas de oro en sus cabezas».

450. El nombre español procesión también significa: «acción eterna con que el Padre produce al Verbo, y acción con que estas dos personas producen al Espíritu Santo. A esta última es a la que más conmúnmente se da el nombre de procesión». DRAE p. 1107.

451. Eon es una forma abreviada de Emanación. Cp., p.e., J 19: 16.

452. Para serpiente vid. notas 497 y 649.

453. En la actualidad Selsey es un yacimiento arqueológico submarino ya que en el año 1075 de nuestra Era un cataclismo geológico hizo que el mar entrase en lo que hasta entonces había sido tierra firme. El lugar fue obviamente abandonado y la catedral trasladada a Chichester, q.v. en Glos.

454. Se refiere Blake al cataclismo sucedido en el siglo XI que provocó la entrada del mar en algunos lugares de la costa sur de Inglaterra. Vid. nota 453.

455. Winchester, en Hampshire, es uno de los Emporios Catedralicios.

456. Para Enitharmon, vid. nota 104.

457. Bowlahoola y Allamanda, el Estómago y el Sistema Nervioso según la interpretación de ABD, como topónimos de J vienen someramente explicados en Glos.

458. Geoffrey of Monmouth escribe sobre la fundación de Bath en su muy citado libro HKB, obra latina del siglo XI. Según este autor, el funador de Bath fue Bladud, hijo de Hudibras, «who constructed the hot baths there which are so united to the needs of mortal men». Cp. HKB ii: 10, p. 80.

459. Las referencias de este verso pueden ser múltiples. Por una parte encontramos una posible alusión al episodio del endemoniado, Marcos 5: 9, «Y preguntóle Jesús: ¿Cuál es tu nombre? Y él respondió: Mi nombres es legión, porque somos muchos». En segundo lugar, parece como si Blake tratara de identificar Bath con the City of Legions: «Among the others which he («el rey Belinus») founded was a certain city on the bank of the river Usk, near to the Severn Sea: this was the capital of Demetria and for a long time it was called Kaerusc. When the Romans came the earlier name was dropped and it was re-named the City of the Legions, taking its title from the Roman legions who used to winter there [...] Cf. HKB iii: 10, p. 99.

460. El séptimo en la lista de los Emporios Catedralicios de Albión.

461. Geoffrey of Monmouth no menciona la leyenda según la cual el rey Bladud se curó la lepra al bañar sus llagas en las fuentes de Bath. Cf. R.A.L. Smith, Bath, Londres, 1948, pp. 11-12. Citado en nota a pie de página en Thorpe, trad., p. 80. El nombre *physician,* por otra parte, puede ser sinónimo de ***healer.***

462. Bath, no obstante, tiene un aspecto negativo que profetiza Merlín: «the baths shall grow cold at Bath and its health-giving waters shall breed death». Cf. HKB vii: 3, p. 177.

463. Este resulta un verso difícil: Luvah es el elemento lujurioso de Albión, lo cual le une a Bath el emponzoñador para atacar a Jerusalén. Vid., en este sentido, la nota 60.

464. Entendemos el nombre inglés octave como «group of eight». Se trata, creemos, de una alusión a los 24 Hijos e Hijas de Albión, pues 3 x 8 = 24.

465. Blake sigue utilizando la simbología numérica. La lectura de J 74: 23 ss. ayuda a entender este fragmento: «The Sons of Albion are Twelve, the Sons of Jerusalem Sixteen. I tell how Albion's Sons [...] divided Sixteen into Twelve Divisions [...]»

466. Poplar y Bow eran aldeas situadas al este de Londres. El traductor italiano las toma como nombres comunes: «[...] per scacciare Gerusalemme oltre le selve verso il pioppo e verso l'arco [...]» Cf. G pp. 135-6.

467. Maldon, ciudad asociada en la actualidad al conocido poema anglosajón The Battle of Maldon, está situada al este de Inglaterra, en la desembocadura del río Blackwater, al norte de Londres. Canterbury, como su nombre anglosajón indica, es la «ciudad de los hombres de Kent», «Cant wara burh».

468. Para Marybone, vid. nota 275.

469. Para Tyburn, vid. nota 67.

470. Para Islington, vid. nota 274. Para Pancrass, vid. nota 279.

471. Para Lambeth, vid. nota 115.

472. Surrey es un condado del sureste de Inglaterra situado entre Middlesex, Kent y Sussex. Vid. J 71: 11; 16: 45; 83: 25, etc.

473. En Josué 12: 4, leemos: «El reino de Og, rey de Basán, residuo de los rafeos o gigantes [...]»

474. Para Hijas de Beulah, vid. nota 44.

475. Para Beulah, vid. nota 22.

476. Cp. J 39: 1-2.

477. Oothoon es la protagonista del trabajo de Blake titulado Visions of the Daughter of Albion (1793), K pp. 189-193, en donde suele simbolizar la libertad corporal y el amor carnal. Vid. también J 83: 27 ss.

478. El este, en J, es una dirección que se asocia a la esclavitud (Babilonia), a la tiranía de los reyes de Europa, al sacrificio de seres humanos, a la guerra, etc.

479. Vid. la nota 35.

480. Los Cuatro Animales («The Four Zoas») —Luvah, Urizen, Tharmas y Urthona— son los «aspectos eternos» del alma humana. Vid. nota 194.

481. Este es el texto de las letras invertidas que aparecen en el dibujo de esta plancha: «Each Man is in his Spectre's power Until the arrival Of that hour When his Humanity awake And cast his Spectre into the Lake». («Todo Hombre está bajo el poder de su Espectro hasta que llega la hora en que se despierta su Humanidad y arroja al Lago a su Espectro.») Con un espejo se consigue una lectura cómoda de las letras invertidas.

482. Es decir, según se ve en el dibujo de la plancha anterior.

483. Para horno, vid. nota 66.

484. El punto que cierra el verso 4, ausente en K, viene en E p. 709.

485. Para Enitharmon, vid. nota 104.

486. Para Ulro, vid. nota 18.

487. Es decir, de este (Dover) a oeste (Cornualles) de Inglaterra.

488. Para parvulillos, vid. nota 30.

489. Cp. J 35: 1-2, «Then the Divine hand found the Two Limits, Satan and Adam, in Albion's bosom, for in every Human bosom those Limits stand».

490. En Mateo 18: 6, leemos: «Mas quien escandalizare a uno de estos parvulillos que creen en mí, mejor le sería que le colgasen del cuello una de esas piedras de molino que mueve un asno, y así fuese sumergido en el profundo del mar».

491. Para Piedra de Londres, vid. nota 78.

492. Blackheath y Hounslow, q.v. en Glos., se sitúan respectivamente al este y oeste de Londres.

493. Norwood y Finchley, q.v. en Glos., se sitúan respectivamente al sur y norte de Londres.

494. Cp. J 69: 32 ss., «And now the Spectres of the Dead awake in Beulah [...]»

495. Para Ulro, vid. nota 18.

496. Para Rahab, vid. nota 41.

497. En J la serpiente suele asociarse a la naturaleza y al druidismo. Vid. nota 452.

498. La simbología del número siete viene someramente explicada en la nota 125.

499. Para Cáscara Mundana, vid. nota 137.

500. Para Velo de Vala, vid. nota 213.

501. Los Cuatro Animales se muestran hostiles a Albión.

502. El roble -santuario de la crueldad de los druidas en J 98: 48; 25: 4, etc.- en tiempos de Blake se asociaba popularmente a los barcos de guerra, construidos con su madera. En este sentido, Erdman (1977: 482) escribe: «The closing out of America by Oaks or Druidic warships can be understood in reference to the various efforts of France and Britain to exclude each other from the American trade, efforts which [...] culminated in the naval War of 1812».

503. Erdman (1977: 482) dice que el sacrificio de Tharmas en Méjico puede ser una referencia a la ejecución en 1811 de Hidalgo y Morelos, líderes de una rebelión antiespañola.

504. En este sentido, vid. la ilustración de la plancha 76.

505. Los se identifica con Urthona, uno de los Cuatro Animales. Vid. J 42: 24, «I am the Fouth». Vid. también la nota 437.

506. Cp. J 1: 1-2, «There is a Void outside of Existence, which if enter'd into Englobes itself and becomes a Womb.»

507. En muchas partes de la bibliografía manejada (Owen, Hirst, Fisher, etc.) se dice que los sacerdotes druidas sofocaban los gritos de sus víctimas mediante el uso estrepitoso de tambores y trompetas.

508. Fisher, en Frye, ed. (1966: 71) escribe: «Druidism became the original example of the destruction of conscience in the name of morality and religion. The Druidic rite of human sacrifice was the central symptom of a disintegrating society where all sacrifice was regulated from without and the sacrificial victim was the scapegoat for society's ills. The sacrifice of the victim was a parody of self-sacrifice, just as the self-righteous virtue of the moralist was a parody of conscience».

509. Las Veintisiete Iglesias y sus respectivos Cielos son el modo en que Blake ordena «his cyclical calendar of history graduated according to the separate attempts to reestablish communication between time and eternity». Fisher, en Frye, ed. (1966: 176)

510. Para Partículas Diminutas, vid. nota 346.

511. Cp. Marcos 14: 25, «En verdad os digo, que de hoy más no beberé de este fruto de la vid, hasta el día en que lo beba nuevo en el reino de Dios».

512. Cp. J 38: 14, «our wars are wars of life».

513. Oseas y Caleb son espías que Moisés envía a Canaán. Vid. Números 13: 13-4. Oseas, por otra parte, es otro nombre de Josué.

514. En Números 23: 27-8, leemos: «Díjole entonces Balac: Ven y te llevaré a otro sitio; por si pluguiere a Dios que desde allí los maldigas. Y habiéndole llevado sobre la cima del monte Foyor, que mira al desierto [...]» En Deuteronomio 34: 6, encontramos Beth-peor, que es el lugar en donde fue enterrado Moisés, « [...] —el Señor— le hizo sepultar en un valle del distrito de Moab, enfrente de Fogor: y ningún hombre hasta hoy ha sabido su sepulcro».

515. Balaam es el profeta moabita que se niega a maldecir a los israelitas. Vid. Números 12-14.

516. Siguen las reminiscencias del libro de los Números. Vid., p.e, Números 31: 9.

517. Erdman (1977: 466) dice que este fragmento es una alusión a la deserción de algunos regimientos de Sajonia que en la batalla de Leipzig traicionaron a los aliados y se pasaron al bando de Napoleón.

518. Cp. J 49: 1-19. Se trata de 17 Emporios Catedralicios.

519. Cp. Isaías 34: 9-10, «Y convertirse han en pez encendida las aguas de sus torrentes [...] y arderán sus campiñas como si fueran todas de pez. Ni de día ni de noche cesará el incendio [...]»

520. Julio César describe los sacrificios humanos y la manera en que éstos eran puestos en práctica «figuras de inmenso tamaño [...] hechas de ramas, a las que, llenas de hombres vivos y de animales, prendían fuego». Cf. Owen (1962: 20)

521. Cf. J 1: 1-2.

522. Recordemos que Los está hablando a los Amigos de Albión, los Emporios Catedralicios.

523. Pálidos están los Emporios.

524. Cp. J 38: 55 ss., «There is in Albion a Gate of Precious stones and gold Seen only by Emanations, by vegetations viewless».

525. Blake sitúa la Atlántida cerca de sus costas nativas. Vid. nota 418.

526. Para Ulro, vid. nota 18.

527. Para Erin, vid. notas 89 y 98.

528. Elías es el profeta que ha de venir cuando llegue el fin del mundo. Vid. Mateo 11: 14.

529. Vid. nota 48.

530. Vid. nota 45.

531. Vid. nota 532.

532. Erdman (1977: 476) dice que Blake puede estar refiriéndose a un tal Richard Warner, poeta y predicador de Bath, a quien admiraba por sus ideas democráticas y pacifistas, afines a las suyas.

533. Para Cordero de Dios, vid. nota 278.

534. Hay diversas opiniones críticas acerca del significado de estas palabras. Stevenson (1980: 706) escribe: «[...] the story of Africa, here personified, seems to have been invented for this passage, and is not found elsewhere». ABD —vid. África en Glos.— dice que estas palabras son una alusión a cierta rebelión de esclavos. Erdman (1977: 429-0) relaciona el texto con la aprobación en el Parlamento de Westminster, en 1807, de la Slave Trade Bill. Por último, Paley (1983: 207) considera innecesaria toda polémica ya que Blake no sólo conoció las ideas antiesclavistas de Charles Bernhard en la Conferencia General Swedenborgiana de 1789, sino también por el hecho de que en África ya había esclavitud mucho antes de la llegada de los europeos; así, escribe: «[...] the fact that it was Africa himself who attached the chains has caused unnecessary puzzlement». Por otra parte, obsérvese cómo África es un actante de género gramatical masculino.

535. Para Beulah, vid. nota 22.

536. Stevenson (1980: 707) afirma que Oxford puede referirse a Percy B. Shelley y sus panfletos ateos («hojas del Arbol de la Vida»), por los que fue expulsado de la

Universidad de Oxford en 1811, y al declamador Edward Marsh, a quien Blake admiraba por su forma de recitar. En este sentido, vid. Blake «Letter to Hayley» (27-01-1804) en K pp. 834-5, en donde leemos: «[...] my much admired and respected Edward the Bard of Oxford whose verses still sound upon my Ear like the distant approach of things mighty and magnificent [...]»

537. Cp. Apocalipsis 22: 2, «[...] y de la una y otra parte del río estaba el árbol de la vida, que produce doce frutos [...] y las hojas del árbol sanan a las gentes [...]»

538. Cp. J 41: 1-2, «Bath who is Legions; he is the Seventh, the physician and the Poisoner [...]»

539. Vid. notas 458, 461, 462 y 532.

540. Hereford es una ciudad inglesa cercana a la frontera con Gales.

541. ABD p. 241 dice que al escribir sobre Lincoln Blake tenía en su mente al famoso obispo Robert Grosseteste (1175-1253), enemigo de la injusticia, que llegó a enfrentarse al rey y al Papa, por lo que fue excomulgado en varias ocasiones.

542. Dice ABD p. 111 que al escribir sobre Durham Blake tenía en su mente al famoso filántropo del lugar Thomas Sutton (1532-1611), fundador de escuelas y hospitales. Por otra parte, Carlisle se asocia a William Paley (1743-1805), que está enterrado en este lugar. William Paley atacó a los deístas y proclamó que «the divine right of kings is no more than the divine right of constables». Cf. ABD p. 69.

543. Blake asocia Ely a la ciudad de Cambridge.

544. Para Arbol de la Vida, vid. nota 537.

545. Vid. Exodo 6: 2-3. Una nota a pie de página en RSV, p. 50, explica que el nombre hebreo El Shaddai quiere decir Todopoderoso.

546. Cp. J 5: 10, «Lincoln and Norwich stand trembling on the brink of Udan-Adan!»

547. Blake escribe Peterboro en vez de Peterborough.

548. Cp. J 67: 35-36, «In Verulam the Poplypus's Head, winding around his bulk Thro'Rochester and Chichester and Exeter and Salisbury [...]»

549. Chester fue durante los siglos de ocupación romana el cuartel general de la Vigésima legión. En la actualidad es una de las plazas militares más notables del Reino Unido.

550. Worcester es un condado de los Midlands occidentales situado en la cuenca del río Severn.

551. La ortografía contemporánea de Litchfield (en el centro-oeste de Inglaterra) es Lichfield.

552. Saint David's es uno de los Emporios Catedralicios de Inglaterra.

553. Landaff está en Glamorganshire, sur de Gales.

554. Asaph está en Flintshire, Gales.

555. Bangor está en Carnavonshire, Gales.

556. Sodor, junto a Man, fue parte de una diócesis en la Isla de Man. Su catedral, en Peel, está en ruinas desde hace siglos. Cf. ABD p. 377.

557. Cp. J 40: 4, «The four appear'd with their Emanations».

558. Cp. Mateo 10: 36, «[...] y los enemigos del hombre serán las personas de su propia casa». Cp. también J 27: 81-84, «A man's worst enemies are those Of his

own house and family; And he who makes his law a curse, By his own law shall surely die».

559. A partir de ahora el orden de las planchas vuelve a ser común en todas las copias originales de J y, por tanto, en todas las ediciones.

560. Este primer verso aparece borrado de las copias originales y es una reconstrucción de Erdman, aquí recogida por K. E p. 722 incluye una coma entre words y Hope, que tenemos aquí en cuenta.

561. Camberwell y Highgate, en el siglo XVIII, eran pequeñas comunidades urbanas al sur y norte, respectivamente, de la City de Londres. Vid. nota 349.

562. Para Vala, vid. nota 45.

563. Para Luvah, vid. nota 60.

564. Según una lectura «erdmaniana», estamos ante nuevas alusiones a las guerras napoleónicas, que asolaron Europa durante una buena porción del tiempo que Blake estuvo componiendo este poema. ABD p. 256 interpreta el hecho de que sea Luvah quien salga en actitud guerrera de los lomos de Albión (en vez de Satán, según J 27: 37-40) como expresión del amor (Luvah = «love») reprimido, la causa de la guerra.

565. En J el dragón se asocia a la guerra. Vid. nota 238.

566. Para Hombre de Mimbre, vid nota 520.

567. Para Velo de Vala, vid. nota 213.

568. Reyes I y Reyes II, entre ingleses, se conocen como Samuel I y Samuel II por creerse escritos por este profeta, o también porque justifican sus profecías sobre el reinado de Saúl, objeto del primer libro, y el de David, que lo es del segundo. Cf. TA p. 282.

569. Reyes III y Reyes IV entre nosotros se identifican como Reyes I y Reyes II.

570. Los libros bíblicos que menciona William Blake en este fragmento son los únicos que aceptaba Emmanuel Swedenborg (1688-1772), científico y revolucionario religioso de origen sueco, fundador de la llamada Nueva Iglesia, autor cuyos textos, aunque no aceptados completamente por Blake, llegaron a influirle en gran medida. Vid. muy especialmente el capítulo octavo de Hirst (1964), «The Swedenborgian Movement»

571. ABD p. 125 parece equivocarse cuando escribe: «She (Eno, una actante blakeana que no aparece en J) reappears in Jerusalem (48: 27-45), though there she is not named. She is now the concentration of all the Emanations of the Cathedral Cities [...]». La concentración de las Emanaciones de los Emporios Catedralicios es Erin, como veremos en el verso 53. Eno, en efecto, comparte algunas de las características de Erin en, p.e, The Four Zoas I: 1-2, «This is the Song of Eno [...] The Song of the Aged Mother which shook the heavens with wrath». Cf. K p. 264. Vid. también The Four Zoas I: 225-6, «She (Eno) also took an atom of space and opened its centre Into Infinitude and ornamented it with wondrous art [...]», en donde yace el origen del error de Damon, ya que dos estructuras sintácticamente semejantes —en The Four Zoas y J— tienen sujetos gramaticales de referente distinto, Eno y Erin respectivamente.

572. Vid. nota 473.

573. Cp. J 12: 10-11, «I saw the finger of God go forth Upon my Furnaces [...]».

574. Sehón es el rey de los amorreos, enemigos de Israel. Vid. Números 21: 6, Deuteronomio 2: 32-33, etc. Og, por otra parte, rey de Basán, es también enemigo de Israel. Vid. Números 21: 31 ss.

575. Vid. nota 39.

576. Sigue el largo discurso de Erin a las Hijas de Beulah, que ocupa J 48: 54-64, J 49: 1-77 (la plancha entera) y J 50: 1-17.

577. Vid. nota 574.

578. Rathlin es una isla al norte de la Irlanda. Baltimore es una ciudad de la costa SE de Irlanda.

579. El Dargle es un río de Irlanda que fluye cerca de Dublín.

580. Wicklow y Drogheda son ciudades del norte y sur, respectivamente, de la costa este de Irlanda. Con la mención de estos topónimos Blake recorre la Rosa de los Vientos, señalando así todas las direcciones de la isla.

581. HKB i: 16 p. 72 dice: «At this time the island of Britain was called Albion. It was uninhabited except for a few giants. It was, however, most attractive [...]»

582. En Génesis 49: 10 leemos la profecía de Jacob. Vid. también Reyes I 4: 3 ss., «Envió, pues, el pueblo a Silo, y trajeron de allí el Arca de la Alianza del Señor de los Ejércitos [...]»

583. Se trata de una alusión a las piras sacrificiales. Vid. nota 520.

584. Vegetante, vegetativo, etc., son sinónimos de «mortal». Vid., en este sentido, nota 103.

585. Vid. Génesis 2: 11-12.

586. Para pólipo, vid. nota 164.

587. Este fragmento (versos 32-41) aparece también sin apenas divergencias en Milton 5: 19-28, K p. 484.

588. Naciones enemigas de Israel.

589. Según ABD, Blake llama Mar Eritreo a lo que conocemos por Océano Indico.

590. Para incircuncisos, vid. nota 79.

591. Erdman identifica Silo = Francia.

592. Cp. Exodo 13: 21-22, «E iba el Señor delante para mostrarles el camino: de día en una columna de nube, y por la noche en una columna de fuego, sirviéndoles de guía en el viaje día y noche. Nunca faltó la columna de nube durante el día, ni la columna de fuego por la noche delante del pueblo».

593. Para Og, vid. nota 284. Enac es el epónimo de los enaceos, gigantes de la tierra de Hebrón vencidos por Josué. Vid. Josué 11: 21-22, 15: 14, etc.

594. Cp. Deuteronomio 34: 5-6, «Y murió allí Moisés, siervo del Señor, en la tierra de Moab, habiéndolo dispuesto así el Señor; quien le hizo sepultar en un valle del distrito de Moab, enfrente de Fogor: y ningún hombre hasta hoy ha sabido su sepulcro».

595. En términos generales, la analogía es «la correlación entre términos de dos o varios sistemas u ódenes; es decir, la existencia de una relación entre cada uno de los términos de un sistema y cada uno de los términos de otro.» Cf. DFA p. 32.

596. Balaam es el profeta moabita que desobedece a su rey Balac y no maldice a

los israelitas. Vid. Josué 24: 10, Números 21-22, etc. Según ABD pp. 35-36 Balaam es el conciliador de los enemigos.

597. Vid. nota 513.

598. ABD p. 386 dice: «States are stages of error, which the Divine Mercy creates (or defines) so that the State and not the Individual in it shall be blamed».

599. En J los términos alegoría y alegórico suelen referirse a algo engañoso, falso o mortal. Cp. J 89: 43 ss, J 88: 31, J 30: 18, etc.

600. Los Dioses de Asia son «Twelve monstruous dishumaniz'd terrors, Synagogues of Satan [...] the Twelve Spectre Sons of the Druid Albion», cf. Blake Milton 37: 17, 34, etc., K p. 528. En este mismo libro (Milton 37: 16-34) Blake, basándose en la lista que ofrece John Milton en *Paradise Lost* 1: 391-513, Bush, ed. (1977: 221-224), nos da los nombres de Baal, Ashtaroth, Chemos, Molech, Dagon, Thammuz, Rimmon, La Trinidad Egipcia (Osiris, Isis y Orus), Belial, Saturn, Jove y Rhea.

601. Cp. Romanos 8: 22, «Porque sabemos que hasta ahora todas las criaturas están suspirando por dicho día [...]»

602. Para Cordero de Dios, vid. nota 278.

603. Cp. Juan 11: 21, «Dijo, pues, Marta a Jesús: Señor, si hubieses estado aquí, no hubiera muerto mi hermano».

604. Blake parece estar describiendo procesos de la Alquimia. En este sentido, van Lennep (1978: 32) escribe: «Señalemos que la fase de la 'albedo' o blanqueamiento de las materias era representada muy a menudo por la 'Prostituta de Babilonia' devuelta al estado virginal. El arte la purifica de toda mancha y le restituye la virginidad. Cuando se muestra en dicho estado, los filósofos la llaman 'La Virgen'». La imagen viene de Apocalipsis 17: 3 ss., «Y vi una mujer sentada sobre una bestia bermeja, llena de nombres de blasfemia [...]»

605. Para Erin, vid. notas 7 y 89.

606. Para Ruedas, vid. nota 167.

607. Cp. Efeso 4: 26, «Si os enojais, no querais pecar, no sea que se os ponga el sol estando todavía airados»

608. Para Rahab, vid. nota 41.

609. Para Estado, vid. notas 260 y 598.

610. El deísmo, según DRAE p. 448 es «la doctrina que reconoce un Dios como autor de la naturaleza, pero sin admitir revelación ni culto externo». Por otra parte, ABD p. 100 dice que el deísmo o Religión Natural -la filosofía de moda en el Siglo de las Luces- intentaba compaginar intelectualmente religión y sentido común. Los deístas -dice Damon- aceptaban a Dios como Creador, pero una vez consumada la Creación no creían en la necesidad de nuevos motivos para nuevas interferencias divinas. Los milagros y la Revelación -consideran los deístas- son mera superstición y engaño. El Hombre es bueno por naturaleza: los sistemas morales y las religiones echan a perder al Hombre. Las distintas religiones, por último, son básicamente una; así, el Deísmo, que se basa en la Razón, debiera ser -según los deístas- una religión aceptada universalmente.

611. Según Cirlot (1981: 191-2) la espada es símbolo simultáneo de la herida y de su propia capacidad para herir, y por tanto símbolo de libertad y fuerza. Por otra

parte, en Efeso 6: 17 leemos: «Tomad también el yelmo de la salud; y empuñad la espada espiritual o del espíritu (que es la palabra de Dios)».

612. Cazamian (1983: 23) dice que Blake conoció el libro místico hindú Bhagavad Gita, traducido al inglés en 1785; así, escribe: «La atmósfera del Bhagavad Gita parece haber penetrado en los poemas de Blake; la recuerdan la turbamulta de la vida, las monstruosas o maravillosas metamorfosis, la profusión de episodios aparentemente no relacionados entre sí, el repetido empleo de ciertos símbolos como 'the Mundane Shell' [...] y las largas enumeraciones sonoras y enigmáticas».

613. Vid. esp. nota 368. Por otra parte, un resumen del pensamiento antigrecolatino de William Blake es su Preface a Milton, en K p. 480, en donde leemos: «The Stolen and Perverted Writings of Homer and Ovid, of Plato and Cicero, which all men ought to contemn, are set up by artifice against the Sublime of the Bible; but when the New Age is at leisure to Pronounce, all will be set right [...]

614. Voltaire y Rousseau son pensadores franceses del llamado Siglo de las Luces. Sus nombres vienen someramente explicados en Glos.

615. Edward Gibbon (1737-1794) es autor del libro History of the Decline and Fall of the Roman Empire, en donde acusa a los cristianos de la decadencia del imperio.

616. David Hume (1711-1776) fue un filósofo racionalista conocido popularmente —sobre todo en Escocia— por su escepticismo.

617. El metodismo fue sobre todo un movimiento de reacción contra la apatía espiritual de la Iglesia de Inglaterra. Sus líderes más conocidos durante el siglo XVIII fueron J. y C. Wesley y G. Whitefield, q.v. en nota 620. Cf. CODEL p. 377.

618. Se refiere a Samuel Foote. Vid. nota 619.

619. Samuel Foote (1720-1777) fue un actor y dramaturgo inglés famoso por las parodias que en escena dedicaba a algunos de sus más destacados conciudadanos. Se le conocía como 'el Aristófanes inglés'. Vid. Glos.

620. George Whitefield fue un conocido predicador metodista caricaturizado por Samuel Foote (vid. nota 619) en The Minor (1750), en donde le llama 'Dr. Squintum'. Vid. Glos.

621. De las llamadas Confesiones de J.J. Rousseau, hay excelente traducción española en A. Froufe, Edaf Ediciones, Madrid, 1980.

622. En E p. 733 aparece cloak en vez de cloke.

623. La mayor parte de estos versos aparece en Blake Poems and Fragments from the Note-Book (1800-1803), en K pp. 418-9. Por otra parte, Carlomagno, a quien Blake incluye en la lista de las Veintisiete Iglesias de Beulah como reorganizador del belicista Imperio de Occidente, es, en este fragmento, el torturador de un monje de su tiempo que William Blake ve en su visión. La incursión explicativa de su tiempo viene sugerida por Stevenson (1980: 734)

624. Para Urthona, vid. nota 93.

625. Cp. J 28: 14-15, «He (Albion) sat by Tyburn's brook, and underneath his heel shot up a deadly Tree: he named it Moral Virtue [...]»

626. Cp. Marcos 1: 6, «Andaba Juan vestido con un saco de pelos de camello, y traía un ceñidor de cuero a la cintura [...]»

627. Para Hijos de Los, vid. nota 168.

628. La simbología del número siete viene brevemente explicada en la nota 125. Vid. también nota 180.

629. Para fuelles, vid. nota 81.

630. Para martillo, vid. nota 80.

631. Para Golgonooza, vid. nota 32.

632. Vid. notas 118 y 194.

633. Es decir, los Emporios Catedralicios.

634. Es decir, los Cuatro Animales.

635. Para Espectro, vid. nota 47.

636. En Jeremías 18: 4 leemos: «Y la vasija que estaba haciendo se deshizo entre sus manos; y al instante (el alfarero) volvió a formar del mismo barro otra vasija de la forma que le plugo».

637. Para Urnas de Beulah, vid. nota 96.

638. En Jeremías 7: 31-2 leemos: «Y edificaron altares o lugares altos en Tofet, situada en el valle del hijo de Ennom, para consumir en el fuego a sus hijos e hijas [...] por tanto [...] no se llamará más Tofet, ni valle del hijo de Ennom; sino Valle de la Mortandad [...]»

639. La imagen parece alquímica: la oposición de los elementos de la dualidad sexual desaparecen en «la unidad del oro». La Piedra Filosofal, objetivo de la Obra Alquímica, no conocía la oposición sexual, sino que la conciliaba en su hermafroditismo. (van Lennep 1978: 35 ss.)

640. Bacon, Newton y Locke, q.v. en Glos., en el sistema de William Blake suelen aparecer juntos formando una especie de trinidad racionalista. En este fragmento Blake ironiza otra vez sobre el Racionalismo.

641. Cp. Mateo 4: 3: «[...] si eres el Hijo de Dios, di que esas piedras se conviertan en panes.»

642. Blake en *A Descriptive Catalogue of Pictures, Poetical and Historical Inventions,* K p. 578, identifica a Albión con el mítico rey Arturo: «[...] the stories of Arthur are the act of Albion, applied to a Prince of the fifth century, who conquered Europe, and held the Empire of the World in the dark age, which the Romans never recovered [...]». En efecto, en la muerte y regreso prometido de Arturo, Blake ve la caída del Hombre y sus redención final.

643. En Samuel I 15: 8, leemos: «Tomó vivo a Agag, rey de Amalec; y pasó a cuchillo a todo el pueblo».

644. En Génesis 10: 22-3, leemos: «Hijos de Sem fueron Elam y Asur, y Arfaxad, y Lud y Aram. De Aram fueron hijos Us, y Hul, y Geter y Mes».

645. Interpretamos Faraón como antropónimo según Génesis 41: 1, «Dos años después tuvo Faraón un sueño: Parecíale estar en la ribera del río Nilo [...]»

646. Para dragontino, vid. nota 238.

647. Es decir, los Eternos, o la Divina Familia, q.v. en nota 237.

648. El Poderoso puede ser Albión. El tema de esta plancha, por otra parte, es «la Asamblea de los Eternos», que Blake desarrolla anteriormente en The Four Zoas 7: 377 ss., y Milton 13: 14 ss., en K, en donde los Eternos eligen a siete emisarios

para sacar al Hombre del Mal. En J sólo el último de estos siete, Jesús, triunfará en su misión.

649. La imagen de la serpiente de piedras preciosas y oro aparece en trabajos tempranos de William Blake. Vid., p.e., The Marriahe of Heaven and Hell, K p. 154: «In the second chamber («at a printing house in Hell») was a Viper folding round the rock and the cave, and others adorning it with gold, silver and precious stones«. Vid. también J 96: 11-13.

650. En Génesis 37: 28, leemos: «Y mientras pasaban unos comerciantes madianitas, sacándole de la cisterna, le vendieron a aquellos ismaelitas, por veinte siclos de plata, quienes le condujeron a Egipto».

651. Para Hevilat, vid. nota 210.

652. Cp. Génesis 3: 24, «Y desterrado Adán, colocó Dios delante del paraíso de delicias un querubín con espada de fuego, que andaba alrededor para guardar el camino que conducía al árbol de la vida».

653. Cp. Jueces 5: 20, «Desde el cielo se hizo guerra contra ellos: las estrellas, permaneciendo en su orden y curso, pelearon [...]»

654. Para Silo, como Emanación de Francia, vid. nota 591.

655. Es decir, los Eternos. Vid. nota 237.

656. En Zacarías 4: 10, leemos: «Estos son los ojos del Señor, que recorren toda la tierra». Por otra parte, en Apocalipsis 5: 6, leemos: «[...] estaba un cordero como inmolado, el cual tenía siete cuernos, esto es, un poder inmenso, y siete ojos, que son o significan los siete espíritus de Dios despachados a toda la tierra». Los nombres Lucifer, Moloc, Elohim, Pahad, Shaddai, Jehová y Jesús vienen someramente explicados en Glos.

657. En Milton 15: 1-7, K p. 496, el Octavo se identifica con Milton, actante principal del poema homónimo, «which now arose and walk'd with them in Eden, as in an Eighth Image Divine». En J el Octavo podría ser Los, aunque no se afirma en ningún momento.

658. Para Ulro, vid. nota 18.

659. Para Partículas Diminutas, vid. nota 346.

660. Para Parvulillos, vid. nota 30.

661. Es decir, the Four Zoas («los Cuatro Animales»)

662. La idea de la circuncisión como entrada deliberada en la sociedad de los escogidos no sólo pertenece a la tradición hebrea. Algunos africanos de la costa oriental consideran animales a los incircuncisos. Cf. K.G. Jung (1977: 237)

663. Cp. Isaías 6: 8, «Y luego oí la voz del Señor, que decía: ¿a quién enviaré? y ¿quién irá por nosotros?»

664. Por razones de comodidad en la lectura, altero la estructura del verso 2 de esta plancha; es decir, la introducción a la respuesta de las Hijas de Albión es parte del mencionado verso, sin embargo la respuesta propiamente dicha comienza más abajo, en el verso 26 de esta misma plancha.

665. Para Hijas de Beulah, vid. nota 44.

666. Es decir, mortal. En este sentido, vid. nota 103.

667. Un Carro Falcado es «el que antiguamente tenía fijas en los ejes unas cuchi-

llas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados de un ejército». Cf. DRAE p. 282.

668. Vid. nota 664.

669. Cp. J 81: 1-2, « I -Gwendolen- have mock'd those who refuse cruelty, and I have admired The cruel Warrior. I have refused to give love to Merlin the piteous».

670. El Centinela de Albión es Los.

671. En los versos 31-33 hay diferencias entre la puntuación de K y E, que es como sigue: «You must my dictate obey. From your gold-beamed looms, trill/ Gentle to Albion's watchman, on Albion's mountains; re-echo/ And rock the cradle while, ah me, of that Eternal Man». Cf. J 56: 31-33, E p. 743. Ahora sigo a E, que ordena los componentes sintácticos de estos versos mediante una puntuación ausente en K.

672. La Iglesia de Pablo, segun Stevenson (1980: 744 es) «la Iglesia en tiempos de Pablo». Pablo, recordemos, fue el organizador de la Iglesia militante.

673. Los Evangelistas discrepan en el nombre de estas tres mujeres. Cf. Lucas 24: 10, y Marcos 15: 40.

674. Para Maldon y Colchester, vid. nota 226.

675. El Pico de Derbyshire es famoso por lo pintoresco de su paisaje de fuentes, cuevas, etc., y las leyendas en torno a él. Vid. Derbyshire, Pico de en Glos.

676. Para Piedra de Londres, vid. nota 78.

677. ABD y W.H. Stevenson discrepan acerca del significado de la Pérgola de Rosamunda. Según el primero, Rosamunda fue una amante del rey Enrique II de Inglaterra (1154-1189). El rey mandó construir para ella una pérgola en el centro de un laberinto. La esposa de Enrique, la reina Leonor de Aquitania, celosa, conocedora de la infidelidad de su esposo, entró en el laberinto y mató a su rival. Según el segundo (1980: 745), la pérgola puede ser una referencia a las ruinas de Godstow, cerca de Oxford, convento en donde se retiró la mencionada Rosamunda. M.D. Paley (1983: 187) informa sobre el grabado que William Blake compuso en 1783, la «escena» del envenenamiento de Rosamunda a manos de Leonor de Aquitania, la esposa del rey Enrique II.

678. Cp. J 48: 1-4, «And the merciful Saviour [...] Received him [...] and repos'd The pale limbs of his Eternal Individuality Upon the Rock of Ages».

679. Stevenson (1980: 745) identifica la Calle de Londres con Watling Street, antigua calle londinense de trazado romano. Este autor también apunta la posibilidad de un error de Blake: street por streets.

680. Blake parece víctima de la llamada «etimología popular» («creación de significado que se manifiesta por un trastueque semántico o bien por adaptación semántica de la palabra». Cf. DTF p. 176) en el uso que hace del verbo bonify. El error de Blake consiste en la mezcla del elemento léxico germánico (Inglés Antiguo ban = «hueso») y del sufijo latino -fy; es decir, Blake confunde ossify con bonify (=«to do good, benefit; to make good, turn into good». Cf. OED (vol. I, p. 986). El traductor italiano, por otra parte, también entiende bonify como ossificare: «gli abitanti d'Albione sentono tagliarsi il cervello tutt'in giro sotto le tempie, urlando, ossificandosi in un cranio [...]». Cf. G p. 199.

681. Para hermafrodita, vid. notas 123 y 376.

682. Urizen, q.v. en nota 61, aparece de repente en la acción y, extrañamente, colabora con Los.

683. Según W. H. Stevenson (1980: 747) todos estos nombres propios, q.v. en Glos., carecen de significación especial y sólo intentan imitar los efectos de la retórica miltoniana.

684. Caithness es el condado más septentrional de Escocia.

685. Para Velo de Vala, vid. nota 213.

686. Para Encina del Llanto, vid. Génesis 35: 8, y nota 196.

687. Para Palma del Sufrimiento, vid. Jueces 4: 4-5, y nota 196.

688. Para tumba, vid. nota 64.

689. Para Cáscara Mundana, vid. nota 137.

690. Para Urthona, vid. nota 93.

691. Para Urizen, vid. nota 61.

692. Para Luvah, vid. nota 60.

693. Para Tharmas, vid. nota 151.

694. Cp. Apocalipsis 4: 6, «Y en medio del espacio en que estaba el trono y alrededor de él, cuatro animales llenos de ojos delante y detrás».

695. Este fragmento está alejado del tema central de J. Blake recuerda aquí el mito del cambio de posición de los Cuatro Animales, desarrollado en su trabajo anterior *The Four Zoas*.

696. Para Enitharmon, vid. nota 104.

697. Para Beulah, vid. nota 22.

698. Para Cathedron, vid. nota 128.

699. La lista de las Hijas de Los (y Enitharmon) viene detallada en The Four Zoas 8: 363 ss., K p. 350: Ocalythron, Elynittria, Oothoon, Leutha, Elythiria, Enanto, Manathu Vorcyon, Ethintus, Moab, Midian, Adah, Zillah, Caina, Naamah, Tamar, Rahab, Tirzah y Mary.

700. Para Rahab y Tersa, vid. notas 41 y 38.

701. Cp. Exodo 35: 25-26.

702. Para Ruedas Estrelladas, vid. nota 26.

703. Unos versos más abajo, en el 38, leemos «This is the Song of the Lamb, sung by Slaves in evening time».

704. Vid. la ilustración de la plancha 76.

705. Es decir, la Torre de Babel. Para Nemrod, por otra parte, vid. nota 55.

706. Mesraim es hijo de Cam y nieto de Noé. Vid. Génesis 10: 6-13.

707. El problema de la localización de Thesshina viene explicado en Glos.

708. Para Dioses de Asia, vid. nota 600.

709. Para circuncisión, vid. nota 662.

710. Cp. Exodo 16: 10, «[...] volviendo los ojos hacia el desierto, he aquí que la majestad del Señor se apareció en medio de la nube».

711. Cp. Mateo 28: 20, «Y estad ciertos que yo mismo estaré siempre con vosotros, hasta la consumación de los siglos».

712. Cp. Juan 11: 23, «Dícele Jesús: Tu hermano resucitará». Jesús, en efecto, habla a Marta, hermana de Lázaro.

713. Este fragmento parece basado en Mateo 1: 18 ss., en donde un ángel anun-

cia a José que el embarazo de María no es producto de ningún adulterio sino obra del Espíritu Santo.

714. Cp. Job 4: 17, «¿Acaso un hombre parangonado por Dios será tenido por justo, o podrá creerse más puro que su Hacedor?»

715. Cp. Isaías 55: 1, «[...] y vosotros que no teneis dinero, apresuráos, comprad y comed; venid, comprad sin dinero y sin ninguna otra permuta de vino y leche».

716. El Hiddekel es otro nombre del río Tigris.

717. Cp. Ruth 2: 3.

718. Cp. Ezequiel 16: 5, «Nadie te miró compasivo [...] sino que fuiste echada sobre el suelo con desprecio de tu vida el mismo día en que naciste».

719. Para tumba, vid. nota 401.

720. Superado el «paréntesis» argumental que supone la plancha anterior, se vuelve ahora la acción de la plancha 60.

721. Es decir, la genealogía femenina de Cristo.

722. Caína es el nombre que Blake da a la anónima mujer de Caín. Vid. Génesis 4: 17, «Y conoció Caín a su mujer, la cual concibió y parió a Henoc [...]». Ada y Sella, por otra parte, son las dos mujeres que tomó Lamec. Vid. Génesis 4: 19, «El cual - Lamec- tomó dos mujeres, la una llamada Ada, y la otra Sella».

723. Blake llama Naama a la anónima esposa de Noé, una mala mujer según la tradición rabínica.

724. Cp. Génesis 38: 2, «Y vio allí a la hija de un cananeo llamado Sué, y casóse con ella, la cual concibió y parió un hijo a quien su padre llamó Her».

725. Cp. Génesis 38: 6, «Judá a su tiempo casó a su primogénito Her con una mujer llamada Tamar».

726. Para Rahab, vid. nota 41.

727. Ruth es antepasada del rey David. Vid. Ruth 4 y Mateo 1.

728. Betsabé es la mujer con que David comete adulterio. Vid. 2 Samuel 11: 2 ss.

729. Naama la Ammonita es madre de Roboam y concubina de Salomón.

730. Sebia es madre del rey Joás. Vid. 2 Reyes 14: 21.

731. Vid. Juan 20: 18, «Fue, pues, María Magdalena a dar parte a los discípulos, diciendo: He visto al Señor [...]»

732. Vid. Job 19: 26, «Y de nuevo he de ser revestido de esta piel mía, y en esta mi carne veré a mi Dios».

733. Vid. Juan 11: 25, «Yo soy la resurrección y la vida: quien cree en mí, aunque hubiere muerto, vivirá». Son las palabras de Jesús a Marta, hermana de Lázaro. En este sentido, el paralelismo establecido entre Albión y Lázaro resulta evidente. Vid. nota 712.

734. Cp. Exodo 16: 4, «Pero el Señor le dijo a Moisés: Voy a hacer que os llueva pan del cielo [...]»

735. Para Tyburn, vid. nota 67.

736. En este lugar de Escocia no hay restos druídicos sino ruinas de fortificaciones medievales. Stevenson (1980: 758)

737. D. Erdman (1977: 466-7) dice que el hecho de que Albión niegue la Resurrección a Luvah puede ser una alusión a los leoninos tratados de paz (París, 1814 y 1815) y a los meteóricos Cien Días de Napoleón entre ambos tratados.

738. Tor y Friga son divinidades de la mitología escandinava. Vid. Glos.

739. Cp. Ezequiel 10: 12, «Y todo el cuerpo, y el cuello, y las alas de los querubines, y los cercos de las cuatro ruedas estaban en todo su rededor llenos de ojos».

740. El Río de Chester, cuyo nombre evita Blake, es el llamado río Dee.

741. El Espejo de Enitharmon es una imagen extraña en este poema. Según Cirlot (1981: 194-95) la simbología del espejo es muy compleja: símbolo de la imaginación y del pensamiento en cuanto órgano de autocontemplación y reflejo del Universo; asociado al mito de Narciso, aparece con frecuencia dotado de poderes mágicos en algunos cuentos. También es símbolo de la Luna y, en algunos mitos, la puerta por la que las almas pueden pasar «al otro lado». El espejo de mano, por otra parte, suele ser símbolo de la verdad.

742. Cheviot es una zona montañosa entre Inglaterra y Escocia.

743. El asesinato es el que comete Luvah. Vid. J 63: 5.

744. Cp. Apocalipsis 17: 4, «Y la mujer estaba vestida de púrpura, y de escarlata [...] teniendo en su mano una taza de oro, llena de abominación y de la inmundicia de sus fornicaciones».

745. En Milton 17: 21 ss., K p. 498, hay una descripción de la Cáscara Mundana, «The Mundane Shell is a vast Concave Earth, an immense harden'd shadow of all things upon our Vegetated Earth, Enlarg'd into dimension and deform'd into indefinite spaces, In Twenty-seven Heavens and all their Hells, with Chaos and Ancient Night and Purgatory». Vid. también nota 137.

746. Para Hijas de Albión, vid. notas 40 y 43.

747. Para Arturo, vid. nota 642. Arturo, en efecto, fue engañado por su esposa la reina Ginebra.

748. El Pico de Derby, de 636 metros de altura, es el más alto de las Islas Británicas. Vid. también nota 675.

749. Cp. Génesis 25: 9, «Y sus dos hijos Isaac e Ismael le sepultaron en la cueva doble, situada en el campo de Efrón, hijo de Seor heteo [...]». En BJ p. 34, encontramos Makpelá; en FBC p. 43 Macpela, etc.

750. Vid. notas 118 y 194.

751. Con apenas variaciones, los versos 5-56 de esta plancha corresponden a Blake The Four Zoas 7: 161-206, K pp. 337-338.

752. Según Stevenson (1980: 746) el sujeto gramatical de hacen sonar es Vala y los Hijos de Albión.

753. Cp. Juan 19: 24, «No la dividamos —la túnica— mas echemos suertes para ver de quién será».

754. Para Lambeth, vid. nota 115.

755. P.F. Fisher, en Frye, ed. (1966: 176) escribe: « [...] his (Blake's) 'Druidic' period covered all but the last quarter of the Circle of Destiny with its historical perspective stretching over six thousand years —beginning with Adam and ending with Luther. Druidism, indeed, began even before Adam and included the first two 'Eyes' of God within the cycle of seven from Lucifer to Jesus». Vid. nota 648.

756. Los Hijos de Urizen son nombrados aquí de manera excepcional. Podrían simbolizar a los ingleses que dejan el trabajo para ir a la guerra.

757. Vid. Ezequiel 1: 15-16, y/o nota 26.

758. Es decir, los «individuos».

759. Este discurso (versos 29-55) es pronunciado por los Hijos Espectrales de Albión. Cp. J 65: 56.

760. La presencia de Magdalena refuerza la alusión a la crucifixión de Luvah en el verso 8.

761. Chevalier y Gheerbrant (1986: 141) dicen que el arpa simboliza la búsqueda de una felicidad que el Hombre no conoce sino a través de «frágiles certidumbres».

762. El arco y las flechas, según Cirlot, simbolizan la energía solar, la fuerza vital o espiritual.

763. Salisbury, por su proximidad a Stonehenge, es en J un lugar asociado a la crueldad de los Druidas.

764. La de Luvah.

765. P.F. Fisher, en Frye, ed. (1966: 167) escribe: «The victimization of man, in Blake's opinion, followed the immemorial pattern of the deterioration of religious discipline from internal effort to external pressure, and finally, to the kind of adjustment to social order and natural necessity required by the Deists».

766. K.G. Jung analiza en algunos de sus libros el significado «primitivo» de las piedras sin tallar. Así, p.e. (1977: 232 ss.) afirma que para ciertas sociedades de Africa y América estas piedras son la morada de los espíritus.

767. El asombroso Edificio es Stonehenge, un vasto cículo de piedras levantadas a espacios regulares que sostienen losas horizontales (dinteles) y otros interiores de características semejantes, con una piedra parecida a un altar en el centro. El conjunto de la estructura está orientada hacia el punto preciso en que el sol incide el día del solsticio de verano, en efecto Harpur y Westwood (1991: 89) escriben: «Recientemente Stonehenge ha sido descrito como un sofisticado observatorio astronómico. Es cierto que en su última fase de desarrollo fue dispuesto de tal forma que la salida del sol de mediados de verano y la salida de la luna de mediados de invierno podían ser observadas desde dentro de la herradura de piedra silícea, pero su función astronómica era parte de un todo más amplio. Stonehenge fue probablemente construido, como un espacio ritual, puede suponerse que tendente a la búsqueda de cierta vida espiritual que los hombres consideran necesaria y como símbolo del prestigio de la comunidad y de su jefe. Puede haber sido un templo, una tumba, un lugar de reunión para rituales o festivales. Lo cierto es que se trata del mayor círculo de piedras entre los 900 o más que hay en Gran Bretaña».

768. Para Piedra de Londres, vid. nota 78.

769. Para Religión Natural, vid. nota 610.

770. Estos dos pensadores franceses aparecen aquí nuevamente ridiculizados. En este sentido, vid. To the Deists, en la plancha 52.

771. Para Bacon, Newton y Locke, vid. nota 166.

772. Vid. nota 60.

773. Cp. Juan 19: 2.

774. Cp. Mateo 27: 29.

775. Como reminiscencia, vid. Jueces 4: 3.

776. Cp. Exodo 3: 2.

777. Cp. Exodo 13: 21.

778. Cp. Ezequiel 1: 15.

779. Cp. J 53: 1-4; 28: 13-19.

780. En Milton 19: 60, K p. 501, leemos: «[...] she ties the knot of milky seed into two lovely Heavens».

781. El Plinlimmon y el Snowdon, q.v. en Glos., son montes de Gales.

782. Cp. Génesis 8: 6-8.

783. Cerca de Stonehenge, en Wiltshire.

784. Mona es el nombre que los romanos daban a la isla que hoy conocemos como Anglesea.

785. Cp. Exodo 24: 8, «Tomando entonces Moisés la sangre, roció con ella al pueblo, diciendo: Esta es la sangre de la alianza que el Señor ha contraído con vosotros, mediante todo lo tratado».

786. Para Rahab y Tersa, vid. notas 38 y 41.

787. Cp. Génesis 37: 31, «Tomaron después ellos la única túnica de José y tiñerónla en la sangre [...]»

788. Se trata del lugar en donde fue enterrado Moisés, Deuteronomio 34, 6, «[...] le hizo sepultar en un valle del distrito de Moab, enfrente de Fogor».

789. En Chichester, pequeña ciudad del condado de Sussex, cerca de Felpham, fue juzgado William Blake en enero de 1804, acusado de alta traición. En este sentido, vid. Scofield en Glos.

790. Para Verulam, vid. nota 432.

791. Stonehenge, q.v. en nota 767, está situado en la llanura de Salisbury.

792. Para rafeos, vid. nota 473.

793. Cp. Génesis 19: 24, «Entonces el Señor llovió del cielo sobre Sodoma y Gomorra azufre y fuego».

794. Algunos versos de este fragmento que completa la plancha aparecen en The Four Zoas 8: 298-314, K p. 772.

795. Ella es Tersa, q.v. en nota 38.

796. Para siete hornos, vid. nota 180.

797. Para fuelles, vid. nota 81.

798. Efraín es el segundo hijo de José. Cf. Génesis 41: 52. Este antropónimo es usado a veces como topónimo, anto en el Antiguo Testamento como en J.

799. El torrente de Caná es la frontera entre Efraín y Manasés. Vid. Josué 16: 8. En esta traducción sigo el topónimo de BJ p. 239, torrente de Caná, confrontado con el de FBC p. 314, torrent de Canà, y el de NVDTO p. 291, torrente Kana, ya que TA parece optar por una solución minoritaria cuya discusión está fuera de nuestro alcance y propósito: «De Tafúa pasa la línea enfrente del Mar Mediterráneo al valle del Cañaveral, y remata en el mar Salado».

800. Cp. Génesis 41: 51, «Y al primogénito puso -José- por nombre Manasés [...]».

801. Cp. Deuteronomio 27: 4, «Cuando, pues, hubiereis pasado el Jordán, erigid las piedras que hoy os mando, en el monte Hebal, alisándolas con una capa de cal».

802. Maala es hija de Salfaad. Vid. Números 26: 33, «[...] Salfaad, el cual no tuvo hijos, sino solamente hijas, cuyos nombres son éstos: Maala y Noa y Hegla, y Melca, y Tersa».

803. Hegla es hija de Salfaad. Vid. nota 802.

804. Melca es hija de Salfaad. Vid. nota 802.

805. Cp. Génesis 34: 2, «A la cual -Dina- como viese Siquem, hijo de Hemor [...] enamoróse de ella, y la robó, y desfloró violentamente a la virgen».

806. Para Galaad, vid. nota 39.

807. Tor y Friga, q.v. en Glos., son divinidades de la mitología escandinava.

808. Vid. p.e., 2 Reyes 23: 10, «Profanó asimismo el lugar de Tofet, situado en el Valle del hijo de Ennón; a fin de que nadie consagrara su hijo o su hija a Moloc, haciéndolos pasar por el fuego». Camos, por otra parte, es una divinidad pagana. Vid., p.e., Jueces 11: 24, «Pues qué, ¿no crees tú que se te deben a ti de derecho los países que posee tu dios o ídolo Camos?»

809. Las dualidades Moloc/Camos y Baco/Venus pueden ser la explicación a Doble Dios de la Generación.

810. Vid., p.e., Hechos 1: 12, «Después de ver esto se volvieron los discípulos a Jerusalén, desde el monte llamado de los Olivos, que dista de Jerusalén el espacio de camino que puede andarse en sábado».

811. Vid., p.e., Jueces 19: 11, «[...] ven [...] torzamos el camino hacia la ciudad de los jebuseos [...]».

812. Vid., p.e., Génesis 25: 18, «Y habitó y pobló el país desde Hévila hasta Sur, desierto que mira a Egipto, cuando uno entra en Asiria [...]».

813. Camberwell en la actualidad es una zona residencial cerca de The Elephant and Castle, conocido barrio de Londres. Wimbledon, por otra parte, en tiempos de Blake era una aldea cercana a Londres.

814. Walton y Esher, como los topónimos explicados arriba, fueron aldeas cercanas a Londres. Hoy son parte de la gran ciudad, que las asimiló en su crecimiento.

815. Oza fue castigado por el Señor por haberse atrevido a tocar el Arca. Cf. 2 Reyes 6: 6-7, «[...] extendió Oza la mano hacia el Arca de Dios [...] y el Señor [...] castigóle por su temeridad».

816. Vid. J 58: 38, «his (Urizen's) inmost hall is Great Tartary», y J 72: 39, en donde la Gran Tartaria es una de treinta y dos naciones que protegerán la libertad del mundo.

817. Vid. Números 13: 21, « [...] exploraron la tierra desde el desierto de Sin hasta Rohob a la entrada de Emat».

818. Vid. Números 13: 26, « [...] se presentaron a Moisés y Aarón, y a todo el pueblo de los hijos de Israel en el desierto de Farán, junto a Cades».

819. Para Horeb, vid. nota 949.

820. Vid., p.e., Génesis 29: 16-17, «Tenía Labán dos hijas, de las cuales la mayor se llamaba Lía, y la menor Raquel. Pero Lía tenía los ojos legañosos; Raquel era de lindo semblante y de hermoso talle».

821. Nos encontramos ante una profunda divergencia entre E y K. El primero incluye entre paréntesis los versos 16-25, advirtiéndolo, es decir, diciendo que son su-

yos y no de Blake. K, como vemos en la página que se opone a la presente, cierra el verso 15 con «dos puntos»; E, por su lado, edita «punto y seguido».

822. Para vegetante, vid. nota 103.

823. P.F: Fisher, en N. Frye, ed. (1966: 172) escribe: «Blake's symbol of 'Druid Law' was used to uncover the negative effects of [...] moral justice in the hand of Rahab, the goddess of Nature. In her was brought together the perverse poison of mutual accusation and judgement in the infested specter of fallen man's inner life».

824. Vid., p.e., Números 2: 1 ss., «Habló el Señor a Moisés y Aarón, diciendo: Los hijos de Israel acamparán alrededor del Tabernáculo de la Alianza, cada cual en su compañía, bajo las banderas y estandartes propios de su casa y linaje».

825. Para Partículas Diminutas, vid. nota 346.

826. Para Beulah, vid. notas 44, 209, etc.

827. Según M. Wilson (1978: 280), Hand se identifica a los hermanos Robert y Leigh Hunt, que atacaron a Blake en su publicación The Examiner. Stevenson (1980: 778) añade un tercer hermano, John Hunt, a los dos nombrados por Wilson, justificando así la presencia del número tres en los versos siguientes. Para una discusión profunda, vid. Rose, E.J., «Blake's Hand: Symbol and Design in Jerusalem», en Texas Studies, vol. VI, 1964, pp. 47-58.

828. El número tres, en el sistema de William Blake, se asocia a la imperfección, la maldad y el racionalismo.

829. La «trinidad» Newton-Bacon-Locke, en el sentido de la nota anterior, se asocia a otra tríada nefasta en J, la formada por Hand, Hyle y Coban.

830. Estas palabras son la base de la tradición hermética y se atribuyen al mítico Hermes Trismegisto. Vid. Esmeraldina, Tabla en Glos.

831. Para Estado, vid. nota 598.

832. Los paralelismos entre J y el libro hindú llamado Bhagavad Gita son a veces evidentes: «This universal form can show you all that you now desire, as well as whatever you may want in the future. Everything is here completely». Cf. Bhagavad Gita 11: 6, op. cit., p. 187. Vid. también nota 612.

833. Vid. nota 40.

834. Para Rintrah, Palamabron, Theotormon y Bromion, vid. notas 174, 176, 177 y 178.

835. Observemos cómo esta plancha exhibe una buena porción de múltiplos de cuatro: 32 condados (8 x 4), 16 puertas (8 x 2), 12 puertas (4 x 3), 12 hijos, 12 condados, 40 condados, 32 naciones, aparte de las Cuatro Provincias, los Cuatro Campamentos, cuatro puertas tapiadas, Cuatro Puntos, etc. En este sentido, vid. nota 194.

836. W.H. Stevenson (1980: 783) comenta: «Surely there should be only three: north, east and south?» (Las negritas son del autor mencionado).

837. Para Golgonooza vid. nota 32.

838. Blake parece utilizar de nuevo una estructura «cuaternaria»: 32 naciones que pertenecen a 4 continentes; ocho naciones por cada continente. Por otra parte, el número cuatro no sólo aparece obsesivamente en la Biblia (4 ríos del paraíso, 4 tribus, 4 emblemas, 4 bestias, 4 murallas de Jerusalén, 4 evangelios, etc.) sino también, p.e., en el Bhagavad Gita. Así, p.e., leemos: «According to the three models of material na-

ture and the work adscribed to them, the corresponding four divisons of human society were created by Me [...]». Cf. Bhagavad Gita 4: 13, op. cit., p. 77. También leemos: «Four kinds of pious men render devotional service unto Me —the distressed, the desirer of wealth, the inquisite, and he who is searching for knowledge of the Absolute». Cf. Bhagavad Gita 7: 16, op. cit., pp. 137-8.

839. Para Cáscara Mundana, vid. nota 137.

840. François de Salignac de la Mothe, Fénelon (1651-1715), arzobispo francés, pensador y místico quietista.

841. Jeanne Marie Bouvier de la Motte-Guyon (1648-1717) «was the Qietist who interested Fénelon in the practice of self-annihilation as a means of attaining the mystical union». Cf. ABD p. 168.

842. Teresa de Jesús (1515-1582) es una conocida escritora mística de Castilla.

843. James Hervey (1714-1758) «was prominent in the early Methodist movement». Cf. CODEL, op. cit., p. 261.

844. Esta es una de las planchas más desconcertantes de todo el poema. La sintaxis es compleja, hay profundas divergencias entre K y E, nombres propios que el lector ya reconoce como antropónimos aparecen ahora como topónimos, nombres bíblicos enmascaran realidades ignotas, el bestiario tradicional de la Alquimia aporta al texto elementos de cripticismo adicional, etc. En este sentido, es W.H. Stevenson (1980: 785) quien así escribe acerca del primer verso de esta plancha: «This line does not seem to follow the text of the previous plates: Cathedron is described on pl. 59 and it may be that in an earlier arrangement Blake placed the two plates together. But the present order is fixed: all existing copies of the poem adhere to it». Por otra parte, para Golgonooza, vid. nota 32.

845. Nos encontramos ante una de las divergencias editoriales más notables entre K y E. El primero edita así el verso 8: «Vast and severe the anguish e'er they knew their Father, were», mientras que el segundo publica: «Vast and severe the anguish ere their father, were», cf. E p. 785. El problema radica en la opción e'er = «ever, always», o ere = «before». Seguimos la opción de E, ere.

846. Nuevos problemas editoriales exigen una explicación. E edita un largo paréntesis que incluye desde la cuarta palabra del verso 11, for, hasta el final del verso 14, resistless, con lo cual cabe considerar over (al principio del verso 15) como parte del sintagma verbal separate, en el verso 11. Por razones de claridad seguimos a E, cuyos paréntesis ordenan la compleja sintaxis de este fragmento.

847. Para Og, vid. nota 284. Enac es el epónimo de los enaceos, gigantes de la tierra de Hebrón, vencidos por Josué. Cf. Josué 11: 21-22, y 15: 14.

848. Una mejor comprensión de estos versos podría comenzar en «El jardín de los filósofos y su bestiario», en van Lennep (1978: 37-41), en donde el autor rastrea algunos de estos símbolos tradicionales; así, p.e., el lobo solía simbolizar el antimonio.

849. La onza es un mamífero carnicero semejante a la pantera. Vive en algunas zonas desérticas de Asia y Africa. Cf. DRAE p. 633.

850. No podemos entrar en la discusión sobre si Elokim es el plural de Eloi. Vid. en este sentido, Marcos 15: 34.

851. Vid. nota 400.

852. Vid. Génesis 10: 25. Una nota a pie de página en RSV, op. cit., p. 8, dice que el nombre hebreo Peleg quiere decir «división».

853. Stevenson (1980: 786) escribe: «Not a direct allusion to Voltaire, but an allusion to his sceptical attitude, and his agnosticism».

854. E en esta plancha tiene dos versos menos que K, pues E prescinde de los versos 37 y 42 de K. Por otra parte, la puntuación es también distinta. El verso 33 -aquí la numeración aún es común- acaba en K con »dos puntos», en E con una «coma»; contrariamente, el verso 34, que en K acaba con una «coma», en E lo hace con «dos puntos». Seguimos a E.

855. Vid. Génesis 4: 22.

856. Para Nemrod, vid. nota 55.

857. Para Faraón, vid. nota 645.

858. Bladud, en HKB, rey mítico de Inglaterra, constructor de Bath y poseedor, según Geoffrey of Monmouth, de ciertos poderes mágicos. Vid. Glos.

859. Belin es el constructor mítico de la Torre de Londres. En HKB es hijo de Conwenna. Vid. Glos.

860. Todos estos nombres en negrita fueron borrados por Blake de las seis copias originales. Su reconstrucción está basada en los textos póstumos grabados por el escultor Tatham.

861. Para Ulro, vid. nota 18.

862. Para Estado, vid. nota 598.

863. Para Hijos de Los, vid. nota 168; para Hijas de Los, vid. nota 699.

864. Para Bowlahoola, vid. nota 457.

865. Para Cathedron, vid. nota 128.

866. Vid. nota 276.

867. Cp. Apocalipsis 4: 6, «[...] y en medio del espacio en que estaba el trono y alrededor de él, (había) cuatro animales llenos de ojos delante y detrás».

868. Cp. J 10: 15-16, «This is the Spectre of Man, and the Holy Reasoning Power, And in its Holiness is closed the Abomination of Desolation».

869. Para Seis Mil Años, vid. nota 755.

870. Para Dioses de Asia, vid. nota 600.

871. Aceptando las claves hermenéuticas de D.V. Erdman, este fragmento encierra alusiones autobiográficas. Hayley, mecenas incómodo de Blake, para tener cerca a su «protegido», le hizo alquilar una casa en Felpham, Sussex, en la que William Blake y su esposa Catherine vivieron entre 1800 y 1803. Vid. esp. nota 9, y Hyle y Felpham en Glos.

872. En la Biblia Gog carece de relación con Babilonia. Vid. Ezequiel 38-39, en donde Gog es destruido por el Señor después de haber invadido Israel. Vid. Glos.

873. Parvulillos es una palabra que en J se asocia a la imaginación. Vid. nota 30.

874. Rubén, q.v. en notas 101 y 388, suele simbolizar el «average sensual man», según ABD p. 347.

875. Para Piedra de Londres, vid. nota 78.

876. Una lectura erdmaniana de este fragmento conduce a las guerras napoleónicas. Los Telares de Cathedron, por otra parte, pueden significar sencillamente «la mu-

jer», o «el aparato genital de la mujer», ya que el hombre es fibra que se teje en esos telares. Para Cathedron vid. también nota 128.

877. Para cananeos, vid. nota 142.

878. Para fibras, vid. nota 162.

879. Cp. Deuteronomio 3: 13, «La otra mitad del país de Galaad y todo el de Basán, del reino de Og, con toda la comarca de Argob, lo entregué a la media tribu de Manasés».

880. Cp. 2 Reyes 5: 3, «Vinieron también los ancianos de Israel a tratar con el rey en Hebrón, y capituló allí con ellos el rey David delante del Señor; después de lo cual lo ungieron por rey de todo Israel».

881. Cp. Génesis 34: 26, «Mataron igualmente a Hemor y a Siquem, y se llevaron a Dina, su hermana, de la casa de Siquem».

882. Cp. Génesis 34: 1-2, «Salió un día Dina, hija de Lía, a ver las mujeres de aquel país. A la cual como viese Siquem, hijo de Hemor heveo, príncipe de aquella tierra, enamoróse de ella, y la robó, y desfloró violentamente a la virgen».

883. Para Erin, vid. notas 89 y 98.

884. En esta calle de Londres, muy cerca de Oxford Street, vivió Blake durante diecisiete años, desde su regreso de Felpham hasta 1821. Vid. Glosario.

885. Stratford Place, en Londres, está muy cerca de South Molton Street y del río Tyburn.

886. El topónimo bíblico Cabul significa «tierra asesina» o «tierra llena de espinas». Vid. Glos.

887. La asociación entre Rahab y Babilonia la Grande es de William Blake y no de la Biblia.

888. Cp. Apocalipsis 18: 2-3, «¡Cayó, cayó Babilonia la grande y está hecha morada de demonios, y guarida de todo espíritu inmundo, y albergue de todas las aves asquerosas y abominables, por cuanto todas las naciones bebieron del vino irritante, o venenoso, de su disolución, y los reyes de la tierra estuvieron amancebados con ella, y los mercaderes de la tierra se hicieron ricos con el precio de sus regalos, o exceso de lujo!»

889. Cp. J 66: 63, «The Humber and the Severn are drunk with the blood of the slain». El Severn, río que fluye entre el sur de Gales y Cornualles, desemboca cerca de Bristol. En J es un río que se asocia a la sangre y a las matanzas. Su nombre parece derivar del de la mítica Sabrina, q.v. en Glos.

890. Cp. J 36: 23-24, «Hand stood between Reuben and Merlin, as the Reasoning Spectre Stands between the Vegetative Man and his Immortal Imagination». Vid. también nota 390.

891. Bladud es el mítico fundador de Bath. Vid. nota 458.

892. Para Arturo, vid. nota 642.

893. Cp. Apocalipsis 17: 4, «Y la mujer estaba vestida de púrpura y escarlata, y adornada de oro, y de piedras preciosas, y de perlas, teniendo en su mano una taza de oro, llena de abominación y de la inmundicia de sus fornicaciones».

894. Para Cathedron, vid. nota 128. Para Bowlahoola, vid. nota 457.

895. F.S. Fisher, N. Frye, ed. (1966: 176) escribe: «The `Twenty-seven Heavens and

their Churches'provided Blake with his cyclical calendar of history graduated according to the separate attempts to reestablish communication between time and eternity».

896. Cp. Génesis 5: 3, «Cumplió Adán los ciento treinta años de edad, y engendró un hijo a imagen y semejanza suya, a quien llamó Set».

897. Cp. Génesis 5: 6, «Y vivió Set ciento y cinco años, y engendró a Enós».

898. Cainán parece ser el actante que aparece en Génesis 5: 9 ss. Ciertamente, en RSV leemos Kenan; en BJ, Quenán; en FBC, Càinan; en TA, Cainán, etc.

899. Malaleel es hijo de Cainán y padre de Jared.

900. Jared es hijo de Malaleel. Cf. Génesis 5: 15.

901. Henoc es hijo de Jared. Cf. Génesis 5: 19.

902. Matusalén es hijo de Henoc. Cf. Génesis 5: 21.

903. Lamec es hijo de Matusalén. Cf. Génesis 5: 25.

904. Arfaxad es hijo de Sem. Cf. Génesis 10: 22.

905. Nieto de Sem y tataranieto de Noé, el nombre del Segundo Cainán no aparece en el Génesis sino en Lucas 3: 37-38.

906. Vid. Génesis 11: 12.

907. Vid. Génesis 10: 24.

908. Vid. Génesis 10: 25.

909. Vid. Génesis 11: 18.

910. Vid. Génesis 11: 20.

911. Vid. Génesis 11: 22.

912. Vid. Génesis 11: 24.

913. Vid. nota 623.

914. Vid. nota 238.

915. Cp. Apocalipsis 17: 5, «Y en la frente tenía escrito este nombre: Misterio, Babilonia la grande, madre de las deshonestidades y abominaciones de la tierra».

916. Cp. Mateo 25: 15, «Según esto, cuando veréis que está establecida en el lugar santo la abominación desoladora que predijo el profeta Daniel [...]».

917. Van Lennep (1978: 32) escribe: «La fase de la 'albedo' o blanqueamiento de las materias era representada muy a menudo por la 'Prostituta de Babilonia' de vuelta al estado virginal. El arte la purifica de toda mancha y la [*sic*] restituye la virginidad. Cuando se encuentra en dicho estado los filósofos la llaman 'la Virgen'».

918. Para Cáscara Mundana, vid. nota 137.

919. Vid plancha 27, A los Judíos, al final del texto originalmente en prosa.

920. Cp. Hechos 9: 4, «Y cayendo en tierra asombrado oyó una voz que le decía: ¡Saulo, Saulo! ¿por qué me persigues?

921. Cp. 1 Corintios 6: 16, «¿O no sabéis que quien se junta con una prostituta se hace un cuerpo con ella?

922. Vid. nota 103.

923. Para fuente, vid. nota 402

924. Cp. 1 Corintios 15: 53, «Porque es necesario que este cuerpo corruptible sea revestido de incorruptibilidad, y que este cuerpo mortal sea revestido de inmortalidad».

925. K no edita signos de interrogación en esta oración de estructura interrogativa. E, por el contrario, sí. Cf. E p. 795.

926. Cp. Ezequiel 1: 4, «[...] venía del norte un torbellino de viento, y un fuego que se revolvía dentro de la nube, y un resplandor alrededor de ella».

927. En la simbología tradicional de la Alquimia, el Sol representa la Gran Obra u Oro Filosófico; la Luna representa la Pequeña Obra, o Plata.

928. Cp. Daniel 4: 13, «[...] cuando he aquí que el velador y santo ángel descendió del cielo». Vid. también Mateo 26: 40-41.

929. Cp. Mateo 26: 57, «Y los que prendieron a Jesús le condujeron a casa de Caifás, que era Sumo pontífice aquel año, donde los escribas y los ancianos estaban congregados».

930. Para Religión Natural, vid. nota 610.

931. Cp., p.e., Mateo 23: 23 ss.

932. Para Cordero de Dios, vid. nota 278.

933. Para tumba, vid. nota 401.

934. Vid. la ilustración de la placa 100, en donde Los aparece con su maza. Vid. también nota 80.

935. Vid., p.e., Jeremías 19: 11.

936. Para yunque, vid. nota 83.

937. Para Golgonooza, vid. nota 32.

938. Para Entuthon Benython, vid. nota 28.

939. Para Ulro, vid. nota 18.

940. La Cuádruple Humanidad es Albión.

941. La Colina de los Gigantes es una aposición a Monte Sión.

942. Vid. p.e., Lamentaciones 1: 1.

943. La Calzada de los Gigantes, situada en el confín septentrional de la meseta de Antrim, en Irlanda del Norte, es una forma de abrasión marina donde millares de prismas basálticos truncados por las olas semejan un adoquinado. La leyenda sitúa su otro extremo en la isla de Staffa, y la cree obra de gigantes, uno escocés y otro irlandés, deseosos de enfrentarse en combate singular. Cf. Varios (1980: 86)

944. Cp. Job 6: 4.

945. Cp., p.e., Jeremías 4: 20, 10: 20, etc.

946. Asiria es otro nombre para Babilonia. El discurso elegíaco de Jerusalén, por otra parte, parece repleto de reminiscencias bíblicas, en particular de Jeremías. Vid., p.e., Jeremías 2: 18.

947. Hesebón fue una ciudad cercana al punto del Mar Muerto en donde desemboca el río Jordán. Vid., p.e., Josué 13: 16-17, Cantar 7: 4, etc.

948. Cp. Apocalipsis 14: 1, «Y he aquí que miré; y vi que el Cordero estaba sobre el monte de Sión [...]».

949. Cp. Exodo 17: 6, «[...] y vete hasta la peña de Horeb, que yo estaré allí delante de ti; y herirás la peña, y brotará de ella agua para que beba el pueblo«.

950. Cp. Deuteronomio 27: 11-12, «En aquel día Moisés dió esta orden al pueblo diciendo: Pasado que hayais el Jordán, se pondrán Simeón, Leví, Judá, Isacar, José y Benjamín sobre el monte Garizim para bendecir al pueblo [...]»

951. Para Efraín, vid. nota 798.

952. Para Silo, vid. nota 582.

953. Cp. Jeremías 50: 6, «Rebaño perdido fue el pueblo mío; sus pastores lo extraviaron y lo hicieron ir vagando por las montañas».

954. Cp. Josué 10: 41, «[...] mató —Josué— a todo viviente [...] desde Cadesbarne hasta Gaza. Tomó, y sin dejar la espada de la mano, asoló todo el país de Gosén hasta Gabaón».

955. Para Galaad, vid. nota 39.

956. Para Og, vid. nota 847.

957. Para Severn, vid. nota 889.

958. El río Medway nace en Sussex, cruza Kent y desemboca en el estuario del Támesis.

959. Cp. Jueces 5: 21, «El torrente de Cisón arrastró sus cadáveres [...]».

960. Recordemos que en tiempos de William Blake muchos ingleses creían que su isla había sido antaño la genuina Tierra Santa. Vid. nota 267.

961. Stevenson (1980: 799) escribe: «The text reads 'rap'd', a normal abbreviation for 'raped': it could also perhaps be 'wrapped': but rapt gives the best sense». (las negritas son de Stevenson). El adjetivo inglés rapt = «so deep in thought, so carried away by feelings, that one is unaware of other things». Cf. OALDCE p. 707.

962. El Mundo Cuádruple es el mundo armónico de antes de la Caída.

963. Para Cabul, vid. nota 886.

964. Vid. nota 300.

965. Vid. Salmos 22: 6.

966. Aquí acaba el largo parlamento de Jerusalén, comenzado en J 78: 31.

967. En la actualidad el río Arnón se llama Waad el Mujib: sus aguas cruzan Jordania y desembocan en la costa sudoriental del Mar Muerto, al norte de la isla de El Mazra.

968. Es decir, desde Israel hasta Babilonia, por donde fluye el río Eufrates.

969. Cp. J 18: 11-12, «Cast, Cast ye Jerusalem forth: the Shadow of delusions! The Harlot daughter! Mother of pity and disnonourable forgiveness!

970. Mi padre es Luvah. Por otra parte, Stevenson (1980: 800) dice que estas palabras de Vala son falsas, ya que intenta acusar a otros de sus propias faltas.

971. Cirlot (1981: 246) afirma que los símbolos fusiformes significan la idea de sacrificio mutuo. Según muchos autores, dice Cirlot, el huso es el símbolo de la Magna Mater «que hila con él en la montaña de piedra o en la copa del árbol del mundo».

972. Cp. J 68: 40-41, «[...] when they see the Twelve panting victims On the Twelve Stones of Power [...]»

973. Lugar asociado al druidismo. Recordemos que Stonehenge se alza en este lugar. La idea que asocia este lugar con el druidismo fue sugerida en siglo XVII por John Aubrey. Harpur y Westwood (1991: 88) escriben: «Pese a que el monumento es anterior en unos dos mil años a los tiempos en que se sabe que vivieron los druidas, su supuesta conexión con las piedras persistió. Por ejemplo, en 1799 se sugirió que la llamada 'Piedra de los Sacrificios' había sido 'designada para matar o preparar a las víctimas', pero ahora se piensa que se trata de una piedra enhiesta que se cayó.» Vid. Glos.

974. Para Amalec, Canaán y Moab, vid. notas 141, 142 y 143.

975. Para serpentino, vid. nota 497.

976. Para Hand, vid. notas 33 y 827

977. En los llamados Lake Districts, el Skiddaw es una de las mayores elevaciones montañosas del Reino Unido.

978. Chevalier y Gheerbrant (1986: 884-5) escriben: «En la expresión 'sondear los riñones y los corazones', los riñones se entienden como la sede de los deseos secretos, mientras que el corazón designaría aquí los pensamientos más íntimos. Los riñones simbolizan a menudo la potencia de resistencia a toda clase de adversidad. En la alquimia taoísta el riñón es una de las cinco vísceras. Corresponde al elemento agua, al yin y es la fuente de la energía genésica, esencia o semen».

979. Cp. Blake Milton 19: 60, K p. 501, «She ties the knot of milky seed into two lovely Heavens». El nombre inglés seed, por otra parte, además de semilla también significa semen, aunque raramente. Cf. OALDCE p. 807.

980. El Lagar de Luvah, según ABD, es el símbolo del placer sexual. Vid. nota 60, J 82: 64, y Apocalipsis 14: 19-20, «Entonces el ángel [...] vendimió la cosecha de la tierra, y echó uva en el grande lagar de la ira de Dios. Y la vendimia fue pisada en el lagar fuera de la ciudad santa, y corrió sangre del lagar en tanta abundancia que [...]».

981. Una divergencia textual en el último verso de esta placa separa a K de E, O y H «[...] what shall we do to keep / These awful forms in our softs bands, distracted with trembling? (J 80: 84-5, K p. 723); «[...] what shall we do to keep / These awful forms in our soft band? Distracted with trembling [...]» (E p. 803); «[...] what shall we do to keep / These awful forms in our soft bands: distracted with trembling (O p. 809). O, como vemos, elude el problema y evita cualquier puntuación. H, por último, en su edición abreviada de J omite toda la placa 80. El traductor italiano, por su parte, prescinde de las tres últimas palabras de esta placa, distracted with trembling. Es decir, «Oh, cambel, sorella» disse Gwendolen quando la loro lunga luce radiante si mescolò sul monte, «che cosa faremo perchè queste forme paurose se ne rimangano atterrite nelle nostre miti catene? Cf. G p. 279. Quienes están distracted with trembling son Gwendolen y Cambel.

982. En la tradición artúrica es Nimue (también conocida como Vivien) quien traiciona a Merlín. Vid., p.e., CODEL p. 375.

983. Mi Guerrero es Hyle, hacia el cual cambia la actitud de Gwendolen, que le tortura en la placa anterior.

984. Para Rubén vid. notas 388 y 874.

985. Cp. Génesis 37: 3.

986. Los corchetes son de E e incluyen dos versos grabados en la parte inferior del dibujo que ilustra esta placa, que se adjunta. Por otra parte, los versos escritos al revés son legibles mediante el uso de un espejo. Vid. nota 5. Los versos de aquí son: «In Heaven the only Art of living / Is Forgetting and Forgiving / Especially to the Female / But if you on Earth Forgive / You shall not Find where to Live»; es decir, «En el Cielo el único Arte de vivir es el Olvido y el Perdón, especialmente a la Hembra, pero si Perdonas en la Tierra, no encontrarás dónde vivir».

987. Sigue el largo parlamento de Gwendolen.

988. Cp. J 67: 2, «And the Twelve Daughters of Albion united in Rahab and Tirzah».

989. Vid. la ilustración de la placa 81. Es Gwendolen quien «coge la Falsedad».

990. Hellas y Hesperia son nombres de Grecia e Italia respectivamente.

991. E edita un «punto y coma» en donde K edita una «coma»; por otra parte, E edita un signo de admiración («Woman permanent remain!) en donde K edita un punto. Cf. J 82: 35, en E p. 806. En este mismo lugar, Stevenson escribe en una nota: «Woman permanent. Implies that virginity is completeness, which Blake holds as a Falsehood».

992. Para Hyle, vid. notas 33 y 871.

993. Localizo el topónimo Bat-rabbim (que Blake escribe 'Beth Rabbim') en *Song of Solomon* 7: 4, «Your neck is like an ivory tower. Your eyes are pools in Heshbon, by the gate of Bath-rabbim». El mismo versículo, en NGB, dice así: «Your neck is like a tower of ivory. Your eyes are like the pools in the city of Heshbon, near the gate of that great city». TA escribe así este versículo: «Es tu cuello terso y blanco como torre de marfil. Tus ojos son como los cristalinos estanques de Hesebón, situados en la puerta más concurrida de las gentes». BJ lee: «Tu cuello, como torre de marfil. Tus ojos, las piscinas de Jesbón, junto a la puerta de Bat-Rabbim». FBC no traduce el topónimo (Bat-Rabim), tampoco lo traduce NVDTO (Bat-Rabbim). Sigo el criterio mayoritario.

994. Para Mam-Tor, vid. nota 392.

995. Dovedale es un pintoresco lugar cerca de Ashbourne, Derbyshire.

996. Ostriker (1983: 1029) asocia este episodio (la conversión del guerrero en gusano) a algunos textos de William Shakespeare. Cf. Shakespeare Antony and Cleopatra 5, 2, 239, en Alexander, ed. (1973: 1194

997. La letra cursiva no incluida entre paréntesis corresponde a reconstrucciones editoriales de fragmentos borrados por William Blake.

998. Para Monte de los Olivos, vid. nota 810.

999. Para Siete Hornos, vid. nota 180.

1000. Billingsgate es un mercado de Londres.

1001. Vid. Apocalipsis 14: 19-20.

1002. Para Los / Urthona, vid. nota 437.

1003. Para Enión, vid. nota 154.

1004. Para Tharmas, vid. nota 151.

1005. Hants es otro nombre del condado sureño de Hampshire, entre Cornualles y Dorset. Wilts, por último, es otro nombre para Wiltshire, en donde se localiza Stonehenge.

1006. Erdman (1977: 466) escribe: «Everyone knew —en la Inglaterra del tiempo de William Blake— that there were Saxon regiments fighting with Napoleon at Leipzig, because they dramatically changed sides during the battle». En este sentido, vid. J 43: 50-53, «[...] Scofeld and Kox are let loose upon my Saxons!»

1007. Para Eritreo, vid. nota 589.

1008. Los está hablando a las Hijas de Beulah. Vid. el verso 66 de esta placa.

1009. Oothoon es la emanación de Theotormon y, según ABD pp. 308-9, simboliza la belleza del amor sexual.

1010. Antamon, según ABD p. 24, es el símbolo de semen humano.

1011. Para Cáscara Mundana, vid. nota 137.

1012. Abismo, Centro e Inmensidad, según Stevenson (1980: 810) son alusiones a tres concepciones distintas de la Tierra en el Universo: la copernicana, la ptolomeica y la bíblica.

1013. Para Golgonooza, vid. nota 32.

1014. Llewellyn, último príncipe de Gales que reinó entre 1254 y 1282, fue derrotado por el rey inglés Eduardo I, cuyo poder se extendió a Gales. En este sentido, ABD p. 243 dice: «There seems to be no tradition that the defeated Welsh fled to America; probably Blake had in mind the supposed discovery of America by the Welsh prince Madoc in A.D. 1170, concerning which Southey wrote his long narrative Madoc (1805). Reports of Welsh-speaking Indians were still current in Blake's time».

1015. Surrey es un condado sureño, cerca de Londres. Highgate, en la actualidad, es un barrio residencial del norte de Londres.

1016. Caithness es el condado más septentrional de Escocia.

1017. Lizard-point, en la costa de Cornualles, es el extremo occidental de la costa sur de la isla grande. Dover, contrariamente, está en el extremo sudoriental de la isla.

1018. Para Cathedron, vid. nota 128.

1019. Para Entuthon, vid. nota 28.

1020. Vid. Hechos 12: 8.

1021. ABD p. 239 dice: «The Dogs of Leutha are those baser passions (like those of Actaeon) which destroy their masters. Blake associated them with the Isle of Dogs, a cape-shaped projection into the Thames, occupied by the East India docks and other wharnes, where prostitutes swarmed».

1022. Para Hijas de Beulah, vid. nota 44.

1023. Highgate y Hampstead hoy son barrios elegantes de Londres. Vid. nota 173.

1024. Poplar, Hackney y Bow fueron aldeas cercanas a Londres. Hoy, asimiladas por el crecimiento de la ciudad, son parte de ésta.

1025. Para Paddington, vid. nota 113. Para Islington, vid. nota 274. Para Arroyo del Río de Tyburn, vid. nota 67.

1026. Para Rubén, vid. nota 101.

1027. William Blake nació en el número 26 de la antigua Broad Street, en el barrio londinense de Soho. Hoy la calle se llama Broadwick.

1028. William Blake vivió en Poland Stret desde 1785 hasta 1791.

1029. Se trata de una conocida calle de Londres. Vid. Glos.

1030. Lincoln's Inn fue una escuela de Derecho fundada por el rey Eduardo I.

1031. Cp. J 82: 17, «So saying she took a Falsehood and hit it in her left hand».

1032. Para K. G. Jung, el gusano simboliza el aspecto destructor de la líbido, en lugar de su aspecto fecundante. Por otra parte, en muchas leyendas del planeta «el gusano aparece como símbolo de la transición de la tierra a la luz, de la muerte a la vida, o del estado larvario al vuelo espiritual». Cf. Chevalier y Gheerbrant (1986: 547). En este texto, recordemos, el gusano es Hyle, q.v. en Glos.

1033. Según Cirlot (1981: 284) el destino de la luna «consiste en reabsorber las formas y volver a crearlas. Sólo lo que está más allá de la Luna o encima de ella

trasciende el devenir. Por esto, para Plutarco, las almas de los muertos se purifican en la luna, mientras [...] el cuerpo vuelve a la tierra y su espíritu al sol. Así, la condición lunar equivale a la condición humana [...] El Metal correspondiente a la luna es la plata"».

1034. Para seis mil años, vid. nota 755.

1035. Para analogía, vid. nota 595.

1036. Cp. Blake To Spring, en Poetical Sketches (1769-1778), K p. 1, «[...] and the list'ning Vallies hear [...]».

1037. Vid. Josué 11: 16-17.

1038. Vid. Génesis 11: 1-2.

1039. Para Silo, vid. nota 582.

1040. Para Efraín, vid. nota 798. Efraín es también un topónimo: la tierra asignada a su epónimo en el centro de Canaán, al sur de la tierra de Manasés.

1041. Es decir, Albión.

1042. Cp. Isaías 6: 2, «Alrededor del solio estaban los serafines: cada uno de ellos tenía seis alas; con dos cubrían sus rostro, y con dos cubrían los pies, y con dos volaban».

1043. Cp. Jeremías 11: 20, «¡Oh Yahveh Sebaot, juez de los justos, que escrutas los riñones y el corazón [...]». (BJ p. 1082)

1044. Cp. Exodo 28: 36, «Harás también una lámina de oro finísimo, en la cual mandarás grabar a buril: La Santidad al Señor [...]».

1045. Cp. Apocalipsis 21: 21, «Y las doce puertas son doce perlas: y cada puerta estaba hecha de una de estas perlas, y el pavimento de la ciudad de oro puro y transparente como el cristal».

1046. Cp. Apocalipsis 22: 1-2, «Mostróme también un río de agua vivífica o de la vida [...] que manaba del solio de Dios [...] y [...] el árbol de la vida, que produce doce frutos [...]».

1047. Cp. Apocalipsis 21: 2, «Ahora, pues, yo, Juan, vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, descender del cielo por la mano de Dios, compuesta, como una novia engalanada para su esposo».

1048. Las campanillas son parte de la prenda que el Señor manada hacer a Aarón. Vid. Exodo 28: 33.

1049. Javán es uno de los hijos de Jafet. Vid. Génesis 10: 2. El nombre, no obstante, se asocia a Grecia. Stevenson (1980: 816) escribe «the word is cognate with Ionian».

1050. Para Cathedron, vid. nota 128.

1051. Enion, q.v. en Glos., es la madre de Los y Enitharmon, por lo menos en The Four Zoas.

1052. Para Enitharmon, vid. nota 104.

1053. Merlín y Arturo fueron engañados por sus mujeres. Vid. J 88: 37 ss.; 54: 25-26, etc.

1054. Vid. J 86: 1 ss.

1055. En su insuperada biografía de Blake (publicada por vez primera en 1927), Mona Wilson rastrea opiniones acerca de la discutida infidelidad de Catherine Blake hacia su esposo.

1056. Udan-Adan es un hidrónimo alegórico. Vid. nota 27.

1057. Para Entuthon, vid. nota 28.

1058. Para martillo, vid. nota 80.

1059. El este está asociado en J a la esclavitud, la crueldad, el racionalismo, etc. Vid., p.e., J 5: 67-68.

1060. Cp. Apocalipsis 17: 4, «Y la mujer estaba vestida de púrpura, y de escarlata, y adornada de oro, y de piedras preciosas, y de perlas, teniendo en su mano una taza de oro, llena de abominación y de la inmundicia de sus fornicaciones».

1061. Vid. J 89: 4-5.

1062. Para Rahab y Tersa, vid. notas 25 y 22.

1063. Cp. Mateo 23: 13, «Pero ¡ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis el reino de los cielos a los hombres [...]».

1064. Cp. Marcos 15: 1, «Y luego que amaneció, habiéndose juntado para deliberar los Sumos sacerdotes, con los ancianos y los escribas, y todo el consejo o sanedrín, ataron a Jesús, y le condujeron y entregaron a Pilatos».

1065. Junto a escribas y príncipes de los sacerdotes, los ancianos del pueblo son los acusadores de Jesús en casa del Pontífice. Cf. Lucas 22: 66, «Luego que fue de día, se congregaron los ancianos del pueblo, y los príncipes de los sacerdotes, y los escribas, y haciéndole comparecer en su concilio, le dijeron: Si tú eres el Cristo, o el Mesías, dínoslo».

1066. Cp. Lucas 22: 54, «En seguida prendiendo a Jesús, le condujeron a casa del Sumo sacerdote [...]».

1067. Cp. Mateo 22: 23, «Aquel mismo día vinieron los saduceos, que niegan la resurrección, a proponerle este caso [...]».

1068. Para Querube Guardián, vid. nota 42. Vid. también Ezequiel 28: 16.

1069. Cp. 1 Juan 2: 18, «Hijitos míos, ésta es ya la última hora [...] y así como habeis oído que viene el Anticristo, así ahora muchos se han hecho anticristos, por donde echamos de ver que es la última hora». El Anticristo se asocia tradicionalmente a la figura de Apocalipsis 13: 11, «Vi después otra bestia que subía de la tierra, y que tenía dos cuernos semejantes a los del Cordero, mas su lenguaje era como el del dragón».

1070. ¿Alusión al tiempo que media entre la Crucifixión y la Resurrección?

1071. Cp. Génesis 2: 13, «El nombre del segundo río es Geón: éste es el que rodea toda la tierra de Etiopía». En nuestro texto el río Geón se identifica con el Nilo.

1072. Para rafeos, vid. nota 473.

1073. Para Partículas Diminutas, vid. nota 346.

1074. Para Faraón, vid. nota 645.

1075. Cp. Ezequiel 29: 3, «Heme aquí contra ti, oh Faraón, rey de Egipto, dragón o monstruo grande que yaces en medio de tus ríos y dices: Mío es el río, y a nadie debo el ser».

1076. Cp. Génesis 2: 11, «Uno se llama Fisón, y es el -río- que circula por todo el país de Hevilat [...]».

1077. Para Hesebón, vid. notas 408 y 947.

1078. Rabba es la capital de los ammonitas. Vid. Ezequiel 21: 20, Josué 15: 60, etc.

1079. Vid. Ezequiel 1: 18, Apocalipsis 4: 6, etc.

1080. Para Moloc y Camos, vid. nota 808.

1081. Para Javán, vid. nota 1049.

1082. El Hiddekel, q.v. en Glos., es otro nombre del río Tigris.

1083. Cp. Deuteronomio 7: 1, «Cuando el Señor Dios tuyo te introdujere en la tierra que vas a poseer, y destruyere a tu vista muchas naciones, al heteo, y al gerezeo, y al amorreo, y al cananeo, y al ferezeo, y al heveo, y al jebuseo, siete naciones mucho más numerosas y robustas que tú».

1084. Vid. Josué 13: 3.

1085. Para Sehón y Og, vid. nota 574.

1086. Cp. Josué 14: 15, «Hebrón se llamaba antiguamente Cariat-Arbe; allí está enterrado Arbe, el mayor hombre entre los enaceos o gigantes».

1087. Cp. Deuteronomio 2: 10, «Los emimeos o terribles fueron sus primeros pobladores, pueblo numeroso y valiente, y de talla tan alta que eran tenidos como gigantes de la raza de Enacim».

1088. Cp. Génesis 6: 4, «Es de notar que en aquel tiempo había gigantes sobre la tierra; porque después que los hijos de Dios se juntaron con las hijas de los hombres y ellas concibieron, salieron a la luz estos valientes del tiempo antiguo, jayanes de nombradía».

1089. ABD p. 157, dice: «The Gibborim were the Antediluvians, the progeny of the sons of Elohim and human women. The word does not appear in the King James Bible, being translated into 'mighty men' (Genesis IV: 4) and, in the singular 'giant' (Job XVI: 14). Blake places them with other giants in the stomach of the Covering Cherub».

1090. Según ABD p. 342, «The Red Sea is the Pacific Ocean».

1091. Para Calzada de los Gigantes, vid. nota 943.

1092. Cp. J 75: 15, «A Male within a Female hid as in an Ark and Curtains».

1093. Cp. Apocalipsis 12: 3, «Al mismo tiempo se vio en el cielo otro portento, y era un dragón descomunal bermejo con siete cabezas y diez cuernos, y en las cabezas tenía siete diademas».

1094. Cp. Apocalipsis 17: 1, «Vino entonces uno de los siete ángeles, que tenían las siete tazas, y habló conmigo, diciendo: Ven, te mostraré la condenación de la gran ramera, que tiene su asiento sobre muchas aguas [...]».

1095. Cp. Jueces 6: 2, «Quienes los oprimieron -los madianitas a los israelitas- en tanto grado, que se vieron obligados a abrir grutas y cuevas en los montes para guarecerse [...]».

1096. Para Aram, otro nombre de Siria, vid. nota 54.

1097. Alla es una zona de Ulro.

1098. Para Arcas de Beulah, vid. nota 637.

1099. Vid. J 53: 24-29.

1100. Para Sublime y Pathos, vid. nota 3

1101. ABD p. 57, dice: «Now Albion's Sons correspond to the Sons of Israel, who are 'as the Soul is to the Body' (J 71: 4). Hand, the first of Albion's Sons, therefore correponds to Reuben, the first of Israel's Sons; and Bowen, the last, to Benjamin, also the last. The combination of oldest and youngest Sons suggests an action inclusive of them all».

1102. Conwenna es hija de Albión y emanación de Bowen. Vid. J 5: 41; 71: 47, etc.

1103. El Río de Chester, cuyo nombre omite Blake, es el Dee.

1104. Estos ríos, q.v. en Glos., desembocan en el Mar de Irlanda, exactamente en la bahía de Liverpool.

1105. En oposición a los hornos de Los y al Telar de Enitharmon, los hornos y los telares de los Hijos e Hijas de Albión son, respectivamente, el símbolo de los instrumentos del mal.

1106. Highgate, en la actualidad parte de la ciudad de Londres, en tiempos de William Blake era una aldea situada al NO de la «city».

1107. Hoy Brockley es una zona de Londres al sur del Támesis.

1108. El uso que hace Blake del adjetivo doble aplicado a Boadicea puede explicarse por la identificación de ésta con Cambel, o según Stevenson (1980: 824-825) «to the nature of the historical Boadicea, elevated as a heroine in legend, but yet warlike and cruel». Vid. Glos.

1109. Cp. Apocalipsis 22: 20, «El que da testimonio de estas cosas dice: Ciertamente yo vengo luego. Así sea. Ven, ¡oh Señor Jesús!».

1110. Para Arroyo de Tyburn, vid. nota 67.

1111. Una piedra oscilante es «la de gran tamaño y forma comúnmente redondeada que con facilidad se mueve, por estar en equilibrio sobre otra». Cf. DRAE p. 1059. Hay piedras oscilantes en muchos lugares del planeta -en Galicia, p.e.- y algunos autores contemporáneos las siguen suponiendo obra humana. En este sentido, vid., p.e., J. García Atienza (1981: 52-53). Otros autores, por el contrario, las describen desde la Geología como formaciones erosionadas del período devocarbonífero, típicas en los tors. Cf. Varios (1980: s.r.p.)

1112. En este lugar de la costa de Essex hay, en efecto, ruinas prehistóricas, aunque no de carácter druídico. Vid. Glos.

1113. En este valle escocés cerca de Loch Ness hay restos de arquitectura megalítica.

1114. La localización de Dura, en efecto, ha dado problemas a más de un investigador de Blake. Vid. Dura en Glos. Se trata de una isla escocesa -Jura / Diura- famosa por sus cuevas, aunque carente de restos megalíticos o druídicos.

1115. Para Deístas, vid. nota 610.

1116. Para Partículas Diminutas, vid. nota 346.

1117. La Tabla Esmeraldina —atribuida tradicionalmente al mítico Hermes Trismegisto. sacerdote egipcio— es el documento básico de la tradición hermética: «Its thirteen cryptic propositions were accepted as the key to the secret of the Philosopher's Stone and the mystery of the Universe itself». Cf. Hirst (1964: 123-124).

1118. Para tumba, vid. nota 64.

1119. Vid. Job 41: 1.

1120. Vid. Job 40: 15.

1121. Cp. Bhagavad Gita 7: 25, op. cit., p. 142, «I am never manifest to the foolish and unintelligent. For them I am covered by My eternal creative potency, and so the deluded world knows Me not, who am unborn and infallible».

1122. Es Stevenson (1980: 829) quien, comentando la dificultad de identificar quién es ella, escribe: «[...] not clear from the context; perhaps Jacob and Rachel, or Judah and Bathshua (Genesis 28, 38); or the two nations as wholes».

1123. Para Lambeth, vid. nota 115.

1124. Para fibra, vid. nota 162.

1125. Cp. Mateo 22: 30, «Porque después de la resurrección, ni los hombres tomarán mujeres, ni las mujeres tomarán maridos, sino que serán como los ángeles de Dios en el cielo».

1126. Sus («de ellos»), es decir, de los pueblos enemigos de Israel nombrados en el verso 23.

1127. Cp., p.e., Génesis 2: 17, «Mas del fruto del árbol de la ciencia del bien y del mal, no comas: porque en cualquier día que comieres de él, infaliblemente morirás».

1128. Para rafeos, vid. nota 473.

1129. Para Cáscara Mundana, vid. nota 137.

1130. Rintrah es hijo de Los, hermano de Palamabron, Theotormon y Bromion, q.v. en Glos. Rintrah suele simbolizar la pasión y el furor. Vid. nota 178.

1131. Para Palamabron, vid. notas 834 y , esp., 177.

1132. Ocalythron es la Emanación de Rintrah. Vid. Glos.

1133. Elynittria es la Emanación de Palamabron. Suele simbolizar la esposa tolerante.

1134. El Páramo Oriental y los Valles de Cheviot, en la obra de Blake, son lugares asociados al mal y a la crueldad. Vid. J 21: 34; 80: 66, etc.

1135. Cp. Génesis 30: 14, «Sucedió que Rubén, yendo por el campo en tiempo de la siega de los trigos, halló unas mandrágoras que trajo a Lía su madre [...]».

1136. Vid. nota 30 y/o Mateo 18: 6, «Mas quien escandalizare a uno de estos parvulillos que creen en mí, mejor le sería que le colgasen del cuello una de esas piedras de molino que mueve un asno, y así fuese sumergido en el profundo del mar».

1137. Vid. J 34: 36-37, J 36: 41, etc.

1138. Cp. Apocalipsis 17: 5, «Y en la frente tenía escrito este nombre: Misterio, Babilonia la grande, madre de las deshonestidades y abominaciones de la tierra».

1139. Para puta, vid. nota 604.

1140. Cp. Mateo 24: 3, «Y estando después sentado en el monte del Olivar, le preguntaron algunos de los discípulos en secreto: Dinos, ¿cuándo sucederá eso? ¿Y cuál será la señal de tu venida y del fin del mundo?».

1141. Para Ruedas Estrelladas, vid. nota 26.

1142. Para tumba, vid. notas 64 y 401.

1143. En Cornualles hay minas de plomo, y de estaño en Derbyshire, dos metales de los llamados «viles» por los antiguos alquimistas. Cf. van Lennep (1978: 27). Se aproxima, en efecto, la resurrección de Albión, el *finis operis* buscado, la culminación de la Obra. Los símbolos de la Alquimia son muy frecuentes en esta placa.

1144. Para Erin, vid. notas 89 y 98.

1145. El águila, el lobo, etc. pueden ser listas simbólicas de algunos metales de la Alquimia. Según van Lennep, cualquier mineral podía ser simbolizado mediante una

serie de signos distintos; así, p.e., dice este autor que el mercurio podía llamarse serpiente, mar, linterna, armiño, cetro, etc.

1146. Cp. J 36: 28, «An England, who is Brittannia, divided into Jerusalem and Vala». Vid. también J 96: 1-2.

1147. ¿Alusión a las llamadas «siete operaciones» de la Obra Alquímica, o transmutaciones? Siguiendo a van Lennep, no obstante, estos siete procesos varían en número según distintos textos y expositores.

1148. Para Stonehenge, vid. nota 767.

1149. Para Piedra de Londres, vid. nota 78.

1150. Maldon es una ciudad portuaria de Essex, a orillas del río Blackwater, hoy asociada a una famosa batalla que en el año 991 enfrentó a anglosajones y viquingos.

1151. La Alquimia, concebida como «técnica de salvación» se vincula a las místicas. Según van Lennep (1978: 30), la Alquimia toma muchos símbolos del Cristianismo y, en especial, de la Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo. El mito evangélico de la muerte del hombre-Dios y de su renacimiento bajo un aspecto divino desembarazado de su ganga humana, corresponde al nacimiento de la Piedra Filosofal que, a imagen de Cristo, encarna el paso de la imperfección material a la perfección espiritual. Al igual que Cristo, el metal debe sufrir y ser torturado antes de ser depositado en el sepulcro donde se realiza su putrefacción. Sin embargo, esta muerte es sólo el preludio de una gloriosa resurrección, un peldaño hacia la inmortalidad.

1152. Para arco, vid. nota 762.

1153. Para la identificación de Urthona y Los, vid. nota 93.

1154. Cp. Juan 10: 11, «Yo soy el buen pastor. El buen pastor sacrifica su vida por las ovejas».

1155. Cp. Mateo 18: 12, «Si un hombre tiene cien ovejas, y una de ellas se hubiere descarriado, ¿qué os parece que hará entonces? ¿No dejará las noventa y nueve en los montes y se irá en busca de la que se ha descarriado?»

1156. Se refiere al Querube Guardián, q.v. en Glos.

1157. Para seis mil años, vid. nota 755.

1158. Vid. nota 649.

1159. Vid. nota 42.

1160. Cp. Lucas 9: 34, «[...] formóse una nube que los cubrió [...]».

1161. Vid. Juan 4: 15, Apocalipsis 21: 6, Apocalipsis 12: 1, etc.

1162. Cp. los doce últimos versos de la placa 77.

1163. W.H. Stevenson (1980: 837) escribe: «The image is rather like the simultaneous movements of a person reflected in a group of mirrors».

1164. Nos encontramos ante la primera de las divergencias entre K y E de las que podemos ver en la presente placa. El primero edita: «The Druid Spectre was Annihilate, loud thundering, rejoicing terrific, vanishing, / Fourfold Annihilation». El segundo: «the druid spectre was annihilate —loud thundering, rejoicing, terrific vanishing / Fourfold annihilation» (J 98: 6-7, E p. 838). Ambas estructuras son coherentes aunque distintas, mas no en lo básico: annihilation, núcleo de la aposición en la que se concatenan algunos participios de presente acompañados de adjetivos adverbiales. Acepto los signos de admiración incluidos por E —ausentes en K— porque refuerzan

de visu el carácter apositivo de la mencionada estructura. En lo demás, sigo el orden sintáctico y semántico que derivan de la puntuación de K.

1165. Cp. Ezequiel 1: 5-6, «Y en medio de aquel fuego se veía una semejanza de cuatro animales; la apariencia de los cuales era la siguiente: había en ellos algo que se parecía al hombre. Cada uno tenía cuatro caras y cuatro alas».

1166. Según Chevalier y Gheerbrant (1986: 807-808) el pavo real es sobre todo un símbolo solar, el despliegue de su cola en forma de abanico. En la tradición de la Alquimia oriental, además, es símbolo del poder de transmutar, pues la belleza de su plumaje resulta de la transmutación espontánea de los venenos que absorbe al destruir las serpientes. En la tradición cristiana, por otra parte, el pavo real simboliza la rueda solar y por ello es signo de inmortalidad. Para el Islam el pavo real es un símbolo cósmico: su cola desplegada es el Universo, o el Sol en su cénit, o la luna llena. Por último, en las tradiciones esotéricas, es símbolo de la totalidad ya que en el abanico de su cola abierta reúne todos los colores.

1167. Los Cuatro Ríos del Paraíso (Génesis 2: 1-14) se identifican aquí con el Río de la Vida (Apocalipsis 22: 1).

1168. La confusa organización sintáctica de los versos 41-45 la soluciona E con un «punto» después de la tercera palabra del verso 43, con lo que Lion, Tyger, Horse, etc. se convierten en Objeto Directo del verbo humanize. Las divergencias entre K y E van, esta vez, más allá de una puntuación distinta: Lion, Tyger, Horse, en E, son el Sujeto de humanize; el posesivo thy (en K) es en E un artículo determinado, the; en E hay una preposición, of, en donde en K hay una «coma», etc.

1169. Vid. nota 649.

1170. En la actualidad Gog Magog es un orónimo para unas colinas

1175. De las Formas Humanas

1176. Es Harold Bloom (1974: 169) quien escribe: «La ilustración 99 muestra a Albión y Jerusalem en abrazo sexual, rodeados de fuego por todas partes.» En este sentido, van Lennep (1978: 33) dice que toda la Alquimia está orquestada sobre el ritmo binario del coito, simbolizado muy a menudo por la unión de un rey y una reina. Estos Esposos Reales debían engendrar un hijo: el Hijo de la Filosofía, símbolo del oro filosófico. La *coniunctio* de los Dos Esposos era llevada a cabo generalmente entre el sol y la luna, símbolos de los principios masculino y femenino y, a la vez, evocación de su finalidad: oro (sol), la Obra Grande; plata (luna), la Obra Pequeña.

GLOSARIO

Aberdeen. Condado de Escocia. Vid. J 16: 54; 71: 46.

Abismo. Vid. nota 1012.

Abominación. Vid. notas 65, 868, 916. Vid. J 7: 70; 10: 15;

Abraham. Patriarca bíblico. Vid. Génesis 11: 27-29, J 27; 15: 25-28; 75: 16; 73: 41, etc. Abraham = «padre de una muchedumbre».

Abram. Vid. Abraham, Génesis 17: 9-5. Abram = «padre excelso». Vid. también J 15: 21-29.

Ada. Una de las dos esposas de Lamec, el primer polígamo. La otra esposa era Sella. Vid. Génesis 4: 19, nota 722, y J 62: 9.

Adán. El primer hombre. En *The Four Zoas* 8: 360, Adán es el 19º hijo de Los y Enitharmon. En J es el primer profeta que crea Los para contrarrestar la línea de reyes creada por Satán. Vid. notas 400, 407, 489, etc.

África. Según ABD p. 7, en J 45: 19 hay una alusión a la rebelión de esclavos que J. G. Stedman describe en su obra *Narrative* (1793). Vid. nota 534.

Agag. Rey amalecita. Saúl le perdona la vida, aunque muere a manos de Samuel. Vid. 1 Reyes 15: 8 ss., y nota 643. Vid. también J 54: 26.

Águila. Vid. nota 1145.

Ahania. Emanación de Urizen. Vid. J 14: 10-12. En *The Book of Ahania* (1795), este personaje femenino representa el «alma del dulce deleite», el «yo afectivo y emotivo» del Hombre. Vid. nota 153.

Albión. En J asistimos a la enfermedad, muerte y resurrección del Gigante Albión. El nombre, como topónimo, aparece en HKB i.16, p. 72, «At this time the island of Britain was called Albion. It was uninhabited except for a few giants». Como antropónimo, Albión es el Hombre Primordial, el Hombre por excelencia. Vid. notas 233, 359, 581, 940, etc.

Albión, Acantilado(s) de. Vid. J 11: 15; 36: 39; 49: 6; 63: 22; 67: 27; 70: 1; 78: 5-6. Vid. nota 871.

Albión, el Árbol de. Vid. nota 779.

Albión, las Hijas de. Son las Emanaciones de los Hijos de Albión. Cf. J 5: 45. Sus nombres, excepto el de Gwinefred, aparecen en HKB. Se trata de

doce hembras violentas, lascivas y guerreras. Vid. notas 40, 43, 668, etc. Boadicea se identifica a veces con Cambel. Vid. también Conwenna, Cordella, Estrild, Gonorill, Gwendolen, Gwinefred, Gwiniverra, Ignone, Meetabel, Ragan y Sabrina.

Albión, los Hijos de. Ocho de sus doce nombres parecen identificados con los de jueces y acusadores de William Blake cuando, en 1804, el poeta fue acusado —y absuelto— de espionaje a favor de los franceses. En J se les asocia al racionalismo, la guerra, el druidismo y la crueldad en general. Vid. notas 28, 33, 34, 205, etc. Vid. también Bowen, Brereton, Coban, Guantok, Hand, Hutton, Hyle, Kotope, Kox, Peachey, Scofield y Slade.

Alegoría. Vid. notas 335, 599. Vid. J 30: 18; 50: 1; 85: 1; 89: 45.

Alejandros, los. Vid. Césares. Cf. J 52, To the Deists, K p. 683, «[...] you acquit and flatter the Alexanders and Caesars [...]».

Alemania. Una de las Treinta y Dos Naciones que guardarán la libertad del mundo. Vid. J 72: 38.

Alfarero. Vid. notas 199, 249, 302, 636, 935.

Alfredo. Rey de Wessex entre los años 871-899 de nuestra era. Hoy es especialmente recordado por sus esfuerzos académicos y por su victoria sobre los viquingos.

Alla. En Milton 34: 12 es el segundo de los Cuatro Estados de la Humanidad y se sitúa en el Corazón. Vid. J 89: 58 y nota 1097.

Allamanda. En Milton, Allamanda se asocia al sistema nervioso del Hombre. Suele formar pareja con Bowlahoola, que representa los aparatos digestivos, respiratorio y circulatorio. Vid. nota 457.

Alpes, Los. En J 85: 16, los Alpes escuchan los cantos de Los. Se trata de la conocida cadena montañosa del centro de Europa.

Alquimia. Vid. notas 66, 82, 83, 85, 95, 123, 134, 139, 184, 208, 231, 306, 378, 401, 604, 639, 688, 848, 917, 978, 1143, 1145, 1147, 1151, 1176.

Amalec. Hijo de Esaú y epónimo de los amalecitas. Cf. Génesis 36: 15-16. Vid. notas 29, 141. Nación hostil a Israel. Vid. también J 5: 14; 29: 31; 43: 67; 74: 45; 80: 50; 83: 16, etc.

Amalecitas, los. Vid. Amalec.

Amazonia. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 42.

América. Vid. J 43: 69; 49: 1; 49: 49; 58: 43; 71: 45; 72: 31; 79: 53; 83: 59, etc.

Ammón. Lot, que comete incesto con sus hijas, engendra a Moab y Ammón. Cf. Génesis 19: 31 ss. Epónimo de los ammonitas, pueblo enemigo de Israel. Vid. J 5: 14; 62: 12; 86: 28; 89: 24; 92: 23.

Ammonitas, los. Vid. Ammón y Deuteronomio 23: 3.

Amsterdam. En esta ciudad europea se oye la voz del errabundo Rubén. Cf. J 84: 14.

Analogía. Vid. notas 595, 1035.

Anglesea. Isla galesa y condado de su nombre. Vid. J 16: 40; 71: 30.

Animales, los Cuatro. Vid. Tharmas, Urizen, Luvah y Urthona, además de notas 254, 420, 480, 661, 695, 867, etc.

Annandale. Valle del río Annan, en el SE de Escocia, cerca de la frontera con Inglaterra. Vid. nota 736. Vid. J 63: 1; 65: 15.

Antamon. Según ABD (p. 24), el símbolo del semen humano. Vid. nota 1010, J 83: 28.

Antediluvianos, los. Blake les llama the Gibborim en J 89: 47. El término es arcaizante pues, según ABD, no aparece en la King James Bible de 1611. Vid. Génesis 4: 4, y Job 16: 15. Vid. también nota 1089.

Anticristo. Vid. nota 1069, J 89: 9; 89: 62.

Antiquarians. Vid. notas 368, 960.

Apeninos, Los. Cadena montañosa de Italia que, junto con Los Alpes, escucha los cantos de Los. Vid. J 85: 16.

Apollyon. El Exterminador. Vid. Apocalipsis 9: 11, y nota 106, J 12: 13.

Arabia. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 39.

Arado de las Naciones. Vid. J 57: 2, 13; 63: 3-4; 64: 30, y nota 380.

Aram. Hijo de Sem. Cf. Génesis 10: 22-23. Como topónimo es otro nombre de Siria. En J 7: 18-19, Hyle puebla Asur y Aram. Vid. notas 54, 644, 1096, y J 54: 26.

Árbol del Bien y del Mal. Vid. nota 1127.

Árbol del Misterio. Vid. nota 300.

Árbol mortal. Vid. nota 625.

Árbol de la Vida. Vid. notas 147, 536, 537, 1046.

Arca. Vid. notas 230, 815.

Arco. Vid. J 97: 9-17, y notas 762.

Arfaxad. Hijo de Sem. Vid. Aram y nota 904.

Arnón. Río bíblico. Vid. J 61: 33; 80: 8; 89: 24, y nota 967.

Arpa. Vid. nota 761.

Arturo. Vid. notas 642, 747, y 1053. La historia de Arturo se encuentra, como la de otros personajes de J, en HKB ix-x, pp. 212-261.

Asaph. Ciudad de Flintshire. Uno de los Veinticuatro Emporios Catedralicios de Albión.

Aser. Hijo de Jacob. Cf. Génesis 30: 13. Vid. J 16: 39, 47 y 56.

Asesinato. Vid. J 6: 7; 41: 30; 63: 5; 64: 20; 69: 13; 69: 33; 80: 16; 91: 12; 94: 23, y nota 743.

Asia. Vid. J 27: 48; 58: 37.

Asia, los Dioses de. En Milton 37: 17 ss., K p. 528, hay una descripción de ellos, «Twelve monstruous dishumaniz'd terrors, Synagogues of satan

[...] the Twelve Spectre Sons of the Druid Albion». Vid. notas 285, 600, 708, 870, etc.

Asiria. Vid. Babilonia. Nación opresora de Israel. Vid. notas 54 y 946.

Asur. Vid. Asiria, J 92: 23, y nota 54.

Atlántico, el. Vid. J 44: 14.

Atlántico, el Continente. Vid. Atlántida en este Glosario.

Atlántico, el Valle. Vid. Lambeth, Valle de; es decir, el Estuario del río Támesis.

Atlántida. Vid. notas 418, 525.

Ayr. Condado de la costa occidental de Escocia. Vid. J 16: 53; 71: 46.

Babel. Más que a la confusión de lenguas, en J se asocia Babel a la guerra y a la crueldad. Vid. notas 53, 76, y 705.

Babilonia. Ciudad enemiga de Jerusalén. Vid. Apocalipsis 17: 5. En J se asocia a Rahab (Josué 2: 1). Vid. notas 198, 257, 379, 744, 888, 915, 1138, etc.

Baco. Nombre latino de Dionisio, dios rural de la embriaguez. Vid. J 68: 18.

Bacon, Francis. Pensador racionalista. Vid. notas 166 y 640.

Balaam. Profeta moabita. Vid. Deuteronomio 25: 5, Josué 24: 10, Números 21-24, etc. Vid. también notas 515 y 596.

Baltimore. Vid. nota 578.

Bat-rabbim. Vid. nota 993.

Bath. Vid. notas 532, 539, 458, 461, 462, etc.

Behemot. Monstruo bíblico. Vid. Job 10-11, y nota 1120.

Belén. El topónimo bíblico «Bethlehem» se asocia al topónimo londinense «Bedlam», conocido manicomio en tiempos de William Blake. Vid. nota 353, J 31: 25.

Belin. En HKB es hijo de Conwenna. Constructor mítico de la Torre de Londres. Vid. nota 859, J 73: 35.

Benjamín. El menor de los hijos de Jacob. Vid. J 16: 58; 63: 12; 68: 47; 74: 56-57; 90; 14-25; 90: 31; 90: 46;

Beor. Padre de Balaam. Vid. J 49: 50.

Berilo. Vid. Ezequiel 1: 16; 10: 9, Apocalipsis 21: 20, J 5: 34; 53: 9; 90: 27.

Berkshire. Condado de Inglaterra. Vid. J 16: 47; 71: 37.

Berwi(c)k. Condado de Escocia. Vid. J 16: 54.

Betsabé. Mujer de Urías, con la que el rey David comete adulterio. Cf. 2 Reyes 11: 2 ss. Vid. nota 728.

Beulah. Antiguo nombre de Palestina que significa 'amada' o 'casada'. Vid. Isaías 62: 4, y también, J 4: 13; 5: 49; 11: 8; 12: 66; 13: 9; 14: 8; 14: 33; 17: 27; 30: 34-37; 36: 22; 41: 14; 44: 35; 48: 14; 48: 19-21; 48: 52; 53: 3; 59: 1; 60: 40; 63: 37; 69: 14-25; 79: 73-74; 75: 21; 85: 7-9; 89: 60; etc., y notas 22 y 209.

Beulah, las Arcas de. Vid. notas 637, 1099.

Beulah, las Flores de. Vid. nota 1099.

Beulah, las Hijas de. Vid. nota 44.

Beulah, las Iglesias de. Vid. notas 135 y 507.

Beulah, las Urnas Funerarias de. Vid. nota 96.

Bhagavad Gita. Vid. notas 612, 832, 838, 1121.

Billingsgate. Conocido mercado londinense cerca del Támesis. Vid. nota 1000.

Blackheath. Llanura al SE de Londres. Vid. nota 492.

Bladud. Rey mítico de Inglaterra, cuya historia encontramos en HKB. Fundador de Bath. Vid. notas 458, 461, 858, 891.

Boadicea. Reina de la Inglaterra celta que encabezó la lucha contra los invasores romanos. Fue derrotada por Suetonius Paulinus en el año 61 de nuestra era. Cf. CODEL p. 54. Vid. J 5: 43; 71: 23, y las notas 40, 1108.

Boén. Hijo de Rubén. Cf. Josué 15: 4-6, J 34: 51.

Boén, Piedra de. Vid. nota 395.

Bow. Aldea cercana a Londres. Hoy es parte de la ciudad, en el distrito de Poplar. En el siglo XVIII Bow fue famosa por sus excelentes porcelanas. Vid. notas 291 y 466.

Bowen. Uno de los Hijos de Albión. Vid. notas 34, 466, etc. David V. Erdman identifica su referentes extrapoemático en un soldado, mientras que W.H. Stevenson en un abogado de Sussex. S. F. Damon, contrariamente, piensa que Bowen no está identificado. En cualquier caso se trata de alguien relacionado con el juicio de Blake en 1804. Vid. Scofield.

Bowlahoola. Topónimo alegórico. Vid. notas 457, 864. En Milton 24: 67, Bowlahoola es el Estómago del Hombre. Vid. Allamanda.

Brasil. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 42.

Breckno(c)shire. Condado de Gales. Vid. J 16: 39.

Brereton / Brertun. Uno de los Hijos de Albión. Su emanación es Ragan. Vid. nota 33. Su nombre se asocia al de un juez de Blake en el juicio de 1804.

Bretaña. Vid., p.e., nota 667.

Bristol. Ciudad portuaria del oeste de Inglaterra. Es uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Cf. J 40: 61.

Brittannia. Vid. nota 1146.

Broad Street. Calle londinense —distrito de Soho— en cuyo número 28, esquina con Marshall Street, nació William Blake. En la actualidad la antigua calle Broad se llama Broadwick. Vid. nota 1027.

Brockley, Colinas de. Asimiladas hoy por el crecimiento de Londres, se sitúan al Sur del Támesis. Vid. nota 1107.

Bromion. Junto a Rintrah, Palamabron y Theotormon, q.v., es uno de los Hijos de Los que no llegan a generarse. Vid. notas 168, 174, etc.

Buckingham / Bucks. Abreviaciones de Buckninghamshire, condado de Inglaterra. Vid. J 16: 47; 71: 36.

Bute. Condado insular de Escocia. Vid. J 16: 55.

Cabala. Vid. notas 152, 210, 270, 271, 297, 385.

Cabul. Topónimo bíblico. Vid. 3 Reyes): 13. Cabul significa «tierra arenosa y seca» y «tierra de espinas». Vid. notas 886 y 963.

Cades. Topónimo bíblico. Vid. Números 13: 36-27 y nota 818.

Cafraria. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 40.

Caifás. Instigador de la crucifixión de Jesús. Vid. nota 929.

Caina. Nombre que da Blake a la anónima mujer de Caín. Vid. Génesis 4: 17 y nota 722.

Cainán. Nieto de Set y tataranieto de Adán. Vid. Génesis 5.

Cainán, el Segundo. Nieto de Sem. Su nombre no aparece en el Génesis sino en Lucas 3: 38. Vid. nota 905.

Caithness / Caitnes. Condado del Norte de Escocia. Vid. nota 684.

Caldea. Topónimo bíblico. Vid. nota 227.

Caleb. Espía de Israel. Vid. Números 13: 7. Con Josué, Caldea creyó posible la conquista de la Tierra Prometida. Vid. nota 513.

Calvario. El nombre latino de Gólgota, el lugar de la Crucifixión de Jesús. Vid. J 12: 28, J 16: 69, etc.

Calzada de los Gigantes, la. Vid. notas 943 y 1091.

Cam. Uno de los hijos de Noé. Vid. Génesis 9: 22 y nota 56.

Cam. Río de Inglaterra que pasa por Cambridge.

Cambel. Una de las Hijas de Albión. Su nombre puede proceder del de Kambreda, una de las treinta hijas del mítico rey Ebraucus de Loegria. Cf. HKB ii, 8, p. 79. En J 71: 23, Cambel se identifica con Boadicea, q.v.

Camberwell. Antigua aldea de Surrey, cerca de Lambeth, asimilada hoy por el crecimiento de Londres. Vid. notas 561 y 813.

Cambridge. Famosa ciudad de Inglaterra. Vid. J 5: 3.

Cambridgeshire. Condado oriental de Inglaterra. Vid. J 16: 48, J 71: 38, nota 441.

Camos. Divinidad pagana. Vid. Jeremías 48: 6-7, Números 21: 9, Jueces 11: 24, 4 Reyes 11: 7, etc., y nota 808.

Caná, Torrente de. Hidrónimo bíblico. Vid. nota 799.

Canaán. Topónimo bíblico. Vid. notas 29, 142, 877, J 80: 48, Números 34, etc.

Canaán, los Siete Reyes de. Vid. nota 1083.

Canadá. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 41.

Canterbury. Metrópolis eclesiástica de Kent. Vid. notas 432, 433, 467. Blake, en J 38: 45, la asocia a Verulam.

Cardiganshire. Condado del sur de Gales. Vid. J 16: 38.
Carlisle. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Con Lincoln y Durham, Carlisle es uno de los consejeros de Los. Vid. nota 542.
Carlomagno. Emperador de los francos. Vid. notas 136 y 623.
Carlos. Uno de los monarcas cuyo nombre viene borrado en J 73.
Carmarthenshire. Condado del Sur de Gales. Vid. J 16: 38.
Carnavonshire. Condado del Norte de Gales. Vid. J 16: 39.
Carolina. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 41.
Carro. Vid. J 29: 23; 47: 11; 55: 34, y notas 446 y 775.
Carro falcado. Vid. nota 667.
Cáscara Mundana, la. Vid. notas 137, 213, 499 y 745.
Cathedron. Vid. notas 128, 865, 1050.
Catherlo(g)h. Es el nombre irlandés de Leinster, q.v. Vid. J 72: 20.
Cavan. Condado de Ulster. Vid. J 72: 27.
Centro. Vid. nota 1012.
Césares, los. Es el nombre genérico que Blake da a los monarcas belicosos. Vid. Alejandros, los.
Chaucer. Vid. J 98: 9.
Chelsea. Topónimo londinense. Vid. notas 71, 220, etc. En Chelsea estaban los Jardines de Ranelagh, q.v.
Cheselden. Topónimo inglés, lugar cerca de Stonehenge. Vid. nota 783.
Cheshire. Condado de Inglaterra. Vid. J 16: 49, J 71: 30, etc.
Chester. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Durante cuatro siglos Chester fue uno de los cuarteles generales más importantes de los romanos. Vid. notas 549, 740, 1103, etc.
Chester, el Río de. El nombre de este río, que Blake no menciona, es el Dee.
Cheviot. Zona montañosa entre Escocia e Inglaterra. Vid. nota 742.
Chichester. Pequeña ciudad de Sussex. Blake fue aquí juzgado el 11 de enero de 1804. Acusado de alta traición, fue declarado inocente. Vid. nota 789.
China. Una de las treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 39; 82: 28.
Circuncisión. Vid. notas 79, 331 y 590.
Circunferencia. Vid. J 71: 7-8; 98: 22, y notas 208 y 241.
Cisón. Hidrónimo bíblico. Vid., p.e., Jueces 5: 21. Vid. también J 79: 35 y nota 959.
Clakmanan. Condado de Escocia. Vid. J 16: 55 y J 71: 46.
Clare. Condado irlandés de Monster. Vid. J 72: 22.
Coban / Koban. Uno de los Hijos de Albión. Su emanación es Ignone. Suele aparecer con Hand y Hyle. Vid. nota 33.
Cobar. Hidrónimo bíblico. Vid. Ezequiel 1: 1 y nota 119.

Colchester. Puerto militar de Essex. Vid. nota 226. Con Maldon fue, durante las guerras contra Napoleón, uno de los puertos más activos en el envío de tropas al Continente.

Colina de los Gigantes, la. Vid. nota 941.

Complexiones. Vid. J 43: 5. Serra (1992: 21) dice que las Cuatro Complexiones «parecen referirse a las Cuatro Regiones del Mundo de la Eternidad, identificadas con las Cuatro Artes: Poesía, Pintura, Música y Arquitectura».

Congo. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 41.

Connaut. Provincia de Irlanda. Vid. J 72: 3.

Constantino. Emperador romano que promulgó el Cristianismo como religión oficila del Imperio. Vid. J 52: 21, y nota 136.

Conwenna. Una de las hijas de Albión. Vid. nota 1102. Es la emanación de Bowen.

Cordella. Una de las hijas de Albión. Vid. Albión, hijas de de. Es la emanación de Guantok. En HKB ii, 11, p. 81, Cordelia, Regan y Goneril son las hijas del rey Leir.

Cork. Condado de Irlanda. Vid. J 72: 22.

Cornualles. Condado de Inglaterra. Vid. notas 487, 1143, etc.

Cromwell, los Jardines de. Lugar de recreo de la aristocracia londinense. En 1780, el lugar fue rebautizado como Florida Tea Gardens. Vid. nota 70.

Cumberland. Condado norteño de Inglaterra. Vid. J 16: 50, J 71: 46, etc.

Cus. Hijo de Cam y padre de Nemrod. Vid. Génesis 10: 7-8 y notas 55 y 229.

Damasco. Capital de Siria. Vid. J 36: 16, J 89: 31, etc.

Dan. Uno de los hijos de Jacob. Vid. Gad.

Dante. Famoso poeta italiano. Vid. J 73: 42.

Danubio. Hidrónimo asociado a Napoleón y a la guerra. Vid. nota 293.

Dargle. Río de Irlanda que fluye por el condado de Wicklow. Vid. nota 579.

David. Rey poeta de Israel, sucesor de Saúl. Vid. nota 880.

Débora. Antropónimo bíblico. Vid. nota 196.

Deísmo/deístas. Vid. Religión Natural, y notas 542 y 610.

Denbighshire. Condado del Norte de Gales. Vid. J 16: 41.

Derby, el Pico de. El monte más alto de Inglaterra. Vid. notas 392, 675, 748, etc. Charles Cotton, en su largo poema Wonders of the Peak (1681) describe la belleza de sus siete maravillas, entre ellas el llamado Mam-Tor.

Derbyshire. Condado de Inglaterra. Vid. J 16: 49 y nota 1143.

Deus. Nombre latino que significa «dios». Vid. J 93: 23.

Devon. Condado marítimo de Inglaterra, entre Cornualles y Dorset. Vid. J 6: 46 y J 71: 20.

Dhinas-Bran. La colina de este nombre está situada cerca de la localidad norirlandesa de llangollen, en Denbighshire. Según ABD p. 103, esta colina está coronada por unas ruinas medievales.

Dina. Hija de Lía. Vid. Génesis 34 y notas 881 y 882.

Dinamarca. Templo que está entre los pilares del viejo mundo de Urizen. Vid. J 58: 41.

Dios. Vid. J 91: 8.

Dios Abstracto. Vid. J 10: 47.

Dios, el Cordero de. Vid. notas 84 y 278.

Dios, los Ojos de. Vid. Zacarías 4: 10 y Apocalipsis 5: 6. Vid. también número siete en este Glosario.

Divina, la familia. Vid. nota 237. Es el conjunto de todos los elegidos, vivos o muertos.

Divina, la Humanidad. Vid. J 43: 20.

Divina, la Mano. Vid. J 15: 32.

Divino, el Cuerpo. Vid. J 5: 59; 24: 23; 60: 57; 74: 13, etc.

Donnegal. Condado de Ulster (hasta 1920). Vid. J 72: 26.

Dorset. Condado marítimo de Suroeste de Inglaterra.

Dovedale. Pintoresco lugar de Derbyshire. Vid. nota 995.

Dover. Bahía y ciudad de la costa de Kent. Vid. notas 487 y 1017.

Down. Condado de Ulster. Vid. J 72: 27.

Dragón/dragontino. Vid. notas 238, 257, 565, 1075, 1093.

Drogheda. Puerto irlandés del condado de Leinster, a orillas del río Boyne. Vid. nota 580.

Druidismo. Vid. notas 26, 196, 256, 357, 368, 507, 508, 755, 765, 823.

Dublín. Capital irlandesa del condado de Leinster. Vid. J 72: 19.

Dumbart(o)n. Condado de Escocia. Vid. J 16: 57.

Dumfries. Condado de Escocia. Vid. J 16: 54.

Dura. ABD, p. 111, reconoce no haber localizado este topónimo. Stevenson (1980: 826-27) dice que se trata de la isla escocesa de Jura, que Blake escribe según su ortografía gaélica Dura / Diura. Esta isla es famosa por lo pintoresco de las grutas de su costa. Vid. nota 1114.

Durham. Condado del Norte de Inglaterra. Vid. nota 542. Con Lincoln y Carlisle, Durham es consejero de Los. Vid. J 46: 5.

Eastmeath. Condado irlandés de Leinster. Vid. J 72: 19.

Edén. Vid. Génesis 2: 8-14, y notas 120, 146, 157, 652, etc.

Edimburgo. Lugar de Escocia. Vid. J 38: 51. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. J 46: 24, nota 434, etc.

Edom. Vid. Génesis 34: 1-2, y nota 59.

Eduardo. Nombre regio que aparece borrado en J 73.

Efraín. Hijo de José y hermano de Manasés. Vid. notas 789 y 1040.
Efratá. Topónimo bíblico. Vid. salmos 131: 56, y nota 312.
Egipto. Nación hostil a Israel. Vid. nota 29.
Elgin. Condado de Escocia. Vid. J 16: 58 y J 71: 46.
Elías. Vid. 4 Reyes 2: 11 y nota 528.
Elokim. Vid. notas 273 y 850.
Ely. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. J 71: 38, J 46: 6, nota 543. Lugar asociado a Milton y a la Universidad de Cambridge.
Elynittria. En The Four Zoas 8: 363, Elynittria es hija de Los y Enitharmon. Vid. nota 1133.
Emanación. Vid. notas 48, 75, 203, 266.
Emat. Topónimo bíblico. Vid. Números 13:22 y/o notas 817, 780.
Emimeos, los. Gigantes bíblicos. Vid. Deuteronomio 2: 10-11. Vid. nota 1087.
Emporios Catedralicios. Vid. notas 430 y 442.
Enac(eos, los) Gigante(s) de la tierra de Hebrón. Vid. Josué 11: 21-22, Josué 15: 14. Vid. también notas 140, 593, 847, 1086, etc.
Encina. Vid. nota 196.
Enion. Emanación de Tharmas. Vid. notas 154, 319, 1003, 1051. Suele simbolizar el instinto reproductor y la lascivia.
Enitharmon. La emanción de Los. Su nombre, según ABD p. 127, puede derivar del griego anarithmon («sin número») o de (z)enith + (h)armon(y). Se asocia a Catherine Boucher, la esposa de William Blake. Vid. notas 104, 327, 1055, etc.
Eno. Aunque este nombre no aparece en J, vid. nota 571.
Enós. Hijo de Set y nieto de Adán. Vid. Génesis 5: 5-12. Padre de cainán. Vid. nota 897.
Ennom. Vid. Jeremías 7: 31-32, y notas 172, 638, etc.
Enrique. Nombre regio borrado en J 73.
Entuthon-Benython. Topónimo alegórico. Vid. nota 28. Es el marco físico del hombre generado. País de bosques y valles profundos en donde habitan los Hijos de Albión.
Eon. Forma reducida de «emanación». Vid. J 19: 16, J 40: 41 y nota 451.
Erin. Otro nombre de Irlanda. Vid. notas 89, 98, 571, 576, etc.
Eritreo, el Mar. También llamado Rojo, en Blake no es el mar que rodea la península del Sinaí, sino el Océano Indico. Cf. ABD pp. 182-183. Vid. nota 251.
Esaú. Otro nombre de Edom, hermano de Jacob. Vid. Edom y J 73: 28.
Escandinavia. Vid. J 24: 11; 83: 21. Vid. también Mimbre, el Hombre de, en el presente Glosario.
Escocia. Nación que limita con el Mar del Norte y con Inglaterra. Vid. J 5: 11. Vid. Bowen.

Escribas, los. Vid. Marcos 15: 1 y/o nota 1064.

Esher. Aldea de Surrey. Vid. nota 814.

Esmeraldina, la Tabla. Libro de la tradición hermética atribuído al legendario Hermes Trismegisto. El texto más antiguo que se conserva es del siglo VIII, en árabe. Se traduce al latín en el siglo XIII, aunque no se publica hasta 1541, en Amsterdam. Vid. nota 1117.

Espada. Vid., p.e., J 52: 28, y notas 85, 611, 652.

España. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 38.

Espectro. Vid. notas 47, 91, 371, 423, etc.

Espejo. Vid. nota 741.

Essex. Condado marítimo del SE de Inglaterra. Vid., p.e., J 16: 44; 71: 38.

Estado. Vid. notas 260 y 598.

Este. Vid. notas 35, 478.

Estrild / Estrildis. Una de las hijas de Albión. Emanación de Kox. En HKB, Estrild es el amor furtivo del rey Locrine —que se casa con Guendoloena por razones de estado— y madre de Sabre (Sabrina).

Eternos, los. Vid. Divina, la Familia, y notas 419 y 647.

Ethintus. Vid. J 12: 25 y nota 111. En otras partes de la producción textual de William Blake, Ethintus suele simbolizar la carne perecedera.

Etimología popular. Vid. nota 680.

Etiopía. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 40.

Eufrates. Río bíblico.

Eurípides. Su nombre fue borrado de J 73 por el propio poeta junto con los de Pitágoras, Sócrates, Virgilio, Dante y Milton.

Europa. Uno de los continentes de este planeta. Europe, A Prophecy (1794) es uno de los trabajos de William Blake.

Eva. Vid. Adán.

Exeter. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión.

Ezequiel. Profeta bíblico. Vid. Cobar y Animales, los Cuatro.

Faleg. Hijo de Heber. Vid. Génesis 10: 24-25, y notas 852 y 908.

Faraón. Antropónimo bíblico. Vid. J 73: 35, y nota 645.

Fariseos. Vid. Mateo 23: 13, notas 931, 1063, etc.

Federicos, los. Es un eufemismo en lugar de «reyes soberbios». Vid. J 52, To the Deists, y Alejandros, los y Césares, los, en este glosario.

Felpham. Aldea de la costa de Sussex en donde Blake vivió desde septiembre de 1800 hasta septiembre de 1803. Vid. notas 9, 327, etc.

Fenelon. François de Salignac de la Mothe (1651-1715), arzobispo quietista francés. Vid. nota 840.

Fermanagh. Condado irlandés de Ulster. Vid. J 72: 26.

Fibras. Vid. notas 162 y 169.

Filistea. Nación bíblica hostil a Israel.

Filistea, los Cinco Sátrapas de. Vid. 1 Reyes 6: 16 y nota 1084. Blake los menciona también en Milton 40: 24-25, K p. 532.

Filosofía Abstracta. Vid. J 5: 58; 70: 19.

Finchley. Aldea cercana a Londres, hoy asimilada por el crecimiento de la gran ciudad. Vid. notas 173, 493, etc.

Fisón. Hidrónimo bíblico. Vid. Génesis 2: 10-11. Vid. nota 1076.

Flechas. Vid. J 9: 5; 11: 20; 38: 15; 52: 28; 98: 1-5, y notas 762, 944.

Flintshire. Condado del norte de Gales. Vid. J 16: 37.

Fogor, Valle de. Lugar en donde Moisés fue enterrado. Vid. Deuteronomio 34: 6, y notas 514, 594, 788, etc.

Foote. Samuel Foote (1720-1777), actor y dramaturgo famoso en Inglaterra por las caricaturas que hizo de algunos de sus contemporáneos. Se le conoce como el «Aristófanes Inglés». Vid. Whitefield y nota 619.

Folfar. Condado de la costa este de Escocia. Vid. J 16: 53.

Foyor. Vid. nota 514.

Francia. Vid. notas 60, 186, 359, 591, 772. Vid. también Luvah y Silo en este Glosario.

Friga. Diosa escandinava del amor y la belleza. En Blake, no obstante, Friga es una divinidad guerrera y lasciva. Vid. nota 738.

Fuego. Vid. J 14: 28; 34: 1; 29: 33; 40: 5; 55: 19-22; 59: 18; 77: 2, y notas 130, 139, 172, 191, 278, 652.

Fuelles. Vid. notas 81 y 383.

Fuente. Vid. J 43: 1, y notas 402, 949, 1161.

Gad. Antropónimo bíblico. El séptimo hijo de Jacob.

Galaad. Topónimo bíblico. Vid. notas 39, 389, 879, etc.

Gales. nación cercana a Inglaterra y Escocia.

Gálgala. Topónimo bíblico. Vid. p.e., Josué 4: 19-20, Josué 5: 8-10, nota 411.

Galia, la. Nombre latino de Francia.

Galway. Condado de Escocia.

Gaza. Ciudad de Filistea. Vid. J 63: 43, J 89: 33, etc.

Generación. Vid. nota 63, 121.

Genios. Vid. nota 130.

Geón. Hidrónimo bíblico. Vid. nota 1071.

Gibbon. Edward Gibbon (1737-1794), autor de History of the Decline and Fall of the Roman Empire, publicado entre 1776 y 1788. Vid. nota 615.

Gigantes, la Calzada de los. Vid. nota 943.

Gigantes, la Colina de los. Vid. nota 941.

Glamorganshire. Condado del sur de Gales. Vid. J 16: 41.

Glasgo(w). Condado de Escocia. Vid. J 16: 57.

Globo. Vid. J 17: 51; 31: 3; 66: 43; 77: 8; 83: 34; 84: 27; 86: 52, y nota 345.

Glou(ce)ster. Uno de los Emporios Catedralicios.

Gloucestershire. Condado de Inglaterra. Vid. J 71: 26.

Gnomos. Vid. notas 130, 131.

Gog. Antropónimo bíblico. Vid. Ezequiel 39: 1, y nota 872.

Gog Magog. Gigante mítico de Inglaterra. En HKB i, 16, p. 72, encontramos su historia: derrotado por Brutus, muere en lucha contra Corineus. Vid. nota 1170.

Golgonooza. Vid. muy especialmente la nota 32.

Gólgota. Vid. Calvario, y J 92: 26, y nota 435.

Gomorra. Topónimo bíblico. Vid. Génesis 18: 20 ss. y nota 793.

Gonorill. Vid. Cordella. Una de las Hijas de Albión. Emanación de Slade/Slayd.

Gosén. Topónimo bíblico. Vid. Josué 10: 41 y notas 413 y 954.

Grecia. Vid. J 60: 13-20 y J 89: 34.

Groenlandia. Una de las Treinta y Dos Naciones.

Green-Man. Topónimo de Londres. Antigua fonda en el camino de Paddington a Islington. Vid. nota 282.

Guantok. Uno de los Hijos de Albión. Su Emanación es Cordella. Su nombre está asociado al de John Guantock, juez de William Blake. Cf. ABD, p. 168. Vid. nota 33.

Guerra. Vid. J 68: 45; 73: 11-13; 82: 35, y notas 293, 380, 564, 878, 1006.

Guillermo. Uno de los nombres reales borrados en J 73. Vid. Carlos.

Guinea. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 40.

Guion. Jeanne Marie Bouvier de la Motte-Guyon (1648-1717), religiosa quietista amiga de Fenelon. Vid. nota 841.

Gusano. Vid. nota 1032.

Gwantock/Gwantoke. Vid. Guantok.

Gwendolen. Una de las Hijas de Albión. Emanación de Hyle. En HKB ii, 4, op. cit. pp. 76-7, es la hija de Corineus, compañero de armas de Brutus. Vid. notas 983, 987, 989, 1031, etc.

Gwinefred/Gwinnifred. Una de las Hijas de Albión. Emanación de Hutton. Su nombre no aparece en HKB.

Gwiniverra. En HKB, Guinevere traiciona a Arturo con Mordred, su amor furtivo. HKB no menciona aún a Lancelot. En J, Gwiniverra es una de las Hijas de Albión, Emanación de Scofield.

Hackney. Antigua aldea de Middlesex, hoy asimilada a Londres. Vid. J 21: 33, J 31: 14, y J 84: 1.

Hadas. Vid. notas 10, 133.

Hadd(i)nt(o)n. Condado de Escocia. Vid. J 16: 53.
Hades. El infierno de la literatura grecolatina.
Hampshire. Condado de Inglaterra. Vid. J 71: 20, en donde
Hants = Hampshire. Vid. Hants.
Hampstead. Barrio de Londres frecuentado por los poetas más populares del Romanticismo inglés. Vid. notas 173, 1023, etc.
Hand. Uno de los Hijos de Albión. Su Emanación es Cambel. Vid. notas 33, 263, 264, 827, etc.
Hants. ABD p. 171 dice que Hants es otro nombre en lugar de Hampshire. Vid. nota 1005.
Hardford/Hartford. Vid. Hertfordshire.
Hebal, el Monte. Orónimo bíblico. Vid. Deuteronomio 27: 4 y/o nota 801.
Heber. Hijo de Sem y epónimo de los Hebreos. Vid. Génesis 10: 21, y notas 347, 907, etc.
Hebreos, los. Descendientes de Abraham, llamados también israelitas. Vid. Jacob, Judíos y Judá.
Hebrón, Valle de. Topónimo bíblico. Vid. 2 Reyes 5: 3, y nota 880.
Hegla. Hija de Salfaad. Vid. Números 26: 33, y nota 803.
Hellas. Otro nombre de Grecia. Vid. nota 990.
Hendon. Antigua aldea cercana a Londres, al noroeste de la «city». Vid. nota 173.
Henoc. Padre de Matusalén. Vid. Génesis 5: 18-22, y nota 901.
Here/Hereford. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 540.
Hermafrodita. Vid. notas 123 y 376.
Hermes. Vid. Esmeraldina, la Tabla, y nota 1117.
Hermón, el Monte. Orónimo bíblico. Vid. Josué 11: 16-17, y notas 413, 1037, etc.
Hertfordshire. Condado del suroeste de Inglaterra. Vid. notas 175, 360, etc.
Hervey. James Hervey (1714-1758). Escritor metodista inglés. Cf. CODEL, p. 261. Vid. nota 843.
Hesebón. Topónimo bíblico. Vid. notas 408 y 947.
Hesperia. Otro nombre de Italia. Vid. nota 252.
Het. Descendiente de Noé y epónimo de los Heteos. Vid. Génesis 10: 15-16.
Heteos, los. Vid. Het y nota 396.
Hevilat. Topónimo bíblico. Vid. notas 210, 585, 812, etc.
Hiddekel. Otro nombre del río Tigris. Vid. nota 716, 1082.
Highgate. Barrio elegante de Londres. Vid. notas 173, 561, 1015, 1106, etc.
Higuera. Vid. nota 197.
Holanda. Una de las treinta y Dos Naciones que están entre los pilares de Urizen. Vid. Dinamarca.

Holloway. Antigua aldea al norte de Londres, hoy asimilada a la gran ciudad. Vid. nota 221.

Horeb. Orónimo bíblico. Vid. Exodo 3, y notas 819, 949.

Horno(s). Vid. J 82: 78-80, y notas 66, 72, 180, 573, 1105.

Hounslow. Antia aldea de Middlesex absorbida hoy el crecimiento de Londres. Vid. J 42: 50 y J 42: 78.

Humanidad. Vid. nota 338.

Humber. Hidrónimo inglés. Vid. notas 179 y 889.

Hume. David Hume (1711-1776), filósofo racionalista conocido popularmente por su escepticismo. Vid. nota 616.

Huntingdon/Huntgn. Condado de Inglaterra. Vid. J 16: 48 y J 71: 38.

Huso. Vid. nota 971.

Hutton/Huttn/Hutn. Uno de los Hijos de Albión. Su Emanación es Gwinefred. Vid. nota 33.

Hyde Park. Parque de Londres. Vid. J 38: 57 y J 44: 21. En tiempos de Blake, este conocido parque se asociaba a la muerte en la horca. Vid. Tyburn.

Hyle. Uno de los Hijos de Albión. Su Emanación es Gwendolen. El nombre de Hyle se asocia al de un tal Hayley, mecenas de Blake, hacia el cual el poeta no mostró demasiado afecto. Vid. notas 33, 871, 983, etc. Vid. también J 5: 24; 8: 41; 19: 18; 32: 10; 74: 28; 80: 66; 80: 82, etc.

Ignone. Una de las Hijas de Albión. Emanación de Coban. En HKB es la hija del rey griego Pandrasus, quien la cede a su victorioso enemigo Brutus.

Imaginación. Vid. J 5: 20, 58; 24: 23; 33: 49; 36: 24; 43: 60; 49: 14; 60: 57; 69: 25; 71: 19; 74: 13; 77 (A los Cristianos); 98: 32.

India. Vid. J 58: 39; 80: 47; 84: 23-23.

Indostan. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 39; 82: 28.

Inglaterra. Vid. Albión.

Inmensidad. Vid. nota 1012.

Invernes(s). Condado de Escocia. Vid. J 16: 55.

Irlanda. Vid. Munster, Connaut, Ulster, Leinster y Erin.

Isabel. Uno de los nombres reales borrados por Blake en J 73.

Islas, las. Vid. J 71: 46. Se trata de las islas Hébridas y las Orcadas, al norte de la costa de Escocia.

Isacar. Uno de los hijos de Jacob.

Islington. Atigua aldea de Middlesex hoy asimilada por el crecimiento de la gran ciudad. Vid. notas 274 y 282.

Israel. Como antropónimo, es otro nombre de Jacob. Vid. Génesis 32: 28. Como topónimo, es el nombre del lugar que habita el llamado pueblo elegido.

Italia. Una de las Naciones del Templo de Urizen. Vid. Dinamarca. Una de las Treinta y Dos Naciones.

Jacob. Nieto de Abraham. Vid. J 13: 28. Vid. también Esaú.
Jacobo. Uno de los nombres regios borrados que Blake borró en J 73.
Jafet. Uno de los hijos de Noé. Vid. nota 56.
Japón. Vid. J 89: 48.
Jared. Hijo de Malaleel y padre de Henoc. Vid. Génesis 5: 15-20, Lucas 3: 37, J 75: 11, y notas 58 y 900.
Javán. Uno de los hijos de Jafet. Su nombre se asocia a Grecia. Vid. nota 1049, 1081.
Javán, las Islas de. Vid. Génesis 10: 5 y J 86: 32.
Jayanes, los. Vid. nota 1088.
Jebuseos, los. Vid. nota 811.
Jectán. Vid. nota 852.
Jehová. El nombre de Dios revelado a Moisés. Vid. Génesis 3: 14.
Jerusalén. Como antropónimo alegórico, Emanación del Gigante Albión. Vid. notas 308, 966, etc. Como topónimo, ciudad de Tierra Santa.
Jerusalén, la Nueva. Vid. nota 1047.
Jesús. Vid. J 3 (Al Público); 6: 59; 27: 20; 40: 47; 44: 30; 45: 16, 18; 50: 4; 52 (A los Deístas); 55: 32; 62: 18; 69: 39; 74: 14; 75: 21; 77 (A los Cristianos), 21; 80: 30; 88: 20; 91: 21, 31; 96: 3, 17, y notas 648, 733, 1109, etc.
Jew's Harp House. A pesar de house, el topónimo hacía referencia a unos jardines situados entre Paddington e Islington, muy de moda en tiempos de William Blake. Vid. nota 281.
Jordán. Río bíblico en donde fue bautizado Jesús. Vid. J 34: 48; 58: 23; 79: 35, etc.
Jorge. Uno de los nombres regios borrados en J 73.
José. Uno de los hijos de Jacob. Vid. notas 650 y 787.
José. Padre de Jesús y esposo de María. Vid. J 61: 3 ss.
Josué. Caudillo del pueblo de Israel. Vid. Oseas. Vid. J 43: 37; 49: 58, etc.
Juan. Uno de los nombres regios borrados en J 73.
Judá. Hijo de Jacob. Epónimo de los Judíos.
Judea. Vid. J 67: 39; 79: 8; 96: 10, etc.
Judíos, los. El Pueblo Elegido. Vid. Heber, Israel, Judá, etc.
Kensington. Topónimo de Londres. Vid. nota 304.
Kent. Condado marítimo del sureste de Inglaterra.
Kentish-town. Distrito al norte de Londres. Vid. J 27: 9.
Kerry. Condado irlandés de Munster. Vid. J 72: 22.
Kildare. Condado irlandés de Leinster. Vid. J 72: 19.
Kilkenny. Condado de Escocia. Vid. J 72: 20.
Kincard. Condado de Escocia. Vid. J 16: 53 y J 71: 46.

King's, Condado de. Condado irlandés de Leinster. Vid. J 72: 19.
Kinros(s). Condado de Escocia. Vid. J 16: 58 y J 71: 46.
Koban. Vid. Coban.
Kotope. Uno de los Hijos de Albión. Su Emanación es Sabrina. Vid. nota 34.
Kox. Uno de los Hijos de albión. Su Emanación es Estrild. Su nombre puede derivar del de un tal Cock, acusador de Blake en el juicio de 1804. Vid. nota 34.
Kromarty. Antiguo condado de Escocia. Vid. J 16: 58 y J 71: 46.
Kwantok. Vid. Guantok.
Lagar. Vid. notas 980, 981, 1001.
Lambeth. Topónimo londinense. Vid. notas 10, 20, 115, 212, etc.
Lamec. Vid. Ada. Vid. notas 57, 903, etc.
Lancashire. Condado del norte de Inglaterra.
Landaff. Ciudad de Glamorganshire, uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. 553.
Lanerk. Condado de Escocia.
Legions (ciudad de). En HKB, la capital de Demetia, Kaerusc, bautizada de nuevo por los romanos. Vid. notas 459, 538, etc.
Leicester(shire). Condado de Inglaterra.
Leinster. La provincia oriental de Irlanda.
Leitrim. Condado de la provincia irlandesa de Connaught.
Lengua Falsa. Vid. notas 18, 152.
Leutha. Según ABD p. 239, Leutha suele simbolizar la represión del sexo y el sentimiento de culpa o pecado.
Leutha, los Perros de. Siguiendo lo apuntado en leutha, los Perros de Leutha son las pasiones que destruyen a quien las posee.
Leutha, Isla de los Perros de. Blake la asocia a la Isle of Dogs, un lugar del puerto de Londres ocupado por la compañía East India y frecuentado por las prostitutas. Cf. ABD, p. 239. Vid. notas 352, 1021, etc.
Leví. Uno de los hijos de Jacob.
Leviatán. Monstruo bíblico. Vid. nota 1119.
Lía. Hija de Labán y hermana de Raquel. Vid. notas 100, 820, etc.
Líbano. Vid. notas 413, 1037, etc.
Libia. Una de las Treinta y Dos Naciones.
Limerick. Condado irlandés de la provincia de Munster.
Lincoln. Uno de los Veinticuatro Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 541. Lincoln es uno de los consejeros de Los.
Lincoln, Hostal de. Es una de las escuelas de Derecho, en Londres, fundada por Eduardo I. Cf. R. Banks (1978: 216, 245)
Lincolnshire. Condado marítimo de Inglaterra.
Linlithgo(w). Condado de Escocia.

Lirio. Vid. nota 210.

Litchfield. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 551.

Liverpool. Importante ciudad de Inglaterra. Vid. nota 1104.

Lizard-Point. Vid. nota 1017. Lugar de la costa de Cornualles, en el extremo sur de Inglaterra.

Llewellyn. El último príncipe de gales derrotado por Eduardo I a finales del siglo XIII. Vid. nota 1014.

Lobo. Vid. nota 1145.

Locke. John Locke (1632-1704), filósofo racionalista autor de Essay Concerning Human Understanding (1690). Vid. notas 166, 640, etc.

Londonderry. Condado irlandés de la provincia de Ulster.

Londres. Una de las cuatro ciudades de Albión que Blake identifica con los Cuatro Animales. Vid. Verulam, York y Edimburgo.

Londres, la calle de. Vid. nota 679.

Londres, la Piedra de. Miliarium romano actualmente emplazado en la pared sur de la iglesia de Daint Swithin, en Cannon Street, Londres. Antiguamente, el lugar de su emplazamiento fue escenario de ejecuciones druídicas. Cf. P. F. Fisher, en N. Frye, ed. (1966: 156-178). Vid. notas 78, 357, etc.

Londres, la Torre de. Antigua fortificación de Londres. Vid. Belín.

Longford. Condado irlandés de Leinster.

Los. Vid. Urthona. Personaje central en J. Vid., p. e., notas 4, 49, 72, 93, 97, 168, 180, 315, 327, 437, 505, 670, 699, etc.

Los, los Hijos de. Vid. nota 168.

Los, las Hijas de. Vid. nota 699.

Lowth. Condado irlandés de Leinster.

Luban. Según ABD, p. 253, Luban es la vagina. Vid. nota 127.

Lucifer. Vid., p.e., J 55: 32. «Portador de la Luz». Nombre de Satán antes de la Caída.

Luises, los. Vid. Alejandros y Césares.

Luna. Vid., p.e., J 58: 27, y notas 209, 378, 406, 421, 927, 1033, 1176.

Lutero, Martín Lutero. (1483-1546) fue un reformador de la Iglesia. Vid. nota 136.

Luvah. Uno de los Cuatro Animales. Vid. notas 60, 130, 186, 215, 359, 564, 737, 980, etc.

Maala. Hija de Salfaad y hermana de Hegla, Noa, Melca, y Tersa. Vid. Números 26: 33. Vid. nota 802.

Macpelá. Vid. Génesis 25: 9-10, y nota 749.

Madián. Vid. notas 516, 650, 1095, etc.

Madrid. Vid. J 84: 14.

Magdalena. Vid. Marcos 16: 9; Juan 20: 17, y notas 673, 731, 760.
Malaleel. Hijo de Cainán y padre de Jared. Vid. nota 899.
Maldon. Ciudad portuaria de Essex a orillas del río Blackwater. Blake asocia Maldon al druidismo. Vid. notas 226, 292, 467, 1112.
Malvern. Orónimo inglés. Vid. J 4: 30; 21: 34, etc. Esta cadena de colinas cruza de norte a sur la frontera entre Herefordshire y Worcestershire.
Mam-Tor. Vid. nota 392, 994, Derby, el Pico de, y tors, en este glosario.
Man, la Isla de. Isla de Irlanda. Vid. Sodor.
Managhan. Antiguo condado de Ulster.
Manasés. Hijo de José, hermano de Efraín. Vid. Números 26: 28, y nota 800, etc.
Mandrágoras. Vid. notas 100, 101, 388, 1135.
María. Madre de Jesús y esposa de José. Vid. nota 713.
Marruecos. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. J 72: 40.
Martillo. Vid. nota 80.
Marybone. Topónimo de Londres. Vid. nota 275.
Matusalén. Descendiente de Adán. Vid. nota 902.
Mayo. Condado irlandés de Connaught.
Media. Territorio entre el sur del mar Caspio y el norte de Persia.
Medway. Río inglés. Nace en Sussex, cruca Kent y desemboca en el Támesis. Vid. nota 958.
Meetabel. Una de las Hijas de Albión. Su nombre puede derivar del de Methabel, una de las treinta hijas del rey Ebraucus de Loegria. Cf. HKB ii, 8, p. 79. También del de Mehetabel. Cf. Génesis 36: 39.
Méjico. Vid. Tharmas, y nota 503.
Melancolía. Vid. J 41: 8, y nota 134.
Melca. Vid. Maala y nota 787.
Merionethshire. Condado marítimo del norte de Gales.
Merlín. Vid. notas 390, 982, 1053, etc.
Mersey. Río inglés. Vid. nota 1104.
Mesraím. Hijo de Cam. Vid. Génesis 10: 6, y nota 706.
Metalurgia. Vid.,p.e., J 67: 53, y notas 97, 394.
Metodismo. Vid. nota 617, 620. Vid. Whitefield.
Middlesex. Condado de Inglaterra que contuvo la ciudad de Londres hasta la creación del condado metropolitano en 1888.
Milton. John Milton (1608-1674), maestro de Blake, autor sobre todo de Paradise Lost. Vid. nota 657.
Mimbre, el Hombre de. Vid. nota 520, 566.
Moab. Vid. notas 29, 143, 214, etc.
Moisés. Legislador de Israel. Vid. nota 788.

Molino. Vid. nota 438.

Moloc. Dios pagano. Vid., p.e., 4 Reyes 23: 10, Jeremías 32: 35, Levítico 18: 21, y nota 808.

Mona. Vid. Anglesea y nota 784.

Monmouth. Condado marítimo del oeste de Inglaterra.

Montgomery. Condado del interior del norte de Gales.

Muerte. Vid. nota 924. Vid. J 1: 9.

Muerto, el Mar. Lago salado en donde desemboca el Jordán.

Munster. La más sureña de las cuatro provincias de Irlanda.

Mujeres. Vid. J 34: 25; 43: 44; 82: 35; 88: 16-21, y notas 89, 673, 699, 721, 802, 803, 804, 820, 876, 1053, 1060.

Murra. Condado del norte de Escocia.

Muswell. Colinas de Middlesex. Vid. nota 173.

Naama. La esposa de Noé. Vid. nota 723.

Naama la Ammonita. Concubina de Salomón. Cf. 3Reyes 14: 21. Vid. nota 729.

Nacor. Hijo de Serug. Cf. Génesis 11: 22. Vid. notas 911 y 912.

Nairn. Condado de Escocia.

Nazaret. Aldea de Galilea.

Neftalí. Uno de los hijos de Jacob.

Nemrod. Hijo de Cus y nieto de Cam. Cf. Génesis 10: 8. Vid. notas 55, 228, etc.

Neoplatonismo. Vid. notas 266, 270.

Newton. Isaac Newton (1642-1727), uno de los fundadores de la física experimental. Vid. notas 166, 640, etc.

Nigeria. Una de las Treinta y Dos Naciones que habrán de proteger la Libertad de la Tierra.

Nilo. Río de África. Vid. nota 1071.

Ninfas. Vid. notas 130, 132.

Nínive. Antigua capital de Asiria. Vid. Génesis 10: 11, Jonás 3. Vid. también, nota 53.

Noa. Vid. Maala. Vid. nota 802.

Noé. Patriarca bíblico que sobrevive el Diluvio gracias al Arca que Dios le ordena construir. Vid. Génesis 5.

Norfolk. Condado marítimo del norte de Inglaterra.

Normando, el Conquistador. Se refiere a Guillermo I Duque de Normandía y rey de Inglaterra, vencedor de Harold II en la famosa batalla de Hastings, en el año 1066, que marca el final de la Inglaterra anglosajona.

Norte. Vid. nota 35.

Northampton. Condado de Inglaterra.

Northumberland. Condado de Inglaterra.

Norwich. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 546.

Norwood. Actualmente, un barrio de Londres. Vid. nota 493.
Nott(in)gham(shire). Condado de Inglaterra.
Numero cuatro. Vid. notas 118, 129, 165, 194, 254, 417, 420, 442, 480, 834, 835, 838, 867, 940, 962, 1165, 1167, etc.
Número doce. Vid. notas 537, 1045.
Número dos. Vid. J 18: 41; 24: 3; 29: 28; 58: 15; 65: 4; 86: 61, y notas 315, 489, 780, 809, 979, 1108.
Número nueve. Vid. nota 86.
Número Seis Mil. Vid., p.e., J 75: 7, y nota 755.
Número siete. Vid. notas 125, 180, 206, 656, 657, 1083, 1093, etc.
Número tres. Vid. notas 828, 829.
Número uno. Vid. J 7: 48; 12: 42; 30: 36; 38: 18-19; 55: 46; 60: 16; 64: 6; 68: 2; 90: 4391: 20; 93: 18; 96: 5-6: 98: 39, y notas 11, 17, 118.
Ocalythron. En The Four Zoas 8: 363, hija de Los y Enitharmon. Es la Emanación de Rintrah. Vid. nota 1132.
Odín. Una de las principales divinidades del olimpo escandinavo. Dios de la guerra.
Oeste. Vid. nota 35.
Og. Rey bíblico de Basán. Vid. notas 140, 284, 473, etc.
Olivos, el Monte de los. Vid. notas 810 y 1140.
Oothoon. Emanación de Theotormon. Vid. notas 477 y 1009. Suele simbolizar la belleza del amor sexual.
Orc. Vid. notas 148 y 149.
Orkney. Condado insular del norte de Escocia.
Oseas. Otro nombre de Josué. Vid. Números 13: 9. Vid. nota 513.
Oxford. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 536.
Oxford Street. Conocida calle de Londres.
Oxfordshire. Condado de Inglaterra.
Oza. Personaje bíblico que fue castigado por intentar coger el Arca. Cf. 2 Reyes 6. Vid. nota 815.
Pablo. Vid. Saulo, y notas 136, 672, etc.
Paddington. Barrio de Londres. Vid. notas 113, 268, etc.
Pahad. Uno de los nombres de Dios. Vid. numero siete en este glosario.
Palamabron. En *The Four Zoas* 8: 357, hijo de Los y Enitharmon. Vid. notas 168, 177, etc.
Palestina. Una de las Treinta y Dios Naciones.
Palma. Vid. nota 196.
Pancrass. Topónimo de Londres. Vid. nota 279.
París. Ciudad de Francia. Vid. nota 737
Partículas Diminutas. Vid. notas 346, 436.

Parvulillos. Vid. notas 30, 490, 873, 1136.
Pastor. Vid. nota 426.
Pastor, el Buen. Vid. notas 426 y 1154.
Patagonia. Una de las Treinta y Dos Naciones.
Patético. Vid. nota 3.
Pavo Real. Vid. nota 1166.
Peachey. Uno de los Hijos de Albión. Su Emanación es Meetabel. Su nombre se associa al de un tal John Peachey, uno de los jueces de William Blake en el juicio de 1804. Vid. nota 33.
Peebles. Condado de Escocia.
Pembrokeshire. Condado del sur de Gales.
Penmaenmaewr. Monte de Gales. Vid. J 21: 35.
Perro. Vid. J 17: 3, y nota 231.
Persia. Una de las Treinta y Dos Naciones.
Perth. Condado de Escocia.
Perú. Una de las Treinta y Dos Naciones.
Peterboro(ugh). Uno de los Veinticuatro Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 547.
Pico, el. Vid. Derby, el Pico de.
Piedras del Poder. Vid. nota 972.
Piedras Preciosas. Vid. notas 87, 524.
Piedras sin tallar. Vid. notas 301, 766,
Pitágoras. Filósofo y matemático griego. Su nombre fue borrado por William Blake de la placa 73.
Plinlimmon. Monte del centro de Gales. Vid. nota 781.
Poder Razonador. Vid. J 10: 13-16; 36: 23; 44: 40; 54: 6-7, 15; 64: 5; 74: 7, 10-13.
Poland Street. Calle de londres en donde Blake vivió desde 1785 hasta 1791. Vid. nota 871.
Pólipo. Vid. J 18: 40, y notas 164, 586.
Polonia. Una de las Treinta y Dos Naciones.
Poplar. Antigua aldea cercana a Londres. Vid. notas 291, 466, etc.
Presunción. Vid. J 7: 73; 8: 30; 13: 52.
Príamo. Uno de los reyes creados por Rahab y Tersa. Vid. J73: 35 y J 98: 46.
Primrose Hill. Vid. nota 276. Lugar de Londres asociado a la infancia de William Blake.
Pueblo, los Ancianos del. Acusadores de Jesús. Vid. Lucas 22: 66 ss., y/o nota 1065.
Puta. Vid. notas 604, 893, 1094.
Queen Street. Vid. nota 1029.

Queen, Condado de. Llamado hoy Laoighis, se trata de un antiguo condado irlandés de Leinster.

Querube Guardián, el. Vid. Ezequiel 28: 16; J 5: 42; 89: 10; 96: 8; 89: 44; 89: 9-15; 89: 51 ss. Vid. también nota 42.

Rabba. Vid. nota 1078. Topónimo bíblico.

Racionalismo. Vid. notas 26, 166, 391, 438, 640, 829, etc.

Radnorshire. Condado del sur de Gales.

Rafaím. Epónimo de los rafeos. Vid., p.e., Paralipómenos 20: 4, 2 Reyes 5: 18 ss., y nota 473.

Rafeos, los. Primitivos habitantes de Canaán. Vid. notas 389, 473, 1073, etc.

Ragan. En HKB, Ragan es una hija del Rey Lei. En J es una de las Hijas de Albión. Es la Emanación de Brereton. Vid., p.e., J 11: 21; 5: 44; 71: 33, etc.

Rahab. Se asocia a Vala, al Deísmo (q.v. en la segunda parte del presente glosario), y a Babilonia. Vid. Isaías 51: 9, y Josué 2, en donde se trata de la meretriz que oculta en su casa de Jericó a los espías de Josué. Vid. notas 41, 405, 988, etc.

Ranelagh. Antiguos jardines de Londres cerca de Chelsea. Vid. nota 68.

Raquel. Vid. notas 100, 820. Vid. Lía.

Rathlin. Isla del condado irlandés de Antrim. Vid. nota 578.

Religión Natural. Vid. Deísmo, J 73: 31; 90: 66, y nota 930.

Religión Patriarcal. Vid. nota 267.

Religión de la Regeneración. Vid. J 7: 63.

Renfru. Condado marítimo del suroeste de Escocia.

Reu. Padre de Serug.

Revolución Industrial. Vid. J 13: 12-14; 15: 15-20; 59: 26 ss., etc.

Ribble. Río de Inglaterra que desemboca en el mar de Irlanda.

Ricardo. Uno de los reyes mencionados en J 73.

Rin. Río de Europa asociado a la guerra. Vid. notas 293, 564, etc.

Rintrah. Hijo de Los, hermano de Palamabron, Theotormon, y Bromion. Vid. notas 168, 174, 178, etc. Suele simbolizar la pasión y el furor.

Riñones. Vid. nota 978, 1043.

Río (del Agua) de la Vida, el. Vid. nota 377.

Roble. Vid. notas 256, 336, 502.

Roca de las Edades, la. Vid., p.e., J 48: 4, y notas 31, 678, etc.

Rocas oscilantes. Vid. nota 1111.

Rochester. Uno de los Veinticuatro Emporios Catedralicios de Albión.

Rohob. Topónimo bíblico. Vid. Números 13: 22-23 y/o nota 817.

Rojo, el Mar. Vid. Eritreo, el Mar, y nota 1090.

Roma. Nación poderosa de la Antigüedad. William Blake rechaza la herencia cultural de Roma frente a la herencia espiritual de la Biblia.

Rosamunda. Amante del rey Enrique II de Inglaterra. Leonor, esposa celosa del monarca, mata a Rosamunda en la pérgola que para ella había construido Enrique en el centro de un laberinto. Cf. ABD p. 350. Vid. nota 677.

Roscommon. Condado irlandés de la provincia de Connaught.

Rousseau. Jean Jacques Rousseau (1712-1778), pensador francés. Vid. nota 614. Asociado a Voltaire y al Deísmo.

Roxboro. Condado de Escocia.

Rubén. El hombre vegetativo o mortal. Vid. notas 100, 101, 388, 874, etc.

Rueda(s). Vid., p.e., J 43: 1; 77: 2, y notas 26, 117, 138, 167, 739, 757, 778, etc.

Rusia. Una de las Treinta y Dos Naciones.

Rut. Tatarabuela del rey David. Vid. Mateo 1, J 62: 11, y nota 727.

Rutland. Condado de Inglaterra.

Sabrina. Vid. Estril. En HKB, Sabre es hija del rey Locrinus y de Estrild. Sabre muere ahogada en el río Severn a manos de Guendolena. En J Sabrina es una de las Doce Hijas del Gigante Albión. Emanación de Kotope. Vid. nota 889.

Sacerdote, el Príncipe de los. Vid. Fariseos.

Sacerdote, el Sumo. Vid. nota 1066.

Sacrificios humanos. Vid., p.e., J 48: 58, y notas 503, 508, 520, 583, 765.

Saduceos, los. Vid. Mateo 22: 33, y nota 1067.

Sahara. Una de las Treinta y Dos Naciones.

Saint David's. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 552.

Saint John's Wood. Lugar de Londres asociado a la infancia de William Blake. Vid. nota 276.

Sajones, los. Tropas de Sajonia, en Europa Continental. Vid. nota 1006.

Salamandra. Vid. nota 139.

Sale. Hijo de Arfaxad. Vid. Génesis 11: 12, y nota 906.

Salisbury. Vid. nota 763.

Salomón. Rey de Israel. Vid. J 75: 16.

Samuel. Profeta bíblico. Vid. J 73: 41.

Sartán. Topónimo bíblico. Vid. 3 Reyes 7: 45-46 y/o nota 394.

Sarug. Hijo de Reu. Vid. Génesis 11: 20, y nota 910.

Satán. Vid. notas 311, 400, 489, 564, etc.

Saúl. Rey de Israel.Vid. J 73: 28.

Saulo. Vid. nota 920.

Scofield/Schofield/Scofeld/Skofield. El nombre es de John Scholfield, capitán degradado a sargento que, enemigo de Blake, le acusó ante los tribunales de espiar para los franceses. En J es uno de los Doce Hijos del Gigante Albión. Su Emanación es Gwineverra. Vid. notas 34, 193, etc.

Sebia. Vid. 2 Reyes 12: 1. Vid. nota 730.
Sehón. Rey de los amorreos. Vid. Números 21: 26, Deuteronomio 2: 32-33, nota 574, etc.
Selkirk. Condado de Escocia.
Sella. Vid. Ada. Vid. nota 722.
Selsey. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. Chichester, y nota 453.
Sella. Vid. nota 722. Una de las esposas de Lamec.
Sem. Uno de los hijos de Noé. Vid. nota 56.
Semen. Vid. nota 979.
Sennaar. Vega sobre la que se construye Babel. Vid. Génesis 11: 1-2, y nota 76, etc.
Serpiente. Vid. notas 263, 320, 497, 649.
Set. Hijo de Adán. Vid. nota 896 y/o Génesis 5: 4-7.
Severn. Río de Inglaterra. Vid. Sabrina, y nota 889.
Sexo. Vid. J 30: 33-37; 34: 58, y notas 331, 341, 376, 639, 1125, 1176, etc
Shaddai. Vid. número siete, en la segunda parte de este glosario. Nombre hebreo que quiere decir «todopoderoso». Vid. nota 545.
Shakespeare. Poeta y dramaturgo inglés. Vid. J 98: 9.
Shetland. Condado insular de Escocia.
Shrops(shire). Condado de Inglaterra.
Siberia. Una de las Treinta y Dos Naciones que protegerán la libertad del mundo.
Silo. El primer asentamiento del Arca de la Alianza. Vid. Jueces 31, 1 Reyes, y notas 582, 591. Silo se asocia a Francia.
Simeón. Uno de los hijos de Jacob.
Sinagoga. Vid. nota 285.
Sinaí. Monte sobre el que Moisés recibe las Tablas de la Ley.
Sión. Vid. Apocalipsis 14: 1. Colina de Jerusalén. Vid. también notas 77, 294, 941, 948, etc.
Siquem. Antropónimo bíblico. Vid. Génesis 34: 25-26, y notas 805, 881, 882, etc.
Skiddaw. Monte del Distrito de los Lagos. Vid. nota 977.
Skofeld/Skofield. Vid. Scofield.
Skye. La mayor de las islas Hébridas, en Escocia.
Slade/Slaid/Slayd. Uno de los Doce Hijos del Gigante Albión. Su Emanación es Gonorill. El referente extralingüístico de este antropónimo no ha sido localizado. Vid. nota 33.
Sligo. Condado irlandés de la provincia de Connaught.
Snowdon. Orónimo inglés. Vid. nota 781. Este monte se halla en Carnavonshire.
Socot. Topónimo bíblico. Vid. Sartán, y nota 394.
Sócrates. Filósofo griego. Vid. ilustración J 93.

Sodoma. Topónimo bíblico. Vid. nota 793.
Sodor. Uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. nota 556.
Sol. Vid., p.e., J 58: 27, y notas 378, 421, 607, 927, 1176.
Stafford. Condado de Inglaterra. Vid. J 71: 34, J 71: 44, etc.
Stepney. Barrio portuario de Londres.
Sterling. Condado de Escocia.
Stonehenge. Vid. nota 767.
Stradford. Topónimo londinenses. Vid. notas 350 y 885.
Stradford Street. Se trata de un callejón sin salida cerca de la Calle South Molton, en Londres.
Strathness. Valle de Escocia en donde se encuentra el famoso lago Ness. Vid. nota 1113.
Strumbolo. Jardines de Chelsea, escenario habitual de exhibiciones de pirotecnia durante el siglo XVIII. Vid. nota 69.
Sublime. Vid. notas 3, 1100.
Sué, la Hija de. Antropónimo bíblico. Vid. Génesis 38: 1-3, y nota 724.
Suecia. Una de las Treinta y Dos Naciones que protegerán la libertad del mundo. Vid. J 72: 32-44.
Suffolk. Condado de Inglaterra.
Sur. Topónimo bíblico. Vid. Génesis 25: 18 y/o nota 818.
Sur. Vid. nota 35.
Surrey. Condado cerca de Kent y Middlesex. Lugar en donde se encuentra Lamberth. Vid. notas 19, 472, 1015, etc.
Sussex. Vid. nota 871.
Sutherland. Condado del norte de Escocia.
Swedenborg. Vid. notas 32, 570.
Tabernáculo. Vid. notas 341, 824, 1054.
Tamar. Nuera de Judá. Vid. Génesis 38: 6-8 y/o nota 725.
Támesis. Río de Inglaterra.
Tare. Padre de Abraham. Vid. Génesis 11: 25-27.
Tartaria. Una de las Treinta y Dos Naciones. Vid. nota 816.
Telar(es). Vid. J 41: 7; 56: 13; 59: 26-55, y notas 128, 1105.
Temple, el. Cerca de Fleet Street, en Londres, hay numerosos topónimos con el elemento Temple: Middle Temple Lane, Middle Temple Hall, etc. Los Templarios tuvieron aquí un cuartel general. Disuelta la orden a principios del siglo XIV, Eduardo II destina los edificios templarios a escuelas y residencias estudiantiles. Vid. nota 355.
Tenazas. Vid. nota 82.
Teresa. Teresa de Jesús (1515-1582), religiosa de Castilla popular por sus visiones. Vid. nota 842.

Tersa. Hija de Salfaad. Vid. Josué 17: 3. En J, no obstante, Tersa es hija de Rahab. Se suele asociar a la muerte y al poder del mal. Vid. nota 38, 41, 405, etc.

Tharmas. Uno de los Cuatro Animales. Vid. notas 132, 151, 503, etc.

Theotormon. Uno de los hijos de Los. Vid. notas 168, 176, etc.

Thessina. Stevenson (1980: 751) dice que se trata de una referencia desconocida, «perhaps Blake confused himself with the hebrew script, and meant Shinnar.« Por otra parte, ABD, p. 398, dice que se trata de un lugar que sólo Blake parece conocer. Vid. nota 707.

Tipperary. Condado irlandés de la provincia de Munster.

Tiro. Antiguo puerto fenicio. Vid. p.e., Isaías 23, Ezequiel 28, etc.

Tito. Emperador romano conquistador de Jerusalén. Vid. J 52: 21.

Tor. Dios guerrero de la mitología escandinava.

Tors. Vid. nota 392.

Trent. Río de Inglaterra. Vid. nota 179.

Troya. La mitología de HKB hace de Troya el origen del pueblo de Inglaterra.

Tubal. El primero de los herreros. Hijo de Sella. Vid. Génesis 4: 22. Vid. nota 855.

Tumba. Vid., p.e., J 42: 71; 48: 13, y nota 64.

Turquía. Una de las Treinta y Dos Naciones.

Tweed. Río fronterizo entre Inglaterra y Escocia, en donde hay otro río de igual nombre aunque de caudal y longitud menores. Vid. nota 181.

Tyburn. Lugar de Londres, cerca de Hyde Park, en donde se plantó la horca durante muchas décadas. Tyburn es también el nombre de un pequeño afluente del Támesis que cruza subterráneamente Oxford Street por Marble Arch. Vid. notas 67, 112, etc.

Tyne. Río de Inglaterra. Vid. nota 181.

Tyrone. Condado irlandés de la provincia de Ulster.

Udan-Adan. Hidrónimo alegórico. Vid. J 7: 21; 16: 19; 88: 47. En The Four Zoas 8: 224-229, Udan-Adan es un lago formado por las lágrimas y el sudor de las víctimas de Urizen.

Ulro. Topónimo alegórico. Vid. notas 18, 26, 486, 658, etc. Vid. también J 12: 51; 42: 17; 36: 4; 36: 46; 44: 21; 46: 10; 55: 38; 73: 38; etc.

Ulster. La más septentrional de las provincias de Irlanda.

Urizen. Uno de los Cuatro Animales. Podría tratarse de la antroponimización del sintagma nominal your reason. Vid. notas 61, 133, 153, 186, 317, 437, 682, 756, etc.

Urizen, el Mundo de. Vid. J 58: 21-43.

Urizen, los Hijos de. Vid. nota 756.

Urthona. Uno de los Cuatro Animales. Vid. Los, notas 93, 131, 333, 437, etc.

Vala. La Sombra de Jerusalén. Vid. notas 45, 62, 102, 189, 213, 361, 362, 375, 970, etc. Vid. J 20: 40; 63: 7; 31: 50; 19: 40-24:63; 63: 39; 64:8; 70: 31; 88: 56; 94: 20-25; etc.

Vegetar. Vid. notas 103, 156, 329, etc.

Velo. Vid. notas 213, 567.

Venus. Diosa romana del amor.

Verulam. Antigua ciudad romana de Inglaterra. Nunca tuvo catedral; no obstante, en J aparece como uno de los Emporios Catedralicios de Albión. Vid. notas 432, 548, etc.

Virgilio. Publius Vergilius Maro, Poeta romano (70-19 a.C.)

Voltaire. François Marie Arouet (1694-1778), pensador francés. Vid. nota 614, y J 52: 6; 73: 29; 54: 18; 66: 12.

Walton. En tiempos de Blake era una aldea de Surrey. Hoy es parte de Londres. Vid. nota 814.

Warwick. Condado de Inglaterra. Vid. J 16: 46; 71: 36; 71: 42.

Waterford. Condado irlandés de la provincia de Munster. Vid. J 72: 22.

Westmeath. Condado irlandés de la provincia de Leinster. Vid. J 72: 19.

Westminster. Topónimo londinense asociado a la realeza. Vid. nota 354, y J 31: 40; 65: 33.

Westmoreland. Condado del noroeste de Inglaterra. Vid. Cumberland, Northumberland, Durham, y J 16: 51; 71: 32; 90: 18.

Wexford. Condado irlandés de Leinster. Vid. J 72: 20.

Whitefield. George Whitefield (1714-1770) fue un famoso predicador caricaturizado por Foote. Vid. nota 620, y J 72: 50. Vid. Metodismo.

Wicklow. Condado irlandés de Leinster. Vid. nota 580. Vid. J 49: 5; 72: 20.

Wigtoun. Condado de Escocia. Vid. J 16: 56; 71: 46.

Willan, la Granja de. Llanura de Londres asociada a los juegos de la infancia de William Blake. Vid. J 27: 15, y notas 275, 283.

Wilt(shire). Condado inglés en donde se encuentra Stonehenge. Vid. J 16: 45; 71: 26; 71: 42; 83: 9.

Wimbledon. En tiempos de Blake era una aldea de Surrey. Hoy es parte de Londres. Vid. nota 813, y J 68: 43.

Winchester. Importante ciudad de Hampshire. Vid. J 40: 52-57; 42: 48; 42: 58; 71: 52; J 74: 3.

Wolds. Cadena montañosa que cruza Yorkshire y Lincolnshire. Vid. J 4: 30.

Worcester. Condado inglés. Vid. J 16: 46; 71: 44. Uno de los Emporios Catedralicios. Vid. J 46: 18; 66: 66.

York. Uno de los Emporios Catedralicios. Vid. J 38: 51; 46: 24; 57: 1; 59: 13; 66: 64; 73: 53.

Yorkshire. Condado inglés. Vid. J 16: 44; 71: 32.

Yunque. Vid. notas 83, 382, 936.

Zabulón. El décimo hijo de Jacob. Vid. J 16: 40, 48, 57; 72: 18; 74: 50-51.

Zénit. Según ABD p. 457, el zénit es la razón humana. Vid. J 12: 55-58;

JERUSALEM,
The Emanation
of The Giant Albion*

* A continuación se reproducen las páginas que han servido de base para la traducción, publicadas en *Blake Complete Writings,* Oxford University Press, Londres, 1976 (edición a cargo de Geoffrey Keynes).

Jerusalem

The Emanation of The Giant Albion

[In XXVIII Chapters *del.*]

1804 Printed by W. Blake Sth Molton S^{t}

Written and etched 1804-1820

Plate 1

Frontispiece

Above the archway:
There is a Void outside of Existence, which if enter'd into
Englobes itself & becomes a Womb; such was Albion's Couch,
A pleasant Shadow of Repose call'd Albion's lovely Land.
His Sublime & Pathos become Two Rocks fix'd in the Earth;
His reason, his Spectrous Power, covers them above.
Jerusalem his Emanation is a Stone laying beneath.
O [*words erased*] behold the Vision of Albion.

On the right-hand side of the archway:
Half Friendship is the bitterest Enmity, said Los
As he enter'd the Door of Death for Albion's sake Inspired.
The long sufferings of God are not for ever: there is a Judgment.

On the left-hand side of the archway in reversed lettering:
Every Thing has its Vermin, O Spectre of the Sleeping Dead.

[*These passages are seen only on an early proof of the plate; they were afterwards erased.*]

Plate 3

SHEEP

To the Public

GOATS

After my three years slumber on the banks of the Ocean, I again display my Giant forms to the Public. My former Giants & Fairies having reciev'd the highest reward possible, the *love*[1] and *friendship* of those with whom to be connected is to be *blessed*, I cannot doubt that this more consolidated & extended Work will be as kindly recieved.—The Enthusiasm of the following Poem, the Author hopes

[1] All the words on the plates here printed in italic have been partially erased from the copper, sometimes with others which cannot be recovered.

no Reader will think presumptuousness or arrogance when he is reminded that the Ancients entrusted their love to their Writing, to the full as Enthusiastically as I have who Acknowledge mine for my Saviour and Lord; for they were wholly absorb'd in their Gods. I also hope the Reader will be with me, wholly One in Jesus our Lord, who is the God *of Fire* and Lord *of Love* to whom the Ancients look'd and saw his day afar off, with trembling & amazement.

The Spirit of Jesus is continual forgiveness of Sin: he who waits to be righteous before he enters into the Saviour's kingdom, the Divine Body, will never enter there. I am perhaps the most sinful of men. I pretend not to holiness: yet I pretend to love, to see, to converse with daily as man with man, & the more to have an interest in the Friend of Sinners. Therefore, *dear* Reader, *forgive* what you do not approve, & *love* me for this energetic exertion of my talent.

Reader! *lover* of books! *lover* of heaven,
And of that God from whom *all books are given*,
Who in mysterious Sinai's awful cave
To Man the wondrous art of writing gave:
Again he speaks in thunder and in fire!
Thunder of Thought, & flames of fierce desire:
Even from the depths of Hell his voice I hear
Within the unfathom'd caverns of my Ear.
Therefore I print; nor vain my types shall be:
Heaven, Earth & Hell henceforth shall live in harmony.

Of the Measure in which
the following Poem is written.

We who dwell on Earth can do nothing of ourselves; every thing is conducted by Spirits, no less than Digestion or Sleep: *to Note the last words of Jesus* Εδοθη μοι πασα εξουσια εν ουρανῳ και επι γης.

When this Verse was first dictated to me, I consider'd a Monotonous Cadence, like that used by Milton & Shakspeare & all writers of English Blank Verse, derived from the modern bondage of Rhyming, to be a necessary and indispensible part of Verse. But I soon found that in the mouth of a true Orator such monotony was not only awkward, but as much a bondage as rhyme itself. I therefore have produced a variety in every line, both of cadences & number of syllables. Every word and every letter is studied and put into its fit place; the terrific numbers are reserved for the terrific parts, the mild & gentle for the mild & gentle parts, and the prosaic for inferior parts; all are necessary to each other. Poetry Fetter'd Fetters the Human Race. Nations are Destroy'd or Flourish in proportion as Their Poetry, Painting and Music are Destroy'd or Flourish! The Primeval State of Man was Wisdom, Art and Science.

Plate 4

Μονος ὁ Ιεσους

Jerusalem

Chap: 1

Of the Sleep of Ulro! and of the passage through
Eternal Death! and of the awaking to Eternal Life.

This theme calls me in sleep night after night, & ev'ry morn
Awakes me at sun-rise; then I see the Saviour over me
Spreading his beams of love & dictating the words of this mild song.

"Awake! awake O sleeper of the land of shadows, wake! expand!
"I am in you and you in me, mutual in love divine:
"Fibres of love from man to man thro' Albion's pleasant land.
"In all the dark Atlantic vale down from the hills of Surrey
"A black water accumulates; return Albion! return!
"Thy brethren call thee, and thy fathers and thy sons,
"Thy nurses and thy mothers, thy sisters and thy daughters
"Weep at thy soul's disease, and the Divine Vision is darken'd,
"Thy Emanation that was wont to play before thy face,
"Beaming forth with her daughters into the Divine bosom: [Where *erased*]
"Where hast thou hidden thy Emanation, lovely Jerusalem,
"From the vision and fruition of the Holy-one?
"I am not a God afar off, I am a brother and friend;
"Within your bosoms I reside, and you reside in me:
"Lo! we are One, forgiving all Evil, Not seeking recompense.
"Ye are my members, O ye sleepers of Beulah, land of shades!"

But the perturbed Man away turns down the valleys dark:
Saying: "We are not One: we are Many, thou most simulative
"Phantom of the over heated brain! shadow of immortality!
"Seeking to keep my soul a victim to thy Love! which binds
"Man, the enemy of man, into deceitful friendships,
"Jerusalem is not! her daughters are indefinite:
"By demonstration man alone can live, and not by faith.
"My mountains are my own, and I will keep them to myself:
"The Malvern and the Cheviot, the Wolds, Plinlimmon & Snowdon
"Are mine: here will I build my Laws of Moral Virtue.
"Humanity shall be no more, but war & princedom & victory!"

So spoke Albion in jealous fears, hiding his Emanation
Upon the Thames and Medway, rivers of Beulah, dissembling
His jealousy before the throne divine, darkening, cold!

CHAPTER I

Plate 5

The banks of the Thames are clouded! the ancient porches of Albion are
Darken'd! they are drawn thro' unbounded space, scatter'd upon
The Void in incoher(er)ent despair! Cambridge & Oxford & London
Are driven among the starry Wheels, rent away and dissipated
In Chasms & Abysses of sorrow, enlarg'd without dimension, terrible.
Albion's mountains run with blood, the cries of war & of tumult
Resound into the unbounded night, every Human perfection
Of mountain & river & city are small & wither'd & darken'd.
Cam is a little stream! Ely is almost swallow'd up!
Lincoln & Norwich stand trembling on the brink of Udan-Adan!
Wales and Scotland shrink themselves to the west and to the north!
Mourning for fear of the warriors in the Vale of Entuthon-Benython
Jerusalem is scatter'd abroad like a cloud of smoke thro' non-entity.
Moab & Ammon & Amalek & Canaan & Egypt & Aram
Recieve her little-ones for sacrifices and the delights of cruelty.

Trembling I sit day and night, my friends are astonish'd at me,
Yet they forgive my wanderings. I rest not from my great task!
To open the Eternal Worlds, to open the immortal Eyes
Of Man inwards into the Worlds of Thought, into Eternity
Ever expanding in the Bosom of God, the Human Imagination.
O Saviour pour upon me thy Spirit of meekness & love!
Annihilate the Selfhood in me: be thou all my life!
Guide thou my hand, which trembles exceedingly upon the rock of ages,
While I write of the building of Golgonooza, & of the terrors of Entuthon,
Of Hand & Hyle & Coban, of Kwantok, Peachey, Brereton, Slayd & Hutton,
Of the terrible sons & daughters of Albion, and their Generations.

Scofield, Kox, Kotope and Bowen revolve most mightily upon
The Furnace of Los; before the eastern gate bending their fury
They war to destroy the Furnaces, to desolate Golgonooza,
And to devour the Sleeping Humanity of Albion in rage & hunger.
They revolve into the Furnaces Southward & are driven forth Northward,
Divided into Male and Female forms time after time.
From these Twelve all the Families of England spread abroad.

The Male is a Furnace of beryll; the Female is a golden Loom.
I behold them, and their rushing fires overwhelm my Soul
In London's darkness, and my tears fall day and night

Upon the Emanations of Albion's Sons, the Daughters of Albion,
Names anciently remember'd, but now contemn'd as fictions
Although in every bosom they controll our Vegetative powers.

These are united into Tirzah and her Sisters on Mount Gilead,
Cambel & Gwendolen & Conwenna & Cordella & Ignoge.
And these united into Rahab in the Covering Cherub on Euphrates,
Gwiniverra & Gwinefred & Gonorill & Sabrina beautiful,
Estrild, Mehetabel & Ragan, lovely Daughters of Albion,
They are the beautiful Emanations of the Twelve Sons of Albion.

The Starry Wheels revolv'd heavily over the Furnaces,
Drawing Jerusalem in anguish of maternal love
Eastward, a pillar of a cloud with Vala upon the mountains
Howling in pain, redounding from the arms of Beulah's Daughters!
Out from the Furnaces of Los above the head of Los.
A pillar of smoke writhing afar into Non-Entity, redounding
Till the cloud reaches afar outstretch'd among the Starry Wheels
Which revolve heavily in the mighty Void above the Furnaces.

O what avail the loves & tears of Beulah's lovely Daughters!
They hold the Immortal Form in gentle bands & tender tears,
But all within is open'd into the deeps of Entuthon Benython,
A dark and unknown night, indefinite, unmeasurable, without end,
Abstract Philosophy warring in enmity against Imagination
(Which is the Divine Body of the Lord Jesus, blessed for ever),
And there Jerusalem wanders with Vala upon the mountains.
Attracted by the revolutions of those Wheels, the Cloud of smoke
Immense and Jerusalem & Vala weeping in the Cloud
Wander away into the Chaotic Void, lamenting with her Shadow
Among the Daughters of Albion, among the Starry Wheels,
Lamenting for her children, for the sons & daughters of Albion.

Los heard her lamentations in the deeps afar! his tears fall
Incessant before the Furnaces, and his Emanation divided in pain
Eastward toward the Starry Wheels. But Westward, a black Horror,

Plate 6

His Spectre driv'n by the Starry Wheels of Albion's sons, black and
Opake divided from his back; he labours and he mourns!

For as his Emanation divided, his Spectre also divided
In terror of those starry wheels: and the Spectre stood over Los
Howling in pain, a black'ning Shadow, black'ning dark & opake,
Cursing the terrible Los, bitterly cursing him for his friendship
To Albion, suggesting murderous thoughts against Albion.

Los rag'd and stamp'd the earth in his might & terrible wrath!
He stood and stamp'd the earth; then he threw down his hammer in rage &
In fury; then he sat down and wept, terrified! Then arose
And chaunted his song, labouring with the tongs and hammer;
But still the Spectre divided, and still his pain increas'd!

In pain the Spectre divided, in pain of hunger and thirst
To devour Los's Human Perfection; but when he saw that Los

Plate 7

Was living, panting like a frighted wolf and howling
He stood over the Immortal in the solitude and darkness
Upon the dark'ning Thames, across the whole Island westward,
A horrible Shadow of Death among the Furnaces beneath
The pillar of folding smoke; and he sought by other means
To lure Los, by tears, by arguments of science & by terrors,
Terrors in every Nerve, by spasms & extended pains,
While Los answer'd unterrified to the opake blackening Fiend.

And thus the Spectre spoke: "Wilt thou still go on to destruction?
"Till thy life is all taken away by this deceitful Friendship?
"He drinks thee up like water, like wine he pours thee
"Into his tuns; thy Daughters are trodden in his vintage.
"He makes thy Sons the trampling of his bulls, they are plow'd
"And harrow'd for his profit; lo! thy stolen Emanation
"Is his garden of pleasure! all the Spectres of his Sons mock thee;
"Look how they scorn thy once admired palaces, now in ruins
"Because of Albion! because of deceit and friendship! For Lo!
"Hand has peopled Babel & Nineveh: Hyle, Ashur & Aram:
"Coban's son is Nimrod: his son Cush is adjoin'd to Aram
"By the Daughter of Babel in a woven mantle of pestilence & war.
"They put forth their spectrous cloudy sails which drive their immense
"Constellations over the deadly deeps of indefinite Udan-Adan.
"Kox is the Father of Shem & Ham & Japheth, he is the Noah
"Of the Flood of Udan-Adan: Hut'n is the Father of the Seven
"From Enoch to Adam: Schofield is Adam who was New-
"Created in Edom. I saw it indignant, & thou art not moved!
"This has divided thee in sunder, and wilt thou still forgive?
"O! thou seest not what I see, what is done in the Furnaces.
"Listen, I will tell thee what is done in moments to thee unknown:
"Luvah was cast into the Furnaces of affliction and sealed,
"And Vala fed in cruel delight the Furnaces with fire.

X

"Stern Urizen beheld, urg'd by necessity to keep
"The evil day afar, and if perchance with iron power
"He might avert his own despair, in woe & fear he saw
"Vala incircle round the Furnaces where Luvah was clos'd.
"With joy she heard his howlings & forgot he was her Luvah,
"With whom she liv'd in bliss in times of innocence & youth.
"Vala comes from the Furnace in a cloud, but wretched Luvah
"Is howling in the Furnaces, in flames among Albion's Spectres,
"To prepare the Spectre of Albion to reign over thee, O Los,
"Forming the Spectres of Albion according to his rage:
"To prepare the Spectre sons of Adam, who is Scofield, the Ninth
"Of Albion's sons & the father of all his brethren in the Shadowy
"Generation. Cambel & Gwendolen wove webs of war & of
"Religion to involve all Albion's sons, and when they had
"Involv'd Eight, their webs roll'd outwards into darkness,
"And Scofield the Ninth remain'd on the outside of the Eight,
"And Kox, Kotope & Bowen, One in him, a Fourfold Wonder,
"Involv'd the Eight. Such are the Generations of the Giant Albion,
"To separate a Law of Sin, to punish thee in thy members."

Los answer'd: "Altho' I know not this, I know far worse than this:
"I know that Albion hath divided me, and that thou, O my Spectre,
"Hast just cause to be irritated; but look stedfastly upon me;
"Comfort thyself in my strength; the time will arrive
"When all Albion's injuries shall cease, and when we shall
"Embrace him, tenfold bright, rising from his tomb in immortality.
"They have divided themselves by Wrath, they must be united by
"Pity; let us therefore take example & warning, O my Spectre.
"O that I could abstain from wrath! O that the Lamb
"Of God would look upon me and pity me in my fury,
"In anguish of regeneration, in terrors of self annihilation!
"Pity must join together those whom wrath has torn in sunder,
"And the Religion of Generation, which was meant for the destruction
"Of Jerusalem, become her covering till the time of the End.
"O holy Generation, Image of regeneration!
"O point of mutual forgiveness between Enemies!
"Birthplace of the Lamb of God incomprehensible!
"The Dead despise & scorn thee & cast thee out as accursed,
"Seeing the Lamb of God in thy gardens & thy palaces
"Where they desire to place the Abomination of Desolation.
"Hand sits before his furnace: scorn of others & furious pride
"Freeze round him to bars of steel & to iron rocks beneath
"His feet; indignant self-righteousness like whirlwinds of the north

Plate 8

"Rose up against me thundering, from the Brook of Albion's River,
"From Ranelagh & Strumbolo, from Cromwell's gardens & Chelsea,
"The place of wounded Soldiers; but when he saw my Mace
"Whirl'd round from heaven to earth, trembling he sat: his cold
"Poisons rose up, & his sweet deceits cover'd them all over
"With a tender cloud. As thou art now, such was he, O Spectre.
"I know thy deceit & thy revenges, and unless thou desist
"I will certainly create an eternal Hell for thee. Listen!
"Be attentive! be obedient! Lo, the Furnaces are ready to recieve thee!
"I will break thee into shivers & melt thee in the furnaces of death.
"I will cast thee into forms of abhorrence & torment if thou
"Desist not from thine own will & obey not my stern command
"I am clos'd up from my children: my Emanation is dividing,
"And thou my Spectre art divided against me. But mark,
"I will compell thee to assist me in my terrible labours: To beat
"These hypocritic Selfhoods on the Anvils of bitter Death.
"I am inspired. I act not for myself; for Albion's sake
"I now am what I am! a horror and an astonishment,
"Shudd'ring the heavens to look upon me. Behold what cruelties
"Are practised in Babel & Shinar, & have approach'd to Zion's Hill."

While Los spoke the terrible Spectre fell shudd'ring before him,
Watching his time with glowing eyes to leap upon his prey.
Los open'd the Furnaces in fear, the Spectre saw to Babel & Shinar
Across all Europe & Asia, he saw the tortures of the Victims.
He saw now from the outside what he before saw & felt from within;
He saw that Los was the sole, uncontroll'd Lord of the Furnaces.
Groaning he kneel'd before Los's iron-shod feet on London Stone,
Hung'ring & thirsting for Los's life, yet pretending obedience,
While Los pursu'd his speech in threat'nings loud & fierce:

"Thou art my Pride & Self-righteousness: I have found thee out.
"Thou art reveal'd before me in all thy magnitude & power.
"Thy Uncircumcised pretences to Chastity must be cut in sunder.
"Thy holy wrath & deep deceit cannot avail against me,
"Nor shalt thou ever assume the triple-form of Albion's Spectre,
"For I am one of the living: dare not to mock my inspired fury.
"If thou wast cast forth from my life, if I was dead upon the mountains,
"Thou mightest be pitied & lov'd; but now I am living, unless
"Thou abstain ravening I will create an eternal Hell for thee.
"Take thou this Hammer & in patience leave the thundering Bellows;
"Take thou these Tongs, strike thou alternate with me, labour
obedient.

"Hand & Hyle & Koban, Skofeld, Kox & Kotope labour mightily
"In the Wars of Babel & Shinar; all their Emanations were
"Condens'd. Hand has absorb'd all his Brethren in his might;
"All the infant Loves & Graces were lost, for the mighty Hand

Plate 9

"Condens'd his Emanations into hard opake substances,
"And his infant thoughts & desires into cold dark cliffs of death.
"His hammer of gold he siez'd, and his anvil of adamant;
"He siez'd the bars of condens'd thoughts to forge them
"Into the sword of war, into the bow and arrow,
"Into the thundering cannon and into the murdering gun.
"I saw the limbs form'd for exercise contemn'd, & the beauty of
"Eternity look'd upon as deformity, & loveliness as a dry tree.
"I saw disease forming a Body of Death around the Lamb
"Of God to destroy Jerusalem & to devour the body of Albion,
"By war and stratagem to win the labour of the husbandman.

"Awkwardness arm'd in steel, folly in a helmet of gold,
"Weakness with horns & talons, ignorance with a rav'ning beak,
"Every Emanative joy forbidden as a Crime
"And the Emanations buried alive in the earth with pomp of religion,
"Inspiration deny'd, Genius forbidden by laws of punishment,
"I saw terrified. I took the sighs & tears & bitter groans,
"I lifted them into my Furnaces to form the spiritual sword
"That lays open the hidden heart. I drew forth the pang
"Of sorrow red hot: I work'd it on my resolute anvil:
"I heated it in the flames of Hand & Hyle & Coban
"Nine times. Gwendolen & Cambel & Gwineverra

"Are melted into the gold, the silver, the liquid ruby,
"The crysolite, the topaz, the jacinth & every precious stone.
"Loud roar my Furnaces and loud my hammer is heard.
"I labour day and night. I behold the soft affections
"Condense beneath my hammer into forms of cruelty,
"But still I labour in hope, tho' still my tears flow down:
"That he who will not defend Truth may be compell'd to defend
"A Lie: that he may be snared and caught and snared and taken:
"That Enthusiasm and Life may not cease; arise Spectre, arise!"

Thus they contended among the Furnaces with groans & tears.
Groaning the Spectre heav'd the bellows, obeying Los's frowns,
Till the Spaces of Erin were perfected in the furnaces
Of affliction, and Los drew them forth, compelling the harsh Spectre

Plate 10

Into the Furnaces & into the valleys of the Anvils of Death
And into the mountains of the Anvils & of the heavy Hammers,
Till he should bring the Sons & Daughters of Jerusalem to be
The Sons & Daughters of Los, that he might protect them from
Albion's dread Spectres; storming, loud, thunderous & mighty
The Bellows & the Hammers move compell'd by Los's hand.

And this is the manner of the Sons of Albion in their strength:
They take the Two Contraries which are call'd Qualities, with which
Every Substance is clothed. they name them Good & Evil;
From them they make an Abstract, which is a Negation
Not only of the Substance from which it is derived,
A murderer of its own Body, but also a murderer
Of every Divine Member: it is the Reasoning Power,
An Abstract objecting power that Negatives every thing.
This is the Spectre of Man, the Holy Reasoning Power,
And in its Holiness is closed the Abomination of Desolation.

Therefore Los stands in London building Golgonooza,
Compelling his Spectre to labours mighty; trembling in fear
The Spectre weeps, but Los unmov'd by tears or threats remains.

"I must Create a System or be enslav'd by another Man's.
"I will not Reason & Compare: my business is to Create."

So Los in fury & strength, in indignation & burning wrath.
Shudd'ring the Spectre howls, his howlings terrify the night,
He stamps around the Anvil, beating blows of stern despair,
He curses Heaven & Earth, Day & Night & Sun & Moon,
He curses Forest, Spring & River, Desart & sandy Waste,
Cities & Nations, Families & Peoples, Tongues & Laws,
Driven to desperation by Los's terrors & threat'ning fears.

Los cries, "Obey my voice & never deviate from my will
"And I will be merciful to thee! be thou invisible to all
"To whom I make thee invisible, but chief to my own Children.
"O Spectre of Urthona! Reason not against their dear approach
"Nor them obstruct with thy temptations of doubt & despair.
"O Shame, O strong & mighty Shame, I break thy brazen fetters!
"If thou refuse, thy present torments will seem southern breezes
"To what thou shalt endure if thou obey not my great will."

The Spectre answer'd: "Art thou not asham'd of those thy Sins
"That thou callest thy Children? lo, the Law of God commands
"That they be offered upon his Altar! O cruelty & torment,
"For thine are also mine! I have kept silent hitherto

"Concerning my chief delight, but thou hast broken silence.
"Now I will speak my mind! Where is my lovely Enitharmon?
"O thou my enemy, where is my Great Sin? She is also thine.
"I said: now is my grief at worst, incapable of being
"Surpassed; but every moment it accumulates more & more,
"It continues accumulating to eternity; the joys of God advance,
"For he is Righteous, he is not a Being of Pity & Compassion,
"He cannot feel Distress, he feeds on Sacrifice & Offering,
"Delighting in cries & tears & clothed in holiness & solitude;
"But my griefs advance also, for ever & ever without end.
"O that I could cease to be! Despair! I am Despair,
"Created to be the great example of horror & agony; also my
"Prayer is vain. I called for compassion: compassion mock'd;
"Mercy & pity threw the grave stone over me, & with lead
"And iron bound it over me for ever. Life lives on my
"Consuming, & the Almighty hath made me his Contrary
"To be all evil, all reversed & for ever dead: knowing
"And seeing life, yet living not; how can I then behold
"And not tremble? how can I be beheld & not abhorr'd?"

So spoke the Spectre shudd'ring, & dark tears ran down his shadowy face,
Which Los wiped off, but comfort none could give, or beam of hope.
Yet ceas'd he not from labouring at the roarings of his Forge,
With iron & brass Building Golgonooza in great contendings,
Till his Sons & Daughters came forth from the Furnaces
At the sublime Labours: for Los compell'd the invisible Spectre

Plate 11

To labours mighty with vast strength, with his mighty chains,
In pulsations of time, & extensions of space like Urns of Beulah,
With great labour upon his anvils, & in his ladles the Ore
He lifted, pouring it into the clay ground prepar'd with art,
Striving with Systems to deliver Individuals from those Systems,
That whenever any Spectre began to devour the Dead,
He might feel the pain as if a man gnaw'd his own tender nerves.

Then Erin came forth from the Furnaces, & all the Daughters of Beulah
Came from the Furnaces, by Los's mighty power for Jerusalem's
Sake, walking up and down among the Spaces of Erin.
And the Sons and Daughters of Los came forth in perfection lovely,
And the Spaces of Erin reach'd from the starry heighth to the starry depth.

Los wept with exceeding joy & all wept with joy together.
They fear'd they never more should see their Father who
Was built in from Eterni y in the Cliffs of Albion.

But when the joy of meeting was exhausted in loving embrace,
Again they lament: "O what shall we do for lovely Jerusalem
"To protect the Emanations of Albion's mighty ones from cruelty?
"Sabrina & Ignoge begin to sharpen their beamy spears
"Of light and love; their little children stand with arrows of gold.
"Ragan is wholly cruel, Scofield is bound in iron armour,
"He is like a mandrake in the earth before Reuben's gate,
"He shoots beneath Jerusalem's walls to undermine her foundations.
"Vala is but thy Shadow, O thou loveliest among women!
"A shadow animated by thy tears, O mournful Jerusalem!

Plate 12

"Why wilt thou give to her a Body whose life is but a Shade?
"Her joy and love, a shade, a shade of sweet repose:
"But animated and vegetated she is a devouring worm.
"What shall we do for thee, O lovely mild Jerusalem?"

And Los said, "I behold the finger of God in terrors!
"Albion is dead! his Emanation is divided from him!
"But I am living! yet I feel my Emanation also dividing.
"Such thing was never known! O pity me, thou all-piteous-one!
"What shall I do, or how exist, divided from Enitharmon?
"Yet why despair? I saw the finger of God go forth
"Upon my Furnaces from within the Wheels of Albion's Sons,
"Fixing their Systems permanent, by mathematic power
"Giving a body to Falsehood that it may be cast off for ever,
"With Demonstrative Science piercing Apollyon with his own bow.
"God is within & without: he is even in the depths of Hell!"

Such were the lamentations of the Labourers in the Furnaces.

And they appear'd within & without, incircling on both sides
The Starry Wheels of Albion's Sons, with Spaces for Jerusalem
And for Vala the shadow of Jerusalem, the ever mourning Shade,
On both sides, within & without beaming gloriously.

Terrified at the sublime Wonder, Los stood before his Furnaces.
And they stood around, terrified with admiration at Erin's Spaces,
For the Spaces reach'd from the starry heighth to the starry depth:
And they builded Golgonooza: terrible eternal labour!

What are those golden builders doing? where was the burying-place
Of soft Ethinthus? near Tyburn's fatal Tree? is that
Mild Zion's hill's most ancient promontory, near mournful
Ever weeping Paddington? is that Calvary and Golgotha
Becoming a building of pity and compassion? Lo!
The stones are pity, and the bricks, well wrought affections
Enamel'd with love & kindness, & the tiles engraven gold,
Labour of merciful hands: the beams & rafters are forgiveness:
The mortar & cement of the work, tears of honesty: the nails
And the screws & iron braces are well wrought blandishments
And well contrived words, firm fixing, never forgotten,
Always comforting the remembrance: the floors, humility:
The cielings, devotion: the hearths, thanksgiving.
Prepare the furniture, O Lambeth, in thy pitying looms,
The curtains, woven tears & sighs wrought into lovely forms
For comfort; there the secret furniture of Jerusalem's chamber
Is wrought. Lambeth! the Bride, the Lamb's Wife, loveth thee.
Thou art one with her & knowest not of self in thy supreme joy.
Go on, builders in hope, tho' Jerusalem wanders far away
Without the gate of Los, among the dark Satanic wheels.

Fourfold the Sons of Los in their divisions, and fourfold
The great City of Golgonooza: fourfold toward the north,
And toward the south fourfold, & fourfold toward the east & west,
Each within other toward the four points: that toward
Eden, and that toward the World of Generation,
And that toward Beulah, and that toward Ulro.
Ulro is the space of the terrible starry wheels of Albion's sons,
But that toward Eden is walled up till time of renovation,
Yet it is perfect in its building, ornaments & perfection.

And the Four Points are thus beheld in Great Eternity:
West, the Circumference: South, the Zenith: North,
The Nadir: East, the Center, unapproachable for ever.
These are the four Faces towards the Four Worlds of Humanity
In every Man. Ezekiel saw them by Chebar's flood.
And the Eyes are the South, and the Nostrils are the East,
And the Tongue is the West, and the Ear is the North.

And the North Gate of Golgonooza, toward Generation
Has four sculptur'd Bulls, terrible, before the Gate of iron,
And iron the Bulls; and that which looks toward Ulro,
Clay bak'd & enamel'd, eternal glowing as four furnaces,
Turning upon the Wheels of Albion's sons with enormous power:
And that toward Beulah four, gold, silver, brass & iron;

Plate 13

And that toward Eden, four, form'd of gold, silver, brass & iron.

The South, a golden Gate, has four Lions terrible, living:
That toward Generation, four, of iron carv'd wondrous:
That toward Ulro, four, clay bak'd, laborious workmanship:
That toward Eden, four, immortal gold, silver, brass & iron.

The Western Gate fourfold is clos'd, having four Cherubim
Its guards, living, the work of elemental hands, laborious task,
Like Men hermaphroditic, each winged with eight wings.
That towards Generation, iron: that toward Beulah, stone:
That toward Ulro, clay: that toward Eden, metals:
But all clos'd up till the last day, when the graves shall yield their dead.

The Eastern Gate fourfold, terrible & deadly its ornaments,
Taking their forms from the Wheels of Albion's sons, as cogs
Are form'd in a wheel to fit the cogs of the adverse wheel.

That toward Eden, eternal ice frozen in seven folds
Of forms of death: and that toward Beulah, stone,
The seven diseases of the earth are carved terrible:
And that toward Ulro, forms of war, seven enormities:
And that toward Generation, seven generative forms.

And every part of the City is fourfold; & every inhabitant, fourfold.
And every pot & vessel & garment & utensil of the houses,
And every house, fourfold; but the third Gate in every one
Is clos'd as with a threefold curtain of ivory & fine linen & ermine.
And Luban stands in middle of the City; a moat of fire
Surrounds Luban, Los's Palace & the golden Looms of Cathedron.

And sixty-four thousand Genii guard the Eastern Gate,
And sixty-four thousand Gnomes guard the Northern Gate,
And sixty-four thousand Nymphs guard the Western Gate,
And sixty-four thousand Fairies guard the Southern Gate.

Around Golgonooza lies the land of death eternal, a Land
Of pain and misery and despair and ever brooding melancholy
In all the Twenty-seven Heavens, number'd from Adam to Luther,
From the blue Mundane Shell, reaching to the Vegetative Earth.

The Vegetative Universe opens like a flower from the Earth's center
In which is Eternity. It expands in Stars to the Mundane Shell
And there it meets Eternity again, both within and without,
And the abstract Voids between the Stars are the Satanic Wheels.

There is the Cave, the Rock, the Tree, the Lake of Udan Adan,
The Forest and the Marsh and the Pits of bitumen deadly,
The Rocks of solid fire, the Ice valleys, the Plains
Of burning sand, the rivers, cataract & Lakes of Fire,
The Islands of the fiery Lakes, the Trees of Malice, Revenge
And black Anxiety, and the Cities of the Salamandrine men,
(But whatever is visible to the Generated Man
Is a Creation of mercy & love from the Satanic Void).
The land of darkness flamed, but no light & no repose:
The land of snows of trembling & of iron hail incessant:
The land of earthquakes, and the land of woven labyrinths:
The land of snares & traps & wheels & pit-falls & dire mills:
The Voids, the Solids, & the land of clouds & regions of waters
With their inhabitants, in the Twenty-seven Heavens beneath Beulah:
Self-righteousnesses conglomerating against the Divine Vision:
A Concave Earth wondrous, Chasmal, Abyssal, Incoherent,
Forming the Mundane Shell: above, beneath, on all sides surrounding
Golgonooza. Los walks round the walls night and day.

He views the City of Golgonooza & its smaller Cities,
The Looms & Mills & Prisons & Work-houses of Og & Anak,
The Amalekite, the Canaanite, the Moabite, the Egyptian,
And all that has existed in the space of six thousand years,
Permanent & not lost, not lost nor vanish'd, & every little act,
Word, work & wish that has existed, all remaining still
In those Churches ever consuming & ever building by the Spectres
Of all the inhabitants of Earth wailing to be Created,
Shadowy to those who dwell not in them, meer possibilities,
But to those who enter into them they seem the only substances;
For every thing exists & not one sigh nor smile nor tear,

Plate 14

One hair nor particle of dust, not one can pass away.

He views the Cherub at the Tree of Life, also the Serpent
Orc, the first born, coil'd in the south, the Dragon Urizen,
Tharmas the Vegetated Tongue, even the Devouring Tongue,
A threefold region, a false brain, a false heart
And false bowels, altogether composing the False Tongue,
Beneath Beulah as a wat'ry flame revolving every way,
And as dark roots and stems, a Forest of affliction, growing
In seas of sorrow. Los also views the Four Females,
Ahania and Enion and Vala and Enitharmon lovely,

And from them, all the lovely beaming Daughters of Albion.
Ahania & Enion & Vala are three evanescent shades:
Enitharmon is a vegetated mortal Wife of Los,
His Emanation, yet his Wife till the sleep of Death is past.

Such are the Buildings of Los, & such are the Woofs of Enitharmon.

And Los beheld his Sons and he beheld his Daughters,
Every one a translucent Wonder, a Universe within,
Increasing inwards into length and breadth and heighth,
Starry & glorious; and they every one in their bright loins
Have a beautiful golden gate, which opens into the vegetative world;
And every one a gate of rubies & all sorts of precious stones
In their translucent hearts, which opens into the vegetative world;
And every one a gate of iron dreadful and wonderful
In their translucent heads, which opens into the vegetative world;
And every one has the three regions, Childhood, Manhood & Age;
But the gate of the tongue, the western gate, in them is clos'd,
Having a wall builded against it, and thereby the gates
Eastward & Southward & Northward are incircled with flaming fires.
And the North is Breadth, the South is Heighth & Depth,
The East is Inwards, & the West is Outwards every way.

And Los beheld the mild Emanation, Jerusalem, eastward bending
Her revolutions toward the Starry Wheels in maternal anguish,
Like a pale cloud, arising from the arms of Beulah's Daughters
In Entuthon Benython's deep Vales beneath Golgonooza.

[End of the 1st Chap. *erased*]

Plate 15

And Hand & Hyle rooted into Jerusalem by a fibre
Of strong revenge, & Skofeld Vegetated by Reuben's Gate
In every Nation of the Earth, till the Twelve Sons of Albion
Enrooted into every Nation, a mighty Polypus growing
From Albion over the whole Earth: such is my awful Vision.

I see the Four-fold Man, The Humanity in deadly sleep
And its fallen Emanation, The Spectre & its cruel Shadow.
I see the Past, Present & Future existing all at once
Before me. O Divine Spirit, sustain me on thy wings,
That I may awake Albion from his long & cold repose;
For Bacon & Newton, sheath'd in dismal steel, their terrors hang
Like iron scourges over Albion: Reasonings like vast Serpents
Infold around my limbs, bruising my minute articulations.

I turn my eyes to the Schools & Universities of Europe
And there behold the Loom of Locke, whose Woof rages dire,
Wash'd by the Water-wheels of Newton: black the cloth
In heavy wreathes folds over every Nation: cruel Works
Of many Wheels I view, wheel without wheel, with cogs tyrannic
Moving by compulsion each other, not as those in Eden, which,
Wheel within Wheel, in freedom revolve in harmony & peace.

I see in deadly fear in London Los raging round his Anvil
Of death, forming an Ax of gold; the Four Sons of Los
Stand round him cutting the Fibres from Albion's hills
That Albion's Sons may roll apart over the Nations,
While Reuben enroots his brethren in the narrow Canaanite
From the Limit Noah to the Limit Abram, in whose Loins
Reuben in his Twelve-fold majesty & beauty shall take refuge
As Abraham flees from Chaldea shaking his goary locks.
But first Albion must sleep, divided from the Nations.

I see Albion sitting upon his Rock in the first Winter,
And thence I see the Chaos of Satan & the World of Adam
When the Divine Hand went forth on Albion in the mid Winter
And at the place of Death, when Albion sat in Eternal Death
Among the Furnaces of Los in the Valley of the Son of Hinnom.

Plate 16

Hampstead, Highgate, Finchley, Hendon, Muswell hill rage loud
Before Bromion's iron Tongs & glowing Poker reddening fierce;
Hertfordshire glows with fierce Vegetation; in the Forests
The Oak frowns terrible, the Beech & Ash & Elm enroot
Among the Spiritual fires; loud the Corn-fields thunder along,
The Soldier's fife, the Harlot's shriek, the Virgin's dismal groan,
The Parent's fear, the Brother's jealousy, the Sister's curse,
Beneath the Storms of Theotormon, & the thund'ring Bellows
Heaves in the hand of Palamabron, who in London's darkness
Before the Anvil watches the bellowing flames: thundering
The Hammer loud rages in Rintrah's strong grasp, swinging loud
Round from heaven to earth, down falling with heavy blow
Dead on the Anvil, where the red hot wedge groans in pain.
He quenches it in the black trough of his Forge: London's River
Feeds the dread Forge, trembling & shuddering along the Valleys.

Humber & Trent roll dreadful before the Seventh Furnace,
And Tweed & Tyne anxious give up their Souls for Albion's sake.
Lincolnshire, Derbyshire, Nottinghamshire, Leicestershire,

From Oxfordshire to Norfolk on the Lake of Udan Adan,
Labour within the Furnaces, walking among the Fires
With Ladles huge & iron Pokers over the Island white.

Scotland pours out his Sons to labour at the Furnaces;
Wales gives his Daughters to the Looms; England, nursing Mothers
Gives to the Children of Albion & to the Children of Jerusalem.
From the blue Mundane Shell even to the Earth of Vegetation,
Throughout the whole Creation, which groans to be deliver'd,
Albion groans in the deep slumbers of Death upon his Rock.

Here Los fix'd down the Fifty-two Counties of England & Wales,
The Thirty-six of Scotland & the Thirty-four of Ireland,
With mighty power, when they fled out at Jerusalem's Gates
Away from the Conflict of Luvah & Urizen, fixing the Gates
In the Twelve Counties of Wales, & thence Gates looking every way
To the Four Points conduct to England & Scotland & Ireland,
And thence to all the Kingdoms & Nations & Families of the Earth.
The Gate of Reuben in Carmarthenshire: the Gate of Simeon in
Cardiganshire, & the Gate of Levi in Montgomeryshire:
The Gate of Judah, Merionethshire: the Gate of Dan, Flintshire:
The Gate of Napthali, Radnorshire: the Gate of Gad, Pembrokeshire:
The Gate of Asher, Carnarvonshire: the Gate of Issachar, Brecknokshire:
The Gate of Zebulun, in Anglesea & Sodor; so is Wales divided:
The Gate of Joseph, Denbighshire: the Gate of Benjamin,
Glamorganshire:
For the protection of the Twelve Emanations of Albion's Sons.

And the Forty Counties of England are thus divided in the Gates:
Of Reuben: Norfolk, Suffolk, Essex; Simeon: Lincoln, York,
Lancashire;
Levi: Middlesex, Kent, Surrey; Judah: Somerset, Glouster,
Wiltshire;
Dan: Cornwal, Devon, Dorset; Napthali: Warwick, Leicester,
Worcester;
Gad: Oxford, Bucks, Harford; Asher: Sussex, Hampshire,
Berkshire;
Issachar: Northampton, Rutland, Nottgham; Zebulun: Bedford,
Huntgn, Camb;
Joseph: Stafford, Shrops, Heref; Benjamin: Derby, Cheshire,
Monmouth;
And Cumberland, Northumberland, Westmoreland & Durham are
Divided in the (the) Gates of Reuben, Judah, Dan & Joseph.

And the Thirty-six Counties of Scotland, divided in the Gates:
Of Reuben: Kincard, Haddntn, Forfar; Simeon: Ayr, Argyll, Banff;
Levi: Edinburgh, Roxbro, Ross; Judah: Abrdeen, Berwik, Dumfries;
Dan: Bute, Caitnes, Clakmanan; Napthali: Nairn, Invernes, Linlithgo;
Gad: Peebles, Perth, Renfru; Asher: Sutherlan, Sterling, Wigtoun;
Issachar: Selkirk, Dumbartn, Glasgo; Zebulun: Orkney, Shetland, Skye;
Joseph: Elgin, Lanerk, Kinros; Benjamin: Kromarty, Murra, Kirkubriht;
Governing all by the sweet delights of secret amorous glances
In Enitharmon's Halls builded by Los & his mighty Children.

All things acted on Earth are seen in the bright Sculptures of
Los's Halls, & every Age renews its powers from these Works
With every pathetic story possible to happen from Hate or
Wayward Love; & every sorrow & distress is carved here,
Every Affinity of Parents, Marriages & Friendships are here
In all their various combinations wrought with wondrous Art,
All that can happen to Man in his pilgrimage of seventy years.
Such is the Divine Written Law of Horeb & Sinai,
And such the Holy Gospel of Mount Olivet & Calvary.

Plate 17

His Spectre divides & Los in fury compells it to divide,
To labour in the fire, in the water, in the earth, in the air,
To follow the Daughters of Albion as the hound follows the scent
Of the wild inhabitant of the forest to drive them from his own,
To make a way for the Children of Los to come from the Furnaces.
But Los himself against Albion's Sons his fury bends, for he
Dare not approach the Daughters openly, lest he be consumed
In the fires of their beauty & perfection & be Vegetated beneath
Their Looms in a Generation of death & resurrection to forgetfulness.
They wooe Los continually to subdue his strength; he continually
Shews them his Spectre, sending him abroad over the four points of heaven
In the fierce desires of beauty & in the tortures of repulse. He is
The Spectre of the Living pursuing the Emanations of the Dead.
Shudd'ring they flee: they hide in the Druid Temples in cold chastity,
Subdued by the Spectre of the Living & terrified by undisguis'd desire.

For Los said: "Tho' my Spectre is divided, as I am a Living Man
"I must compell him to obey me wholly, that Enitharmon may not
"Be lost, & lest he should devour Enitharmon. Ah me!

"Piteous image of my soft desires & loves, O Enitharmon!
"I will compell my Spectre to obey. I will restore to thee thy Children.
"No one bruises or starves himself to make himself fit for labour!

"Tormented with sweet desire for these beauties of Albion,
"They would never love my power if they did not seek to destroy
"Enitharmon. Vala would never have sought & loved Albion
"If she had not sought to destroy Jerusalem; such is that false
"And Generating Love, a pretence of love to destroy love,
"Cruel hipocrisy, unlike the lovely delusions of Beulah,
"And cruel forms, unlike the merciful forms of Beulah's Night.

"They know not why they love nor wherefore they sicken & die,
"Calling that Holy Love which is Envy, Revenge & Cruelty,
"Which separated the stars from the mountains, the mountains from Man
"And left Man, a little grovelling Root outside of Himself.
"Negations are not Contraries: Contraries mutually Exist;
"But Negations Exist Not. Exceptions & Objections & Unbeliefs
"Exist not, nor shall they ever be Organized for ever & ever.
"If thou separate from me, thou art a Negation, a meer
"Reasoning & Derogation from me, an Objecting & cruel Spite
"And Malice & Envy; but my Emanation, Alas! will become
"My Contrary. O thou Negation, I will continually compell
"Thee to be invisible to any but whom I please, & when
"And where & how I please, and never! never! shalt thou be Organized
"But as a distorted & reversed Reflexion in the Darkness
"And in the Non Entity: nor shall that which is above
"Ever descend into thee, but thou shalt be a Non Entity for ever;
"And if any enter into thee, thou shalt be an Unquenchable Fire,
"And he shall be a never dying Worm, mutually tormented by
"Those that thou tormentest: a Hell & Despair for ever & ever."

So Los in secret with himself communed, & Enitharmon heard
In her darkness & was comforted; yet still she divided away
In gnawing pain from Los's bosom in the deadly Night;
First as a red Globe of blood trembling beneath his bosom
Suspended over her he hung: he infolded her in his garments
Of wool: he hid her from the Spectre in shame & confusion of
Face, in terrors & pains of Hell & Eternal Death; the
Trembling Globe shot forth Self-living, & Los howl'd over it
Feeding it with his groans & tears, day & night without ceasing:
And the Spectrous Darkness from his back divided in temptations
And in grinding agonies, in threats, stiflings & direful strugglings.

"Go thou to Skofield: ask him if he is Bath or if he is Canterbury.
"Tell him to be no more dubious: demand explicit words.
"Tell him I will dash him into shivers where & at what time
"I please; tell Hand & Skofield they are my ministers of evil
"To those I hate, for I can hate also as well as they!"

Plate 18

From every-one of the Four Regions of Human Majesty
There is an Outside spread Without & an Outside spread Within,
Beyond the Outline of Identity both ways, which meet in One,
An orbed Void of doubt, despair, hunger & thirst & sorrow
Here the Twelve Sons of Albion, join'd in dark Assembly,
Jealous of Jerusalem's children, asham'd of her little-ones,
(For Vala produc'd the Bodies, Jerusalem gave the Souls)
Became as Three Immense Wheels turning upon one-another
Into Non-Entity, and their thunders hoarse appall the Dead
To murder their own Souls, to build a Kingdom among the Dead.

"Cast, Cast ye Jerusalem forth! The Shadow of delusions!
"The Harlot daughter! Mother of pity and dishonourable forgiveness!
"Our Father Albion's sin and shame! But father now no more,
"Nor sons, nor hateful peace & love, nor soft complacencies,
"With transgressors meeting in brotherhood around the table
"Or in the porch or garden. No more the sinful delights
"Of age and youth, and boy and girl, and animal and herb,
"And river and mountain, and city & village, and house & family,
"Beneath the Oak & Palm, beneath the Vine and Fig-tree,
"In self-denial!—But War and deadly contention Between
"Father and Son, and light and love! All bold asperities
"Of Haters met in deadly strife, rending the house & garden,
"The unforgiving porches, the tables of enmity, and beds
"And chambers of trembling & suspition, hatreds of age & youth,
"And boy & girl, & animal & herb, & river & mountain,
"And city & village, and house & family, That the Perfect
"May live in glory, redeem'd by Sacrifice of the Lamb
"And of his children before sinful Jerusalem, To build
"Babylon the City of Vala, the Goddess Virgin-Mother.
"She is our Mother! Nature! Jerusalem is our Harlot-Sister
"Return'd with Children of pollution to defile our House
"With Sin and Shame. Cast, Cast her into the Potter's field!
"Her little-ones She must slay upon our Altars, and her aged
"Parents must be carried into captivity: to redeem her Soul,
"To be for a Shame & a Curse, and to be our Slaves for ever."

So cry Hand & Hyle, the eldest of the fathers of Albion's
Little-ones, to destroy the Divine Saviour, the Friend of Sinners,
Building Castles in desolated places and strong Fortifications.
Soon Hand mightily devour'd & absorb'd Albion's Twelve Sons.
Out from his bosom a mighty Polypus, vegetating in darkness;
And Hyle & Coban were his two chosen ones for Emissaries
In War: forth from his bosom they went and return'd,
Like Wheels from a great Wheel reflected in the Deep.
Hoarse turn'd the Starry Wheels rending a way in Albion's Loins:
Beyond the Night of Beulah, In a dark & unknown Night:
Outstretch'd his Giant beauty on the ground in pain & tears:

Plate 19

His Children exil'd from his breast pass to and fro before him,
His birds are silent on his hills, flocks die beneath his branches,
His tents are fall'n; his trumpets and the sweet sound of his harp
Are silent on his clouded hills that belch forth storms & fire.
His milk of Cows & honey of Bees & fruit of golden harvest
Is gather'd in the scorching heat & in the driving rain.
Where once he sat, he weary walks in misery and pain,
His Giant beauty and perfection fallen into dust,
Till, from within his wither'd breast, grown narrow with his woes,
The corn is turn'd to thistles & the apples into poison,
The birds of song to murderous crows, his joys to bitter groans,
The voices of children in his tents to cries of helpless infants,
And self-exiled from the face of light & shine of morning,
In the dark world, a narrow housel he wanders up and down
Seeking for rest and finding nonel and hidden far within,
His Eon weeping in the cold and desolated Earth.

All his Affections now appear withoutside: all his Sons,
Hand, Hyle & Coban, Guantok, Peachey, Brereton, Slayd & Hutton,
Scofeld, Kox, Kotope & Bowen: his Twelve Sons, Satanic Mill,
Who are the Spectres of the Twenty-four, each Double-form'd,
Revolve upon his mountains groaning in pain beneath
The dark incessant sky, seeking for rest and finding none,
Raging against their Human natures, rav'ning to gormandize
The Human majesty and beauty of the Twenty-four,
Condensing them into solid rocks with cruelty and abhorrence,
Suspition & revenge; & the seven diseases of the Soul
Settled around Albion and around Luvah in his secret cloud.
Willing the Friends endur'd for Albion's sake and for
Jerusalem, his Emanation, shut within his bosom,
Which harden'd against them more and more as he builded onwards

On the Gulph of Death in self-righteousness that roll'd
Before his awful feet, in pride of virtue for victory:
And Los was roof'd in from Eternity in Albion's Cliffs
Which stand upon the ends of Beulah, and withoutside all
Appear'd a rocky form against the Divine Humanity.

Albion's Circumference was clos'd: his Center began dark'ning
Into the Night of Beulah, and the Moon of Beulah rose
Clouded with storms. Los, his strong Guard, walk'd round beneath the Moon,
And Albion fled inward among the currents of his rivers.

He found Jerusalem upon the River of his City, soft repos'd
In the arms of Vala, assimilating in one with Vala,
The Lilly of Havilah; and they sang soft thro' Lambeth's vales
In a sweet moony night & silence that they had created
With a blue sky spread over with wings and a mild moon,
Dividing & uniting into many female forms, Jerusalem
Trembling; then in one comingling in eternal tears,
Sighing to melt his Giant beauty on the moony river.

Plate 20

But when they saw Albion fall'n upon mild Lambeth's vale,
Astonish'd, Terrified, they hover'd over his Giant limbs.
Then thus Jerusalem spoke, while Vala wove the veil of tears,
Weeping in pleadings of Love, in the web of despair:

"Wherefore hast thou shut me into the winter of human life,
"And clos'd up the sweet regions of youth and virgin innocence
"Where we live forgetting error, not pondering on evil,
"Among my lambs & brooks of water, among my warbling birds:
"Where we delight in innocence before the face of the Lamb,
"Going in and out before him in his love and sweet affection?"

Vala replied weeping & trembling, hiding in her veil:

"When winter rends the hungry family and the snow falls
"Upon the ways of men hiding the paths of man and beast,
"Then mourns the wanderer: then he repents his wanderings & eyes
"The distant forest: then the slave groans in the dungeon of stone,
"The captive in the mill of the stranger, sold for scanty hire.
"They view their former life: they number moments over and over,
"Stringing them on their remembrance as on a thread of sorrow.
"Thou art my sister and my daughter: thy shame is mine also:
"Ask me not of my griefs! thou knowest all my griefs."

Jerusalem answer'd with soft tears over the valleys:

"O Vala, what is Sin, that thou shudderest and weepest
"At sight of thy once lov'd Jerusalem? What is Sin but a little
"Error & fault that is soon forgiven? but mercy is not a Sin,
"Nor pity nor love nor kind forgiveness. O, if I have Sinned
"Forgive & pity me! O, unfold thy Veil in mercy & love!
"Slay not my little ones, beloved Virgin daughter of Babylon,
"Slay not my infant loves & graces, beautiful daughter of Moab!
"I cannot put off the human form. I strive but strive in vain.
"When Albion rent thy beautiful net of gold and silver twine,
"Thou hadst woven it with art, thou hadst caught me in the bands
"Of love, thou refusedst to let me go: Albion beheld thy beauty,
"Beautiful thro' our Love's comeliness, beautiful thro' pity.
"The Veil shone with thy brightness in the eyes of Albion
"Because it inclos'd pity & love, because we lov'd one-another.
"Albion lov'd thee: he rent thy Veil: he embrac'd thee: he lov'd thee!
"Astonish'd at his beauty & perfection, thou forgavest his furious love.
"I redounded from Albion's bosom in my virgin loveliness:
"The Lamb of God reciev'd me in his arms, he smil'd upon us:
"He made me his Bride & Wife: he gave thee to Albion.
"Then was a time of love. O why is it passed away!"

Then Albion broke silence and with groans reply'd:

Plate 21

"O Vala! O Jerusalem! do you delight in my groans!
"You, O lovely forms, you have prepared my death-cup.
"The disease of Shame covers me from head to feet. I have no hope.
"Every boil upon my body is a separate & deadly Sin.
"Doubt first assail'd me, then Shame took possession of me.
"Shame divides Families, Shame hath divided Albion in sunder.
"First fled my Sons & then my Daughters, then my Wild Animations,
"My Cattle next, last ev'n the Dog of my Gate; the Forests fled,
"The Corn-fields & the breathing Gardens outside separated,
"The Sea, the Stars, the Sun, the Moon, driv'n forth by my disease.
"All is Eternal Death unless you can weave a chaste
"Body over an unchaste Mind! Vala! O that thou wert pure!
"That the deep wound of Sin might be clos'd up with the Needle
"And with the Loom, to cover Gwendolen & Ragan with costly Robes
"Of Natural Virtue, for their Spiritual forms without a Veil
"Wither in Luvah's Sepulcher. I thrust him from my presence,
"And all my Children follow'd his loud howlings into the Deep.
"Jerusalem! dissembler Jerusalem! I look into thy bosom:

"I discover thy secret places. Cordella! I behold
"Thee whom I thought pure as the heavens in innocence & fear,
"Thy Tabernacle taken down, thy secret Cherubim disclosed.
"Art thou broken? Ah me, Sabrina, running by my side,
"In childhood what wert thou? unutterable anguish! Conwenna!
"Thy cradled infancy is most piteous. O hide, O hide!
"Their secret gardens were made paths to the traveller.
"I knew not of their secret loves with those I hated most,
"Nor that their every thought was Sin & secret appetite.
"Hyle sees in fear, he howls in fury over them. Hand sees
"In jealous fear: in stern accusation with cruel stripes
"He drives them thro' the Streets of Babylon before my face.
"Because they taught Luvah to rise into my clouded heavens,
"Battersea and Chelsea mourn for Cambel & Gwendolen,
"Hackney and Holloway sicken for Estrild & Ignoge:
"Because the Peak, Malvern & Cheviot Reason in Cruelty,
"Penmaenmawr & Dhinas-bran Demonstrate in Unbelief,
"Manchester & Liverpool are in tortures of Doubt & Despair,
"Malden & Colchester Demonstrate. I hear my Children's voices,
"I see their piteous faces gleam out upon the cruel winds
"From Lincoln & Norwich, from Edinburgh & Monmouth:
"I see them distant from my bosom scourg'd along the roads,
"Then lost in clouds. I hear their tender voices! clouds divide:
"I see them die beneath the whips of the Captains; they are taken
"In solemn pomp into Chaldea across the bredths of Europe.
"Six months they lie embalm'd in silent death, worshipped,
"Carried in Arks of Oak before the armies in the spring.
"Bursting their Arks they rise again to life: they play before
"The Armies. I hear their loud cymbals & their deadly cries.
"Are the Dead cruel? are those who are infolded in moral Law
"Revengeful? O that Death & Annihilation were the same!"

Then Vala answer'd spreading her scarlet Veil over Albion:

Plate 22

"Albion thy fear has made me tremble; thy terrors have surrounded me:
"Thy Sons have nail'd me on the Gates, piercing my hands & feet,
"Till Skofield's Nimrod, the mighty Huntsman Jehovah, came
"With Cush his Son & took me down. He in a golden Ark
"Bears me before his Armies, tho' my shadow hovers here.
"The flesh of multitudes fed & nouris'd me in my childhood,
"My morn & evening food were prepar'd in Battles of Men.
"Great is the cry of the Hounds of Nimrod along the Valley

"Of Vision, they scent the odor of War in the Valley of Vision.
"All Love is lost! terror succeeds, & Hatred instead of Love,
"And stern demands of Right & Duty instead of Liberty.
"Once thou wast to me the loveliest Son of heaven, but now
"Where shall I hide from thy dread countenance & searching eyes?
"I have looked into the secret Soul of him I loved,
"And in the dark recesses found Sin & can never return."

Albion again utter'd his voice beneath the silent Moon:

"I brought Love into light of day, to pride in chaste beauty,
"I brought Love into light, & fancied Innocence is no more."

Then spoke Jerusalem: "O Albion! my Father Albion!
"Why wilt thou number every little fibre of my Soul,
"Spreading them out before the Sun like stalks of flax to dry?
"The Infant Joy is beautiful, but its anatomy
"Horrible, ghast & deadly! nought shalt thou find in it
"But dark despair & everlasting brooding melancholy!"

Then Albion turn'd his face toward Jerusalem & spoke:

"Hide thou, Jerusalem, in impalpable voidness, not to be
"Touch'd by the hand nor seen with the eye. O Jerusalem,
"Would thou wert not & that thy place might never be found!
"But come, O Vala, with knife & cup, drain my blood
"To the last drop, then hide me in thy Scarlet Tabernacle;
"For I see Luvah whom I slew, I behold him in my Spectre
"As I behold Jerusalem in thee, O Vala, dark and cold."

Jerusalem then stretch'd her hand toward the Moon & spoke:

"Why should Punishment Weave the Veil with Iron Wheels of War
"When Forgiveness might it Weave with Wings of Cherubim?"

Loud groan'd Albion from mountain to mountain & replied:

Plate 23

"Jerusalem! Jerusalem! deluding shadow of Albion!
"Daughter of my phantasy! unlawful pleasure! Albion's curse!
"I came here with intention to annihilate thee, But
"My soul is melted away, inwoven within the Veil.
"Hast thou again knitted the Veil of Vala which I for thee
"Pitying rent in ancient times? I see it whole and more
"Perfect and shining with beauty!" "But thou! O wretched Father!"

Jerusalem reply'd, like a voice heard from a sepulcher,
"Father once piteous! Is Pity a Sin? Embalm'd in Vala's bosom
"In an Eternal Death for Albion's sake, our best beloved,
"Thou art my Father & my Brother. Why hast thou hidden me
"Remote from the divine Vision my Lord and Saviour?"

Trembling stood Albion at her words in jealous dark despair;
He felt that Love and Pity are the same, a soft repose,
Inward complacency of Soul, a Self-annihilation.

"I have erred! I am ashamed! and will never return more.
"I have taught my children sacrifices of cruelty: what shall I answer?
"I will hide it from Eternals! I will give myself for my Children!
"Which way soever I turn, I behold Humanity and Pity!"

He recoil'd: he rush'd outwards: he bore the Veil whole away.
His fires redound from his Dragon Altars in Errors returning.
He drew the Veil of Moral Virtue, woven for Cruel Laws,
And cast it into the Atlantic Deep to catch the Souls of the Dead.
He stood between the Palm tree & the Oak of weeping
Which stand upon the edge of Beulah, and there Albion sunk
Down in sick pallid languor. These were his last words, relapsing
Hoarse from his rocks, from caverns of Derbyshire & Wales
And Scotland, utter'd from the Circumference into Eternity:

"Blasphemous Sons of Feminine delusion! God in the dreary Void
"Dwells from Eternity, wide separated from the Human Soul.
"But thou, deluding Image, by whom imbu'd the Veil I rent,
"Lo, here is Vala's Veil whole, for a Law, a Terror & a Curse!
"And therefore God takes vengeance on me: from my clay-cold bosom
"My children wander, trembling victims of his Moral Justice:
"His snows fall on me and cover me, while in the Veil I fold
"My dying limbs. Therefore O Manhood, if thou art aught
"But a meer Phantasy, hear dying Albion's Curse!
"May God, who dwells in this dark Ulro & voidness, vengeance take,
"And draw thee down into this Abyss of sorrow and torture,
"Like me thy Victim. O that Death & Annihilation were the same!

Plate 24

"What have I said? What have I done? O all-powerful Human Words!
"You recoil back upon me in the blood of the Lamb slain in his Children.
"Two bleeding Contraries, equally true, are his Witnesses against me.

"We reared mighty Stones, we danced naked around them,
"Thinking to bring Love into light of day, to Jerusalem's shame
"Displaying our Giant limbs to all the winds of heaven. Sudden
"Shame siez'd us, we could not look on one-another for abhorrence: the Blue
"Of our immortal Veins & all their Hosts fled from our Limbs
"And wander'd distant in a dismal Night clouded & dark.
"The Sun fled from the Briton's forehead, the Moon from his mighty loins,
"Scandinavia fled with all his mountains fill'd with groans.

"O what is Life & what is Man? O what is Death? Wherefore
"Are you, my Children, natives in the Grave to where I go?
"Or are you born to feed the hungry ravenings of Destruction,
"To be the sport of Accident, to waste in Wrath & Love a weary
"Life, in brooding cares & anxious labours that prove but chaff?
"O Jerusalem, Jerusalem, I have forsaken thy Courts,
"Thy Pillars of ivory & gold, thy Curtains of silk & fine
"Linen, thy Pavements of precious stones, thy Walls of pearl
"And gold, thy Gates of Thanksgiving, thy Windows of Praise,
"Thy Clouds of Blessing, thy Cherubims of Tender-mercy
"Stretching their Wings sublime over the Little-ones of Albion!
"O Human Imagination, O Divine Body I have Crucified,
"I have turned my back upon thee into the Wastes of Moral Law.
"There Babylon is builded in the Waste, founded in Human desolation.
"O Babylon, thy Watchman stands over thee in the night,
"Thy severe Judge all the day long proves thee, O Babylon,
"With provings of destruction, with giving thee thy heart's desire;
"But Albion is cast forth to the Potter, his Children to the Builders
"To build Babylon because they have forsaken Jerusalem.
"The Walls of Babylon are Souls of Men, her Gates the Groans
"Of Nations, her Towers are the Miseries of once happy Families,
"Her Streets are paved with Destruction, her Houses built with Death,
"Her Palaces with Hell & the Grave, her Synagogues with Torments
"Of ever-hardening Despair, squar'd & polish'd with cruel skill.
"Yet thou wast lovely as the summer cloud upon my hills
"When Jerusalem was thy heart's desire, in times of youth & love.
"Thy Sons came to Jerusalem with gifts; she sent them away
"With blessings on their hands & on their feet, blessings of gold
"And pearl & diamond: thy Daughters sang in her Courts.
"They came up to Jerusalem: they walked before Albion:
"In the Exchanges of London every Nation walk'd,
"And London walk'd in every Nation, mutual in love & harmony.

"Albion cover'd the whole Earth, England encompass'd the Nations,
"Mutual each within other's bosom in Visions of Regeneration.
"Jerusalem cover'd the Atlantic Mountains & the Erythrean
"From bright Japan & China to Hesperia, France & England.
"Mount Zion lifted his head in every Nation under heaven,
"And the Mount of Olives was beheld over the whole Earth.
"The footsteps of the Lamb of God were there; but now no more,
"No more shall I behold him; he is clos'd in Luvah's Sepulcher.
"Yet why these smilings of Luvah, the gentlest mildest Zoa?
"If God was Merciful, this could not be. O Lamb of God,
"Thou art a delusion and Jerusalem is my Sin! O my Children,
"I have educated you in the crucifying cruelties of Demonstration
"Till you have assum'd the Providence of God & slain your Father.
"Dost thou appear before me, who liest dead in Luvah's Sepulcher?
"Dost thou forgive me, thou who wast Dead & art Alive?
"Look not so merciful upon me, O thou Slain Lamb of God!
"I die! I die in thy arms, tho' Hope is banish'd from me."

Thund'ring the Veil rushes from his hand, Vegetating Knot by Knot, Day by Day, Night by Night; loud roll the indignant Atlantic Waves & the Erythrean, turning up the bottoms of the Deeps.

Plate 25

And there was heard a great lamenting in Beulah; all the Regions Of Beulah were moved as the tender bowels are moved, & they said:

"Why did you take Vengeance, O ye Sons of the mighty Albion,
"Planting these Oaken Groves, Erecting these Dragon Temples?
"Injury the Lord heals, but Vengeance cannot be healed.
"As the Sons of Albion have done to Luvah, so they have in him
"Done to the Divine Lord & Saviour, who suffers with those that suffer;
"For not one sparrow can suffer & the whole Universe not suffer also
"In all its Regions, & its Father & Saviour not pity and weep.
"But Vengeance is the destroyer of Grace & Repentance in the bosom
"Of the Injurer, in which the Divine Lamb is cruelly slain.
"Descend, O Lamb of God, & take away the imputation of Sin
"By the Creation of States & the deliverance of Individuals Evermore. Amen."

Thus wept they in Beulah over the Four Regions of Albion;
But many doubted & despair'd & imputed Sin & Righteousness
To Individuals & not to States, and these Slept in Ulro.

[End of Chap: 1st]

Plate 26

A picture of HAND *in flames before* JERUSALEM *is inscribed at the sides of the plate and in the centre :*

SUCH VISIONS HAVE APPEAR'D TO ME
AS I MY ORDER'D RACE HAVE RUN.
JERUSALEM IS NAMED LIBERTY
AMONG THE SONS OF ALBION.

Plate 27

To the Jews

Jerusalem the Emanation of the Giant Albion! Can it be? Is it a Truth that the Learned have explored? Was Britain the Primitive Seat of the Patriarchal Religion? If it is true, my title-page is also True, that Jerusalem was & is the Emanation of the Giant Albion. It is True and cannot be controverted. Ye are united, O ye Inhabitants of Earth, in One Religion, The Religion of Jesus, the most Ancient, the Eternal & the Everlasting Gospel. The Wicked will turn it to Wickedness, the Righteous to Righteousness. Amen! Huzza! Selah! "All things Begin & End in Albion's Ancient Druid Rocky Shore."

Your Ancestors derived their origin from Abraham, Heber, Shem and Noah, who were Druids, as the Druid Temples (which are the Patriarchal Pillars & Oak Groves) over the whole Earth witness to this day.

You have a tradition, that Man anciently contain'd in his mighty limbs all things in Heaven & Earth: this you recieved from the Druids.

"But now the Starry Heavens are fled from the mighty limbs of Albion."

Albion was the Parent of the Druids, & in his Chaotic State of Sleep, Satan & Adam & the whole World was Created by the Elohim.

The fields from Islington to Marybone,
To Primrose Hill and Saint John's Wood,
Were builded over with pillars of gold,
And there Jerusalem's pillars stood.

Her Little-ones ran on the fields,
The Lamb of God among them seen,
And fair Jerusalem his Bride,
Among the little meadows green.

Pancrass & Kentish-town repose
Among her golden pillars high,
Among her golden arches which
Shine upon the starry sky.

The Jew's-harp-house & the Green Man,
The Ponds where Boys to bathe delight,
The fields of Cows by Willan's farm,
Shine in Jerusalem's pleasant sight.

She walks upon our meadows green,
The Lamb of God walks by her side,
And every English Child is seen
Children of Jesus & his Bride.

Forgiving trespasses and sins
Lest Babylon with cruel Og
With Moral & Self-righteous Law
Should Crucify in Satan's Synagogue!

What are those golden Builders doing
Near mournful ever-weeping Paddington,
Standing above that mighty Ruin
Where Satan the first victory won,

Where Albion slept beneath the Fatal Tree,
And the Druids' golden Knife
Rioted in human gore,
In Offerings of Human Life?

They groan'd aloud on London Stone,
They groan'd aloud on Tyburn's Brook,
Albion gave his deadly groan,
And all the Atlantic Mountains shook.

Albion's Spectre from his Loins
Tore forth in all the pomp of War:
Satan his name: in flames of fire
He stretch'd his Druid Pillars far.

Jerusalem fell from Lambeth's Vale
Down thro' Poplar & Old Bow,
Thro' Malden & acros the Sea,
In War & howling, death & woe.

The Rhine was red with human blood,
The Danube roll'd a purple tide,
On the Euphrates Satan stood,
And over Asia stretch'd his pride.

He wither'd up sweet Zion's Hill
From every Nation of the Earth;
He wither'd up Jerusalem's Gates,
And in a dark Land gave her birth.

He wither'd up the Human Form
By laws of sacrifice for sin,
Till it became a Mortal Worm,
But O! translucent all within.

The Divine Vision still was seen,
Still was the Human Form Divine,
Weeping in weak & mortal clay,
O Jesus, still the Form was thine.

And thine the Human Face, & thine
The Human Hands & Feet & Breath,
Entering thro' the Gates of Birth
And passing thro' the Gates of Death.

And O thou Lamb of God, whom I
Slew in my dark self-righteous pride,
Art thou return'd to Albion's Land?
And is Jerusalem thy Bride?

Come to my arms & never more
Depart, but dwell for ever here:
Create my Spirit to thy Love:
Subdue my Spectre to thy Fear.

Spectre of Albion! warlike Fiend!
In clouds of blood & ruin roll'd,
I here reclaim thee as my own,
My Self-hood! Satan! arm'd in gold.

Is this thy soft Family-Love,
Thy cruel Patriarchal pride,
Planting thy Family alone,
Destroying all the World beside?

A man's worst enemies are those
Of his own house & family;
And he who makes his law a curse,
By his own law shall surely die.

In my Exchanges every Land
Shall walk, & mine in every Land,
Mutual shall build Jerusalem,
Both heart in heart & hand in hand.

If Humility is Christianity, you, O Jews, are the true Christians. If your tradition that Man contained in his Limbs all Animals is True, & they were separated from him by cruel Sacrifices, and when compulsory cruel Sacrifices had brought Humanity into a Feminine Tabernacle in the loins of Abraham & David, the Lamb of God, the Saviour became apparent on Earth as the Prophets had foretold, The Return of Israel is a Return to Mental Sacrifice & War. Take up the Cross, O Israel, & follow Jesus.

Plate 28

Jerusalem

Chap: 2

Every ornament of perfection and every labour of love
In all the Garden of Eden & in all the golden mountains
Was become an envied horror and a remembrance of jealousy,
And every Act a Crime, and Albion the punisher & judge.

And Albion spoke from his secret seat and said:

"All these ornaments are crimes, they are made by the labours
"Of loves, of unnatural consanguinities and friendships
"Horrid to think of when enquired deeply into; and all
"These hills & valleys are accursed witnesses of Sin.
"I therefore condense them into solid rocks, stedfast,
"A foundation and certainty and demonstrative truth,
"That Man be separate from Man, & here I plant my seat."

Cold snows drifted around him: ice cover'd his loins around.
He sat by Tyburn's brook, and underneath his heel shot up
A deadly Tree: he nam'd it Moral Virtue and the Law
Of God who dwells in Chaos hidden from the human sight.

The Tree spread over him its cold shadows, (Albion groan'd)
They bent down, they felt the earth, and again enrooting
Shot into many a Tree, an endless labyrinth of woe.

From willing sacrifice of Self, to sacrifice of (miscall'd) Enemies
For Atonement. Albion began to erect twelve Altars
Of rough unhewn rocks, before the Potter's Furnace.
He nam'd them Justice and Truth. And Albion's Sons
Must have become the first Victims, being the first transgressors,
But they fled to the mountains to seek ransom, building A Strong
Fortification against the Divine Humanity and Mercy,
In Shame & Jealousy to annihilate Jerusalem.

Plate 29 [*43*]

Then the Divine Vision like a silent Sun appear'd above
Albion's dark rocks, setting behind the Gardens of Kensington
On Tyburn's River in clouds of blood, where was mild Zion Hill's
Most ancient promontory; and in the Sun a Human Form appear'd,
And thus the Voice Divine went forth upon the rocks of Albion:

"I elected Albion for my glory: I gave to him the Nations
"Of the whole Earth. He was the Angel of my Presence, and all
"The Sons of God were Albion's Sons, and Jerusalem was my joy
"The Reactor hath hid himself thro' envy. I behold him,
"But you cannot behold him till he be reveal'd in his System.
"Albion's Reactor must have a Place prepar'd. Albion must Sleep
"The Sleep of Death till the Man of Sin & Repentance be reveal'd.
"Hidden in Albion's Forests he lurks: he admits of no Reply
"From Albion, but hath founded his Reaction into a Law
"Of Action, for Obedience to destroy the Contraries of Man.
"He hath compell'd Albion to become a Punisher & hath possess'd
"Himself of Albion's Forests & Wilds, and Jerusalem is taken,
"The City of the Woods in the Forest of Ephratah is taken!
"London is a stone of her ruins, Oxford is the dust of her walls,
"Sussex & Kent are her scatter'd garments, Ireland her holy place,
"And the murder'd bodies of her little ones are Scotland and Wales.
"The Cities of the Nations are the smoke of her consummation,
"The Nations are her dust, ground by the chariot wheels
"Of her lordly conquerors, her palaces levell'd with the dust.
"I come that I may find a way for my banished ones to return.
"Fear not, O little Flock, I come. Albion shall rise again."

So saying, the mild Sun inclos'd the Human Family.

Forthwith from Albion's dark'ning rocks[1] came two Immortal forms,
Saying: "We alone are escaped, O merciful Lord and Saviour,
"We flee from the interiors of Albion's hills and mountains,
"From his Valleys Eastward from Amalek, Canaan & Moab,
"Beneath his vast ranges of hills surrounding Jerusalem.

"Albion walk'd on the steps of fire before his Halls,
"And Vala walk'd with him in dreams of soft deluding slumber;
"He looked up & saw the Prince of Light with splendor faded.
"Then Albion ascended mourning into the porches of his Palace,
"Above him rose a Shadow from his wearied intellect,
"Of living gold, pure, perfect, holy; in white linen pure he hover'd,
"A sweet entrancing self-delusion, a wat'ry vision of Albion,
"Soft exulting in existence, all the Man absorbing.

"Albion fell upon his face prostrate before the wat'ry Shadow,
"Saying: 'O Lord, whence is this change? thou knowest I am nothing!'
"And Vala trembled & cover'd her face, & her locks were spread on the pavement.

"We heard, astonish'd at the Vision, & our hearts trembled within us;
"We heard the voice of slumberous Albion, and thus he spake,
"Idolatrous to his own Shadow, words of eternity uttering:

" 'O I am nothing when I enter into judgment with thee!
" 'If thou withdraw thy breath, I die & vanish into Hades;
" 'If thou dost lay thine hand upon me, behold I am silent;
" 'If thou withhold thine hand, I perish like a fallen leaf.
" 'O I am nothing, and to nothing must return again!
" 'If thou withdraw thy breath, Behold, I am oblivion.'

"He ceas'd: the shadowy voice was silent: but the cloud hover'd over their heads
"In golden wreathes, the sorrow of Man, & the balmy drops fell down.
"And lo! that son of Man, that Shadowy Spirit of mild Albion,
"Luvah, descended from the cloud; in terror Albion rose:
"Indignant rose the awful Man & turn'd his back on Vala.

"We heard the voice of Albion starting from his sleep:

" 'Whence is this voice crying, Enion! that soundeth in my ears?
" 'O cruel pity! O dark deceit! can love seek for dominion?'

[1] *Emendation for* locks *of the original text.*

CHAPTER 2

"And Luvah strove to gain dominion over Albion:
"They strove together above the Body where Vala was inclos'd
"And the dark Body of Albion left prostrate upon the crystal pavement,
"Cover'd with boils from head to foot, the terrible smitings of Luvah.
"Then frown'd the fallen Man and put forth Luvah from his presence,
"Saying, 'Go and Die the Death of Man for Vala the sweet wanderer.
" 'I will turn the volutions of your ears outward, and bend your nostrils
" 'Downward, and your fluxile eyes englob'd roll round in fear;
" 'Your with'ring lips and tongue shrink up into a narrow circle,
" 'Till into narrow forms you creep: go take your fiery way,
" 'And learn what 'tis to absorb the Man, you Spirits of Pity & Love.'

"They heard the voice and fled swift as the winter's setting sun.
"And now the human blood foam'd high; the Spirits Luvah & Vala
"Went down the Human Heart, where Paradise & its joys abounded,
"In jealous fears & fury & rage, & flames roll round their fervid feet,
"And the vast form of Nature like a serpent play'd before them.
"And as they fled in folding fires & thunders of the deep,
"Vala shrunk in like the dark sea that leaves its slimy banks;
"And from her bosom Luvah fell far as the east and west,
"And the vast form of Nature like a serpent roll'd between,
"Whether of Jerusalem's or Vala's ruins congenerated, we know not:
"All is confusion, all is tumult, & we alone are escaped."
So spoke the fugitives; they join'd the Divine Family, trembling.

Plate 30 [*44*]

And the Two that escaped were the Emanation of Los & his
Spectre; for where ever the Emanation goes, the Spectre
Attends her as her Guard, & Los's Emanation is named
Enitharmon, & his Spectre is named Urthona; they knew
Not where to flee: they had been on a visit to Albion's Children,
And they strove to weave a Shadow of the Emanation
To hide themselves, weeping & lamenting for the Vegetation
Of Albion's Children, fleeing thro' Albion's vales in streams of gore.

Being not irritated by insult, bearing insulting benevolences,
They percieved that corporeal friends are spiritual enemies:
They saw the Sexual Religion in its embryon Uncircumcision,
And the Divine hand was upon them, bearing them thro' darkness
Back safe to their Humanity, as doves to their windows.
Therefore the Sons of Eden praise Urthona's Spectre in Songs,
Because he kept the Divine Vision in time of trouble.

They wept & trembled, & Los put forth his hand & took them in,
Into his Bosom, from which Albion shrunk in dismal pain,
Rending the fibres of Brotherhood & in Feminine Allegories
Inclosing Los; but the Divine Vision appear'd with Los
Following Albion into his Central Void among his Oaks.

And Los prayed and said, "O Divine Saviour, arise
"Upon the Mountains of Albion as in ancient time! Behold!
"The Cities of Albion seek thy face: London groans in pain
"From Hill to Hill, & the Thames laments along the Valleys:
"The little Villages of Middlesex & Surrey hunger & thirst:
"The Twenty-eight Cities of Albion stretch their hands to thee
"Because of the Opressors of Albion in every City & Village.
"They mock at the Labourer's limbs: they mock at his starv'd Children:
"They buy his Daughters that they may have power to sell his Sons:
"They compell the Poor to live upon a crust of bread by soft mild arts:
"They reduce the Man to want, then give with pomp & ceremony:
"The praise of Jehovah is chaunted from lips of hunger & thirst.
"Humanity knows not of Sex: wherefore are Sexes in Beulah?
"In Beulah the Female lets down her beautiful Tabernacle
"Which the Male enters magnificent between her Cherubim
"And becomes One with her, mingling, condensing in Self-love
"The Rocky Law of Condemnation & double Generation & Death.
"Albion hath enter'd the Loins, the place of the Last Judgment,
"And Luvah hath drawn the Curtains around Albion in Vala's bosom.
"The Dead awake to Generation! Arise O Lord, & rend the Veil!"

So Los in lamentations follow'd Albion. Albion cover'd

Plate 31 [45]

His western heaven with rocky clouds of death & despair.

Fearing that Albion should turn his back against the Divine Vision,
Los took his globe of fire to search the interiors of Albion's
Bosom, in all the terrors of friendship entering the caves
Of despair & death to search the tempters out, walking among
Albion's rocks & precipices, caves of solitude & dark despair,
And saw every Minute Particular of Albion degraded & murder'd,
But saw not by whom; they were hidden within in the minute particulars
Of which they had possess'd themselves, and there they take up
The articulations of a man's soul and laughing throw it down

Into the frame, then knock it out upon the plank, & souls are bak'd
In bricks to build the pyramids of Heber & Terah. But Los
Search'd in vain; clos'd from the minutia, he walk'd difficult.
He came down from Highgate thro' Hackney & Holloway towards
London
Till he came to old Stratford, & thence to Stepney & the Isle
Of Leutha's Dogs, thence thro' the narrows of the River's side,
And saw every minute particular: the jewels of Albion running
down
The kennels of the streets & lanes as if they were abhorr'd:
Every Universal Form was become barren mountains of Moral
Virtue, and every Minute Particular harden'd into grains of sand,
And all the tendernesses of the soul cast forth as filth & mire:
Among the winding places of deep contemplation intricate,
To where the Tower of London frown'd dreadful over Jerusalem,
A building of Luvah, builded in Jerusalem's eastern gate, to be
His secluded Court: thence to Bethlehem, where was builded
Dens of despair in the house of bread, enquiring in vain
Of stones and rocks, he took his way, for human form was none;
And thus he spoke, looking on Albion's City with many tears:

"What shall I do? what could I do if I could find these Criminals?
"I could not dare to take vengeance, for all things are so constructed
"And builded by the Divine hand that the sinner shall always
escape,
"And he who takes vengeance alone is the criminal of Providence.
"If I should dare to lay my finger on a grain of sand
"In way of vengeance, I punish the already punish'd. O whom
"Should I pity if I pity not the sinner who is gone astray?
"O Albion, if thou takest vengeance, if thou revengest thy wrongs,
"Thou art for ever lost! What can I do to hinder the Sons
"Of Albion from taking vengeance? or how shall I them perswade?"

So spoke Los, travelling thro' darkness & horrid solitude;
And he beheld Jerusalem in Westminster & Marybone
Among the ruins of the Temple, and Vala who is her Shadow,
Jerusalem's Shadow, bent northward over the Island white.
At length he sat on London Stone & heard Jerusalem's voice:

"Albion, I cannot be thy Wife; thine own Minute Particulars
"Belong to God alone, and all thy little ones are holy;
"They are of Faith & not of Demonstration; wherefore is Vala
"Cloth'd in black mourning upon my river's currents? Vala awake!
"I hear thy shuttles sing in the sky, and round my limbs
"I feel the iron threads of love & jealousy & despair."

Y

Vala reply'd: "Albion is mine! Luvah gave me to Albion
"And now recieves reproach & hate. Was it not said of old,
" 'Set your Son before a man & he shall take you & your sons
" 'For slaves; but set your Daughter before a man & She
" 'Shall make him & his sons & daughters your slaves for ever?'
"And is this Faith? Behold the strife of Albion & Luvah
"Is great in the east, their spears of blood rage in the eastern heaven.
"Urizen is the champion of Albion; they will slay my Luvah,
"And thou, O harlot daughter, daughter of despair, art all
"This cause of these shakings of my towers on Euphrates.
"Here is the House of Albion & here is thy secluded place,
"And here we have found thy sins; & hence we turn thee forth
"For all to avoid thee, to be astonish'd at thee for thy sins,
"Because thou art the impurity & the harlot, & thy children,
"Children of whoredoms, born for Sacrifice, for the meat & drink
"Offering, to sustain the glorious combat & the battle & war,
"That Man may be purified by the death of thy delusions."

So saying she her dark threads cast over the trembling River
And over the valleys, from the hills of Hertfordshire to the hills
Of Surrey across Middlesex, & across Albion's House
Of Eternity; pale stood Albion at his eastern gate,

Plate 32 [46]

Leaning against the pillars, & his disease rose from his skirts:
Upon the Precipice he stood, ready to fall into Non-Entity.

Los was all astonishment & terror, he trembled sitting on the Stone
Of London; but the interiors of Albion's fibres & nerves were hidden
From Los, astonish'd he beheld only the petrified surfaces
And saw his Furnaces in ruins, for Los is the Demon of the Furnaces;
He saw also the Four Points of Albion revers'd inwards.
He siez'd his Hammer & Tongs, his iron Poker & his Bellows,
Upon the valleys of Middlesex, Shouting loud for aid Divine.

In stern defiance came from Albion's bosom, Hand, Hyle, Koban,
Gwantok, Peachy, Brertun, Slaid, Huttn, Skofeld, Kock, Kotope,
Bowen, Albion's Sons; they bore him a golden couch into the porch
And on the Couch repos'd his limbs trembling from the bloody field,
Rearing their Druid Patriarchal rocky Temples around his limbs.
(All things begin & end in Albion's Ancient Druid Rocky Shore.)

Plate 33 [29]

Turning his back to the Divine Vision, his Spectrous
Chaos before his face appear'd, an Unformed Memory.

Then spoke the Spectrous Chaos to Albion, dark'ning cold,
From the back & loins where dwell the Spectrous Dead:

"I am your Rational Power, O Albion, & that Human Form
"You call Divine is but a Worm seventy inches long
"That creeps forth in a night & is dried in the morning sun,
"In fortuitous concourse of memorys accumulated & lost.
"It plows the Earth in its own conceit, it overwhelms the Hills
"Beneath its winding labyrinths, till a stone of the brook
"Stops it in midst of its pride among its hills & rivers.
"Battersea & Chelsea mourn, London & Canterbury tremble:
"Their place shall not be found as the wind passes over.
"The ancient Cities of the Earth remove as a traveller,
"And shall Albion's Cities remain when I pass over them
"With my deluge of forgotten remembrances over the tablet?"

So spoke the Spectre to Albion: he is the Great Selfhood,
Satan, Worship'd as God by the Mighty Ones of the Earth,
Having a white Dot call'd a Center, from which branches out
A Circle in continual gyrations: this became a Heart
From which sprang numerous branches vary ng their motions,
Producing many heads, three or seven or ten, & hands & feet
Innumerable at will of the unfortunate contemplator
Who becomes his food: such is the way of the Devouring Power.

And this is the cause of the appearance in the frowning Chaos:
Albion's Emanation, which he had hidden in Jealousy,
Appear'd now in the frowning Chaos, prolific upon the Chaos,
Reflecting back to Albion in Sexual Reasoning Hermaphroditic.

Albion spoke: "Who art thou that appearest in gloomy pomp
"Involving the Divine Vision in colours of autumn ripeness?
"I never saw thee till this time, nor beheld life abstracted,
"Nor darkness immingled with light on my furrow'd field.
"Whence camest thou? who art thou, O loveliest? the Divine Vision
"Is as nothing before thee: faded is all life and joy."

Vala replied in clouds of tears, Albion's garment embracing:

"I was a City & a Temple built by Albion's Children.
"I was a Garden planted with beauty. I allured on hill & valley

"The River of Life to flow against my walls & among my trees.
"Vala was Albion's Bride & Wife in great Eternity,
"The loveliest of the daughters of Eternity when in day-break
"I emanated from Luvah over the Towers of Jerusalem,
"And in her Courts among her little Children offering up
"The Sacrifice of fanatic love! why loved I Jerusalem?
"Why was I one with her, embracing in the Vision of Jesus?
"Wherefore did I, loving, create love, which never yet
"Immingled God & Man, when thou & I hid the Divine Vision
"In cloud of secret gloom which, behold, involve[s] me round about?
"Know me now Albion: look upon me. I alone am Beauty.
"The Imaginative Human Form is but a breathing of Vala:
"I breathe him forth into the Heaven from my secret Cave,
"Born of the Woman, to obey the Woman, O Albion the mighty,
"For the Divine appearance is Brotherhood, but I am Love

Plate 34 [*30*]

"Elevate into the Region of Brotherhood with my red fires."

"Art thou Vala?" replied Albion, "image of my repose!
"O how I tremble! how my members pour down milky fear!
"A dewy garment covers me all over, all manhood is gone!
"At thy word & at thy look, death enrobes me about
"From head to feet, a garment of death & eternal fear.
"Is not that Sun thy husband & that Moon thy glimmering Veil?
"Are not the Stars of heaven thy Children? art thou not Babylon?
"Art thou Nature, Mother of all? is Jerusalem thy Daughter?
"Why have thou elevate inward, O dweller of outward chambers,
"From grot & cave beneath the Moon, dim region of death
"Where I laid my Plow in the hot noon, where my hot team fed,
"Where implements of War are forged, the Plow to go over the Nations,
"In pain girding me round like a rib of iron in heaven? O Vala!
"In Eternity they neither marry nor are given in marriage.
"Albion, the high Cliff of the Atlantic, is become a barren Land."

Los stood at his Anvil: he heard the contentions of Vala;
He heav'd his thund'ring Bellows upon the valleys of Middlesex,
He open'd his Furnaces before Vala; then Albion frown'd in anger
On his Rock, ere yet the Starry Heavens were fled away
From his awful Members; and thus Los cried aloud
To the Sons of Albion & to Hand the eldest Son of Albion:

"I hear the screech of Childbirth loud pealing, & the groans
"Of Death in Albion's clouds dreadful utter'd over all the Earth.
"What may Man be? who can tell! but what may Woman be
"To have power over Man from Cradle to corruptible Grave?
"There is a Throne in every Man, it is the Throne of God;
"This, Woman has claim'd as her own, & Man is no more!
"Albion is the Tabernacle of Vala & her Temple,
"And not the Tabernacle & Temple of the Most High.
"O Albion, why wilt thou Create a Female Will?
"To hide the most evident God in a hidden covert, even
"In the shadows of a Woman & a secluded Holy Place,
"That we may pry after him as after a stolen treasure,
"Hidden among the Dead & mured up from the paths of life.
"Hand! art thou not Reuben enrooting thyself into Bashan
"Till thou remainest a vaporous Shadow in a Void? O Merlin!
"Unknown among the Dead where never before Existence came,
"Is this the Female Will, O ye lovely Daughters of Albion, To
"Converse concerning Weight & Distance in the Wilds of Newton & Locke?"

So Los spoke, standing on Mam-Tor, looking over Europe & Asia.
The Graves thunder beneath his feet from Ireland to Japan.

Reuben slept in Bashan like one dead in the valley
Cut off from Albion's mountains & from all the Earth's summits
Between Succoth & Zaretan beside the Stone of Bohan,
While the Daughters of Albion divided Luvah into three Bodies.
Los bended his Nostrils down to the Earth, then sent him over
Jordan to the Land of the Hittite; every-one that saw him
Fled! they fled at his horrible Form: they hid in caves
And dens; they looked on one-another & became what they beheld.

Reuben return'd to Bashan; in despair he slept on the Stone.
Then Gwendolen divided into Rahab & Tirza in Twelve Portions.
Los rolled his Eyes into two narrow circles, then sent him
Over Jordan; all terrified fled: they became what they beheld.

If Perceptive Organs vary, Objects of Perception seem to vary:
If the Perceptive Organs close, their Objects seem to close also.
"Consider this, O mortal Man, O worm of sixty winters," said Los,
"Consider Sexual Organization & hide thee in the dust."

Plate 35 [*31*]

Then the Divine hand found the Two Limits, Satan and Adam,
In Albion's bosom, for in every Human bosom those Limits stand,
And the Divine voice came from the Furnaces, as multitudes without
Number, the voices of the innumerable multitudes of Eternity!
And the appearance of a Man was seen in the Furnaces
Saving those who have sinned from the punishment of the Law
(In pity of the punisher whose state is eternal death)
And keeping them from Sin by the mild counsels of his love:

"Albion goes to Eternal Death. In Me all Eternity
"Must pass thro' condemnation and awake beyond the Grave.
"No individual can keep these Laws, for they are death
"To every energy of man and forbid the springs of life.
"Albion hath enter'd the State Satan! Be permanent, O State!
"And be thou for ever accursed! that Albion may arise again.
"And be thou created into a State! I go forth to Create
"States, to deliver Individuals evermore! Amen."

So spoke the voice from the Furnaces, descending into Non-Entity.
To Govern the Evil by Good and . . . abolish Systems

Plate 36 [*32*]

Reuben return'd to his place; in vain he sought beautiful Tirzah,
For his Eyelids were narrow'd & his Nostrils scented the ground.
And Sixty Winters Los raged in the Divisions of Reuben,
Building the Moon of Ulro plank by plank & rib by rib.
Reuben slept in the Cave of Adam, and Los folded his Tongue
Between Lips of mire & clay, then sent him forth over Jordan.
In the love of Tirzah he said: "Doubt is my food day & night."
All that beheld him fled howling and gnawed their tongues
For pain: they became what they beheld. In reasonings Reuben returned
To Heshbon: disconsolate he walk'd thro' Moab & he stood
Before the Furnaces of Los in a horrible dreamful slumber
On Mount Gilead looking toward Gilgal: and Los bended
His Ear in a spiral circle outward, then sent him over Jordan.

The Seven Nations fled before him: they became what they beheld.
Hand, Hyle & Coban fled: they became what they beheld.
Gwantock & Peachy hid in Damascus beneath Mount Lebanon,
Brereton & Slade in Egypt: Hutton & Skofeld & Kox

Fled over Chaldea in terror, in pains in every nerve.
Kotope & Bowen became what they beheld, fleeing over the Earth,
And the Twelve Female Emanations fled with them, agonizing.

Jerusalem trembled seeing her Children driv'n by Los's Hammer
In the visions of the dreams of Beulah on the edge of Non-Entity.
Hand stood between Reuben & Merlin, as the Reasoning Spectre
Stands between the Vegetative Man & his Immortal Imagination.

And the Four Zoas clouded rage East & West & North & South;
They change their situations in the Universal Man.
Albion groans, he sees the Elements divide before his face,
And England, who is Brittannia, divided into Jerusalem & Vala;
And Urizen assumes the East, Luvah assumes the South,
In his dark Spectre ravening from his open Sepulcher.

And the Four Zoas, who are the Four Eternal Senses of Man,
Became Four Elements separating from the Limbs of Albion:
These are their names in the Vegetative Generation:
[*one line erased from the plate*]
And Accident & Chance were found hidden in Length, Bredth & Highth,
And they divided into Four ravening deathlike Forms,
Fairies & Genii & Nymphs & Gnomes of the Elements:
These are States Permanently Fixed by the Divine Power.
The Atlantic Continent sunk round Albion's cliffy shore,
And the Sea poured in amain upon the Giants of Albion
As Los bended the Senses of Reuben. Reuben is Merlin
Exploring the Three States of Ulro: Creation, Redemption & Judgment.

And many of the Eternal Ones laughed after their manner:

"Have you known the Judgment that is arisen among the
"Zoas of Albion, where a Man dare hardly to embrace
"His own Wife for the terrors of Chastity that they call
"By the name of Morality? their Daughters govern all
"In hidden deceit! they are vegetable, only fit for burning.
"Art & Science cannot exist but by Naked Beauty display'd."

Then those in Great Eternity who contemplate on Death
Said thus: "What seems to Be, Is, To those to whom
"It seems to Be, & is productive of the most dreadful
"Consequences to those to whom it seems to Be, even of
"Torments, Despair, Eternal Death; but the Divine Mercy

"Steps beyond and Redeems Man in the Body of Jesus. Amen.
"And Length, Bredth, Highth again Obey the Divine Vision.
Hallelujah."

Plate 37 [*33*]

And One stood forth from the Divine family & said:
"I feel my Spectre rising upon me! Albion! arouze thyself!
"Why dost thou thunder with frozen Spectrous wrath against us?
"The Spectre is, in Giant Man, insane and most deform'd.
"Thou wilt certainly provoke my Spectre against thine in fury!
"He has a Sepulcher hewn out of a Rock ready for thee,
"And a Death of Eight thousand years, forg'd by thyself, upon
"The point of his Spear, if thou persistest to forbid with Laws
"Our Emanations and to attack our secret supreme delights."

So Los spoke. But when he saw [pale *altered to*] blue death in Albion's feet
Again he join'd the Divine Body, following merciful,
While Albion fled more indignant, revengeful covering

Plate 38 [*34*]

His face and bosom with petrific hardness, and his hands
And feet, lest any should enter his bosom & embrace
His hidden heart; his Emanation wept & trembled within him,
Uttering not his jealousy but hiding it as with
Iron and steel, dark and opake, with clouds & tempests brooding;
His strong limbs shudder'd upon his mountains high and dark

Turning from Universal Love, petrific as he went,
His cold against the warmth of Eden rag'd with loud
Thunders of deadly war (the fever of the human soul)
Fires and clouds of rolling smoke! but mild, the Saviour follow'd him,
Displaying the Eternal Vision, the Divine Similitude,
In loves and tears of brothers, sisters, sons, fathers and friends,
Which if Man ceases to behold, he ceases to exist,

Saying, "Albion! Our wars are wars of life, & wounds of love
"With intellectual spears, & long winged arrows of thought.
"Mutual in one another's love and wrath all renewing
"We live as One Man; for contracting our infinite senses
"We behold multitude, or expanding, we behold as one,
"As One Man all the Universal Family, and that One Man

"We call Jesus the Christ; and he in us, and we in him
"Live in perfect harmony in Eden, the land of life,
"Giving, recieving, and forgiving each other's trespasses.
"He is the Good shepherd, he is the Lord and master,
"He is the Shepherd of Albion, he is all in all,
"In Eden, in the garden of God, and in heavenly Jerusalem.
"If we have offended, forgive us; take not vengeance against us."

Thus speaking, the Divine Family follow Albion.
I see them in the Vision of God upon my pleasant valleys.

I behold London, a Human awful wonder of God!
He says: "Return, Albion, return! I give myself for thee.
"My Streets are my Ideas of Imagination.
"Awake Albion, awake! and let us awake up together.
"My Houses are Thoughts: my Inhabitants, Affections,
"The children of my thoughts walking within my blood-vessels,
"Shut from my nervous form which sleeps upon the verge of Beulah
"In dreams of darkness, while my vegetating blood in veiny pipes
"Rolls dreadful thro' the Furnaces of Los and the Mills of Satan.
"For Albion's sake and for Jerusalem thy Emanation
"I give myself, and these my brethren give themselves for Albion."

So spoke London, immortal Guardian! I heard in Lambeth's shades.
In Felpham I heard and saw the Visions of Albion.
I write in South Molton Street what I both see and hear
In regions of Humanity, in London's opening streets.

I see thee, awful Parent Land in light, behold I see!
Verulam! Canterbury! venerable parent of men,
Generous immortal Guardian, golden clad! for Cities
Are Men, fathers of multitudes, and Rivers & Mountains
Are also Men; every thing is Human, mighty! sublime!
In every bosom a Universe expands as wings,
Let down at will around and call'd the Universal Tent.
York, crown'd with loving kindness, Edinburgh, cloth'd
With fortitude, as with a garment of immortal texture
Woven in looms of Eden, in spiritual deaths of mighty men
Who give themselves in Gol otha, Victims to Justice, where
There is in Albion a Gate of Precious stones and gold
Seen only by Emanations, by vegetations viewless:
Bending across the road of Oxford Street, it from Hyde Park
To Tyburn's deathful shades admits the wandering souls
Of multitudes who die from Earth: this Gate cannot be found

Plate 39 [*35*]

By Satan's Watch-fiends, tho' they search numbering every grain
Of sand on Earth every night, they never find this Gate.
It is the Gate of Los. Withoutside is the Mill, intricate, dreadful
And fill'd with cruel tortures; but no mortal man can find the Mill
Of Satan in his mortal pilgrimage of seventy years,
For Human beauty knows it not, nor can Mercy find it! But
In the Fourth region of Humanity, Urthona nam'd,
Mortality begins to roll the billows of Eternal Death
Before the Gate of Los. Urthona here is named Los,
And here begins the System of Moral Virtue named Rahab.
Albion fled thro' the Gate of Los and he stood in the Gate.

Los was the friend of Albion who most lov'd him. In Cambridgeshire
His eternal station, he is the twenty-eighth & is four-fold.
Seeing Albion had turn'd his back against the Divine Vision,
Los said to Albion: "Whither fleest thou?" Albion reply'd:

"I die! I go to Eternal Death! the shades of death
"Hover within me & beneath, and spreading themselves outside
"Like rocky clouds, build me a gloomy monument of woe.
"Will none accompany me in my death, or be a Ransom for me
"In that dark Valley? I have girded round my cloke, and on my feet
"Bound these black shoes of death, & on my hands, death's iron
gloves.
"God hath forsaken me & my friends are become a burden,
"A weariness to me, & the human footstep is a terror to me."

Los answered troubled, and his soul was rent in twain:
"Must the Wise die for an Atonement? does Mercy endure Atone-
ment?
"No! It is Moral Severity & destroys Mercy in its Victim."
So speaking, not yet infected with the Error & Illusion,

Plate 40 [*36*]

Los shudder'd at beholding Albion, for his disease
Arose upon him pale and ghastly, and he call'd around
The Friends of Albion; trembling at the sight of Eternal Death
The four appear'd with their Emanations in fiery
Chariots: black their fires roll, beholding Albion's House of Eternity:
Damp couch the flames beneath and silent sick, stand shuddering
Before the Porch of sixteen pillars; weeping every one
Descended and fell down upon their knees round Albion's knees,
Swearing the Oath of God with awful voice of thunders round
Upon the hills & valleys, and the cloudy Oath roll'd far and wide.

CHAPTER 2

"Albion is sick!" said every Valley, eve y mournful Hill
And every River: "our brother Albion is sick to death.
"He hath leagued himself with robbers: he hath studied the arts
"Of unbelief. Envy hovers over him: his Friends are his abhorrence:
"Those who give their lives for him are despised:
"Those who devour his soul are taken into his bosom:
"To destroy his Emanation is their intention.
"Arise! awake, O Friends of the Giant Albion!
"They have perswaded him of horrible falsehoods:
"They have sown errors over all his fruitful fields!"

The Twenty-four heard! they came trembling on wat'ry chariots
Borne by the Living Creatures of the third procession
Of Human Majesty: the Living Creatures wept aloud, as they
Went along Albion's roads, till they arriv'd at Albion's House.

O! how the torments of Eternal Death waited on Man,
And the loud-rending bars of the Creation ready to burst,
That the wide world might fly from its hinges & the immortal mansion
Of Man for ever be possess'd by monsters of the deeps,
And Man himself become a Fiend, wrap'd in an endless curse,
Consuming and consum'd for-ever in flames of Moral Justice.

For had the Body of Albion fall'n down and from its dreadful ruins
Let loose the enormous Spectre on the darkness of the deep
At enmity with the Merciful & fill'd with devouring fire,
A nether-world must have reciev'd the foul enormous spirit
Under pretence of Moral Virtue, fill'd with Revenge and Law,
There to eternity chain'd down and issuing in red flames
And curses, with his mighty arms brandish'd against the heavens,
Breathing cruelty, blood & vengeance, gnashing his teeth with pain,
Torn with black storms & ceaseless torrents of his own consuming fire,
Within his breast his mighty Sons chain'd down & fill'd with cursings,
And his dark Eon, that once fair crystal form divinely clear,
Within his ribs producing serpents whose souls are flames of fire.
But glory to the Merciful One, for he is of tender mercies!
And the Divine Family wept over him as One Man.

And these the Twenty-four in whom the Divine Family
Appear'd; and they were One in Him. A Human Vision!
Human Divine, Jesus the Saviour, blessed for ever and ever.

Selsey, true friend! who afterwards submitted to be devour'd
By the waves of Despair, whose Emanation rose above
The flood and was nam'd Chichester, lovely mild & gentle! Lo!
Her lambs bleat to the sea-fowls' cry, lamenting still for Albion.

Submitting to be call'd the son of Los, the terrible vision,
Winchester stood devoting himself for Albion, his tents
Outspread with abundant riches, and his Emanations
Submitting to be call'd Enitharmon's daughters and be born
In vegetable mould, created by the Hammer and Loom
In Bowlahoola & Allamanda where the Dead wail night & day.

(I call them by their English names: English, the rough basement.
Los built the stubborn structure of the Language, acting against
Albion's melancholy, who must else have been a Dumb despair.)

Gloucester and Exeter and Salisbury and Bristol, and benevolent
Bath,

Plate 41 [*37*]

Bath who is Legions; he is the Seventh, the physician and
The poisoner, the best and worst in Heaven and Hell,
Whose Spectre first assimilated with Luvah in Albion's mountains,
A triple octave he took, to reduce Jerusalem to twelve,
To cast Jerusalem forth upon the wilds to Poplar & Bow,
To Malden & Canterbury in the delights of cruelty.
The Shuttles of death sing in the sky to Islington & Pancrass,
Round Marybone to Tyburn's River, weaving black melancholy as a
net,
And despair as meshes closely wove over the west of London
Where mild Jerusalem sought to repose in death & be no more.
She fled to Lambeth's mild Vale and hid herself beneath
The Surrey Hills where Rephaim terminates: her Sons are siez'd
For victims of sacrifice; but Jerusalem cannot be found Hid
By the Daughters of Beulah, gently snatch'd away and hid in Beulah.

There is a Grain of Sand in Lambeth that Satan cannot find,
Nor can his Watch Fiends find it; 'tis translucent & has many Angles,
But he who finds it will find Oothoon's palace; for within
Opening into Beulah, every angle is a lovely heaven.
But should the Watch Fiends find it, they would call it Sin
And lay its Heavens & their inhabitants in blood of punishment.
Here Jerusalem & Vala were hid in soft slumberous repose,
Hid from the terrible East, shut up in the South & West.

The Twenty-eight trembled in Death's dark caves; in cold despair
They kneel'd around the Couch of Death, in deep humiliation
And tortures of self condemnation, while their Spectres rag'd within.
The Four Zoas in terrible combustion clouded rage,

Drinking the shuddering fears & loves of Albion's Families,
Destroying by selfish affections the things that they most admire,
Drinking & eating, & pitying & weeping as at a trajic scene
The soul drinks murder & revenge & applauds its own holiness.

They saw Albion endeavouring to destroy their Emanations.

Plate 42

Thus Albion sat, studious of others in his pale disease,
Brooding on evil; but when Los open'd the Furnaces before him
He saw that the accursed things were his own affections
And his own beloveds; then he turn'd sick: his soul died within him
Also Los, sick & terrified, beheld the Furnaces of Death
And must have died, but the Divine Saviour descended
Among the infant loves & affections, and the Divine Vision wept
Like evening dew on every herb upon the breathing ground.

Albion spoke in his dismal dreams: "O thou deceitful friend,
"Worshipping mercy & beholding thy friend in such affliction!
"Los! thou now discoverest thy turpitude to the heavens.
"I demand righteousness & justice. O thou ingratitude!

"Give me my Emanations back, food for my dying soul.
"My daughters are harlots: my sons are accursed before me.
"Enitharmon is my daughter, accursed with a father's curse.
"O! I have utterly been wasted. I have given my daughters to devils."

So spoke Albion in gloomy majesty, and deepest night
Of Ulro roll'd round his skirts from Dover to Cornwall.

Los answer'd: "Righteousness & justice I give thee in return
"For thy righteousness, but I add mercy also and bind
"Thee from destroying these little ones; am I to be only
"Merciful to thee and cruel to all that thou hatest?
"Thou wast the Image of God surrounded by the Four Zoas.
"Three thou hast slain. I am the Fourth: thou canst not destroy me.
"Thou art in Error; trouble me not with thy righteousness.
"I have innocence to defend and ignorance to instruct:
"I have no time for seeming and little arts of compliment
"In morality and virtue, in self-glorying and pride.
"There is a limit of Opakeness and a limit of Contraction
"In every Individual Man, and the limit of Opakeness
"Is named Satan, and the limit of Contraction is named Adam.
"But when Man sleeps in Beulah, the Saviour in Mercy takes
"Contraction's Limit, and of the Limit he forms Woman, That
"Himself may in process of time be born Man to redeem.
"But there is no Limit of Expansion; there is no Limit of Translucence
"In the bosom of Man for ever from eternity to eternity.
"Therefore I break thy bonds of righteousness. I crush thy messengers,
"That they may not crush me and mine; do thou be righteous
"And I will return it; otherwise I defy thy worst revenge.
"Consider me as thine enemy: on me turn all thy fury;
"But destroy not these little ones, nor mock the Lord's anointed:
"Destroy not by Moral Virtue the little ones whom he hath chosen,
"The little ones whom he hath chosen in preference to thee.
"He hath cast thee off for ever: the little ones he hath anointed!
"Thy Selfhood is for ever accursed from the Divine presence."

So Los spoke, then turn'd his face & wept for Albion.

Albion replied: "Go, Hand & Hyle! sieze the abhorred friend
"As you have siez'd the Twenty-four rebellious ingratitudes
"To atone for you, for spiritual death. Man lives by deaths of Men.
"Bring him to justice before heaven here upon London stone,
"Between Blackheath & Hounslow, between Norwood & Finchley.

"All that they have is mine: from my free gen'rous gift
"They now hold all they have; ingratitude to me,
"To me their benefactor, calls aloud for vengeance deep."

Los stood before his Furnaces awaiting the fury of the Dead,
And the Divine hand was upon him, strengthening him mightily.

The Spectres of the Dead cry out from the deeps beneath
Upon the hills of Albion; Oxford groans in his iron furnace,
Winchester in his den & cavern; they lament against
Albion: they curse their human kindness & affection:
They rage like wild beasts in the forests of affliction:
In the dreams of Ulro they repent of their human kindness.

"Come up, build Babylon, Rahab is ours & all her multitudes
"With her, in pomp and glory of victory. Depart,
"Ye twenty-four, into the deeps; let us depart to glory!"

Their Human majestic Forms sit up upon their Couches
Of death; they curb their Spectres as with iron curbs:
They enquire after Jerusalem in the regions of the dead
With the voices of dead men, low, scarcely articulate,
And with tears cold on their cheeks they weary repose.

"O when shall the morning of the grave appear, and when
"Shall our salvation come? we sleep upon our watch,
"We cannot awake, and our Spectres rage in the forests.
"O God of Albion, where art thou? pity the watchers!"

Thus mourn they. Loud the Furnaces of Los thunder upon
The clouds of Europe & Asia among the Serpent Temples.

And Los drew his Seven Furnaces around Albion's Altars;
And as Albion built his frozen Altars, Los built the Mundane Shell
In the Four Regions of Humanity, East & West & North & South,
Till Norwood & Finchley & Blackheath & Hounslow cover'd the whole Earth.
This is the Net & Veil of Vala among the Souls of the Dead.

Plate 43 [*38*]

They saw their Wheels rising up poisonous against Albion:
Urizen cold & scientific, Luvah pitying & weeping,
Tharmas indolent & sullen, Urthona doubting & despairing,
Victims to one another & dreadfully plotting against each other
To prevent Albion walking about in the Four Complexions.

They saw America clos'd out by the Oaks of the western shore,
And Tharmas dash'd on the Rocks of the Altars of Victims in Mexico.
"If we are wrathful, Albion will destroy Jerusalem with rooty Groves:
"If we are merciful, ourselves must suffer destruction on his Oaks.
"Why should we enter into our Spectres to behold our own corruptions?
"O God of Albion, descend! deliver Jerusalem from the Oaken Groves!"

Then Los grew furious, raging: "Why stand we here trembling around
"Calling on God for help, and not ourselves, in whom God dwells,
"Stretching a hand to save the falling Man? are we not Four
"Beholding Albion upon the Precipice ready to fall into Non-Entity?
"Seeing these Heavens & Hells conglobing in the Void, Heavens over Hells
"Brooding in holy hypocritic lust, drinking the cries of pain
"From howling victims of Law, building Heavens Twenty-seven-fold,
"Swell'd & bloated General Forms repugnant to the Divine-
"Humanity who is the Only General and Universal Form,
"To which all Lineaments tend & seek with love & sympathy.
"All broad & general principles belong to benevolence
"Who protects minute particulars every one in their own identity;
"But here the affectionate touch of the tongue is clos'd in by deadly teeth,
"And the soft smile of friendship & the open dawn of benevolence
"Become a net & a trap, & every energy render'd cruel,
"Till the existence of friendship & benevolence is denied:
"The wine of the Spirit & the vineyards of the Holy-One
"Here turn into poisonous stupor & deadly intoxication,
"That they may be condemn'd by Law & the Lamb of God be slain;
"And the two Sources of Life in Eternity, Hunting and War,
"Are become the Sources of dark & bitter Death & of corroding Hell.
"The open heart is shut up in integuments of frozen silence
"That the spear that lights it forth may shatter the ribs & bosom.
"A pretence of Art to destroy Art; a pretence of Liberty
"To destroy Liberty; a pretence of Religion to destroy Religion.
"Oshea and Caleb fight: they contend in the valleys of (of) Peor,
"In the terrible Family Contentions of those who love each other.
"The Armies of Balaam weep—no women come to the field:
"Dead corses lay before them, & not as in Wars of old;
"For the Soldier who fights for Truth calls his enemy his brother:
"They fight & contend for life & not for eternal death;
"But here the Soldier strikes, & a dead corse falls at his feet,

"Nor Daughter nor Sister nor Mother come forth to embosom the
Slain;
"But Death, Eternal Death, remains in the Valleys of Peor.
"The English are scatter'd over the face of the Nations: are these
"Jerusalem's children? Hark! hear the Giants of Albion cry at night:
" 'We smell the blood of the English! we delight in their blood on our
Altars.
" 'The living & the dead shall be ground in our rumbling Mills
" 'For bread of the Sons of Albion, of the Giants Hand & Scofield.'
"Scofeld & Kox are let loose upon my Saxons! they accumulate
"A World in which Man is by his Nature the Enemy of Man,
"In pride of Selfhood unwieldy stretching out into Non Entity,
"Generalizing Art & Science till Art & Science is lost.
"Bristol & Bath, listen to my words, & ye Seventeen, give ear!
"It is easy to acknowledge a man to be great & good while we
"Derogate from him in the trifles & small articles of that goodness.
"Those alone are his friends who admire his minutest powers.
"Instead of Albion's lovely mountains & the curtains of Jerusalem,
"I see a Cave, a Rock, a Tree deadly and poisonous, unimaginative.
"Instead of the Mutual Forgivenesses, the Minute Particulars, I see
"Pits of bitumen ever burning, artificial Riches of the Canaanite
"Like Lakes of liquid lead: instead of heavenly Chapels built
"By our dear Lord, I see Worlds crusted with snows & ice.
"I see a Wicker Idol woven round Jerusalem's children. I see
"The Canaanite, the Amalekite, the Moabite, the Egyptian,
"By Demonstrations the cruel Sons of Quality & Negation,
"Driven on the Void in incoherent despair into Non Entity.
"I see America clos'd apart, & Jerusalem driven in terror
"Away from Albion's mountains, far away from London's spires.
"I will not endure this thing! I alone withstand to death
"This outrage! Ah me! how sick & pale you all stand round me!
"Ah me! pitiable ones! do you also go to death's vale?
"All you my Friends & Brothers, all you my beloved Companions,
"Have you also caught the infection of Sin & stern Repentance?
"I see Disease arise upon you! yet speak to me and give
"Me some comfort! why do you all stand silent? I alone
"Remain in permanent strength. Or is all this goodness & pity only
"That you may take the greater vengeance in your Sepulcher?"

So Los spoke. Pale they stood around the House of Death,
In the midst of temptations & despair, among the rooted Oaks,
Among reared Rocks of Albion's Sons; at length they rose

Plate 44 [*39*]

With one accord in love sublime, &, as on Cherubs' wings,
They Albion surround with kindest violence to bear him back
Against his will thro' Los's Gate to Eden. Four-fold, loud,
Their Wings waving over the bottomless Immense, to bear
Their awful charge back to his native home; but Albion dark,
Repugnant, roll'd his Wheels backward into Non-Entity.
Loud roll the Starry Wheels of Albion into the World of Death,
And all the Gate of Los, clouded with clouds redounding from
Albion's dread Wheels, stretching out spaces immense between,
That every little particle of light & air became Opake,
Black & immense, a Rock of difficulty & a Cliff
Of black despair, that the immortal Wings labour'd against
Cliff after cliff & over Valleys of despair & death.
The narrow Sea between Albion & the Atlantic Continent,
Its waves of pearl became a boundless Ocean bottomless,
Of grey obscurity, fill'd with clouds & rocks & whirling waters,
And Albion's Sons ascending & descending in the horrid Void.

But as the Will must not be bended but in the day of Divine
Power, silent calm & motionless in the mid-air sublime
The Family Divine hover around the darken'd Albion.

Such is the nature of the Ulro, that whatever enters
Becomes Sexual & is Created and Vegetated and Born.
From Hyde Park spread their vegetating roots beneath Albion,
In dreadful pain the Spectrous Uncircumcised Vegetation
Forming a Sexual Machine, an Aged Virgin Form,

In Erin's Land toward the north, joint after joint, & burning
In love & jealousy immingled, & calling it Religion.
And feeling the damps of death, they with one accord delegated Los,
Conjuring him by the Highest that he should Watch over them
Till Jesus shall appear; & they gave their power to Los
Naming him the Spirit of Prophecy, calling him Elijah.

Strucken with Albion's disease, they become what they behold.
They assimilate with Albion in pity & compassion.
Their Emanations return not: their Spectres rage in the Deep.
The Slumbers of Death came over them around the Couch of Death,
Before the Gate of Los & in the depths of Non Entity,
Among the Furnaces of Los, among the Oaks of Albion.

Man is adjoin'd to Man by his Emanative portion
Who is Jerusalem in every individual Man, and her
Shadow is Vala, builded by the Reasoning power in Man.
O search & see: turn your eyes inward: open, O thou World
Of Love & Harmony in Man: expand thy ever lovely Gates!

They wept into the deeps a little space; at length was heard
The voice of Bath, faint as the voice of the Dead in the House of Death,

Plate 45 [40]

Bath, healing City! whose wisdom, in midst of Poetic
Fervor, mild spoke thro' the Western Porch in soft gentle tears:

"O Albion, mildest Son of Eden! clos'd is thy Western Gate.
"Brothers of Eternity, this Man whose great example
"We all admir'd & lov'd, whose all benevolent countenance seen
"In Eden, in lovely Jerusalem, drew even from envy
"The tear, and the confession of honesty open & undisguis'd
"From mistrust and suspition: The Man is himself become
"A piteous example of oblivion, To teach the Sons
"Of Eden that however great and glorious, however loving
"And merciful the Individuality, however high
"Our palaces and cities and however fruitful are our fields,
"In Selfhood, we are nothing, but fade away in morning's breath.
"Our mildness is nothing: the greatest mildness we can use
"Is incapable and nothing: none but the Lamb of God can heal
"This dread disease, none but Jesus. O Lord, descend and save!
"Albion's Western Gate is clos'd: his death is coming apace.
"Jesus alone can save him; for alas, we none can know
"How soon his lot may be our own. When Africa in sleep
"Rose in the night of Beulah and bound down the Sun & Moon,
"His friends cut his strong chains & overwhelm'd his dark
"Machines in fury & destruction, and the Man reviving repented:
"He wept before his wrathful brethren, thankful & considerate
"For their well timed wrath. But Albion's sleep is not
"Like Africa's, and his machines are woven with his life.
"Nothing but mercy can save him! nothing but mercy interposing
"Lest he should slay Jerusalem in his fearful jealousy.
"O God, descend! gather our brethren: deliver Jerusalem!
"But that we may omit no office of the friendly spirit,
"Oxford, take thou these leaves of the Tree of Life; with eloquence
"That thy immortal tongue inspires, present them to Albion:
"Perhaps he may recieve them, offer'd from thy loved hands."

So spoke, unheard by Albion, the merciful Son of Heaven
To those whose Western Gates were open, as they stood weeping
Around Albion; but Albion heard him not: obdurate, hard,
He frown'd on all his Friends, counting them enemies in his sorrow.

And the Seventeen conjoining with Bath, the Seventh
In whom the other Ten shone manifest a Divine Vision,
Assimilated and embrac'd Eternal Death for Albion's sake.

And these the names of the Eighteen combining with those Ten:

Plate 46 [*41*]

Bath, mild Physician of Eternity, mysterious power
Whose springs are unsearchable & knowledge infinite:
Hereford, ancient Guardian of Wales, whose hands
Builded the mountain palaces of Eden, stupendous works!
Lincoln, Durham & Carlisle, Councellors of Los,
And Ely, Scribe of Los, whose pen no other hand
Dare touch: Oxford, immortal Bard, with eloquence
Divine he wept over Albion speaking the words of God
In mild perswasion, bringing leaves of the Tree of Life:

"Thou art in Error, Albion, the Land of Ulro.
"One Error not remov'd will destroy a human Soul.
"Repose in Beulah's night till the Error is remov'd.
"Reason not on both sides. Repose upon our bosoms
"Till the Plow of Jehovah and the Harrow of Shaddai
"Have passed over the Dead to awake the Dead to Judgment."
But Albion turn'd away refusing comfort.

Oxford trembled while he spoke, then fainted in the arms
Of Norwich, Peterboro, Rochester, Chester awful, Worcester,
Litchfield, Saint David's, Landaff, Asaph, Bangor, Sodor,
Bowing their heads devoted: and the Furnaces of Los
Began to rage; thundering loud the storms began to roar
Upon the Furnaces, and loud the Furnaces rebellow beneath.

And these the Four in whom the twenty-four appear'd four-fold:
Verulam, London, York, Edinburgh, mourning one towards another.
Alas!—The time will come when a man's worst enemies
Shall be those of his own house and family, in a Religion
Of Generation to destroy, by Sin and Atonement, happy Jerusalem,
The Bride and Wife of the Lamb. O God, thou art Not an Avenger!

Plate 47

When Albion utter'd his last words Hope is banish'd from me
From Camberwell to Highgate where the mighty Thames shudders
along,
Where Los's Furnaces stand, where Jerusalem & Vala howl,
Luvah tore forth from Albion's Loins in fibrous veins, in rivers
Of blood over Europe: a Vegetating Root, in grinding pain
Animating the Dragon Temples, soon to become that Holy Fiend
The Wicker Man of Scandinavia, in which, cruelly consumed,
The Captives rear'd to heaven howl in flames among the stars.
Loud the cries of War on the Rhine & Danube with Albion's Sons:
Away from Beulah's hills & vales break forth the Souls of the Dead,
With cymbal, trumpet, clarion & the scythed chariots of Britain.

And the Veil of Vala is composed of the Spectres of the Dead.

Hark! the mingling cries of Luvah with the Sons of Albion.
Hark! & Record the terrible wonder! that the Punisher
Mingles with his Victim's Spectre, enslaved and tormented
To him whom he has murder'd, bound in vengeance & enmity.
Shudder not, but Write, & the hand of God will assist you!
Therefore I write Albion's last words: "Hope is banish'd from me."

Plate 48

These were his last words; and the merciful Saviour in his arms
Reciev'd him, in the arms of tender mercy, and repos'd
The pale limbs of his Eternal Individuality
Upon the Rock of Ages. Then, surrounded with a Cloud,
In silence the Divine Lord builded with immortal labour,
Of gold & jewels, a sublime Ornament, a Couch of repose
With Sixteen pillars, canopied with emblems & written verse,
Spiritual Verse, order'd & measur'd: from whence time shall reveal
The Five books of the Decalogue: the books of Joshua & Judges,
Samuel, a double book, & Kings, a double book, the Psalms &
Prophets,
The Four-fold Gospel, and the Revelations everlasting.
Eternity groan'd & was troubled at the image of Eternal Death!

Beneath the bottoms of the Graves, which is Earth's central joint,
There is a place where Contrarieties are equally true:
(To protect from the Giant blows in the sports of intellect,
Thunder in the midst of kindness, & love that kills its beloved:
Because Death is for a period, and they renew tenfold.)
From this sweet Place Maternal Love awoke Jerusalem;

With pangs she forsook Beulah's pleasant lovely shadowy Universe
Where no dispute can come, created for those who Sleep.

Weeping was in all Beulah, and all the Daughters of Beulah
Wept for their Sister, the Daughter of Albion, Jerusalem,
When out of Beulah the Emanation of the Sleeper descended
With solemn mourning, out of Beulah's moony shades and hills
Within the Human Heart, whose Gates closed with solemn sound.

And this the manner of the terrible Separation.
The Emanations of the grievously afflicted Friends of Albion
Concenter in one Female form, an Aged pensive Woman,
Astonish'd, lovely, embracing the sublime shade, the Daughters of Beulah
Beheld her with wonder! With awful hands she took
A Moment of Time, drawing it out with many tears & afflictions
And many sorrows, oblique across the Atlantic Vale,
Which is the Vale of Rephaim dreadful from East to West
Where the Human Harvest waves abundant in the beams of Eden,
Into a Rainbow of jewels and gold, a mild Reflection from
Albion's dread Tomb: Eight thousand and five hundred years
In its extension. Every two hundred years has a door to Eden.
She also took an Atom of Space, with dire pain opening it a Center
Into Beulah; trembling the Daughters of Beulah dried
Her tears; she ardent embrac'd her sorrows, occupied in labours
Of sublime mercy in Rephaim's Vale. Perusing Albion's Tomb
She sat: she walk'd among the ornaments solemn mourning.
The Daughters attended her shudderings, wiping the death sweat.
Los also saw her in his seventh Furnace; he also, terrified,
Saw the finger of God go forth upon his seventh Furnace
Away from the Starry Wheels to prepare Jerusalem a place,
When with a dreadful groan the Emanation mild of Albion
Burst from his bosom in the Tomb like a pale snowy cloud,
Female and lovely, struggling to put off the Human form,
Writhing in pain. The Daughters of Beulah in kind arms reciev'd
Jerusalem, weeping over her among the Spaces of Erin
In the Ends of Beulah, where the Dead wail night & day.

And thus Erin spoke to the Daughters of Beulah in soft tears:

"Albion the Vortex of the Dead! Albion the Generous!
"Albion the mildest son of Heaven! The Place of Holy Sacrifice
"Where Friends Die for each other, will become the Place
"Of Murder & Unforgiving, Never-awaking Sacrifice of Enemies
"The Children must be sacrific'd! (a horror never known

"Till now in Beulah) unless a Refuge can be found
"To hide them from the wrath of Albion's Law that freezes sore
"Upon his Sons & Daughters, self-exiled from his bosom.
"Draw ye Jerusalem away from Albion's Mountains
"To give a Place for Redemption, let Sihon and Og
"Remove Eastward to Bashan and Gilead, and leave

Plate 49

"The secret coverts of Albion & the hidden places of America.
"Jerusalem! Jerusalem! why wilt thou turn away?
"Come ye, O Daughters of Beulah, lament for Og & Sihon
"Upon the Lakes of Ireland from Rathlin to Baltimore.
"Stand ye upon the Dargle from Wicklow to Drogheda.
"Come & mourn over Albion, the White Cliff of the Atlantic,
"The Mountain of Giants: all the Giants of Albion are become
"Weak, wither'd, darken'd, & Jerusalem is cast forth from Albion.
"They deny that they ever knew Jerusalem, or ever dwelt in Shiloh.
"The Gigantic roots & twigs of the vegetating Sons of Albion,
"Fill'd with the little-ones, are consumed in the Fires of their Altars.
"The vegetating Cities are burned & consumed from the Earth,
"And the Bodies in which all Animals & Vegetations, the Earth & Heaven
"Were contain'd in the All Glorious Imagination, are wither'd & darken'd.
"The golden Gate of Havilah and all the Garden of God
"Was caught up with the Sun in one day of fury and war.
"The Lungs, the Heart, the Liver, shrunk away far distant from Man
"And left a little slimy substance floating upon the tides.
"In one night the Atlantic Continent was caught up with the Moon
"And became an Opake Globe far distant, clad with moony beams.
"The Visions of Eternity, by reason of narrowed perceptions,
"Are become weak Visions of Time & Space, fix'd into furrows of death,
"Till deep dissimulation is the only defence an honest man has left.
"O Polypus of Death! O Spectre over Europe and Asia,
"Withering the Human Form by Laws of Sacrifice for Sin!
"By Laws of Chastity & Abhorrence I am wither'd up:
"Striving to Create a Heaven in which all shall be pure & holy
"In their Own Selfhoods: in Natural Selfish Chastity to banish Pity
"And dear Mutual Forgiveness, & to become One Great Satan
"Inslav'd to the most powerful Selfhood: to murder the Divine Humanity
"In whose sight all are as the dust & who chargeth his Angels with folly!
"Ah! weak & wide astray! Ah! shut in narrow doleful form!

"Creeping in reptile flesh upon the bosom of the ground!
"The Eye of Man, a little narrow orb, clos'd up & dark,
"Scarcely beholding the Great Light, conversing with the ground:
"The Ear, a little shell, in small volutions shutting out
"True Harmonies & comprehending great as very small:
"The Nostrils, bent down to the earth & clos'd with senseless flesh
"That odours cannot them expand, nor joy on them exult:
"The Tongue, a little moisture fills, a little food it cloys,
"A little sound it utters, & its cries are faintly heard.
"Therefore they are removed: therefore they have taken root
"In Egypt & Philistea, in Moab & Edom & Aram:
"In the Erythrean Sea their Uncircumcision in Heart & Loins
"Be lost for ever & ever; then they shall arise from Self
"By Self Annihilation into Jerusalem's Courts & into Shiloh,
"Shiloh, the Masculine Emanation among the Flowers of Beulah.
"Lo, Shiloh dwells over France, as Jerusalem dwells over Albion.
"Build & prepare a Wall & Curtain for America's shore!
"Rush on! Rush on! Rush on, ye vegetating Sons of Albion!
"The Sun shall go before you in Day, the Moon shall go
"Before you in Night. Come on! Come on! Come on! The Lord
"Jehovah is before, behind, above, beneath, around.
"He has builded the arches of Albion's Tomb, binding the Stars
"In merciful Order, bending the Laws of Cruelty to Peace.
"He hath placed Og & Anak, the Giants of Albion, for their Guards,
"Building the Body of Moses in the Valley of Peor, the Body
"Of Divine Analogy; and Og & Sihon in the tears of Balaam
"The Son of Beor, have given their power to Joshua & Caleb.
"Remove from Albion, far remove these terrible surfaces:
"They are beginning to form Heavens & Hells in immense
"Circles, the Hells for food to the Heavens, food of torment,
"Food of despair: they drink the condemn'd Soul & rejoice
"In cruel holiness in their Heavens of Chastity & Uncircumcision;
"Yet they are blameless, & Iniquity must be imputed only
"To the State they are enter'd into, that they may be deliver'd.
"Satan is the State of Death & not a Human existence;
"But Luvah is named Satan because he has enter'd that State:
"A World where Man is by Nature the enemy of Man,
"Because the Evil is Created into a State, that Men
"May be deliver'd time after time, evermore. Amen.
"Learn therefore, O Sisters, to distinguish the Eternal Human
"That walks about among the stones of fire in bliss & woe
"Alternate, from those States or Worlds in which the Spirit travels.
"This is the only means to Forgiveness of Enemies.
"Therefore remove from Albion these terrible Surfaces
"And let wild seas & rocks close up Jerusalem away from

TO THE DEISTS

Plate 50

"The Atlantic Mountains where Giants dwelt in Intellect,
"Now given to stony Druids and Allegoric Generation,
"To the Twelve Gods of Asia, the Spectres of those who Sleep
"Sway'd by a Providence oppos'd to the Divine Lord Jesus:
"A murderous Providence! A Creation that groans, living on Death,
"Where Fish & Bird & Beast & Man & Tree & Metal & Stone
"Live by Devouring, going into Eternal Death continually!
"Albion is now possess'd by the War of Blood! the Sacrifice
"Of envy Albion is become, and his Emanation cast out.
"Come Lord Jesus, Lamb of God descend! for if, O Lord!
"If thou hadst been here, our brother Albion had not died.
"Arise sisters! Go ye & meet the Lord, while I remain.
"Behold the foggy mornings of the Dead on Albion's cliffs!
"Ye know that if the Emanation remains in them
"She will become an Eternal Death, an Avenger of Sin,
"A Self-righteousness, the proud Virgin-Harlot! Mother of War!
"And we also & all Beulah consume beneath Albion's curse."

So Erin spoke to the Daughters of Beulah. Shuddering
With their wings, they sat in the Furnace, in a night
Of stars, for all the Sons of Albion appear'd distant stars
Ascending and descending into Albion's sea of death.
And Erin's lovely Bow enclos'd the Wheels of Albion's Sons.

Expanding on wing, the Daughters of Beulah replied in sweet response:

"Come, O thou Lamb of God, and take away the remembrance of Sin.
"To Sin & to hide the Sin in sweet deceit is lovely!
"To Sin in the open face of day is cruel & pitiless! But
"To record the Sin for a reproach, to let the Sun go down
"In a remembrance of the Sin, is a Woe & a Horror,
"A brooder of an Evil Day and a Sun rising in blood!
"Come then, O Lamb of God, and take away the remembrance of Sin."

End of Chap: 2[d].

Plate 52

Rahab is an Eternal State. } To the Deists { The Spiritual States of the Soul are all Eternal. Distinguish between the Man & his present State.

He never can be a Friend to the Human Race who is the Preacher of Natural Morality or Natural Religion; he is a flatterer who means to

betray, to perpetuate Tyrant Pride & the Laws of that Babylon which he Foresees shall shortly be destroyed, with the Spiritual and not the Natural Sword. He is in the State named Rahab, which State must be put off before he can be the Friend of Man.

You, O Deists, profess yourselves the Enemies of Christianity, and you are so: you are also the Enemies of the Human Race & of Universal Nature. Man is born a Spectre or Satan & is altogether an Evil, & requires a New Selfhood continually, & must continually be changed into his direct Contrary. But your Greek Philosophy (which is a remnant of Druidism) teaches that Man is Righteous in his Vegetated Spectre: an Opinion of fatal & accursed consequence to Man, as the Ancients saw plainly by Revelation, to the intire abrogation of Experimental Theory; and many believed what they saw and Prophecied of Jesus.

Man must & will have Some Religion: if he has not the Religion of Jesus, he will have the Religion of Satan & will erect the Synagogue of Satan, calling the Prince of this World, God, and destroying all who do not worship Satan under the Name of God. Will any one say, "Where are those who worship Satan under the Name of God?" Where are they? Listen! Every Religion that Preaches Vengeance for Sin is the Religion of the Enemy & Avenger and not of the Forgiver of Sin, and their God is Satan, Named by the Divine Name. Your Religion, O Deists! Deism, is the Worship of the God of this World by the means of what you call Natural Religion and Natural Philosophy, and of Natural Morality or Self-Righteousness, the Selfish Virtues of the Natural Heart. This was the Religion of the Pharisees who murder'd Jesus. Deism is the same & ends in the same.

Voltaire, Rousseau, Gibbon, Hume, charge the Spiritually Religious with Hypocrisy; but how a Monk, or a Methodist either, can be a Hypocrite, I cannot concieve. We are Men of like passions with others & pretend not to be holier than others; therefore, when a Religious Man falls into Sin, he ought not to be call'd a Hypocrite; this title is more properly to be given to a Player who falls into Sin, whose profession is Virtue & Morality & the making Men Self-Righteous. Foote in calling Whitefield, Hypocrite, was himself one; for Whitefield pretended not to be holier than others, but confessed his Sins before all the World. Voltaire! Rousseau! You cannot escape my charge that you are Pharisees & Hypocrites, for you are constantly talking of the Virtues of the Human Heart and particularly of your own, that you may accuse others, & especially the Religious, whose errors you, by this display of pretended Virtue, chiefly design to expose. Rousseau thought Men Good by Nature: he found them Evil & found no friend. Friendship cannot exist without Forgiveness of Sins continually. The Book written by Rousseau call'd his Confessions, is an apology & cloke for his sin & not a confession.

But you also charge the poor Monks & Religious with being the causes of War, while you acquit & flatter the Alexanders & Caesars, the Lewis's & Fredericks, who alone are its causes & its actors. But the Religion of Jesus, Forgiveness of Sin, can never be the cause of a War nor of a single Martyrdom.

Those who Martyr others or who cause War are Deists, but never can be Forgivers of Sin. The Glory of Christianity is To Conquer by Forgiveness. All the Destruction, therefore, in Christian Europe has arisen from Deism, which is Natural Religion.

I saw a Monk of Charlemaine
Arise before my sight:
I talk'd with the Grey Monk as we stood
In beams of infernal light.

Gibbon arose with a lash of steel,
And Voltaire with a wracking wheel;
The Schools, in clouds of learning roll'd,
Arose with War in iron & gold.

"Thou lazy Monk," they sound afar,
"In vain condemning glorious War;
"And in your Cell you shall ever dwell:
"Rise, War, & bind him in his Cell!"

The blood red ran from the Grey Monk's side,
His hands & feet were wounded wide,
His body bent, his arms & knees
Like to the roots of ancient trees.

When Satan first the black bow bent
And the Moral Law from the Gospel rent,
He forg'd the Law into a Sword
And spill'd the blood of mercy's Lord.

Titus! Constantine! Charlemaine!
O Voltaire! Rousseau! Gibbon! Vain
Your Grecian Mocks & Roman Sword
Against this image of his Lord!

For a Tear is an Intellectual thing,
And a Sigh is the Sword of an Angel King,
And the bitter groan of a Martyr's woe
Is an Arrow from the Almightie's Bow.

Plate 53

Jerusalem

Chap: 3

But Los, who is the Vehicular Form of strong Urthona,
Wept vehemently over Albion where Thames' currents spring
From the rivers of Beulah; pleasant river! soft, mild parent stream.
And the roots of Albion's Tree enter'd the Soul of Los
As he sat before his Furnaces clothed in sackcloth of hair,
In gnawing pain dividing him from his Emanation,
Inclosing all the Children of Los time after time,
Their Giant forms condensing into Nations & Peoples & Tongues.
Translucent the Furnaces, of Beryll & Emerald immortal
And Seven-fold each within other, incomprehensible
To the Vegetated Mortal Eye's perverted & single vision.
The Bellows are the Animal Lungs, the Hammers the Animal Heart,
The Furnaces the Stomach for Digestion; terrible their fury
Like seven burning heavens rang'd from South to North.

Here, on the banks of the Thames, Los builded Golgonooza,
Outside of the Gates of the Human Heart beneath Beulah
In the midst of the rocks of the Altars of Albion. In fears
He builded it, in rage & in fury. It is the Spiritual Fourfold
London, continually building & continually decaying desolate.
In eternal labours loud the Furnaces & loud the Anvils
Of Death thunder incessant around the flaming Couches of
The Twenty-four Friends of Albion and round the awful Four
For the protection of the Twelve Emanations of Albion's Sons,
The Mystic Union of the Emanation in the Lord. Because
Man divided from his Emanation is a dark Spectre,
His Emanation is an ever-weeping melancholy Shadow;
But she is made receptive of Generation thro' mercy
In the Potter's Furnace among the Funeral Urns of Beulah,
From Surrey hills thro' Italy and Greece to Hinnom's vale.

Plate 54

In Great Eternity every particular Form gives forth or Emanates
Its own peculiar Light, & the Form is the Divine Vision
And the Light is his Garment. This is Jerusalem in every Man,
A Tent & Tabernacle of Mutual Forgiveness, Male & Female Clothings.
And Jerusalem is called Liberty among the Children of Albion.

CHAPTER 3

But Albion fell down, a Rocky fragment from Eternity hurl'd
By his own Spectre, who is the Reasoning Power in every Man,
Into his own Chaos, which is the Memory between Man & Man.

The silent broodings of deadly revenge springing from the
All powerful parental affection, fills Albion from head to foot.
Seeing his Sons assimilate with Luvah, bound in the bonds
Of spiritual Hate, from which springs Sexual Love as iron chains,
He tosses like a cloud outstretch'd among Jerusalem's Ruins
Which overspread all the Earth; he groans among his ruin'd porches.

But the Spectre, like a hoar frost & a Mildew, rose over Albion,
Saying, "I am God, O Sons of Men! I am your Rational Power!
"Am I not Bacon & Newton & Locke who teach Humility to Man,
"Who teach Doubt & Experiment? & my two Wings, Voltaire,
Rousseau?
"Where is that Friend of Sinners? that Rebel against my Laws
"Who teaches Belief to the Nations & an unknown Eternal Life?
"Come hither into the Desart & turn these stones to bread.
"Vain Foolish Man! wilt thou believe without Experiment
"And build a World of Phantasy upon my Great Abyss,
"A World of Shapes in craving lust & devouring appetite?"

So spoke the hard cold constrictive Spectre: he is named Arthur,
Constricting into Druid Rocks round Canaan, Agag & Aram &
Pharoh.

Then Albion drew England into his bosom in groans & tears,
But she stretch'd out her starry Night in Spaces against him like
A long Serpent in the Abyss of the Spectre, which augmented
The Night with Dragon wings cover'd with stars, & in the Wings
Jerusalem & Vala appear'd; & above, between the Wings magnificent,
The Divine Vision dimly appear'd in clouds of blood weeping.

Plate 55

When those who disregard all Mortal Things saw a Mighty-One
Among the Flowers of Beulah still retain his awful strength,
They wonder'd, checking their wild flames; & Many gathering
Together into an Assembly, they said, "let us go down
"And see these changes." Others said, "If you do so, prepare
"For being driven from our fields; what have we to do with the Dead?
"To be their inferiors or superiors we equally abhor:
"Superior, none we know: inferior, none: all equal share
"Divine Benevolence & joy; for the Eternal Man
"Walketh among us, calling us his Brothers & his Friends,
"Forbidding us that Veil which Satan puts between Eve & Adam,
"By which the Princes of the Dead enslave their Votaries
"Teaching them to form the Serpent of precious stones & gold,
"To sieze the Sons of Jerusalem & plant them in One Man's Loins,
"To make One Family of Contraries, that Joseph may be sold
"Into Egypt for Negation, a Veil the Saviour born & dying rends."

But others said: "Let us to him, who only Is & who
"Walketh among us, give decision: bring forth all your fires!"

So saying, an eternal deed was done: in fiery flames
The Universal Concave raged such thunderous sounds as never
Were sounded from a mortal cloud, nor on Mount Sinai old,
Nor in Havilah where the Cherub roll'd his redounding flame.

Loud! loud! the Mountains lifted up their voices, loud the Forests:
Rivers thunder'd against their banks, loud Winds furious fought:
Cities & Nations contended in fires & clouds & tempests:
The Seas rais'd up their voices & lifted their hands on high:
The Stars in their courses fought, the Sun, Moon, Heaven, Earth,
Contending for Albion & for Jerusalem his Emanation,
And for Shiloh the Emanation of France, & for lovely Vala.

Then far the greatest number were about to make a Separation;
And they Elected Seven, call'd the Seven Eyes of God,
Lucifer, Molech, Elohim, Shaddai, Pahad, Jehovah, Jesus.
They nam'd the Eighth: he came not, he hid in Albion's Forests.
But first they said: (& their Words stood in Chariots in array
Curbing their Tygers with golden bits & bridles of silver & ivory)

"Let the Human Organs be kept in their perfect Integrity,
"At will Contracting into Worms or Expanding into Gods,
"And then, behold! what are these Ulro Visions of Chastity?

"Then as the moss upon the tree, or dust upon the plow,
"Or as the sweat upon the labouring shoulder, or as the chaff
"Of the wheat-floor, or as the dregs of the sweet wine-press:
"Such are these Ulro Visions; for tho' we sit down within
"The plowed furrow, list'ning to the weeping clods till we
"Contract or Expand Space at will, or if we raise ourselves
"Upon the chariots of the morning, Contracting or Expanding Time,
"Every one knows we are One Family, One Man blessed for ever."

Silence remain'd & every one resum'd his Human Majesty.
And many conversed on these things as they labour'd at the furrow,
Saying: "It is better to prevent misery than to release from misery:
"It is better to prevent error than to forgive the criminal.
"Labour well the Minute Particulars, attend to the Little-ones,
"And those who are in misery cannot remain so long
"If we do but our duty: labour well the teeming Earth."

They Plow'd in tears, the trumpets sounded before the golden Plow,
And the voices of the Living Creatures were heard in the clouds of heaven,
Crying: "Compell the Reasoner to Demonstrate with unhewn Demonstrations.
"Let the Indefinite be explored, and let every Man be Judged
"By his own Works. Let all Indefinites be thrown into Demonstrations,
"To be pounded to dust & melted in the Furnaces of Affliction.
"He who would do good to another must do it in Minute Particulars:
"General Good is the plea of the scoundrel, hypocrite & flatterer,
"For Art & Science cannot exist but in minutely organized Particulars
"And not in generalizing Demonstrations of the Rational Power.
"The Infinite alone resides in Definite & Determinate Identity;
"Establishment of Truth depends on destruction of Falsehood continually,
"On Circumcision, not on Virginity, O Reasoners of Albion!"

So cried they at the Plow. Albion's Rock frowned above,
And the Great Voice of Eternity rolled above terrible in clouds,
Saying, "Who will go forth for us, & Who shall we send before our face?"

Plate 56

Then Los heaved his thund'ring Bellows on the Valley of Middlesex,
And thus he chaunted his Song: the Daughters of Albion reply:

"What may Man be? who can tell! But what may Woman be
"To have power over Man from Cradle to corruptible Grave?
"He who is an Infant and whose Cradle is a Manger
"Knoweth the Infant sorrow, whence it came and where it goeth
"And who weave it a Cradle of the grass that withereth away.
"This World is all a Cradle for the erred wandering Phantom,
"Rock'd by Year, Month, Day & Hour; and every two Moments
"Between dwells a Daughter of Beulah to feed the Human Vegetable.
"Entune, Daughters of Albion, your hymning Chorus mildly,
"Cord of affection thrilling extatic on the iron Reel
"To the golden Loom of Love, to the moth-labour'd Woof,
"A Garment and Cradle weaving for the infantine Terror,
"For fear, at entering the gate into our World of cruel
"Lamentation, it flee back & hide in Non-Entity's dark wild
"Where dwells the Spectre of Albion, destroyer of Definite Form.
"The Sun shall be a Scythed Chariot of Britain: the Moon, a Ship
"In the British Ocean, Created by Los's Hammer, measured out
"Into Days & Nights & Years & Months, to travel with my feet
"Over these desolate rocks of Albion. O daughters of despair!
"Rock the Cradle, and in mild melodies tell me where found
"What you have enwoven with so much tears & care, so much
"Tender artifice, to laugh, to weep, to learn, to know:
"Remember! recollect! what dark befel in wintry days."

"O it was lost for ever, and we found it not; it came
"And wept at our wintry Door. Look! look! behold! Gwendolen
"Is become a Clod of Clay! Merlin is a Worm of the Valley!"

Then Los uttered with Hammer & Anvil: "Chaunt! revoice!
"I mind not your laugh, and your frown I not fear, and
"You must my dictate obey; from your gold-beam'd Looms trill
"Gentle to Albion's Watchman; on Albion's mountains reeccho,
"And rock the Cradle while, Ah me! Of that Eternal Man
"And of the cradled Infancy in his bowels of compassion
"Who fell beneath his instruments of husbandry & became
"Subservient to the clods of the furrow; the cattle and even
"The emmet and earth-Worm are his superiors & his lords."

Then the response came warbling from trilling Looms in Albion:
"We Women tremble at the light, therefore hiding fearful
"The Divine Vision with Curtain & Veil & fleshly Tabernacle."
Los utter'd, swift as the rattling thunder upon the mountains:
"Look back into the Church Paul! Look! Three Women around
"The Cross! O Albion, why didst thou a Female Will Create?"

CHAPTER 3

Plate 57

And the voices of Bath & Canterbury & York & Edinburgh Cry
Over the Plow of Nations in the strong hand of Albion, thundering along
Among the Fires of the Druid & the deep black rethundering Waters
Of the Atlantic which poured in, impetuous, loud, loud, louder & louder.
And the Great Voice of the Atlantic howled over the Druid Altars,
Weeping over his Children in Stone-henge, in Malden & Colchester,
Round the Rocky Peak of Derbyshire, London Stone & Rosamond's Bower:

"What is a Wife & what is a Harlot? What is a Church & What
"Is a Theatre? are they Two & not One? can they Exist Separate?
"Are not Religion & Politics the Same Thing? Brotherhood is Religion,
"O Demonstrations of Reason Dividing Families in Cruelty & Pride!"

But Albion fled from the Divine Vision; with the Plow of Nations enflaming,
The Living Creatures madden'd, and Albion fell into the Furrow; and
The Plow went over him & the Living was Plowed in among the Dead.
But his Spectre rose over the starry Plow. Albion fled beneath the Plow
Till he came to the Rock of Ages, & he took his Seat upon the Rock.

Wonder siez'd all in Eternity, to behold the Divine Vision open
The Center into an Expanse, & the Center rolled out into an Expanse.

Plate 58

In beauty the Daughters of Albion divide & unite at will,
Naked & drunk with blood. Gwendolen dancing to the timbrel
Of War, reeling up the Street of London, she divides in twain
Among the Inhabitants of Albion: the People fall around.
The Daughters of Albion divide & unite in jealousy & cruelty.
The Inhabitants of Albion at the Harvest & the Vintage
Feel their Brain cut round beneath the temples, shrieking,
Bonifying into a Scull, the Marrow exuding in dismal pain.
They flee over the rocks bonifying. Horses, Oxen feel the knife.
And while the Sons of Albion by severe War & Judgment bonify,
The Hermaphroditic Condensations are divided by the Knife:
The obdurate Forms are cut asunder by Jealousy & Pity.

z

Rational Philosophy and Mathematic Demonstration
Is divided in the intoxications of pleasure & affection.
Two Contraries War against each other in fury & blood,
And Los fixes them on his Anvil, incessant his blows:
He fixes them with strong blows, placing the stones & timbers
To Create a World of Generation from the World of Death,
Dividing the Masculine & Feminine, for the comingling
Of Albion's & Luvah's Spectres was Hermaphroditic.

Urizen wrathful strode above, directing the awful Building
As a Mighty Temple, delivering Form out of confusion.
Jordan sprang beneath its threshold, bubbling from beneath
Its pillars: Euphrates ran under its arches: white sails
And silver oars reflect on its pillars & sound on its ecchoing
Pavements, where walk the Sons of Jerusalem who remain Ungenerate.
But the revolving Sun and Moon pass thro' its porticoes:
Day & night in sublime majesty & silence they revolve
And shine glorious within. Hand & Koban arch'd over the Sun
In the hot noon as he travel'd thro' his journey. Hyle & Skofield
Arch'd over the Moon at midnight, & Los Fix'd them there
With his thunderous Hammer: terrified the Spectres rage & flee.
Canaan is his portico. Jordan is a fountain in his porch,
A fountain of milk & wine to relieve the traveller.
Egypt is the eight steps within. Ethiopia supports his pillars.
Lybia & the Lands unknown are the ascent without;
Within is Asia & Greece, ornamented with exquisite art.
Persia & Media are his halls: his inmost hall is Great Tartary.
China & India & Siberia are his temples for entertainment.
Poland & Russia & Sweden, his soft retired chambers.
France & Spain & Italy & Denmark & Holland & Germany
Are the temples among his pillars: Britain is Los's Forge.
America North & South are his baths of living waters.

Such is the Ancient World of Urizen in the Satanic Void,
Created from the Valley of Middlesex by London's River,
From Stone-henge and from London Stone, from Cornwall to Cathnes.
The Four Zoas rush around on all sides in dire ruin:
Furious in pride of Selfhood the terrible Spectres of Albion
Rear their dark Rocks among the Stars of God, stupendous
Works! A World of Generation continually Creating out of
The Hermaphroditic Satanic World of rocky destiny,

Plate 59

And formed into Four precious stones for enterance from Beulah.

For the Veil of Vala, which Albion cast into the Atlantic Deep
To catch the Souls of the Dead, began to Vegetate & Petrify
Around the Earth of Albion among the Roots of his Tree.
This Los formed into the Gates & mighty Wall between the Oak
Of Weeping & the Palm of Suffering beneath Albion's Tomb.
Thus in process of time it became the beautiful Mundane Shell,
The Habitation of the Spectres of the Dead, & the Place
Of Redemption & of awaking again into Eternity.

For Four Universes round the Mundane Egg remain Chaotic:
One to the North, Urthona: One to the South, Urizen:
One to the East, Luvah: One to the West, Tharmas.
They are the Four Zoas that stood around the Throne Divine,
Verulam, London, York & Edinburgh, their English names.
But when Luvah assumed the World of Urizen Southward
And Albion was slain upon his Mountains & in his Tent,
All fell towards the Center, sinking downwards in dire ruin.
In the South remains a burning Fire: in the East, a Void:
In the West, a World of raging Waters: in the North, solid Darkness
Unfathomable without end; but in the midst of these
Is Built eternally the sublime Universe of Los & Enitharmon.

And in the North Gate, in the West of the North, toward Beulah,
Cathedron's Looms are builded, and Los's Furnaces in the South.
A wondrous golden Building immense with ornaments sublime
Is bright Cathedron's golden Hall, its Courts, Towers & Pinnacles.

And one Daughter of Los sat at the fiery Reel, & another
Sat at the shining Loom with her Sisters attending round,
Terrible their distress, & their sorrow cannot be utter'd;
And another Daughter of Los sat at the Spinning Wheel,
Endless their labour, with bitter food, void of sleep;
Tho' hungry, they labour: they rouze themselves anxious
Hour after hour labouring at the whirling Wheel,
Many Wheels & as many lovely Daughters sit weeping.
Yet the intoxicating delight that they take in their work
Obliterates every other evil; none pities their tears,
Yet they regard not pity & they expect no one to pity,
For they labour for life & love regardless of any one
But the poor Spectres that they work for always, incessantly.

They are mock'd by every one that passes by; they regard not,
They labour, & when their Wheels are broken by scorn & malice
They mend them sorrowing with many tears & afflictions.

Other Daughters Weave on the Cushion & Pillow Network fine
That Rahab & Tirzah may exist & live & breathe & love.
Ah, that it could be as the Daughters of Beulah wish!

Other Daughters of Los, labouring at Looms less fine,
Create the Silk-worm & the Spider & the Catterpiller
To assist in their most grievous work of pity & compassion;
And others Create the wooly Lamb & the downy Fowl
To assist in the work; the Lamb bleats, the Sea-fowl cries:
Men understand not the distress & the labour & sorrow
That in the Interior Worlds is carried on in fear & trembling,
Weaving the shudd'ring fears & loves of Albion's Families.
Thunderous rage the Spindles of iron, & the iron Distaff
Maddens in the fury of their hands, weaving in bitter tears
The Veil of Goats-hair & Purple & Scarlet & fine twined Linen.

Plate 60

The clouds of Albion's Druid Temples rage in the eastern heaven
While Los sat terrified beholding Albion's Spectre, who is Luvah,
Spreading in bloody veins in torments over Europe & Asia,
Not yet formed, but a wretched torment unformed & abyssal
In flaming fire; within the Furnaces the Divine Vision appear'd
On Albion's hills, often walking from the Furnaces in clouds
And flames among the Druid Temples & the Starry Wheels,
Gather'd Jerusalem's Children in his arms & bore them like
A Shepherd in the night of Albion which overspread all the Earth.

"I gave thee liberty and life, O lovely Jerusalem,
"And thou hast bound me down upon the Stems of Vegetation.
"I gave thee Sheep-walks upon the Spanish Mountains, Jerusalem,
"I gave thee Priam's City and the Isles of Grecia lovely.
"I gave thee Hand & Scofield & the Counties of Albion,
"They spread forth like a lovely root into the Garden of God,
"They were as Adam before me, united into One Man,
"They stood in innocence & their skiey tent reach'd over Asia
"To Nimrod's Tower, to Ham & Canaan, walking with Mizraim
"Upon the Egyptian Nile, with solemn songs to Grecia
"And sweet Hesperia, even to Great Chaldea & Tesshina,
"Following thee as a Shepherd by the Four Rivers of Eden.
"Why wilt thou rend thyself apart, Jerusalem,

"And build this Babylon & sacrifice in secret Groves
"Among the Gods of Asia, among the fountains of pitch & nitre?
"Therefore thy Mountains are become barren, Jerusalem,
"Thy Valleys, Plains of burning sand; thy Rivers, waters of death;
"Thy Villages die of the Famine, and thy Cities
"Beg bread from house to house, lovely Jerusalem.
"Why wilt thou deface thy beauty & the beauty of thy little-ones
"To please thy Idols in the pretended chastities of Uncircumcision?
"Thy Sons are lovelier than Egypt or Assyria; wherefore
"Dost thou blacken their beauty by a Secluded place of rest,
"And a peculiar Tabernacle to cut the integuments of beauty
"Into veils of tears and sorrows, O lovely Jerusalem?
"They have perswaded thee to this; therefore their end shall come,
"And I will lead thee thro' the Wilderness in shadow of my cloud,
"And in my love I will lead thee, lovely Shadow of Sleeping Albion."

This is the Song of the Lamb, sung by Slaves in evening time.

But Jerusalem faintly saw him; clos'd in the Dungeons of Babylon
Her Form was held by Beulah's Daughters; but all within unseen
She sat at the Mills, her hair unbound, her feet naked
Cut with the flints, her tears run down, her reason grows like
The Wheel of Hand incessant turning day & night without rest,
Insane she raves upon the winds, hoarse, inarticulate.
All night Vala hears, she triumphs in pride of holiness
To see Jerusalem deface her lineaments with bitter blows
Of despair, while the Satanic Holiness triumph'd in Vala
In a Religion of Chastity & Uncircumcised Selfishness
Both of the Head & Heart & Loins, clos'd up in Moral Pride.

But the Divine Lamb stood beside Jerusalem; oft she saw
The lineaments Divine & oft the Voice heard, & oft she said:

"O Lord & Saviour, have the Gods of the Heathen pierced thee,
"Or hast thou been pierced in the House of thy Friends?
"Art thou alive, & livest thou for evermore? or art thou
"Not [Nought] but a delusive shadow, a thought that liveth not?
"Babel mocks, saying there is no God nor Son of God,
"That thou, O Human Imagination, O Divine Body, art all
"A delusion; but I know thee, O Lord, when thou arisest upon
"My weary eyes, even in this dungeon & this iron mill.
"The Stars of Albion cruel rise; thou bindest to sweet influences,
"For thou also sufferest with me, altho' I behold thee not;
"And altho' I sin & blaspheme thy holy name, thou pitiest me
"Because thou knowest I am deluded by the turning mills
"And by these visions of pity & love because of Albion's death."

Thus spake Jerusalem, & thus the Divine Voice replied:

"Mild Shade of Man, pitiest thou these Visions of terror & woe?
"Give forth thy pity & love; fear not! lo, I am with thee always
"Only believe in me, that I have power to raise from death
"Thy Brother who Sleepeth in Albion; fear not, trembling Shade,

Plate 61

"Behold, in the Visions of Elohim Jehovah, behold Joseph & Mary
"And be comforted, O Jerusalem, in the Visions of Jehovah Elohim."

She looked & saw Joseph the Carpenter in Nazareth & Mary
His espoused Wife. And Mary said, "If thou put me away from thee
"Dost thou not murder me?" Joseph spoke in anger & fury, "Should I
"Marry a Harlot & an Adulteress?" Mary answer'd, "Art thou more pure
"Than thy Maker who forgiveth Sins & calls again Her that is Lost?
"Tho' She hates, he calls her again in love. I love my dear Joseph,
"But he driveth me away from his presence; yet I hear the voice of God
"In the voice of my Husband: tho' he is angry for a moment, he will not
"Utterly cast me away; if I were pure, never could I taste the sweets
"Of the Forgive[ne]ss of Sins; if I were holy, I never could behold the tears
"Of love, of him who loves me in the midst of his anger in furnace of fire."

"Ah my Mary!" said Joseph, weeping over & embracing her closely in
His arms: "Doth he forgive Jerusalem, & not exact Purity from her who is
"Polluted? I heard his voice in my sleep & his Angel in my dream,
"Saying, 'Doth Jehovah Forgive a Debt only on condition that it shall
" 'Be Payed? Doth he Forgive Pollution only on conditions of Purity?
" 'That Debt is not Forgiven! That Pollution is not Forgiven!
" 'Such is the Forgiveness of the Gods, the Moral Virtues of the
" 'Heathen whose tender Mercies are Cruelty. But Jehovah's Salvation
" 'Is without Money & without Price, in the Continual Forgiveness of Sins,
" 'In the Perpetual Mutual Sacrifice in Great Eternity; for behold,
" 'There is none that liveth & Sinneth not! And this is the Covenant

" 'Of Jehovah: If you Forgive one-another, so shall Jehovah Forgive You,
" 'That He Himself may Dwell among You. Fear not then to take
" 'To thee Mary thy Wife, for she is with Child by the Holy Ghost.' "

Then Mary burst forth into a Song: she flowed like a River of
Many Streams in the arms of Joseph & gave forth her tears of joy
Like many waters, and Emanating into gardens & palaces upon
Euphrates, & to forests & floods & animals wild & tame from
Gihon to Hiddekel, & to corn fields & villages & inhabitants
Upon Pison & Arnon & Jordan. And I heard the voice among
The Reapers, Saying, "Am I Jerusalem the lost Adulteress? or am I
"Babylon come up to Jerusalem?" And another voice answer'd, Saying,

"Does the voice of my Lord call me again? am I pure thro' his Mercy
"And Pity? Am I become lovely as a Virgin in his sight, who am
"Indeed a Harlot drunken with the Sacrifice of Idols? does he
"Call her pure as he did in the days of her Infancy when She
"Was cast out to the loathing of her person? The Chaldean took
"Me from my Cradle. The Amalekite stole me away upon his Camels
"Before I had ever beheld with love the Face of Jehovah, or known
"That there was a God of Mercy. O Mercy, O Divine Humanity!
"O Forgiveness & Pity & Compassion! If I were Pure I should never
"Have known Thee: If I were Unpolluted I should never have
"Glorified thy Holiness or rejoiced in thy great Salvation."

Mary leaned her side against Jerusalem: Jerusalem recieved
The Infant into her hands in the Visions of Jehovah. Times passed on.
Jerusalem fainted over the Cross & Sepulcher. She heard the voice:
"Wilt thou make Rome thy Patriarch Druid & the Kings of Europe his
"Horsemen? Man in the Resurrection changes his Sexual Gar[m]ents at will.
"Every Harlot was once a Virgin: every Criminal an Infant Love.

Plate 62

"Repose on me till the morning of the Grave. I am thy life."

Jerusalem replied: "I am an outcast: Albion is dead:
"I am left to the trampling foot & the spurning heel:
"A Harlot I am call'd: I am sold from street to street:
"I am defaced with blows & with the dirt of the Prison,

"And wilt thou become my Husband, O my Lord & Saviour?
"Shall Vala bring thee forth? shall the Chaste be ashamed also?
"I see the Maternal Line, I behold the Seed of the Woman:
"Cainah & Ada & Zillah, & Naamah, Wife of Noah,
"Shuah's daughter & Tamar & Rahab the Canaanites,
"Ruth the Moabite, & Bathsheba of the daughters of Heth,
"Naamah the Ammonite, Zibeah the Philistine, & Mary
"These are the Daughters of Vala, Mother of the Body of death;
"But I, thy Magdalen, behold thy Spiritual Risen Body.
"Shall Albion arise? I know he shall arise at the Last Day!
"I know that in my flesh I shall see God; but Emanations
"Are weak, they know not whence they are nor whither tend."

Jesus replied, "I am the Resurrection & the Life.
"I Die & pass the limits of possibility as it appears
"To individual perception. Luvah must be Created
"And Vala, for I cannot leave them in the gnawing Grave
"But will prepare a way for my banished-ones to return.
"Come now with me into the villages, walk thro' all the cities;
"Tho' thou art taken to prison & judgment, starved in the streets,
"I will command the cloud to give thee food & the hard rock
"To flow with milk & wine; tho' thou seest me not a season,
"Even a long season, & a hard journey & a howling wilderness,
"Tho' Vala's cloud hide thee & Luvah's fires follow thee,
"Only believe & trust in me. Lo, I am always with thee!"

So spoke the Lamb of God while Luvah's Cloud reddening above
Burst forth in streams of blood upon the heavens, & dark night
Involv'd Jerusalem, & the Wheels of Albion's Sons turn'd hoarse
Over the Mountains, & the fires blaz'd on Druid Altars,
And the Sun set in Tyburn's Brook where Victims howl & cry.

But Los beheld the Divine Vision among the flames of the Furnaces.
Therefore he lived & breathed in hope; but his tears fell incessant
Because his Children were clos'd from him apart & Enitharmon
Dividing in fierce pain; also the Vision of God was clos'd in clouds
Of Albion's Spectres, that Los in despair oft sat & often ponder'd
On Death Eternal, in fierce shudders upon the mountains of Albion
Walking, & in the vales in howlings fierce; then to his Anvils
Turning, anew began his labours, tho' in terrible pains.

Plate 63

Jehovah stood among the Druids in the Valley of Annandale
When the Four Zoas of Albion, the Four Living Creatures, the Cherubim

Of Albion tremble before the Spectre in the starry Harness of the Plow
Of Nations. And their Names are Urizen & Luvah & Tharmas & Urthona.

Luvah slew Tharmas, the Angel of the Tongue, & Albion brought him
To Justice in his own City of Paris, denying the Resurrection.
Then Vala, the Wife of Albion, who is the Daughter of Luvah,
Took vengeance Twelve-fold among the Chaotic Rocks of the Druids
Where the Human Victims howl to the Moon, & Thor & Friga
Dance the dance of death, contending with Jehovah among the Cherubim.
The Chariot Wheels filled with Eyes rage along the howling Valley
In the Dividing of Reuben & Benjamin bleeding from Chester's River.

The Giants & the Witches & the Ghosts of Albion dance with
Thor & Friga, & the Fairies lead the Moon along the Valley of Cherubim
Bleeding in torrents from Mountain to Mountain, a lovely Victim.
And Jehovah stood in the Gates of the Victim, & he appeared
A weeping Infant in the Gates of Birth in the midst of Heaven.

The Cities & Villages of Albion became Rock & Sand Unhumanized,
The Druid Sons of Albion; & the Heavens a Void around, unfathomable;
No Human Form but Sexual, & a little weeping Infant pale reflected
Multitudinous in the Looking Glass of Enitharmon, on all sides
Around in the clouds of the Female, on Albion's Cliffs of the Dead.

Such the appearance in Cheviot, in the Divisions of Reuben,
When the Cherubim hid their heads under their wings in deep slumbers,
When the Druids demanded Chastity from Woman & all was lost.

"How can the Female be Chaste, O thou stupid Druid," Cried Los,
"Without the Forgiveness of Sins in the merciful clouds of Jehovah
"And without the Baptism of Repentance to wash away Calumnies and
"The Accusations of Sin, that each may be Pure in their Neighbours' sight?
"O when shall Jehovah give us Victims from his Flocks & Herds
"Instead of Human Victims by the Daughters of Albion & Canaan?"

Then laugh'd Gwendolen, & her laughter shook the Nations & Familys of
The Dead beneath Beulah from Tyburn to Golgotha and from
Ireland to Japan: furious her Lions & Tygers & Wolves sport before
Los on the Thames & Medway: London & Canterbury groan in pain.

Los knew not yet what was done: he thought it was all in Vision,
In Visions of the Dreams of Beulah among the Daughters of Albion;
Therefore the Murder was put apart in the Looking-Glass of Enitharmon.

He saw in Vala's hand the Druid Knife of Revenge & the Poison Cup
Of Jealousy, and thought it a Poetic Vision of the Atmospheres,
Till Canaan roll'd apart from Albion across the Rhine, along the Danube.

And all the Land of Canaan suspended over the Valley of Cheviot,
From Bashan to Tyre & from Troy to Gaza of the Amalekite.
And Reuben fled with his head downwards among the Caverns

Plate 64

Of the Mundane Shell which froze on all sides round Canaan on
The vast Expanse, where the Daughters of Albion Weave the Web
Of Ages & Generations, folding & unfolding it like a Veil of Cherubim;
And sometimes it touches the Earth's summits & sometimes spreads
Abroad into the Indefinite Spectre, who is the Rational Power.

Then All the Daughters of Albion became One before Los, even Vala
And she put forth her hand upon the Looms in dreadful howlings
Till she vegetated into a hungry Stomach & a devouring Tongue.
Her Hand is a Court of Justice: her Feet two Armies in Battle:
Storms & Pestilence in her Locks, & in her Loins Earthquake
And Fire & the Ruin of Cities & Nations & Families & Tongues.

She cries: "The Human is but a Worm, & thou, O Male! Thou art
"Thyself Female, a Male, a breeder of Seed, a Son & Husband: & Lo,
"The Human Divine is Woman's Shadow, a Vapor in the summer's heat.
"Go assume Papal dignity, thou Spectre, thou Male Harlot! Arthur,
"Divide into the Kings of Europe in times remote, O Woman-born
"And Woman-nourish'd & Woman-educated & Woman-scorn'd!"

"Wherefore art thou living," said Los, "& Man cannot live in thy presence?
"Art thou Vala the Wife of Albion, O thou lovely Daughter of Luvah?

"All Quarrels arise from Reasoning: the secret Murder and
"The violent Man-slaughter, these are the Spectre's double Cave,
"The Sexual Death living on accusation of Sin & Judgment,
"To freeze Love & Innocence into the gold & silver of the Merchant.
"Without Forgiveness of Sin, Love is Itself Eternal Death."

Then the Spectre drew Vala into his bosom, magnificent, terrific,
Glittering with precious stones & gold, with Garments of blood & fire.
He wept in deadly wrath of the Spectre, in self-contradicting agony,
Crimson with Wrath & green with Jealousy, dazling with Love
And Jealousy immingled, & the purple of the violet darken'd deep,
Over the Plow of Nations thund'ring in the hand of Albion's Spectre.

A dark Hermaphrodite they stood frown(in)ing upon London's River;
And the Distaff & Spindle in the hands of Vala, with the Flax of
Human Miseries, turn'd fierce with the Lives of Men along the Valley
As Reuben fled before the Daughters of Albion, Taxing the Nations.

Derby Peak yawn'd a horrid Chasm at the Cries of Gwendolen & at
The stamping feet of Ragan upon the flaming Treddles of her Loom
That drop with crimson gore with the Loves of Albion & Canaan,
Opening along the Valley of Rephaim, weaving over the Caves of Machpelah,

Plate 65

To decide Two Worlds with a great decision, a World of Mercy and
A World of Justice, the World of Mercy for Salvation:
To cast Luvah into the Wrath and Albion into the Pity,
In the Two Contraries of Humanity & in the Four Regions.

For in the depths of Albion's bosom in the eastern heaven
They sound the clarions strong, they chain the howling Captives,
They cast the lots into the helmet, they give the oath of blood in Lambeth,
They vote the death of Luvah & they nail'd him to Albion's Tree in Bath,
They stain'd him with poisonous blue, they inwove him in cruel roots
To die a death of Six thousand years bound round with vegetation.
The sun was black & the moon roll'd a useless globe thro' Britain.

Then left the Sons of Urizen the plow & harrow, the loom,
The hammer & the chisel & the rule & compasses; from London fleeing,
They forg'd the sword on Cheviot, the chariot of war & the battle-ax,

The trumpet fitted to mortal battle, & the Flute of summer in
Annandale;
And all the Arts of Life they chang'd into the Arts of Death in Albion.
The hour-glass contemn'd because its simple workmanship
Was like the workmanship of the plowman, & the water wheel
That raises water into cisterns, broken & burn'd with fire
Because its workmanship was like the workmanship of the shepherd;
And in their stead, intricate wheels invented, wheel without wheel,
To perplex youth in their outgoings & to bind to labours in Albion
Of day & night the myriads of eternity: that they may grind
And polish brass & iron hour after hour, laborious task,
Kept ignorant of its use: that they might spend the days of wisdom
In sorrowful drudgery to obtain a scanty pittance of bread,
In ignorance to view a small portion & think that All,
And call it Demonstration, blind to all the simple rules of life.

"Now, now the battle rages round thy tender limbs, O Vala!
"Now smile among thy bitter tears, now put on all thy beauty.
"Is not the wound of the sword sweet & the broken bone delightful?
"Wilt thou now smile among the scythes when the wounded groan
in the field?
"We were carried away in thousands from London & in tens
"Of thousands from Westminster & Marybone, in ships clos'd up,
"Chain'd hand & foot, compell'd to fight under the iron whips
"Of our captains, fearing our officers more than the enemy.
"Lift up thy blue eyes, Vala, & put on thy sapphire shoes!
"O melancholy Magdalen, behold the morning over Malden break!
"Gird on thy flaming zone, descend into the sepulcher of Canterbury.
"Scatter the blood from thy golden brow, the tears from thy silver
locks;
"Shake off the waters from thy wings & the dust from thy white
garments.
"Remember all thy feigned terrors on the secret couch of Lambeth's
Vale
"When the sun rose in glowing morn, with arms of mighty hosts
"Marching to battle, who was wont to rise with Urizen's harps
"Girt as a sower with his seed to scatter life abroad over Albion.
"Arise, O Vala, bring the bow of Urizen, bring the swift arrows of
light.
"How rag'd the golden horses of Urizen, compell'd to the chariot of
love!
"Compell'd to leave the plow to the ox, to snuff up the winds of
desolation,
"To trample the corn fields in boastful neighings; this is no gentle
harp,

"This is no warbling brook nor shadow of a mirtle tree.
"But blood and wounds and dismal cries and shadows of the oak,
"And hearts laid open to the light by the broad grizly sword,
"And bowels, hid in hammer'd steel, rip'd quivering on the ground.
"Call forth thy smiles of soft deceit: call forth thy cloudy tears.
"We hear thy sighs in trumpets shrill when morn shall blood renew."

So sang the Spectre Sons of Albion round Luvah's Stone of Trial,
Mocking and deriding at the writhings of their Victim on Salisbury,
Drinking his Emanation in intoxicating bliss, rejoicing in Giant dance;
For a Spectre has no Emanation but what he imbibes from decieving
A Victim: Then he becomes her Priest & she his Tabernacle
And his Oak Grove, till the Victim rend the woven Veil
In the end of his sleep when Jesus calls him from his grave.

Howling the Victims on the Druid Altars yield their souls
To the stern Warriors; lovely sport the Daughters round their Victims,
Drinking their lives in sweet intoxication; hence arose from Bath
Soft deluding odours, in spiral volutions intricately winding
Over Albion's mountains a feminine indefinite cruel delusion.
Astonish'd, terrified & in pain & torment, Sudden they behold
Their own Parent, the Emanation of their murder'd Enemy
Become their Emanation and their Temple and Tabernacle.
They knew not this Vala was their beloved Mother Vala, Albion's Wife.

Terrified at the sight of the Victim, at his distorted sinews,
The tremblings of Vala vibrate thro' the limbs of Albion's Sons
While they rejoice over Luvah in mockery & bitter scorn.
Sudden they become like what they behold, in howlings & deadly pain:
Spasms smite their features, sinews & limbs: pale they look on one another;
They turn, contorted: their iron necks bend unwilling towards
Luvah: their lips tremble: their muscular fibres are cramp'd & smitten:
They become like what they behold! Yet immense in strength & power,

Plate 66

In awful pomp & gold, in all the precious unhewn stones of Eden
They build a stupendous Building on the Plain of Salisbury, with chains

Of rocks round London Stone, of Reasonings, of unhewn
Demonstrations
In labyrinthine arches (Mighty Urizen the Architect) thro' which
The Heavens might revolve & Eternity be bound in their chain.
Labour unparallell'd! a wondrous rocky World of cruel destiny,
Rocks piled on rocks reaching the stars, stretching from pole to pole.
The Building is Natural Religion & its Altars Natural Morality,
A building of eternal death, whose proportions are eternal despair.
Here Vala stood turning the iron Spindle of destruction
From heaven to earth, howling, invisible; but not invisible,
Her Two Covering Cherubs, afterwards named Voltaire & Rousseau,
Two frowning Rocks on each side of the Cove & Stone of Torture,
Frozen Sons of the feminine Tabernacle of Bacon, Newton & Locke;
For Luvah is France, the Victim of the Spectres of Albion.

Los beheld in terror; he pour'd his loud storms on the Furnaces.
The Daughters of Albion clothed in garments of needle work
Strip them off from their shoulders and bosoms, they lay aside
Their garments, they sit naked upon the Stone of trial.
The Knife of flint passes over the howling Victim: his blood
Gushes & stains the fair side of the fair Daug[h]ters of Albion.
They put aside his curls, they divide his seven locks upon
His forehead, they bind his forehead with thorns of iron,
They put into his hand a reed, they mock, Saying: "Behold
"The King of Canaan whose are seven hundred chariots of iron!"
They take off his vesture whole with their Knives of flint,
But they cut asunder his inner garments, searching with
Their cruel fingers for his heart, & there they enter in pomp,
In many tears, & there they erect a temple & an altar.
They pour cold water on his brain in front, to cause
Lids to grow over his eyes in veils of tears, and caverns
To freeze over his nostrils, while they feed his tongue from cups
And dishes of painted clay. Glowing with beauty & cruelty
They obscure the sun & the moon: no eye can look upon them.

Ah! alas! at the sight of the Victim & at sight of those who are smitten,
All who see become what they behold; their eyes are cover'd
With veils of tears and their nostrils & tongues shrunk up,
Their ear bent outwards; as their Victim, so are they, in the pangs
Of unconquerable fear amidst delights of revenge Earth-shaking.
And as their eye & ear shrunk, the heavens shrunk away:
The Divine Vision became First a burning flame, then a column
Of fire, then an awful fiery wheel surrounding earth & heaven,
And then a globe of blood wandering distant in an unknown night.
Afar into the unknown night the mountains fled away,

Six months of mortality, a summer, & six months of mortality, a winter.
The Human form began to be alter'd by the Daughters of Albion
And the perceptions to be dissipated into the Indefinite, Becoming
A mighty Polypus nam'd Albion's Tree; they tie the Veins
And Nerves into two knots & the Seed into a double knot.
They look forth: the Sun is shrunk: the Heavens are shrunk
Away into the far remote, and the Trees & Mountains wither'd
Into indefinite cloudy shadows in darkness & separation.
By Invisible Hatreds adjoin'd, they seem remote and separate
From each other, and yet are a Mighty Polypus in the Deep!
As the Mistletoe grows on the Oak, so Albion's Tree on Eternity. Lo!
He who will not comingle in Love must be adjoin'd by Hate.

They look forth from Stone-henge: from the Cove round London Stone
They look on one another: the mountain calls out to the mountain.
Plinlimmon shrunk away: Snowdon trembled: the mountains
Of Wales & Scotland beheld the descending War, the routed flying.
Red run the streams of Albion: Thames is drunk with blood
As Gwendolen cast the shuttle of war, as Cambel return'd the beam,
The Humber & the Severn are drunk with the blood of the slain.
London feels his brain cut round: Edinburgh's heart is circumscribed:
York & Lincoln hide among the flocks because of the griding Knife.
Worcester & Hereford, Oxford & Cambridge reel & stagger
Overwearied with howling. Wales & Scotland alone sustain the fight!
The inhabitants are sick to death: they labour to divide into Days
And Nights the uncertain Periods, and into Weeks & Months. In vain
They send the Dove & Raven & in vain the Serpent over the mountains
And in vain the Eagle & Lion over the four-fold wilderness:
They return not, but generate in rocky places desolate:
They return not, but build a habitation separate from Man.
The Sun forgets his course like a drunken man; he hesitates
Upon the Cheselden hills, thinking to sleep on the Severn.
In vain: he is hurried afar into an unknown Night:
He bleeds in torrents of blood as he rolls thro' heaven above.
He chokes up the paths of the sky; the Moon is leprous as snow,
Trembling & descending down, seeking to rest upon high Mona,
Scattering her leprous snows in flakes of disease over Albion.
The Stars flee remote; the heaven is iron, the earth is sulphur,
And all the mountains & hills shrink up like a withering gourd
As the Senses of Men shrink together under the Knife of flint
In the hands of Albion's Daughters among the Druid Temples,

By those who drink their blood & the blood of their Covenant.

And the Twelve Daughters of Albion united in Rahab & Tirzah,
A Double Female; and they drew out from the Rocky Stones
Fibres of Life to Weave, for every Female is a Golden Loom,
The Rocks are opake hardnesses covering all Vegetated things;
And as they Wove & Cut from the Looms, in various divisions
Stretching over Europe & Asia from Ireland to Japan,
They divided into many lovely Daughters, to be counterparts
To those they Wove; for when they Wove a Male, they divided
Into a Female to the Woven Male: in opake hardness
They cut the Fibres from the Rocks: groaning in pain they Weave,
Calling the Rocks Atomic Origins of Existence, denying Eternity
By the Atheistical Epicurean Philosophy of Albion's Tree.
Such are the Feminine & Masculine when separated from Man.
They call the Rocks Parents of Men, & adore the frowning Chaos,
Dancing around in howling pain, clothed in the bloody Veil,
Hiding Albion's Sons within the Veil, closing Jerusalem's
Sons without, to feed with their Souls the Spectres of Albion,
Ashamed to give Love openly to the piteous & merciful Man,
Counting him an imbecile mockery, but the Warrior
They adore & his revenge cherish with the blood of the Innocent.
They drink up Dan & Gad to feed with milk Skofeld & Kotope;
They strip off Joseph's Coat & dip it in the blood of battle.

Tirzah sits weeping to hear the shrieks of the dying: her Knife
Of flint is in her hand: she passes it over the howling Victim.
The Daughters Weave their Work in loud cries over the Rock
Of Horeb, still eyeing Albion's Cliffs, eagerly siezing & twisting
The threads of Vala & Jerusalem running from mountain to mountain
Over the whole Earth; loud the Warriors rage in Beth Peor
Beneath the iron whips of their Captains & consecrated banners:
Loud the Sun & Moon rage in the conflict: loud the Stars
Shout in the night of battle, & their spears grow to their hands,
With blood weaving the deaths of the Mighty into a Tabernacle
For Rahab & Tirzah, till the Great Polypus of Generation covered
the Earth.

In Verulam the Polypus's Head, winding around his bulk
Thro' Rochester and Chichester & Exeter & Salisbury
To Bristol, & his Heart beat strong on Salisbury Plain
Shooting out Fibres round the Earth thro' Gaul & Italy
And Greece & along the Sea of Rephaim into Judea
To Sodom & Gomorrha: thence to India, China & Japan

CHAPTER 3

The Twelve Daughters in Rahab & Tirzah have circumscrib'd the Brain
Beneath & pierced it thro' the midst with a golden pin.
Blood hath stain'd her fair side beneath her bosom.

"O thou poor Human Form!" said she. "O thou poor child of woe!
"Why wilt thou wander away from Tirzah? why me compel to bind thee?
"If thou dost go away from me I shall consume upon these Rocks.
"These fibres of thine eyes that used to beam in distant heavens
"Away from me, I have bound down with a hot iron.
"These nostrils that expanded with delight in morning skies
"I have bent downward with lead melted in my roaring furnaces
"Of affliction, of love, of sweet despair, of torment unendurable.
"My soul is seven furnaces; incessant roars the bellows
"Upon my terribly flaming heart, the molten metal runs
"In channels thro' my fiery limbs. O love, O pity, O fear,
"O pain! O the pangs, the bitter pangs of love forsaken!
"Ephraim was a wilderness of joy where all my wild beasts ran.
"The River Kanah wander'd by my sweet Manasseh's side
"To see the boy spring into heavens sounding from my sight!
"Go Noah, fetch the girdle of strong brass, heat it red-hot,
"Press it around the loins of this ever expanding cruelty.
"Shriek not so my only love. I refuse thy joys: I drink
"Thy shrieks because Hand & Hyle are cruel & obdurate to me.

Plate 68

"O Skofield, why art thou cruel? Lo, Joseph is thine! to make
"You One, to weave you both in the same mantle of skin.
"Bind him down, Sisters, bind him down on Ebal, Mount of cursing.
"Malah, come forth from Lebanon, & Hoglah, from Mount Sinai!
"Come, circumscribe this tongue of sweets, & with a screw of iron
"Fasten this ear into the rock. Milcah, the task is thine!
"Weep not so, Sisters, weep not so: our life depends on this,
"Or mercy & truth are fled away from Shechem & Mount Gilead,
"Unless my beloved is bound upon the Stems of Vegetation."

And thus the Warriors cry, in the hot day of Victory, in Songs:

"Look! the beautiful Daughter of Albion sits naked upon the Stone,
"Her panting Victim beside her: her heart is drunk with blood
"Tho' her brain is not drunk with wine: she goes forth from Albion
"In pride of beauty, in cruelty of holiness, in the brightness
"Of her tabernacle & her ark & secret place: the beautiful Daughter

"Of Albion delights the eyes of the Kings: their hearts & the
"Hearts of their Warriors glow hot before Thor & Friga. O Molech!
"O Chemosh! O Bacchus! O Venus! O Double God of Generation!
"The Heavens are cut like a mantle around from the Cliffs of Albion
"Across Europe, across Africa: in howlings & deadly War,
"A sheet & veil & curtain of blood is let down from Heaven
"Across the hills of Ephraim & down Mount Olivet to
"The Valley of the Jebusite. Molech rejoices in heaven,
"He sees the Twelve Daughters naked upon the Twelve Stones
"Themselves condensing to rocks & into the Ribs of a Man.
"Lo, they shoot forth in tender Nerves across Europe & Asia.
"Lo, they rest upon the Tribes, where their panting Victims lie.
"Molech rushes into the Kings, in love to the beautiful Daughters,
"But they frown & delight in cruelty, refusing all other joy.
"Bring your Offerings, your first begotten, pamper'd with milk & blood,
"Your first born of seven years old, be they Males or Females,
"To the beautiful Daughters of Albion! they sport before the Kings
"Clothed in the skin of the Victim! blood, human blood is the life
"And delightful food of the Warrior; the well fed Warrior's flesh
"Of him who is slain in War fills the Valleys of Ephraim with
"Breeding Women walking in pride & bringing forth under green trees
"With pleasure, without pain, for their food is blood of the Captive.
"Molech rejoices thro' the Land from Havilah to Shur: he rejoices
"In moral law & its severe penalties; loud Shaddai & Jehovah
"Thunder above, when they see the Twelve panting Victims
"On the Twelve Stones of Power, & the beautiful Daughters of Albion:
" 'If you dare rend their Veil with your Spear, you are healed of Love.'
"From the Hills of Camberwell & Wimbledon, from the Valleys
"Of Walton & Esher, from Stone-henge & from Malden's Cove,
"Jerusalem's Pillars fall in the rendings of fierce War.
"Over France & Germany, upon the Rhine & Danube,
"Reuben & Benjamin flee: they hide in the Valley of Rephaim.
"Why trembles the Warrior's limbs when he beholds thy beauty
"Spotted with Victims' blood? by the fires of thy secret tabernacle
"And thy ark & holy place, at thy frowns, at thy dire revenge,
"Smitten as Uzzah of old, his armour is soften'd, his spear
"And sword faint in his hand from Albion across Great Tartary.
"O beautiful Daughter of Albion! cruelty is thy delight.
"O Virgin of terrible eyes who dwellest by Valleys of springs
"Beneath the Mountains of Lebanon in the City of Rehob in Hamath,
"Taught to touch the harp, to dance in the Circle of Warriors
"Before the Kings of Canaan, to cut the flesh from the Victim,

"To roast the flesh in fire, to examine the Infant's limbs
"In cruelties of holiness, to refuse the joys of love, to bring
"The Spies from Egypt, to raise jealousy in the bosoms of the Twelve
"Kings of Canaan, then to let the Spies depart to Meribah Kadesh,
"To the place of the Amalekite: I am drunk with unsatiated love,
"I must rush again to War, for the Virgin has frown'd & refus'd.
"Sometimes I curse & sometimes bless thy fascinating beauty.
"Once Man was occupied in intellectual pleasures & Energies,
"But now my Soul is harrow'd with grief & fear & love & desire,
"And now I hate & now I love, & Intellect is no more.
"There is no time for any thing but the torments of love & desire.
"The Feminine & Masculine Shadows, soft, mild & ever varying
"In beauty, are Shadows now no more, but Rocks in Horeb."

Plate 69

Then all the Males conjoined into One Male, & every one
Became a ravening eating Cancer growing in the Female,
A Polypus of Roots, of Reasoning, Doubt, Despair & Death,
Going forth & returning from Albion's Rocks to Canaan,
Devouring Jerusalem from every Nation of the Earth.

Envying stood the enormous Form, at variance with Itself
In all its Members, in eternal torment of love & jealousy,
Driv'n forth by Los time after time from Albion's cliffy shore,
Drawing the free loves of Jerusalem into infernal bondage
That they might be born in contentions of Chastity & in
Deadly Hate between Leah & Rachel, Daughters of Deceit & Fraud
Bearing the Images of various Species of Contention
And Jealousy & Abhorrence & Revenge & deadly Murder,
Till they refuse liberty to the Male, & not like Beulah
Where every Female delights to give her maiden to her husband:
The Female searches sea & land for gratifications to the
Male Genius, who in return clothes her in gems & gold
And feeds her with the food of Eden; hence all her beauty beams.
She Creates at her will a little moony night & silence
With Spaces of sweet gardens & a tent of elegant beauty,
Closed in by a sandy desart & a night of stars shining
And a little tender moon & hovering angels on the wing;
And the Male gives a Time & Revolution to her Space
Till the time of love is passed in ever varying delights.
For All Things Exist in the Human Imagination,
And thence in Beulah they are stolen by secret amorous theft
Till they have had Punishment enough to make them commit Crimes.
Hence rose the Tabernacle in the Wilderness & all its Offerings,

From Male & Female Loves in Beulah & their Jealousies;
But no one can consummate Female bliss in Los's World without
Becoming a Generated Mortal, a Vegetating Death.

And now the Spectres of the Dead awake in Beulah; all
The Jealousies become Murderous, uniting together in Rahab
A Religion of Chastity, forming a Commerce to sell Loves,
With Moral Law an Equal Balance not going down with decision.
Therefore the Male severe & cruel, fill'd with stern Revenge,
Mutual Hate returns & mutual Deceit & mutual Fear.

Hence the Infernal Veil grows in the disobedient Female,
Which Jesus rends & the whole Druid Law removes away
From the Inner Sanctuary, a False Holiness hid within the Center.
For the Sanctuary of Eden is in the Camp, in the Outline,
In the Circumference, & every Minute Particular is Holy:
Embraces are Cominglings from the Head even to the Feet,
And not a pompous High Priest entering by a Secret Place.

Jerusalem pined in her inmost soul over Wandering Reuben
As she slept in Beulah's Night, hid by the Daughters of Beulah.

Plate 70

And this the form of mighty Hand sitting on Albion's cliffs
Before the face of Albion, a mighty threat'ning Form:

His bosom wide & shoulders huge, overspreading wondrous,
Bear Three strong sinewy Necks & Three awful & terrible Heads,
Three Brains, in contradictory council brooding incessantly,
Neither daring to put in act its councils, fearing each-other,
Therefore rejecting Ideas as nothing & holding all Wisdom
To consist in the agreements & disagree[me]nts of Ideas,
Plotting to devour Albion's Body of Humanity & Love.

Such Form the aggregate of the Twelve Sons of Albion took, & such
Their appearance when combin'd; but often by birth-pangs & loud groans
They divide to Twelve; the key-bones & the chest dividing in pain
Disclose a hideous orifice; thence issuing, the Giant-brood
Arise, as the smoke of the furnace, shaking the rocks from sea to sea,
And there they combine into Three Forms named Bacon & Newton & Locke
In the Oak Groves of Albion which overspread all the Earth.

Imputing Sin & Righteousness to Individuals, Rahab
Sat, deep within him hid, his Feminine Power unreveal'd,
Brooding Abstract Philosophy to destroy Imagination, the Divine-
Humanity: A Three-fold Wonder, feminine, most beautiful, Three-
fold
Each within other. On her white marble & even Neck, her Heart,
Inorb'd and bonified, with locks of shadowing modesty, shining
Over her beautiful Female features soft flourishing in beauty,
Beams mild, all love and all perfection, that when the lips
Recieve a kiss from Gods or Men, a threefold kiss returns
From the press'd loveliness; so her whole immortal form three-fold,
Three-fold embrace returns, consuming lives of Gods & Men,
In fires of beauty melting them as gold & silver in the furnace.
Her Brain enlabyrinths the whole heaven of her bosom & loins
To put in act what her Heart wills. O who can withstand her power!
Her name is Vala in Eternity: in Time her name is Rahab.

The Starry Heavens all were fled from the mighty limbs of Albion,

Plate 71

And above Albion's Land was seen the Heavenly Canaan
As the Substance is to the Shadow, and above Albion's Twelve Sons
Were seen Jerusalem's Sons and all the Twelve Tribes spreading
Over Albion. As the Soul is to the Body, so Jerusalem's Sons
Are to the Sons of Albion, and Jerusalem is Albion's Emanation.

What is Above is Within, for every-thing in Eternity is translucent:
The Circumference is Within, Without is formed the Selfish Center,
And the Circumference still expands going forward to Eternity,
And the Center has Eternal States; these States we now explore.

And these the Names of Albion's Twelve Sons & of his Twelve
Daughters
With their Districts: Hand dwelt in Selsey & had Sussex & Surrey
And Kent & Middlesex, all their Rivers & their Hills of flocks & herds,
Their Villages, Towns, Cities, Sea-Ports, Temples, sublime
Cathedrals,
All were his Friends, & their Sons & Daughters intermarry in Beulah;
For all are Men in Eternity, Rivers, Mountains, Cities, Villages,
All are Human, & when you enter into their Bosoms you walk
In Heavens & Earths, as in your own Bosom you bear your Heaven
And Earth & all you behold; tho' it appears Without, it is Within,
In your Imagination, of which this World of Mortality is but a
Shadow.

Hyle dwelt in Winchester, comprehending Hants, Dorset, Devon, Cornwall,
Their Villages, Cities, Sea Ports, their Corn fields & Gardens spacious,
Palaces, Rivers & Mountains; and between Hand & Hyle arose
Gwendolen & Cambel who is Boadicea: they go abroad & return
Like lovely beams of light from the mingled affections of the Brothers.
The Inhabitants of the whole Earth rejoice in their beautiful light.

Coban dwelt in Bath: Somerset, Wiltshire, Gloucestershire
Obey'd his awful voice: Ignoge is his lovely Emanation;
She adjoin'd with Gwantoke's Children; soon lovely Cordella arose;
Gwantoke forgave & joy'd over South Wales & all its Mountains.

Peachey had North Wales, Shropshire, Cheshire & the Isle of Man;
His Emanation is Mehetabel, terrible & lovely upon the Mountains.

Brertun had Yorkshire, Durham, Westmoreland, & his Emanation
Is Ragan; she adjoin'd to Slade, & produced Gonorill far beaming.

Slade had Lincoln, Stafford, Derby, Nottingham, & his lovely
Emanation, Gonorill, rejoices over hills & rocks & woods & rivers.

Huttn had Warwick, Northampton, Bedford, Buckingham,
Leicester & Berkshire, & his Emanation is Gwinefred beautiful.

Skofeld had Ely, Rutland, Cambridge, Huntingdon, Norfolk,
Suffolk, Hartford & Essex, & his Emanation is Gwinevera
Beautiful; she beams towards the east, all kinds of precious stones
And pearl, with instruments of music in holy Jerusalem.

Kox had Oxford, Warwick, Wilts; his Emanation is Estrild;
Join'd with Cordella she shines southward over the Atlantic.

Kotope had Hereford, Stafford, Worcester, & his Emanation
Is Sabrina; join'd with Mehetabel she shines west over America.

Bowen had all Scotland, the Isles, Northumberland & Cumberland;
His Emanation is Conwenna; she shines a triple form
Over the north with pearly beams gorgeous & terrible.
Jerusalem & Vala rejoice in Bowen & Conwenna.

But the Four Sons of Jerusalem that never were Generated
Are Rintrah and Palamabron and Theotormon and Bromion. They
Dwell over the Four Provinces of Ireland in heavenly light,
The Four Universities of Scotland, & in Oxford & Cambridge & Winchester.

But now Albion is darkened & Jerusalem lies in ruins
Above the Mountains of Albion, above the head of Los.

And Los shouted with ceaseless shoutings, & his tears poured down
His immortal cheeks, rearing his hands to heaven for aid Divine!
But he spoke not to Albion, fearing lest Albion should turn his Back
Against the Divine Vision & fall over the Precipice of Eternal Death;
But he receded before Albion & before Vala weaving the Veil
With the iron shuttle of War among the rooted Oaks of Albion,
Weeping & shouting to the Lord day & night; and his Children
Wept round him as a flock silent Seven Days of Eternity.

Plate 72

And the Thirty-two Counties of the Four Provinces of Ireland
Are thus divided: The Four Counties are in the Four Camps,
Munster South in Reuben's Gate, Connaut West in Joseph's Gate,
Ulster North in Dan's Gate, Leinster East in Judah's Gate;

For Albion in Eternity has Sixteen Gates among his Pillars,
But the Four towards the West were Walled up, & the Twelve
That front the Four other Points were turned Four Square
By Los for Jerusalem's sake & called the Gates of Jerusalem,
Because Twelve Sons of Jerusalem fled successive thro' the Gates.
But the Four Sons of Jerusalem who fled not but remain'd,
Are Rintrah & Palamabron & Theotormon & Bromion,
The Four that remain with Los to guard the Western Wall;
And these Four remain to guard the Four Walls of Jerusalem
Whose foundations remain in the Thirty-two Counties of Ireland
And in Twelve Counties of Wales & in the Forty Counties
Of England & in the Thirty-six Counties of Scotland.

And the names of the Thirty-two Counties of Ireland are these:
Under Judah & Issachar & Zebulun are Lowth, Longford,
Eastmeath, Westmeath, Dublin, Kildare, King's County,
Queen's County, Wicklow, Catherloh, Wexford, Kilkenny.
And those under Reuben & Simeon & Levi are these:
Waterford, Tipperary, Cork, Limerick, Kerry, Clare.
And those under Ephraim, Manasseh & Benjamin are these:
Galway, Roscommon, Mayo, Sligo, Leitrim.
And those under Dan, Asher & Napthali are these:
Donnegal, Antrim, Tyrone, Fermanagh, Armagh, Londonderry,
Down, Managhan, Cavan. These are the Land of Erin.

All these Center in London & in Golgonooza, from whence
They are Created continually, East & West & North & South,
And from them are Created all the Nations of the Earth,
Europe & Asia & Africa & America, in fury Fourfold.

And Thirty-two the Nations to dwell in Jerusalem's Gates.
O Come ye Nations! Come ye People! Come up to Jerusalem!
Return, Jerusalem, & dwell together as of old! Return,
Return, O Albion! let Jerusalem overspread all Nations
As in the times of old! O Albion awake! Reuben wanders,
The Nations wait for Jerusalem, they look up for the Bride.

France, Spain, Italy, Germany, Poland, Russia, Sweden, Turkey,
Arabia, Palestine, Persia, Hindostan, China, Tartary, Siberia,
Egypt, Lybia, Ethiopia, Guinea, Caffraria, Negroland, Morocco,
Congo, Zaara, Canada, Greenland, Carolina, Mexico,
Peru, Patagonia, Amazonia, Brazil: Thirty-two Nations,
And under these Thirty-two Classes of Islands in the Ocean
All the Nations, Peoples & Tongues throughout all the Earth.

And the Four Gates of Los surround the Universe Within and
Without; & whatever is visible in the Vegetable Earth, the same
Is visible in the Mundane Shell revers'd, in mountain & vale.
And a Son of Eden was set over each Daughter of Beulah to guard
In Albion's Tomb the wondrous Creation, & the Four-fold Gate
Towards Beulah is to the South. Fenelon, Guion, Teresa,
Whitefield & Hervey guard that Gate, with all the gentle Souls
Who guide the great Wine-press of Love. Four precious Stones that
Gate.

Plate 73

Such are Cathedron's golden Halls in the City of Golgonooza.

And Los's Furnaces howl loud, living, self-moving, lamenting
With fury & despair, & they stretch from South to North
Thro' all the Four Points. Lo! the Labourers at the Furnaces;
Rintrah & Palamabron, Theotormon & Bromion, loud lab'ring
With the innumerable multitudes of Golgonooza round the Anvils
Of Death! But how they came forth from the Furnaces, & how long
Vast & severe the anguish e'er they knew their Father, were
Long to tell; & of the iron rollers, golden axle-trees & yokes
Of brass, iron chains & braces, & the gold, silver & brass,
Mingled or separate, for swords, arrows, cannons, mortars,
The terrible ball, the wedge, the loud sounding hammer of
destruction,
The sounding flail to thresh, the winnow to winnow kingdoms,
The water wheel & mill of many innumerable wheels resistless,
Over the Four fold Monarchy from Earth to the Mundane Shell:

Perusing Albion's Tomb in the starry characters of Og & Anak,
To Create the lion & wolf, the bear, the tyger & ounce,
To Create the wooly lamb & downy fowl & scaly serpent,
The summer & winter, day & night, the sun & moon & stars,
The tree, the plant, the flower, the rock, the stone, the metal
Of Vegetative Nature by their hard restricting condensations.

Where Luvah's World of Opakeness grew to a period, It
Became a Limit, a Rocky hardness without form & void,
Accumulating without end; here Los, who is of the Elohim,
Opens the Furnaces of affliction in the Emanation,
Fixing the Sexual into an ever-prolific Generation,
Naming the Limit of Opakeness, Satan, & the Limit of Contraction,
Adam, who is Peleg & Joktan, & Esau & Jacob, & Saul & David.

Voltaire insinuates that these Limits are the cruel work of God,
Mocking the Remover of Limits & the Resurrection of the Dead,
Setting up Kings in wrath, in holiness of Natural Religion:
Which Los with his mighty Hammer demolishes time on time
In miracles & wonders in the Four-fold Desart of Albion:
Permanently Creating, to be in Time Reveal'd & Demolish'd,
Satan, Cain, Tubal, Nimrod, Pharoh, Priam, Bladud, Belin,
Arthur, Alfred, the Norman Conqueror, Richard, John,
Edward, *Henry*, *Elizabeth*, *James*, *Charles*, *William*, *George*
And all the Kings & Nobles of the Earth & all their Glories:
These are Created by Rahab & Tirzah in Ulro; but around

These, to preserve them from Eternal Death, Los Creates
Adam, Noah, Abraham, Moses, Samuel, David, Ezekiel,
Pythagoras, *Socrates*, *Euripedes*, *Virgil*, *Dante*, *Milton*,
Dissipating the rocky forms of Death by his thunderous Hammer.
As the Pilgrim passes while the Country permanent remains,
So Men pass on, but States remain permanent for ever.

The Spectres of the Dead howl round the porches of Los
In the terrible Family feuds of Albion's cities & villages,
To devour the Body of Albion, hung'ring & thirsting & rav'ning.
The Sons of Los clothe them & feed, & provide houses & gardens,
And every Human Vegetated Form in its inward recesses
Is a house of ple[as]antness & a garden of delight Built by the
Sons & Daughters of Los in Bowlahoola & in Cathedron.

From London to York & Edinburgh the Furnaces rage terrible.
Primrose Hill is the mouth of the Furnace & the Iron Door.

Plate 74

The Four Zoas clouded rage. Urizen stood by Albion
With Rintrah and Palamabron and Theotormon and Bromion:
These Four are Verulam & London & York & Edinburgh.
And the Four Zoas are Urizen & Luvah & Tharmas & Urthona:
In opposition deadly, and their Wheels in poisonous
And deadly stupor turn'd against each other, loud & fierce,
Entering into the Reasoning Power, forsaking Imagination,
They became Spectres, & their Human Bodies were reposed
In Beulah by the Daughters of Beulah with tears & lamentations.

The Spectre is the Reasoning Power in Man, & when separated
From Imagination and closing itself as in steel in a Ratio
Of the Things of Memory, It thence frames Laws & Moralities
To destroy Imagination, the Divine Body, by Martyrdoms & Wars.

Teach me, O Holy Spirit, the Testimony of Jesus! let me
Comprehend wonderous things out of the Divine Law!
I behold Babylon in the opening Streets of London. I behold
Jerusalem in ruins wandering about from house to house.
This I behold: the shudderings of death attend my steps.
I walk up and down in Six Thousand Years: their Events are present
before me
To tell how Los in grief & anger, whirling round his Hammer on high,
Drave the Sons & Daughters of Albion from their ancient mountains.
They became the Twelve Gods of Asia Opposing the Divine Vision.

CHAPTER 3

The Sons of Albion are Twelve, the Sons of Jerusalem Sixteen.
I tell how Albion's Sons, by Harmonies of Concords & Discords
Opposed to Melody, and by Lights & Shades opposed to Outline,
And by Abstraction opposed to the Visions of Imagination,
By cruel Laws, divided Sixteen into Twelve Divisions:
How Hyle root'd Los in Albion's Cliffs by the Affections rent
Asunder & opposed to Thought, to draw Jerusalem's Sons
Into the Vortex of his Wheels, therefore Hyle is called Gog,
Age after age drawing them away towards Babylon,
Babylon, the Rational Morality, deluding to death the little ones
In strong temptations of stolen beauty. I tell how Reuben slept
On London Stone, & the Daughters of Albion ran around admiring
His awful beauty; with Moral Virtue, the fair deciever, offspring
Of Good & Evil, they divided him in love upon the Thames & sent
Him over Europe, in streams of gore, out of Cathedron's Looms:
How Los drave them from Albion & they became Daughters of Canaan;
Hence Albion was call'd the Canaanite & all his Giant Sons.
Hence is my Theme. O Lord my Saviour, open thou the Gates
And I will lead forth thy Words! telling how the Daughters
Cut the Fibres of Reuben, how he roll'd apart & took Root
In Bashan: terror-struck Albion's Sons look toward Bashan.
They have divided Simeon: he also roll'd apart in blood
Over the Nations till he took Root beneath the shining Looms
Of Albion's Daughters in Philistea by the side of Amalek.
They have divided Levi: he hath shot out into Forty eight Roots
Over the Land of Canaan; they have divided Judah:
He hath took Root in Hebron, in the Land of Hand & Hyle.
Dan, Napthali, Gad, Asher, Issachar, Zebulun roll apart
From all the Nations of the Earth to dissipate into Non Entity.

I see a Feminine Form arise from the Four terrible Zoas,
Beautiful but terrible, struggling to take a form of beauty,
Rooted in Shechem: this is Dinah, the youthful form of Erin.
The Wound I see in South Molton Street & Stratford place,
Whence Joseph & Benjamin roll'd apart away from the Nations.
In vain they roll'd apart: they are fix'd into the Land of Cabul.

Plate 75

And Rahab, Babylon the Great, hath destroyed Jerusalem.
Bath stood upon the Severn with Merlin & Bladud & Arthur,
The Cup of Rahab in his hand, her Poisons Twenty-seven-fold.

And all her Twenty-seven Heavens, now hid & now reveal'd,
Appear in strong delusive light of Time & Space, drawn out

In shadowy pomp, by the Eternal Prophet created evermore.
For Los in Six Thousand Years walks up & down continually
That not one Moment of Time be lost, & every revolution
Of Space he makes permanent in Bowlahoola & Cathedron.

And these the names of the Twenty-seven Heavens & their Churches:
Adam, Seth, Enos, Cainan, Mahalaleel, Jared, Enoch,
Methuselah, Lamech: these are the Giants mighty, Hermaphroditic.
Noah, Shem, Arphaxad, Cainan the Second, Salah, Heber,
Peleg, Reu, Serug, Nahor, Terah: these are the Female Males,
A Male within a Female hid as in an Ark & Curtains.
Abraham, Moses, Solomon, Paul, Constantine, Charlemaine,
Luther: these Seven are the Male Females, the Dragon Forms,
The Female hid within a Male; thus Rahab is reveal'd,
Mystery, Babylon the Great, the Abomination of Desolation,
Religion hid in War, a Dragon red & hidden Harlot.
But Jesus, breaking thro' the Central Zones of Death & Hell,
Opens Eternity in Time & Space, triumphant in Mercy.

Thus are the Heavens form'd by Los within the Mundane Shell.
And where Luther ends Adam begins again in Eternal Circle
To awake the Prisoners of Death, to bring Albion again
With Luvah into light eternal in his eternal day.

But now the Starry Heavens are fled from the mighty limbs of Albion.

[END OF CHAP: 3RD]

Plate 77

To the Christians

Devils are
False Religions.
"Saul, Saul,
"Why persecutest thou me?"

I give you the end of a golden string,
Only wind it into a ball,
It will lead you in at Heaven's gate
Built in Jerusalem's wall.

We are told to abstain from fleshly desires that we may lose no time from the Work of the Lord: Every moment lost is a moment that cannot be redeemed; every pleasure that intermingles with the duty of our station is a folly unredeemable, & is planted like the seed of a wild flower among our wheat: All the tortures of repentance are tortures of self-reproach on account of our leaving the Divine Harvest to the Enemy, the struggles of intanglement with incoherent roots. I know of no other Christianity and of no other Gospel than the liberty both of body & mind to exercise the Divine Arts of Imagina-

tion, Imagination, the real & eternal World of which this Vegetable Universe is but a faint shadow, & in which we shall live in our Eternal or Imaginative Bodies when these Vegetable Mortal Bodies are no more. The Apostles knew of no other Gospel. What were all their spiritual gifts? What is the Divine Spirit? is the Holy Ghost any other than an Intellectual Fountain? What is the Harvest of the Gospel & its Labours? What is that Talent which it is a curse to hide? What are the Treasures of Heaven which we are to lay up for ourselves, are they any other than Mental Studies & Performances? What are all the Gifts of the Gospel, are they not all Mental Gifts? Is God a Spirit who must be worshipped in Spirit & in Truth, and are not the Gifts of the Spirit Every-thing to Man? O ye Religious, discountenance every one among you who shall pretend to despise Art & Science! I call upon you in the Name of Jesus! What is the Life of Man but Art & Science? is it Meat & Drink? is not the Body more than Raiment? What is Mortality but the things relating to the Body which Dies? What is Immortality but the things relating to the Spirit which Lives Eternally? What is the Joy of Heaven but Improvement in the things of the Spirit? What are the Pains of Hell but Ignorance, Bodily Lust, Idleness & devastation of the things of the Spirit? Answer this to yourselves, & expel from among you those who pretend to despise the labours of Art & Science, which alone are the labours of the Gospel. Is not this plain & manifest to the thought? Can you think at all & not pronounce heartily That to Labour in Knowledge is to Build up Jerusalem, and to Despise Knowledge is to Despise Jerusalem & her Builders. And remember: He who despises & mocks a Mental Gift in another, calling it pride & selfishness & sin, mocks Jesus the giver of every Mental Gift, which always appear to the ignorance-loving Hypocrite as Sins; but that which is a Sin in the sight of cruel Man is not so in the sight of our kind God. Let every Christian, as much as in him lies, engage himself openly & publicly before all the World in some Mental pursuit for the Building up of Jerusalem.

I stood among my valleys of the south
And saw a flame of fire, even as a Wheel
Of fire surrounding all the heavens: it went
From west to east, against the current of
Creation, and devour'd all things in its loud
Fury & thundering course round heaven & earth.
By it the Sun was roll'd into an orb,
By it the Moon faded into a globe
Travelling thro' the night; for, from its dire
And restless fury, Man himself shrunk up
Into a little root a fathom long.

And I asked a Watcher & a Holy-One
Its Name; he answered: "It is the Wheel of Religion."
I wept & said: "Is this the law of Jesus,
"This terrible devouring sword turning every way?"
He answer'd: "Jesus died because he strove
"Against the current of this Wheel; its Name
"Is Caiaphas, the dark Preacher of Death,
"Of sin, of sorrow & of punishment:
"Opposing Nature! It is Natural Religion;
"But Jesus is the bright Preacher of Life
"Creating Nature from this fiery Law
"By self-denial & forgiveness of Sin.
"Go therefore, cast out devils in Christ's name,
"Heal thou the sick of spiritual disease,
"Pity the evil, for thou art not sent
"To smite with terror & with punishments
"Those that are sick, like to the Pharisees
"Crucifying & encompassing sea & land
"For proselytes to tyranny & wrath;
"But to the Publicans & Harlots go,
"Teach them True Happiness, but let no curse
"Go forth out of thy mouth to blight their peace;
"For Hell is open'd to Heaven: thine eyes beheld
"The dungeons burst & the Prisoners set free."

England! awake! awake! awake!
Jerusalem thy Sister calls!
Why wilt thou sleep the sleep of death
And close her from thy ancient walls?

Thy hills & valleys felt her feet
Gently upon their bosoms move:
Thy gates beheld sweet Zion's ways:
Then was a time of joy and love.

And now the time returns again:
Our souls exult, & London's towers
Recieve the Lamb of God to dwell
In England's green & pleasant bowers.

Plate 78

Jerusalem. C. 4

The Spectres of Albion's Twelve Sons revolve mightily
Over the Tomb & over the Body, rav'ning to devour
The Sleeping Humanity. Los with his mace of iron

Walks round; loud his threats, loud his blows fall
On the rocky Spectres, as the Potter breaks the potsherds,
Dashing in pieces Self-righteousnesses, driving them from Albion's
Cliffs, dividing them into Male & Female forms in his Furnaces
And on his Anvils; lest they destroy the Feminine Affections
They are broken. Loud howl the Spectres in his iron Furnace.

While Los laments at his dire labours, viewing Jerusalem,
Sitting before his Furnaces clothed in sackcloth of hair,
Albion's Twelve Sons surround the Forty-two Gates of Erin
In terrible armour, raging against the Lamb & against Jerusalem,
Surrounding them with armies to destroy the Lamb of God.
They took their Mother Vala and they crown'd her with gold;
They nam'd her Rahab & gave her power over the Earth,
The Concave Earth round Golgonooza in Entuthon Benython,
Even to the stars exalting her Throne, to build beyond the Throne
Of God and the Lamb, to destroy the Lamb & usurp the Throne of God,
Drawing their Ulro Voidness round the Four-fold Humanity.

Naked Jerusalem lay before the Gates upon Mount Zion
The Hill of Giants, all her foundations levell'd with the dust,

Her Twelve Gates thrown down, her children carried into captivity,
Herself in chains; this from within was seen in a dismal night
Outside, unknown before in Beulah; & the twelve gates were fill'd
With blood, from Japan eastward to the Giants causway west
In Erin's Continent; and Jerusalem wept upon Euphrates' banks
Disorganiz'd: an evanescent shade scarce seen or heard among
Her children's Druid Temples, dropping with blood, wander'd weeping!
And thus her voice went forth in the darkness of Philisthea:

"My brother & my father are no more! God hath forsaken me!
"The arrows of the Almighty pour upon me & my children!
"I have sinned and am an outcast from the Divine Presence!

Plate 79

"My tents are fall'n! my pillars are in ruins! my children dash'd
"Upon Egypt's iron floors & the marble pavements of Assyria!
"I melt my soul in reasonings among the towers of Heshbon.
"Mount Zion is become a cruel rock, & no more dew
"Nor rain, no more the spring of the rock appears, but cold
"Hard & obdurate are the furrows of the mountain of wine & oil:

"The mountain of blessing is itself a curse & an astonishment.
"The hills of Judea are fallen with me into the deepest hell.
"Away from the Nations of the Earth & from the Cities of the Nations
"I walk to Ephraim. I seek for Shiloh. I walk like a lost sheep
"Among precipices of despair; in Goshen I seek for light
"In vain, and in Gilead for a physician and a comforter.
"Goshen hath follow'd Philistea. Gilead hath join'd with Og.
"They are become narrow places in a little and dark land,
"How distant far from Albion! his hills & his valleys no more
"Recieve the feet of Jerusalem: they have cast me quite away,
"And Albion is himself shrunk to a narrow rock in the midst of the sea!
"The plains of Sussex & Surrey, their hills of flocks & herds
"No more seek to Jerusalem nor to the sound of my Holy-ones.
"The Fifty-two Counties of England are harden'd against me
"As if I was not their Mother; they despise me & cast me out.
"London cover'd the whole Earth: England encompass'd the Nations,
"And all the Nations of the Earth were seen in the Cities of Albion.
"My pillars reach'd from sea to sea. London beheld me come
"From my east & from my west; he blessed me and gave
"His children to my breasts, his sons & daughters to my knees.
"His aged parents sought me out in every city & village;
"They discern'd my countenance with joy, they shew'd me to their sons,
"Saying, 'Lo Jerusalem is here! she sitteth in our secret chambers.
" 'Levi and Judah & Issachar, Ephra[i]m, Manasseh, Gad and Dan
" 'Are seen in our hills & valleys: they keep our flocks & herds:
" 'They watch them in the night, and the Lamb of God appears among us.'
"The river Severn stay'd his course at my command:
"Thames poured his waters into my basons and baths:
"Medway mingled with Kishon: Thames reciev'd the heavenly Jordan.
"Albion gave me to the whole Earth to walk up & down, to pour
"Joy upon every mountain, to teach songs to the shepherd & plowman.
"I taught the ships of the sea to sing the songs of Zion.
"Italy saw me in sublime astonishment: France was wholly mine
"As my garden & as my secret bath: Spain was my heavenly couch,
"I slept in his golden hills; the Lamb of God met me there,
"There we walked as in our secret chamber among our little ones,
"They looked upon our loves with joy, they beheld our secret joys
"With holy raptures of adoration, rap'd sublime in the Visions of God.
"Germany, Poland & the North wooed my footsteps, they found
"My gates in all their mountains & my curtains in all their vales;
"The furniture of their houses was the furniture of my chamber.

"Turkey & Grecia saw my instr[u]ments of music; they arose,
"They siez'd the harp, the fl te, the mellow horn of Jerusalem's joy;
"They sounded thanksgivings in my courts. Egypt & Lybia heard,
"The swarthy sons of Ethiopia stood round the Lamb of God
"Enquiring for Jerusalem: he led them up my steps to my altar.
"And thou, America! I once beheld thee, but now behold no more
"Thy golden mountains where my Cherubim & Seraphim rejoic'd
"Together among my little-ones. But now my Altars run with blood,
"My fires are corrupt, my incense is a cloudy pestilence
"Of seven diseases! Once a continual cloud of salvation rose
"From all my myriads, once the Four-fold World rejoic'd among
"The pillars of Jerusalem between my winged Cherubim;
"But now I am clos'd out from them in the narrow passages
"Of the valleys of destruction into a dark land of pitch & bitumen,
"From Albion's Tomb afar and from the four-fold wonders of God
"Shrunk to a narrow doleful form in the dark land of Cabul.
"There is Reuben & Gad & Joseph & Judah & Levi clos'd up
"In narrow vales. I walk & count the bones of my beloveds
"Along the Valley of Destruction, among these Druid Temples
"Which overspread all the Earth in patriarchal pomp & cruel pride.
"Tell me, O Vala, thy purposes; tell me wherefore thy shuttles
"Drop with the gore of the slain, why Euphrates is red with blood,
"Wherefore in dreadful majesty & beauty outside appears
"Thy Masculine from thy Feminine, hardening against the heavens
"To devour the Human! Why dost thou weep upon the wind among
"These cruel Druid Temples? O Vala! Humanity is far above
"Sexual organization & the Visions of the Night of Beulah
"Where Sexes wander in dreams of bliss among the Emanations,
"Where the Masculine & Feminine are nurs'd into Youth & Maiden
"By the tears & smiles of Beulah's Daughters till the time of Sleep is past.
"Wherefore then do you realize these nets of beauty & delusion
"In open day, to draw the souls of the Dead into the light
"Till Albion is shut out from every Nation under Heaven?

Plate 80

"Encompass'd by the frozen Net and by the rooted Tree
"I walk weeping in pangs of a Mother's torment for her Children.
"I walk in affliction. I am a worm and no living soul!
"A worm going to eternal torment, rais'd up in a night
"To an eternal night of pain, lost! lost! lost! for ever!"

Beside her Vala howl'd upon the winds in pride of beauty,
Lamenting among the timbrels of the Warriors, among the Captives

In cruel holiness, and her lamenting songs were from Arnon
And Jordan to Euphrates. Jerusalem follow'd trembling
Her children in captivity, listening to Vala's lamentation
In the thick cloud & darkness, & the voice went forth from
The cloud: "O rent in sunder from Jerusalem the Harlot daughter!
"In an eternal condemnation, in fierce burning flames
"Of torment unendurable! and if once a Delusion be found
"Woman must perish & the Heavens of Heavens remain no more.

"My Father gave to me command to murder Albion
"In unreviving Death; my Love, my Luvah, order'd me in night
"To murder Albion, the King of Men; he fought in battles fierce,
"He conquer'd Luvah, my beloved, he took me and my Father,
"He slew them. I revived them to life in my warm bosom.
"He saw them issue from my bosom dark in Jealousy.
"He burn'd before me. Luvah fram'd the Knife & Luvah gave
"The Knife into his daughter's hand; such thing was never known
"Before in Albion's land, that one should die a death never to be reviv'd!
"For, in our battles, we the Slain men view with pity and love,
"We soon revive them in the secret of our tabernacles;
"But I, Vala, Luvah's daughter, keep his body, embalm'd in moral laws
"With spices of sweet odours of lovely jealous stupefaction,
"Within my bosom, lest he arise to life & slay my Luvah.
"Pity me then, O Lamb of God! O Jesus pity me!
"Come into Luvah's Tents and seek not to revive the Dead!"

So sang she, and the Spindle turn'd furious as she sang.
The Children of Jerusalem, the Souls of those who sleep,
Were caught into the flax of her Distaff & in her Cloud
To weave Jerusalem a body according to her will,
A Dragon form on Zion Hill's most ancient promontory.

The Spindle turn'd in blood & fire: loud sound the trumpets
Of war: the cymbals play loud before the Captains
With Cambel & Gwendolen in dance and solemn song.
The Cloud of Rahab vibrating with the Daughters of Albion
Los saw terrified, melted with pity & divided in wrath
He sent them over the narrow seas in pity and love
Among the Four Forests of Albion which overspread all the Earth.
They go forth & return swift as a flash of lightning
Among the tribes of warriors, among the Stones of power;
Against Jerusalem they rage thro' all the Nations of Europe,
Thro' Italy & Grecia to Lebanon & Persia & India.

The Serpent Temples thro' the Earth, from the wide Plain of Salisbury,
Resound with cries of Victims, shouts & songs & dying groans
And flames of dusky fire, to Amalek, Canaan and Moab.
And Rahab, like a dismal and indefinite hovering Cloud,
Refus'd to take a definite form; she hover'd over all the Earth
Calling the definite, sin, defacing every definite form
Invisible or Visible, stretch'd out in length or spread in breadth
Over the Temples, drinking groans of victims, weeping in pity
And joying in the pity, howling over Jerusalem's walls.

Hand slept on Skiddaw's top, drawn by the love of beautiful
Cambel, his bright beaming Counterpart, divided from him;
And her delusive light beam'd fierce above the Mountain,
Soft, invisible, drinking his sighs in sweet intoxication,
Drawing out fibre by fibre, returning to Albion's Tree
At night and in the morning to Skiddaw; she sent him over
Mountainous Wales into the Loom of Cathedron fibre by fibre.
He ran in tender nerves across Europe to Jerusalem's Shade
To weave Jerusalem a Body repugnant to the Lamb.

Hyle on East Moor in rocky Derbyshire rav'd to the Moon
For Gwendolen; she took up in bitter tears his anguish'd heart
That, apparent to all in Eternity, glows like the Sun in the breast:
She hid it in his ribs & back; she hid his tongue with teeth.
In terrible convulsions, pitying & gratified, drunk with pity,
Glowing with loveliness before him, becoming apparent
According to his changes, she roll'd his kidneys round
Into two irregular forms, and looking on Albion's dread Tree,
She wove two vessels of seed, beautiful as Skiddaw's snow,
Giving them bends of self interest & selfish natural virtue.
She hid them in his loins; raving he ran among the rocks,
Compell'd into a shape of Moral Virtue against the Lamb,
The invisible lovely one giving him a form according to
His Law, a form against the Lamb of God, oppos'd to Mercy
And playing in the thunderous Loom in sweet intoxication,
Filling cups of silver & crystal with shrieks & cries, with groans
And dolorous sobs, the wine of lovers in the Wine-press of Luvah.

"O sister Cambel," said Gwendolen, as their long beaming light
Mingled above the Mountain, "what shall we do to keep
"These awful forms in our soft bands, distracted with trembling?

Plate 81

"I have mock'd those who refused cruelty, & I have admired
"The cruel Warrior. I have refused to give love to Merlin the piteous.

"He brings to me the Images of his Love & I reject in chastity
"And turn them out into the streets for Harlots, to be food
"To the stern Warrior. I am become perfect in beauty over my Warrior;
"For Men are caught by Love: Woman is caught by Pride,
"That Love may only be obtain'd in the passages of Death.
"Let us look: let us examine: is the Cruel become an Infant,
"Or is he still a cruel Warrior? look Sisters, look! O piteous!
"I have destroy'd Wand'ring Reuben who strove to bind my Will.
"I have strip'd off Joseph's beautiful integument for my Beloved,
"The Cruel-one of Albion, to clothe him in gems of my Zone.
"I have named him Jehovah of Hosts. Humanity is become
"A weeping Infant in ruin'd lovely Jerusalem's folding Cloud.

[In Heaven Love begets Love, but Fear is the Parent of Earthly Love,
And he who will not bend to Love must be subdu'd by Fear.]

Plate 82

"I have heard Jerusalem's groans; from Vala's cries & lamentations
"I gather our eternal fate. Outcasts from life and love,
"Unless we find a way to bind these awful Forms to our
"Embrace, we shall perish annihilate; discover'd our Delusions.
"Look! I have wrought without delusion. Look! I have wept,
"And given soft milk mingled together with the spirits of flocks
"Of lambs and doves, mingled together in cups and dishes
"Of painted clay; the mighty Hyle is become a weeping infant.
"Soon shall the Spectres of the Dead follow my weaving threads."

The Twelve Daughters of Albion attentive listen in secret shades,
On Cambridge and Oxford beaming soft, uniting with Rahab's cloud,
While Gwendolen spoke to Cambel, turning soft the spinning reel,
Or throwing the wing'd shuttle, or drawing the cords with softest songs.
The golden cords of the Looms animate beneath their touches soft
Along the Island white, among the Druid Temples, while Gwendolen
Spoke to the Daughters of Albion standing on Skiddaw's top.

So saying she took a Falsehood & hid it in her left hand
To entice her Sisters away to Babylon on Euphrates.
And thus she closed her left hand and utter'd her Falsehood,
Forgetting that Falsehood is prophetic: she hid her hand behind her,
Upon her back behind her loins, & thus utter'd her Deceit:

"I heard Enitharmon say to Los: 'Let the Daughters of Albion
" 'Be scatter'd abroad and let the name of Albion be forgotten.
" 'Divide them into three; name them Amalek, Canaan & Moab.
" 'Let Albion remain a desolation without an inhabitant,
" 'And let the Looms of Enitharmon & the Furnaces of Los
" 'Create Jerusalem & Babylon & Egypt & Moab & Amalek
" 'And Helle & Hesperia & Hindostan & China & Japan;
" 'But hide America, for a Curse, an Altar of Victims & a Holy Place.'
"See Sisters, Canaan is pleasant, Egypt is as the Garden of Eden,
"Babylon is our chief desire, Moab our bath in summer.
"Let us lead the stems of this Tree, let us plant it before Jerusalem,
"To judge the Friend of Sinners to death without the Veil,
"To cut her off from America, to close up her secret Ark
"And the fury of Man exhaust in War, Woman permanent remain.
"See how the fires of our loins point eastward to Babylon!
"Look, Hyle is become an infant Love! look! behold! see him lie

"Upon my bosom; look! here is the lovely wayward form
"That gave me sweet delight by his torments beneath my Veil!
"By the fruit of Albion's Tree I have fed him with sweet milk.
"By contentions of the mighty for Sacrifice of Captives,
"Humanity, the Great Delusion, is chang'd to War & Sacrifice:
"I have nail'd his hands on Beth Rabbim & his hands on Heshbon's Wall.
"O that I could live in his sight! O that I could bind him to my arm!"

So saying, She drew aside her Veil, from Mam-Tor to Dovedale,
Discovering her own perfect beauty to the Daughters of Albion
And Hyle a winding Worm beneath *her loom upon the scales*
Hyle was become a winding Worm & not a weeping Infant
Trembling & pitying she scream'd & fled upon the wind.
Hyle was a winding Worm and herself perfect in beauty.
The desarts tremble at his wrath, they shrink themselves in fear.

Cambel trembled with jealousy: she trembled! she envied!
The envy ran thro' Cathedron's Looms into the Heart
Of mild Jerusalem to destroy the Lamb of God. Jerusalem
Languish'd upon Mount Olivet, East of mild Zion's Hill.

Los saw the envious blight above his Seventh Furnace
On London's Tower on the Thames; he drew Cambel in wrath
Into his thundering Bellows, heaving it for a loud blast,
And with the blast of his Furnace upon fishy Billingsgate,
Beneath Albion's fatal Tree before the Gate of Los,
Shew'd her the fibres of her beloved to ameliorate
The envy; loud she labour'd in the Furnace of fire
To form the mighty form of Hand according to her will
In the Furnaces of Los & in the Wine-press, treading day & night
Naked among the human clusters, bringing wine of anguish
To feed the afflicted in the Furnaces; she minded not
The raging flames, tho' she return'd *consum'd day after day*
A redning skeleton in howling woe instead of beauty
Deformity; she gave her beauty to another, bearing abroad
Her struggling torment in her iron arms, and like a chain
Binding his wrists & ankles with the iron arms of love.

Gwendolen saw the Infant in her sister's arms; she howl'd
Over the forests with bitter tears and over the winding Worm
Repentant, and she also in the eddying wind of Los's Bellows
Began her dolorous task of love in the Wine-press of Luvah
To form the Worm into a form of love by tears & pain.
The Sisters saw: trembling ran thro' their Looms, soften[in]g mild
Towards London: then they saw the Furna[c]es open'd & in tears

Began to give their souls away in the Furna[c]es of affliction.
Los saw & was comforted at his Furnaces, uttering thus his voice:
"I know I am Urthona, keeper of the Gates of Heaven,
"And that I can at will expatiate in the Gardens of bliss;
"But pangs of love draw me down to my loins, which are
"Become a fountain of veiny pipes. O Albion! my brother!

Plate 83

"Corruptability appears upon thy limbs, and never more
"Can I arise and leave thy side, but labour here incessant
"Till thy awaking: yet alas, I shall forget Eternity!
"Against the Patriarchal pomp and cruelty labouring incessant,
"I shall become an Infant horror. Enion! Tharmas! friends
"Absorb me not in such dire grief. O Albion, my brother!
"Jerusalem hungers in the desart; affection to her children!
"The scorn'd and contemn'd youthful girl, where shall she fly?
"Sussex shuts up her Villages: Hants, Devon & Wilts,
"Surrounded with masses of stone in order'd forms: determine then
"A form for Vala and a form for Luvah, here on the Thames
"Where the Victim nightly howls beneath the Druid's knife,
"A Form of Vegetation; nail them down on the stems of Mystery.
"O when shall the Saxon return with the English, his redeemed brother?
"O when shall the Lamb of God descend among the Reprobate?
"I woo to Amalek to protect my fugitives: Amalek trembles.
"I call to Canaan & Moab in my night watches: they mourn,
"They listen not to my cry, they rejoice among their warriors.
"Woden and Thor and Friga wholly consume my Saxons
"On their enormous Altars built in the terrible north
"From Ireland's rocks to Scandinavia, Persia and Tartary,
"From the Atlantic Sea to the universal Erythrean.
"Found ye London! enormous City! weeps thy River?
"Upon his parent bosom lay thy little ones, O Land
"Forsaken! Surrey and Sussex are Enitharmon's Chamber
"Where I will build her a Couch of repose, & my pillars
"Shall surround her in beautiful labyrinths. Oothoon!
"Where hides my child? in Oxford hidest thou with Antamon?
"In graceful hidings of error, in merciful deceit
"Lest Hand the terrible destroy his Affection, thou hidest her;
"In chaste appearances for sweet deceits of love & modesty
"Immingled, interwoven, glistening to the sickening sight
"Let Cambel and her Sisters sit within the Mundane Shell
"Forming the fluctuating Globe according to their will:

"According as they weave the little embryon nerves & veins,
"The Eye, the little Nostrils & the delicate Tongue, & Ears
"Of labyrinthine intricacy, so shall they fold the World,
"That whatever is seen upon the Mundane Shell, the same
"Be seen upon the Fluctuating Earth woven by the Sisters.
"And sometimes the Earth shall roll in the Abyss & sometimes
"Stand in the Center & sometimes stretch flat in the Expanse,
"According to the will of the lovely Daughters of Albion;
"Sometimes it shall assimilate with mighty Golgonooza,
"Touching its summits, & sometimes divided roll apart.
"As a beautiful Veil, so these Females shall fold & unfold,
"According to their will, the outside surface of the Earth,
"An outside shadowy Surface superadded to the real Surface
"Which is unchangeable for ever & ever. Amen: so be it!
"Separate Albion's Sons gently from their Emanations,
"Weaving bowers of delight on the current of infant Thames,
"Where the old Parent still retains his youth, as I alas!
"Retain my youth eight thousand and five hundred years,
"The labourer of ages in the Valleys of Despair!
"The land is mark'd for desolation & unless we plant
"The seeds of Cities & of Villages in the Human bosom
"Albion must be a rock of blood; mark ye the points
"Where Cities shall remain & where Villages; for the rest,
"It must lie in confusion till Albion's time of awaking.
"Place the Tribes of Llewellyn in America for a hiding place
"Till sweet Jerusalem emanates again into Eternity.
"The night falls thick: I go upon my watch: be attentive.
"The Sons of Albion go forth; I follow from my Furnaces
"That they return no more, that a place be prepar'd on Euphrates.
"Listen to your Watchman's voice: sleep not before the Furnaces,
"Eternal Death stands at the door. O God, pity our labours."

So Los spoke to the Daughters of Beulah while his Emanation
Like a faint rainbow waved before him in the awful gloom
Of London City on the Thames from Surrey Hills to Highgate.
Swift turn the silver spindles & the golden weights play soft
And lulling harmonies beneath the Looms from Caithness in the north
To Lizard-point & Dover in the south; his Emanation
Joy'd in the many weaving threads in bright Cathedron's Dome,
Weaving the Web of life for Jerusalem; the Web of life,
Down flowing into Entuthon's Vales, glistens with soft affections.

While Los arose upon his Watch and down from Golgonooza,
Putting on his golden sandals to walk from mountain to mountain,

He takes his way, girding himself with gold & in his hand
Holding his iron mace, The Spectre remains attentive.
Alternate they watch in night, alternate labour in day,
Before the Furnaces labouring, while Los all night watches
The stars rising & setting & the meteors & terrors of night.
With him went down the Dogs of Leutha; at his feet
They lap the water of the trembling Thames, then follow swift,
And thus he heard the voice of Albion's daughters on Euphrates:

"Our Father Albion's land, O it was a lovely land! & the Daughters of Beulah
"Walked up and down in its green mountains; but Hand is fled
"Away & mighty Hyle, & after them Jerusalem is gone. Awake

Plate 84

"Highgate's heights & Hampstead's, to Poplar, Hackney & Bow,
"To Islington & Paddington & the Brook of Albion's River.
"We builded Jerusalem as a City & a Temple; from Lambeth
"We began our Foundations, lovely Lambeth. O lovely Hills
"Of Camberwell, we shall behold you no more in glory & pride,
"For Jerusalem lies in ruins & the Furnaces of Los are builded there.
"You are now shrunk up to a narrow Rock in the midst of the Sea;
"But here we build Babylon on Euphrates, compell'd to build
"And to inhabit, our Little-ones to clothe in armour of the gold
"Of Jerusalem's Cherubims & to forge them swords of her Altars.
"I see London, blind & age-bent, begging thro' the Streets
"Of Babylon, led by a child; his tears run down his beard.
"The voice of Wandering Reuben ecchoes from street to street
"In all the Cities of the Nations, Paris, Madrid, Amsterdam.
"The Corner of Broad Street weeps; Poland Street languishes;
"To Great Queen Street & Lincoln's Inn all is distress & woe.
[*three lines erased*]
"The night falls thick. Hand comes from Albion in his strength:
"He combines into a Mighty-one, the Double Molech & Chemosh,
"Marching thro' Egypt in his fury: the East is pale at his course.
"The Nations of India, the Wild Tartar that never knew Man
"Starts from his lofty places & casts down his tents & flees away;
"But we woo him all the night in songs. O Los come forth, O Los
"Divide us from these terrors & give us power them to subdue.
"Arise upon thy Watches, let us see thy Globe of fire
"On Albion's Rocks & let thy voice be heard upon Euphrates."

Thus sang the Daughters in lamentation, uniting into One
With Rahab as she turn'd the iron Spindle of destruction.
Terrified at the Sons of Albion they took the Falsehood which
Gwendolen hid in her left hand: it grew & grew till it

Plate 85

Became a Space & an Allegory around the Winding Worm.
They nam'd it Canaan & built for it a tender Moon.
Los smil'd with joy, thinking on Enitharmon, & he brought
Reuben from his twelvefold wand'rings & led him into it,
Planting the Seeds of the Twelve Tribes & Moses & David,
And gave a Time & Revolution to the Space, Six Thousand Years.
He call'd it Divine Analogy, for in Beulah the Feminine
Emanations Create Space, the Masculine Create Time & plant
The Seeds of beauty in the Space; list'ning to their lamentation
Los walks upon his ancient Mountains in the deadly darkness,
Among his Furnaces directing his laborious Myriads, watchful
Looking to the East, & his voice is heard over the whole Earth
As he watches the Furnaces by night & directs the labourers.

And thus Los replies upon his Watch: the Valleys listen silent,
The Stars stand still to hear: Jerusalem & Vala cease to mourn:
His voice is heard from Albion: the Alps & Appenines
Listen: Hermon & Lebanon bow their crowned heads:
Babel & Shinar look toward the Western Gate, they sit down
Silent at his voice: they view the red Globe of fire in Los's hand
As he walks from Furnace to Furnace directing the Labourers.
And this is the Song of Los, the Song that he sings on his Watch:

"O lovely mild Jerusalem! O Shiloh of Mount Ephraim!
"I see thy Gates of precious stones, thy Walls of gold & silver.
"Thou art the soft reflected Image of the Sleeping Man
"Who, stretch'd on Albion's rocks, reposes amidst his Twenty-eight
"Cities, where Beulah lovely terminates in the hills & valleys of Albion,
"Cities not yet embodied in Time and Space; plant ye
"The Seeds, O Sisters, in the bosom of Time & Space's womb,
"To spring up for Jerusalem, lovely Shadow of Sleeping Albion.
"Why wilt thou rend thyself apart & build an Earthly Kingdom
"To reign in pride & to opress & to mix the Cup of Delusion?
"O thou that dwellest with Babylon! Come forth, O lovely-one!

Plate 86

"I see thy Form, O lovely mild Jerusalem, Wing'd with Six Wings
"In the opacous Bosom of the Sleeper, lovely Three-fold
"In Head & Heart & Reins, three Universes of love & beauty.
"Thy forehead bright, Holiness to the Lord, with Gates of pearl
"Reflects Eternity; beneath, thy azure wings of feathery down

"Ribb'd delicate & cloth'd with feather'd gold & azure & purple,
"From thy white shoulders shadowing purity in holiness!
"Thence, feather'd with soft crimson of the ruby, bright as fire,
"Spreading into the azure, Wings which like a canopy
"Bends over thy immortal Head in which Eternity dwells.
"Albion, beloved Land! I see thy mountains & thy hills
"And valleys & thy pleasant Cities, Holiness to the Lord.
"I see the Spectres of thy Dead, O Emanation of Albion.

"Thy Bosom white, translucent, cover'd with immortal gems,
"A sublime ornament not obscuring the outlines of beauty,
"Terrible to behold for thy extreme beauty & perfection;
"Twelve-fold here all the Tribes of Israel I behold
"Upon the Holy Land. I see the River of Life & Tree of Life,
"I see the New Jerusalem descending out of Heaven,
"Between thy Wings of gold & silver, feather'd, immortal,
"Clear as the rainbow, as the cloud of the Sun's tabernacle.

"Thy Reins, cover'd with Wings translucent, sometimes covering
"And sometimes spread abroad, reveal the flames of holiness
"Which like a robe covers & like a Veil of Seraphim
"In flaming fire unceasing burns from Eternity to Eternity.
"Twelvefold I there behold Israel in her Tents;
"A Pillar of a Cloud by day, a Pillar of fire by night
"Guides them; there I behold Moab & Ammon & Amalek.
"There, Bells of silver round thy knees living articulate
"Comforting sounds of love & harmony, & on thy feet
"Sandals of gold & pearl, & Egypt & Assyria before me,
"The Isles of Javan, Philistea, Tyre and Lebanon."

Thus Los sings upon his Watch, walking from Furnace to Furnace.
He siezes his Hammer every hour; flames surround him as
He beats, seas roll beneath his feet, tempests muster
Around his head, the thick hail stones stand ready to obey
His voice in the black cloud, his Sons labour in thunders
At his Furnaces, his Daughters at their Looms sing woes,
His Emanation separates in milky fibres agonizing
Among the golden Looms of Cathedron, sending fibres of love
From Golgonooza with sweet visions for Jerusalem, wanderer.

Nor can any consummate bliss without being Generated
On Earth, of those whose Emanations weave the loves
Of Beulah for Jerusalem & Shiloh in immortal Golgonooza,
Concentering in the majestic form of Erin in eternal tears,
Viewing the Winding Worm on the Desarts of Great Tartary,

Viewing Los in his shudderings, pouring balm on his sorrows:
So dread is Los's fury that none dare him to approach
Without becoming his Children in the Furnaces of affliction

And Enitharmon like a faint rainbow waved before him
Filling with Fibres from his loins which redden'd with desire
Into a Globe of blood beneath his bosom trembling in darkness
Of Albion's clouds; he fed it with his tears & bitter groans,
Hiding his Spectre in invisibility from the timorous Shade,
Till it became a separated cloud of beauty, grace & love
Among the darkness of his Furnaces, dividing asunder till
She separated stood before him, a lovely Female weeping,
Even Enitharmon separated outside; & his Loins closed
And heal'd after the separation; his pains he soon forgot,
Lured by her beauty outside of himself in shadowy grief.
Two Wills they had, Two Intellects, & not as in times of old.

Silent they wander'd hand in hand, like two Infants wand'ring,
From Enion in the desarts, terrified at each other's beauty,
Envying each other, yet desiring in all devouring Love,

Plate 87

Repelling weeping Enion, blind & age-bent, into the fourfold
Deserts. Los first broke silence & began to utter his love:

"O lovely Enitharmon! I behold thy graceful forms
"Moving beside me till, intoxicated with the woven labyrinth
"Of beauty & perfection, my wild fibres shoot in veins
"Of blood thro' all my nervous limbs; soon overgrown in roots
"I shall be closed from thy sight; sieze therefore in thy hand
"The small fibres as they shoot around me, draw out in pity
"And let them run on the winds of thy bosom: I will fix them
"With pulsations; we will divide them into Sons & Daughters
"To live in thy Bosom's translucence as in an eternal morning."

Enitharmon answer'd: "No! I will sieze thy Fibres & weave
"Them, not as thou wilt, but as I will; for I will Create
"A round Womb beneath my bosom, lest I also be overwoven
"With Love; be thou assured I never will be thy slave.
"Let Man's delight be Love, but Woman's delight be Pride.
"In Eden our loves were the same; here they are opposite.
"I have Love's of my own; I will weave them in Albion's Spectre.
"Cast thou in Jerusalem's shadows thy Loves, silk of liquid
"Rubies, Jacinths, Crysolites, issuing from thy Furnaces. While
"Jerusalem divides thy care, while thou carest for Jerusalem,

"Know that I never will be thine; also thou hidest Vala:
"From her these fibres shoot to shut me in a Grave.
"You are Albion's Victim; he has set his Daughter in your path."

Plate 88

Los answer'd, sighing like the Bellows of his Furnaces:

"I care not! the swing of my Hammer shall measure the starry round.
"When in Eternity Man converses with Man, they enter
"Into each other's Bosom (which are Universes of delight)
"In mutual interchange, and first their Emanations meet
"Surrounded by their Children; if they embrace & comingle,
"The Human Four-fold Forms mingle also in thunders of Intellect;
"But if the Emanations mingle not, with storms & agitations
"Of earthquakes & consuming fires they roll apart in fear;
"For Man cannot unite with Man but by their Emanations
"Which stand both Male & Female at the Gates of each Humanity.
"How then can I ever again be united as Man with Man
"While thou, my Emanation, refusest my Fibres of dominion?
"When Souls mingle & join thro' all the Fibres of Brotherhood
"Can there be any secret joy on Earth greater than this?

Enitharmon answer'd: "This is Woman's World, nor need she any
"Spectre to defend her from Man. I will Create secret places,
"And the masculine names of the places, Merlin & Arthur.
"A triple Female Tabernacle for Moral Law I weave,
"That he who loves Jesus may loathe, terrified, Female love,
"Till God himself become a Male subservient to the Female."

She spoke in scorn & jealousy, alternate torments; and
So speaking she sat down on Sussex shore, singing lulling
Cadences & playing in sweet intoxication among the glistening
Fibres of Los, sending them over the Ocean eastward into
The realms of dark death. O perverse to thyself, contrarious
To thy own purposes! for when she began to weave,
Shooting out in sweet pleasure, her bosom in milky Love
Flow'd into the aching fibres of Los, yet contending against him,
In pride send(ind)ing his Fibres over to her objects of jealousy
In the little lovely Allegoric Night of Albion's Daughters
Which stretch'd abroad, expanding east & west & north & south,
Thro' all the World of Erin & of Los & all their Children.

A sullen smile broke from the Spectre in mockery & scorn;
Knowing himself the author of their divisions & shrinkings, gratified
At their contentions, he wiped his tears, he wash'd his visage.

"The Man who respects Woman shall be despised by Woman,
"And deadly cunning & mean abjectness only shall enjoy them.
"For I will make their places of joy & love excrementitious,
"Continually building, continually destroying in Family feuds.
"While you are under the dominion of a jealous Female,
"Unpermanent for ever because of love & jealousy,
"You shall want all the Minute Particulars of Life."

Thus joy'd the Spectre in the dusky fires of Los's Forge, eyeing
Enitharmon who at her shining Looms sings lulling cadences
While Los stood at his Anvil in wrath, the victim of their love
And hate, dividing the Space of Love with brazen Compasses
In Golgonooza & in Udan-Adan & in Entuthon of Urizen.

The blow of his Hammer is Justice, the swing of his Hammer Mercy,
The force of Los's Hammer is eternal Forgiveness; but
His rage or his mildness were vain, she scatter'd his love on the wind
Eastward into her own Center, creating the Female Womb
In mild Jerusalem around the Lamb of God. Loud howl
The Furnaces of Los! loud roll the Wheels of Enitharmon!
The Four Zoas in all their faded majesty burst out in fury
And fire. Jerusalem took the Cup which foam'd in Vala's hand
Like the red Sun upon the mountains in the bloody day
Upon the Hermaphroditic Wine-presses of Love & Wrath.

Plate 89

Tho' divided by the Cross & Nails & Thorns & Spear
In cruelties of Rahab & Tirzah, permanent endure
A terrible indefinite Hermaphroditic form,
A Wine-press of Love & Wrath, double, Hermaphroditic,
Twelvefold in Allegoric pomp, in selfish holiness:
The Pharisaion, the Grammateis, the Presbuterion,
The Archiereus, the Iereus, the Saddusaion: double
Each withoutside of the other, covering eastern heaven.

Thus was the Covering Cherub reveal'd, majestic image
Of Selfhood, Body put off, the Antichrist accursed,
Cover'd with precious stones: a Human Dragon terrible
And bright stretch'd over Europe & Asia gorgeous.
In three nights he devour'd the rejected corse of death.

His Head, dark, deadly, in its Brain incloses a reflexion
Of Eden all perverted: Egypt on the Gihon, many tongued
And many mouth'd, Ethiopia, Lybia, the Sea of Rephaim.

Minute Particulars in slavery I behold among the brick-kilns
Disorganiz'd; & there is Pharoh in his iron Court
And the Dragon of the River & the Furnaces of iron.
Outwoven from Thames & Tweed & Severn, awful streams,
Twelve ridges of Stone frown over all the Earth in tyrant pride,
Frown over each River, stupendous Works of Albion's Druid Sons,
And Albion's Forests of Oaks cover'd the Earth from Pole to Pole.

His Bosom wide reflects Moab & Ammon on the River
Pison, since call'd Arnon: there is Heshbon beautiful,
The Rocks of Rabbath on the Arnon & the Fish-pools of Heshbon
Whose currents flow into the Dead Sea by Sodom & Gomorra.
Above his Head high arching Wings, black, fill'd with Eyes,
Spring upon iron sinews from the Scapulæ & Os Humeri:
There Israel in bondage to his Generalizing Gods,
Molech & Chemosh; & in his left breast is Philistea,
In Druid Temples over the whole Earth with Victim's Sacrifice
From Gaza to Damascus, Tyre & Sidon, & the Gods
Of Javan thro' the Isles of Grecia & all Europe's Kings,
Where Hiddekel pursues his course among the rocks.
Two Wings spring from his ribs of brass, starry, black as night,
But translucent their blackness as the dazling of gems.

His Loins inclose Babylon on Euphrates beautiful
And Rome in sweet Hesperia: there Israel scatter'd abroad
In martyrdoms & slavery I behold, ah vision of sorrow!
Inclosed by eyeless Wings, glowing with fire as the iron
Heated in the Smith's forge, but cold the wind of their dread fury.

But in the midst of a devouring Stomach, Jerusalem
Hidden within the Covering Cherub, as in a Tabernacle
Of threefold workmanship, in allegoric delusion & woe:
There the Seven Kings of Canaan & Five Baalim of Philistea,
Sihon & Og, the Anakim & Emim, Nephilim & Gibborim,
From Babylon to Rome; & the Wings spread from Japan,
Where the Red Sea terminates the World of Generation & Death,
To Ireland's farthest rocks, where Giants builded their Causeway,
Into the Sea of Rephaim, but the Sea o'erwhelm'd them all.

A Double Female now appear'd within the Tabernacle,
Religion hid in War, a Dragon red & hidden Harlot
Each within other, but without, a Warlike Mighty-one
Of dreadful power sitting upon Horeb, pondering dire
And mighty preparations, mustering multitudes innumerable
Of warlike sons among the sands of Midian & Aram.

For multitudes of those who sleep in Alla descend,
Lured by his warlike symphonies of tabret, pipe & harp,
Burst the bottoms of the Graves & Funeral Arks of Beulah.
Wandering in that unknown Night beyond the silent Grave
They become One with the Antichrist & are absorb'd in him.

Plate 90

The Feminine separates from the Masculine & both from Man,
Ceasing to be His Emanations, Life to Themselves assuming:
And while they circumscribe his Brain & while they circumscribe
His Heart & while they circumscribe his Loins, a Veil & Net
Of Veins of red Blood grows around them like a scarlet robe
Covering them from the sight of Man, like the woven Veil of Sleep
Such as the Flowers of Beulah weave to be their Funeral Mantles;
But dark, opake, tender to touch, & painful & agonizing
To the embrace of love & to the mingling of soft fibres
Of tender affection, that no more the Masculine mingles
With the Feminine, but the Sublime is shut out from the Pathos
In howling torment, to build stone walls of separation, compelling
The Pathos to weave curtains of hiding secresy from the torment.

Bowen & Conwenna stood on Skiddaw cutting the Fibres
Of Benjamin from Chester's River; loud the River, loud the Mersey
And the Ribble thunder into the Irish sea as the Twelve Sons
Of Albion drank & imbibed the Life & eternal Form of Luvah;
Cheshire & Lancashire & Westmoreland groan in anguish
As they cut the fibres from the Rivers; he sears them with hot
Iron of his Forge & fixes them into Bones of chalk & Rock.
Conwenna sat above; with solemn cadences she drew
Fibres of life out from the Bones into her golden Loom.
Hand had his Furnace on Highgate's heights & it reach'd
To Brockley Hills across the Thames; he with double Boadicea
In cruel pride cut Reuben apart from the Hills of Surrey,
Comingling with Luvah & with the Sepulcher of Luvah.
For the Male is a Furnace of beryll, the Female is a golden Loom.

Los cries: "No Individual ought to appropriate to Himself
"Or to his Emanation any of the Universal Characteristics
"Of David or of Eve, of the Woman or of the Lord,
"Of Reuben or of Benjamin, of Joseph or Judah or Levi.
"Those who dare appropriate to themselves Universal Attributes
"Are the Blasphemous Selfhoods, & must be broken asunder.
"A Vegetated Christ & a Virgin Eve are the Hermaphroditic
"Blasphemy; by his Maternal Birth he is that Evil-One

"And his Maternal Humanity must be put off Eternally,
"Lest the Sexual Generation swallow up Regeneration.
"Come Lord Jesus, take on thee the Satanic Body of Holiness!"

So Los cried in the Valleys of Middlesex in the Spirit of Prophecy,
While in Selfhood Hand & Hyle & Bowen & Skofeld appropriate
The Divine Names, seeking to Vegetate the Divine Vision
In a corporeal & ever dying Vegetation & Corruption;
Mingling with Luvah in One, they become One Great Satan.

Loud scream the Daughters of Albion beneath the Tongs & Hammer,
Dolorous are their lamentations in the burning Forge.
They drink Reuben & Benjamin as the iron drinks the fire:
They are red hot with cruelty, raving along the Banks of Thames
And on Tyburn's Brook among the howling Victims in loveliness,
While Hand & Hyle condense the Little-ones & erect them into
A mighty Temple even to the stars; but they Vegetate
Beneath Los's Hammer, that Life may not be blotted out.

For Los said: "When the Individual appropriates Universality
"He divides into Male & Female, & when the Male & Female
"Appropriate Individuality they become an Eternal Death.
"Hermaphroditic worshippers of a God of cruelty & law,
"Your Slaves & Captives you compell to worship a God of Mercy!
"These are the Demonstrations of Los & the blows of my mighty Hammer."

So Los spoke. And the Giants of Albion, terrified & ashamed
With Los's thunderous Words, began to build trembling rocking Stones,
For his Words roll in thunders & lightnings among the Temples
Terrified rocking to & fro upon the earth, & sometimes
Resting in a Circle in Malden or in Strathness or Dura,
Plotting to devour Albion & Los the friend of Albion,
Denying in private, mocking God & Eternal Life, & in Public
Collusion calling themselves Deists, Worshipping the Maternal
Humanity, calling it Nature and Natural Religion.

But still the thunder of Los peals loud, & thus the thunder's cry:
"These beautiful Witchcrafts of Albion are gratifyd by Cruelty.

Plate 91

Forgiveness of enemies . . . only . . . God . . .
"It is easier to forgive an Enemy than to forgive a Friend.
"The man who permits you to injure him deserves your vengeance:
"He also will recieve it; go Spectre! obey my most secret desire

"Which thou knowest without my speaking. Go to these Fiends of Righteousness,
"Tell them to obey their Humanities & not pretend Holiness
"When they are murderers: as far as my Hammer & Anvil permit.
"Go, tell them that the Worship of God is honouring his gifts
"In other men: & loving the greatest men best, each according
"To his Genius: which is the Holy Ghost in Man; there is no other
"God than that God who is the intellectual fountain of Humanity.
"He who envies or calumniates, which is murder & cruelty,
"Murders the Holy-one. Go, tell them this, & overthrow their cup,
"Their bread, their altar-table, their incense & their oath,
"Their marriage & their baptism, their burial & consecration.
"I have tried to make friends by corporeal gifts but have only
"Made enemies. I never made friends but by spiritual gifts,
"By severe contentions of friendship & the burning fire of thought.
"He who would see the Divinity must see him in his Children,
"One first, in friendship & love, then a Divine Family, & in the midst
"Jesus will appear; so he who wishes to see a Vision, a perfect Whole,
"Must see it in its Minute Particulars, Organized, & not as thou,
"O Fiend of Righteousness, pretendest; thine is a Disorganized
"And snowy cloud, brooder of tempests & destructive War.
"You smile with pomp & rigor, you talk of benevolence & virtue;
"I act with benevolence & Virtue & get murder'd time after time.
"You accumulate Particulars & murder by analyzing, that you
"May take the aggregate, & you call the aggregate Moral Law,
"And you call that swell'd & bloated Form a Minute Particular;
"But General Forms have their vitality in Particulars, & every
"Particular is a Man, a Divine Member of the Divine Jesus."

So Los cried at his Anvil in the horrible darkness weeping.

The Spectre builded stupendous Works, taking the Starry Heavens
Like to a curtain & folding them according to his will,
Repeating the Smaragdine Table of Hermes to draw Los down
Into the Indefinite, refusing to believe without demonstration.
Los reads the Stars of Albion, the Spectre reads the Voids
Between the Stars among the arches of Albion's Tomb sublime,
Rolling the Sea in rocky paths, forming Leviathan
And Behemoth, the War by Sea enormous & the War
By Land astounding, erecting pillars in the deepest Hell
To reach the heavenly arches. Los beheld undaunted, furious,
His heav'd Hammer; he swung it round & at one blow
In unpitying ruin driving down the pyramids of pride,
Smiting the Spectre on his Anvil & the integuments of his Eye
And Ear unbinding in dire pain, with many blows
Of strict severity self-subduing, & with many tears labouring.

Then he sent forth the Spectre: all his pyramids were grains
Of sand, & his pillars dust on the fly's wing, & his starry
Heavens a moth of gold & silver, mocking his anxious grasp.
Thus Los alter'd his Spectre, & every Ratio of his Reason
He alter'd time after time with dire pain & many tears
Till he had completely divided him into a separate space.

Terrified Los sat to behold, trembling & weeping & howling:
"I care not whether a Man is Good or Evil; all that I care
"Is whether he is a Wise Man or a Fool. Go, put off Holiness
"And put on Intellect, or my thund'rous Hammer shall drive thee
"To wrath which thou condemnest, till thou obey my voice."

So Los terrified cries, trembling & weeping & howling: "Beholding,

Plate 92

"What do I see! The Briton, Saxon, Roman, Norman amalgamating
"In my Furnaces into One Nation, the English, & taking refuge
"In the Loins of Albion. The Canaanite united with the fugitive
"Hebrew, whom she divided into Twelve & sold into Egypt,
"Then scatter'd the Egyptian & Hebrew to the four Winds.
"This sinful Nation Created in our Furnaces & Looms is Albion."

So Los spoke. Enitharmon answer'd in great terror in Lambeth's Vale:

"The Poet's Song draws to its period, & Enitharmon is no more;
"For if he be that Albion, I can never weave him in my Looms,
"But when he touches the first fibrous thread, like filmy dew
"My Looms will be no more & I annihilate vanish for ever.
"Then thou wilt Create another Female according to thy Will."

Los answer'd swift as the shuttle of gold: "Sexes must vanish & cease
"To be when Albion arises from his dread repose, O lovely Enitharmon:
"When all their Crimes, their Punishments, their Accusations of Sin,
"All their Jealousies, Revenges, Murders, hidings of Cruelty in Deceit
"Appear only in the Outward Spheres of Visionary Space and Time,
"In the shadows of Possibility, by Mutual Forgiveness for evermore,
"And in the Vision & in the Prophecy, that we may Foresee & Avoid
"The terrors of Creation & Redemption & Judgment: Beholding them
"Display'd in the Emanative Visions of Canaan, in Jerusalem & in Shiloh

"And in the Shadows of Remembrance & in the Chaos of the Spectre,
"Amalek, Edom, Egypt, Moab, Ammon, Ashur, Philistea, around Jerusalem,
"Where the Druids rear'd their Rocky Circles to make permanent Remembrance
"Of Sin, & the Tree of Good & Evil sprang from the Rocky Circle & Snake
"Of the Druid, along the Valley of Rephaim from Camberwell to Golgotha,
"And framed the Mundane Shell Cavernous in Length, Bredth & Highth."

Plate 93

Enitharmon heard. She rais'd her head like the mild Moon:

"O Rintrah! O Palamabron! What are your dire & awful purposes?
"Enitharmon's name is nothing before you; you forget all my Love.
"The Mother's love of obedience is forgotten, & you seek a Love
"Of the pride of dominion that will Divorce Ocalythron & Elynittria
"Upon East Moor in Derbyshire & along the Valleys of Cheviot.
"Could you Love me, Rintrah, if you Pride not in my Love?
"As Reuben found Mandrakes in the field & gave them to his Mother,
"Pride meets with Pride upon the Mountains in the stormy day,
"In that terrible Day of Rintrah's Plow & of Satan's driving the Team.
"Ah! then I heard my little ones weeping along the Valley.
"Ah! then I saw my beloved ones fleeing from my Tent.
"Merlin was like thee, Rintrah, among the Giants of Albion,
"Judah was like Palamabron. O Simeon! O Levi! ye fled away!
"How can I hear my little ones weeping along the Valley,
"Or how upon the distant Hills see my beloveds' Tents?"

CHAPTER 4

Then Los again took up his speech as Enitharmon ceast:

"Fear not, my Sons, this Waking Death; he is become One with me.
"Behold him here! We shall not Die! we shall be united in Jesus.
"Will you suffer this Satan, this Body of Doubt that Seems but Is Not,
"To occupy the very threshold of Eternal Life? if Bacon, Newton, Locke
"Deny a Conscience in Man & the Communion of Saints & Angels,
"Contemning the Divine Vision & Fruition, Worshiping the Deus
"Of the Heathen, The God of This World, & the Goddess Nature,
"Mystery, Babylon the Great, The Druid Dragon & hidden Harlot,
"Is it not that Signal of the Morning which was told us in the Beginning?"

Thus they converse upon Mam-Tor, the Graves thunder under their feet.

Plate 94

Albion cold lays on his Rock: storms & snows beat round him,
Beneath the Furnaces & the starry Wheels & the Immortal Tomb:
Howling winds cover him: roaring seas dash furious against him:
In the deep darkness broad lightnings glare, long thunders roll.

The weeds of Death inwrap his hands & feet, blown incessant
And wash'd incessant by the for-ever restless sea-waves foaming abroad
Upon the white Rock. England, a Female Shadow, as deadly damps
Of the Mines of Cornwall & Derbyshire, lays upon his bosom heavy,
Moved by the wind in volumes of thick cloud, returning, folding round
His loins & bosom, unremovable by swelling storms & loud rending
Of enraged thunders. Around them the Starry Wheels of their Giant Sons
Revolve, & over them the Furnaces of Los, & the Immortal Tomb around,
Erin sitting in the Tomb to watch them unceasing night and day:
And the Body of Albion was closed apart from all Nations.

Over them the famish'd Eagle screams on boney Wings, and around
Them howls the Wolf of famine; deep heaves the Ocean black, thundering
Around the wormy Garments of Albion, then pausing in deathlike silence.

Time was Finished! The Breath Divine Breathed over Albion
Beneath the Furnaces & starry Wheels and in the Immortal Tomb,
And England, who is Brittannia, awoke from Death on Albion's bosom:
She awoke pale & cold; she fainted seven times on the Body of Albion.

"O pitious Sleep, O pitious Dream! O God, O God awake! I have slain
"In Dreams of Chasti(ti)ty & Moral Law: I have Murdered Albion! Ah!
"In Stone-henge & on London Stone & in the Oak Groves of Malden
"I have Slain him in my Sleep with the Knife of the Druid. O England!
"O all ye Nations of the Earth, behold ye the Jealous Wife!
"The Eagle & the Wolf & Monkey & Owl & the King & Priest were there."

Plate 95

Her voice pierc'd Albion's clay cold ear; he moved upon the Rock.
The Breath Divine went forth upon the morning hills. Albion mov'd
Upon the Rock, he open'd his eyelids in pain, in pain he mov'd
His stony members, he saw England. Ah! shall the Dead live again?

The Breath Divine went forth over the morning hills. Albion rose
In anger, the wrath of God breaking, bright flaming on all sides around
His awful limbs; into the Heavens he walked, clothed in flames,
Loud thund'ring, with broad flashes of flaming lightning & pillars
Of fire, speaking the Words of Eternity in Human Forms, in direful
Revolutions of Action & Passion, thro' the Four Elements on all sides
Surrounding his awful Members. Thou seest the Sun in heavy clouds
Struggling to rise above the Mountains; in his burning hand
He takes his Bow, then chooses out his arrows of flaming gold;
Murmuring the Bowstring breathes with ardor! clouds roll round the
Horns of the wide Bow, loud sounding winds sport on the mountain brows,
Compelling Urizen to his Furrow & Tharmas to his Sheepfold
And Luvah to his Loom: Urthona he beheld, mighty labouring at
His Anvil, in the Great Spectre Los unwearied labouring & weeping:
Therefore the Sons of Eden praise Urthona's Spectre in songs,
Because he kept the Divine Vision in time of trouble.

As the Sun & Moon lead forward the Visions of Heaven & Earth,
England, who is Brittannia, enter'd Albion's bosom rejoicing
Rejoicing in his indignation, adoring his wrathful rebuke.
She who adores not your frowns will only loathe your smiles.

Plate 96

As the Sun & Moon lead forward the Visions of Heaven & Earth,
England, who is Brittannia, entered Albion's bosom rejoicing.

Then Jesus appeared standing by Albion as the Good Shepherd
By the lost Sheep that he hath found, & Albion knew that it
Was the Lord, the Universal Humanity; & Albion saw his Form
A Man, & they conversed as Man with Man in Ages of Eternity.
And the Divine Appearance was the likeness & similitude of Los.

Albion said: "O Lord, what can I do? my Selfhood cruel
"Marches against thee, deceitful, from Sinai & from Edom
"Into the Wilderness of Judah, to meet thee in his pride.
"I behold the Visions of my deadly Sleep of Six Thousand Years
"Dazling around thy skirts like a Serpent of precious stones & gold
"I know it is my Self, O my Divine Creator & Redeemer."

Jesus replied: "Fear not Albion: unless I die thou canst not live;
"But if I die I shall arise again & thou with me.
"This is Friendship & Brotherhood: without it Man Is Not."

So Jesus spoke: the Covering Cherub coming on in darkness
Overshadow'd them, & Jesus said: "Thus do Men in Eternity
"One for another to put off, by forgiveness, every sin."

Albion reply'd: "Cannot Man exist without Mysterious
"Offering of Self for Another? is this Friendship & Brotherhood?
"I see thee in the likeness & similitude of Los my Friend."

Jesus said: "Wouldest thou love one who never died
"For thee, or ever die for one who had not died for thee?
"And if God dieth not for Man & giveth not himself
"Eternally for Man, Man could not exist; for Man is Love
"As God is Love; every kindness to another is a little Death
"In the Divine Image, nor can Man exist but by Brotherhood."

So saying the Cloud overshadowing divided them asunder.
Albion stood in terror, not for himself but for his Friend
Divine; & Self was lost in the contemplation of faith
And wonder at the Divine Mercy & at Los's sublime honour.

"Do I sleep amidst danger to Friends? O my Cities & Counties,
"Do you sleep? rouze up, rouze up! Eternal Death is abroad!"

So Albion spoke & threw himself into the Furnaces of affliction.
All was a Vision, all a Dream: the Furnaces became
Fountains of Living Waters flowing from the Humanity Divine.
And all the Cities of Albion rose from their Slumbers, and All
The Sons & Daughters of Albion on soft clouds, waking from Sleep.
Soon all around remote the Heavens burnt with flaming fires,
And Urizen & Luvah & Tharmas & Urthona arose into
Albion's Bosom. Then Albion stood before Jesus in the Clouds
Of Heaven, Fourfold among the Visions of God in Eternity.

Plate 97

"Awake, Awake, Jerusalem! O lovely Emanation of Albion,
"Awake and overspread all Nations as in Ancient Time;
"For lo! the Night of Death is past and the Eternal Day
"Appears upon our Hills. Awake, Jerusalem, and come away!"

So spake the Vision of Albion, & in him so spake in my hearing
The Universal Father. Then Albion stretch'd his hand into Infinitude
And took his Bow. Fourfold the Vision; for bright beaming Urizen
Lay'd his hand on the South & took a breathing Bow of carved Gold:
Luvah his hand stretch'd to the East & bore a Silver Bow, bright shining:
Tharmas Westward a Bow of Brass, pure flaming, richly wrought:
Urthona Northward in thick storms a Bow of Iron, terrible thundering.

And the Bow is a Male & Female, & the Quiver of the Arrows of Love
Are the Children of this Bow, a Bow of Mercy & Loving-kindness laying
Open the hidden Heart in Wars of mutual Benevolence, Wars of Love:
And the Hand of Man grasps firm between the Male & Female Loves.
And he Clothed himself in Bow & Arrows, in awful state, Fourfold,
In the midst of his Twenty-eight Cities, each with his Bow breathing.

Plate 98

Then each an Arrow flaming from his Quiver fitted carefully;
They drew fourfold the unreprovable String, bending thro' the wide Heavens
The horned Bow Fourfold; loud sounding flew the flaming Arrow fourfold.

Murmuring the Bowstring breathes with ardor. Clouds roll round the horns
Of the wide Bow; loud sounding Winds sport on the Mountains' brows.
The Druid Spectre was Annihilate, loud thund'ring, rejoicing terrific, vanishing,
Fourfold Annihilation; & at the clangor of the Arrows of Intellect
The innumerable Chariots of the Almighty appear'd in Heaven,
And Bacon & Newton & Locke, & Milton & Shakspear & Chaucer,
A Sun of blood red wrath surrounding heaven, on all sides around,
Glorious, incompreh[en]sible by Mortal Man, & each Chariot was Sexual Threefold.

And every Man stood Fourfold; each Four Faces had: One to the West,
One toward the East, One to the South, One to the North, the Horses Fourfold.
And the dim Chaos brighten'd beneath, above, around: Eyed as the Peacock,
According to the Human Nerves of Sensation, the Four Rivers of the Water of Life.

South stood the Nerves of the Eye; East, in Rivers of bliss, the Nerves of the
Expansive Nostrils; West flow'd the Parent Sense, the Tongue; North stood
The labyrinthine Ear: Circumscribing & Circumcising the excrementitious
Husk & Covering, into Vacuum evaporating, revealing the lineaments of Man,
Driving outward the Body of Death in an Eternal Death & Resurrection,
Awaking it to Life among the Flowers of Beulah, rejoicing in Unity
In the Four Senses, in the Outline, the Circumference & Form, for ever
In Forgiveness of Sins which is Self Annihilation; it is the Covenant of Jehovah.

The Four Living Creatures, Chariots of Humanity Divine Incomprehensible,
In beautiful Paradises expand. These are the Four Rivers of Paradise
And the Four Faces of Humanity, fronting the Four Cardinal Points
Of Heaven, going forward, forward irresistible from Eternity to Eternity.

And they conversed together in Visionary forms dramatic which bright
Redounded from their Tongues in thunderous majesty, in Visions
In new Expanses, creating exemplars of Memory and of Intellect,
Creating Space, Creating Time, according to the wonders Divine
Of Human Imagination throughout all the Three Regions immense
Of Childhood, Manhood & Old Age; & the all tremendous unfathomable Non Ens
Of Death was seen in regenerations terrific or complacent, varying
According to the subject of discourse; & every Word & Every Character
Was Human according to the Expansion or Contraction, the Translucence or
Opakeness of Nervous fibres: such was the variation of Time & Space
Which vary according as the Organs of Perception vary; & they walked
To & fro in Eternity as One Man, reflecting each in each & clearly seen
And seeing, according to fitness & order. And I heard Jehovah speak
Terrific from his Holy Place, & saw the Words of the Mutual Covenant Divine
On Chariots of gold & jewels, with Living Creatures, starry & flaming
With every Colour, Lion, Tyger, Horse, Elephant, Eagle, Dove, Fly, Worm
And the all wondrous Serpent clothed in gems & rich array, Humanize
In the Forgiveness of Sins according to thy Covenant, Jehovah. They Cry:

"Where is the Covenant of Priam, the Moral Virtues of the Heathen?
"Where is the Tree of Good & Evil that rooted beneath the cruel heel
"Of Albion's Spectre, the Patriarch Druid? where are all his Human Sacrifices
"For Sin in War & in the Druid Temples of the Accuser of Sin, beneath
"The Oak Groves of Albion that cover'd the whole Earth beneath his Spectre?
"Where are the Kingdoms of the World & all their glory that grew on Desolation,
"The Fruit of Albion's Poverty Tree, when the Triple Headed Gog-Magog Giant
"Of Albion Taxed the Nations into Desolation & then gave the Spectrous Oath?"

Such is the Cry from all the Earth, from the Living Creatures of the Earth
And from the great City of Golgonooza in the Shadowy Generation,
And from the Thirty-two Nations of the Earth among the Living Creatures.

CHAPTER 4

Plate 99

All Human Forms identified, even Tree, Metal, Earth & Stone: all
Human Forms identified, living, going forth & returning wearied
Into the Planetary lives of Years, Months, Days & Hours; reposing,
And then Awaking into his Bosom in the Life of Immortality.

And I heard the Name of their Emanations: they are named
Jerusalem.

The End of The Song
of Jerusalem.

UNIVERSITAT JAUME·I

Col·lecció
«Estudis sobre la traducció»